



LIBRARY  
UNIVERSITY *of*  
PENNSYLVANIA




*Rittenhouse Quarry*

VR 799

B 15

FAIRMAN  
ROGERS  
COLLECTION  
ON  
HORSEMANSHIP



Digitized by the Internet Archive  
in 2009 with funding from  
Lyrasis Members and Sloan Foundation







**DICTIONNAIRE INTERNATIONAL,  
DU SPORT ET DES SCIENCES NATURELLES,**

**EN ANGLAIS, FRANCAIS, ALLEMAND,**

AVEC LES TERMES TECHNIQUES POUR LA CHASSE, LA PÊCHE, LES COURSES, LES  
JEUX ET EXERCISES ATHLÉTIQUES, ET LES SCIENCES NATURELLES.

**THE INTERNATIONAL DICTIONARY,  
FOR NATURALISTS AND SPORTSMEN,**

**IN ENGLISH, FRENCH, AND GERMAN,**

CONTAINING THE TERMS USED IN HUNTING, SHOOTING, FISHING, &c.,  
NATURAL HISTORY, AND THE SCIENCES,

BY

**EDWIN SIMPSON-BAIKIE.**

**INTERNATIONALES WÖRTERBUCH,  
FÜR NATURFREUNDE UND JÄGER,**

**ENGLISCH, FRANZÖSISCH, DEUTSCH,**

ENTHALTEND ALLE BEI DER JAGD, FISCHEREI, DEM PFERDERENNEN,  
SAMMTLICHEN SPIELEN, SO WIE BEI DEN GESAMMTEN NATURWISSENSCHAFTEN  
VORKOMMENDEN TECHNISCHEN AUSDRÜCKE.

ALL RIGHTS RESERVED.

ENTERED AT STATIONERS' HALL.

DÉPOSÉ. GESETZLICH GESCHÜTZT.

**London :**

**TRÜBNER AND CO., LUDGATE HILL.**

PARIS: F. SAVY, 24, Rue de Hautefeuille.

STRASBURG: K. TRÜBNER.

PRINTED BY  
A. S. MALLETT, 68 & 70, WARDOUR STREET, SOHO,  
LONDON, W.





## ABBREVIATIONS.

## ABRÉVIATIONS.

## ABKÜRZUNGEN.

<i>Ast.</i>	Astronomy	L'astronomie	Astronomie, Sternkunde.
<i>Bot.</i>	Botany	La botanique	Botanik, Pflanzenkunde.
<i>Crust.</i>	Crustacea	Les crustacés	Krusten-, Schal-Thiere, Crustaceen.
<i>Geol.</i>	Geology	La géologie	Geologie, Erdkunde.
<i>Ich.</i>	Ichthyology	L'ichthyologie	Ichthyologie, Fischkunde.
<i>Lit.</i>	Literally	Littéralement, à la lettre	Buchstäblich.
<i>Mamm.</i>	Mammalia	Mammifères	Säugethiere.
<i>Med.</i>	Medicine	Art médical	Heilkunde.
<i>Mar.</i>	Maritime or Marine	La marine	Zur Schifffahrtkunde gehörend.
<i>N.G.</i>	North Germany	L'Allemagne du Nord	Norddeutschland.
<i>Orn.</i>	Ornithology	L'ornithologie	Ornithologie, Vogelkunde.
<i>Prov.</i>	Provincial dialect	Dialecte, patois	Dialekt.
<i>Scient.</i>	Science	Les sciences	Die Wissenschaften.
<i>S.G.</i>	South Germany	L'Allemagne du Sud	Süddeutschland.
<i>Vet.</i>	Veterinary art	Art vétérinaire	Thierartzenei.
<i>Vulj.</i>	Common speech	Langue vulgaire	Gewöhnliche Mundart.

All additions, omissions, and corrections, addressed to the care  
of the Publishers, will be gratefully received.

# A.

- ABERDEVINE** (s.) (Orn.) Vide *Siskin*.  
**ABOVE** (*prep. & adv.*) Au dessus de, de plus que, en haut.  
 Above 2 lbs., au dessus de deux livres, plus que deux livres.  
 Above the bridge, au dessus du pont.  
 Über, mehr als, höher als, oberhalb.  
 Above 2 lbs., über zwei Pfund schwer.  
 Above the bridge, oberhalb der Brücke.
- ABRAMIS.** (Ich.) Vide *Bream*.  
**ACANTHIAS.** (Ich.) Vide *Dog-Fish, Picked*.  
**ACACIA** (s.) (Robinia.) *Acacia* (m.)  
*Acazie* (f.)  
**ACCENTOR** (s.) *Accenteur* (m.)  
 Alpine *Accentor* (*Accentor Alpinus*),  
*Accenteur des Alpes*.  
 Hedge *Accentor*, Vide *Hedge Sparrow*.  
*Accentor Modularis*, do. do  
*Alpenbraunnelle* (f.)
- ACER.** (Bot.) Vide *Maple*.  
**ACERAS.** (Bot.) Vide *Orchis, Man*.  
**ACERINA.** (Ich.) Vide *Pope*.  
**ACHILLEA.** (Bot.) Vide *Millefoil*.  
**ACID** (s.) (Chem.) *Acide* (m.)  
 Carbonic acid gas, *acide carbonique*.  
 Nitric acid, *acide nitrique*.  
 Sulphuric acid, *acide sulfurique*.  
*Säure* (f.)  
 Carbonic acid gas, *Kohlensäure*.  
 Nitric acid, *Salpetersäure*.  
 Sulphuric acid, *Schwefelsäure* (f.)
- ACIPENSER.** (Ich.) Vide *Sturgeon*.  
**ACONITE.** Vide *Monk's-hood*.  
**ACORUS** (s.) (Sweet flag, sedge.) (*Acorus calamus*), *acore aromatique, odorant* (m.)  
*Kalmus* (m.), *Magenbrand* (m.), *Magenwurz* (f.)  
**ACORN** (s.) *Gland de chêne* (m.)  
*Eichel* (f.)  
**ACROSS** (*adv.*) A travers de, en travers de, à l'autre côté de.  
 Across the bridge, à travers du pont.  
 Über, querüber, hinüber, jenseits.  
 Across the bridge, über die Brücke, über die Brücke hinüber; jenseits der Brücke.
- ADDER** (s.) (*Vipera communis, Berus*), *vipère* (f.)  
*Kreuzotter, Otter* (f.), *Viper* (f.)  
**ADDER-PIKE** (prov. Scotland.) (Ich.) Vide *Weever*.  
**ADDER'S-TONGUE** (*Ophioglossum vulgatum*), *langue de serpent, herbe sanscuture* (f.)  
*Natterzunge* (f.)  
**ADIANTUM.** (Bot.) Vide *Maidenhair Fern*.  
**ADONIS** (s.) (*A. autumnalis*), *rougeole, goutte de sang* (f.), *rubissant* (m.)  
*Adonisröschen, Teufelsauge* (n.)  
**ADONIA.** (Bot.) Vide *Moscatel*.  
**ÆGOPODIUM.** (Bot.) Vide *Goutweed*.  
**AESCULUS.** (Bot.) Vide *Chestnut*.

- AETHUSA. (Bot.) Vide *Parsley*, fool's.  
 AGATE (s.) (Min.) Agate (f.)  
     Moss-agate, agate mousseuse.  
     Achat (m.)  
     Moss-agate, Moosachat.  
 AGRIMONY (s.) (*Agrimonia eupatoria*) herbe  
     de St. Guillaume, soubeirette, aigre-  
     moine (f.)  
     Odermennig (m.); Beer, Bruch, Franz  
     Klotten, Königs, Kraut (n.)  
 AGROSTIS (s.) Agrostide (f.)  
     Brown agrostis (*A. canina*), agrostide  
     des chiens.  
     Common agrostis (*A. alba*), agrostide  
     blanche (f.)  
     Silky agrostis (*A. spica-venti*), jouet du  
     vent, épi du vent (m.)  
     (Common) Windhalm (m.)  
     Brown agrostis, Hundswindhalm (m.)  
 AIRA. (Bot.) Vide *Hair-grass*.  
 AIR-BLADDER (s.) of Fish, vessie aérienne,  
     vessie natatoire (f.)  
     Luftblase, Schwimmblase (f.)  
 AJUGA. (Bot.) Vide *Bugle*.  
 ALAUDA. (Orn.) Vide *Lark*.  
 ALABASTER (s.) (Min.) Albâtre (m.)  
     Alabaster (m.)  
 ALCA. (Orn.) Vide *Auk*.  
 ALCA ARCTICA. (Orn.) Vide *Puffin*.  
 ALCA PICA, TORDA. Vide *Razor-Bill*.  
 ALCEDO. (Orn.) Vide *King-fisher*.  
 ALCHEMIL (s.) (*Alechemilla*), alchemille (f.)  
     Common alchemil (*A. vulgaris*), (Lady's  
     mantle), patte de lapin (f.), mantelet  
     des dames (m.)  
     Frauenmantel (m.)  
 ALDER (s.) (*Alnus glutinosa*), aulne, vergue  
     (m.), alnéc (f.)  
     Erle, Schwarzerle (f.) Erlenbaum (m.)  
 ALISMA. (Bot.) Vide *Plantain*, water.  
 ALKANET (*Anchusa officinalis*), buglosse,  
     langue de bœuf (f.)  
     Ochsenzunge (f.)
- ALLICE-SHAD. (Ich.) Vide *Shad*.  
 ALLIUM. (Bot.) Vide *Garlic*.  
 ALMOND (s.) Amande (f.)—tree, amandier (m.)  
     Mandel (f.), Mandelbaum (m.)  
 ALOPECURUS. Vide *Footail*.  
 ALOSA. (Ich.) Vide *Shad*.  
 ALTILEA. (Bot.) Vide *Marsh-mallow*.  
 ALUM (s.) Alum (m.)  
     Alaun (m.)  
 ALUMINIUM (s.) (Chem.) Alumine (f.)  
     Thonerdemetall (n.). Alaunerde (f.)  
 AMBER (s.) Ambre (m.)  
     Bernstein (m.)  
 AMETHYST (s.) Améthyste (f.)  
     Amethyst (m.)  
 AMMODYTES. Vide *Eel*, *Sand*, *Launce*.  
 AMMONIA (s.) Ammoniaque (f.)  
     Ammonium (n.)  
 AMPELIS. (Orn.) Vide *Waxwing*.  
 AMPHIPRION. (Ich.) Vide *Polyprion*.  
 AMPHYOXUS. (Ich.) Vide *Lancelet*.  
 ANAGALLIS. (Bot.) Vide *Pimpernel*.  
 ANAL (adj.) Anal.  
     Anal-fin, nageoire anale (f.)  
     After; des Afters,  
     Anal-fin, Afterflosse (f.)  
 ANARRICHAS. (Ich.) Vide *Wolf-fish*.  
 ANAS (Orn.) Vide *Duck*.  
 ANCHOVY (s.) (*Clupea*, *Engraulis* *Encrasi-*  
     *cholus*.) Anchois (m.)  
     Sardelle (f.), Anchove (f.)  
 ANCHUSA. (Bot.) Vide *Alkanet*.  
 ANDROMEDA (*A. polifolia*). Andromède (m.)  
     Kienpost (m.)  
 ANEMONE (s.) (*A. nemorosa*), sylvie, paquette,  
     fleur de vendredi-saint (f.)  
     Anemone (f.), April, Hasel, Holz, Katzen,  
     Käse, Kukuks, Storch, Wind, Blume (f.)

- ANGEL-FISH (*s.*) (*Squalus squatina*).  
 Ange de mer, angelot (*m.*)  
 Meerengel (*m.*)
- ANGELICA (*A. sylvestris*), angélique (*f.*)  
 Waldwurz, Engelwurz, Angelika (*f.*)
- ANGLE *to* (*v. a.*) pêcher à la ligne, pêcher.  
 Angeln; fischen.
- ANGLER (*s.*), pêcheur à la ligne, pêcheur (*m.*)  
 Fischer (*m.*)
- ANGLER (*s.*) (*Ich.*) (*Lophius piscatorius*).  
 Baudroie; Raie pécheresse (*f.*)  
 (Prov.) Diable de mer; pescheteau (*m.*)  
 grenouille. Pêcheuse (*f.*)  
 Seeteufel; Meerfrosch, Froscherfish (*m.*)
- ANGLING (*s.*), pêche à la ligne (*f.*)  
 Angelfischerei (*f.*) Fischen mit der Angel.  
 Angeln (*n.*)
- ANGLESEY MORRIS (*s.*) (*Leptocephalus Morrisii*).  
 Leptocéphale (*m.*)  
 Glasaal (*m.*)
- ANGUILLA. (*Ich.*) Vide *Eel*.
- ANIMAL (*s.*) Animal (*m.*) Bête (*f.*)  
 Thier (*n.*)
- ANIMAL (*adj.*) Animal.  
 Animal kingdom, le règne animal.  
 Thier . . . ; thierisch.  
 Animal kingdom, Thierreich (*n.*)
- ANIMALCULE (*s.*) Animalcule (*m.*)  
 Thierchen; mikroskopisches Thierchen (*n.*)
- ANISEED (*s.*) (*Pimpinella anisum*), anis (*m.*)  
 Anis; Eins, Ems (*m.*)
- ANSER. (*Orn.*) Vide *Goose*.
- ANT (*s.*) (*Formica*), fourmi (*f.*)  
 Anteater (*mam.*), fourmilier (*m.*)  
 Ant-fly, fourmi-mouche, fourmi ailée (*f.*)  
 Ant-hill, fourmilière (*f.*)  
 Ant-lion (*Myrmeleon*, *myrmecoleon formicarius*), fourmi-lion (*m.*)
- Ameise (*f.*)  
 Anteater, Ameisenfresser, Ameisenbär  
 (*m.*)  
 Ant-fly, Ameisenfliege, geflügelte  
 Ameise (*f.*)  
 Ant-hill, Ameisenhaufen (*m.*)  
 Ant-lion, Ameisenlöwe (*m.*)
- ANTHEMIS. (*Bot.*) Vide *Camomile*.
- ANTHOXANTH (*Anthoxanthum odoratum*),  
 flouve (*f.*)  
 Ruchgras, Berggras (*n.*)
- ANTHUS. (*Orn.*) Vide *Pipit*.
- ANTHYLLIS. (*Bot.*) Vide *Lady's-finger*.
- ANTIMONY (*s.*) (*Stibium*). Antimoine (*m.*)  
 Spiessglanz; Antimon (*m.*)
- ANTIRRHINUM. (*Bot.*) Vide *Snap-dragon*.
- APER RONDELETH. (*Ich.*) Vide *Boar Fish*.
- APIUM. (*Bot.*) Vide *Celery*.
- APPLE (*s.*), pomme (*f.*);—tree, pommier (*m.*)  
 Wild apple. Vide *Crab Apple*.  
 Apfel (*m.*),—tree, Apfelbaum (*m.*)
- AQUA-MARINE (*s.*) (*Min.*) Aigue-marine (*f.*)  
 Aquamarin; Meergrüner Beryll (*m.*)
- AQUATIC (*adj.*) Aquatique, d'eau.  
 An aquatic bird, un oiseau aqua-  
 tique, d'eau.  
 Wasser . . .  
 An aquatic plant, eine Wasserpflanze (*f.*)
- AQUATICS (*s. pl.*) Canotage (*m.*), les régates,  
 concours de yachts ou de bateaux de  
 plaisir.  
 Rudern (*n.*); Wettfahrten, oder Unter-  
 haltungen zu Wasser (*pl.*)
- AQUILA. (*Orn.*) Vide *Eagle*.
- AQUILEGIA. (*Bot.*) Vide *Columbine*.
- ARABIS. (*Bot.*) Vide *Rockerness*.
- ARBUTUS (*s.*) (*A. unedo*), (strawberry tree)  
 arbousier; fraisiier (*m.*)  
 Erdbeerbaum (*m.*)
- ARCHANGEL. (*Bot.*) Vide *Lamium*, yellow.

- ARCTIUM. (Bot.) Vide *Burdock*.
- ARDEA. (Orn.) Vide *Heron*.
- ARENARIA. (Bot.) Vide *Sandwort*.
- ARENARIA CALIDRIS. (Orn.) Vide *Sanderling*.
- ARGENTINE (s.) (Pearl-side.) (Scopelus Pennanti.)  
 Scople de Pennant (C. et. V.) (m.)  
 Hebridal Argentine (Argentine Yarrellii, hebridica).  
 Argentine de Yarrell (C. et. V.) (f.)
- ARMERIA. (Bot.) Vide *Thrift*.
- ARRHENATHERUM. Vide *False-out*.
- ARROW-GRASS. (Bot.) Vide *Triglochin*.
- ARROW-HEAD (s.) (*Sagittaria sagittifolia*),  
 flèche d'eau (f.), fléchière, sayette (f.)  
 Pfeilkraut (n.)
- ARSENIC (s.) Arsenic (m.)  
 Arsenik (m.)
- ARSENICAL (adj.) Arsenical, d'arsenic.  
 Arsenical soap, savon d'arsenic, arsenical (m.)  
 Arsenik . . . .  
 Arsenical soap, Arsenikseife (f.)
- ARTEMISIA (s.) (*A. vulgaris*) Armoise; Couronne de St. Jean (f.)  
 Field A. (*A. campestris*) Aurone (f.)  
 Wormwood A. (*A. absinthium*) Absinthe (f.)  
 Common A. Beifuss (m.)  
 Field A. Feld-Beifuss (m.), Ambrosienkraut (n.)  
 Wormwood A. Wermuth (m.)
- ARTERY (s.) Artère (f.)  
 Schlagader, Pulsader, Arterie (f.)
- ARTERIAL (adj.) Artériel, d'artère.  
 Arteriell, arteriëus.
- ARTIFICIAL (adj.) d'artifice, artificiel.  
 Artificial bait, appât artificiel, petit poisson artificiel (m.)  
 Artificial fly, mouche d'artifice, mouche artificielle (f.)
- Artificial insect, insecte artificiel (m.)  
 Artificial fish-breeding, pisciculture (f.)
- Künstlich; nachgemacht.  
 Artificial bait, künstlicher Köder, Köderfisch (m.)  
 Artificial fly, künstliche Fliege (f.)  
 Artificial fish-breeding, künstliche Fischzucht (f.)
- ARUM (s.) (*A. maculatum*), (Cuckoo-pint, Lords and Ladies), gouet (m.)  
 Aron, Aronstab (m.); Fieber, Frost, Kuh, Natter, wurz (f.), Schlangenkraut (n.)
- ASARUM (s.) (*A. europacum*), asaret; cabaret, nard sauvage (m.), rondelle (f.)  
 Haselwurz (f.); Hasenohr, Nierenkraut, Weihrauchskraut (n.)
- ASBESTUS (s.) (Min.) Asbesto (m.)  
 Mountain-cork asbestus, asbeste tressé.  
 Mountain-wood asbestus, asbeste ligniforme.  
 Asbest (m.)  
 Mountain-cork asb.: Bergkork, schwimmender Asbest (m.)  
 Mountain wood asb.: Bergholz (n.), Holzasbest (m.)
- ASELLUS BARBATUS, LUSCUS. (Ich.) Vide *Pout*.
- ASELLUS LONGUS. Vide *Ling*.
- ASH (s.) (*Fraxinus*), frêne (m.)  
 Ash-fly (*Leptis Scolopacea*), mouche bécasse (f.)  
 Ash-wood, bois de frêne (m.)  
 Esche (f.); Eschenbaum (m.)  
 Ash-fly, Schnepfen fliege (f.)  
 Ash-wood, Eschenholz (n.)
- ASH-COLOURED FALCON. Vide *Falcon*.
- ASHORE (adv.) A terre.  
 To put ashore (v. a.), mettre à terre (v. n.), faire côte.  
 Am Ufer, am Strande, am Lande.  
 To go ashore, landen, ans Land steigen.  
 To put ashore, landen, ans Land setzen.

- ASPARAGUS (*s.*) (*A. officinalis.*) Asperge (*f.*)  
 Spargel (*m.*)
- ASPERUGO. (Bot.) Vide *Madwort.*
- ASPERULA. (Bot.) Vide *Woodruff.*
- ASPHODEL, bog (*s.*) (*Nartheecium ossifragum*), narthécie (*f.*)  
 Beinheil (*m.*)
- ASPIDOPHORUS. (Ich.) Vide *Bull-head, armed.*
- ASPIDIUM. (Bot.) Vide *Shieldfern.*
- ASPLENIUM. (Bot.) Vide *Spleenwort.*
- ASTER, WILD (*Aster Tripolium*), reine Marguerite (*f.*), Aster (*m.*)  
 Sternblume (*f.*), Aster (*f.*)
- ASTRAGAL, SWEET (*Astragalus glycyphyllus*),  
 réglisse bâtarde, sauvage (*f.*), astragale (*m.*)  
 Tragant; Bocksdorn (*m.*); Bären, Wolfs,  
 Schote (*f.*) Erdmöhre, Lakritzenwicke (*f.*),  
 Süssholz, Knollenkraut (*n.*)
- ASTRANTIA (*A. major.*) Astrance (*f.*)  
 Sterndolde, Kaiser, Meister, Wurz (*f.*)
- ASTUR PALUMBARIUS. (Orn.) Vide *Goshawk.*
- ATHERINE. (Ich.) Vide *Sand-Smelt.*
- ATHLETICS (*s. pl.*) Jeux et sports athlétiques,  
 défis à la marche, à la course, &c.  
 Athletische oder gymnastische Übungen;  
 Wettkämpfe im Laufen, Springen, &c.
- ATRIPLEX. (Bot.) Vide *Orache.*
- ATROPA. (Bot.) Vide *Belladonna.*
- AUK (*Alca.*) (*s.*) pingouin (*m.*)  
 Great Auk (*Alca impennis*), grand pingouin (*B.*); pingouin trachiptère (*Tem.*) (*m.*)  
 Little Auk (*Alca alle*), guillemot nain (*m.*)  
 Razor-bill Auk (*Alca torda*), pingouin macropère (*m.*)
- Alk (*m.*)  
 Great Auk, Riesenalk, Brillenalk (*m.*)  
 Little Auk, Krabbentaucher (*m.*)  
 Razor-bill Auk, Eisalk, Elsteralk, Klubalk, Jordalk; Scheerschnabel (*m.*)
- AURATA RONDELETTI. (Ich.) Vide *Gilt-head.*
- AVENA. (Bot.) Vide *Oat.*
- AVENS. (Bot.) Vide *Herb-Bennett.*
- AVIARY (*s.*), volière (*f.*)  
 Vogelbauer, Vogelhaus (*n.*), Volière (*f.*)
- AVOCET (*s.*) (*Recurvirostra avocetta*), avocette (*f.*)  
 Säbelschnäb'ler, Krummschnabel, Wasserterschnabel, Schustervogel (*m.*)
- AWLWORT (*s.*) (*Subularia aquatica*), subulaire (*m.*)  
 Pfriemenkresse (*f.*)
- AXILLARY BREAM. (Ich.) Vide *Sea-Bream.*
- AXLE, AXLE-TREE (*s.*) Essieu (*m.*)  
 Axle-pin (linch-pin.) Esse (*f.*)  
 Radachse (*f.*)  
 Axle-pin, Achsnagel (*m.*), Lünse (*f.*)

## B.

BACK (*s.*) (of animals), dos (*m.*)

To get on his back (of a horse), monter  
(un cheval).

On horseback, à cheval.

To ride on horseback, monter à cheval.

Rücken (*m.*)

On horseback, zu Pferde.

To get on his back (of a horse), auf ein  
Pferd steigen.

To ride on horseback, zu Pferde  
reiten, reiten.

BACK! (to a dog or horse) (*interjec.*) En  
arrière!

Zurück!

BACK to (*v. a. ♂ n.*) a horse, faire reculer  
(un cheval).

To back a horse (Turf), parier pour un  
cheval (qu'il gagne).

*v. n.* (of a horse). Reculer:

To back a horse, ein Pferd zurück  
führen, gehen lassen, zurück treiben.

To back a horse (Turf). Wetten auf ein  
ein Pferd.

*v. n.* of a horse, zurückgehen, fahren.

BACK-BONE (*s.*) Epine du dos; épine dorsale,  
colonne vertebrale (*b.*)

Rückgrat (*n.*)

BACKER (*s.*) (Turf), parieur pour . . . ;  
celui qui parie pour un cheval (*m.*)

Unterstützer; einer der auf etwas wettet.

BACK FIN (*s.*) (Ich.) Nageoire dorsale (*f.*)

Rückenflosse (*f.*)

BACK-GAMMON (*s.*) Tric-trac, jeu de tric-trac  
(*m.*)

Trick-track; Puffenspiel (*n.*)

BACKWATER (*s.*) Contre-courant; aï (*m.*),  
gance (*f.*); (Sea,) ras de Marée (*n.*)

Eau dormante (provenante d'un contre  
courant) (*f.*)

Gegenstrom (*m.*); Gegenströmung (*f.*);  
Wirbelwasser; Altwasser (*n.*)

BACKWATER to (*v. a.*) (Rowing), faire reculer  
le bateau en renversant les rames; scier,  
scier tribord, to back bows; scier ba-  
bord, to back stroke; scier partout, to  
back all; backwater all! scie partout;  
tout le monde à l'arrière!

Rückwärtsrudern.

BADGER (*s.*) (Meles taxus, vulgaris), blaireau  
(*m.*)

Badger-dog (turnspit), basset (*m.*)

Badger's-earth, terrier de blaireau (*m.*)

Dachs (*m.*)

Badger-dog, Dachshund (*m.*)

Badger's-earth, Dachsbau (*m.*)

To draw a badger (from its earth),

Einen Dachs graben, ausgraben.

Badger-drawing, Dachsgraben (*n.*)



- BAG (s.) Sac (*m.*)  
 Game-bag, carnassière (*f.*)  
 Worm-bag, sac aux vers, sac aux appâts.  
 To make a good bag (shooting), remplir sa carnassière, faire une bonne chasse.
- Sack; Beutel (*m.*)  
 Game-bag, Jagdtasche (*f.*)  
 Fish-bag (for carrying fish), Fischbeutel (*m.*)  
 Worm-bag, Wurmbbeutel (*m.*)  
 To make a good bag, eine gute Jagd machen, die Jagdtasche voll haben.
- BAG to (*v. a.*) (Shooting), tuer; prendre bekommen.
- BAILIFF (Water), (s.), garde-pêche (*m.*)  
 Fischerei aufseher, Fischereihüter (*m.*)
- BAILLON'S CRAKE. Vide *Crake*.
- BAIT (s.) Amorce (*f.*), appât (*m.*); Fishing, amorce appât; of traps, amorce; of decoys, leurre (*m.*)  
 Artificial bait, appât artificiel.  
 Ground-bait, appât de fond (*m.*)  
 Live-bait, amorce vive (*f.*) petit poisson vivant (*m.*)  
 Bait-box, boîte aux appâts (*f.*)  
 Bait-can, poissonnière ( ).
- Fishing, Köder (*m.*); traps, Lockspeise (*f.*)  
 Artificial bait, künstlicher Köder.  
 Live-bait, lebender Köder.  
 Ground-bait, Grundköder (*m.*)  
 Bait-box, Köderbüsche (*f.*)  
 Bait-can, Fischkessel (*m.*)
- BAIT to (*v. a.*) amorcer; mettre, fixer l'appât, garnir l'hameçon; a horse, faire rafraîchir, donner du repos à un cheval;  
 An animal, vener, forcer; faire enrager.
- Ködern, anködern; a horse, einstellen.  
 An animal, hetzen.
- BAITING (s.) Action de mettre, fixer l'appât.  
 Baiting-needle, aiguille à amorcer (*f.*)  
 Baiting-place, relais (*m.*), lieu où l'on peut rafraîchir les chevaux.
- Anködern (*f.*)  
 Baiting-needle, Ködernadel (*f.*)  
 Baiting-place, Ort wo man einstellen kann; Gasthaus mit Stallung.
- BALDMONEY. (Bot.) (*Meum athamanticum*), méum (*m.*)  
 Bärwurz (*f.*) Bärenpfeffer (*m.*)
- BALISTES. (Ich.) Vide *File-fish*.
- BALL (s.) Balle, boule, bille (*f.*)  
 Of a gun, balle.  
 Billiards, bille.  
 Ball-cartridge, cartouche à balle (*f.*)  
 To load with ball, charger à balle.  
 Shooting, Kugel (*f.*); games, Ball (*m.*)  
 Ball-cartridge, scharfe Patrone (*f.*)  
 Kugel-Patrone (*f.*)  
 To load with ball, scharf laden.
- BALLOTA. (Bot.) Vide *Horehound*, black.
- BALLAN-WRASSE. (Ich.) Vide *Wrasse*.
- BALSAM. Vide *Touch-me-not*.
- BAMBOO (s.) (*Arundo bambos*), bambou (*m.*)  
 Bambus (*m.*), Bambus rohr (*n.*)
- BAND (s.), bande (*f.*), lien (*m.*)  
 Band (*n.*), Binde, Schnur (*f.*)
- BAND-FISH, RED. (*Cepola rubescens*), ruban (*m.*); bandelette, flamme, lame, épée (*f.*), cépole serpent, cépole taenia (Lacep.), cépole rougeâtre (C. et. V.), prov. Marseilles, roudgeole (*m.*)  
 Bandfisch (*m.*)
- BANEBERRY (s.) (*Actæa spicata*), christophorine, herbe de St. Christophe (*f.*)  
 Christophskrant (*n.*), Schwarzwurz (*f.*)
- BANK (s) (of a river), rive (*f.*), bord (*m.*)  
 plage (*f.*), banc (*m.*)  
 An open bank (free from trees), rive découverte.  
 Bank covered with trees, rive couverte (*f.*), bord couvert (*m.*)  
 Flat bank (as of gravel), plage unie.  
 Steep bank, rive rapide, berge (*f.*)

- Undulating bank, rive accidentée (*f.*)  
 Bank of turf, grass, banc de gazon.  
 Bank of sand, sand-bank, banc de sable (*m.*)  
 Irish bank (steepchasing), banquette Irlandaise (*f.*)  
 On the bank, à terre, au bord.  
 On the river's bank, au bord de l'eau, de la rivière.  
 To bring to bank, to land, enlever, retirer.  
 To throw on the bank, jeter sur le bord.
- Ufer; Land (*n.*); Strand (*m.*)  
 Bank; kleine Anhöhe (*f.*)  
 Steep bank, steiles Ufer (*n.*)  
 Bank (of grass, &c.), Anhöhe.  
 Sand-bank, Sandbank (*f.*)  
 On the bank, am Ufer, am Lande.  
 On the river's bank, am Wasser, am Bache, bei dem Wasser.  
 To bring to bank, ans Land bringen, ziehen.
- BANK-MARTIN. (Orn.) Vide *Martin*.
- BANNOCK-FLEUK (prov. Scotland). Vide *Turbot*.
- BANSTICKLE (Ich.) (prov. Scotland). Vide *Stickle-back, rough-tailed*.
- BARB (*s.*) (of a hook), barbe (*f.*); (of a horse) Barbe, Cheval Barbe (*m.*)  
 Of a hook, Wiederhaken (*m.*); of a horse, Berber, Barber (*m.*)
- BARBEL (*s.*) (Cyprinus barbuis), barbeau; barbet (*m.*)  
 Barbe (*f.*); Barben, Barbel (*m.*); Steinbarbe (*f.*)
- BARBERRY (*s.*) (Berberis vulgaris). Vinettier (*m.*), Epine-vinette (*f.*)  
 Sauerdorn (*m.*), Berberitze (*f.*)
- BARBUS (Ich.) Vide *Barbel*.
- BARIUM (*s.*) (Chem.) Baryte (*f.*), barium (*m.*)  
 Schwererdemettal (*n.*), Baryt (*m.*)
- BARK (*s.*) of a tree, Eorce (*f.*); of a dog, aboiment (*m.*)  
 Rinde, Baumrinde (*f.*); of a dog, Bellen(*s.*)  
 BARK to (*v. a. & n.*), a tree, &c., Eorceer; *v. n.* of a dog, aboyer.  
 Of a tree, abrinden, abschülen; *v. n.* of a dog, bellen.
- BARLEY (*s.*) (Hordeum). Orge (*f.*)  
 Gerste (*f.*)
- BAROMETER (*s.*), baromètre (*m.*)  
 Barometer (*m.*)
- BARREL (*s.*), tonneau (*m.*); barrique (*f.*)  
 Baril (*m.*); of a gun, canon (*m.*)  
 Single-barrel, fusil à un canon.  
 Double-barrel, fusil à deux canons (*m.*)  
 Fass (*n.*); Tonne (*f.*); of a gun, Lauf (*m.*)  
 Single-barrel, Gewehr mit einem Lauf (*n.*)  
 Double-barrel, Doppelflinte (*f.*)  
 Rifled barrel, gezogener Lauf (*m.*)
- BARYTES (*s.*) (Chem.) (Sulphate of barium), baryte sulfatée, sulphate de baryte, spath pesant (*m.*)  
 Radiated barytes (Bolognian stone), pierre de Bologne (*f.*)  
 Schwerspath (*m.*)  
 Bolognian stone, Strahliger Baryt, Bologneser Spath (*m.*)
- BARWIN. (Ich.) (Prov. Ireland). Vide *Scabream*.
- BASIL-THYME. (Bot.) Vide *Calamint*.
- BASKET (*s.*), panier (*m.*)  
 Basket-carriage, panier.  
 Fish-basket, panier (de pêche, à poissons), (*m.*)  
 Eel-basket, nasse à anguille (*f.*)
- Korb (*m.*)  
 Basket-carriage, Korbwagen.  
 Fish-basket, Fischkorb (*m.*)  
 Eel-basket, Aalflosse, Aalfalle (*f.*), Reuse (*f.*)

BASS, BASSE (s.) (*Perca labrax*, *Labrax lupus*).  
Bar; Bar commun (m.)

Seebarsch (m.)

BAT (s.) (*Vespertilio*). Chauve-souris (f.)  
Horse-shoe bat (*V. ferrum equinum*),  
fer-à-cheval (m.)

Long-eared bat (*V. auritus*), oreillard  
(m.)

In games, crosse; raquette (f.)

Fledermaus (f.); in games, Raket,  
Ballholz (n.)

Horse-shoe bat, Hufeisennase (f.)

Long-eared bat, Ohrenfledermaus (f.)

BATH (s.), bain (m.); baignoire (f.)

Hot, cold bath, bain chaud, froid.

Shower-bath, douche, douche en arrosoir  
(f.)

Hip-bath, bain de siège (m.)

To take a bath, prendre un bain.

Bad (n.); Badewanne (f.)

Shower-bath, Douche (f.), Tropfbad (n.)

Hip-bath, Sitzbad (n.)

To take a bath, ein Bad nehmen.

BATHE to (v. a. & n.), baigner; se baigner.

Baden.

BATTUE (s.) Battue (f.)

To hold a battue, faire une battue.

Battue-shooting, la chasse à battue (f.)

Treibjagd (f) Treibjagen (n.)

To hold a battue, eine Treibjagd halten.

Battue-shooting, Treibjagen (n.)

BAY (s.) Baie (f.)

Bai, Bucht (f.) of the sea, Meerbusen (m.)

BAY (adj.) (Colour) bai.

Light bay, bai clair, dark bay, bai brun.

Rothbraun, braun.

BAY-TREE (s.) (*Laurus nobilis*), laurier (m.)

Lorbeer, Lorbeerbaum (m.)

BEACH (s.) Rivage (m.), plage (f.)

Of fresh water, rive, plage (f.), bord (m.)

Strand (m.), Gestade (n.)

Of fresh water, Ufer (n.)

BEAGLE (s.) Chien courant à lièvre; briquet;  
bigle, bicle (m.)

Jagdhund, Hasenhund (m.), (für die  
Hetzjagd auf Hasen.)

(Ich.) Vide *Dog fish*, *small-spotted*.

BEAK (s.) of a bird, bec (m.)

Schnabel (m.)

BEAKSEDGE, WHITE (s.) (*Rhynchospora alba*)  
Choin (m.)

Brown beaksedge (*R. fusca*), choin  
noirâtre (m.)

Schnabelried (n), Schnabelsamen (m.)

BEAM-TREE (s.) (*Pyrus aria*), alisier (m.)

Mehlbaum (m.), Arles, Arols, beere (f.),

Atlas, Fischbeer, Sorber, baum (m.)

BEAN (s.) Haricot (m.)

Bohne (f.)

BEAN-GOOSE. Vide *Goose*.

BEAR (s.) Ours (m.)

Brown (common, European bear), ours  
brun (d'Europe).

Polar bear, ours blanc, polaire (m.)

Bär (m.)

Brown bear, brauner Bär.

Polar bear, Eisbär.

BEARBERRY (s.) (*Arbutus uva-ursi*), busse-  
vole (f.), raisin d'ours (m.)

Bärentraube (f.); prov. Sand, Stein,

Wolfs, beere (f.) Rausch (m.)

BEARDIE (s.) Vide *Loach*.

BEARD-GRASS (s.) (*Polypogon littorale*), poly-  
pogon des rivages (m.)

Bürstengras (n.)

BEARING-REIN (s.) Bridon d'enrênement (m.)

BEAK'S-FOOT. (Bot.) Vide *Hellebore*, fetid.

BEAT to (v. a.) Battre, remporter la victoire  
sur; a cover, traquer.

To beat a dog, battre un chien.

To beat in a race, battre.

- Beaten by a length, a neck, a head,  
battu d'une longueur, d'une enco-  
lure, d'une tête.
- Beaten on the post by a head, battu  
à l'arrivée d'une tête.
- Schlagen; a cover, treiben, durchtreiben  
durchsuchen.
- To beat a dog, einen Hund schlagen.
- To beat by a length, schlagen mit einer  
Länge.
- BEAT (s.) Shooting, traque (f.)  
To take another beat, faire encore une  
traque.
- Trieb (m.)  
To take another beat, noch einen  
Trieb machen.
- BEATER (s.) Shooting, traqueur (m.)  
Treiber (m.)
- BEATING (s.) Action de traquer, de battre.  
To give a beating to, remporter la  
victoire sur, battre.
- Schlagen.  
To give a good beating to, tüchtig  
schlagen.
- BEAUMARIS SHARK. (Ich.) Vide *Shark*.
- BEAVER (s.) (Castor fiber.) Castor (m.)  
Biber (m.)  
Beaver-town, Biberburg (f.)
- BECKER. (Ich.) Vide *Braize*.
- BED (s.) of a river, lit (m.)  
Oyster-bed, banc d'huîtres (m.)  
Bed; Fluss, Strombett (n.)  
Oyster-bed, Austerbank (f.)
- BEE (s.) Abeille (f.)  
Honey-bee, abeille domestique,  
abeille à miel (f.)  
Swarm of bees, essaim d'abeilles (m.)  
Bee-hive, ruche d'abeilles, ruche (f.)  
Bumble-bee (Bombus), bourdon (m.)
- Biene (f.)  
Swarm of bees, Bienenschwarm (m.)  
Bee-hive, Bienenstock, Bienenkorb (m.)  
Bumble-bee, Hummel (f.)
- BEE-EATER (s.) (Merops apiaster), guépier  
(m.)  
Bienenfresser; Bienenwolf, Immenfresser  
Bienenfrass, Bienenfänger, Heuvogel  
Seeschwalm (m.)
- BEE-ORCHIS (Bot.) Vide *Orchis*.
- BEECH (s.) (Fagus.) Hêtre; Fouteau (m.)  
Beech-nut, faine (f.)  
Buche (f.)  
Beech-nut, Buchecker, Bucheichel (f.)
- BEER (s.) bière (f.)  
Bier (n.)  
Strong beer, Doppelbier, Exportbier.  
March, October beer, Lagerbier.  
Beerhouse, Bierhaus (n.)
- BEEF, BEETROOT (s.) (Beta), betterave, bette  
(f.)  
Runkelrübe; Bete (f.)
- BEEBLE (s.) Scarabée; Escarbot; Coléoptère  
(m.)  
Stag-beetle (Lucanus cervus), cerf-  
volant (m.)  
Käfer.  
Stag-beetle, Hirschkäfer (m.)
- BELLADONNA (s.) (Atropa belladonna), bella-  
donna, belle-dame (f.), bouton noir  
(m.)  
Tollkirsche; Belladonna, Bocks, Nase,  
wurz; Indenkirsche (f.)
- BELLIS (Bot.) Vide *Daisy*.
- BELLOW to (v. n.) of a bull, beugler; of a stag,  
bramer, raire.  
Brüllen; of a stag, sich melden, of roe-  
bucks, schmälen.
- BELLOWS-FISH (Prov. Cornwall.) Vide  
*Trumpet-fish*.
- BELLY (s.), ventre (m.)  
Belly, ventral fin, nageoire ventrale  
(f.)  
Bauch (m.)  
Belly-fin, Bauchflosse (f.)

**BELOW** (*prep.*). Sous, au-dessous de.  
 Below bridge, au-dessous du pont.  
 Unter, Unterhalb.  
 Below bridge, unterhalb der Brücke.

**BEND** to (*v. a. & n.*) Courber, plier;  
*v. n.* of a river, tourner.  
 Biegen; beugen.  
*v. n.* sich biegen, sich beugen, sich drehen.

**BEND** (*s.*) of a hook. Courbe, partie courbe (*f.*)  
 Of a river, tournant (*m.*)  
 Krümmung; Biegung (*f.*)

**BENEATH** (*prep.*), sous (*adv.*), au dessous.  
 Unter; (*adv.*) Unten.

**BERBERRY** (*s.*) (*Berberis vulgaris*). Vinetier, vinetier (*m.*); Epine-vinette (*f.*)  
 Sauerdorn (*m.*); Berberitze (*f.*)

**BERGYLT** (*Ich.*) Vide *Haddock, Norway*.

**BERNICLE GOOSE**. (*Orn.*) Vide *Goose*.

**BERRY** (*s.*), grain (*m.*), graine, baie (*f.*)  
 Beere (*f.*)

**BERYLL** (*s.*) (*Min.*); béril, béryl (*m.*)  
 Beryll (*m.*)

**BERYLLIUM** (*s.*) (*Chem.*) (*Glucinium*), glucine (*f.*)  
 Beryllerdemettal, Glycinerdemettal (*n.*); Süsserde (*f.*)

**BET** to (*v. a.*), parier; faire un pari.  
 To bet against, parier contre; donner.  
 To bet on, parier pour.  
 To bet three to one against, parier trois contre un contre.  
 I bet against—je donne—  
 To bet even, parier à égalité.

Wetten.  
 To bet against, wetten gegen.  
 To bet on, wetten auf.  
 To bet two to one against, zwei gegen eins gegen—wetten.

**BET** (*s.*), pari; to make a bet, faire un pari.  
 An even bet, un pari à égalité.  
 P. P. bet (play or pay), (courir ou payer), Pari qui tient bon quand même le cheval ne prenne pas part à la course; Pari courir on payer (en Angleterre tout pari est censé d'être P. P.)—All bets off, tous les paris sont annulés.

Wette (*f.*); to make a bet, eine Wette machen.  
 P. P. bet, Wette welche besteht ob das Pferd beim Rennen erscheint oder nicht (Alle Wetten werden als P. P. angesehen).

**BETTING** (*s.*), action de parier, de faire des paris.  
 Betting-book, carnet aux paris (*m.*)  
 Betting-list, cote des paris (*f.*)  
 Betting-man, parieur (*m.*) (Homme qui gagne sa vie à faire des paris)  
 Betting-ring, enceinte des paris (*f.*)  
 circle des parieurs (*m.*), place réservée aux parieurs (*f.*)  
 Latest betting, dernière cote des paris.  
 Wetten (*n.*)  
 Betting-book, Notizbuch für Wetten (*n.*)  
 Betting-list, Wetten-liste (*f.*)  
 Betting-man, Mann welcher das Wetten als Geschäft treibt.  
 Betting-ring, Wattering, Wettkreis (*m.*)

**BETULA** (*Bot.*) Vide *Birch*.

**BEVY** (*s.*) of quail, compagnie (*f.*), (de cailles).  
 Kette (*f.*), (Wachtel).

**BIB** (*Ich.*) Vide *Whiting-Pout*.

**BIBBEN-POUT** (*prov. Cornwall*). Vide *Power Cod*.

**BILBERRY** (*s.*) (*Vaccinium myrtillus*). Airelle des bois (*f.*)  
 Heidelbeere; Blaubeere (*prov. N. Germany*), Bigbeere (*f.*)

BILL (*s.*) of a bird, bee (*m.*)

Schnabel (*m.*)

BILLIARDS (*s. pl.*), jeu de billard (*m.*)

Billiard-ball, bille (*f.*)

— cloth, tapis (*m.*)

— cue, queue (*f.*)

— marker, garçon de billard,  
marqueur (*m.*)

— cushion, bande.

— pocket, blouse.

— room, salle de billard (*f.*)

— table, billard (*m.*)

Cannon, carambolage; fluke, raecroec, kiss, contre (*m.*)

Game! partie! cannon-game, carambolage (*m.*)

To play at billiards, jouer au billard.

To play a game of billiards, faire une partie de billard.

A game of fifty, une partie de cinquante.

To make a cannon, faire carambolage.

To make a winning hazard, blouser la bille.

To make a losing hazard, se blouser.

To run in one's self, se blouser.

To miss, manquer, manquer à toucher.

Good stroke! bien joué!

To give ten points in fifty, rendre dix points sur cinquante.

To lose the game, perdre la partie.

To win the game, gagner la partie, faire une bille.

Billardspiel (*n.*)

Billiard-ball, Ball (*m.*)

— cloth, Tuch (*n.*)

— cushion, Bande (*f.*), Band (*n.*)

— cue, Queue (*f.*), Stock (*m.*)

— marker, Marqueur (*m.*)

— marking-board, Tafel (*f.*)

— pocket, Loch (*n.*), Sack (*m.*)

— room, Billardsaal (*m.*), Zimmer (*n.*)

— table, Billard (*n.*)

Cannon, Karambol (*m.*), Carambolage (*f.*)

Fluke, Fuchs, Fehlstoß; Kiss, Contre (*m.*)

To play at billiards, Billard spielen.

To play a game of billiards, eine Partie Billard spielen, machen.

A game of fifty, eine Partie auf 50.

To give ten in fifty, 10 auf 50 vorgeben.

To make a cannon, caramboliren, Carambolage machen.

To make a hazard, einen Ball machen.

To run in one's self, sich verlaufen  
To hole a ball, einen Ball machen,  
ins Loch spielen.

To have a break, einen Satz haben.

To miss, fehlen, fehl stoßen.

Good stroke! gut, gut gespielt!

To lose, win the game, die Partie verlieren, gewinnen.

Game! Partie!

BIMACULATED DUCK. (Orn.) Vide *Duck*.

BIMACULATED SUCKER. Vide *Sucker*.

BIND-WEED. Vide *Convolvulus*.

BIRCH-TREE (*s.*) (*Betula*), bouleau (*m.*)

Birke (*f.*)

BIRD (*s.*) Oiseau (*m.*)

Bird of passage, oiseau de passage.

Bird of prey, oiseau de proie.

Song-bird, oiseau chanteur.

Cock-bird, oiseau mâle.

Hen-bird, oiseau femelle.

A flight of birds, vol d'oiseaux (*m.*)

A covey of birds (shooting), une compagnie de perdreaux.

Bird-call, appeau; pipeau.

Bird-catcher, oiselleur (*m.*)

Bird-lime, glu (*f.*)

Bird's-nest, nid d'oiseau (*m.*)

Vogel (*m.*); shooting, Feldhuhn (*n.*)

Bird of passage, Zugvogel (*m.*)

Bird of prey, Raubvogel.

Song-bird, Singvogel.

- Covey of birds (shooting), Kette Feldhühner.  
 Bird-call, Ruf (*m.*)  
 Bird-catcher, Vogelfänger (*m.*)  
 Bird-lime, Vogelleim (*m.*)  
 Bird's-nest, Vogelnest (*n.*)
- BIRD-CHERRY (*Prunus, Cerasus padus*), puliet, cérisier à grappes (*m.*)  
 Traubenkirsche (*f.*); Ahl, Hecken, Lorbeer, Vogel, Kirsche (*f.*)
- BIRD'S-FOOT (*Bot.*) (*Ornithopus perpusillus*), pied d'oiseau (*m.*)  
 Vogelfuss (*m.*)
- BIRD'S-FOOT TREFOIL (*Lotus corniculatus*), sabot de la mariée; pied du bon Dieu (*m.*)  
 Hornklee (*m.*); Frauenfingerkraut (*n.*)
- BIRD'S-NEST, yellow (*Monotropa hypopitys*) monotrope (*m.*)  
 Fichtenspargel (*m.*), Olinblatt (*n.*)
- BIRD'S-NEST ORCHIS (*Neottia nidus-avis*), nid d'oiseau (*m.*)  
 Vogelnestwurz (*f.*), Nestdrehling (*m.*)
- BISHOP'S-WEED. (*Bot.*) Vide *Goutweed*.
- BISMORE. (*Ich.*) Prov. Orkney. Vide *Stickleback, fifteen spined*.
- BISMUTH (*s.*) (*Chem.*), Bismuth (*m.*)  
 Wismuth (*n.*), Markasit (*m.*)
- BISTORT. (*Bot.*) Vide *Polygonum*.
- BIT (*s.*) of a bridle, mors (*m.*)  
 Gebiss (*n.*)
- BITE to (*v. a.*), of animals and fish, mordre; of insects, piquer.  
 To bite well (of fish), mordre, mordre bien.  
 Of animals, beissen; of fish, anbeissen; of insects, stechen.  
 They do not bite (of fish), Sie beissen nicht an.
- BITE (*s.*) of animals, morsure (*f.*); of fish, Morsure, attaque (*f.*); of insects, piqure (*f.*)  
 A good bite (fishing), attaque d'un poisson (qui fait joner la flotte).  
 Of animals, Biss; of fish, Biss (*m.*)  
 Anbeissen (*n.*)  
 Of insects, Stich (*m.*)
- BITTER-CRESS (*s.*), (*Cardamine*), cresson (*m.*)  
 Hairy bitter-cress (*C. hirsuta*), Cresson amer.  
 Meadow bitter-cress, ladies' smock, cuckoo-flower (*C. pratensis*) cresson, cardamine des prés (*m.*); cressonnette (*f.*)  
 Large bitter-cress (*C. amara*), cresson, cardamine amer.  
 Narrow-leaved bitter-cress (*C. impatiens*), cresson à petites feuilles.  
 Schaumkraut (*n.*)  
 Hairy-B., Behaartes Schaumkraut, Wald, Schaumkraut (*n.*)  
 Meadow-B., Wiesenschaumkraut (*n.*)  
 Bachmünze, Gauchblume, Kuckucksblume, Mattenkresse (*f.*)  
 Large B., bitteres Schaumkraut (*n.*)  
 Bitterkress (*f.*)  
 Narrow B., Springschaumkraut (*n.*)
- BITTERN (*s.*), common (*Ardea Botaurus stellaris*), butor (*m.*)  
 Little Bittern (*A. minuta*), blougiot (*m.*)  
 Rohrdommel; Rohrtrommel (*f.*); Rohrpump (*m.*)  
 Rohrbrüller, Moor, Wasser, Ried, Moosohse (*m.*)  
 Mooskuh (*f.*), Rohrreier, Hostikel, Faul (*m.*)  
 Little Bittern.  
 Kleiner Rohrreier, Zwergreier (*m.*)  
 Zwergrohr dommel (*f.*)
- BIVALVE (*s. & adj.*), bivalve.  
 Zweischalig; (*s.*) zweischaliges Muschelthier (*n.*)
- BLACK (*adj.*) Noir.  
 Schwarz.

- BLACK-BALL (*s.*), boulet noir (au ballottage) (*m.*)  
Schwarze Kugel (*f.*)
- BLACK-BALL to (*v. a.*) régler à un ballottage  
au moyen de boulets noirs.  
Schwarze Kugel in die Walilurne hin-  
ein thun;  
Durch schwarze Kugel aus einer Gesell-  
schaft ausschliessen; hinaus ballo-  
tiren.
- BLACK-BERRY (*s.*) (bush.) (*Rubus vulgaris*)  
ronce des bois (*f.*)  
(fruit) mûre sauvage (*f.*)  
Brombeerstrauch (*m.*); fruit, Brombeere  
(*f.*)
- BLACKBIRD (*s.*), (*Turdus merula*), merle  
merle noir (*m.*)  
Amsel; Scharzamsel, Schwarzdrossel  
(*f.*)
- BLACK-CAP (*s.*), (*Sylvia atricapilla*), fauvette  
à tête noir (*f.*)  
Schwarzblättchen (*n.*), Mönch; Schwarz,  
Mohren, Maus-kopf (*m.*); Kardinä'-  
chen (*n.*)
- BLACK-COCK, GAME. Vide *Grouse, black.*
- BLACKING (*s.*) Cirage (*m.*)  
Schuhwichse (*f.*)
- BLACK-LEG (*s.*) Escroc; Grec (*m.*)  
Schwindler, Gauner; Kartenschwindler  
(*m.*)
- BLACKSMITH (*s.*), forgeron; shoeing, maréchal  
(*m.*)  
Schmied; shoeing, Hufschmied (*m.*)
- BLACK-THORN (*s.*), (*Prunus spinosa*), prunelle  
(*f.*)  
Schlebe (*f.*); Schwarzdorn (*m.*)
- BLADDER (*s.*), vessie (*f.*)  
Air-bladder (of fish), vessie aérienne,  
vessie natatoire (*f.*)  
Blase (*f.*)  
Air-bladder, Schwimmblase, Luftblase  
(*f.*)
- BLADDER-FERN. Vide *Fern.*
- BLADDER-WORT. (*Utricularia*). Utriculaire (*f.*)  
Wasserschlauch (*m.*)
- BLADE (*s.*), of an instrument, lame (*f.*)  
Of an oar, plat (*m.*), pale, pelle (*f.*),  
(d'aviron).  
Of an instrument, Klinge (*f.*)  
Of an oar (Ruder), Schaufel, Platte (*f.*),  
Blatt (*n.*)
- BLADE-FISH (*s.*) Vide *Hairtail, silvery.*
- BLAZE (*s.*), of a horse, pelote, étoile (*f.*);  
chanfrein blanc (*m.*)  
Horse with a blaze, cheval qui a la  
pelote, qui a le chanfrein blanc.  
Blässe (*f.*); Stern (*m.*), (auf der Stirn  
eines Pferdes).
- BLECHNUM (Bot.) Vide *Fern.*
- BLEAK (*s.*) (*Cyprinus, Leuciscus alburnus*),  
ablette (*f.*); able (*m.*), ovelle, borde  
(*f.*); (prov. Lake of Geneva, rondion  
(*m.*) sardine, (*f.*)  
See, Spitz, Wind, laube (*f.*); Ueckley,  
Ukeley (N. Germ.); Mayblecke (*f.*),  
(Bavaria); Schneiderfischel (*n.*), Wind-  
lauben, Spitzlauben (*m.*), Austria,  
Blüthe, Blicke (*f.*); Weidenblatt (*n.*),  
(Saxony); Gräsling, Zienfisch (*m.*);  
Laugeli (*n.*), (Lake of Constance);  
Laugeli (*n.*), (Lakes of Zurich and  
Lucerne); Winger, Ischer (*m.*), (Lake  
of Neuchatel); Bläuling (*m.*), Lake of  
Thun).  
Various prov. names: Postknecht, Sees-  
chied, Lanchel Albel, Lauel, Nestling,  
Lumpel, Mort, Silberling (*m.*)
- BLEED to (*v. a. & n.*), saigner.  
Zur Ader lassen; (einem) Blut lassen;  
(*v. n.*) bluten.
- BLEMISH (*s.*), défaut (*m.*), tache, plaic (*f.*)  
Fehler (*m.*)  
Without blemish (of a horse), feh-  
lerfrei.
- BLENS. (Ich.) Prov. Cornwall. Vide *Whiting-  
pout.*



**BLHENNY** (*s.*) (*Blennius*), blennie (*f.*)  
 Prov. Provence, baveux; prov.  
 Brittany, loche (*f.*)  
 Crested (Yarrell's), Blenny (*B. Yariellii*),  
 blennie de Yarrell.  
 Diminutive (Montagu's) Blenny, blennie  
 de Montagu.  
 Gattoruginous Blenny (*B. gattorugine*),  
 gattorugine; blennie gattorugine;  
 prov. bavarelle (*f.*)  
 Ocellated Blenny (Butterfly fish), (*B.*  
*ocellaris*), papillon (*m.*); blennie pa-  
 pillon.  
 Smooth Blenny (Shan, Shanny), (*B.*  
*pholis*).  
 Spotted Blenny (Gunnel, Butter-fish),  
 (*B. gunnellus*), gonnelle; gonnelle  
 vulgaire; blennie gunnel (*f.*); prov.  
 papillon de mer (*m.*)  
 Viviparous Blenny (*B. viviparus*), blen-  
 nie vivipare (*f.*)  
 Schleimfisch (*m.*)  
 Crested Blenny, Yarrell's Schleim-  
 fisch.  
 Diminutive Blenny, Montagu's  
 Schleimfisch.  
 Ocellated Blenny, Seeschmetterling  
 (*m.*)  
 Smooth Blenny (Shan), Schau (*n.*),  
 Schleimlerche (*f.*)  
 Spotted Blenny, Butterfisch (*m.*)  
 Viviparous Blenny, Aalmutter (*f.*)

**BLIND** (*adj.*) Avcugle; of one, borgne.  
 Blind.

**BLOOD** (*s.*), Sang (*m.*)

Blood-horse, cheval de pur sang.  
 Blood-hound, chien de St. Hubert.  
 Cold-blooded (zoology), à sang froid.  
 Warm-blooded, à sang chaud.

**Blut** (*n.*)

Blood-horse, Vollblutpferd (*n.*)  
 Blood-hound, Schweisshund (*m.*)  
 Cold, warm, blooded, kalt, warm, blü-  
 thig.

**BLOOD-STONE** (*s.*), (Min.) héliotrope (*m.*)  
 Heliotrop (*m.*)

**BLUE** (*adj.*), bleu.

Bluebottle fly, mouche à viande (*f.*)  
 blau.  
 Bluebottle fly, Schmeissfliege (*f.*)  
 Brummfliege (*f.*)

**BLUE-BELL SQUILL.** Vide *Squill*.

**BLUE-BELL** (Harebell). Vide *Harebell*.

**BOAR** (*s.*) Venat; sanglier (*m.*)

Wild-boar, sanglier (*m.*); sow, laie,  
 truie (*f.*)

Young wild-boar, up to six months,  
 marcassin; six months to twelve  
 months, roux (*m.*), bête rousse (*f.*)  
 two to three years, ragot (*m.*), after  
 fourth year, quartan, quartanier  
 (*m.*)

Old (solitary) wild-boar, solitaire (*m.*)

Boar's-head, hure de sanglier.

Boar-hunt, chasse au sanglier (*f.*)

Boar-spear, épieu (*m.*)

Boar's-tusk, défense (de sanglier)  
 (*f.*)

Troop (of wild-boars), compagnie  
 (*f.*)

**Wildschwein** (*m.*); Wildsau (*f.*); Schwarz-  
 wild (*n.*)

Male (full-grown), Keiler, Keuler (*m.*)

Female, Bache, Sau (*f.*)

Up to one year old, Frischling (*m.*)

From one to two years, überlaufener  
 Frischling.

Two to three years, zweijähriger Keiler,  
 oder Bache.

Three to four years, dreijähriger Keiler.

Four to five years, angehender Keiler.

Over five years, Hauptschwein (*n.*)

Sows over two years old, grobe Sauen.

Boar's-head, Wildschweinskopf (*m.*)

Boar-hunt, Wildschweinjagd (*f.*)

Boar's-tusk, Gewerf, Gewehr (*n.*)

Hoof of boar, Rudel (*n.*)

**BOAR-FISH** (*s.*) (*Zeus aper*). Sanglier (*m.*)  
 Sonnenfisch (*m.*)

**BOAT** (*s.*), canot, bateau (*m.*)

Pleasure-boat, bateau d'agrément.

- Eight-oared boat, canot à huit avirons, à huit rameurs.
- Boat-builder, constructeur de bateaux (*m.*)
- Boat-hook, croc (*m.*); gaffe (*f.*)
- Boat-house, hangar à bateaux (*m.*)
- Boat-race, course à l'aviron, aux avirons (*f.*)
- Boot (*n.*). Kahn (*m.*), Ruderboot (*n.*)
- Four-oared boat, vierruderiges Boot.
- Boat-hook, Schifferhaken (*m.*), Schifferstange (*f.*), Gaffe (*f.*)
- Boat-house, Boothaus (*n.*)
- Boat-race, Ruder-Regatta, Regatta (*f.*)
- BOATING (*s.*) Canotage (*m.*)
- Boating-man, canotier; amateur du canotage (*m.*)
- Rudern (*n.*)
- Boating-man, Liebhaber vom Rudern (*m.*)
- BOGUE (*s.*) (Box vulgaris), bogue (*m.*)
- Goldstrich (*m.*)
- BOHEMIAN WAXWING, CHATTERER. Vide *Waxwing.*
- BOLT to (*v. n.*) of a horse, s'emporter.
- Durchgehen.
- BOMBYCILLA. Vide *Waxwing.*
- BONE (*s.*) of fish, arête (*f.*); of animals, os (*m.*)
- Whalebone, baleine (*f.*)
- Of animals, Knochen (*m.*); of fish, Gräte (*f.*)
- Whalebone, Fischbein (*n.*)
- BONE-DOG. (Ich.) Prov. Tusset. Vide *Dogfish*, *Picked.*
- BONITO (*s.*) (Scomber pelamys), bonite; bonite à ventre rayé (*f.*)
- Belted Bonito (Thynnus brachypterus), bonite rayée; pélamide (*f.*)
- Plain Bonito (Auxis vulgaris, C et. V.) boniton, auxide commun (*m.*)
- Bonite (*f.*)
- BONNET-FLEUK. (Prov.) Vide *Brill.*
- BOOK (*s.*), livre; carnet; portefeuille (*m.*)
- Betting-book, carnet aux paris.
- Fly-book, portefeuille à mouches (*m.*)
- To make a book (on a race), parier, faire des paris;
- Arranger les paris de manière que, dans tous les cas, on pourra gagner.
- Buch; Notizbuch (*n.*); Mappé (*f.*)
- Betting-book, Notizbuch für Wetten.
- Fly-book, Fliegenbuch; Angelbuch (*n.*)
- To make a book (on a race), wetten auf ein Rennen; seine Wetten so einrichten dass der Gewinn sicher sei.
- BOOK to (*v. a.*), a bet, &c., inscrire; noter.
- Einschreiben, aufschreiben.
- BOOT (*s.*), botte (*f.*), of a carriage, coffre (*m.*)
- cave (*f.*); hotels, garçon décrocteur, facteur (*m.*)
- Fishing-boots, bottes de pêche, pour la pêche.
- Shooting-boots, bottes de chasse.
- Top-boots, bottes à revers.
- Waterproof boots, bottes imperméables.
- Bootjack, tirebotte (*m.*)
- Stiefel (*m.*); of a carriage (Wagen) Kasten; hotels, Hausknecht (*m.*)
- Fishing-boots, Wasserstiefel.
- Shooting-boots, Jagdstiefel.
- Top-boots, Stolpenstiefeln (*pl.*)
- Waterproof boots, wasserdichte Stiefel (*m. pl.*)
- Bootjack, Stiefelknecht (*m.*)
- BORAGE (Borago officinalis). Bourrache (*f.*)
- Boretsch (*m.*)
- BORE to (*v. a.*), a hole, percer un trou.
- Bohren, durchbohren.
- BORE (*s.*) of a gun, calibre.
- A sixteen-bore gun, fusil calibre seize.
- Caliber (*m.*)
- A sixteen-bore gun, Gewehr Caliber sechszehn.
- BORON (*s.*), (Chem.), bore (*m.*)
- Bor, Boron (*n.*)

BOTANICAL *adj.*, botanique.

Botanisch.

BOTANY (*s.*), botanique (*f.*).

Botanik, Pflanzenkunde (*f.*)

BOTAURUS (*s.*) (Orn.). Vide *Bittern.*

BOTRYCHIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Fern, Moonwort.*

BOTTLE (*s.*), bouteille (*f.*), flacon (*m.*)

Flasche (*f.*)

BOTTOM (*s.*) of a river &c., fond (*m.*)

Gravelly bottom, fond cailleux.

Sandy bottom, fond de sable.

Even bottom, fond uni (*m.*)

At the bottom, au fond.

Bottom-fishing, pêche de fond, à la ligne flottante (*f.*)

Boden, Grund (*m.*)

At the bottom, am Boden, auf dem Grunde.

Bottom-fishing, Fischen auf oder nahe dem Grunde; Fischen mit Schwimmer, Grund- oder Bodenfischen (*n.*)

BOUGH (*s.*), branche (d'arbre) (*f.*)

Ast (*m.*)

BOUNCE (*s.*) (Ich.) (Prov. Scotland and Devonshire). Vide *Dog-fish, spotted.*

BOUNDARY (*s.*), limite (*f.*)

The boundary of the fishing, shooting, la limite de la pêche, chasse.

Grenze (*f.*)

Boundary of the fishing, shooting, Grenze der Fischerei, der Jagd (*f.*)

BOW (*s.*) Arc (*m.*)

Rain-bow, arc-en-ciel (*m.*)

Bow-net, nasse (*f.*)

Bogen (*m.*)

Rain-bow, Regenbogen (*m.*)

Bow-net, Reuse (*f.*)

Bow (*s.*) (of a boat), avant (*m.*)

Bow-side, tribord (*m.*)

To row on the bow-side, ramer, nager tribord.

Bow-oar, aviron du tribord (*m.*)

Bug (*m.*)

Bow-side, of a boat, die (vom Steuermann ausgesehen) rechte Seite eines Bootes, Steuerbord (*m.*)

BOWL to (*v. a.*) (cricket), servir la balle.

Den Ball geben.

BOWLER (*s.*) (cricket), celui qui sert la balle.

Der welcher den Ball giebt.

BOWLS (*s. pl.*), jeu de boule (*m.*)

American bowls, sorte de jeu de quille.

Kugelspiel (*n.*)

American bowls, Kegel (*m. pl.*), Kegelspiel (*n.*)

Box (*s.*) (Bot.) (*Buxus sempervirens*), buis (*m.*)

Box-wood, bois de buis (*m.*)

Buchsbaum (*m.*)

Box-wood, Buchsbaumholz (*n.*)

Box (*s.*), boîte (*f.*)

Of a carriage, siège du cocher (*m.*)

Bait-box, boîte aux appâts (*f.*)

Gentle-box, boîte aux asticots (*f.*)

Fishing, shooting-box, maisonnette de pêche, de chasse (*f.*)

Box-seat, place (*f.*) au siège, près du cocher.

Dose, Schachtel (*f.*), Kasten (*m.*)

Of a carriage, Kutscherbock, Bock (*m.*)

Bait-box, Köderdose (*f.*)

Worm-box, Wurmdose (*f.*)

Box-seat, Sitz am Bock (*m.*)

Fishing, shooting-box, Fischer-, Jägerhäuschen, Jagdhäuschen (*n.*)

Box (*s.*) (Ich.) Vide *Boque.*

BOY (*s.*), garçon, petit garçon (*m.*)

Knabe, Junge, Bube (*m.*)

BRACE (*s.*), couple; paire (*f.*)

Six brace of birds, six paires de perdrix (douze pièces).

Paar (*n.*)

Three brace of birds, sechs Stück Hühner.

- BRACKEN (*s.*) (Bot.) Vide *Brake*.
- BRACKISH (*adj.*), saumâtre.  
 Brackish water, eau saumâtre (*f.*)  
 Brack, etwas salzig.  
 Brackish water, Brackwasser (*n.*)
- BRAIN (*s.*), cervelle (*f.*), cerveau (*m.*)  
 Gehirn (*n.*)
- BRAIZE (*s.*) (Ich.) (*Sparus pagrus*; *Pagrus vulgaris*), pagre (*m.*)  
 Bäcker (*m.*), Pandora (*f.*)
- BRAKE (*s.*) (Bot.) (*Pteris*), fougère (*f.*)  
 Common brake-fern. Vide *Fern*.  
 Farnkraut, Farrenkraut (*n.*)  
 Brake-fern. Vide *Fern*.  
 Brake (*s.*), terrain boisé, terrain couvert de fougère (*m.*)  
 Waldige Gegend (*f.*), Wald (*m.*), Gebüsch (*n.*), (Ort, wo Farnkräuter wachsen).
- BRAMBLE (*s.*) (Bot.) (*Rubus vulgaris*), ronce des bois (*f.*)  
 Brombeerstrauch (*m.*)
- BRAMBLING (*s.*) (Orn.) Vide *Finch, mountain*.
- BRAMA (*s.*) (Ich.) Vide *Bream, Ray's Sea*.
- BRANCH (*s.*) of a tree, branche (*f.*)  
 Ast, Zweig (*m.*)
- BRANCHIAL (*adj.*), branchial.  
 Kiemen (Ich.), zu du Kiemen gehörend.
- BRANDLING (*s.*) (*Salmo Salmulus*), saumoncau (*m.*)  
 Worm (for bait), achée (*f.*)  
 Junger Lachs.  
 Worm, Regenwurm, Ringelwurm (*m.*)
- BRANDY (*s.*), eau-de-vie (*f.*); cognac (*m.*)  
 Brantwein; Cognac (*m.*)
- BRASS (*s.*), laitou; cuivre jaune (*m.*)  
 Brass-wire, fil de laitou (*m.*)  
 Messing (*n.*)  
 Brass-wire, Messingdraht (*m.*)
- BRASSICA (*s.*) (Bot.) (*Brassica*), chou (*m.*)  
 Black Brassica (*B. nigra*), chou noir.
- Cabbage Brassica (*Wild Cabbage*).  
 (*B. oleracea*), chou potager.
- Charlock Brassica (*Charlock*), (*B. sinapistoum*), sénéve (*f.*)
- Field Brassica (*B. campestris*), chou des champs.
- Mustard Brassica (*Wild Mustard*), (*Brassica, Sinapis alba*), moutarde, moutarde blanche (*f.*)
- Wall Brassica (*Rocket*), (*B. tenuifolia*), chou des murs (*m.*)
- Kohl (*m.*)  
 Black Brassica, schwarzer Kohl.  
 Cabbage Brassica, Gartenkohl, Gemüsekohl (*m.*)  
 Charlock Brassica, Ackerkohl.  
 Field Brassica, Feldkohl.  
 Mustard Brassica, Senf (*m.*); Senfkohl.  
 Wall Brassica, Mauerkohl.
- BRAY to (*v. n.*) of a donkey, braire; of a stag, raire.  
 Of a donkey, schreien; brüllen; of a stag, sich melden.
- BRAZIER (*s.*) (Ich.) Prov. Ireland. Vide *Sea-bream*.
- BREAD (*s.*), pain (*m.*)  
 Brod (*n.*)
- BREAK to (*v. a. & n.*), casser, briser, rompre.  
 To break in two, rompre en deux.  
 To break one's rod, casser, briser sa canne.  
 The line broke, la ligne s'est cassée, brisée.  
 To break cover (hunting), débucher; prendre la plaine.  
 To break away (of a fish), s'échapper.  
 To break (horses, dogs), dresser.  
 To break a horse's knees, couronner un cheval.  
 To break down (of a horse), tomber boiteux.  
 To break the balls (billiards), commencer la partie.

- Brechen, zerbrechen.  
 To break in two, entzwei brechen.  
 To break cover (hunting), aus dem Gehölze, dem Dickicht hervorkommen; den Wald, das Gebüsch verlassen; sich auf das Feld begeben.  
 To break away (of a fish), durchgehen, davon kommen.  
 To break horses, zufahren, zureiten; dogs, dressiren.  
 To break down (of a horse), plötzlich lahm werden.  
 To break the balls (billiards), anfangen, zuerst spielen.
- BREAK (*s.*), voiture pour dresser les chevaux (*f.*), break (*m.*), voiture de chasse (*f.*); billiards, série (*f.*)  
 Wagen zum Zufahren der Pferde; Jagdwagen (*m.*); billiards, Satz (*m.*)  
 To have a break, einen Satz haben.
- BREAM (*s.*) (Ich.) (Cyprinus brama), brème (*f.*)  
 Axillary bream (Pagellus acarne), pagel acarne (*m.*)  
 Pomeranian bream (Cyp. Buggenhagii), brème de Buggenhagen.  
 Sea-bream, common (Pagellus centrodontus), brème de mer (*f.*); rousseau, pagel à dents aigues (*m.*)  
 Black Sea-bream (Sparus lineatus, Cantharus griseus), brème de mer noire (*f.*), spate à raies, canthère grise (*f.*)  
 Couch's Sea-bream (Pagrus orphus), orphe (*m.*)  
 Ray's Sea-bream (Brama Raii), castagnole (*m.*)  
 Spanish Sea-bream (Sparus erythrinus), pagel (*m.*)  
 White-bream. Vide *Bream-flat*.
- Brassen, Blei (N. Germ.), (*m.*); Brasse (*f.*), Blei, Bleitzen, Bleintzen, Windlauben, Bram, Brem, Klors, Pancke, Klesch, Brieseme, Briesen (*m.*) (Austria and Bavaria); Brachsmen (Switzerland), Scheiteln (Lake of Constance), Blick (L. of Lucerne), (*m.*), Breitele (L. of Thun), (*n.*)
- Pomeranian bream, Leiter (*m.*)  
 Sea-bream, Scharzföhner (*m.*)  
 Couch's Sea-bream, Goldkopf (*m.*), Goldbrasse (*f.*)  
 Spanish Sea-bream, Pagel (*m.*)
- BREAM-FLAT (*s.*) (Ich.) (Cyprinus blicca), bordelière (*f.*)  
 Blicke (*f.*), Güster; Zobelpleinzen (N. Germ.); Scheiber, Gieben; Gruster, Jüster, Guckstern, Bleiche (*m.*), Biechle, Bleinze (*n.*) (Aus. and Bav.), Blick (Switz.); Bliège, Blienqe (L. of Lucerne); Flieng (L. of Zug) (*m.*)
- BRED (*adj.*), élevé.  
 Cross-bred, de race croisée.  
 Half-bred, de demi-sang.  
 Thorough-bred, pur sang.  
 Well-bred (of animals), de bonne race, de race.  
 Erzogen.  
 Cross-bred, gekreuzt.  
 Half-bred, Halbblut.  
 Thorough-bred, Vollblut.  
 Well-bred (of animals), von guter Race.
- BREECH (*s.*) of a gun, culasse (*f.*)  
 Breech-loader. Vide *Gun*.  
 Stückkammer (*f.*)
- BREECHES (*spl.*) (hunting), culotte (*f.*)  
 Reithosen (*f. pl.*)
- BREECHING (*s.*) (harness), reculement (*m.*), Avaloire (*f.*)  
 Schwanz-, After-, Hemm-riemen (*m.*)
- BREED to (*v. a. & n.*), animals, élever.  
*v. n.* produire; faire des petits; s'augmenter.  
 To breed horses, élever des chevaux.  
 Erzeugen, aufziehen, Zucht treiben, züchten.  
*v. n.*, sich vermehren, Junge machen.  
 To breed cattle, horses, Viehzucht, Pferdezuucht treiben.  
 To breed freely, sich schnell vermehren.

**BREED** (*s.*), race (*f.*)

A good breed, une bonne race.

To keep up the breed, entretenir la race.

Race, Art, Gattung (*f.*), Schlag (*m.*)

A good breed, eine gute Race.

**BREEDING** (*s.*), action d'élever; propagation (*f.*), culture, éducation (*f.*), entretien (*m.*)

Artificial breeding of fish, pisciculture; propagation artificielle (*f.*)

Horse, cattle-breeding, éducation de chevaux, bestiaux.

Breeding-apparatus (for fish), appareil à éclosion (*m.*)

Breeding-pond, étang à éclosion, vivier (*m.*)

Breeding-box, boîte à éclosion (*f.*)

Breeding-tray (on which the spawn lies), claie (*f.*)

Breeding-paddocks, haras (*m.*)

Breeding-season (of animals), temps du rut; of birds, temps de la couvée.

Breeding-hole (of rabbits) caterolle, rabouillère (*f.*)

A good animal to breed from, bon pour faire race.

Of animals, Zucht (*f.*)

Artificial breeding of fish, künstliche Fischzucht (*f.*)

Horse, cattle-breeding, Pferde, Viehzucht (*f.*)

Breeding-box, Brutkasten (*m.*)

Breeding-pond, Brutteich, Streichteich (*m.*)

Breeding-paddocks, Gestüt (*n.*)

Breeding-season (of animals), Brunstzeit; (of birds), Balz, Balzzeit, Paarungszeit (*f.*)

**BRETT** (*s.*) (Ich.) Vide *Brill*.

**BRIAR** (*s.*), (Bot.), ronce, ronce des bois (*f.*)

Sweet-briar, églantier odorant (*m.*)

Dornstrauch, Brombeerstrauch (*m.*)

**BRIDGE** (*s.*), pont (*m.*)

Foot-bridge, pont pour les piétons.

Suspension-bridge, pont suspendu.

Bridge of boats, pont de bateaux.

Above bridge, au-dessus du pont.

Below bridge, au-dessous du pont.

Brücke (*f.*)

Foot-bridge, Steg (*m.*); Brücke für Fussgänger.

Suspension-bridge, Kettenbrücke, Hängebrücke (*f.*)

Bridge of boats, Schiffbrücke (*f.*)

Railway-bridge, Eisenbahnbrücke (*f.*)

Tubular-bridge, Gitterbrücke (*f.*)

Bridge-toll, Brückengeld (*n.*)

Above bridge, oberhalb der Brücke.

Below bridge, unterhalb der Brücke.

**BRIDLE** (*s.*), bridle (*f.*)

Snaffle-bridle, bridle à bridon (*f.*)

Zaum, Zügel (*m.*)

Snaffle-bridle, Zaum mit Trense, Trensenzaum, Trensenzügel (*m.*)

**BRIGHT** (*adj.*), brillant; of water, clair, limpide.

Hell, glänzend; of water, klar.

**BRILL** (*s.*), (Ich.) (Pleuronectes rhombus), barbue (*f.*)

Glattbutt; Brill (*m.*), Viereck (*n.*)

**BRIZA** (*s.*) (Bot.) Vide *Trembling-grass*.

**BROKEN** (*adj.*), cassé; of horses and dogs, dressé.

Well broken (of horses or dogs), bien dressé.

Gebrochen; of horses and dogs, dressirt; of horses, zugeritten, zugefahren.

**BROKEN-KNEED** (*adj.*), of horses, couronné.

Pferd, welches eine kahle Stelle an den Knien hat.

**BROKEN-WINDED** (*adj.*), of horses, poussif.

Dämpfig.

**BROME-GRASS** (*s.*) (Bot.) (Bromus), brome (*m.*)

Trespe (*f.*)

**BROSMIUS** (*s.*) (Ich.) Vide *Torsle*.

**BROMINE** (*s.*) (Chem.), brome (*m.*)

Brom (*n.*)

- BROOD** (*s.*), couvée (*f.*)  
 Brood-mare, poulinière (*f.*)  
 Brut (*f.*)  
 Brood-mare, Zuchtstute (*f.*)
- BROOK** (*s.*), ruisseau (*m.*)  
 Brook-trout, truite de ruisseau (*f.*)  
 Bach (*m.*)  
 Brook-trout, Bachforelle (*f.*)
- BROOK-LIME.** (*s.*) (Bot.) Vide *Veronica*.
- BROOK-WEED** (*s.*) (Bot.) (*Samolus Valerandi*),  
 mouron d'eau, samole (*m.*)  
 Bunge (*f.*), Wasserpimpinelle (*f.*)
- BROOM** (*s.*) (Bot.) (*Sarothamnus scoparius*),  
 genêt, genêt à balais (*m.*)  
 Pfriemen, Besenstrauch (*m.*)
- BROOM-RAPE** (*s.*) (Bot.) (*Orobancha*),  
 orobanche (*f.*)  
 Sommerwurz, Ervenwurzel (*f.*)
- BROWN** (*adj.*), brun.  
 Dark-brown, brun foncé.  
 Light-brown, brun clair.  
 To fire into the brown (shooting), tirer  
 dans une compagnie (de perdreaux).
- Braun.  
 To fire into the brown, mitten in die  
 Kette hincinschiessen.
- BRUSH** (*s.*), brosse (*f.*); fox-hunting, queuc  
 du renard (*f.*)  
 Bürste (*f.*); fox-hunting, Lunte, Standarte  
 (des Fuchses), (*f.*)
- BRUSH-WOOD** (*s.*), broussailles (*f. pl.*)  
 Kleinholz; (kleines) Gebüsch (*n.*)
- BRYONY** (*s.*) (Bot.) (*Bryonia dioica*),  
 couleuvrée, vigne blanche (*f.*)  
 Zaunrübe, Bryonie (*f.*)
- BUCK** (*s.*), mâle (*m.*) (de tous les animaux de  
 chasse, excepté le renard); of a roe-  
 deer, brocard (*m.*); of a hare, bouquin  
 (*m.*)  
 Bock (*m.*) (von allen Jagdthieren mit  
 Ausnahme des Fuchses).
- BUCKTHORN** (*s.*), (Bot.), (*Rhamnus*), nerprun  
 (*m.*)  
 Wegdorn, Kreuzdorn (*m.*)
- BUCKWHEAT** (*s.*), (Bot.), (*Polygonum Fagopy-  
 rum*), blé sarrasin; blé noir (*m.*)  
 Buchweizen (*m.*)
- BUGLE** (*s.*), (Bot.), (*Ajuga*), bugle (*f.*)  
 Creeping B. (*A. reptans*), bugle, bugle  
 rampante.  
 Erect B. (*A. genevensis*), bugle de  
 Genève.  
 Yellow B. (*A. chamaepitys*), bugle faux  
 pin, des champs.
- Günsel (*m.*)  
 Creeping B., kriechender Günsel;  
 blauer Kukuk (*m.*), St. Lorenzkraut  
 Zapfenkraut (*n.*)  
 Erect B., behaarter Günsel.  
 Yellow B., gelbblüthiger Günsel, Erd-  
 fichte, Erdkiefer (*f.*); Herzkraut,  
 Schlafkraut (*n.*)
- BUGLOSS** (*s.*) (Bot.), small (*Lycopsis arvensis*),  
 face-de-loup, grippe des champs (*f.*)  
 Bugloss, viper's (*Echium vulgare*),  
 vipérine (*f.*)  
 Bugloss, small, Krummhals (*m.*) Wolfs-  
 gesicht (*n.*)  
 Viper's bugloss, Natterkopf (*m.*)
- BULL** (*s.*), taureau (*m.*)  
 Stier (*m.*)
- BULL-DOG** (*s.*), boule-dogue (*m.*)  
 Bullenbeisser (*m.*); Dogge, englische  
 Dogge (*f.*)
- BULLET** (*s.*), balle (*f.*)  
 With a bullet, à balle.  
 Kugel (*f.*)  
 To shoot with a bullet, mit einer Kugel  
 schiessen.
- BULL-FINCH** (*s.*) (Orn.) (*Loxia pyrrhula*, (L.),  
*Pyrrhula rubicilla*), bouvreuil; (Nor-  
 mandy), bouvreux, bourgeonnier,  
 bouvier; (Paris), pivoine, pive,  
 pivane, pinson rouge; (Picardy),  
 chopard, prêtre (*m.*), etc.

- Gimpel, Rothgimpel, Dompfaffe, Blut, Roth, Gold, Loh, Laub, Luitschfink; Gumpf, Gilber, Lübiel, Lüff, Luh, Lüch, Schnil, Schnigel, Hale, Bollenbeisser (*m.*)
- BULL-FROG.** (*s.*) Vide *Frog.*
- BULL-HEAD** (*s.*) (Ich.) (*Cottus gobio*), chabot (*m.*), têtard (*m.*), tête d'âne (*f.*), cabot (*m.*)
- Armed bull-head (*Cottus cataphractus*, *armatus*), chabot armé.
- Fabricius's Sea Bull-head (*Cottus groenlandicus*), chaboisseau de Groënland (*m.*)
- Horned bull-head (*Cottus quadricornis*), cotte quatre cornes (Lacép), chaboisseau à quatre tubercules (Lacép et Val.) (*m.*)
- Kaulkopf (*m.*), Mühlkoppe (*f.*), Groppe (*f.*) (Switzerland).
- Armed bull-head, Steinpicker (*m.*)
- Horned bull-head, Seebull (*m.*); prov. Meerbull, Meerochs (*m.*)
- BULLOCK** (*s.*), bouuf (*m.*)
- Ochse, Farren (*m.*)
- BULLRUSH** (*s.*), (Bot.) (*Juncus*), jonc des marais (*m.*)
- Wasserbinse (*f.*)
- BULL'S-EYE** (*s.*), (tir à la cible) centre, point central (*m.*)
- Target-shooting, Centrum (*n.*)
- To make a bull's-eye, ein Centrum schiessen.
- BUMBLE-BEE** (*s.*) (*Bombus*), bourdon (*m.*), abeille bourdon (*f.*)
- Hummel (*f.*)
- BUNION** (*s.*) (Bot.) Vide *Pignut.*
- BUNTING, COMMON** (*s.*) (Orn.) (*Emberiza miliaria*), proyer (*m.*), prov. preyer terits, tritri, tride, prêle (*m.*), chicperdrix, verdrière des prés (*f.*)
- Black-headed Bunting (*Emberiza schoeniclus*), ortolan, bruant de roseaux (*m.*)
- Cirl Bunting (*Emberiza cirlus*), zizi, bruant de haie (*m.*)
- Green-headed Bunting (Ortolan), (*Emberiza hortulanus*), ortolan (*m.*)
- Lapland Bunting (*Emberiza Laponica*) bruant montain (*m.*)
- Reed Bunting. Vide *Black-headed Bunting.*
- Snow Bunting (*Emberiza nivalis*), ortolan, bruant de neige (*m.*)
- Yellow Bunting (Yellowhammer); (*Emberiza atrinella*), bruant; bruant jaune (*m.*), verdier; prov. verdelat, verdat, verdoie, verdale, verdange, verd-montant, verdin, verdon, bard, caut (*m.*)
- AMMER** (*m.*)
- Black-headed Bunting, Rohammer; Rohrsperling, Rohrleps, Moosmerling, Schilfvogel, Schilfchwäzter (*m.*)
- Cirl Bunting, Zaanammer (*m.*)
- Common Bunting, Graunammer, Lerchen, Gersten, Wiesen-, Winter-Ammer, Strumpfwirker (*m.*)
- Green-headed Bunting (Ortolan), Gartenammer Ortolan (*m.*) Fett-, Feld-, Sommerammer; Gärtner, Grünzling, Heckengrünling (*m.*)
- Lapland-Bunting, Sporenammer; lappländischer Ammer, Lerchen-, Sporen-Fink (*m.*)
- Snow-Bunting, Schueeammer, Schnee-, Winter-Vogel; Schnee-, Winter-Sperling, Neuvogel, Berg-, Eis-Ammer (*m.*)
- Yellow Bunting (Yellowhammer) Goldammer (*m.*)
- BUOY** (*s.*), touée (*f.*)
- Ankerboje, Boje, Bake (*f.*)
- BUPLEVRUM** (*s.*) (Bot.) Vide *Hare's-car.*
- BURBOT** (*s.*) (Ich.) (*Gadus lota*), lote (*f.*), lotte (*f.*)
- Quappe (*f.*) (N. G.), Aalquappe, Aalraupe (*f.*) (Saxony); Rutte, Aalrutte (*f.*) (Austria, Bavaria); Trische, Trüsche (*f.*) (Switzerland); Schneckbrischen (*m.*) (lake of Constance.)



BURDOCK (s.) (Bot.) (*Arctium lappa*), bardane (*f.*)

Klette (*f.*); Dockenkraut (*n.*)

BURNET (s.), (Bot.), (*Sanguisorba officinalis*), Sanguisorbe (*f.*)

Garden, Salad B. (*Poterium*), pimprenelle (*f.*)

Wiesenkopf (*m.*), Drachenblut, Blutkraut, Sperberkraut (*n.*), braune Leberblume (*f.*)

Garden, Salad B., Bimbernell (*f.*), Becherblume (*f.*)

BURROW to (*v. a.*), terrer, (*v. n.*) se terrer, se faire un trou.

Graben; (*v. n.*), sich eingraben, sich ein Loch graben.

BURROW (s.) of rabbits, terrier (*m.*); of badgers, terrier (*m.*)

Bau (*m.*)

Of rabbits, Kaninchen-Bau.

Of badgers, Dachs-Bau.

Of foxes, Fuchs-Bau.

BURST to (*v. a.* & *n.*), rompre; (*v. n.*), éclater; of a gun, éclater.

The river has burst its banks, la rivière a rompu ses digues (*f.*)

The gun burst in his hands, le fusil éclatait entre ses mains.

Brechen, platzen, bersten; of a gun, platzen.

BURWEED (s.) (Bot.) (*Xanthium strumarium*), lampourde, herbe aux érouelles, grapilles (*f.*); glousteron (*m.*)

Spitzklette (*f.*), Kropfklette (*f.*)

BURY to (*v. a.*), enterrer.

Begraben.

BUSH (s.), buisson (*m.*); bushes, broussailles (*f. pl.*)

In the bushes, dans les broussailles.

I could not fish there on account of the bushes, je ne pouvais pas y pêcher à cause des arbres.

BUSCH, STRAUCH (*m.*), Gebüsch (*n.*)

Among the bushes, im Gebüsch.

BUSTARD, GREAT (s.) (Orn.) (*Otis tarda*), outarde (*f.*)

Little Bustard (*Otis tetrae*), petite outarde, canepetière (*f.*)

Trappe (*f.*)

Little Bustard, Zwergtrappe (*f.*)

BUTCHER-BIRD (s.) (Orn.) Vide *Shrike*.

BUTOMUS (s.) (Bot.) (Flowering-rush), (*Butomus umbellatus*), jonc fleuri, butome (*m.*)

Wasserlisch (*m.*), Wasserviole, Blumen-, Rosen-, Binse (*f.*), Blumenrohr, Cyperschwertel, Binsenschwertel (*n.*)

BUTEO (s.) (Orn.) Vide *Buzzard*.

BUTT (s.), of a rod, manche (*f.*), poigné (*f.*)

Ruthenstock (*m.*), (der unterste Theil, das unterste Stück der Ruthe).

BUTTERBUR (s.) (Bot.) Vide *Colt's-foot*.

BUTTERCUP (s.) (Bot.) (*Ranunculus acris*), bassinet, bassin d'or (*m.*)

Hahnenfuss (*m.*); Butter-, Schmalz-, Schmeer-blume (*f.*)

BUTTER-FISH (s.) (*Blennius gunnellus*), gon-nelle vulgaire (C. et V.); blennie gunnel (L.) (*m.*), prov. papillon demer (*m.*)

Butterfish (*m.*)

BUTTERFLY (s.), papillon (*m.*)

Admiral, red (admirable) (*Vanessa Atalanta*), Vulcain (*m.*)

Admiral, white (*Lymenitis Nymphalus*, camilla), Camille (*f.*)

Apollo (*Parnassius Apollo*), Apollon (*m.*)

Argus, brown (*Polyommatus Argus*, agrestis), Argus (*m.*)

Blue, Azure (P. *Argiolus*), demi-argus (*m.*)

Blue, Bedford (P. *alsus*), alsus (*m.*)

Blue, Chalk-hill (P. *Corydon*), Corydon (*m.*)

- Blue Clifden (P. Adonis), Adonis (*m.*)
- Blue, common (P. Alexis). Alexis (*m.*)
- Blue, Large (P. Arion), Arion (*m.*)
- Blue, Mazarine (P. Acis), Acis (*m.*)
- Brimstone (Goneptery, Pieris rhamnii), Citron (*m.*)
- Cabbage (Pontia, Pieris brassicae), papillon du chou (*m.*)
- Small cabbage (Pieris rapae), papillon de la rave (*m.*)
- Camberwell beauty (Vanessa Antiopa), Morio (*m.*)
- Comma (Vanessa C- album), gamma; Robert-le-diable (*m.*)
- Emperor, purple (Apatura Iris), Mars, grand Mars (*m.*)
- Fritillary, silver-washed (Argynnis paphia), tabac d'Espagne (*m.*)
- Fritillary, dark green (A. Aglaia), argynnis macré (*m.*)
- Fritillary, Glanville (Melitae cynxia), Cynthia (*f.*)
- Fritillary, greasy (M. Artemis), Artémis (*f.*)
- Greyling (Hipparchia, Satyrus Semele), agreste Semele (*m.*)
- Hair-streak, black (dark) (Thecla, Polyommatus Pruni), papillon, polyommate de prunier (*m.*)
- Hair-streak, brown (Thecla, P. betulac), Polyommate du bouleau.
- Hair-streak, green (Thecla, P. rubi), Polyommate de la ronce.
- Hair-streak, purple (Thecla, P. quercus), Polyommate du chêne.
- Hawthorn. Vide *Black-veined White*.
- Meadow Brown (Hipparchia Janira), Bacchante (*f.*)
- Orange-tip (Pieris, Euchloe Cardamines), aurore (*f.*)
- Painted Lady (Vanessa, Cynthia cardui), belle-dame (*f.*)
- Peacock (Vanessa Io), paon, paon de jour (*m.*)
- Ringlet (Satyrus, Euodia hyperanthus), tristan (*m.*)
- Skipper, dingy (Thymele, Hesperia tages), grisette (*f.*)
- Swallow-tail (Papilio Manchaon), page de la reine (*m.*)
- Tortoise-shell, great (Vanessa polychloros), grande tortue (*f.*)
- Tortoise-shell, small (V. urticae), petite tortue (*f.*)
- White, black-veined (Aparis, Pieris crataegi), papillon gazé.
- White, great cabbage. Vide *Cabbage Butterfly*.
- White, small cabbage. Vide *Cabbage, small, Butterfly*.
- White, green-veined (Pieris napi), papillon du navet (*m.*)
- White, green-checkered (P. daplidice), Daplidice (*f.*)
- White, marbled (Hipparchia, Satyrus galathea), demi-deuil (*m.*)
- Yellow, clouded (Colias edusa), soufre (*m.*)
- Yellow, pale clouded (C., Pieris hyaie souci (*m.*)
- Schmetterling (*m.*)
- Admiral, red, Admiral (*m.*)
- Admiral, white, weisser Admiral, Kirschfalter, Schieferdecker (*m.*)
- Apollo, Apollo, rother Augenspiegel, Alpenfalter (*m.*)
- Argus, brown, Argus (*m.*)
- Blue, azure, Faulbaumfalter, kleiner Argus, Streupunkt (*m.*)
- Blue, chalk-hill, Corydon (*m.*)
- Blue, common, Heuschhechelfalter, Heuschhechelbläuling (*m.*)
- Blue, large Arionfalter, Randpunkt (*m.*)
- Blue, mazarine, Halbargus (*m.*)
- Blue, silver-studded (Polyommatus Aegon), Geiskleefalter (*m.*)
- Brimstone, Citrouenfalter (*m.*)
- Cabbage, grosser Kohlweissling (*m.*)
- Cabbage, small, kleiner Kohlweissling (*m.*)
- Camberwell beauty, Trauermantel (*m.*)

Comma, C-Falter (*m.*)  
 Emperor, purple, grosser Schillerfalter (*m.*)  
 Fritillary, silver-washed, Silberstrich, Kaisermantel (*m.*)  
 Fritillary, dark green, grosser Perlmutterfalter (*m.*)  
 Fritillary, glanville, Damenbrett (*n.*), Spitzwegerichfalter (*m.*)  
 Fritillary, greasy, Ehrenpreisfalter (*m.*)  
 Greyling, Rostbinde (*f.*)  
 Hairstreak, black (dark), Pflaumenfalter (*m.*)  
 Hairstreak, brown, Birkenfalter (*m.*)  
 Hairstreak, green, Brombeerfalter (*m.*)  
 Hairstreak, purple, Eichenfalter (*m.*), Viereichenfalterchen (*n.*), kleiner Changeant (*m.*)  
 Hawthorn. Vide *Black-veined White*.  
 Meadow-brown, Riedgrasfalter, Kressweissling (*m.*)  
 Orange-tip, Aurorafalter (*m.*)  
 Painted lady, Distelfalter (*m.*)  
 Peacock, Tagpfauenauge (*n.*), Pfauenspiegel (*m.*)  
 Ringlet, Hirsengrasfalter (*m.*)  
 Skipper, dingy, Mannstreufofalter (*m.*)

Swallow-tail, Schwalbenschwanz (*m.*)  
 Tortoise-shell, great, grosser Fuchs (*m.*), grosse Blaukante (*f.*)  
 Tortoise-shell, small, kleiner Fuchs (*m.*), kleine Blaukante (*f.*)  
 White, black-veined, Baumweissling (*m.*)  
 White, great Cabbage. Vide *Cabbage*.  
 White, small Cabbage. Vide *Cabbage*, *small*.  
 White, green-veined, Rübsaatweissling, Heckenweissling (*m.*)  
 White, green-choquered, Waufofalter, Grünfleck (*m.*)  
 White, marbled, Brettspiel (*n.*), Lieschgrasfalter (*m.*)  
 Yellow, clouded, Geiskleefalter, gelber Heuvogel, Pomeranzenflügel (*m.*)  
 Yellow, pale-clouded, Kronwickenfalter (*m.*)  
 BUTTERWORT (*s.*) (Bot.) (*Pinguicula*), grasette (*f.*)  
 Bergsanikel (*m.*), Butterwurzel, Hutblume (*f.*), Fettkraut, Schmeerkraut (*n.*)  
 BUXUS (*s.*) (Bot.) Vide *Box*.

## C.

CABIN (*s.*) of a ship, cabine (*f.*)

Kajüte (*f.*)

CABLE (*s.*), câble (*m.*)

Kabel (*f.*), Ankertau (*n.*)

CACKLE to (*v. a.*), of geese, etc., caqueter.  
Schnattern.

CADDIS-WORM (*s.*) (*Ent.*), ver de rivière (*m.*),  
porte-bois (*m.*)

Caddis-fly, mouche d'eau (*f.*)

Hülswurm (*m.*), Karder (*m.*), Wasser-  
raupe (*f.*), Strohworm (*m.*)

Caddis-fly, Frühlingsfliege, Köcherfliege  
(*f.*)

CALAMINT (*s.*) (*Bot.*) (Calamintha), cala-  
ment (*m.*)

Common C. (*Calamintha officinalis*),  
calament officinal, calament de mon-  
tagne, baume sauvage (*m.*)

Field C. (*C. acinos*), calament acinos  
(*m.*)

Hedge C. (*C. clinopodium*), calament  
clinopode, pied-de-lit, grand basilic  
(*m.*), roulette (*f.*)

Bergminze (*f.*)

Common C., arzneiliche Bergminze  
(*f.*), Basilien-Quendel (*m.*), schöne  
Münze (*f.*)

Field C., Feld-Bergminze (*f.*)

Hedge C., Wirbeldost (*m.*), Wirbel-  
borste (*f.*)

CALF (*s.*), veau (*m.*); calf-skin, cuir de veau  
(*m.*)

Kalb (*n.*); calf-skin, Kalbleder (*n.*)

CALL (*s.*), (of a partridge), cri (*m.*)

Call-bird (decoy), chanterelle (*f.*)

Bird-call, appeau (*m.*)

(Of a partridge), Ruf (*m.*)

Call-bird (decoy), Lockvogel (*m.*)

Bird-call, Ruf (*m.*)

Call (of stags), Hirschruf (*m.*); of roe-  
deer, Ruf, Rehruf (*m.*); Blatt,  
Rehpfleichen (*n.*)

CALLIONYMUS (*s.*) (*Ich.*) Vide *Dragonet*.

CALM (*s.*), calme (*m.*)

Dead-calm, calme plat.

Stille (*f.*), Windstille (*f.*)

CALTHA (*s.*) (*Bot.*) Vide *Marsh Marigold*.

CALYX (*s.*) (*Bot.*), calice (*m.*)

Kelch (*m.*)

CAMEL (*s.*), chameau (*m.*)

Kameel (*n.*)

CAMOMILE (*s.*) (*Bot.*) (*Anthemis*), anthémis  
(*m.*)

Common C. (*A. nobilis*), anthémis noble  
(*m.*), camomille romaine (*f.*)

Corn C. (*A. arvensis*), anthémis des  
champs (*m.*), oeil-de-vache (*m.*)

Fetid C. (*A. cotula*), anthémis cotula,  
fétide (*m.*), camomille des chiens,  
maroute (*f.*)

Yellow C. (*A. tinctoria*), anthémis des  
teinturiers (*m.*), oeil-de-bœuf (*m.*)

*Anthemis*, Afterkamille, Hundskamille (*f.*)

Common C., römische Hundskamille,  
Edel-, Garten-, kamille (*f.*), Romey (*m.*)

Corn C., Feld-,Hundskamille, Ackerfeld-,Anthemis, Hundsdille, falsche Hundskamille (*f.*), Kuhauge, Rindsauge (*n.*), wilder Hermel (*m.*)

Fetid C., Stinkende Hundskamille, Kuhdille, Magdblume, Streichblume (*f.*), Hundsrömer, Gänsekopf, Krötenhüll (*m.*)

Yellow C., Farbe-Hundskamille, Färberkamille, gelbe Färberblume, Johanniskraut, Rindsblume (*f.*), Ochsenauge (*n.*)

CAMPANULA (*s.*) (Bot.) Vide *Hare-bell*.

CAMPION (*s.*) (Bot.) (*Silene*), silène (*f.*)

Bladder Campion (*S. inflata*), silène gonflé, enflé (*f.*)

Dwarf, Moss Campion (*S. acaulis*), silène à courtes tiges (*f.*)

Night Campion, *Silene* (*S. noctiflora*), silène de nuit (*f.*)

Nodding Campion, *Silene* (*Catchfly*), (*S. nutans*), silène penché (*f.*)

Small-flowered Campion (*Silene*), (*S. Gallica*), silène de France (*f.*)

Spanish Campion (*S. otites*), silène à petites fleurs (*f.*)

Leimkraut (*n.*)

Bladder Campion, gemeines Leimkraut; Gliedkraut, weisses Marienmädchen, Marienröschen; Schaumröslein, wildes Seifenkraut, Schachtkraut, Wandelkraut (*n.*); Junggsellenknopf (*m.*)

Dwarf, Moss Campion, stengelloses Leimkraut (*n.*)

Night Campion, Nacht-Leimkraut (*n.*)

Nodding Campion, nickendes Leimkraut (*n.*)

Small-flowered Campion, Französisches Leimkraut (*n.*)

Spanish Campion, Ohrlöffel-Leimkraut, Acker-Leimkraut, Kübelkraut, Ohrlöffelkraut, spatelförmiges Leimkraut (*n.*), Ackertraubenkropf (*m.*)

САМФОР (*s.*), camphre (*m.*)

Kampher (*m.*)

CANAL (*s.*), canal (*m.*)

Kanal (*m.*), Wassergraben (*m.*)

CANARY (*s.*), serin (*m.*)

Kanarienvogel (*m.*)

CANDLE (*s.*), chandelle, bougie (*f.*)

Licht (*n.*), Kerze (*f.*)

CANDLE-GREASE (*s.*), suif (*m.*)

Talg (*m.*), Unschlitt (*n.*)

CANDY-TUFT (*s.*) (Bot.) (*Iberis amara*), iberide amère (*f.*)

Evergreen Candy-Tuft (*I. semper-virens*), corbeille d'argent (*f.*), taraspice vivace (*m.*), thlaspi (*m.*)

Schleifenblume (*f.*)

CANE (*s.*), jonc; walking-cane, canne (*f.*)

Bamboo-cane, bambou (*m.*)

Malacca-cane, jonc des Indes (*m.*)

Reed-cane (*Arundo donax*), roseau (*m.*)

Rohr (*n.*), walking cane, Spazierstock (*m.*)

Bamboo-cane, *Bambus* (*m.*), Bambusröhr (*n.*)

Reed-cane, Spanisches Rohr (*n.*)

CANISTER (*s.*), boîte (*f.*) de fer blanc, de métal.

Ziinnerne, metallene Dose (*f.*)

CANNABIS (*s.*) (Bot.) Vide *Hemp*.

CANNON-FLY (*s.*) (Ent) Vide *Fly*.

CANOE (*s.*), périssoire (*m.*), pirogue (*f.*)

Canoe (*n.*)

CANTER (*s.*), petit galop (*m.*)

To win in a canter, gagner au petit galop.

Kurzer Galopp (*m.*)

CANTER to (*v. a.*), aller au petit galop.

Leicht gallopiere.

CANTERBURY-BELL (*s.*) (Bot.) Vide *Hare-Bell*.

CANVASS (*s.*), toile de chanvre (*f.*), canevass (*m.*)

Kanevass (*m.*), Segeltuch (*n.*), Stramin (*m.*), Gaze (*f.*)

- CAP** (*s.*), of a man, casquette (*f.*), of a woman, bonnet (*m.*)  
 Of a float, anneau de tuyeau de plume (*m.*)  
 Of a jockey, toque (*f.*)  
 Percussion cap, capsule (*f.*)  
 Mütze (*f.*), Haube (*f.*)  
 Of a float quill, Federkappchen (*n.*)  
 Percussion cap, Zündhütchen (*n.*)
- CAPE** (*s.*) (Geogr.), cap (*m.*)  
 Kap (*n.*)
- CAPER** (*s.*) (Bot.) (Capparis, câpre (*m.*)  
 Caper-tree, câprier (*m.*)  
 Kaper (*f.*)  
 Caper-tree, Kaperstrauch (*m.*)
- CAPERCAILLIE** (*s.*) (Orn.) (Tetrao urogallus), grand coq de bruyère, coq de bois, faisán bruyant (*m.*)  
 Auerhahn (*m.*), Auerhuhn (*n.*)  
 Pairing time of, Balzzeit, Balz (*f.*)  
 Falz, Falzzeit (*f.*), (Bavaria).  
 Tree where the cock calls, Balzplatz (*m.*)  
 Call of the cock, Balzgesang (*m.*)  
 Balzen (*n.*), Schleifen (*n.*)  
 The last few violent notes of the call.  
 Hauptschlag (*m.*)  
 To listen for the call, den Hahn verhören.  
 The cock is calling! der Hahn meldet sich, schleift.  
 He's off, er ist abgeritten.
- CAPON** (*s.*), chapon (*m.*)  
 Kapaun (*m.*)
- CAPRIFOLIUM** (*s.*) (Bot.) Vide *Honeysuckle*.
- CAPRIMULGUS** (*s.*) (Orn.) Vide *Goatsucker*.
- CAPSELLA** (*s.*) (Bot.) Vide *Pimpernel*.
- CAPSICUM** (*s.*) (Bot.), piment (*m.*)  
 Beissbeere (*f.*), Spanischer Pfeffer (*m.*)
- CAPTAIN** (*s.*), long-finned. (Ich.) Vide *Gurnard shining*.
- CARAWAY** (*s.*) (Bot.) (Carum Carvi), cumin (*m.*), cumin des prés (*m.*)  
 Caraway-seed, grainer de cumin (*f. pl.*)  
 Kümmel (*m.*), Carve (*f.*)  
 Caraway-seed, Kümmelsame (*m.*)
- CARBON** (*s.*) (Chem.), carbone (*m.*)  
 Kohlenstoff (*m.*)
- CARBONATE** (*s.*) (Chem.), carbonate (*m.*)  
 Carbonate of Magnesia, carbonate de Magnésie.  
 Kohlensauer (*adj.*)  
 Carbonate of Magnesia, kohlensaure Magnesia.
- CARBONIC** (*adj.*), carbonique.  
 Carbonic acid gas, acide carbonique.  
 Kohlen.....  
 Carbonic acid gas, Kohlensäure (*f.*)
- CARBUNCLE** (*s.*) (Min.), (red garnet), escarboucle (*f.*)  
 Karfunkel (*m.*)
- CARD** (*s.*), carte (*f.*), carton (*m.*)  
 Playing cards, cartes (*f. pl.*)  
 Pack of cards, jeu de cartes (*m.*)  
 Game of cards, partie de cartes (*f.*)  
 To play at cards, jouer aux cartes.  
 Card of the races, programme des courses (*m.*)
- Karte (*f.*)  
 Playing cards, Spielkarten (*f. pl.*)  
 Pack of cards, Kartenspiel (*n.*)  
 Game of cards, Parthie Karten (*f.*)  
 Court-cards, Bilder (*n. pl.*)  
 To play at cards, Karten spielen.  
 Card of the races, Rennkarte (*f.*)
- CARDAMINE** (*s.*) (Bot.) Vide *Bittercress*.
- CARDOON** (*s.*) (Bot.) (Cynara cardunculus), cardon (*m.*)  
 Kardune, spanische Artischocke, Kardonen - Artischocke (*f.*), spanische Karten (*f. pl.*)
- CARDUELIS** (*s.*) (Orn.) Vide *Goldfinch*.
- CARDUUS** (*s.*) (Orn.) Vide *Thistle*.
- CAREX** (*s.*) (Bot.) Vide *Sedge*.
- CARNATION** (*s.*) (Bot.) (Dianthus), oeillet (*m.*)  
 Nelke (*f.*)
- CARNELIAN** (*s.*) (Min.), cornaline (*f.*)  
 Karneol (*m.*)

CARP (*s.*) (*Cyprinus Carpio*), carpe (*f.*).

Asp-Carp (*C. Aspius*), (North Germany, Danube), aspe (*m.*)

Crucian Carp (*C. carassius*), hamburgue (*Lac.*), carrassin (*m.*)

Gold Carp (*C. auratus*), poisson rouge, poisson d'or, doré de la Chine (*m.*), dorade de la Chine (*f.*)

Ide-Carp (*C. Idus*), ide (*m.*)

Mirror-carp (*RexCyprinorum*; *Cyprinus specularis*), (France, Germany), reine des carpes, carpe à miroir (*f.*), cyprin spéculaire (*m.*)

Nose-Carp (*C. Nasus*), (Rhine, Switzerland), nez (*m.*), (L. et V.), écrivain ventre-noir; cyprin nase (*m.*)

Prussian Carp (Gibel), (*C. gibelio*), gibèle (*m.*)

Razor-Carp (*C. cultratus*), (N. Germany), couteau, rasoir (*C.*)

Karpfen (*C.*)

Asp-Carp, Schied (*m.*), Rappe, Malbe.

Crucian-Carp, Karausche, Karutsche (*f.*) Bauernkarpfen, Barutschel, Gareisl (*m.*)

Gold Carp, Goldfisch (*m.*)

Ide-Carp, Aland, Gängling, Gäntling, Gören, Jesen (*m.*)

Mirror-Carp, Spiegelkarpfen (*m.*)

Nose-Carp, Nase (*f.*), Näsling (*m.*); prov.: Kräuterling, Rechenzahn, Schwallfisch, Speier (*m.*)

Prussian Carp, Gibel (*m.*), Steukarausche (*f.*)

Razor-Carp, Sichling (*m.*), Ziege (*f.*)

CARRIAGE (*s.*), voiture (*f.*), équipage (*m.*)

Of a railway, wagon (*m.*); of goods, transport (*m.*)

Close carriage, voiture fermée.

Open carriage, voiture découverte.

Carriage-horse, cheval d'attelage (*m.*)

One horse-carriage, voiture à un cheval.

Pair-horse carriage, voiture à deux chevaux.

Basket-carriage, panier (*m.*)

To get into a carriage, monter en voiture.

To get out of a carriage, descendre de voiture.

To call a carriage, faire venir une voiture.

To pay the carriage of, payer le port de.

Wagen (*m.*), Fuhrwerk (*n.*)

Of railways, Wagen, Wagon (*m.*); of goods, Transport (*m.*)

An open carriage, ein offener Wagen.

A close carriage, ein geschlossener Wagen, (vulg.) zuer Wagen.

Carriage-horse, Wagenpferd (*n.*)

One-horse carriage, Einspanner (*m.*)

Pair-horse carriage, Zweispänner (*m.*)

Basket-carriage, Korbwagen (*m.*)

To get into a carriage, einsteigen.

To get out of a carriage, aussteigen.

To call a carriage, einen Wagen kommen lassen.

CARRIAGE-BUILDER (*s.*), carrossier (*m.*)

Wagenfabrikant (*m.*)

CARRION (*s.*), charogne (*f.*)

Carrion-gentles, asticots (*m.*)

Carrion-crow. Vide *Crow*.

Aas (*n.*)

Carrion-gentles, Fleischmaden, Maden (*f.*)

Carrion-crow. Vide *Crow*.

CARROT (*s.*) (*Bot.*), carotte (*f.*)

Wild-carrot (*Daucus carota*), carotte, carotte sauvage (*f.*)

Gelbe Rübe (*f.*)

Wild-carrot, Möhre (*f.*)

CARRY to (*v. a.*), porter.

To carry back, reporter.

To carry down, descendre (en portant).

To carry away, enlever, emporter.

To carry up, monter (en portant).

To carry far, of a gun, porter bien, porter loin.

Tragen.

To carry back, zurücktragen.

To carry down, hinuntertragen.

To carry away, weg-, fortragen.

To carry up, hinauftragen.

- To carry far, of a gun, weit tragen, weit schießen.
- CART (*s.*), charrette (*f.*)  
Hand-cart, charrette à bras.  
Wagen, Bauernwagen, Karren (*m.*), Karre (*f.*)  
Hand-cart, Handkarre (*f.*)
- CARTILAGE (*s.*), cartilage (*m.*)  
Knorpel (*m.*)
- CARTILAGINOUS (*adj.*), cartilagineux.  
Knorpelartig.
- CARTRIDGE (*s.*), cartouche (*f.*)  
Cartridge-drawer, tire cartouche (*m.*)  
Cartridge-holder, porte-cartouche (*m.*)  
Patrone (*f.*)  
Cartridge-drawer, Patronenziehler (*m.*)  
Cartridge-holder, Patronentasche, Patronentasche (*f.*)
- CASCADE (*s.*), cascade (*f.*), chute d'eau (*f.*)  
Wasserfall (*m.*)
- CASE (*s.*), étui (*m.*), fourreau (*m.*)  
Gun-case, boîte à fusil (*f.*)  
Rod-case, fourreau, étui de canne (*m.*)  
Packing-case, caisse (*f.*)  
Futteral (*n.*)  
Gun-case, Gewehrkasten (*m.*)  
Rod-case, Ruthenfutteral, Überzug (*m.*)  
Packing-case, Kiste (*f.*)
- CASK (*s.*), baril (*m.*), barrique (*f.*), fût (*m.*)  
Fass (*n.*), Tonne (*f.*)
- CAST to (*v. a.*), jeter, lancer; horns (of animals), jeter, mettre bas, perdre.  
Of throwing a fly, lancer (la mouche).  
A stag casts his horns, le cerf jette, met bas, perd son bois, sa tête.  
To cast a shoe (of a horse), perdre un fer.  
Werfen,—of animals, abwerfen.  
Of fly-fishing, werfen, hauen.  
A stag casts his horns, ein Hirsch wirft sein Geweih ab.  
To cast a shoe (of a horse), ein Hufeisen verlieren.
- CAST (*s.*), of fishing, jet (*m.*) de la mouche.  
To make a cast (hunting), faire un détour pour chercher la voie, pour relever le défaut.
- Hieb (*m.*)  
To make a cast (hunting), die Spur, Fährte suchen.
- CASTANEA (*s.*), (Bot.) Vide *Chestnut*.
- CASTING (*s.*), motion of throwing a fly, jet (*m.*)  
Casting-net, épervier (*m.*)  
Casting-line, bannière (*f.*)  
Hieb (*m.*)  
Casting-net, Wurfnetz (*n.*)  
Casting-line, Zug (*m.*), Anspitz (*m.*)
- CASTLE (*s.*), château (*m.*)  
Schloss (*n.*)
- CASTOR (*s.*). (Zool.) Vide *Beaver*.
- CAT (*s.*), chat (*m.*), chatte (*f.*)  
Cat-gut, corde à boyau (*f.*)  
Wild-cat, chat saurage (*m.*)  
Katze (*f.*)  
Cat-gut, Katzendarm (*m.*), Darmsaite (*f.*)  
Wild-cat, wilde Katze (*f.*)
- CATARACT (*s.*), cataracto (*f.*)  
Wasserfall (*m.*)
- CATCH, to (*v. a.*), attraper, prendre.  
To catch fish, prendre des poissons.  
To catch a good fish, prendre un beau poisson.  
To catch cold, prendre un rhume (*m.*)  
Fangen.  
To catch fish, Fische fangen.  
To catch cold, einen Schnupfen bekommen, sich erkälten.
- CATCH (*s.*), (techn.) crochet d'arrêt (*m.*), griffe (*f.*), cliquet (*m.*), ressort (*m.*); fishing, prise, pêche (*f.*)  
To have a good catch of fish, faire une bonne pêche.  
Feder (*f.*); Fang (*m.*)  
A good catch of fish, ein guter Fischfang (*m.*)



- CATCH-FLY (s.) (Bot.) Vide *Campion*.
- CATERPILLAR (s.), chenille (f.).  
Nest of caterpillars, nid, paquet de chenilles (m.)  
Raupé (f.)  
Nest of caterpillars, Raupennest (n.)
- CAT-FISH (s.) (Ich.) Vide *Wolf-fish*.
- CATKIN (s.) (Bot.) (fruit of the willow and amentaceous trees), chaton (m.)  
Kätzchen (n.)
- CATTLE (s.), bétail (m.), bestiaux (pl.)  
Vieh (n.) Rindvieh (n.)
- CAT'S-EAR (s.) (Bot.) Vide *Cudweed*.
- CAUDAL (adj.), caudal.  
Caudal-, tail-fin, nageoire caudale (f.)  
Schwanz-,  
Caudal-fin, Schwanzflosse (f.)
- CAULIFLOWER (s.), choufleur (m.)  
Blumenkohl (m.)
- CAUSEWAY (s.), chaussée (f.), trottoir (m.)  
Trottoir (n.)
- CAUSTIC (s.) (Chem.), pierre infernale, nitrate d'argent (m.)  
Höllenstein (m.), Silbernitrat (n.)
- CAUTERIZE to (v. a.), cautériser.  
Ätzen.
- CAVIAR (s.), caviar (m.)  
Caviar (m.)
- CEDAR (s.) (Bot.) (Cedrus), cèdre (m.)  
Cedar-wood, bois de cèdre (m.)  
Ceder (f.)  
Cedar-tree, Cedernbaum (m.)  
Cedar-wood, Cedernholz (n.)
- CELANDINE (s.) (Bot.) (Chelidonium majus), chélidoine, grande chélidoine; éclairé, herbe aux hirondelles, aux venues (f.)  
Schellkraut (n.)
- CELANDINE, lesser (s.) (Bot.) Vide *Fig-word*.
- CELERY (s.) (Bot.) (Apium), céleri (m.)  
Sellerie (m.)
- CELL (s.) (Bot. and Physiol.), cellule (f.)  
Zelle (f.)
- CELLULAR (adj.), cellulaire.  
Zellig, zellenförmig.
- CENTAUREA (s.) (Bot.) Vide *Hard-head*.
- CENTAURY (s.) (Bot.) (Erythraea Centaureum), gentianelle, petite centauree (f.)  
Tausendguldenkraut (n.)
- CENTPEDE (s.) (Ent.) (Scelopendra), bête à mille pieds (f.)  
Vielfuss (m.)
- CENTRE (s.), centre (m.)  
Mittelpunkt (m.), Centrum (n.)  
To make a centre (target-shooting), ein Centrum schießen.
- CERASTIUM (s.) (Bot.) Vide *Chickweed*.
- CERE (s.), (cera). (Orn.), couronne (f.)  
Bart (m.), (bejungen Rauvoögeln); Krone (f.)
- CERTHIA (s.) (Orn.) Vide *Tree-creeper*.
- CERTIFICATE (s.) (Shooting), permis de chasse (m.)  
Jagdkarte (f.)
- CERVUS (s.) (Zool.) Vide *Deer and Stag*.
- CETACEA (s.), cétacés (pl.)  
Ceten, Cetaceen (pl.)  
CETACEOUS (adj.), cétacé.  
Wallfischartig.
- CETERACH (s.) (Bot.) Vide *Scale-fern*.
- CHAD (s.) (Ich.) Vide *Shad*.
- CHAFER (s.) (Ent.) (Melolontha vulgaris), hanneton (m.)  
Maikäfer (m.)
- CHAFFINCH (s.) (Orn.) (Fringilla caelebs), pinson (m.), pinchon, pinchard, glauquet, pichot, guignot (m.)  
Buchfink, Bergfink, Gartenfink (m.)

CHAFF - WEED (*s.*) (*Bot.*) (*Centunculus minimus*), centenille (*f.*)

Kleinling, Wiesenkleinling (*m.*)

CHAIN (*s.*), chaîne (*f.*)

Link of a chain, chaînon (*m.*), anneau de chaîne (*m.*)

Watch-chain, chaîne de montre.

To lead (a dog) by the chain, mener en laisse, tenir en laisse.

Kette (*f.*)

Link of a chain, Kettenglied (*n.*), Kettentring (*m.*)

Watch-chain, Uhrkette (*f.*)

To lead (a dog) by the chain, an der Kette führen.

CHAIN to (*v. a.*) enchaîner, attacher par une chaîne.

To chain up (a dog), mettre à la chaîne

Anketten.

To chain up, an die Kette legen, anbinden.

CHAISE (*s.*), chaise (*f.*)

Post-chaise, chaise de poste.

Chaise (*f.*)

Post-chaise, Postwagen (*m.*)

CHALK (*s.*) (*Min.*), craie (*f.*)

Kreide (*f.*)

CHALLENGE to (*v. a.*), proposer un défi, porter un défi, mettre quelqu'un au défi de; to a duel, envoyer un cartel.

Of a stag in the rutting season, raire.

Fordern, herausfordern, (*sporting*) zu einem Wettkampfe fordern.

Of a stag, sich melden.

CHALLENGE (*s.*), défi (*m.*)

Forderung, Herausforderung (*f.*) (zu Wettkampf oder Duell); Fehdebrief (*m.*)

CHAMOIS (*s.*) (*Zool.*) (*Rupicapra*), chamois (*m.*)

Gemse (*f.*)

CHAMOMILE (*s.*) (*Bot.*) Vide *Camomile*.

CHAMPION (*s.*), champion (*m.*); *sporting*, le meilleur, celui qui excelle les autres.

Champion (*m.*), (*sporting*), der beste, der erste; der, welcher alle anderen übertrifft.

CHAMPIONSHIP (*s.*), championnat (*m.*), dignité (*f.*), office (*m.*) de champion.

Ehre, Würde des Championthums (*f.*)

CHANGE to (*v. a.*), changer.

To change the coat (of an animal), muer, changer de poil, de pelage.

Wechseln, ändern.

To change its coat (of an animal), sich haaren, Farbe wechseln.

CHANNEL (*s.*), of a river, etc., lit (*m.*), canal (*m.*), cours (*m.*)

Flusbett (*n.*), Lauf (*m.*); (*Geogr.*) Meerenge von Calais (*f.*)

CHANTIELAR (*s.*) (*Ich.*) (*Prov. Scotland.*) Vide *Gemmeous Dragonet*.

CHARADRIUS (*s.*) (*Orn.*) Vide *Plover*, *Sanderling*, *Dotterel*.

CHARCOAL (*s.*), charbon (*m.*) de bois.

Holzkohlen (*pl. f.*)

CHARGE to (*v. a.*), a gun, charger; (*v. n.*) of a wild boar, retourner (sur le tireur).

A gun, laden; of animals, attaquiren, auf Jemand zukommen.

CHARGE (*s.*) of a gun, charge (*f.*); of an animal, attaque (*f.*)

Charge of powder, of shot, charge de poudre, de plomb.

Full-charge, charge ordinaire.

Half-charge, demi-charge (*f.*)

Ladung (*f.*); of an animal, Angriff (*m.*)

Full-charge, volle Ladung.

CHARLOCK (*s.*) (*Bot.*) Vide *Mustard*.

CHIARR (*s.*) (*Ich.*) (*Salmo umbla*, *alpinus*, *salvelinus*), ombre-chevalier (*m.*)

Salbling (*m.*) (*Austria*, *Tyrol*); Ritter (*Geneva*) (*m.*), Bergforelle (*f.*)

CHASE (*s.*), chasse (*f.*)

Jagd (*f.*)

CHATTERER, BOHEMIAN (*s.*) (Orn.) Vide *Wawing*.

CHECK to (*v. a.*), reprimer, retenir, modérer.

Of chess, faire échec.

Zurückhalten.

Of chess, Schach bieten.

CHECK (*s.*), (chess), échec (*m.*); of hunting, défaut (*m.*)

Without a check, sans défaut.

Of chess—check! échec!

Check-mate, échec et mat.

To checkmate, mater.

Check-winch, moulinet à cliquet (*m.*)

(Hunting), to come to a check, être en défaut.

To recover the scent after a check, relever le défaut.

(Of chess) Schach (*n.*)

Check-mate, schachmatt.

To checkmate, schachmatt machen.

To come to a check (hunting), die Spur, die Fährte verlieren.

Check-winch, Hemmroller (*m.*)

CHEIRANTHUS (*s.*) (Bot.) Vide *Wallflower*.

CHEMIST (*s.*), pharmacien; (scien.), chimiste (*m.*)

Apotheker; Chemiker (*m.*)

CHEERRY (*s.*) (Bot.), cerise (*f.*)

Cherry-tree (*Prunus cerasus*), cerisier (*m.*)

Cherry-wood, bois de cerise (*m.*)

Bird-Cherry (*Prunus Padus*), cerisier à grappes.

Kirsche (*f.*)

Cherry-tree, Kirschbaum, Baumweichsel.

Bird-Cherry, Traubenkirsche (*f.*)

CHEVIL (*s.*) (Bot.) (*Chaerophyllum*), cerfeuil (*m.*)

Burr-Ch. (*C. Anthriscus*), cerfeuil des fous.

Rough Ch. (*C. temulum*), cerfeuil penché.

Wild Ch. (*C. Anthriscus silvestris*), persil d'âne (*m.*)

Kerbel (*m.*)

Burr-Ch., gemeiner Kerbel, Eselskerbel (*m.*)

Rough Ch., Kälberkropf (*m.*), Tollkerbel (*m.*)

Wild Ch., Waldkerbel (*m.*), Buschmöhre (*f.*), Kuhpetersilie (*f.*)

CHESTNUT (*adj.*), alezan.

Chestnut horse, cheval alezan.

Fuchs . . .

Chestnut horse, Fuchs (*m.*)

CHESS (*s.*), échecs, jeu d'échecs (*m.*)

A game of chess, une partie d'échecs (*f.*)

Chess-board, échiquier (*m.*)

Chess-man, pièce (*f.*)

Schach (*n.*), Schachspiel (*n.*)

A game of chess, eine Partie Schach.

Chess-board, Schachbrett (*n.*)

Chess-man, Schachstein (*m.*)

CHESTNUT (*s.*) (Bot.), marron (*m.*), châtaigne (*f.*)

Chestnut-tree, marronnier (*m.*)

Kastanie (*f.*)

Chestnut-tree, Kastanienbaum (*m.*)

CHICORY (*s.*) (Bot.) (*Cichorium intybus*), chicorée (*f.*), chicorée sauvage.

Cichorie (*f.*), Samenbrand (*m.*), Wartenkraut (*n.*), Hindläufte, Wegwurz, Weglenchte (*f.*)

CHICKWEED (*s.*) (Bot.) (*Stellaria media*), morgeline (*f.*), mouron blanc, des oiseaux (*m.*)

Alpine Chickweed (*Cerastium Alpinum*), céraïste des Alpes (*m.*)

Field Chickweed (*Cerastium arvense*), céraïste des champs (*m.*)

Mouse-Ear Chickweed (*Cerastium vulgatum*), céraïste commun.

Water-Chickweed (*Montia fontana*), montie, montie des fontaines (*f.*)

- Hühnerdarm, Vogelmeier (*m.*), Hühnermyrthe, Vogelmiere (*f.*), Zieselkraut (*n.*)  
 Alpine Chickweed, Alpen-Hornkraut (*n.*)  
 Field Chickweed, Acker-Hornkraut.  
 Mouse-Ear Chickweed, Hornkraut (*n.*)  
 Water Chickweed, Quellengrensel (*m.*)  
 Quellenkraut (*n.*)
- CHIFF-CHAFF (*s.*) (Orn.) (*Sylvia hippolais*), bec-fin veloce (*m.*), (Temm.)  
 Gelbe Grasmücke (*f.*), Tideritchen (*n.*)
- CHILBLAIN (*s.*), engelure (*f.*)  
 Frostbeule (*f.*)
- CHILL (*s.*), froid, frisson (*m.*)  
 Kälte (*f.*)
- CHILLY (*adj.*), froid.  
 Kalt.
- CHIMAERA, NORTHERN (*s.*) (Ich.) (*Chimaera monstrosa*), chimère (*f.*), roi des harengs (*m.*)  
 Sceratz, Chimaere (*f.*), Pfeildrache (*m.*)
- CHIRONIA (*s.*) (Bot.) Vide *Centaury*.
- CHIRP, to (*v. a.*), of birds and insects, crier.  
 Of birds, piepen; of insects, zirpen.
- CHIRP (*s.*), cri (*m.*)  
 Piepen (*n.*), Zirpen (*n.*)
- CHISEL (*s.*), ciseau (*m.*)  
 Meissel (*m.*)
- CHLORA (*s.*) (Bot.) Vide *Yellow-wort*.
- CHLORIDE (*s.*) (Min.), chlorure (*f.*)  
 Chloride of lime, chlorure de chaux.  
 Chlor (*n.*)  
 Chloride of lime, Chlorkalk (*m.*)
- CHOP, to (*v. a.*), couper, hacher.  
 Schneiden, hauen.
- CHOUGH (*s.*) (Orn.) (*Corvus Pyrrhocorax graculus*), chocard (*m.*)  
 Alpenkrähe, Steinkrähe, Schweizerkrähe (*f.*), Alpenrabe, Wald-, Stein-, Rabe, Klausrapp (*m.*)
- CHRISTMAS-ROSE (*s.*) (Bot.) Vide *Hellebore*.
- CHRYSA LIS (*s.*), nymphe, chrysalide (*f.*)  
 Puppe (*f.*)
- CHRYSANTHEMUM (*s.*) (Bot.) (*C. leucanthemum*), (Ox-Eye Daisy), grande marguerite (*f.*)  
 Corn - Chrysanthemum (Marigold), (*C. Segetum*), marguerite des blés.  
 Fever-few Chrysanthemum (*C. Matricaria Parthenium*), matricaire (*m.*)  
 Scentless Chrysanthemum (*C. Matricaria inodorum*), matricaire inodore (*m.*)  
 Common Chrysanthemum, Wucherblume, grosse Gänschlume, Johannisblume, Kuhlblume (*f.*), Rindsauge (*n.*)  
 Corn - Chrysanthemum, Saatwucherblume, Ackergoldblume, Hungerblume (*f.*)  
 Fever-few *C.*, Mutterkraut (*n.*), Bertram (*m.*)  
 Scentless *C.*, geruchlose Wucherblume (*f.*)
- CHRYSOPTERIS (*s.*) (Ich.) Vide *Gilt-head*.
- CHRYSOPLERIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Saxifrage*.
- CHUB (*s.*) (*Cyprinus Jescs*), meunier, chevenne, chevanne, têtard, barbotteau, garbottin, chaboisseau (*n.*)  
 Aland, Göse; (S. G.) Weissfisch, Döbel, Eitel, Dickkopf, Bratfisch (*m.*)  
 (In most of the French and German rivers, the only species of Chub found is that described by Yarrell as the Dobule Roach (*Squalius cephalus* of Heckel and Kner, and Brehm.)
- CICELY, SWEET (*s.*) (Bot.) (*Myrrhis odorata*), myrrhis (*m.*)  
 Süesdoldie (*f.*)
- CICORIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Chicory*.
- CICONIA (*s.*) (Orn.) Vide *Stork*.
- CICUTA (*s.*) (Bot.) Vide *Cow-Bane*.
- CIDER (*s.*), cidre (*m.*)  
 Apfelwein (*m.*)

CIGAR (*s.*), cigare (*m.*)

Havanna-cigar, cigare d'Havanne.

Cigar-case, porte-cigares (*m.*)

Cigar-box, boîte à cigares (*f.*)

Cigar-tube, porte-cigare (*m.*)

Cigarre (*f.*)

Cigar-box, Cigarrenkiste (*f.*)

Cigar-case, Cigarrentasche (*f.*)

Cigar-tube, Cigarrenspitze (*f.*)

CINCLUS (*s.*) (Orn.) Vide *Dipper*.

CINNAMON (*s.*), cannelle (*f.*)

Caneel (*m.*), Zimmt (*m.*)

CINNAMON-FLY (*s.*) (*Phrygane striata*)

(lit. mouche couleur de canuelle,  
mouche d'eau (*f.*))

Frühlingsfliege (*f.*)

CIRCEA (*s.*) (Bot.) Vide *Nightshade*,

. *Enchanter's*.

CIRCULATION (*s.*), circulation (*f.*)

Circulation of the blood, circulation du  
sang.

Kreislauf, Umlauf (*m.*)

Circulation of the blood, Kreislauf des  
Blutes, Blutumlauf.

CIRCUS (*s.*) (Orn.) Vide *Hanier*.

CISTUS (*s.*) (Bot.) Vide *Rock-cist*.

CLAIM, to (*v. a.*) réclamer, revendiquer;  
(racing) réclamer.

The winner to be claimed for £100, le  
gagnant à réclamer pour cent livres.

(Racing) fordern.

The winner to be claimed (sold) for, der  
Sieger kann gefordert werden für,  
der Sieger ist käuflich für.

CLAIM (*s.*), demande (*f.*), revendication (*f.*)

Anspruch (*m.*)

CLANGULA (*s.*) (Orn.) Vide *Duck*.

LAW (*s.*), griffe (*f.*)

Klaue (*f.*)

CLAY (*s.*), terre glaise, argile (*f.*)

Clayey soil, terre argileuse.

Clay ball, pelote (*f.*), pelote de terre  
glaise.

Clay-ball-fishing, pêche à soutenir avec  
des pelotes.

Thon, Lehm, Mergel (*m.*)

CLAYEY (*adj.*), argileux.

Thonig, lehmig.

CLEAN, to (*v. a.*), nettoyer; of boots, cirer; of  
a gun, nettoyer.

Reinigen, putzen.

CLEAN (*adj.*), propre; of linen, blanc.

Rein, sauber.

CLEAR (*adj.*), clair.

Clear water, eau claire.

Clear weather, temps clair.

Klar, hell.

Clear water, klares Wasser.

Clear weather, helles, klares Wetter.

CLEAR to (*v. a.*), éclaircir, clarifier, nettoyer  
enlever, faire disparaître; (steeple  
chasing), franchir.

To clear up (of the weather), se remettre.

To clear a hedge, franchir une haie.

Klar machen, reinigen, putzen; weg-  
putzen, wegschaffen; (*v. n.*) of the  
weather, sich aufklären; (Steeple  
chasing) übersetzen.

CLEARING-RING (*s.*), fishing, anneau à  
décrocher (*m.*)

Lösering (*m.*)

CLEMATIS (*s.*) (Bot.) (*Clematis vitalba*),  
clématite, vigne blanche, clématite  
viorne (*f.*), berceau de la vierge (*m.*)

Waldrebe (*f.*), Brennkraut (*n.*), Teufels-  
zwirn (*m.*)

CLIFF (*s.*), falaise (*f.*), rocher (*m.*)

Klippe (*f.*)

CLIMB, to (*v. n.*), grimper.

Klettern.

CLIMBER (*s.*) of plants, plante grimpanse (*f.*), à tige rampante.

Schlingpflanze (*f.*)

CLINODIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Calamint*.

CLIP, to (*v. a.*), couper; horses, tondre.

Schneiden; horses, scheeren.

CLOSE, to (*v. a.*), fermer, (Turf) fermer la liste des engagements.

To close and name 1st June, les engagements seront reçus jusqu'au 1 Juin.

Zumachen, zuschliessen, (Turf) schliessen.

To close and name, schliessen und nennen.

CLOSE (*adj.*), fermé, bien fermé, clos; of weather, lourd.

Close weather, temps lourd.

Close-time (shooting and fishing), temps prohibé (pour la chasse, la pêche); temps de la couvée, du frais (*m.*)

Verschlossen, geschlossen, zu.

Close weather, schwüles Wetter (*n.*)

Close-time, Schonzeit (*f.*)

CLOSE (*adv.*) près.

Close to anything, près de quelque chose.

Close by, tout près.

To lie close (of game), tenir; (of woodcocks), se blottir.

Neben.

Close to, dicht an.

Close by, ganz nahe, dicht bei.

To lie close (of game), halten.

CLOSING (*s.*), clôture (*f.*), fin (*f.*), conclusion (*f.*).

Ende (*n.*), Zumachen (*n.*)

CLOUD (*s.*), nuage (*m.*)

The clouds are breaking, les nuages passent.

Wolke (*f.*)

CLODBERRY (*s.*) (Bot.) (Rubus Chamaemorus) (does not exist in France).

Zwerghimbeere, Berghimbeere (*f.*); Molterbeere; Sumpf-, Torf-, Wolkenbeere (*f.*)

CLOUDY (*adj.*), nuageux.

Cloudy weather, temps couvert, nuageux.

Wolkig, trübe.

Cloudy weather, trübes Wetter.

CLOVEN (*adj.*), of a hoof, fourchu; fourché.

Gespalten.

CLOVER (*s.*) (Bot.) (Trifolium), trèfle (*m.*)

Clustered C. (T. glomeratum), trèfle aggloméré.

Crimson C. (T. incarnatum), farouch, trèfle de Roussillon.

Hare's-foot C. (T. arvense), vulnéraire des paysans (*f.*)

Hop C. (T. agrarium), trèfle des champs, des près.

Knotted C. (T. striatum), trèfle strié.

Lesser C. (T. procumbens), trèfle étalé, à tête de houblon.

Purple C. (T. pratense), triolet, trèfle.

Reserved C. (T. resupinatum), trèfle renversé.

Rough C. (T. scabrum), trèfle raboteux.

Sea C. (T. maritimum), trèfle de mer, maritime.

Slender C. (T. filiforme), trèfle filiforme.

Starry C. (T. stellatum), trèfle étoilé.

Strawberry C. (T. fragiferum), trèfle fraisier.

Subterranean C. (T. subterraneum), trèfle souterrain.

Suffocated C. (T. suffocatum), trèfle étouffé.

Sulphur C. (T. ochroleucum), trèfle jaunâtre.

Upright C. (T. strictum), trèfle roide.

White C. (T. repens), trifolet, trèfle de Hollande (*m.*), trainelle (*f.*)

Zigzag C. (T. medium), trèfle intermédiaire (*m.*)

Klee (*m.*), Dreiblatt (*n.*)

Crimson C., Blutklee, Inkarnatklee.

Hare's-foot C., Ackerklee, Feldklee.

Hasenklee, Hasenfussklee.

Hop C., Goldklee, Hopfenklee.

Knotted C., gestreifter Klee.

- Lesser C., gelber Feldklee; niederliegender Klee; kleiner Honigklee.  
 Purple C., Wiesenklee (*m.*), Dreiblatt (*n.*), Fleischblume (*f.*)  
 Rough C., scharfer Klee.  
 Slender C., fadenförmiger Klee.  
 Sea C., Meerstrandsklee.  
 Starry C., Sternklee, sternförmiger Klee.  
 Strawberry C., Erdbeer-Klee.  
 Sulphur C., blassgelber Klee.  
 White C., weisser Klee, kriechender Klee, Bienenklee.  
 Zigzag C., mittlerer Klee (*m.*)
- CLUB (*s.*), bâton (*m.*); of men, cercle (*m.*); of cards, trêfle (*m.*)  
 Cricket-club, société (*f.*) pour le jeu de criquet.  
 Boat-club, rowing - club, société de canotage.  
 Kenle (*f.*), Klubb, Verein (*m.*); (of cards), Trêfle (*n.*)  
 Boat, rowing club, Ruderklubb (*m.*)
- CLUB MOSS (*s.*) (Bot.) Common (*Lycopodium clavatum*), lycopode, lycopode à massue (*m.*),  
 Alpine (*L. alpinum*), lycopode des Alpes.  
 Fir (*L. selago*), lycopode sélagine.  
 Interrupted (*L. annotinum*), lycopode à feuilles de genévrier.  
 Marsh (*L. inundatum*), lycopode des marais, inondé (*m.*)
- Common, gemeiner Bärlapp (*m.*); Blitz-, Dehn-, Gürtel-, Hexen-, Jungfern-, Köhler-, Schlangen-, Kraut; Erd-, Kolben-, Schlangen-, Moos (*n.*); Löwen-, Krähen-fuss (*m.*); Teufels-, Wolfs-, Klane (*f.*)  
 Alpine, Alpen-Bärlapp (*m.*); Cypressen-Moos (*n.*)  
 Fir, Taunen-Bärlapp (*m.*): Tängelmoos, Tängelkraut, Nadelkolbenmoos (*n.*)  
 Interrupted, Sprossender Bärlapp.  
 Marsh, Sumpfbärlapp (*m.*)
- CLUPAEA ALBA (*s.*) (Ich.) Vide *Whitebait*.  
 C. Harengus. Vide *Herring*.  
 C. Pilchardus. Vide *Pilchard*.  
 C. Sprattus. Vide *Sprat*.
- COACH (*s.*), coche, carosse (*m.*); diligence (*f.*), voiture à quatre chevaux (*f.*) Vide *Drag*.  
 Coach-box, siège (*m.*) du cocher.  
 Kutsche (*f.*), Eilwagen (*m.*), grosser, vier-spänniger Wagen (*m.*)  
 Coach-box, Bock (*m.*)
- COACH-HOUSE (*s.*), remise (*f.*)  
 Wagenschoppen, Schoppen, Schuppen (*m.*), Remise (*f.*)
- COACHING (*s.*), action de mener, conduire quatre chevaux, conduire à grandes guides.  
 Vierspännigfahren (*n.*)
- COACH-MAN (*s.*), cocher (*m.*)  
 Kutscher (*m.*)
- COAL (*s.*), charbon de terre (*m.*), houille (*f.*)  
 Steinkohle (*f.*)
- COAL-FISH (*s.*) (Ich.) (*Gadus carbonarius*), colin (*m.*); moue noire (*f.*), poisson charbon, poisson charbonnier (*m.*)  
 Köhler, Kohlmund (*m.*)
- COAST (*s.*), côte (*f.*), rivage (*m.*)  
 Küste (*f.*)
- COAST, to (*v. a.*), ranger la côte, suivre la côte.  
 An der Küste fahren.
- COASTING (*s.*), cabotage (*m.*)  
 Coasting-trade, cabotage (*m.*)  
 Coasting-vessel, cabotier (*m.*)  
 Küstenfahrt (*f.*)  
 Coasting-trade, Küstenhandel (*m.*)  
 Coasting-vessel, Küstenfahrer (*m.*)
- COAT (*s.*), habit (*m.*); of paint, enduit (*m.*), couche (*f.*)  
 Over-coat, paletot (*m.*)  
 Waterproof-coat, habit imperméable.  
 Shooting-coat, habit de chasse (*m.*)

- Rock (*m.*); of paint, Anstrich (*m.*)  
 Over-coat, Oberrock, Überrock (*m.*)  
 Waterproof-coat, Regenrock (*m.*), Regenmantel (*m.*)  
 Shooting-coat, Jagdrock (*m.*)
- COB-FLY (*s.*) (Ent.) Vide *March-brown-fly*.
- COBITIS (*s.*) (Ich.) Vide *Loach*.
- COB-NUT (*s.*) (Bot.) Vide *Filbert*.
- COB-WEB (*s.*), toile (*f.*), d'araignée.  
 Spinngewebe (*n.*)
- COBBLER'S-WAX (*s.*), poix (*f.*)  
 Schusterpech (*n.*)
- COCHLEARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Horse-Radish*  
 and *Scurvy-grass*.
- COCK (*s.*), coq (*m.*), mâle (*m.*); (tap) robinet (*m.*)  
 Black-cock (Tetrao tetrix), coq de bruyère, coq de bouleau, faisan noir (*m.*)  
 Wood-cock (Scolopax rusticola), becasse (*f.*)  
 Hahn (*m.*); tap, Hahn (*m.*)  
 Black-cock, Birkhuhn (*n.*); Spillhahn (Austria, Tyrol); Laubhuhn (*n.*)  
 Bergfasan (*m.*)  
 Wood-cock, Schnepfe, Waldschnepfe (*f.*)
- Cock, to (*v. a.*), of a gun, armer.  
 Half-cock, au repos; full-cock, armé.  
 To put at half-cock, mettre au repos.
- Den Hahn spannen.  
 Half-cock, abgespannt, in der Ruhe.  
 Full-cock, gespannt.  
 To put at half-cock, abspannen, in die Ruhe setzen.
- COCK-A-BONDIU (*s.*) (Ent.) (*Melalontha aestiva*), hanneton estival (*m.*)  
 Laubkäfer (*m.*)
- COCK-CHAFER (*s.*) (Ent.) Vide *Chaffer*.
- COCKED (*adj.*), of a gun, armé, les chiens bandés.  
 Gespannt.
- COCK'S-FOOT GRASS (*s.*) (Bot.) (*Dactylis glomerata*), dactyle (*m.*)  
 Knaulgras (*n.*)
- COD (*s.*) (Ich.) (*Gadus morrhua*), morue (*f.*), cabillaud (*m.*)  
 Cod-green. Vide *Coalfish*.  
 Poor, Power Cod (*Gadus minutus*), capelan, officier (*m.*)  
 Kabeljau (*m.*); dried cod, Stockfisch (*m.*)  
 Power-Cod, Zwergdorsch, Krummsterl, Leidfisch (*m.*)
- COLCHICUM (*s.*) (Bot.) (*Colchicum autumnale*), (meadow-saffron), tue-chien, saffran bâtard, saffran des prés (*m.*), dame-nue, veilleuse, veillotte (*f.*)  
 Herbstzeitlose (*f.*); Hundshode, Lichtblume, Michaelisblume (*f.*), wilder, Wiesen-, Safran (*m.*)
- COLE-TIT (*s.*) (Orn.) Vide *Tit*.
- COLEOPTER (*s.*) (Ent.), coléoptère (*m.*)  
 Hartflügler, Käfer (*m.*)
- COLEOPTEROUS (*adj.*), coléoptéré.  
 Käferartig.
- COLIN, VIRGINIAN (*s.*) (Orn.) (*Perdrix Virginiana*), colin colneui (*m.*)  
 Baumwachtel, Virginische Wachtel (*f.*);  
 Colinhuhn (*n.*)
- COLLAR (*s.*), of horses, collier (*m.*); of a dog, collier.  
 Of a shirt, faux-col, col (*m.*)  
 Of a coat, collet (*m.*)  
 Collar-bone, clavicule (*f.*)  
 Of horses, Kummer (*n.*); of a dog, Halsband (*n.*)  
 Of a shirt, coat, &c., Kragen (*m.*)  
 Collar-bone, Schlüsselbein (*n.*)
- COLLARED PRATINCOLE (*s.*) (Orn.) Vide *Pratincole*.
- COLOR (*s.*), couleur (*f.*), (flag nav.), pavillon (*m.*); (mil.), drapeau (*m.*)  
 Dark color, couleur foncée.  
 Light color, couleur claire.  
 Bright color, couleur brillante, frappante.



Oil-color, couleur à l'huile.  
 Water-color, aquarelle (*f.*)  
 Box of colors, boîte à couleurs (*f.*)  
 Colors (Turf), couleurs (*f. pl.*)  
 Farbe (*f.*); of flags, Fahne (*f.*)  
 Dark color, dunkle Farbe.  
 Light color, helle Farbe.  
 Bright color, glänzende Farbe.  
 Oil-color, Ölfarbe (*f.*)  
 Water-color, Wasserfarbe (*f.*)  
 Color-box, Farbenkästchen (*n.*)  
 Colors (Turf), Farben (*pl.*)

COLOR, to (*v. a.*), colorer; a pipe, culotter.  
 The pipe is well colored, la pipe est bien culottée.  
 Färben, coloriren.  
 Of a pipe, anrauchen.

COLT (*s.*), poulain (*m.*), pouliche (*f.*)  
 Füllen (*n.*), junges Pferd (*n.*) (bis zum vierten Jahre).  
 COLT'S-FOOT (*s.*) (Bot.) (Tussilago farfara), pas d'âne (*m.*), tussilage, taconnet (*m.*), herbe de St. Quirin (*f.*)  
 Butterbur - Coltsfoot (T. petasites), taconnet blanc (*m.*)  
 Huflattich (*m.*); Acker-, Brand-, Brust-, Lattich, Eselsfuss, Eselhuf, Rosshuf (*m.*)  
 Butterbur - Coltsfoot, Pestwurz, weisse Pestwurz (*f.*), weisser Huflattich (*m.*)

COLUMBA (*s.*) (Orn.) Vide *Dove*.

COLUMBINE (*s.*) (Bot.) (Aquilegia vulgaris), ancolie (*f.*); bonne femme (*f.*), manteau royal (*m.*), clochette, colombine (*f.*)  
 Akelei (*m.*), Adlerblume (*f.*)

COLYMBUS (*s.*) (Orn.) Vide *Diver*.

COMB (*s.*) of a cock, crête (*f.*)  
 Kamm (*m.*); of a cock, Hahnenkamm.

COMBER-WRASSE (*s.*) (Ich.) Vide *Wrasse*.

COMFREY (*s.*) (Bot.) (Symphytum officinale), consoude (*f.*)  
 Beinwell (*m.*); Rain-, Scham-, Schmalz-, Schmeer-, Schwarz-Wurz (*f.*)

COMMA BUTTERFLY (*s.*) Vide *Butterfly*.

COMPASS (*s.*), (mar.), boussole (*f.*), (geom.) compas (*m.*)  
 Compass (mar.), (*m.*), Zirkel (pr. of compasses) (*m.*)

CONCHOLOGY (*s.*), conchologie (*f.*), conchyliologie (*f.*)  
 Muschellehre, Muschelkunde (*f.*)

CONDITION (*s.*), condition (*f.*), état (*m.*); of a horse, condition.  
 On condition, sous condition.  
 In good condition, en bon état.  
 Bedingung (*f.*), Zustand (*m.*)  
 On condition, unter der Bedingung.  
 In good condition, in gutem Zustande.

CONDUCT (*s.*), conduite (*f.*)  
 Betragen (*n.*)

CONDUCTOR (*s.*), guide (*m.*), chef (*m.*), directeur (*m.*)  
 Führer, Direktor (*m.*)

ONEY-FISH (*s.*) (Ich.) Prov. Vide *Burbot*.

CONFLUENCE (*s.*), of two rivers, confluent (*m.*), réunion (*f.*)  
 Zusammenfluss (*m.*)

CONGER-EEL (*s.*) (Ich.) (Muraena Conger), congre (*m.*), anguille de mer (*f.*)  
 Meeraal (*m.*)

CONGLOMERATE (*s.*) (Geol.), conglomerat (*m.*)  
 Trümmergestein (*n.*), Conglomeratgestein (*n.*)

CONIFEROUS (*adj.*) (Bot.), conifère.  
 Zapfentragend.

CONIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Hemlock*.

CONSERVATORY (*s.*), serre (*f.*)  
 Gewächshaus (*n.*)

CONVALLARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Lily of the Valley*.

CONVOLVULUS (*s.*) (Bot.) (C. arvensis), liseron (*m.*), belle-de-jour (*f.*)  
 Large C. (C. sepium), grand liseron (*m.*), machette de la vierge (*f.*)  
 Sea C. (C. soldanella), liseron de mer (*m.*)

- Winde (*f.*), Acker-, Feld-, Korn-, Wege-,  
Winde (*f.*), Windglocke (*f.*)  
Large C., Zaunwinde, Bärwinde, Hecken-  
winde (*f.*)  
Sea C., Meerstrandwinde (*f.*)
- Coo, to (*v. a.*), roucouler.  
Girren, ruchsén.
- COOING (*s.*), roucoulement (*m.*)  
Girren (*n.*)
- COOK-WRASSE (*s.*) (Ich.) Vide *Wrasse*.
- COOT (*s.*) (Orn.) (*Falica atra*), foulque (*f.*),  
morelle (*f.*), judelle (*f.*)  
Wasserhuhn, Blässhuhn (*n.*); Bellhenne  
(*f.*), Wasserrabe (*m.*)
- COOTH (*s.*) (Ich.) prov. Scotland and Orkney.  
Vide *Coal-fish*.
- CORACLE (*s.*), bateau pêcheur (*m.*) (dans le  
pays de Galles.)  
Fischboot von Leder (*n.*)
- CORAL (*s.*), corail (*m.*)  
Koralle (*f.*)
- CORAL-ROOT (*s.*) (Bot.) (*Corallo-rhiza innata*),  
coralline (*f.*)  
Korallenwurz (*f.*)
- CORD (*s.*), corde (*f.*), ficelle (*f.*)  
Cords of a race-course, treillage (*m.*)  
Strick (*m.*), Seil, Tau (*n.*)
- CORDUROY (*s.*), velours à côtes (*m.*)  
Eine Art Barchent.
- CORIANDER (*s.*) (Bot.) (*Coriandrum sativum*),  
coriandre (*f.*)  
Coriander (*m.*)
- CORK (*s.*), liège (*m.*), bouchon (*m.*)  
Cork-screw, tire-bouchon (*m.*)  
Cork-tree, chêne-liège (*m.*)  
Kork, Pfropf, Pfropfen (*m.*)  
Cork-screw, Korkzieher, Pfropfenzicher  
(*m.*)  
Cork-tree, Korkbaum (*m.*), Korkeiche  
(*f.*)
- CORK-WING (*s.*) (Ich.), (*Labrus melops*),  
crénilabre mélope (*m.*)  
Norwegischer Lutian (*m.*)
- CORMORANT (*s.*) (Orn.) (*Pelecanus, Graculus*  
*Carbo*), cormoran (*m.*), (prov.) crot-  
pescherot.  
Green Cormorant (Shag) (*Pelecanus*  
*Graculus, Graculus crustatus* Linnæi),  
nigaud, petit cormoran.  
Kormoran (*m.*), Wasser-, See-, Rabe (*m.*),  
Scharbe (*f.*), Bisanvogel (*m.*)  
Green Cormorant, Kräuhenscharbe,  
grüne Scharbe (*f.*)  
Dwarf Cormorant (*Phalacrocorax Pyg-*  
*maeus*), Zwergscharbe (*f.*)
- CORN (*s.*), blé (*m.*), froment (*m.*); (foot) cor  
(*m.*)  
Indian Corn, maïs (*m.*)  
Corn-field, champ de blé (*m.*)  
Korn (*n.*), Getreide (*n.*)  
Indian corn, Mais (*m.*); (S. Germ.)  
Wälschkorn (*n.*)  
Corn on the feet, Leichdorn (*m.*),  
Hühnerange (*n.*)  
(Of horses), Steingalle (*f.*)
- CORN (COMMON) BUNTING (*s.*) (Orn.) Vide  
*Bunting*.
- CORN-COCKLE (*s.*) (Bot.) Vide *Lychnis corn.*
- CORN-CRAKE (*s.*) (Orn.), (*Rallus Crex*), râle de  
terre, de genêt (*m.*)  
Wiesenhalle (*f.*), Wiesenschnarrer (*m.*)  
Wachtelkönig (*m.*) (S. Germ.)
- CORNEL (*s.*) (Bot.), (*Cornus sanguinea*), cor-  
nouiller (*m.*)  
Hartriegel, Hornstrauch (*m.*)
- CORNER (*s.*), coin (*m.*); (turf, of a race-course),  
tournant (*m.*)  
Ecke (*f.*), Winkel (*m.*)  
(Turf, of a race-course), Biegung (*f.*)  
At the corner of, an der Ecke von.  
Corner-house, Eckhaus (*n.*)  
Round the corner, um die Ecke herum.

- CORN-FLOWER (s.) (Bot.) (Centaurea Cyanus),  
blenet (m.); barbeau (m.), casse-  
lunettes (f.)  
Kornblume (f.); Roggen-, Sichel-, Blume,  
Tremse (f.)
- CORN-MARIGOLD. (s.) (Bot.) Vide *Chrysanthemum*, *Corn*.
- CORNISH SUCKER (s.) (Ich.) Vide *Sucker*.
- CORNUS (s.) (Bot.) Vide *Cornel*.
- CORREGONUS (s.) (Ich.) Vide *Gwyniad*, *Pollan*,  
*Powan*, *Vendace*.
- CORRODED (adj.), rongé.  
Zerfressen, geätzt.
- CORROSIVE (adj.), corrosif.  
Corrosive sublimate, sublimé corrosif,  
deuto-chlorure de Mercure.  
Ätzend.  
Corrosive sublimate, ätzendes Sublimat  
(n.), doppelt Chlorquecksilber (n.)
- CORVUS. (s.) (Orn.) Vide *Crow and Chough*.
- CORYDAL (s.) (Bot.) (Corydalis, eorydale (f.)  
Climbing C. (C. claviculata), corydale  
à vrilles.  
Yellow C. (C. lutea), corydale jaune (f.)  
Lerchensporn (m.)  
Climbing C., kletternder Lerchensporn.  
Yellow C., gelber Lerchensporn.
- CORYLUS (s.) (Bot.) Vide *Hazel*.
- COTONEASTER (s.) (Bot.) (C. vulgaris),  
cotonnier; neffier cotonneux (m.)  
Bergmispel, Bergquittre (f.)
- COTTON (s.), coton (m.)  
Cotton-wool, coton de laine.  
Gun-cotton, poudre-coton (m.)  
Baumwolle (f.)  
Cotton-wool, Watte (f.)  
Gun-cotton, Schiessbaumwolle (f.)
- COTTON-RUSH, SEDGE, GRASS (s.) (Bot.)  
Vide *Sedge*.
- COTURNIX (s.) (Orn.) Vide *Quail*.
- COTYLEDON (s.) (Bot.) Vide *Pennywort*.
- COUTERNEL (s.) (Orn.) Vide *Puffin*.
- COUNTRY (s.), pays (m.), campagne (f.)  
Native country, patrie (f.)  
To go into the country, aller à la  
campagne.  
Beautiful country, beau pays.  
In the country, à la campagne.  
Across country, à travers les champs.
- Land (n.)  
Native country, Heimath (f.), Vater-  
land (n.)  
To go into the country, auf's Land gehen.  
To be in the country, auf dem Lande  
sein.  
Across country, quer über Felder,  
querfeldein.
- COUNTRY-HOUSE (s.), maison de campagne (f.)  
Landhaus (n.), Wohnsitz auf dem Lande  
(m.)
- COUNTRY-LIFE (s.), vie de campagne (f.)  
Landleben (n.)
- COUPLE (s.), couple (f. and m.), paire (f.)  
Paar (n.)
- COUPLE, to (v. a.), coupler, (v.n.) s'accoupler.  
Koppeln, zusammenkuppeln.  
(v. n.) sich paaren.
- COURSE (s.), cours (m.), courant (m.), ordre  
(m.)  
Water-course, conduite (f.) d'eau.  
Race-course, piste (f.)  
The course was in good condition, la  
piste était en bon état.  
Lauf (m.), Laufbahn (f.)  
Race-course, Rennbahn, Bahn (f.)  
Water-course, Wassergraben (m.)
- COURSE, to (v. a.), courir le lièvre (m.)  
levretter; chasser au lièvre, avec des  
lévriers.  
Hasen hetzen mit Windhunden.
- COURSER, CREAM-COLOURED (s.) (Orn.) (Curso-  
rius Europaeus), coure-vite (m.)  
Rennvogel (m.), Wüstenläufer (m.)

- COURSING (*s.*) chasse à courre aux lièvres, chasse avec des lévriers (*f.*), courre aux lièvres (*m.*)  
 Hasenhetzen (*n.*), Hasenjagd (*f.*) mit Windhunden.
- COURT-CARD (*s.*), figure (*f.*)  
 Bunte Karte (*f.*), Bild (*n.*)
- COVE (*s.*), anse (*f.*)  
 Bucht (*f.*), Bai (*f.*)
- COVER, to (*v. a.*) couvrir; of horses, saillir. Decken, bedecken.  
 Of horses, bedecken; of animals, bespringen.
- COVER (*s.*), taillis (*m.*), thick cover, taillis fourré (*m.*), (hunting) enceinte (*f.*)  
 To break cover (hunting), débucher, prendre la plaine.  
 To draw a cover (hunting), fouler une enceinte.  
 To draw a cover (with a dog) (shooting), battre un fourré.
- Dickes Gebüsch (*n.*), dicker Wald (*m.*) (wo das Wild sich aufhält).  
 To draw a cover, einen Schlag, Waldtheil durchsuchen.  
 To break cover (hunting), den Wald verlassen, sich auf die Äcker flüchten.
- COVEY (*s.*), of partridges, compagnie (*f.*)  
 To put up a covey, faire lever une compagnie.  
 To separate (a covey), éparpiller.
- Kette (*f.*)  
 To put up a covey, eine Kette aufmachen, aufjagen.  
 To separate a covey, eine Kette sprengen.
- COW-BANE (*s.*), (*Cicuta virosa*), cigue aquatique (*f.*)  
 Wasserschierling (*m.*); Wuthschierling, Wütherich (*m.*)
- COW-BERRY (*s.*) (*Bot.*) (*Vaccinium vitis-idaea*), airelle rouge, ponctuée.  
 Preiselbeere, rothe Heidelbeere, rothe Besing (*f.*)
- COW-DUNG FLY (*s.*) (Fishing.) Vide *Fly*.
- COWSLIP (*s.*) (*Bot.*) (*Primula veris*), primexère (*f.*), primerolle (*f.*)  
 Primel (*f.*), Schlüsselblume (*f.*)
- COXSWAIN (*s.*), pilote (*m.*); celui qui tient le gouvernail.  
 Sterermann (*m.*)
- CRAB (*s.*) (*Crust.*) (*Cancer*), crabe (*m.*)  
 Common, large, edible (*Cancer pagurus*), crabe; erabe tourteau; tourteau (*m.*)  
 Small, edible (*C. maenas*), crabe enragé.  
 Hermit (*C. Pagurus Bernardus*), crabe Bernard; Bernard l'hérémite (*m.*)  
 Spider (*C. araneus*, Maju), araignée de mer (*f.*)  
 Velvet (*C. portumnus velutinus*, pater), étrille (*f.*); crabe à laine, crabe laineux.
- Krebs (*m.*)  
 Common, large, Taschenkrebs, Seekrebs.  
 Small, kleiner Taschen-, See-, krebs.  
 Great clawed, porcellan (*C. platycheles*), Porzellankrebs (*m.*)  
 Hermit, Einsiedlerkrebs (*m.*)  
 Spider, Seespinne (*f.*)  
 Velvet, Wollkrabbe (*f.*)
- CRAB-APPLE TREE (*s.*) (*Bot.*) (*Pyrus malus*), pomme sauvage (*f.*), pommier sauvage (*m.*)  
 Holzapfel (*m.*), Buschapel, Holzstocking, Hermelträger, Waldapfel, Waldling (*m.*)
- CRACK, to (*v. a.*), casser; a whip, faire claquer.  
 Knacken.
- CRACK, to (*v. n.*) of a whip, claquer, féler, craquer.  
 Of a whip, knallen, springen.
- CRACK (*s.*), craquement (*m.*), fêlure (*f.*), fente (*f.*)  
 Knall (*m.*), Riss (*m.*), Spalt (*m.*)

- CRACKED (*adj.*) fêlé.  
Gesprungen.
- CRAG (*s.*), roc (*m.*), rocher (*m.*) escarpe (*f.*)  
(Geol.) (of the tertiary system), calcaire, calcaire grossier (*m.*)  
Klippe (*f.*)  
(Geol.) Grobkalk (*m.*)
- CRAKE (*s.*) (Orn.) (Rallus Crex), râle (*m.*)  
Baillon's Crake (R. Crex Baillonii), râle baillon (*m.*)  
Corncrake (R. Crex), râle de terre, de genêt (*m.*)  
Little Crake (Gallinula minuta, pusilla), poulette d'eau (*f.*), glout (*m.*)  
Spotted Crake (Rallus Crex porzana), marouette (*f.*), râle perlé.
- Ralle (*f.*), Wiesenralle (*f.*)  
Corncrake, Wiesenschnarrer, Knarrer (*m.*); (S. G.) Wachtelkönig (*m.*), Schnarrwachtel (*f.*)  
Little Crake, kleine Ralle (*f.*)  
Spotted Crake, Gesprenkelte Ralle (*f.*), geflecktes Rohrhuhn (*n.*)
- CRAMBE (*s.*) (Bot.) Vide *Seakale*.
- CRAMP-FISH (*s.*) (Ich.) (Raia Torpedo), torpille (*f.*)  
Zitterrochen (*m.*)
- CRANBERRY (*s.*) (Bot.) (Vaccinium oxycoccos), canneberge (*f.*)  
Kronsbeere, Moosbeere (*f.*)
- CRANE (*s.*) (Orn.) (Ardea grus), grue (*f.*)  
Kranich (*m.*)
- CRANE'S-BILL (*s.*) (Bot.) Vide *Geranium, wild.*
- CRATAEGUS (*s.*) (Bot.) Vide *Hawthorn*.
- CRAYAT-GOOSE (*s.*) (Orn.) Vide *Goose*.
- CRAWFISH (*s.*) (Crust.) (Astacus fluviatilis), écrevisse (*f.*)  
Krebs (*m.*), Flusskrebs (*m.*)
- CREAM-COLOURED COURSER (*s.*) (Orn.) Vide *Courser*.
- CREEPER (*s.*) (Bot.), plante grimpanche (*f.*)  
(Orn.) Tree-Creeper (Clerthia familiaris), grimperau (*m.*); (Prov.), gravclet, grimpeur, piochet, gravisson.  
Wall-Creeper (Clerthia muraria), grimperau de muraille.  
(Bot.) Schlingpflanze (*f.*)  
(Orn.) Tree-Creeper, Baumläufer (*m.*); (Prov.) Sichelschnäbler (*m.*), Baumgrille (*f.*), Rindenkleber (*m.*)  
Wall-Creeper, Mauerläufer (*m.*); (Prov.) Mauerkletterer Mauerspecht (*m.*)
- CRENILABRUS (*s.*) (Ich.) Vide *Gilthead, Gold-sinny*.
- CREPIS (*s.*) (Bot.) (Crepis), crépis (*m.*), crépide (*f.*)  
Pippau, Pipau (*m.*)
- CRESS (*s.*) (Bot.) (Lepidium), cresson (*m.*), passeraige (*f.*)  
Field-Cress (L. campestre), cresson, passeraige des champs.  
Water-Cress (Nasturtium officinale), cresson de fontaine, cresson (*m.*)
- Kresse (*f.*)  
Field-Cress, Feldkresse (*f.*), Bauernsenf (*m.*), Säckelkraut, Täschelkraut (*n.*)  
Water-Cress, Wasserkresse, Brunnenkresse (*f.*)
- CREST (*s.*), of a bird, huppe (*f.*)  
Haube (*f.*)
- CRESTED (*adj.*), of birds, huppé.  
Hauben..., gehaubt.
- CRETACEOUS (*adj.*), crétaçé.  
Zur Kreide gehörend; Kreide..., kreidenhaltig, kreidenartig, kreidig.
- CREW (*s.*) (mar. and boating), équipage (*m.*); les canotiers (*m. pl.*)  
Besatzung (*f.*) (eines Bootes), Bootsleute, Bootsführer (*pl.*), Mannschaft (*f.*)
- CREX (*s.*) (Orn.) Vide *Crake*.

- CRIB (*s.*) (Salmon-trap), guideau (pour les saumons) (*m.*)  
Salm-, Lachsfallé (*f.*)
- CRIB-BITER (*s.*), of a horse, tiqueur (*m.*)  
Krippenbeisser (*m.*)
- CRIB-BITING (*s.*), tie (*m.*)  
Krippenbeissen (*n.*)
- CRICKET (*s.*), cricket (*m.*), (espèce de jeu de crosse).  
Cricket-spiel (*n.*)
- CRICKET (*s.*) (Gryllus), grillon (*m.*), criquet (*m.*)  
House-cricket (Gryllus domesticus), grillon domestique (*m.*)  
Field-cricket (Gryllus campestris), grillon des champs (*m.*)  
Mole-cricket (Gryllotalpa vulgaris), courtilière (*f.*)  
Water-cricket (Velarifivolorum), punaise d'eau (*f.*)  
Grille (*f.*)  
House-cricket, Heimchen (*n.*)  
Field-cricket, Feldgrille, Stoppelheime (*f.*)  
Mole-cricket, Werre (*f.*), Rautwurm (*m.*)  
Gerstenwurm (*m.*), Erdkrebs (*m.*)  
Water-cricket, Wasserwanze (*f.*)
- CRITHMUM (*s.*) (Bot.) Vide *Samphire*.
- CROAK, to (*v. a.*), of crows, croasser; of frogs, coasser.  
Of crows, krächzen; of frogs, quaken.
- CROAKING (*s.*) of crows, croasement (*m.*); of frogs, coasement (*m.*)  
Gekrächz (*n.*); Gequaek (*n.*)
- CROCODILE (*s.*), crocodile (*m.*)  
Krokodill (*n.*)
- CROCUS, SPRING (*s.*) (Bot. (Crocus vernus), crocus, safran printanier (*m.*)  
Autumn-Crocus (Colchicum). Vide *Colchicum*.
- Crocus, Frühlings-Crocus, Frühlings-safran (*m.*)  
Autumn-Crocus. Vide *Colchicum*.
- CROONER (*s.*) (Ich.) prov. Ireland. Vide *Grey Gurnard*.
- CROP (*s.*), of birds, jabot (*m.*), poche (*f.*)  
Kropf (*m.*)
- CROP (*s.*), récolte (*f.*), moisson (*m.*)  
Ernte (*f.*), Herbst (*m.*)
- CROP, to (*v. a.*), couper court, tondre.  
A dog's tail, couper; a dog's ears, essoriller.  
Stutzen, scheeren.  
A dog's ears or tail, stutzen.
- CROP-EARED (*adj.*), essorillé.  
Mit gestutzten Ohren.
- CROP-FISH (*s.*) (Ich.) Vide *Globe-fish*.
- CCROSS (*s.*), of animals, croisement (*m.*)  
Kreuzung (*f.*)
- CCROSS, to (*v. a.*), a river, etc., traverser; animals, croiser; racing, couper.  
A bridge, etc., hinübergelien; animals, kreuzen; racing, reiten so dass man nicht vorbei kann, absperren, abschneiden.
- CCROSS-BAR (*s.*), traverse (*f.*)  
Querstück, Querholz (*n.*)
- CCROSS-BILL (*s.*) (Orn.) (Loxia curvirostra), bec-croisé (*m.*)  
Parrot Crossbill (L. pityopsittacus), gros-bec perroquet (*m.*)  
White-winged Crossbill (L. leucoptera), gros-bec leucoptère (*m.*)  
Kreuzschnabel, Kreuzvogel, Krünitz, Tannenvogel (*m.*)  
Parrot Crossbill, Kiefernkreuzschnabel; Roskrintz (*m.*)  
White-winged Crossbill, weisbindiger, türkischer, Kreuzschnabel (*m.*)
- CCROSS-BOW (*s.*), arbalète (*f.*)  
Armbrust (*f.*)
- CCROSS-ROAD (*s.*), chemin (*m.*) de traverse; cross-roads, carrefour (*m.*)  
Kreuzweg (*m.*); cross-roads, Kreuzweg (*m.*)

- CROSSING (s.), passage (m.)  
Übergang (m.)
- CROSS-WORT (s.) (Bot.) (*Galium cruciata*),  
croisette (f.)  
Kreuzblättriges Labkraut (n); güldener  
Waldmeister (m.)
- CROUCH, to (v. n.), of animals, se tapir, se  
blottir.  
Of hares, etc., se raser; of partridges,  
se blottir.  
Sich kauern, sich zusammenschmiegen.  
Of partridges, sich drücken, sich ducken.
- CROUGER (s.) (Ich.) Prov. Vide *Prussian Carp*.
- CROUP (s.) (med.), croup (m.)  
Of birds, croupion (m.); of animals,  
croupe (f.)  
Croup (m.)  
Of birds, Steiss, Bürzel (m.); of animals,  
Kreuz (n.)
- CROW, to (v. n.), chanter, crier.  
Krähen.
- CROW (s.), chant (m.), cri (m.)  
Krähen (n.), Hahnengeschrei (n.), Hah-  
nenruf (m.)
- CROW (s.) (Orn.) (*Corvus*), corbeau (m.)  
Common Crow, Rook (*Corvus frugi-  
legus*), freux (m.)  
Carriion-crow (*Corvus Corone*), corbine  
(f), corneille noire.  
Hooded Crow (*Corvus Cornix*), corneille  
mantelée.  
Red-legged Crow (*Pyrrhocorax*). Vide  
*Chough*.
- Krähe (f), vulg. Rabe (m.)  
Common Crow (Rook), Krähe, Saat-  
krähe (f.)  
Carriion Crow, Aaskrähe, Rabenkrähe  
(f), Feldrabe, Krähenrabe (m.)  
Hooded Crow, Nebelkrähe (f), Schild-,  
Mantelkrähe (f), grauer Rabe,  
Mehlrabe, Graumantel (m.)  
Red-legged Crow. Vide *Chough*.
- CROW-BERRY (s.) (Bot.) (*Empetrum nigrum*),  
camarine (f.)  
Rauschbeere, Krähenbeere (f); Affen-,  
Alpen-, Ringel-, Trinkelbeere (f.)
- CROW-FISH (s.) (Ich.) Prov. Ireland. Vide  
*Whiting-Pout*.
- CROW'S-FOOT (s.) (Bot.) Vide *Ranunculus*.
- CRUCIAN CARP (s.) (Ich.) Vide *Carp*.
- CRUCIBLE (s.), creuset (m.)  
Schmelztiegel (m.)
- CRUSTACEA (s.), crustacés (m. pl.)  
Krustthiere (n. pl.), Schalthiere (n. pl.);  
Crustaceen (pl.)
- CRY, to (v. a. & n.), crier.  
Schreien.  
CRY (s.), cri (m.)  
Schrei (m.)
- CUB (s.), petit (m.); of a fox, renardeau (m.);  
of a bear, ourson (m.); of a lion,  
lionceau (m.)  
Cub-hunting, chasse aux renardeaux (f.)  
Junge (n.)  
Cub-hunting, Jagd auf junge Füchse (f.)
- CUCKOO (s.) (Orn.) (*Cuculus canorus*), cou-cou  
(m.)  
Kukuk (m.)
- CUCKOO-FLOWER (s.) (Bot.) Vide *Bitterress*,  
*Meadow*.
- CUCKOO-FINT (s.) (Bot.) Vide *Arum*.
- CUCUMBER (s.) (Bot.) (*Cucumis*), concombres  
(m.)  
Gurke (f.)
- CUD (s.), panse (f.)  
To chew the cud, ruminer.  
Pans (m.), Wanst (m.), Panzen (m.)  
To chew the cud, wiederkauen.
- CUDDEN (s.) (Ich.) Prov. Scotland. Vide *Coal-  
fish*.
- CUD-WEED (s.) (Bot.) (*Gnaphalium*), coton-  
nière (f), immortelle (f), gnaphale  
(m.)  
Alpine (Lion's foot) (*G. leontopo-  
dium*), pied de lion (m.)  
Common (*G. germanicum*), cotonnière (f.)  
Dwarf (*G. supinum*), gnaphale couché  
(m.)

- Jersey (*G. luteo-album*), gnaphale jaunâtre.  
 Marsh (*G. uliginosum*), gnaphale des marais.  
 Mountain (Cat's foot) (*G. dioicum*), pied de chat, œil de chien (*m.*), herbe blanche (*f.*)  
 Pearl (*G. margaritaceum*), perlière (*f.*) gnaphale perlé.  
 Wood (*G. silvaticum*), gnaphale des bois (*m.*)  
 Ruhrkraut (*n.*)  
   Alpine, Edelweiss (*n.*)  
   Common, deutsches Ruhrkraut (*n.*)  
   Dwarf, niederes Ruhrkraut.  
   Jersey, gelbweissliches Ruhrkraut.  
   Marsh, Sumpfruhrkraut.  
   Mountain, Bergruhrkraut, Katzenpfötchen (*n.*)  
   Pearl, Perlsruhrkraut.  
   Wood, Waldruhrkraut.  
 CULTIVATE, to (*v. a.*), cultiver, labourer.  
   Urbarmachen.  
 CUMIN (*s.*) (Bot.) Vide *Caraway*.  
 CUP (*s.*), tasse (*f.*); turf, coupe (*f.*)  
   Tasse (*f.*); turf, Pokal (*m.*)  
 CUP, to (*v. a.*), ventouser.  
   Schröpfen.  
 CUPPING (*s.*), application (*f.*) de ventouses.  
   Cupping-glass, ventouse (*f.*)  
   Schröpfen (*n.*)  
   Cupping-glass, Schröpfkopf (*m.*)  
 CUR (*s.*), mâtin (*m.*)  
   Köter, Scheerenschleifer (*m.*)  
 CURB (*s.*) of a bridle, bride, gourmette (*f.*);  
   (vet.) tare (*f.*), jardons (*m. pl.*)  
   Curb-bit, mors avec gourmette (*m.*)  
   Curb-chain, gourmette (*f.*)  
   Curb-rein, rêne de la bride (*f.*)  
 Kinnkette (*f.*); (vet.) Geschwulst (*f.*) an der Kniekehle.  
   Curb-bit, chain, Kinnkette (*f.*)
- CURLEW (*s.*) (Orn.) Common (Numenius arquata), courlis (*m.*)  
   Pigmy-Curlew (*Tringa subarquata*).  
   Vide *Sandpiper*, *Curlew*.  
 Brachvogel (*m.*), Regen-, Jut-, Geisvogel  
   Regenwulp, Grüel, Goiser, grosser Keillaken (*m.*)  
 CURRANT (*s.*), groseille (*f.*), raisin de Corinthe (*m.*)  
   Black currant, cassis (*m.*)  
   Red currant, groseille (*f.*)  
   Alpine currant (*Ribes rubrum*), raisin de mars, castilier (*m.*)  
   Wild currant (*R. alpinum*), groseiller des Alpes (*m.*)  
 Korinthe (*f.*), Johannisbeere (*f.*)  
   Black currant, schwarze Johannisbeere.  
   Alpine currant, Alpenjohannisbeere (*f.*);  
   Berg-, Prassel-, Rech-, Strauss-, Wein-, beere; Dakernatschen, Korinthenstaude, Ribisstaude (*f.*), Rosinenstrauch (*m.*)  
   Wild currant, Johannisbeere (*f.*);  
   Johannisbeerenstrauch (*m.*)  
 CURRENT (*s.*), courant (*m.*)  
   Strong current, courant rapide.  
   To go against the current, remonter le courant.  
   To go with the current, suivre le courant.  
   Under-current, courant sous-marin.  
 Strom (*m.*), Lanf (*m.*)  
   Against the current, gegen den Strom.  
 CURRY, to (*v. a.*), horses, étriller.  
   Striegeln.  
 CURRY-COMB (*s.*), étrille (*f.*)  
   Striegel (*f.*)  
 CURSORIUS (*s.*) (Orn.) Vide *Courser*.  
 CUSCUTA (*s.*) (Bot.) Vide *Dodder*.  
 CUSHAT (*s.*) (Orn.) Prov. Scotland. Vide *Wood-pigeon*.



CUT, to (*v. a.*), couper, trancher, tailler; (of horses), hongrer; (of animals), châtrer.

Schneiden; (of horses), verschneiden, wallachen.

CUTANEOUS (*adj.*), cutané.

Haut . . .

CUTICLE (*s.*), cuticle (*f.*), epiderme (*m.*)

Häutchen (*n.*)

CUTTER (*s.*) (*mar.*), cotre (*m.*), cutter (*m.*)

Kutter (*m.*)

CUTTING (*s.*), (*hort.*), bouture (*f.*); of horses, castration (*f.*)

Setzling (*m.*), Steckling (*m.*)

CUTTLE-FISH (*s.*) (*Ich.*) (*Sepia*), seiche (*f.*), sèche (*f.*)

Tintenfisch (*m.*)

CYCLAMEN (*s.*) (*Bot.*) (*Cyclamen Europaeum*), cyclamen (*m.*), pain de pourreau (*m.*)

Alpenveilchen (*n.*), Erdscheibe (*f.*)

CYCLOPTERUS (*s.*) (*Ich.*) Vide *Sucker*.

CYNET (*s.*) (*Orn.*) (*Anas Cygnus*), jeune cygne (*m.*)

Junger Schwan (*m.*)

CYGNUS (*s.*) (*Orn.*) Vide *Swan*.

CYNODON (*s.*) (*Bot.*), creeping (*C. dactylon*), chiendent (*m.*), pied de poule (*m.*)

Hundszahn (*m.*), gefingertes Hundszahn (*m.*); Himmelschwaden (*m.*)

CYNOGLOSSUM (*s.*) (*Bot.*) Vide *Hound's-tongue*.

CYPHERUS (*s.*) (*Bot.*) Vide *Galingale*.

CYPRESS (*s.*) (*Bot.*), cyprès (*m.*)

Cypresse (*f.*)

CYPRINUS (*s.*) (*Ich.*) Vide *Carp*, *Roach*, *Dace*, *Bream*, *Chubb*, *Rudd*.

CYPRIPEDIUM (*s.*) (*Bot.*) Vide *Jady's Slipper*.

CYPSELUS (*s.*) (*Orn.*) Vide *Swift*.

CYSTOPTERIS (*s.*) (*Bot.*) Vide *Bladder-fern*.

CYTISUS (*s.*) (*Bot.*) Vide *Laburnum*.

## D.

- DAB (s.) (Ich.) (*Pleuronectes limanda*),  
limande (*f.*)  
Lemon Dab (*Pleuronectes, Platessa*  
*microcephalus*), limandelle (*f.*)  
Long rough Dab (*Pl. limandoïdes*),  
plie rude (*f.*)  
Kleische (*f.*), Kliche (*f.*) (N. Germ.);  
Glahrke (*f.*) (Prussia).  
Long rough Dab, rauhe Scholle (*f.*)
- DAB-CHICK (s.) (Orn.) (*Podiceps minor*),  
castagneux (*m.*)  
Kleiner Lappentaucher (*m.*), kleiner  
Steissfuss (*m.*), Zwergtaucher (*m.*);  
(S. Germ.), Tunkentli (*n.*) Tauchent-  
chen (*n.*)
- DACE (s.) (Ich.) (*Cyprinus leuciscus*),  
vaudoise (*f.*)  
Lauben (*m.*); (Constance), Zinnfisch (*m.*);  
(Switz.) Laugele (*n.*)
- DACTYLIS (s.) (Bot.) Vide *Cock's foot*.
- DAFFODIL (s.) (Bot.) (*Narcissus pseudonarcis-*  
*sus*), narcisse (*m.*), coucou, porillon,  
chauchou, narcisse jaune (*m.*)  
Affodile, Daffodile (*f.*), gelbe Narzisse,  
gelbe März-, Stern-, blume (*f.*),  
Josephsstäbel (*n.*), Märzbecher (*m.*)
- DAISY (s.) (Bot.) (*Bellis perennis*), mar-  
guerite, pâquerette (*f.*)  
Oxeye, large, corn, daisy (*Chrysanthem-*  
*um leucanthemum*). Vide *Chrysan-*  
*themum*.
- Gänseblume (*f.*), Gänseblümchen (*n.*);  
Anger-, Frucht-, Herz-, Käse-,  
Liebes-, Marien-, Monats-, Oster-,  
Sammt-, Blümchen (*n.*)
- DALMATIAN REGULUS (s.) (Ich.) Vide *Regulus*  
*and Wren*.
- DAM (s.), mill-dam, etc., écluse (*f.*)  
Embankment, digue (*f.*); Turf, mère  
(*f.*)  
Dam by (Turf), sa mère par.  
Damm (*m.*), Wehr (*n.*)  
(Turf), Mutter (*f.*), Mutterpferd (*n.*)
- DAM, to (v. a.), a stream, diguer, endiguer.  
Dämmen, eindämmen.
- DAMAGE (s.), dégât (*m.*), dommage (*m.*)  
Damages, dommages, intérêts.  
To pay for damages done by game,  
payer des indemnités (*f. pl.*)  
Schade (*m.*)  
Damages, Schadenersatz (*m.*)  
Damage done by game, Wildschaden  
(*m.*)  
To pay for damage done by game,  
Wildschaden bezahlen.
- DAMASONIUM, star (s.) (Bot.) (*D. stellatum*),  
damasonie (*f.*)
- DAME'S-VIOLET (s.) (Bot.) (*Hesperis matro-*  
*nalis*), julienne, cassolette, girarde  
(*f.*); julienne des dames (*f.*)  
Nachtviole (*f.*); Frauenvöichen (*n.*),  
Damaskenblume, Pfingstviole (*f.*)

- DANDELION (s.) (Bot.) (*Taraxacum dens*  
leonis), dent de lion (f.)
- Kuhblume (f.), Löwenzahn (m.), Bitter-,  
Dotter-, Hunds-, Blume, Augenwurz  
(f.), Mönchskopf, Wegelattich (m.),  
Sommerwurz (f.)
- DANEWORT (s.) (Bot.) Vide *Elder*.
- DAPHNE (s.) (Bot.) (*Daphne Mezereum*),  
bois joli, bois gentil, daphne (m.)
- Seidelbast, Kellerhals (m.); Bergpfeffer  
(m.); Kellersalz, Wolfsbast (n.)
- DAPPLED (adj.), pommclé.
- Gefleckt; dappled gray, apfelgran.  
Dappled gray horse, Apfelschimmel  
(m.)
- DARE (s.) (Ich.) Prov. Vide *Dace*.
- DART (s.) (Ich.) Prov. Vide *Dace*.
- DARTFORD WARBLER (s.) (Orn.) Vide *Warbler*.
- DATURA (s.) (Bot.) Vide *Thorn-apple*.
- DAUCUS (s.) (Bot.) Vide *Carrot*.
- DAW (s.) (Orn.) Vide *Jackdaw*.
- DEAD (adj.) mort.
- Dead-bait, poisson mort.
- Todt. •
- Seek dead! Such verloren!
- DEADLY NIGHTSHADE (s.) (Bot.) Vide  
*Nightshade*.
- DEAL, to (v. a.), cards, donner.
- Cards, geben; handeln.  
To deal in horses, mit Pferden handeln.
- DEALER (s.), cards, personne qui donne (f.);  
marchand (m.)
- Horse-dealer, marchand de chevaux.
- Cards, Kartengeber (m.); Händler (m.)
- Horse-dealer, Pferdehändler (m.)
- DEAL-FISH (s) (Ich.) *Trachypterus*  
Bogmarus), trachyptère Bogmarc (m.)
- Spanfisch (m.)
- DEATH (s.), mort (f.)
- To be in at the death (hunting), être à  
la mort.
- Tod (m.)
- DEATH'S-HEAD MOTH (s.) (Bot.) Vide *Moth*.
- DECLARE, to (v. a.), racing, déclarer.
- To declare forfeit, déclarer forfait.
- Ten pounds only if declared, dix livres  
seulement, s'il a été déclaré.
- (v. n.), sich erklären; (v. a.) äussern;  
racing, erklären; if declared, wenn  
erklärt.
- DECOY (s.), leurre (m.) piège (m.) (pour les  
canards sauvages).
- Decoy-duck, traître (m.), oiseau de leurre  
(m), chanterelle (f.)
- Decoy-bird, chanterelle (f.), appelant (m.)
- Entenfang (m.), Entenkoje (f.)
- Decoy-duck, Lockente (f.)
- DEEP (adj.), profond.
- Deep sea-fishing, pêche (f.), en mer  
(pour de gros poissons).
- The water is not very deep, l'eau est peu  
profonde.
- Tief.
- Deep sea-fishing, Seefischerei (f.) (für  
grössere Fische).
- DEER (s.)
- Fallow-deer (*Cervus Dama*), daim (m.);  
(doe), daine (f.)
- Red-deer (*Cervus Elephas*), cerf (m.);  
(doe), biche (f.); (hunting), bête (f.)
- Roedeer (*Cervus capreolus*), chevreuil  
(m.); (doe), chevette (f.)
- Reindeer (*Cervus Tarandus*), renne (m.)
- Deer-stalking, chasse au cerf (à pied) (f.)
- Deer-park, parc aux cerfs (m.)
- Rothwild (n.)
- Fallow-deer, Damhirsch (m.); (doe),  
Damhirschkuh (f.)
- Red-deer, Hirsch (m.), Edelhirsch (m.),  
Rothhirsch; (doe), Hindin (f.)
- Roedeer, Reh (n.), Rehbock (m.); (doe),  
Geiss (f.), Rehziege (f.)
- Reindeer, Rennthier (n.), Rennhirsch  
(m.)
- Deer-park, Thiergarten (m.), Wildpark  
(m.)
- Deer-stalking, Firschen (n.), Jagd (zu  
Fuss) auf Edelmwild.

- DELPHINIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Larkspur*.
- DELTA (*s.*) (Geol.), delta (*m.*)  
Delta (*n.*)
- DENTAL (*adj.*), dental.  
Zahn . . .
- DENTARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Toothcress*.
- DENTATED (*adj.*), denté, dentelé.  
Gezähnelte, gezahnte, zackig.
- DENTEX (*s.*) (Ich.) (*Sparus dentex*), denté,  
(prov.) dentale, dentillac (*m.*)  
Zahnbrassen (*m.*)
- DEPTH (*s.*), profondeur (*f.*), fond (*m.*)  
To be out of one's depth, ne pas avoir  
fond, perdre pied (*m.*)  
To be in one's depth, trouver fond,  
avoir pied.  
To come into one's depth, prendre fond,  
prendre terre (*f.*)  
To swim beyond one's depth, perdre  
fond, terre, pied.  
Tiefe (*f.*)  
To be out of one's depth, keinen Boden  
finden, keinen Grund haben.
- DERBIO (*s.*) (Ich.) (*Scomber glaucus*),  
derbio (*m.*), lieche, caholle (*f.*)  
Bläuel (*m.*)
- DETONATING (*adj.*), fulminant; detonating  
powder, poudre fulminante.  
Knallend; was einen Knall giebt; detona-  
ting powder, Knallpulver (*n.*)
- DETONATION (*s.*), détonation (*f.*)  
Verpuffung (*f.*), Knall (*m.*)
- DEVIL'S-BITE (*s.*) (Bot.) (*Scabiosa succisa*,  
*Radix morsus diaboli*), mors du  
diable (*m.*)  
Dove's devil's-bite (*S. columbaria*), sea-  
biense colombar (*f.*)  
Field devil's-bite (*S. arvensis*), langue  
de vache (*f.*), oreille d'âne (*f.*), mir-  
liton (*m.*)  
Teufelsabbiss (*m.*), Abbiss-, Anbiss-, kraut  
(*n.*), Scabiose (*f.*)  
Dove's devil's-bite, Taubenscabiose (*f.*)  
Field devil's-bite, Acker-, Feld-, Scabiose  
(*f.*); Apostem-, Gold-, Grind-, Wittwen-,  
kraut (*n.*), Gliederlänge (*f.*)
- DEVONIAN (*adj.*) (Geol.) Vide *Geology*.
- DEW (*s.*), rosée (*f.*)  
Dew-lap, of a cow, fanon (*m.*); of a stag,  
lampe (*f.*)  
Dew-drop, goutte de rosée (*f.*)  
Dew-worm, lombric (*m.*)  
Thau (*m.*)  
Dew-lap (of animals), Wamme (*f.*)  
Dew-drop, Thautropfen (*m.*)  
Dew-worm, Regenwurm (*m.*)
- DEWBERRY (*s.*) (Bot.) (*Rubus caesius*),  
ronce bleue (*f.*)  
Kratzbeere, Bocksbeere (*f.*) Acker-,  
Fuchs-, Tauben-, Trauben-, beere (*f.*)
- DIALLAGÉ (*s.*) (Min.) (*Smaragdite*), diallage,  
diallage verte (*f.*)  
Schillerspath, Schillerstein, Diallag (*m.*),  
Eklogit, Omphagit-Smaragdit (*n.*)
- DIAMETER (*s.*), diamètre (*m.*)  
Durchmesser (*m.*), Diameter (*m.*)
- DIAMOND (*s.*), diamant (*m.*); cards, carreau  
(*m.*)  
Diamant (*m.*); cards, Carreau (*n.*)
- DIANTHUS (*s.*) (Bot.) Vide *Pink*.
- DIBBING (*s.*), pêche à mouche naturelle (*f.*)  
Fischfang (*m.*), mit lebenden Insekten  
Tippfischen (*n.*)
- DIE (*s.*) pl. dice, dé (*m.*)  
Dice-box, cornet à dés (*m.*)  
Loaded dice, dés pipés (*m.*)  
Throw of the dice, coup de dés (*m.*)  
Würfel (*m.*)  
Dice-box, Würfelbecher (*m.*)  
Loaded dice, falsche Würfel.  
Throw of the dice, Wurf (*m.*)
- DIG, to (*v. a.*), creuser, piocher, bêcher.  
To dig out (foxes, badgers, &c.),  
déterrer, retirer.  
Graben.  
To dig out (animals), ausgraben.

- DIGITALIS** (*s.*) (Bot.) Vide *Fox-glove*.
- DIGITARIA** (*s.*) (Bot.) Vide *Panicum*.
- DIKE** (*s.*), fossé (*m.*), digue (*f.*)  
Graben (*m.*), Damm (*m.*)
- DILUTE**, to (*v. a.*), étendre d'eau.  
Schwächen, mildern.
- DILUVIUM** (*s.*) (Geol.), éboulis (*m.*)  
Gerölle (*n.*)
- DIOTIS** (*s.*) (Bot.), diotis cotonneuse (*f.*)
- DIPPER** (*s.*) (Orn.) Vide *Water-ouzel*.
- DIPSACUS** (*s.*) (Bot.) Vide *Teazle*.
- DISCHARGE**, to (*v. a.*), a gun, freight, &c.,  
décharger; a servant, chasser,  
renvoyer.  
Freight, abladen, ansladen.  
Fire-arms, abfeuern, abschiessen.  
A servant, entlassen.
- DISCHARGE** (*s.*), of fire-arms, décharge (*f.*)  
Of freight, &c., décharge (*f.*), décharge-  
ment (*m.*)  
Of a servant, congé, renvoi (*m.*)  
Of a wound, écoulement (*m.*), décharge  
(*f.*)  
Of fire-arms, Abfeuern (*n.*); (Musketen-,  
Kanonen-, &c.), Feuer (*n.*)  
Of freight, &c., Abladung, Ausladung (*f.*)  
Of a servant, Entlassung (*f.*)  
Of a wound, Abfluss (*m.*)
- DISGORGE**, to (*v. a.*), rendre, vomir.  
Auswerfen, ausspeien.
- DISGORGER** (*s.*) (fishing), dégorgeoir (*m.*)  
Angellöser (*m.*)
- DISMOUNT**, to (*v. n.*), descendre (de cheval).  
Absteigen von einem Pferde.
- DISQUALIFY**, to (*v. a.*), (Turf), refuser le prix  
à (à cause de poids insuffisant, &c.),  
disqualifier.  
Vom Antheil an den Preisen ausschliessen.
- DISSECT**, to (*v. a.*), dissequer.  
Zergliedern.
- DISSECTION** (*s.*), dissection (*f.*)  
Dissection, Zertrennung (*f.*)
- DISSOLVE**, to (*v. a.*) (Chem.), dissoudre.  
(*v. n.*) (Chem.), se dissoudre.  
Auflösen; (*v. n.*), sich auflösen, schmelzen.
- DISSOLVENT** (*s.*), dissolvant (*m.*)  
Lösungsmittel (*n.*), Auflösungsmittel (*n.*)
- DISTANCE**, to (*v. a.*) (racing), battre par la  
distance entre le poteau d'arrivée et  
celui de distance; être à l'arrivée,  
tandis que les autres ne sont qu'au  
poteau de distance; distancer.
- AN's Ziel ankommen, wie die anderen nur  
beim Distanzpfosten sind.
- DISTANCE** (*s.*), distance (*f.*), lointain (*m.*);  
(Turf), distance.  
What is the distance from here to,  
combien y a-t-il d'ici à, à quelle  
distance sommes-nous de.  
In the distance, dans le lointain, la  
distance.  
At a distance, à quelque distance.  
Distance-post, poteau de distance (*m.*)  
Entfernung (*f.*), Weite (*f.*); (Turf)  
Distanz (*f.*)  
What is the distance, wie weit ist es.  
In the distance, in der Entfernung.  
At a distance, entfernt.  
Distance-post, Distanzpfosten (*m.*)
- DITCH** (*s.*), fossé (*m.*)  
Graben (*m.*)
- DIVE**, to (*v. a.*), plonger, faire le plongeon (*m.*)  
Tauchen, untertauchen.
- DIVER** (*s.*), plongeur (*m.*); (Orn.), plongeon  
(*m.*)  
Black-throated diver (Colymbus arcticus), grand plongeon (*m.*)  
Red-throated diver (C. septentrionalis),  
petit plongeon.  
Great northern diver (C. glacialis),  
imbrion (Buffon), grand plongeon de  
la mer du Nord (*m.*)

- Taucher (*m.*); (Orn.) Sectaucher (*m.*)  
 Black-throated diver, Polarsectaucher,  
 Polartaucher, schwarzkehliger  
 Taucher (*m.*)  
 Red-throated diver, Nordsectaucher,  
 rothkehliger Taucher, rothhalsige  
 Lumme (*f.*), gesprenkelter Taucher  
 (*m.*)  
 Great northern diver, Bissectaucher,  
 Eistaucher, Riesentaucher, Seeflunger  
 (*m.*) Schnurrigans (*f.*)
- DIVERT, to (*v. a.*), détourner; a stream,  
 détourner, rompre le fil d'eau.  
 Ablenken; a stream, ablenken.
- DIVING (*s.*), plongement (*m.*)  
 Diving-bell, clocher à plonger (*m.*)
- Tauchen (*n.*)  
 Diving-bell, Taucherglocke (*f.*)
- DOBULE ROACH, CUUB (*s.*) (Ich.) (Cyprinus  
 dobula), meunier, chevanne, chevenne,  
 vilain, têtard, garbottin, chaboiseau  
 (*m.*)
- Döbel, Sanddöbel, Tieval, Diebel (*m.*);  
 Hässling, Weissfisch, Schnottfisch  
 (*m.*)
- DOCK, to (*v. a.*), a horse's tail, cour-  
 tauder; (mar.), metre dans le bassin.  
 A horse with docked tail, un cheval  
 courtaudé.  
 A horse's tail, stutzen; (mar.) in die  
 Docke bringen.  
 Docked (of a horse), stutzschwänzig.
- DOCK (*s.*), bassin (*m.*), dock (*m.*)  
 Dry-dock, forme sèche.  
 Wet-dock, bassin à flot.
- Docke (*f.*), Schiffsdocke (*f.*)  
 Dry-dock, Schiffswerft (*n.*)  
 Wet-dock, Becken (*n.*), schwimmende  
 Docke.
- Dock (*s.*) (Bot.) (Rumex), pabelle, patience  
 (*f.*)  
 Broad Dock (R. obtusifolius), rumex à  
 feuilles obtuses (*f.*)
- Curled Dock (R. crispus), patience  
 érépue  
 Fiddle Dock (R. pulcher), belle patience  
 (*f.*), violon (*m.*)  
 Golden Dock (R. maritimus), patience  
 de mer (*f.*)  
 Red-veined Dock (R. sanguineus),  
 patience rouge (*f.*), sang-dragon (*m.*)  
 Sorrel Dock (Sorrel) (R. Acetosa),  
 oseille, surelle, surette, vinette (*f.*)  
 Sheep-Sorrel Dock (R. Acetosella),  
 petite oseille, oseille des brebis (*f.*)  
 Grainless Dock (R. aquaticus), pabelle,  
 patience des marais.  
 Water Dock (R. hydrolapathum), grande  
 patience, pabelle des eaux.
- Ampfer (*m.*)  
 Broad Dock, stumpfblättriger Ampfer.  
 Curled D., krauser Ampfer, Butteramp-  
 fer (*m.*), Dockenblätter (*n. pl.*)  
 Fiddle D., schöner Ampfer.  
 Golden D., goldgelber Ampfer.  
 Red-veined D., Hain-Ampfer, Blut-  
 ampfer.  
 Sorrel-D., Sauerampfer; Säuerling (*m.*)  
 Sheep-sorrel D., kleiner Ampfer; Buch-  
 Schaf-, Spiess-, Ampfer.  
 Grainless D., Wasserampfer.  
 Water D., Flussampfer (*m.*); Hunger-,  
 Poeken-, kraut (*n.*)
- DODDER (*s.*) (Bot.) (Cuscuta), barbe-de-  
 moine, rache, teigne, cuscute (*f.*);  
 cheveux de Vénus (*pl.*)  
 Flax-Dodder (C. Epilinum), cuscute du  
 lin.  
 Greater Dodder (C. Europaea), grande  
 cuscute.  
 Lesser Dodder (C. Epithimum), teigne,  
 petite cuscute (*f.*)
- Flachsseide (*f.*)  
 Flax-Dodder, Leinseide (*f.*), Filzkraut  
 (*n.*)  
 Greater Dodder, grosse Flachsseide,  
 Flachs-, Seiden-, kraut, Frauenhaar  
 (*n.*)  
 Lesser Dodder, Thymianseide, kleine  
 Flachsseide (*f.*)

DOE (*s.*), (des cervidae) femelle (*f.*),  
 Of a fellow-deer, daine (*f.*)  
 Of a red-deer (hind), biche; hunting,  
 bête.  
 Of a roe-deer, chevette (*f.*)  
 Of a rabbit, lapine (*f.*)

Kuh (*f.*)  
 Of a fallow-deer, Damhirschkuh (*f.*)  
 Of a red-deer (hind), Hindin (*f.*)  
 Of a roe-deer, Geiss, Rehziege (*f.*)

DOG (*s.*), chien (*m.*), chienne (*f.*); dogue (*m.*)  
 Half-bred dog, métis (*m.*)  
 Well-bred dog, chien de race.  
 Bull-dog, boule-dogue (*m.*)  
 House-dog, chien de garde, de ferme,  
 de basse-cour.  
 Lap-dog, chien de dame; sporting-dog,  
 chien de chasse.  
 Newfoundland dog, chien de Terre-  
 neuve.  
 Poodle-dog, caniche (*m.*)  
 Shepherd's dog, chien de berger.  
 Pomeranian dog, roquet (*m.*)  
 Mastiff-dog, mâtin (*m.*)  
 Pug-dog, carlin (*m.*)  
 Well-broken, reliable dog, chien de  
 bonne créance, chien créancé.

Hund (*m.*), Hündin (*f.*); Dogge (*f.*)  
 Badger-dog (Turnspitz), Daeshund.  
 Bull-dog, englische Dogge, (*f.*) Bullen-  
 beisser (*m.*)  
 House-dog, Hofhund, Haushund.  
 Lap-dog, Schooshund.  
 Mastiff-dog, grosse kurzhaarige Dogge.  
 Poodle-dog, Pudel (*m.*)  
 Pomeranian dog, Spitzhund, Spitz (*m.*)  
 Newfoundland dog, Neufundländer (*m.*)  
 Shepherd's dog, Schäferhund.  
 King Charles's dog, König Karl's  
 Hündchen (*n.*)  
 Terrier dog, Rattenfänger, Pintscher  
 (*m.*)  
 Pug-dog, Mopshund, Mops (*m.*)  
 Well-broken dog, gut dressirter Hund.  
 Reliable dog, zuverlässiger Hund.

DOG-FISH (*s.*) Common picked (Squalus  
 acanthias), chien de mer, aiguillat (*m.*)  
 Large Spotted Dog-fish (Squalus stel-  
 laris), rochier, chien de mer rochier,  
 chat rochier (*m.*)  
 Small spotted Dog-fish (Squalus catu-  
 lus), roussette (*f.*), chat marin (*m.*)  
 Common Dog-fish, Doruhai (*m.*)  
 Large spotted D., Hundshai (*m.*)  
 Small spotted D., Katzenhai (*m.*)

DOG'S-TAIL (*s.*) (Bot.) (Cynosurus cristatus),  
 cretelle (*f.*)  
 Kammgas (*n.*)

DOG-WOOD (*s.*) (Bot.) Vide *Cornel.*

DOLomite (*s.*) (Min.) Dolomite, dolomie (*f.*)  
 Bitterspath, Dolomit (*m.*)

DOLPHIN (*s.*), dauphin (*m.*)  
 Delphin (*m.*)

DOLPHIN, ROCK. (Ich.) Prov. Sussex. Vide  
*Father-Lasher.*

DOMESTIC (*adj.*), domestique.  
 Domestic animals, animaux domestiques  
 Häuslich, Haus . . .  
 Domestic animals, birds, Haustihere,  
 Vögel.

DOMESTICATE, to (*v. a.*), apprivoiser, domes-  
 tiquer.  
 Zähmen, zahm machen.

DONKEY (*s.*), âne (*m.*), baudet (*m.*)  
 Donkey-chaise, voiture à âne (*f.*)  
 Donkey-riding, promenade à âne (*f.*)  
 Esel (*m.*)

DORMOUSE (*s.*) (Myoxus Glis), loir (*m.*)  
 Garden-dormouse (Myoxus nitela),  
 léret (*m.*)  
 Red-dormouse (Myoxus avellanarius),  
 muscardin (*m.*)  
 Siebenschläfer (*m.*), Reilmaus (*f.*), Bilch,  
 Rasselmaus, Schlafratze (*f.*)  
 Garden-dormouse, grosse Haselmaus  
 Eichelmaus (*f.*), Gartenschläfer (*m.*)  
 Red-dormouse, kleine Haselmaus, rothe  
 Waldmaus (*f.*)

- DORONICUM (*s.*) (Bot.) (D. pardalianches) (leopard's bane), tue-panthère, doronic (*m.*)  
 Gemswurz (*f.*), Schwindelkraut (*n.*)
- DORSAL (*adj.*), dorsal.  
 Dorsal fin, nageoire dorsale (*f.*)  
 Rücken . . .  
 Dorsal fin, Rückenflosse (*f.*)
- DORSE (*s.*) (Ich.) Prov. Vide *Cod.*
- DORY (*s.*) (Ich.) (Zeus faber), dorée (*f.*), poule de mer (*f.*) coq, lau (West-France), poisson St. Pierre (*m.*), St. Pierre, rode (South-France).  
 Sonnenfisch (*m.*)
- DOTREL (*s.*) (Orn.) (Charadrius morinellus), guignard (*m.*)  
 Ring-dottrel (Char. hiaticula minor), pluvier à collier (*m.*)  
 Mornellregenpfeifer (*m.*), Mornell, Mornellkiebitz, kleiner Brachvogel (*m.*)  
 Ring-dottrel, Sandregenpfeifer, Strandpfeifer, Buntschuabel, Griesläufer (*m.*), Kräglein, Grieslein (*n.*)
- DOUBLE (*adj.*), double.  
 Double-barrelled gun, fusil à deux canons.  
 Doppelt.  
 Double-barrelled, doppeläufig, mit zwei Länfen.  
 Double-barrelled gun, Doppelflinte (*f.*)  
 In double harness, zweispännig.
- DOUBLE SNIPE (*s.*) (Orn.) Vide *Snipe.*
- DOUBLE, to (*v. a. & n.*), doubler; (*v. n.*, of animals), hunting, aller sur soi, se sur-aller, se sur-marcher; doubler ses voies; faire un retour, revenir sur ses voies, suivre le contrepied.  
 Of a hare, woodcock, &c., faire le crochet.  
 Verdoppeln.  
 (*v. n.*) Of a hare, Haken schlagen.
- DOVE (*s.*) (Orn.), colombe (*f.*)  
 Ring-dove (Columba palumbus), ramier (*m.*)  
 Rock-dove (C. livia), biset (*m.*), pigeon de roche (*m.*)  
 Stock-dove (C. œneas), pigeon sauvage, colombe columbin (Temm.) (*m.*)  
 Turtle-dove (C. turtur), tourterelle (*f.*)  
 Taube (*f.*)  
 Ring-dove, Ringeltaube, Holztaube, Blochtaube, grosse Waldtaube (*f.*)  
 Rock-dove, Feldtaube, Steintaube, Klippentaube, (S. G.) Feldratze (*f.*)  
 Stock-dove, Hohлтаube, kleine Waldtaube; Blau-, Kohl-, Bloch-, Lochtaube (*f.*)  
 Turtle-dove, Turteltaube, Lachtaube, Wegtaube, (S. G.) Rheintaube (*f.*)
- DOVE-COT (*s.*), colombier (*m.*)  
 Taubenhaus (*n.*)
- DOVEKY (*s.*) (Orn.) (Black Guillemot) (Uria, Cepphus grylle), petit guillemot (*m.*)  
 Gryllumme, Gryllteiste, Taubenlumme, Sectaube, Teiste (*f.*); Kajuhrvogel (*m.*)
- DOWN (*s.*), duvet (*m.*); eiderdown, édredon (*m.*)  
 Downs, dunes (*f. pl.*)  
 Daune (*f.*), Flaumfedern (*f. pl.*)  
 Downs, Düne (*f.*), Dünen (*f. pl.*)
- DOWN (*adv.*), en bas.  
 Down-stream, en descendant la rivière, (nav.) aval, à-vau-l'eau.  
 Down hill, sur une pente.  
 To go down hill, descendre.  
 Nieder, hinab, herab, hinunter, herunter.  
 Down-hill, bergab.  
 Down-stream, stromabwärts.  
 To go down (of the wind), sich legen.
- DOWNCHARGE, to (*v. n.*), of a dog, se concher.  
 Down-charge! Couche!  
 Sich legen.  
 Down-charge! Lege dich! Nieder! Setze dich! Couche!



- DRABA** (*s.*) (*Bot.*) (*Draba*), drave (*f.*)  
 Common draba (*D. verua*), drave printanière  
 Hoary d. (*D. incana*), drave blanchâtre.  
 Wall d. (*D. muralis*), drave des murs.  
 Yellow d. (*D. aizoides*), drave faux aizoon (*f.*)  
 Hungerblümchen (*n.*)  
 Common d., frühes Hungerblümchen.  
 Rock d., Felsen-Hungerblümchen.  
 Wall d., Mauer-Hungerblümchen.  
 Yellow d., gelbes Hungerblümchen.
- DRAG**, to (*v. a.*), traîner, draguer.  
 To drag the anchor, chasser.  
 To drag a pond, &c., pêcher un étang.  
 drag-net, traîneau (*m.*)  
 Ziehen, schleppen.  
 To drag (a pond), (einen Teich) ausfischen.  
 To drag the anchor, (vor Anker) treiben.  
 drag-net, Zugnetz (*n.*)
- DRAG** (*s.*) (of a carriage), frein (*m.*), enrayure (*f.*), sabot (*m.*); (carriage), grande voiture (pour quatre chevaux) (*f.*), attelage à grandes guides, attelage à quatre (*m.*)  
 Drag-chain, chaine d'enrayure, de frein.  
 To put on the drag, mettre le frein, enrayer.  
 Hemmschuh (*m.*)  
 Carriage, vierspänniger Wagen, Vier-spänner (*m.*)  
 Drag-chain, Hemmkette (*f.*)  
 To put on the drag, den Hemmschuh anlegen; sperren.
- DRAGONET** (*s.*) (*Ich.*) Gemmeous (*Callionymus lyra*), lyre (*f.*), doucet (*m.*)  
 Sordid Dragonet (*Callionymus druncululus*), dragonneau, dragonnet (*m.*)  
 Gemmeous Dragonet, Spinnenfisch, Wimpelfisch, fliegender Teufel (*m.*)  
 Sordid Dragonet, Seedrache, kleiner Spinnenfisch (*m.*)
- DRAGON-FLY** (*s.*) (*Agrion*), demoiselle (*f.*)  
 Wasserjungfer, Gazefliege (*f.*)

- DRAKE** (*s.*), canard (*m.*), canard mâle; (Normandy), mulart (*m.*)  
 Green drake (May-fly), (*Ephemera vulgata*), éphémère commune.  
 Grey drake, éphémère grise.  
 When the May-fly is on, quand il tombe de la manne.  
 Euterich (*m.*)  
 Green, grey drake (May-fly), Eintagsfliege (*f.*) grüner, grauer Euterich.
- DRAUGHT** (*s.*), trait (*m.*), coup (*m.*); of air, courant d'air (*m.*)  
 Of medicine, potion (*f.*); game, dame (*f.*)  
 Schluck (*m.*), Trunk (*m.*); of air, Luftzug (*m.*)  
 Game of draughts, Damenspiel, Brettspiel (*n.*)
- DRAUGHT-BOARD** (*s.*), damier (*m.*)  
 Damenbrett (*n.*)
- DRAUGHT-HORSE** (*s.*), cheval de trait (*m.*)  
 Zugpferd (*n.*)
- DRAUGHTS** (*s. pl.*), jeu de dame (*m.*)  
 Damenspiel, Brettspiel (*n.*)
- DRAW**, to (*v. a.*), tirer; (art) dessiner; a cover, fouler.  
 To draw a badger, a fox, déterrer, faire débucher (un blaireau, un renard).  
 To draw a cover, fouler une enceinte.  
 To draw blank, fouler une enceinte sans trouver du gibier.  
 Draw-bridge, pont-levis (*m.*)  
 Ziehen; (art), zeichnen.  
 Draw-bridge, Zugbrücke (*f.*), Schwungbrücke (*f.*)  
 To draw a cover, (einen Wald) durchsuchen.  
 To draw (a badger, a fox), ausgraben.  
 To draw blank, umsonst durchsuchen (ohne Wild zu finden).
- DREDGE**, to (*v. a.*), draguer.  
 Mit dem Schleppnetz fischen.
- DREDGE** (*s.*), drague (*f.*)  
 Schleppnetz (*n.*)

DREDGING (*s.*), dragnage (*f.*)

Dredging-machine, machine à draguer  
(*f.*)

Schleppnetzfisherei (*f.*)

DRIFT to (*v. n.*) (mar.), dériver, aller en  
dérive.

Abtreiben.

DRIVE, to (*v. a.*), conduire; game, traquer.

To drive four-in-hand, conduire à  
grandes guides.

Fahren, kutschiren; game, treiben.

To drive one horse, einspännig fahren,

To drive a pair, zweispännig fahren.

To drive four-in-hand, vierspännig  
fahren.

To drive one's self, selbst kutschiren.

DRIVE (*s.*), promenade (*f.*); carriage-drive,  
chemin de voitures (*m.*)

To take a drive, faire une promenade,  
se promener en voiture.

Spazierfahrt (*f.*); carriage-drive, Fahrweg  
(vor einem Hause) (*m.*)

To take a drive, eine Spazierfahrt  
machen.

DRIVER (*s.*), cocher (*m.*)

Kutscher (*m.*)

DRONE (*s.*), faux-bourdon (*m.*)

Drohne (*f.*)

DROPWORT (*s.*) (Bot.) Vide *Meadow-sweet*.

DROSERA (*s.*) (Bot.) Vide *Sundew*.

DRYAS, white (*s.*) (Bot.) (*D. octopetala*);  
chenette; dryade (*f.*)

Silberwurz; Hirschbronne (*f.*), Wald-  
göttin-kraut (*n.*)

DUBBING (*s.*), matières pour confectionner les  
corps des mouches artificielles; soie,  
poil, &c.

Seide, Mohair, Pelze, &c., für die Ver-  
fertigung der Körper der künstlichen  
Fliegen.

DUCK (*s.*) (Orn.) (*Anas*), canard (*m.*)

Tame duck, canard domestique.

Wild duck, canard sauvage.

Young duck, caneton (*m.*)

Young wild duck (flapper) (prov.)  
halbran (*m.*)

Duck-gun, canardière (*f.*)

Bimaculated duck (*Anas gloecitans*),  
canard glonsseur.

Eider duck (*Anas mollissima*), eider (*m.*)

Ferruginous duck (*Anas leucophthal-  
mus*), canard à iris blanc, nyroca (*f.*),  
sarcelle d'Égypte (*f.*)

Gadwall duck (*Anas strepera*), ridenne  
(*m.*), chipeau (*m.*)

Garganey duck (*Anas querquedula*),  
sarcelle ordinaire (*f.*); (prov.) tiers  
(*m.*), racanette, mercanette (*f.*)

Golden-eye duck (*Anas clangula*), garrot  
(*m.*)

Harlequin duck (*Anas histrionica*),  
canard à collier

King duck (*Anas spectabilis*), canard à  
tête grise.

Long-tailed duck (*Anas glacialis*), canard  
de Mielon.

Mallard (*Anas boschas*), canard sauvage.

Musk duck, Muscovy duck (*Anas  
moschata*), canard musqué, canard  
d'Inde, de Guinée, de Barbarie.

Pintail duck (*Anas acuta*), pilel, (*m.*)  
canard à longue queue.

Poehard (*Anas ferina*), milouin (*m.*);  
(prov.), rongcot, moreton (*m.*)

Ruddy Sheldrake (*Anas rutila*), canard  
Kasarka.

Scaup duck (*Anas marila*), millouinan  
(*m.*)

Scoter duck (*Anas nigra*), macreuse (*f.*)

Sheldrake (*Anas tadorna*), tadorne (*m.*)

Shoveler duck (*Anas clypeata*), souchet  
(*m.*), rouge (*m.*); prov. rongeau (*m.*),  
canard cuillère, spatule (*m.*)

Surf Scoter (*Anas perspicillata*), mar-  
chand (l'emm.) (*m.*)

Teal (*Anas crecca*), petite sarcelle (*f.*),  
sarcelle d'hiver (*f.*)

- Summer Teal. Vide *Garganey*.  
 Tufted duck (*Anas fuligula*), morillon (*f.*), (prov.) jacobin (*m.*)  
 Velvet duck (*Anas fusca*), double maereuse (*f.*)  
 Widgeon (*Anas Penelope*), siffleur (*m.*), vingeon, gingeon, (prov.) oignard (*m.*), (Brittany), penru (*m.*)
- Ente (*f.*)  
 Tame duck, Hausente (*f.*)  
 Wild duck, wilde Ente.  
 Eider duck, Eiderente (*f.*), Eidervogel (*m.*)  
 Ferruginous duck, Moorente, weissaugige Ente.  
 Gadwall duck, Schnatterente, Nesselente (*f.*), Weissspiegel (*m.*)  
 Garganey duck, Knäckente, Zirz-, Schäk-, Schmiel-, Kraut-, Ente (*f.*)  
 Golden-eye duck, Schellente, Kobel-, Brillen-, Ente (*f.*), Goldäuglein (*n.*)  
 Harlequin duck, Harlekinsente, Kragente, Stromente (*f.*)  
 King duck, Prachtente, Königsente (*f.*)  
 Long-tailed duck, Eisente (*f.*), Langschwanz (*m.*)  
 Mallard, Stockente, Stutz-, Stoss-, Moos-, wilde Ente (*f.*)  
 Muscovy, Musk duck, Bisamente (*f.*)  
 Pintail duck, Spicssente (*f.*), Nadelschwanz (*m.*), Schwalbenente (*f.*)  
 Pochard, Tafelente (*f.*), Roth-, Braun-, Kopf (*m.*), Rothmoor, Quellje.  
 Ruddy Sheldrake, Rostente, Zimmtente.  
 Scaup duck, Bergente, Muschelente (*f.*), Schimmel (*m.*)  
 Scoter, Trauerente, Schwarzente, Rabenente.  
 Sheldrake, Brandente, Fuchsente, Erdente.  
 Shoveler, Löffelente (*f.*), Breitschnabel (*m.*), Taschenmaul (*n.*)
- Surf-Scoter, Brillenente; Amerikanische Sammtente (*f.*)  
 Teal, Krickente, Kleinente, Krugente.  
 Summer Teal. Vide *Garganey*.  
 Tufted duck, Reiherente.  
 Velvet duck, Sammt-Ente.  
 Widgeon, Pfeifente, Mittelente (*f.*)
- DUCK-WEED (*s.*) (Bot.) (Lemna), lentille d'eau, lenticule (*f.*)  
 Wasserlinse (*f.*)
- DUN (*adj.*) of horses, isabelle; of artificial flies, grisâtre, gris.  
 Isabellfarbig; of artificial flies, grau, graulich.
- DUNBIRD (*s.*) (Orn.) Vide *Pochard Duck*.  
 DUNDIVER (*s.*) (Orn.) Vide *Goosander*.  
 DUN-FLY (*s.*) (fishing), mouche éphémère (*f.*)  
 August dun, Blue dun, Dark dun, Orange dun, Yellow dun, &c.; éphémères de différentes couleurs.  
 Golden dun midge (feather gnat), (*Tipula plumosa*), cousin à plumes, tipule, chironome plumeux (*m.*)  
 (Meistentheils grauliche) Eintagsfliegen.  
 Golden dun midge, Federmücke (*f.*)
- DUNLIN (*s.*) (Orn.) (*Tringa cinclus*), cincle (*m.*)  
 Alpenstrandläufer, brauner Strandläufer (*m.*); Schwarzbrust (*f.*); kleiner Gropper (*m.*)
- DUSKY SERRANUS. (*s.*) (Ich.) Vide *Serranus*.  
 DYE, to (*v. a.*), teindre.  
 Färben.  
 DYE (*s.*), teinture (*f.*)  
 Farbe (*f.*)  
 DYKE (*s.*), fossé (*m.*)  
 Graben (*m.*)

## E.

EAGLE (*s.*) (Orn.) (Aquila), aigle (*m.*)

Golden eagle (Aquila Falcochry saëtos),  
grand aigle, aigle royal.

Cinereous, white tailed eagle (A.  
albicilla), aigle commun, pygargue  
(*m.*)

Osprey eagle (A. haliaëtus), balbuzard  
(*m.*), aigle de mer.

Adler (*m.*)

Golden eagle, Steinadler; (prov.),  
brauner, ringelschwänziger, Gold-,  
Berg-, Hasen-, Adler (*m.*)

White-tailed eagle, Meeradler, weiss-  
schwänziger Secadler, grosser  
Fischadler, Weisschwanz, Gelb-  
schuabel, Beinbrecher (*m.*)

Osprey eagle, weissköpfiger Meeradler,  
Strandadler (*m.*)

EAGLE-OWL (*s.*) (Orn.) Vide *Owl*.

EAGLE RAY (*s.*) (Ich.) Vide *Ray*.

EAR (*s.*), oreille (*f.*); of eorn, épi (*m.*)

A correct ear, oreille juste.

A quick ear, oreille fine.

Sore ear, oreille ulcérée, mal à l'oreille.

To hang the ears, baisser les oreilles.

To prick up the ears, dresser les oreilles.

With long ears, aux oreilles longues.

Lop eared, aux oreilles pendantes,  
oreillard (*m.*)

One eared, monaut.

Ohr (*n.*); of corn, Ähre; of a hare, Löffel  
(*m.*)

To prick up the ears, die Ohren spitzen.

Lop eared, langohrig.

EAR-WIG (*s.*) (Forficula), perce-oreille (*m.*)

Ohrwurm (*m.*)

EARTH (*s.*), terre (*f.*); of a badger terrier (*m.*)

Of a fox, renardière (*f.*), of a wolf, tron  
de loup (*m.*)

Earth-worm, ver de terre (*m.*)

To take to earth, se terrer (*m.*)

Erde (*f.*); of a badger, Dachsbau (*m.*)

Of a fox, Fuchsbau (*m.*)

Earth-worm, Regenwurm (*m.*)

To run to earth, in den Bau gehen,  
kriechen.

EBB (*s.*), reflux (*m.*), marée basse (*f.*), jusant  
(*m.*), ébe (*f.*)

At ebb-tide, à la marée basse.

Ebbe (*f.*)

ECHINUS (*s.*) (Mol'nsea), oursin (*m.*)

Seeigel (*m.*)

ECHUM (*s.*) (Bot.) Vide *Bugloss*.

EDDY (*s.*), remous (*m.*)

Wirbel (*m.*)

EDGE (*s.*), of a bank, bord (*m.*); of a knife,  
tranchant (*m.*)

Rand (*m.*); Schärfe (*f.*), Schneide (*f.*),

EEL (*s.*) (*Ich.*) (*Anguilla*), anguille (*f.*)  
 Common eel (sharp-nosed eel, Yarrell)  
 (*Anguilla muraena*), anguille, anguille  
 commune, de rivière (*f.*), anguille  
 long-bec (*Cur.*) (*f.*)  
 Broad-nosed eel (*Anguilla latirostris*  
 Yarr.), anguille plat-bec, pimperneau  
 (*m.*)  
 Snig-eel (*Anguilla medirostris*, Yarr.),  
 guiseau (*m.*)  
 Conger-eel (*Muraena Conger*), congre  
 (*m.*), anguille de mer.  
 Electric eel (*Gymnotus electricus*),  
 anguille électrique, anguille trem-  
 blante (*f.*)  
 Murry-eel (*Muraena Helena*), murène (*f.*)  
 Sand-eel (*Ammodytes Tobiæus*),  
 laçon (*m.*)  
 Eel-pout. Vide *Burbot*.  
 Eel-basket, pot, nasse (*f.*)  
 Eel-spear, foudue (*f.*), trident (*m.*)  
 Eel-spearings, pêche d'anguille à la foudue.

AAL (*m.*)  
 Common Eel, Aal (*m.*)  
 Conger-eel, Meeraal (*m.*)  
 Electric eel, Zitteraal, betäubender Aal.  
 Murry-eel, Muräne (*f.*)  
 Sand-eel, Sandaal (*m.*), Tobias (*m.*)  
 Eel-pout. Vide *Burbot*.  
 Eel-basket, Aalreuse (*f.*)  
 Eel-trap, Aalflosse, Aalfalle (*f.*)  
 Eel-spear, Fischspeer (*m.*), Aalgabel (*f.*)

EFT (*s.*) (*Lacerta palustris*), salamandre  
 aquatique (*f.*), mouron d'eau (*m.*)

Wassermolch (*m.*)

EGG (*s.*), œuf (*m.*)  
 Incubated egg, œuf couvi; addled egg,  
 œuf de coq, de couleuvre; bad egg,  
 œuf mauvais.  
 New laid egg, œuf frais; poached egg,  
 œuf poché.  
 Boiled egg, œuf à la coque; nest-egg,  
 nichet (*m.*)  
 To lay eggs, pondre des œufs.  
 To hatch eggs, faire éclore des œufs.

To sit on eggs, couvrir des œufs.  
 Egg-cup, coquetier (*m.*)  
 White of eggs, blanc d'œuf (*m.*)  
 Yolk of egg, jaune d'œuf (*m.*)  
 Egg-shell, coque, coquille d'œuf (*f.*)

Ei (*n.*)

Addled egg, Windci; incubated egg,  
 angebrütetes Ei; bad egg, verdor-  
 benes Ei.  
 New laid egg, frisch gelegtes Ei; nest-  
 egg, Nestei.  
 To lay eggs, legen; to sit, sitzen.  
 To hatch, ausbrüten; egg-shell, Ei-  
 schaale.  
 White of egg, Eiweiss (*n.*); yolk of egg,  
 Eidotter (*n.*)  
 Egg-cup, Eibecher (*m.*)

EGLANTINE (*s.*) (*Bot.*) (*Rosa canina*), églan-  
 tine (*f.*), églantier (*m.*)

Wilde Rose (*f.*), Hain-, Hagebuttenrose (*f.*)

EGRET (*s.*) (*Orn.*) (*Ardea garzetta*), aigrette  
 (*f.*), garzette (*f.*)

Scidenreiher (*m.*), kleiner Silberreiher,  
 weisser Zwergreiher, Egretta (*m.*)

EGRET, BUFF-COLOURED. Vide *Heron, Squacco*.

EGRET, GREAT. Vide *Heron, Great White*.

EIDER-DUCK. Vide *Duck*.

ELATINE (*s.*) (*Bot.*) Vide *Waterpepper*.

ELDER-TREE (*s.*) (*Bot.*) (*Sambucus nigra*),  
 sureau (*m.*)

Elder-flower, fleur de sureau (*f.*)

Elder-berry, baie, graine de sureau (*f.*)

Holunderbaum (*m.*), Fliederbaum (*m.*)

Elder-flowers, Fliederblumen, Flieder-  
 blüthen (*f. pl.*)

Elder-berry, Holunderbeere (*f.*)

ELECTRIC (*adj.*), électrique.

Electrisch.

ELECTRICITY (*s.*), électricité (*f.*)

Electricität (*f.*)

- ELECAMPANE (s.) (Bot.) (*Inula helenium*),  
œil de cheval (m.), aunée (f.)  
Alant (m.); (prov.) Glockenwurz, Oltwurz  
(f.), Heleniumkraut (n.)
- ELEPHANT (s.), éléphant (m.)  
Elephant (m.)
- ELK (s.) (*Cervus Alces*), élan (m.)  
Elenn (n.), Elch (m.)
- ELK, SWAN (s.) (Orn.) Vide *Swan*, *Willd.*
- ELICK (s.) (Ich.) Prov. Vide *Red Gurnard*.
- ELM (s.) (Bot.) (*Ulmus campestris*), orme  
(m.), ormeau (m.)  
Wych-elm (*U. montana*), ormeau des  
montagnes (m.)  
Ulme (f.); Leim-, Rüst-, baum (m)  
Wychem, Bergulme (f.)
- ELODEA (s.) (Bot.) (*American Water-weed*)  
Elodea (*Canadensis*), élodès, élodès  
des marais (m.)  
Wasserpest, Kanadische Wasserpest (f.)
- ELYMUS (s.) (Bot.) Vide *Lyme-grass*.
- EMBANK, to (v. a.), faire une levée à.  
Dämmen, eindämmen.
- EMBANKMENT (s.), digue (f.), levée (f.)  
Damm (m.)
- EMBERIZA (s.) (Orn.) Vide *Bunting*.
- EMERALD (s.) (Min.), émeraude (f.)  
Smaragd (m.)
- EMERY (s.), émeri (m.)  
Emery-paper, papier à l'émeri (m.)  
Schmergel (m.), Schmirgel (m.), Polirstein  
(m.)  
Emery-paper, Schmergelpapier (n.)
- EMIT, to (v. a.), donner, jeter, exhaler.  
Abgeben.
- EMMET (s.) Vide *Ant*.
- EMPETRUM (s.) (Bot.) Vide *Crow-berry*.
- ENCHANTER'S NIGHTSHADE (s.) (Bot.)  
(*Circaea lutetiana*), herbe aux sorciers,  
herbe de St. Simon, circée (f.)  
Hexenkraut (n.)
- ENCRINITE (s.) (Geol.), encrinite (m.)  
Enkrinit (n.), versteinertes Lilienthier (n.)
- ENDYMION (s.) (Bot.) Vide *Squill*.
- ENTER, to (v. a.), entrer.  
To enter a horse for a race, engager.  
Hincingehen, eintreten.  
To enter a horse for a race, ein Pferd  
einschreiben.
- ENTIRE (adj.), complet, entier.  
An entire horse, un cheval entier.  
Vollständig, gänzlich.  
Entire horse, unverschnittenes Pferd.
- ENTOMOLOGIST (s.), entomologiste (m.)  
Insektenkenner (m.), Entomolog (m.)
- ENTOMOLOGY (s.), entomologie (f.)  
Insektenlehre, kunde (f.), Entomologie  
(f.)
- ENTRY (s.) (Turf), entrée (f.), engagement  
(m.)  
The second to receive half the entrance-  
money, la moitié des entrées au second.  
Fifty entries (subscribers), cinquante  
chevaux engagés.  
(Turf), Einsatz (m.)
- Eocene (adj.) (Geol.), éocène.  
Eozän . . .
- EPIHEMERA (s.) (Ent.), éphémère (f.)  
Eintagsfliege (f.), Ephemera (f.)
- EPILOBIUM (s.) (Bot.) Vide *Willow-herb*.
- EPIPACTIS (s.) (Bot.) Broad (*E. latifolia*),  
épipactis à larges feuilles (m.)  
Marsh E. (*Epipactis palustris*), épipactis  
des marais (m.)  
Sumpfwurz (f.)
- EPIPOGIUM (s.) (Bot.) (*E. aphyllum*),  
épipogon (m.)  
Widerbart, Aufbart (m.)
- EQUESTRIAN (adj.), équestre.  
Zu Pferden gehörend.

- EQUIVALENT (s.) (Chem.), équivalent (*m*)  
 Mischungsgewicht, Acquivalent (*n*)
- EQUISETUM (s.) (Bot.), préle (*f.*)  
 Field E. (Horse-tail), (*E. arvense*),  
 queue de rat (*f.*), préle des champs.  
 Great E. (*E. telmateia*), préle d'ivoire.  
 Long E. (*E. ramosum*), préle rameuse.  
 Marsh E. (*E. palustre*), préle des marais.  
 Rough E. (*E. hiemale*), préle des  
 tourneurs.  
 Smooth E. (*E. limosum*), préle des  
 bourbiers.  
 Variegated E. (*E. variegatum*), préle  
 panachée.  
 Wood E. (*E. silvaticum*), préle des  
 bois (*f.*)
- Schachtelhalm (*m.*), Katzenschaft, halm  
 (*m.*)  
 Field E., Ackerschachtelhalm, Pferde-  
 schwanz (*m.*), Zinngras (*n.*)  
 Great E., grossscheidiger Schachtelhalm.  
 Long E., aestiger Schachtelhalm.  
 Marsh E., Sumpfschachtelhalm.  
 Rough E., Tischleischachtelhalm.  
 Smooth E., Schlammshachtelhalm.  
 Variegated E., scheckiger Schachtel-  
 halm.  
 Wood E., Waldschachtelhalm.
- ERICA (s.) (Bot.) Vide *Heath*.
- ERIGERON (s.) (Bot.) Vide *Flea-bane*.
- ERIOPHORUM (s.) (Bot.) Vide *Cottonsedg.*
- ERMINE (s.) (*Mustela Erminca*), hermine (*f.*)  
 (in winter); roselet (*m.*) (in summer).  
 Hermelin (*n.*), grosses Wiesel (*n.*)
- ERNE (s.) (Orn.) Vide *Osprey*.
- ERODIUM (s.) (Bot.) Common (*E. cicutarium*),  
 cicutaire (*m.*)  
 Musk E. (*E. moschatum*), erodium  
 musqué.
- Reiherschnabel, Kranichschnabel, Storch-  
 schnabel (*m.*)  
 Musk E., Moschusreiherschnabel (*m.*),  
 Bisamkraut (*n.*)
- ERYNGIUM (s.) (Bot.) Field (*E. campestre*),  
 panicaut champêtre, chardon Roland  
 (*m.*), barbe de chèvre (*f.*)  
 Sea E. (Sea holly) (*E. maritimum*),  
 panicaut maritime (*m.*)  
 Männertreu (*f.*); (prov.) Bruch-, Damen-,  
 Kraus-, Lang-, Laden-, Strauch-,  
 Wall-, distel (*f.*)  
 Sea E., Meerstrandsmännertreu (*f.*)
- ERYSIMUM (s.) (Bot.) Vide *Mustard &*  
*Hare's-Ear*.
- ERYTHRAEA (s.) (Bot.) Vide *Centaurj*.
- ESOX (s.) (Ich.) Vide *Pike*.
- ETHER (s.) (Chem.), éther (*m.*)  
 Aether (*m.*)
- ETTER (s.) (Ich.) Prov. Scotland. Vide  
*Jesser Weever*.
- EUPATORY (s.) (Bot.) (Hemp Agrimony)  
 (*Eupatorium cannabinum*), chanvrin,  
 eupatoire (*m.*), herbe de Cunégonde  
 (*f.*)  
 Wasserdost (*m.*); Alp-, Bruch-, Dosten-,  
 Drachen-, Kletten-, Kunigunden-,  
 Kraut (*n.*)
- EUPHORBIA (s.) (Bot.) Vide *Spurge*.
- EUPHRASIA (s.) (Bot.) Vide *Eye-bright*.
- EVAPORATE, to (*v. n.*), s'évaporer.  
 Verdunsten, verdampfen.
- EVAPORATION (s.), évaporation (*f.*)  
 Verdunstung (*f.*), Ausdünstung (*f.*)
- EVENING-PRIMROSE (s.) (Bot.) (*Oenothera*  
*biennis*), onagre, herbe aux ânes,  
*œnothère* (*f.*)  
 Nachtkerze (*f.*), Nachtschlüsselblume,  
 Weinblume (*f.*)
- EVONYMUS (s.) (Bot.) Vide *Spindle-tree*.
- EWE (s.), brebis (*f.*)  
 Schafmutter (*f.*)
- EXERCISE, to (*v. a.*), exercer.  
 A horse, promener.  
 Üben.  
 A horse, ausreiten lassen.

EXERCISE (*s.*), exercise (*m.*)

Bewegung (*f.*)

EXHIBITION (*s.*), exposition (*f.*)

Agricultural exhibition, exposition (*f.*),  
concours agricole (*m.*)

Darstellung, Ausstellung (*f.*)

Agricultural exhibition, landwirth-  
schaftliche Ausstellung.

EXPLODE, to (*v. n.*), faire une explosion.

Explodiren.

EXPLOSION (*s.*), explosion (*f.*)

Explosion (*f.*)

EYE (*s.*), œil (*m.*); of a needle, trou (*m.*)

Eye-ball, globe de l'œil (*m.*), prunelle  
(*f.*), pupille (*f.*)

Eye-brow, sourcil (*m.*)

Eyebrow, cil (*m.*)

Eyelid, paupière (*f.*)

Eyesight, vue (*f.*)

Iris of the eye, iris (*m.*)

Pupil of the eye, pupille, prunelle (*f.*)

Blind of one eye, borgne.

Auge (*n.*); of a needle, Öhr (*n.*)

Eye-ball, Augapfel (*m.*); of fish and  
birds, (Augen) Stern (*m.*)

Eye-brow, Augenbraue (*f.*), Augen-  
braune (*f.*)

Eyebrow, Augenwimper (*f.*)

Eyelid, Augenlid (*n.*)

Eyesight, Gesicht (*n.*)

Iris of the eye, Iris (*f.*), Regenbogenhaut  
(*f.*); fish and birds, (Augen) Ring (*m.*)

Pupil of the eye, Augapfel (*m.*), (Augen)  
Stern.

EYE-BRIGHT (*s.*) (Bot.) (Euphrasia officinalis), euphrase, brise-lunette, luminet  
(*m.*)

Augentrost (*m.*)



# F.

- FABRICIUS'S SEA BULL-HEAD (*s.*) (Ich.) Vide *Bullhead*.
- FAGUS (*s.*) (Bot.) Vide *Beech*.
- FAIR (*s.*), foire (*f.*), marché (*m.*)  
 Horse-fair, marché aux chevaux (*m.*),  
 foire aux chevaux (*f.*)  
 Jahrmarkt (*m.*), Messe (*f.*)  
 Horse fair, Pferdemarkt (*m.*)
- FALCO (*s.*) (Orn.) Vide *Hawk*, *Falcon*,  
*Eagle*.
- FALCON (*s.*) (Orn.) (Falco), faucon (*m.*)  
 Ger-falcon (Falco candicans, gyrfalco,  
 Islandicus), gerfaut (*m.*)  
 Peregrine falcon (Falco peregrinus,  
 communis), faucon pèlerin, passager  
 (*m.*)  
 Red-footed falcon (Falco rufipes), faucon  
 aux pieds rouges (*m.*)
- Falke (*m.*)  
 Gerfalcon, Gierfalke (*m.*)  
 Peregrine falcon, Taubenfalke, Wander-  
 falke, Blaufalke, Berg-, Wald-,  
 Tannen-, Baum-, Falke.  
 Red-footed falcon, Rothfussfalke,  
 Abendfalke (*m.*)
- FALCONNER (*s.*), fauconnier (*m.*)  
 Falkner (*m.*), Falkenmeister (*m.*)
- FALCONRY (*s.*), fauconnerie (*f.*)  
 Falkerei (*f.*) Vide *Hawking*.
- FALL, to (*v. a.*), tomber; of water, baisser.  
 To fall lame (of a horse), tomber boiteux.  
 To let fall, laisser tomber.  
 To fall from a horse, tomber de cheval.  
 The water is falling, l'eau baisse.
- Fallen; (steeple-chasing), stürzen.  
 To let fall, fallen lassen.
- FALL (*s.*), chute (*f.*)  
 To get, have a fall, faire une chute.  
 Waterfall, chute d'eau (*f.*)
- Fall (*m.*), Sturz (*m.*)  
 Waterfall, Wasserfall (*m.*)
- Fallow-deer (*s.*) Vide *Deer*.
- FALSE-OAT (*s.*) (Bot.) (French Raygrass).  
 (Arrhenatherum avenaccum), fro-  
 mentat (*m.*)  
 Glatthafer (*m.*)
- FANCY (*adj.*), de fantaisie.  
 Fancy-fly, mouche de fantaisie.  
 Fantaisie . . .  
 Fancy-fly, ausgedachte Fliege (*f.*),  
 Fantasiefliege (*f.*)
- FANG (*s.*), of a serpent, crochet (*m.*); of a  
 tooth, racine (*f.*)  
 Giftzahn (*m.*) of serpents; of a tooth,  
 Zahnwurzel (*f.*)
- FARCY (*s.*) (Vet.), farcin (*m.*)  
 Druse (*f.*) (leichte Art.)

- FARM (*s.*), ferme (*f.*)  
 Meierei (*f.*), Meierhof (*m.*)
- FARMER (*s.*), fermier (*m.*)  
 Landwirth (*m.*), Ackermann (*m.*), Guts-  
 pächter (*m.*)
- FARRIER (*s.*), maréchal (*m.*)  
 Hufschmied (*m.*), Pferdarzt (*m.*)
- FAST (*adj.*), ferme; vite.  
 A faste horse, un cheval vite.  
 Fest; schnell.
- FATHER-LASHER (*s.*) (Ich.) (Cottus scorpius),  
 scorpion de mer (*m.*), scorpion marin  
 (*m.*)  
 Seescorpion (*m.*); (prov. Hamburg), Wall-  
 kutze, Knurrpage; (North-Sea), See-  
 Murrer, Knurrhalm (*m.*)
- FATHOM (*s.*), toise (*f.*), (nav.), brasse (*f.*),  
 fathom-line, sonde (*f.*)  
 Faden (*m.*), Klafter (*f.*)  
 Fathom-line, Lothleine, Sonde (*f.*)
- FAULT (*s.*), fante (*f.*), défaut (*m.*)  
 (Geol. and mining), faille (*f.*); hunting,  
 défaut (*m.*)  
 To be at fault, être en défaut.  
 Fehler (*m.*)  
 (Geol. & min.), Fallen (*n.*)  
 To be at fault (hunting), die Spur,  
 Fährte verloren haben.
- FAUNA (*s.*), faune (*f.*)  
 Fauna (*f.*)
- FAVORITE (*s.*), (turf), favori (*m.*)  
 Racing, das Lieblingspferd (des Pu-  
 blikums); das Pferd, welches gewinnen  
 sollte.
- FAWN (*s.*), faon (*m.*)  
 Of red-deer, Hirschkalb (*n.*); of roe deer,  
 Reikalb (*n.*)  
 Of fallow-deer, Dammhirschkalb (*n.*)
- FEATHER (*s.*), plume (*f.*), penne (*f.*)  
 Feder (*f.*)
- FEATHER-FOIL (*s.*) (Bot.) (Hottonia palustris),  
 mille-feuille aquatique, plumcan (*m.*)  
 Wasserfeder, Sumpf-, Primel, Viole (*f.*)
- FEATHERED (*adj.*), garni de plumes, emplumé,  
 empenné.  
 Gefiedert, befiedert.
- FECUNDATE, to (*v. a.*), féconder.  
 Fecundated ova, œufs fécondés.  
 Befruchten.
- FECUNDATION (*s.*), fécondation (*f.*)  
 (Artificial) fecundation of ova, féconda-  
 tion des œufs.  
 Befruchtung (*f.*)  
 Artificial fecundation, Befruchtung der  
 Eier.
- FEED, to (*v. a.*), animals, donner à manger à.  
 Of pheasants and game, appâter.  
 Füttern.
- FEED, to (*v. n.*), manger; (on, upon), se  
 nourrir de; of deer, viander.  
 To leave the cover to feed (of game),  
 aller au gagnage (*m.*)  
 Fressen; (on), leben von.
- FEED (*s.*), pâture (*f.*)  
 Feed of corn, oats, ration d'avoine (*f.*)  
 Futter (*n.*)  
 Feed of corn, eine Metze Hafer (*f.*)
- FEEDER (*s.*), (of hounds), valet de chiens (*m.*)  
 Hundeknecht (*m.*)
- FEEDING (*s.*), nourriture (*f.*), pâture (*f.*),  
 alimentation (*f.*)  
 Feeding-ground (of animals and game),  
 gagnage (*m.*)  
 To be out feeding, to be in the fields,  
 être au gagnage.
- Fütterung (*f.*)
- FEELER (*s.*), of insects, antenne (*f.*), palpe (*f.*)  
 Of fish, barbillon (*m.*)  
 Of molluscas, tentacule (*m.*)  
 Fühlhorn (*n.*), Fühler (*m.*)  
 Of fish, Fühlfaden (*m.*)

FELINE (*adj.*), félin.

Feline race, race féline (*f.*)

Katzenartig.

Feline race, katzenartige Thiere.

FELSPAR (*s.*) (Min.), feldspath (*m.*)

Feldspath (*m.*)

FEMALE (*s.*) (of animals), femelle (*f.*)

Weibchen (*n.*)

FEMALE (*adj.*), femelle.

Weiblich.

FEN (*s.*), marais (*m.*), marécage (*m.*)

Sumpf (*m.*), Moor (*n.*), Morast (*m.*)

Fen-land, Marschland (*n.*)

FENCE (*s.*), haie, barrière (*f.*)

Thefences (steple-chasing), les obstacles.

Staked fence, haie de fagots (*f.*)

Hecke (*f.*), Zaun (*m.*)

Fence (steple-chasing), Hinderniss (*n.*)

Sunk-fence, verdeckter Zaun.

FENCE, to (*v. a.*), faire des armes.

Fechten.

FENCER (*s.*) (of a horse), sauteur; good fencer, bon sauteur.

Zum Springen abgerichtetes Pferd (*n.*); Springer (*m.*)

FENCING (*s.*), escrime (*f.*), armes (*f. pl.*)

Fencing-glove, gant pour faire les armes (*m.*)

Fencing-jacket, gilet d'armes (*m.*)

Fencing - master, maître d'armes, d'escrime (*m.*)

Fencing-match, assaut d'armes (*m.*)

Fencing-school, salle d'armes (*f.*)

Fechtkunst (*f.*)

Fencing-glove, Fechthandschuh (*m.*)

Fencing-master, Fechtmeister (*m.*)

Fencing-school, Fechtschule (*f.*)

FENNEL (*s.*) (Bot.) (Foeniculum officinale, vulgare), aneth (*m.*), fenouil (*m.*)

Fenchel (*m.*)

FERMENT (*v. n.*), fermenter.

Gähren.

FERMENTATION (*s.*), fermentation (*f.*)

Gährung (*f.*)

FERN (*s.*) (Bot.), fougère (*f.*)

Adder's-tongue Fern (Ophioglossum vulgatum), langue de serpent; herbe sans couture (*f.*)

Bladder-fern, common, brittle (Cystopteris fragilis), fragile cystoptère (*f.*)

Bladder-fern, mountain (C. montana), cystoptère des montagnes (*f.*)

Dwarf Adder's-tongue (Ophioglossum lusitanicum), ophioglosse de Portugal (*m.*)

Brake-fern (Bracken) (Pteris aquilina), fougère commune, grande fougère (*f.*), aigle impérial (*n.*)

Buckler Fern (commou), (male Fern), (Lactraea, Polystichum filix-mas), fougère mâle (*f.*)

Crested Buckler Fern (L., P. cristatum), polystic à crêtes (*m.*)

Marsh Buckler Fern (L., P. thelypteris), polystic à bords roulés.

Mountain Buckler Fern (L., P. oreopteris), polystic glanduleux.

Rigid Buckler Fern (L., P. rigidum), polystic roide (*m.*)

Film Fern (Hymenophyllum tunbridgense), hyménophylle de Tonbridge (*m.*)

Hard Fern (Blechnum spicant), blechné (*m.*), blégne (*m.*)

Hart's Tongue (Scolopendrium vulgare), langue de corf (*f.*)

Lady Fern (Athyrium filix-foemina), fougère femelle.

Maiden-hair F. (Adiantum capillus Veneris), capillaire (*f.*), cheveux de Vénus (*pl.*)

Moonwort F. (Botrychium lunaria), botryche, botryche lunaire (*m.*)

Oak F. (Polypodium dryopteris), polypode dryoptère (*m.*)

- Polypodium F. (*Polypodium vulgare*),  
polypode commun.
- Mountain Polypody (Beech Fern),  
(*P. phegopteris*), polypode des mon-  
tagnes.
- Parsley Fern (curled *Allosurus*) (*Allo-  
surus crispus*), fougère crispée (*f.*)
- Royal Fern (*Osmunda regalis*), osmonde,  
osmonde royale, fougère fleurie,  
fougère aquatique (*f.*)
- Scale Fern (*Ceterach officinale*), herbe  
à dorer (*f.*)
- Shield Fern (common, prickly), (*Poly-  
stichum*, *Aspidinmauleatum*), aspidie,  
aspidie à cils roides (*f.*)
- Spleenwort Fern (*Asplenium*), dora-  
dille (*f.*)
- Alternate Spl. (*A. germanicum*), dora-  
dille germanique.
- Forked Spl. (*A. septentrionale*), doradille  
septentrionale.
- Green Spl. (*A. viride*), doradille verte.
- Lanceolate Spl. (*A. lanceolatum*),  
doradille lancéolée.
- Maiden-hair Spl. (*A. trichomanes*),  
capillaire (*f.*)
- Black maiden-hair Spl. (*A. adiantum-  
nigrum*), capillaire noire.
- Rue Spl. (Wall-Rue) (*A. ruta-muraria*),  
rue des murailles, sauve-vie (*f.*)
- Sea Spl. (*A. marinum*), doradille mari-  
time.
- Tunbridge Fern (*Hymenophyllum tun-  
bridgense*). Vide *Film-fern*.
- Woodsia Fern (*Woodsia hyperborea*),  
woodsia du nord (*f.*)
- Farnkraut (*u.*)
- Adder's tongue, Natterzunge; Schlan-  
gen-, Otter-, Zunge (*f.*)
- Bladder Fern, common, Blasenfarn (*m.*)
- Bladder Fern, mountain, Gebirgsblasen-  
farn.
- Brake, Bracken, Adlerfarn.
- Buckler, male Fern, Wurmfarn, Wald-,  
Wild-, Farn.
- Crested Buckler F., kammförmiger  
Schildfarn.
- Marsh Buckler F., Sumpfschildfarn.
- Mountain Buckler F., Bergschildfarn.
- Rigid Buckler F., steifer Schildfarn.
- Film Fern, Hautfarn.
- Hard Fern, Rippenfarn (*m.*)
- Hart's tongue F., Hirschzunge (*f.*),  
Zungenfarn (*m.*)
- Lady Fern, weiblicher Streifenfarn (*m.*)
- Maiden-hair F., Frauenhaar (*u.*) Frauen-,  
Krull-, Farn (*m.*), Vennshaar (*u.*)
- Moonwort F., Mondraute (*f.*), Erdstern  
(*m.*) Geburts-, Jammer-, Walpurgis-,  
Kraut (*u.*)
- Oak Fern, Eichentüpfelfarn.
- Polypodium F., Tüpfelfarn, Baum-, Erd-,  
Kreuz-, Punkt-, Ross-, Süß-, Tropf-,  
Wind-, Farn.
- Mountain Polypodium, Buchenfarn.
- Parsley F., Krausfarn.
- Royal F., Königsfarn, Rispen-, Trauben-,  
Farn.
- Scale F., Schuppenfarn, Volfarn, Mitz-  
farn.
- Shield F., stacheliger Schildfarn.
- Spleenwort F. (alternate), deutscher  
Streifenfarn.
- Forked Spl., nördlicher Streifenfarn.
- Green Spl., grünstieliger Streifenfarn.
- Lanceolate Spl., lanzettlicher Streifen-  
farn.
- Maiden-hair Spl., rothes Frauenhaar (*u.*),  
rothe Steinfeder (*f.*), Wiedertod,  
Aberthon (*m.*)
- Black maiden-hair Spl., schwarzes  
Frauenhaar (*u.*)
- Rue, Wall, Spl., Manerraute (*f.*)
- Woodsia F., Woodsie (*f.*)
- FERRET (*s.*) (*Mustela Furo*), furet (*m.*)
- Frett (*n.*)
- FERRET, to (*v. a.*), chasser au furet.
- Mit dem Frette jagen.
- FERRETTING (*s.*), chasse au furet (*f.*)
- Jagd mit dem Frette (*f.*)

FERRY (*s.*), bac (*m.*), passage (d'une rivière) (*m.*)

Ferry-boat, bac (*m.*), bateau de passeur (*m.*)

Fähre (*f.*)

Ferry-boat, Fähre (*f.*)

Ferry-man, Fährmann (*m.*)

FESCUE (*s.*) (Bot.) (*Festuca ovina*), poil de chien (*m.*)

Schafschwingel (*m.*), Schwingelgras (*n.*)

FETCH, to (*v. a.*), aller chercher, chercher, apporter.

Fetch it! (to a dog), apporte!

Holen, bringen, apportieren.

To fetch and carry (of a dog), apportieren.

Fetch it! Apporte! Schön apporte!

FETLOCK (*s.*), paturon (*m.*)

Fessel (*f.*)

FEVER-FEW (*s.*) (Bot.) Vide *Chrysanthemum*.

FIBRINE (*s.*) (Chem), fib-ine (*f.*)

Faserstoff (*m.*), Fibrin (*n.*)

FIELD (*s.*), champ (*m.*); (betting) tous les chevaux engagés sauf les favoris; le champ.

Fifteen to one against the field, quinze à un contre le champ.

(Hunting and racing) a large field, un grand nombre de chevaux, de chasseurs.

Feld (*n.*), Acker (*m.*)

(Betting), die bei einem Rennen eingeschriebenen Pferde mit gewissen Ausnahmen.

To bet on the field, auf die Gesamtzahl wetten (gegen zwei oder drei genannte Pferde).

(Hunting and racing) a large field, eine Menge, grosse Zahl Pferde oder Jäger.

FIELD-FARE (*s.*) (Orn.) (*Turdus pilaris*), litorne (*f.*)

Kleiner Krammetsvogel (*m.*), Wachholderdrossel (*f.*)

FIELD-SPORTS (*s. pl.*), dclassements de la campagne (chasse, pêche, chasse à courre, etc.)

Unterhaltungen im Freien (Jagd, Fischen, etc.)

FIERY-FLAW (*s.*) (Ich.) prov. Vide *Sting Ray*.

FIG (*s.*), figue (*f.*)

Fig-tree, figuier (*m.*)

Fig-pecker (*Motacilla ficedula*), bec-figure (*m.*)

Feige (*f.*); fig-tree, Feigenbaum (*m.*)

Fig-pecker, Feigendrossel, Feigenschnepfe (*f.*)

FIGWORT (*s.*) (Bot.) (*Ranunculus ficaria*) (Lesser Celandine), éclairette, petite chélideine (*f.*)

Scharbock (*m.*); Erd-, Himmels-, Gerste (*f.*); Goldstern-, Lämmer-, Blume (*f.*); Feig-, Löffel-, Marien-, Schöll-, Schwalben-, Kraut (*n.*)

FILAGO (*s.*) (Bot.) Vide *Cudweed*.

FILBERT (*s.*) (Bot.), aveline (*f.*)

Filbert-tree, coudrier, noisetier, avelinier (*m.*)

Lambertsnuß (*f.*), grosse Haselnuß (*f.*)

Filbert-tree, Haselstrauch (*m.*), Haselstaude (*f.*)

FILE-FISH (*s.*) (Ich.) (*Balistes capriscus*), porc, baliste porc (*m.*)

Drückerfisch (*m.*)

FILLY (*s.*), pouliche (*f.*)

Two-years-old filly, pouliche de deux ans.

Stutenfüllen (*n.*)

FILM (*s.*), tunique (*f.*), taie (*f.*)

Häutchen (*n.*)

FIN (*s.*) (pinna), nageoire (*f.*), aileron (*m.*)

Adipose fin, nageoire adipeuse.

Anal fin, nageoire anale, de l'anas.

Caudal fin, nageoire caudale, de la queue.

Dorsal fin, nageoire du dos, dorsale.

Pectoral fin, nageoire pectorale.

Ventral fin, nageoire ventrale.

Fin-ray, rayon de nageoire (*m.*)

Flosse (*f.*), Flossfeder (*f.*), Finne (*f.*)  
 Adipose fin, Fettflosse, Fettfinne (*f.*)  
 Anal-fin, Afterflosse.  
 Back-fin, Rückenflosse.  
 Belly-fin, Bauchflosse.  
 Breast-fin, Brustflosse.  
 Tail-fin, Schwanzflosse.  
 Fin-ray, Flossenstrahl (*m.*)

FINCH (*s.*) (Orn.) (Fringilla), pinson (*m.*)  
 Bullfinch (Loxia pyrrhula, rubicilla),  
 bourvreuil; (Normandy) bouvreux,  
 bourgeonnier; (Picardy) chopard;  
 (Provence), pive; (Berry), pivane;  
 (Paris), piverne; siffleur, flatteur,  
 groulard, prêtre, tapon.  
 Chaffinch (Fringilla coelebs), pinson,  
 pinçard, glaumet, pichot, guignot.  
 Goldfinch (Fringilla carduelis), char-  
 donneret (*m.*)  
 Greenfinch (linnet), (Fringilla Chloris),  
 verdier (*m.*)  
 Hawfinch (Fringilla, Loxia Cocco-  
 thraustes), gros-bec (*m.*)  
 Mountainfinch (Fringilla montifringilla),  
 pinson d'Ardenne.

Fink (*m.*)  
 Bullfinch, Gimpel (*m.*), Dompfaffe,  
 Blutfink, Rothfink, Gieker, Liebich,  
 Bullenbeisser, Luch, Hahle; (Württem-  
 berg), Golle.  
 Chaffinch, Buchfink, Edel-, Berg-,  
 Walk-, Garten-, Fink, Wintsche,  
 Finke (*m.*)  
 Goldfinch, Distelzeisig, Distelfink  
 (S. Germ.) (*m.*), Distelvogel, Goldfink,  
 Jupitersfink, Sterlitz (*m.*)  
 Greenfinch, grüner Kernbeisser (*m.*);  
 (S. Germ.), Grünling, Grünhänfling,  
 Grünfink, Repsfink, Hirsenfink,  
 Grinzing, Schwanschel, Zwuntsche,  
 Schwanis (*m.*)  
 Hawfinch, Kirschkernbeisser (*m.*),  
 Kirschfink, Kirschenknacker, Dick-  
 schnabel, Finkenkönig, Klepper,  
 Leske.

Mountainfinch, Bergfink (*m.*), (S. Germ.)  
 Dahnfink, Tannen-, Baum-, Laub-,  
 Mist-, Winter-, Quätsch-, Fink,  
 Quäcker, Gögler, Pienker, Bohmer.

FIND, to (*v. a.*), trouver; (hunting), rencon-  
 trer; trouver une voie, attaquer.

Finden.

(Hunting and shooting), treffen, finden.

FIND (*s.*) (hunting), attaque (*f.*)

Treffen (*n.*)

FIN-SCALE (*s.*) (Ich.) prov. Norfolk. Vide  
*Rudl.*

FINNY (*adj.*), à nageoires.

Mit Flossfedern.

FIR (*s.*), sapin (*m.*)

Scotch Fir (Pinus silvestris), pin com-  
 muni; pin de Riga, de Russie (*m.*)

Tanne, Fichte, Kiefer (*f.*)

Scotch fir, gemeine Kiefer, Fichte (*f.*)

FIRE (*s.*), feu (*m.*), destructive fire, incendie  
 (*m.*)

To light a fire, allumer.

To make a fire, faire du feu.

Fire-fly (Lampyrus), lampyre (*m.*), ver  
 inisant (*m.*)

Fire-toad (Bombinator igneus), couleur-  
 de-feu (*f.*)

Fire-wood, bois à brûler (*m.*)

To hang fire (of a gun), faire long feu,  
 faire faux feu.

To miss fire (of a gun), rater.

Feuer (*n.*), Brand (*m.*)

To set on fire, in Brand stecken.

Firefly, Leuchtkäfer (*m.*), Johannis-  
 würmchen (*n.*)

Fire-toad, Feuerkröte (*f.*)

To hang fire (of a gun), nachbrennen.

To miss fire, versagen, abbrennen.

FIRE, to (*v. a.*) (a gun), tirer; (Vet.) (a horse),  
 brûler, lui donner le feu.

Abfeuern, abschiessen; (Vet.) (a horse),  
 brennen.

FIRE-FLAIRE (s.) (Ich.) Prov. Vide *Sting Ray*.

FISH (s.), poisson (m.)

Fresh-water fish, poisson d'eau douce.

Salt-water fish, poisson de mer.

Flying-fish (Exocoetus volitans) poisson volant.

Fish-bone, arête de poisson (f.)

Fish-breeding, pisciculture (f.)

Fish-gut (for fishing), criu d'Italie, de Florence (m.), racine (f.)

Fish-hook, hameçon (m.)

Fish-market, marché aux poissons (m.)

Fish-pond, étang (m.), vivier (m.)

Fish-scale, écaille (f.)

Fish-spear, trident (m.)

Fish-wife, poissarde (f.)

Fisch (m.)

Fresh-water fish, Süßwasserfisch (m.)

Saltwater fish, Seefisch (m.)

Flying fish, fliegender Fisch.

Fish-bone, Gräte (f.)

Fish-box (to keep fish alive), Fischkasten (m.)

Fish-breeding, künstliche Fischzucht (f.)

Fish-gut (for fishing), Seidendarm (m.), Seidenwurmdarm (m.), Poil (f.)

Fish-hook, Angelhaken (m.), Fischhaken, (m.)

Fish-market, Fischmarkt (m.)

Fish-pond, Fischteich (m.)

Fish-scale, Schuppe (f.)

Fish-spear, Fischgabel (f.), Speer (m.)

FISH, to (v. a.), pêcher, pêcher à la ligne.

Fischen.

FISHERMAN (s.), pêcheur (m.)

Fischer (m.)

FISHERY (s.), droit de pêche (m.), pêche (f.)

Fishery-laws, lois (f.), règlements (m.), sur la pêche.

Fischerei (f.)

FISHING (s.), pêche (f.), pêche à la ligne.

Bottom-fishing, pêche à ligne flottante.

Fly-fishing, pêche à la mouche.

Fishing-boots, bottes imperméables (pour la pêche) (f.)

Fishing-line, ligne (f.)

Fishing-rod, canne (f.)

Fishing-stockings, bas en caoutchouc (pour la pêche) (m.)

Fischen (n.), Angelkunst (f.)

Bottom-fishing, Grundfischen (n.), Grundangeln (n.)

Fly-fishing, Fliegenfischen (n.)

Fishing boots, Wasserstiefeln (m. pl.)

Fishing-line, Angelschnur, Schnur (f.)

Fishing-rod, Angelruthe, Ruthe (f.)

Fishing-stockings, wasserdichte Strümpfe (m. pl.)

Fishing-tackle, Angelgeräth (n.), Angelgeräthschaften (pl.)

FISHY (adj.), de poisson, poissonneux.

Fisch-; fischartig.

FITCHET (s.), (polecat, foumart), (Mustela putorius), putois (m.)

Iltis (m.), Stinkmarder (m.)

FLAG (s.) (Bot.) Vide *Iris*.

FLAMINGO (s.) (Orn.) (Phoenicopterus ruber), flammant (m.)

Flamingo (m.), Flaming, Flammant,

Schartenschnabel (m.)

FLAP, to (v. a.) wings, battre des ailes.

Mit den Flügeln schlagen, die Flügel schwingen.

FLAP (s.), of a saddle, quartier (m.)

Of a pocket, patte (f.)

Of a cup, etc., bord (m.)

Klappe (f.), Lappen (m.)

Of a saddle, Quartier (n.)

FLAPPER (s.) (Orn.), halbran (m.)

Junge wilde Ente (f.)

- FLASK** (*s.*), bouteille (*f.*); flacon (*m.*)  
 Pocket-flask, flacon de poche (*m.*)  
 Powder-flask, poire à poudre (*f.*)  
 Flasche (*f.*)  
 Pocket-flask, Feldflasche, Jagdflasche (*f.*)  
 Powder-flask, Pulverhorn (*n.*)
- FLAT** (*adj.*), plat.  
 Flat fish, poisson plat (*m.*)  
 Flat race, course plate (*f.*)  
 Flat yellow (Yellow Sally) (*Perla viridis*, *lutea*), perle jaune (*f.*)  
 Platt, flach.  
 Flat race, Rennen ohne Hindernisse; flaches Rennen (*n.*)  
 Flat yellow (Yellow Sally), gelbe Afterfrühlingsfliege (*f.*)
- FLAX** (*s.*), lin (*m.*)  
 Common Flax (*Linum usitatissimum*), lin, lin commun.  
 Flachs (*m.*)  
 Common Flax, Lein, Flachs (*m.*)
- FLEA-BANE** (*s.*) (*Bot.*) (*Inula pulicaria*), pulicaire (*f.*)  
 Erigeron Flea-bane (*Erigeron acris*), vergerette (*f.*)
- Alant** (*m.*)  
 Erigeron Flea-bane, Berufskraut, Floh-, Geiss-, Kraut.
- FLEDGED** (*adj.*), garni de plumes, qui a des plumes.  
 Befiedert.
- FLEUK** (*s.*) (*Ich.*) Prov. Scotland. Vide *Flounder* or *Plaice*.  
 Bannock-Fleuk. Vide *Turbot*.  
 Bonnet-Fleuk. Vide *Brill*.  
 Craig-Fleuk. Vide *Pole*.  
 Long Fleuk. Vide *Long rough Dab*.  
 Mayoek-Fleuk. Vide *Flounder*.  
 Rawn-Fleuk. Vide *Turbot*.  
 Saltwater-Fleuk. Vide *Dab*.  
 Sand-Fleuk. Vide *Lemon Dab*.
- FLEXOR** (*s.*), fléchisseur, muscle fléchisseur (*m.*)  
 Beugemuskul, Flexor (*m.*)
- FLIGHT** (*s.*) (of birds), vol (*m.*), volée (*f.*)  
 A flight of crows, une troupe de corbeaux.  
 A flight of pigeons, une volée de pigeons.  
 Swift of flight, qui a le vol rapide.  
 To take flight, prendre son vol.  
 In the first flight (hunting), dans les premiers rangs.  
 Flug (*m.*), Schwarm (*m.*)  
 A flight of birds, ein Schwarm Vögel.  
 A flight of pigeons, ein Taubenflug (*m.*)  
 A rapid flight, ein schneller Flug.  
 In the first flight (hunting), unter den ersten.
- FLINT** (*s.*), caillou (*m.*); (*Min.*) silex (*m.*)  
 Flint-gun, fusil à pierre (*m.*)  
 Flint of a gun, pierre à fusil (*f.*)  
 Flint of a tinder-box etc., pierre à briquet (*f.*)  
 Flint and steel (apparatus for striking a light), briquet (*m.*)  
 Feuerstein (*m.*), Flintenstein (*m.*), Kiesel (*m.*)  
 Flint-gun, Feuersteinschlossgewehr (*n.*)  
 Flint of a gun, Flintenstein (*m.*)  
 Flint and steel, Feuerzeug (*n.*)
- FLIX-WEED** (*s.*) (*Bot.*) (*Sisymbrium Sophia*), sagesse des chirurgiens (*f.*)  
 Feinblättrige Rauke (*f.*)
- FLOAT**, to (*v. n.*), flotter; (swimming), faire la planche.  
 Floating fly, mouche flottante (*f.*)  
 Schwimmen.  
 Floating green drake, schwimmende Maifliege (*f.*)
- FLOAT** (*s.*) (fishing), flotte (*f.*)  
 Quill float, flotte de plume.  
 Cork float, flotte de bouchon, bouchon.  
 Float-cap, anneau de plume (*m.*)  
 Schwimmer (*m.*), Pose (*f.*)  
 Quill float, Federspülenschwimmer (*m.*)  
 Porcupine-quill float, Stachelschweinschwimmer (*m.*)  
 Cork float, Korkschwimmer (*m.*)  
 Float-cap, Quill, Federkappchen (*n.*)



FLOCK (s.), troupeau (m.); (of certain birds),  
bande (f)

Heerde (f.); (of birds), Flug (m.)

FLOG, to (v. a.), fouetter.

Peitschen.

FLOOD (s.), inondation (f.); (of the tide),  
flot, flux (m.); (of a river), crue (f.),  
grandes eaux (f. pl.)

At the flood-tide, à la haute marée.

Flood-gate, écluse (f.)

There is a flood in the river, la rivière  
est en crue.

Fluth (f.), Überschwemmung (f.); (of  
rivers), Hochwasser (n.), hohes  
Wasser (n.)

Flood-tide, Fluthzeit (f.)

Flood-gate, Schleuse (f.)

FLOOD, to (v. a.), inonder.

Überschwemmen.

FLOUNDER (s.) (Ich.) (Pleuronectes Flesus),  
flet (m.)

Flunder (m.), Theerbutt (m.)

FLOW, to (v. a.), couler; (of the tide), monter.

To flow into (of rivers, etc.), déboucher.

Slow-flowing, qui coule lentement.

Fliessen; (of the tide), steigen.

To flow into, sich münden in.

FLOWER (s.), fleur (f.)

Blume (f.)

FLOWER, to (v. n.), fleurir.

Blühen.

FLUKE (s.) (of an anchor), patte (f.); (Bil-  
liards), racroc (m.)

(Of an anchor), Ankerschaufel (f.); Bil-  
liards), Fuchs (m.), Glücksstoss (m.)

FLUKE (s.) (Ich.) (Scotland). Vide *Plaice*.

FLUORINE (s.) (Chem.), fluor (m.)

Fluor (m.)

FLUOR-SPATH (s.) (Min.), spath fluor (m.);  
chaux fluatée (f.)

Flussspath (m.)

FLUSH, to (v. a.) (sporting), faire lever.

To flush a snipe, faire lever une bécassine.

Aufjagen, aufmachen, aufthun.

To flush a covey of partridges, eine  
Kette Hühner aufjagen.

FLURED (adj.), cannelé.

Gereifelt, ausgefeilt.

Fluted skates, ausgefeilte Schlittschuhe  
(m. pl.)

FLY (s.), mouche (f.)

Artificial-fly, mouche artificielle.

Fancy-fly, mouche de fantaisie.

*Liste des mouches que l'on imite pour la pêche.*

Alder-fly (Sialis lutarius), mouche  
d'aune (f.), sialis noir (m.)

Ant-fly (Myrmica rubra), myrmice  
rouge, mouche de fourmi (f.)

Ash-fly (Leptis scolopacea), mouche-  
bécasse (f.)

Caddis-fly (Phryganea), mouche d'eau,  
mouche porte-bois.

Cannon-fly. Vide *Ash-fly*.

Cinnamon-fly. Vide *Caddis-fly*.

Cob-fly. Vide *March-brown*.

Cock-a-bondhu fly (Melolontha aestiva,  
horticala), hanneton aestival (m.)

Cow-dung fly (Scatophaga stercoraria),  
scatophage (m.)

Drake, grey, green. Vide *May-fly*.

Dun-flies. Vide *Dun*.

Fern-fly. Vide *Soldier*.

Golden-eyed Gauze-wing (Hemerobius  
chrysopterus), hémérobien doré (m.)

Grannom (Green-tail) lit. "queue verte."  
Vide *Caddis*.

Gravel-bed fly (Tipula obscura), cousin  
noir (m.)

Hawthorn-fly (Bibio Marci) (lit.) mouche  
d'aubépine (f.), bibion de St. Marc  
(m.)

Hazel-fly. Vide *Cock-a-bondhu*.

House-fly, mouche domestique (f.)

March-brown fly (Ephemera longi-  
cauda), éphémère à longue queue (m.),  
(lit. mouche brune de Mars).

- May-fly (*Ephemera vulgata*) (Grey, green, drake), éphémère commun, (lit. mouche de Mai).  
 Merlin-fly. Vide *July-Dun*.  
 Oak-fly. Vide *Ash-fly*.  
 Orange-dun fly (*Ephemera sulphurea*), éphémère orange (*m.*)  
 Orange-fly (*Ichnemon calcitrator*, flavatorius), ichneumon jaunissant (*m.*)  
 Orl-fly. Vide *Alder-fly*.  
 Peacock-fly (*Staphylinus*) (lit. mouche de paon), staphylin (*m.*)  
 Palmer-flies, mouches imitées de certaines chenilles.  
 Red-fly (*Perla nebulosa*), perle rouge (*f.*)  
 Red Spinner (*Ephemera rufescens*), éphémère rouge.  
 Sand-fly (*Ephemera flavus*), (mouche de sable), épémère brun.  
 Saw-fly (*Tenthredo niger*), porte-scie (*m.*); mouche à scie.  
 Shade-fly. Vide *House-fly*.  
 Shell-fly. Vide *Grannom*.  
 Shorn-fly. Vide *Cock-a-bondhu*.  
 Soldier-fly (*Telephorus lividus*), mouche-soldat, téléphore livide (*m.*)  
 Spider-fly. Vide *Gravel-bed*.  
 Stone-fly (*Perla bicaudata*), mouche des pierres; perle brune (*f.*)  
 Yellow-Sally (*Perla lutea*), perle jaune (*f.*)  
 Woodcock-fly. Vide *Ash-fly*.  
 Fliege (*f.*); Mücke (*f.*)  
 Artificial fly, künstliche Fliege.  
*Liste der beim Fischen gebräuchlichen künstlichen Fliegen.*  
 Alder-fly, (Erlenfliege), Wasserflorfliege, Schlammfliege.  
 Ant-fly, Ameisenfliege.  
 Ash-fly, (Eschenfliege), Schnepfenfliege.  
 Caddis-fly, Strohurmfliege, Köcherfliege, Frühlingsfliege (*f.*)  
 Cannon-fly. Vide *Ash-fly*.  
 Cinnamon-fly. Vide *Caddis-fly*.  
 Cob-fly. Vide *March-brown*.  
 Cock-a-bondhu, Brachkäfer (*m.*)  
 Cow-dung fly, Dungfliege.  
 Drake, grey, green. Vide *May-fly*.  
 Dun-fly. Vide *Dun*.  
 Fern-fly. Vide *Soldier*.  
 Gad-fly, Bremse (*f.*)  
 Golden-eyed Gauze-wing, Goldauge (*n.*), goldlängige Florfliege (*f.*)  
 Grannom (Green-tail). Vide *Caddis*.  
 Gravel-bed fly, (Kiesfliege), grosse, schwarze Schnake (*f.*)  
 Hawthorn-fly, (Hagedornfliege), März-, Haarmücke (*f.*)  
 Hazel-fly. Vide *Cock-a-bondhu*.  
 House-fly, (Hausfliege), Stubenfliege.  
 March-brown fly, (braune Märzfliege), braune Eintagsfliege.  
 May-fly, (Maifliege), grüne gelbe Eintagsfliege.  
 Merlin-fly. Vide *July-Dun*.  
 Oak-fly. Vide *Ash-fly*.  
 Orange-dun fly, orangebraune Eintagsfliege.  
 Orange-fly, (Orangenfliege), roth-gelbe Schlupfwespe (*f.*)  
 Orl-fly. Vide *Alder-fly*.  
 Peacock-fly, (Pfauenfederfliege), kleiner, brauner Raubkäfer (*m.*)  
 Pulmer-flies, Nachahmungen von verschiedenen Raupen.  
 Red-fly, (rothe Frühlingsfliege), rothe Afterfrühlingsfliege.  
 Red Spinner, rothe Eintagsfliege.  
 Sand-fly, (Sandfliege), sandbraune Eintagsfliege.  
 Saw-fly, (Sägefliege), schwarze Blattwespe (*f.*)  
 Shade-fly. Vide *House-fly*.  
 Shell-fly. Vide *Grannom*.  
 Shorn-fly. Vide *Cock-a-bondhu*.  
 Soldier-fly, (Soldat), rother Weichkäfer (*m.*)  
 Spider-fly. Vide *Gravel-bed*.  
 Stone-fly, (Steinfliege), zweischwänzige Uferfliege.  
 Yellow Sally, gelbe Afterfrühlingsfliege (*f.*)  
 Woodcock fly. Vide *Ash-fly*.

- FLY-BOOK (s.) (fishing), portefeuille à mouches (m.)  
 Fliegenbuch (n.)
- FLY-CATCHER (s.) (Orn.) (Muscicapa), gobe-mouche (m.)  
 Pied flycatcher (Muscicapa atracapilla), gobe-mouche à collier.  
 Spotted flycatcher (Muscicapa Grisola), gobe-mouche, gobe-mouche gris.
- Fliegenschnäpper (m.)  
 Pied Fly-catcher, schwarzrückiger Fliegenschnäpper; schwarzgrauer, schwarzköpfiger Fliegenschnäpper; schwarze Grasmücke (f.), Mohrenköpfchen (n.), Waldschäck, Gartenschäck (m.)  
 Spotted Fly-catcher, grauer Fliegenschnäpper (m.), Fliegenfänger (m.), Rothfink (m.), Pipsvogel (m.); (S. Germ.) Mückenschnäpper (m.)  
 Dwarf Fly-catcher (Muscicapa parva), kleiner Fliegenschnäpper (m.)
- FLY-FISHING (s.), pêche à la mouche artificielle (f.)  
 Fliegenfischen (n.)
- FLYING (adj.), volant.  
 To shoot flying, tirer au vol.  
 Fliegend.  
 To shoot flying, im Fluge schießen.
- FLYING-FISH (s.) (Ich.) (Exocoetus volans), poisson volant, exocet fuyard (C. et V.) (m.)  
 Greater flying-fish (Ex. volitans), hironde de mer (f.); exocet volant (C. et V.) (m.)
- Fliegender Fisch (m.)  
 Smaller flying-fish (E. volans), gewöhnlicher fliegender Fisch, Schwalbenfisch.  
 Greater flying fish, Flugfisch (m.)
- FLY-MAKING (s.), fabrication, confection des mouches artificielles (f.)  
 Verfertigung künstlicher Fliegen (f.)
- FLY-TRAP, Venus's (s.) (Bot.) (Dionaea), dionée gobe-mouche (f.)  
 Fliegenfangende Dionäe (f.), Fliegenfalle (f.)
- FOAL (s.), poulain (m.); filly foal, pouliche (f.)  
 With foal, pleine.  
 Füllen (n.)  
 With foal, trüchtig.
- FOAL, to (v. n.), pouliner, mettre bas.  
 Fohlen, ein Füllen werfen.
- FOIL (s.) (fencing), fleuret (m.)  
 Rappier (n.), Fleuret (n.)
- FOLLOW, to (v. a.), suivre.  
 To follow the hounds, chasser à courre, assister à la chasse à courre.  
 Folgen, nachfolgen.  
 To follow the hounds, auf die Fuchsjagd gehen.
- FOOD (s.), nourriture (f.); (of animals), pâture (f.)  
 Green food, vert (m.)  
 To give a horse green food, faire prendre le vert à un cheval  
 Nahrung (f.); (of animals), Fütterung (f.), Weide (f.), Futter (n.)  
 Green food, grünes Futter, Grünfutter (n.)
- FOOL'S PARSLEY (s.) (Bot.) (Aethusa cynapium), petite cigüe (f.), faux persil (m.)  
 Gleisse (f.)
- FOOT (s.), pied (m.); (of birds), patte (f.)  
 Fore-foot, pied de devant.  
 Hind-Foot, pied de derrière.
- FUSS (m.)  
 Fore-foot, Vorderfuss.  
 Hind-foot, Hinterfuss.
- FOOTBALL (s.), jeu, où l'on fait jouer la balle au moyen des coups de pied; la balle.  
 Fussball (m.); ein Ballspiel, bei dem man den Ball durch einen Stoss mit dem Fuss vorwärts treibt.

- FOOTPATH (*s.*), sentier (*m.*)  
 Fussweg (*m.*)
- FORCE to (*v. a.*), forcer.  
 To force the running, forcer le train.  
 Zwingen, erzwingen.
- FORD (*s.*), gué (*m.*)  
 Furth (*f.*)
- FORE (*adj.*), de devant.  
 Vorder . . .
- FOREFOOT (*s.*), pied de devant (*m.*)  
 Vorderfuss (*m.*)
- FORELEG (*s.*), jambe de devant (*f.*)  
 Vorderbein (*n.*)
- FOREST (*s.*), forêt (*f.*)  
 Forst (*m.*), Wald (*m.*)
- FORFEIT (*s.*) (Turf), forfait (*m.*)  
 Half forfeit, and £5 only if declared,  
 moitié forfait, et cinq livres seulement,  
 s'il a été déclaré.  
 Reugeld (*n.*)  
 Half forfeit if declared, halb Reugeld,  
 wenn erklärt.
- FORGET-ME-NOT (*s.*) (Bot.) (*Myosotis palustris*), ne m'oubliez pas; plus je vous vois, plus je vous aime; oreille-de-souris (*f.*), scorpion (*m.*)  
 Vergissmeinnicht (*n.*)
- FORKED-BEARD (*s.*) (Ich.) (*Phycis furcatus*),  
 barbu (*m.*), merlu-barbu (*m.*)
- FORK-TAILED PETREL (*s.*) (Orn.) Vide *Petrel*.
- FORMATION (*s.*) (Geol.), formation (*f.*)  
 Geological formation, formation géologique (*f.*); terrain (*m.*), système (*m.*)  
 Primary formation, terrain primitif.  
 Secondary formation, terrain secondaire.  
 Tertiary formation, terrain tertiaire (*m.*)  
 Pliocene formation, terrain pliocène, subappenin.  
 Miocene formation, terrain miocène, falunien.  
 Eocene formation, terrain eocène, parisien; calcaire grossier (*m.*)
- Chalk, cretaceous formation, craie (*f.*), terrain crétacé.  
 Upper cretaceous, craie blanche (*f.*)  
 Greensand, grès vert (*m.*)  
 Wealden formation, terrain néocomien (*m.*)  
 Oolite formation, oolite (*f.*), terrain jurassique (*m.*)  
 Bath, great oolite formation, grande oolite (*f.*)  
 Lias formation, lias, terrain liasien (*m.*)  
 Trias, New Red Sandstone formation, trias, terrain triassique (*m.*)  
 Upper Trias, marnes irisées (*pl.*)  
 Middle Trias, calcaire coquillier (*m.*)  
 Lower Trias, grès bigarré (*m.*)  
 Permian formation, terrain permien.  
 Upper Permian, grès vosgien.  
 Magnesian Limestone, calcaire magnésien.  
 Lower Permian, grès rouge nouveau (*m.*)  
 Carboniferous formation, terrain houillier.  
 Mountain Limestone, calcaire montagne.  
 Devonian, Old Red Sandstone formation, terrain devonien; vieux grès rouge.  
 Silurian formation, terrain silurien.  
 Cambrian formation, terrain cambrien (*m.*)  
 Laurentian, azoic rocks, terrain primitif (*m.*); roches azoïques.
- Formation (*f.*), System (*n.*)  
 Geological formation, geologische Formation.  
 Primary formation, primäre Formation.  
 Secondary formation, secundäre Formation.  
 Tertiary formation, tertiäre Formation.  
 Pliocene formation, pliocène Formation.  
 Miocene formation, miocène Formation.  
 Eocene formation, eocène Formation.  
 Chalk, cretaceous formation, Kreide; Kreide-Formation (*f.*)  
 Greensand, Wälderthon (*m.*)  
 Wealden, oberer oder weisser Jura.

- Oolite, mittlerer oder brauner Jura.  
 Lias, unterer oder schwarzer Jura (*m.*);  
 Lias (*f.*)  
 Trias, New Red Sandstone, Trias (*f.*)  
 Upper Trias, Keuper (*m.*)  
 Middle Trias, Muschelkalk (*m.*)  
 Lower Trias, bunter Sandstein (*m.*)  
 Permian formation, Dyas (*f.*)  
 Magnesian Limestone, Zechstein (*m.*)  
 Marl-slate, Mergelschiefer, Kupferschiefer (*m.*)  
 Lower Permian, Rothliegendes (*n.*)  
 Coal, carboniferous formation, Steinkohle (*f.*)  
 Mountain Limestone, Kohlenkalkstein (*m.*)  
 Devonian, Old Red Sandstone, Grauwacke (*f.*), devonisch.  
 Silurian, Grauwacke (*f.*), silurisch.  
 Cambrian, Grauwacke (*f.*), cambrisch.  
 Laurentian, azoic rocks, Urgebirge, Grundgebirge, azoisches System (*n.*)
- FORMULA (*s.*) (Chem.), formule (*f.*)  
 Formel (*f.*)
- FORWARDS (*adv.*), en avant !  
 Vorwärts !
- FOUL (*adj.*), sale, impur.  
 Foul weather, vilain temps (*m.*)  
 Foul wind, vent contraire (*m.*)  
 To hook foul (fishing), attraper (un poisson) de côté (autrement que par la gueule).  
 To run foul of (shipping and boat-racing), aborder.
- Unrein, schmutzig.  
 Foul weather, schmutziges Wetter (*n.*)  
 Foul wind, Gegenwind, widriger Wind (*m.*)  
 To hook foul (fishing), (einen Fisch) an der Seite &c. fest haken. (Wenn der Fisch anderswo, als am Kopfe durch den Haken getroffen wird.)  
 To run foul of (boating), treiben auf.
- FOUL, to (*v.a.*) (boat-racing), aborder.  
 Auftreiben.  
 A boat fouled us, ein Boot trieb auf uns.
- FOUL (*s.*) (shipping and boat-racing), aborlage (*m.*)  
 Zusammenstoss (*m.*) (zweier Schiffe oder Böte.)
- FOUMART (*s.*) (polecat) (Mustela putorius), putois (*m.*)
- Iltis (*m.*), Stinkmurder (*m.*), Ratz (*m.*), Stinkkratz, Elbke, Illing (*m.*)
- FOUR (*num.*), quatre.  
 Four-in-hand, carriage and four, voiture à quatre chevaux (*f.*), voiture à grandes guides.  
 Four-footed, à quatre pieds, quadrupède.  
 Four-wheeled, à quatre roues.
- Vier.  
 Four-in-hand, carriage and four, vierspänniger Wagen (*m.*), Vierspänner (*m.*)  
 Four-footed, vierfüßig.  
 Four-wheeled, vierrädrig.
- FOWL (*s.*), oiseau (*m.*), oiseau de basse-cour (*m.*), volaille (*f.*)  
 Water fowl, oiseaux aquatiques (*m. pl.*)  
 Wild-fowl, oiseaux d'eau (*m. pl.*), sauvagine (*f.*)  
 Wild-fowl shooting, chasse aux oiseaux d'eau (*f.*)
- Vogel (*m.*)  
 Fowls, Federvieh (*n.*), Geflügel (*n.*)  
 Water-fowl, Wasservögel (*m. pl.*)  
 Wild-fowl shooting, Wasserjagd (*f.*)
- Fox (*s.*), renard (*m.*), renarde (*f.*)  
 Fox's brush, queue du renard (*f.*)  
 Fox's cub, renardeau (*m.*)  
 Fox-earth, renardière (*f.*), terrier du renard (*m.*)  
 Fox-hound, chien courant à renard (*m.*)  
 Fox-hunting, chasse au renard (*f.*), laisser courre.  
 Fox-terrier, chien-terrier à renard.
- Fuchs (*m.*)  
 Fox's brush, Fuchsschwanz (*m.*); (sporting) Ruthe (*f.*)  
 Fox's cub, junger Fuchs (*m.*)

- Fox-hole, Fuchsbau (*m.*)  
 Fox-hound, Fuchshund (*m.*)  
 Fox-hunting, Fuchsjagd (*f.*)  
 Fox-terrier, Schlupfhund (für die Fuchsjagd) (*m.*), (eine Art Ratteufänger).
- Fox (*s.*) (Ich.) Vide *Sordid Dragonet*.
- FOX-GLOVE (*s.*) (Bot.) (*Digitalis purpurea*), gant de Notre-Dame (*m.*); digitale (*f.*)  
 Yellow Fox-glove (*D. lutea*), digitale jaune (*f.*)  
 Fingerhut (*m.*); Bergsanikel (*m.*), Waldschelle (*f.*)  
 Yellow Foxglove, gelber Fingerhut (*m.*)
- FOXHOUNDS pack of, meute (*f.*), équipage de chasse au renard (*m.*)  
 Master of foxhounds (M. F. H.), propriétaire d'une meute, d'un équipage pour la chasse du renard (*m.*)  
 Meet of foxhounds, rendezvous de chasse (*m.*)
- Meute (*f.*)  
 Master of foxhounds (M. F. H.), Eigentümer einer Meute (*m.*)  
 Meet of foxhounds, Zusammenkunft (*f.*)
- FOX-TAIL (*s.*) (Bot.) (*Alopecurus*), vulpin (*m.*)  
 Alpine Fox-tail (*A. alpinus*), vulpin des Alpes.  
 Marsh Fox-tail (*A. geniculatus*), vulpin genouillé.  
 Meadow Fox-tail (*A. pratensis*), vulpin des prés.  
 Slender Fox-tail (*A. agrestis*), vulpin commun, des champs (*m.*)
- Fuchsschwanz (*m.*); Fuchsschwanzgras (*n.*)  
 Marsh Fox-tail, Knoten-, geknieter Fuchsschwanz.  
 Meadow Fox-tail, Wiesenfuchsschwanz (*m.*); Taubgerste (*f.*)  
 Slender Fox-tail, Ackerfuchsschwanz (*m.*); Kölblingras (*n.*)
- FOXY (*adj.*), comme un renard.  
 Fuchsartig.
- FRACTURE (*s.*), fracture (*f.*)  
 To reduce a fracture, réduire une fracture.  
 Knochenbruch (*m.*)
- FRAGARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Strawberry*.
- FRANKENIA (*s.*) (Bot.) Vide *Sea-Heath*.
- FRAXINUS (*s.*) (Bot.) Vide *Ash*.
- FREEZE, to (*v. n.*), geler.  
 Frieren.
- FREEZING (*s.*), congélation (*f.*)  
 Freezing point, point de congélation (*m.*)  
 Gefrieren (*n.*)  
 Freezing point, Gefrierpunkt, Nullpunkt (*m.*)
- FRESH (*adj.*), frais; (of water), doux; (of horses), frais.  
 Fresh water, eau douce (*f.*)  
 Frisch; (of water), süß; (of horses), frisch.  
 Fresh-water, süßes Wasser, Süßwasser (*n.*)
- FRESH (*s.*) (in a river), crue (*f.*)  
 Hohes Wasser (*n.*)
- FRESHMAN (*s.*) (Universities), étudiant de première année.  
 Fuchs (*m.*)
- FRICTION (*s.*), frottement (*m.*), friction (*f.*)  
 Reibung (*f.*), Frottiren (*n.*)
- FRISKY (*adj.*) (of horses), fringant.  
 Munter.
- FRITH (*s.*), détroit (*m.*)  
 Meerenge (*f.*); Secarm (*m.*)
- FRTILLARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Snake's-head*.
- FRTILLARY (*s.*) (Ent.) Vide *Butterfly*.
- FROG (*s.*) (*Rana*), grenouille (*f.*); (of a horse), fourchette (*f.*)  
 Common brown, yellow frog (*Rana temporaria*), grenouille brune.  
 Edible, green frog (*Rana esculenta*), grenouille verte.  
 Tree-frog (*Hyla arborea*), rainette (*f.*)

- Frosch (*m.*)  
Common brown frog, Thaufrosch;  
Gras-, Brach-, Frosch.  
Edible frog, Teichfrosch.  
Tree-frog, Laubfrosch (*m.*)
- FROG-BIT (*s.*) (Bot.) (*Hydrocharis morsus ranae*), morrène (*f.*)
- Froschbiss (*m.*)
- FROST (*s.*), gelée (*f.*); hoar frost, frimas (*m.*)  
Hard frost, forte gelée.  
Frost nail, clou à glace (*m.*)  
Frost-shoe, fer à glace (*m.*)
- Frost (*m.*); hoar frost, Reif (*m.*)  
Hard frost, starker Frost.  
Frost-nail, Eisnagel (*m.*)
- FROSTY (*adj.*), de gelée.  
Frosty weather, temps de gelée.  
Frostig, eiskalt.
- FROTH (*s.*), écume (*f.*)  
Schaum (*m.*)
- FROTH to (*v. n.*), écumer, mousser.  
Schäumen.
- FROZEN (*adj.*), gelé.  
Gefroren.
- FRUIT (*s.*), fruit (*m.*)  
Stone-fruit, fruit à noyau.  
Wall-fruit, fruit d'espalier.  
Fruit-tree, arbre fruitier (*m.*)
- Frucht (*f.*); Obst (*n.*)  
Fruit-tree, Obstbaum (*m.*)  
Stone-fruit, Steinobst (*n.*)  
Wall-fruit, Spalierobst (*n.*)
- FRY (*s. pl.*) (of fish), frai (*m.*), alevin (*m.*)  
Salmon fry, saumoncau (*m.*); des saumoncaux (*pl.*)  
To stock with fry, aleviner.  
Fischbrut (*f.*), Brut (*f.*)
- FUCHSIA (*s.*) (Bot.), fuchsia (*m.*)  
Fuchsia (*f.*)
- FULLER'S-EARTH (*s.*) (Min.), argile smectique, terre à foulon (*f.*)  
Walkererde (*f.*)
- FULMAR, PETREL (*s.*) (Orn.) (*Procellaria glacialis*), fulmar (*m.*)  
Eissturm-vogel, Fulmar (*m.*)
- FUMARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Fumitory*.
- FUMITORY (*s.*) (Bot.) (*Fumaria officinalis*), fume-terre (*f.*)  
Erdrauch (*m.*); Acker-, Feld-, Krätz-, Melancholie-, Nonnen-, Kraut (*n.*); Erd-, Feld-, Raute (*f.*); Katzenkerbel, Taubenkerbel, Taubenkropf (*m.*)
- FUNGUS (*s.*), exeroissance (*f.*); (Bot.), champignon (*m.*); (Med.), fungus (*m.*), fongosité (*f.*)  
Schwamm (*m.*), Pilz (*m.*); (Med.), Schwammgewächs (*n.*)
- FUR (*s.*), fourrure (*f.*)  
Pelz (*m.*), Fell (*n.*)
- FURL to (*v. a.*) (Mar.), ferler.  
Einziehen, beschlagen.
- FURZE (*s.*) (Bot.) (*Ulex Europaeus*), ajonc (*m.*)  
Dwarf Furze (*U. nanus*), ajonc nain.  
Heckensame, Stechginster, Gaspeldorn (*m.*)
- FUSEE (*s.*), fusée (*f.*); (for smokers), allumette anglaise (*f.*)  
(For smokers), Cigarenzünder (*m.*)
- FUZZ-BALL (*s.*) (Bot.) (*Lycoperdon*), vesse de loup (*f.*)  
Bovist, Staubschwamm, Stäubling Staubbuff (*m.*)

## G.

- GAD-FLY (*s.*) (Ent.) Vide *Fly*.
- GADUS (*s.*) (Ich.) Vide *Cod*, *Ling*, *Whiting*, *Coalfish*, etc.
- GADWALL-DUCK. Vide *Duck*.
- GAFF (*s.*), (pêche) croc pour enlever le saumon, etc., croc (*m.*)  
Landungshaken (*m.*)
- GAFF, to (*v. a.*), (pêche) enlever au moyen du croc.  
Mit dem Haken landen.
- GAGEA, YELLOW (*s.*) (Bot.) (*Gagea lutea*) gagée (*f.*)  
Goldstern, gelber Goldstern (*m.*)
- GALANTHUS (*s.*) (Bot.) Vide *Snow-drop*.
- GALE, SWEET (*s.*) (Bot.) (*Myrica Gale*), piment royal, myrique (*m.*)  
Gagel; Kerzenbeerbaum (*m.*), Wachsmyrthe (*f.*)
- GALENA (*s.*) (Min.) (sulphuret of lead), galène (*f.*), plomb sulfuré (*m.*)  
Bleiglanz (*m.*)
- GALEOPSIS (*s.*) (Bot.) Common (Hemp-nettle), (*Galeopsis Tetrahit*), ortie royale (*f.*), chauvre sauvage (*m.*)  
Downy Galeopsis (*G. Ochroleuca*), galéope veloutée.  
Red Galeopsis (*G. Ladanum*), ortie rouge, galéope des champs (*f.*)
- Common Galeopsis, Hohlzahn; wilder Hanf (*m.*)  
Downy Galeopsis, grossblüthiger Hohlzahn (*m.*); Auszehrungskraut (*n.*)  
Red Galeopsis, kleiner Hohlzahn, Acker-Hohlzahn; Ackerandorn (*m.*), Berufs-, Feldeisen-, Kraut (*n.*), Hanfnessel (*f.*)
- GALINGALE (*s.*) (Bot.) (Sweet Cyperus) (*Cyperus longus*), souchet, souchet long (*m.*)  
Brown Galingale, Cyperus (*C. fuscus*), souchet brun (*m.*)  
Sweet Galingale, Cypergras (*n.*); wilder Galant (*m.*)  
Brown Galingale, schwarzes Cypergras.
- GALIMUM (*s.*) (Bot.) (Bed-straw) (*Galium*) gaillet, caille-lait (*m.*)  
Cleave's Galium (Goose-grass), (*G. aparine*), gratteron, rièble (*m.*)  
Corn Galium (*G. tricorne*), gaillet à trois cornes.  
Cross-wort Galium (May-wort) (*G. cruciata*), gaillet croisetie.  
Heath Galium (*G. saxatilis*), gaillet des rochers.  
Hedge Galium (*G. Mollugo*), caille-lait, gaillet blanc.  
Marsh Galium (*G. palustre*), gaillet des marais.  
Northern Galium (*G. boreale*), gaillet du Nord.



- Swamp Galium (*G. uliginosum*), gaillet fangeux.
- Wall Galium (*G. parisiense*), gaillet de Paris.
- Yellow Galium (Ladies' bed-straw) (*G. verum*), caille-lait jaune (*m.*)
- Labkraut (*n.*)
- Cleavers' Galium, kletterndes Labkraut; Nabelsamenkraut (*n.*)
- Corn Galium, dreihörniges Labkraut.
- Cross-wort Galium, kreuzblättriges Labkraut (*n.*); gelbe Gliederlänge (*f.*)
- Heath Galium, Felsen-Labkraut.
- Hedge Galium, gemeines, weisses Labkraut, weisses Waldstroh (*n.*)
- Marsh Galium, Sumpf-Labkraut.
- Northern Galium, nördliches Labkraut (*n.*); Wildröthe (*f.*)
- Swamp Galium, Morast-Labkraut.
- Wall Galium, Parisisches Labkraut.
- Yellow Galium, ächtes Labkraut; Johanniskraut, Liebfrauen-Bettstroh (*n.*)
- GALL (*s.*) (of animals), fiel (*m.*); (of fish), amer (*m.*)
- Oak-gall, galle (*f.*), noix de chêne, de galle (*m.*)
- Gall-insect (*Cynips*), galle (*f.*)
- Galle (*f.*)
- Oak-gall, Eichengalle (*f.*), Gallapfel (*m.*)
- Gall-fly, Gallwespe, Gallmücke (*f.*)
- GALL, to (*v. a.*) (of harness), fouler, écorcher.
- Wund reiben.
- GALLINULE (*s.*) (*Orn.*) (*Gallinula*), poule (*f.*)
- G. common. Vide *Water-hen* (*f.*)
- Little G. (*G. pusilla*), poule d'eau (*f.*)  
poussin (*m.*)
- Purple G. (*Fulica porphyrio*), poule-sultane (*f.*), porphyrion (*m.*)
- G. common. Vide *Water-hen*.
- Little G., kleines Sumpfhuhn, Rohrhuhn (*n.*), kleine Ralle (*f.*), Sumpfschmerz (*m.*)
- Purple G., blaues Purpurhuhn (*n.*), Sultanshenne (*f.*)

- GALLOP to (*v. n.*), galoper, aller au galop.
- To gallop down, descendre au galop.
- To gallop over, passer au galop.
- To gallop up, monter au galop.
- Galoppiren.
- GALLOP (*s.*), galop (*m.*)
- At full gallop, au grand galop.
- Galopp (*m.*)
- At full gallop, in vollem Galopp, in starkem Galopp, en carrière.
- GAME (*s.*) (*Sport*), gibier (*m.*)
- Black-game, coq de bruyère, coq de bouleau (*m.*)
- Big, large game, gros gibier.
- Small game, menu gibier.
- Feathered game, gibier à plumes.
- Ground game, gibier à poil.
- Game-bag, carnier (*m.*); carnassière (*f.*), gibecière (*f.*)
- Game-cock, coq de combat (*m.*)
- Game-keeper, garde-chasse (*m.*)
- Game-laws, lois, ordonnances sur la chasse (*f. pl.*)
- A country full of game, un pays giboyeux (*n.*)
- Wild, Wildpret (*n.*)
- Black-game, Birkhuhn (*n.*); Spill-, Spiel-, Spiegel-, hahn (*m.*)
- Feathered game, Federwild (*n.*)
- Large game, Edelmwild (*n.*)
- Game-bag, Jagdtasche (*f.*)
- Game-cock, Kampfhahn (*m.*)
- Game-keeper, Wildhüter, Jagdhüter (*m.*)
- Game-laws, Jagdgesetze (*n. pl.*)
- GAME (*s.*), jeu (*m.*), partie (*f.*)
- Game at billiards, partie de billard.
- Drawn-game, partie nulle, remise (*f.*), refait (*m.*)
- To throw up the game, quitter la partie.
- To have a good game, avoir beau jeu.
- To play a good game, jouer bien, faire bien la partie.
- To play the strict game, jouer de rigueur, jouer le jeu.

- To lose the game, perdre la partie.  
 To win the game, gagner la partie.  
 Game!, partie!
- Spiel (*n.*), Partie (*f.*)  
 To play a game of billiards, cards, eine  
 Partie Billard, Karten spielen.  
 To play a good game, gut spielen.  
 To throw up the game, die Partie  
 aufgeben.  
 Drawn game, Partie remise.  
 To win, lose the game, die Partie  
 gewinnen, verlieren.  
 Game!, Partie!
- GANDER (*s.*) (Orn.), jars (*m.*)  
 Gänserrich (*m.*)
- GANGA (*s.*) (Orn.) (*Tetrao alchata*), ganga  
 (*m.*), augel (*m.*), gelinotte des  
 Pyrénées (*f.*)  
 Sandflughuhn, Steppenhuhn (*n.*); Ganga  
 (*m.*)
- GANNET (*s.*) (Orn.) (*Sula*), fou (*m.*),  
 boubie (*f.*)  
 Tölpel (*m.*), Schottengans (*f.*), Soland,  
 Gannet (*m.*)
- GARDEN-WARBLER. Vide *Warbler*.
- GARFISH (*s.*) (Ich.) (*Esox belone*), orphie,  
 anguille de mer (*f.*)  
 Hornhecht (*m.*), Nadelhecht (*m.*)
- GARGANEY (*s.*) (Orn.) Vide *Duck*.
- GARLIC (*s.*) (Bot.) (*Allium*), ail (*m.*)  
 Broad Garlic (*A. ursinum*), ail des bois,  
 ail des ours (*m.*)  
 Chive Garlic (*A. schoenoprasum*) civette,  
 ciboulette (*f.*)  
 Crow Garlic (*A. vineale*), ail des vignes.  
 Field Garlic (*A. oleraceum*), ail  
 legumineux.  
 Large Garlic (*A. ampeloprasum*), faux  
 poireau.  
 Round-headed Garlic (*A. sphaero-*  
*cephalum*), ail à tête ronde.  
 Sand Garlic (*A. scorodoprasum*), ail  
 rombole (*m.*)
- Lauch (*m.*)  
 Broad Garlic, Bärenlauch; Wald-,  
 Zigeuner-, Lauch.  
 Chive Garlic, Schnittlauch; Bies-,  
 Jacobs-, Lauch.  
 Crow Garlic, Weinbergslauch.  
 Field Garlic, Gemüse-Lauch.  
 Large Garlic, Sommer-Lauch.  
 Round-headed Garlic, Kugel-Lauch.  
 Sand Garlic, Schlangen-Lauch (*m.*)
- GARNET (*s.*) (Min), grenat (*m.*)  
 Deep red. Vide *Carbuncle*.  
 Granat (*m.*)
- GARROT (*s.*) (Orn.) Vide *Buffel-headed and  
 Golden-eye Duck*.
- GAR-PIKE (*s.*) (Ich.) Vide *Garfish*.
- GARRICK (*s.*) (Ich.) Vide *Garfish*.
- GARVIE (*s.*) (Ich.) (Scotland.) Vide *Sprat*.
- GAS (*s.*), gaz (*m.*)  
 Gas (*n.*)
- GASTEROSTEUS (*s.*) (Ich.) Vide *Stickleback*.
- GASTRIC (*adj.*), gastrique.  
 Gastric juice, suc gastrique (*m.*)  
 Gastrisch.  
 Gastric juice, Magensaft (*m.*)
- GASTRIDIVM (*s.*) (Bot.) Vide *Nit-grass*.
- GATE (*s.*), porte; barrière; porte en treillage  
 de bois ou de fer (*f.*)  
 Five-barred-gate, porte, barrière en  
 bois.  
 Hunting-gate, petite porte pour le pas-  
 sage des chasseurs.  
 Gate-money (racing, &c), la recette à  
 l'entrée, au guichet.  
 Gitterthür (*f.*); Gitterthor (*n.*)  
 Five-barred gate, hölzernes Gitterthor.  
 Gate-money, Eintrittsgeld (*n.*)
- GAVERICK (*s.*) (Ich.) (Prov. Cornwall.) Vide  
*Gurnard, red*.
- GAZEHOOND (*s.*) Vide *Grayhound*.
- GEDD (*s.*) (Ich.) (Prov. Scotland.) Vide  
*Pike*.

GELD to (*v. a.*), châtrer; (of horses), hongrer.

Verschneiden, castriren; (of horses), wallachen.

GELDING (*s.*), hongre, cheval hongre (*m.*).

Wallach (*m.*)

GENISTA (*s.*) (Bot.) (Broom), genêt (*m.*)

Dyer's Genista, Broom (*G. tinctoria*),  
généstrole, herbe à jaunir (*f.*)

Hairy Genista, Broom (*G. pilosa*) genêt  
velu, poilu.

Needle Genista (Pettywhin) (*G.*  
*Anglica*), genêt anglais.

Ginster (*m.*)

Dyer's Genista, Färberginster (*m.*);  
(prov.) Reh-, Schacht-, Gelb-, Kraut  
(*n.*), Hasen-, Reh-, Heide (*f.*)

Hairy Genista, haariger Ginster; Erd-,  
Heide-, Pfriemen (*m.*)

Needle Genista, Englischer Ginster (*m.*)

GENTIAN (*s.*) (Bot.) (Gentiana), gentiane (*f.*)

Autumn Gentian (*G. amarella*), gentiane  
amère.

Field Gentian (*G. campestris*), gentiane  
des champs.

Marsh Gentian (*G. pneumonanthe*),  
pulmonaire des marais (*f.*)

Small (Snow) Gentian (*G. nivalis*),  
gentiane des neiges.

Spring Gentian (*G. verna*), gentiane  
printanière.

Enzian (*m.*)

Autumn G., bitterer Enzian; Herbst-  
Enzian, Himmelsstengel (*m.*)

Field G., Feld-Enzian, Wiesen-Enzian.

Marsh G., Lungen-Enzian, langer  
Enzian (*m.*); Lungenblume (*f.*)

Snow G., Schnee-Enzian (*m.*); März-  
veilchen (*n.*)

Spring G., Frühlings-Enzian (*m.*);  
Dintenblume (*f.*)

GENTLE (*adj.*) (of horses), doux.

Fromm.

GENTLE (*s.*) (fish'ng), asticot (*m.*), ver de  
viande, ver blanc (*m.*)

Made (*f.*)

Carrion-gentles, Fleischmaden.

GENTLEMAN-RIDER (*s.*) (racing), cavalier qui  
n'est pas payé; amateur (*m.*)

Hertenreiter (*m.*)

The Murg stakes (gentlemen-riders),  
Preis von der Murg (Herrenreiten).

GEOLOGICAL (*adj.*), géologique, de la géologie.

Geological formation—Vide *Formation*.

Geologisch.

GEOLOGY (*s.*), géologie (*f.*)

Systems in Geology—Vide *Formation*.

Geologie, Erdkunde (*f.*)

GERANIUM (*s.*) (Bot.) (Geranium), géranium  
(*m.*)

Common, wild Geranium (Herb Robert)  
(*G. Robertianum*), bec de grue (*m.*),  
herbe à Robert; herbe à l'esquinancie  
(*f.*),

Blood Geranium (*G. sanguineum*), san-  
guinaire (*f.*)

Cut-leaved Geranium (*G. dissectum*),  
géranium découpé.

Dove's-foot Geranium (*G. molle*), gé-  
ranium mollet.

Dusky Geranium (*G. phæum*), géranium  
livide.

Herb-Robert Geranium. Vide *Common*,  
*wild*.

Long-stalked Geranium (*G. colum-  
binum*), pied de pigeon (*m.*)

Meadow Geranium (*G. pratense*), gé-  
ranium des prés.

Mountain Geranium (*G. Pyrenaicum*)  
géranium des Pyrénées.

Round-leaved Geranium (*G. rotundi-  
folium*), géranium à feuilles rondes.

Shining Geranium (*G. lucidum*), gé-  
ranium luisant.

Small-flowered Geranium (*G. pusillum*),  
géranium fluet.

Wood Geranium (*G. sylvaticum*), gé-  
ranium des bois (*m.*)

- Storchschnabel (*m.*)  
 Common, wild G., Storchschnabel (*m.*),  
 Ruprechtskraut; Blut-, Gift-, Roberts-,  
 Rothlauf-, Kraut (*n.*), Taubenfuß (*m.*)  
 Blood G., blutrother Storchschnabel  
 (*m.*); Blutkraut (*n.*)  
 Cut-leaved G., schlitzblättriger Storch-  
 schnabel.  
 Dove's-foot G., weicher Storchschnabel.  
 Dusky G., rothbrauner Storchschnabel.  
 Herb Robert G. Vide *Common, wild.*  
 Long-stalked G., Tauben - Storch-  
 schnabel.  
 Meadow G., Pyrenäischer Storch-  
 schnabel.  
 Round - leaved G., rundblättriger  
 Storchschnabel.  
 Shining G., glänzender Storchschnabel.  
 Small - flowered G., kleiner Storch-  
 schnabel.  
 Wood G., Wald-Storchschnabel (*m.*)
- GERFALCON (*s.*) (Orn.) Vide *Falcon.*
- GERMANDER (*s.*) (Bot.) (Teucrium), ger-  
 mandrée (*f.*), calamandier (*m.*)  
 Wall Germander (T. Chamædrys),  
 chennette (*f.*); petit chêne (*m.*)  
 Water Germander (T. Scordium), cha-  
 marras (*m.*) germandrée aquatique.  
 Wood Germander (T. Scorodonia), ger-  
 mandrée sauvage, sauge des bois (*f.*)  
 Gamander (*m.*)  
 Wall G., gemeiner Gamander; Bath-  
 engel, Erdweihrauch, Frauenbiss (*m.*);  
 Feldeypresse (*f.*)  
 Water G., Wassergamander, Knoblauch-  
 gamander.  
 Wood G., salbeiblättriger Gamander  
 (*m.*)
- GEUM (*s.*) (Bot.) (Avena), Common (Herb-  
 Bennet), (G. urbanum), benoite, herbe  
 de St. Benoit (*f.*)  
 Water Geum (G. rivale), benoite aqua-  
 tique.  
 Common G., Nelkenwurz (*f.*), Bene-  
 dietenkraut; Igelkraut (*n.*)  
 Water G., Bach-Nelkenwurz (*f.*)
- GIG (*s.*), cabriolet (*m.*), gig (*m.*); (Mar.)  
 gigue (*f.*)  
 Gig (*m.*) (eine Art Cabriolet); (Mar.)  
 Schiffsboot (*n.*)
- GILL (*s.*) (Ich.), branchie (*f.*)  
 Gill-arch, arc branchial (*m.*)  
 Gill-cover, opercule branchial (*m.*)  
 Gill-opening, ouverture branchiale (*f.*)  
 Gill-plate, lame branchiale (*f.*)  
 Gill-ray, côte branchiale (*f.*)
- Kieme (*f.*), Kiefer (*m.*)  
 Gill-arch, Kiemenbogen (*m.*)  
 Gill-cover, Kiemendeckel (*m.*)  
 Gill-opening, Kiemenöffnung (*f.*)  
 Gill-plate, Kiemenblatt (*n.*)  
 Gill-ray, Kiemenrippe (*f.*)
- GILLAROO (*s.*) (Ich.) (prov. Ireland.) Vide  
*Great Lake-Trout.*
- GILLIFLOWER (*s.*) (Bot.) Vide *Wallflower.*
- GILTHEAD (*s.*) (Ich.) Common (Sparus  
 aurata), daurade, aurade (*f.*); spar-  
 daurade (*m.*)  
 Lunulated G. Vide *Sea-Bream.*  
 Rayan G. Vide *Ray's Sea-Bream.*  
 Toothed G. Vide *Dentex.*
- Common G. Goldbrassen (*m.*)
- GIMLET (*s.*), vrille (*f.*)  
 Bohrer (*m.*)
- GIMP (*s.*) (fishing), corde filée, corde filée  
 métal (*f.*)  
 Überspinnene Saite (*f.*), Drahtseide (*f.*)
- GIN (*s.*) (trap), trébuchet (*m.*), trappe (*f.*)  
 (spirit), genièvre (*m.*)  
 Döhne (*f.*); (liquor) Wachholderschnapp  
 (*m.*), Genever (*m.*)
- GINGER (*s.*), gingembre (*m.*)  
 Ingwer (*m.*)
- GIPSY-HERRING (*s.*) (Ich.) Vide *Pilchard.*
- GIPSY-WORT (*s.*) (Bot.) (Lycopus Europæus)  
 pied-de-loup, chanvre sauvage (*m.*)  
 Wolfsfuß (*m.*); Zigeunerkraut (*n.*)

- GIRAFFE (*s.*), girafe (*f.*)  
 Giraffe (*f.*)
- GIRASOL (*s.*) (Min.) Vide *Fire-opal*.
- GIRNAT (*s.*) (Ich.) (prov. Scotlanl.) Vide *Grey Gurnard*.
- GIRTH (*s.*) (of a saddle), sangle (*f.*)  
 Gurt, Sattelgurt (*m.*)
- GIVE, to (*v. a. & n.*), donner, remettre;  
 (turf, games, &c.), rendre.  
 Giving him 3 lbs. (of horses, racing),  
 lui rendre 3 livres.  
 Geben; (games) vorgeben.  
 To give one 10 points in 50 (billiards),  
 einem 10 auf 50 vorgeben.
- GIZZARD (*s.*), gésier (*m.*)  
 Fleischmagen (*m.*)
- GLADIOLUS (*s.*) (Bot.) (*Gladiolus communis*),  
 glayeul (*m.*)  
 Siegwurz, Schwertlilie (*f.*); Schwertel (*m.*)
- GLANCE, to (*v. n.*) off (of shot), ricocher.  
 Abprallen, ricochettiren.
- GLAND (*s.*), glande (*f.*)  
 Lymphatic gland, glande lymphatique.  
 Drüse (*f.*)  
 Lymphatic gland, Lymphdrüse (*f.*)
- GLANDERS (*s.*) (Vet.), gourme (*f.*), morve (*f.*)  
 Rotz (*m.*), Druse (*f.*)
- GLASS (*s.*), verre (*m.*)  
 Burning-glass, verre ardent.  
 Magnifying-glass, verre grossissant.  
 Weather-glass, baromètre (*m.*)  
 Glas (*n.*)  
 Burning-glass, Brennglas (*n.*)  
 Magnifying-glass, Vergrößerungsglas  
 (*n.*)  
 Weather-glass, Wetterglas (*n.*), Baro-  
 meter (*m.*)
- GLASS-WORT (*s.*) (Bot.) (*Salicornia herbacea*),  
 salicorne (*f.*)  
 Glasschmalz (*m.*); Glaskraut (*n.*)
- GLAUCIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Poppy, Sea*.
- GLAUCCOUS GULL. Vide *Gull*.
- GLAUX (*s.*) (Bot.) Vide *Saltwort*.
- GLECHOMA (*s.*) (Bot.) Vide *Ground Ivy*.
- GLOBE-FISH (*s.*) (Ich.) (*Tetrodon hispidus*),  
 tétrodon hérissé (*m.*)  
 Seekröpfer (*m.*), Seeflasche, Meertaube,  
 Sternflasche (*f.*), Schnattfisch, Kugel-  
 fisch (*m.*)
- GLOBE-FLOWER (*s.*) (Bot.) (Globe Trollius)  
 (Trollius Europaeus), boule d'or (*f.*),  
 trolle (*m.*)  
 Trollblume; Dotter-, Engel-, Blume (*f.*);  
 gelber Schneeball (*m.*)
- GLOW-WORM (*s.*) (Ent.) (*Lampyris nocticula*),  
 ver luisant (*m.*)  
 Leuchtkäfer (*m.*), Johanniswürmchen (*n.*)
- GLUCINIUM (*s.*) (Chem.) Vide *Beryllium*.
- GLUTINOUS (*adj.*), glutineux.  
 Schleim . . . , klebrig.
- GLUTINOUS HAG (*s.*) (Ich.) Vide *Myxine*.
- GLUTTON (*s.*) (*Ursus gulo*), glouton (*m.*)  
 Vielfrass (*m.*)
- GLYCERIA (*s.*) (Bot.) Vide *Poa*.
- GNAPHALIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Cudweed*.
- GNAT (*s.*) (Ent.) (Culex), cousin (*m.*)  
 Mücke (*f.*), Stechmücke (*f.*), Schnake (*f.*)
- GNAW, to (*v. a.*), ronger.  
 Nagen, zernagen.
- Go, to (*v. n.*), aller, se rendre.  
 To go down, descendre; (of water),  
 baisser; (of the sun and moon), se  
 coucher.  
 To go off, partir; (of a gun), partir.  
 To go fishing, aller à la pêche.  
 To go shooting, aller à la chasse.
- Gehen.  
 To go down, hinuntergehen; (of water),  
 fallen; (of the sun, etc.), untergehen.  
 To go off (of a gun), losgehen.  
 To go fishing, fischen gehen.  
 To go shooting, auf die Jagd gehen.

- GOAT (s.), chèvre (*f.*)  
 He-goat, bouc (*m.*)  
 She-goat, chèvre (*f.*)  
 Young goat, chevreau, cabri, biquet (*m.*)  
 Ziege (*f.*)  
 He-goat, Ziegenbock (*m.*)  
 She-goat, Ziege (*f.*)
- GOAT'S-BEARD (s.) (Bot.) Vide *Salsify*.
- GOAT-SUCKER (s.) (Orn.) (*Caprimulgus Europaeus*), engoulevent (*m.*), crapaud volant (*m.*), tette-chèvre (*m.*)  
 Nachtschwalbe (*f.*), Ziegenmelker, Pfaffe, Gaismelker (*m.*); (S. Germ.), Nachtschatten (*m.*)
- GOBY (s.) (Ich.) (*Gobius*), gobie (*m.*), boulevau (*m.*)  
 Black Goby (*G. niger*), gobie commun (*m.*), boulerot (*m.*)  
 Double-spotted G. (*G. bipunctatus*), gobie à deux taches (*m.*)  
 Freckled (spotted) G. (*G. minutus*), buhotte gobie menu (*m.*)
- Grundel (*f.*)  
 Black G., Meergrundel, Schwarzgrundel (*f.*)
- GODWIT (s.) (Orn.) (*Limosa*), barge (*f.*)  
 Bar-tailed G. (*L. rufa*), barge rousse.  
 Gray G. (*L. cinerea*), barge grise.  
 Red G. (black-tailed) (*L. melanura*), barge commune.
- Uferschnepfe (*f.*)  
 Bar-tailed G., rostrothe Uferschnepfe, rothe Pfuhschnepfe, Gaiskopfschnepfe (*f.*)  
 Gray G., graue Uferschnepfe (*f.*)  
 Red G. (black-tailed), schwarzschwänzige Uferschnepfe, Pfuhschnepfe, grosse Limose, Lodjoschnepfe (*f.*), rothhalziger Sumpfwader (*m.*)
- GOER (s.) (of horses), coureur (*m.*)  
 Gänger, Renner (*m.*)
- GOLD (s.) (Min.), or (*m.*)  
 Gold (*n.*)
- GOLD-EYED GAUZE-WING (s.) (Ent.) (*Hemerobius chrysopa*), (lit. mouche aux yeux dorés) (*f.*), hémérobe perle (*m.*)  
 Goldauge (*n.*), Florfliege (*f.*)
- GOLDEN-CRESTED WREN (s.) (Orn.) (*Regulus auricapillus*), roitelet, roitelet huppé.  
 Goldhähnchen (*n.*), Goldhammel (*m.*)  
 Haubenkönig (*m.*), Goldpiepchen (*n.*), Weidenmeise (*f.*), Sommerzaunkönig (*m.*)
- GOLDEN DUN MIDGE (s.) (Ent.) Vide *Dun-fly*.
- GOLDEN EAGLE (s.) (Orn.) Vide *Eagle*.
- GOLDEN-EYE (s.) (Orn.) Vide *Duck*.
- GOLDEN-ORIOLE (s.) (Orn.) (*Oriolus galbula*), loriot (*m.*)  
 Pirol, Bierhold, Bruder Weihrauch, Kirschvogel (*m.*), Golddrossel, Goldamsel (*f.*)
- GOLDEN-PHEASANT (s.) (Orn.) (*Phasianus pictus*), faisan doré (*m.*)  
 Goldfasan (*m.*)
- GOLDEN PLOVER (s.) (Orn.) (*Charadrius pluvialis*), pluvier doré (*m.*)  
 Goldregenpfeiffer, Feldläufer, Grillvogel (*m.*), Saathuhn (*n.*)
- GOLDEN-ROD (s.) (Bot.) (*Solidago virgaurea*), verge d'or, verge dorée; herbe des Juifs (*f.*)  
 Goldruthe (*f.*); Federkraut (*n.*)
- GOLDFINCH (s.) (Orn.) Vide *Finch*.
- GOLDFISH (s.) (Ich.) (*Cyprinus auratus*), dorade (*f.*), poisson d'or (*m.*)  
 Goldfisch, Goldkarpfen (*m.*)
- GOLDLOCKS (s.) (Bot.) (*Ranunculus auricomus*), tête d'or (*f.*)  
 Goldblume (*f.*), goldgelber Hahnenfuss (*m.*), Anken-, Butter-, Blume (*f.*)
- GOLDSINNY JAGO'S (s.) (Ich.) (*Labrus rustris*), éréolabre des roches (C. et V.) (*m.*)  
 Seckarusche (*f.*)

- GOLD-TWIST (*s.*), fil, tissu d'or (*m.*)  
 Goldfaden (*m.*), Goldgewebe (*n.*)
- GOODYERA (*s.*) (Bot.) (*Goodyera repens*),  
 goodyère (*f.*)  
 Netzdrehling (*m.*); Goodyerie (*f.*)
- GOOSANDER (*s.*) (Orn.) (*Mergus merganser*),  
 harle (*m.*)
- Grosser Jäger, Strausstauer, Muschel-  
 könig, Wieselkopf (*m.*), Tauchgans,  
 Bieberente (*f.*)
- GOOSE (*s.*) (Orn.) (*Anser*), oie (*f.*)  
 Wild Goose, oie sauvage.  
 Bean Goose (*A. segetum*), oie vulgaire  
 ou sauvage.  
 Bernacle G. (*A. leucopsis*), bernache (*f.*)  
 Brent G. (*A. brenta*, *bernicle*), cravant  
 (*m.*)  
 Cravat Goose (*A. Canadensis*), oie à  
 cravate (*f.*)  
 Egyptian G. (*A. Aegyptiacus*), oie  
 Égyptienne (*f.*)  
 Grey lag G. (*A. ferus*), oie cendrée, ou  
 première (*f.*)  
 Laughing (white fronted) G. (*A. albi-*  
*frons*), oie riense (*f.*)  
 Red-breasted G. (*A. ruficollis*), oie à cou  
 roux (*f.*)  
 Spur-winged G. (*A. gambensis*), oie  
 armée (*f.*)  
 Swan-G. (*A. cynoides*), oie de Guinée  
 (*f.*)  
 Tame G. (*Anas anser*), oie domestique  
 (*f.*)
- Gans (*f.*)  
 Wild Goose, Schneegans (*f.*)  
 Bean G., Saatgans, Roggengans,  
 Böhngengans, Moorgans, Zuggans,  
 Hagelgans (*f.*)  
 Bernacle G., weisswangige Gans, Non-  
 nengans, Baumgans, Seegans, Ber-  
 nicla (*f.*)  
 Brent G., Ringelgans, Brandgans,  
 Klostergans, Graunte (*f.*), Mönch  
 (*m.*)
- Cravat G., Canadische Schwanengans  
 (*f.*)  
 Egyptian G., Egyptische Entengans,  
 Gansente, Fuchsgans, Nilgans (*f.*)  
 Grey lag G., Graugans, Stammgans,  
 Märzgans (*f.*)  
 Laughing (white-fronted) G., Lachgans,  
 Blässengans, Zwerggans, polnische  
 Gans, Kolgans (*f.*)  
 Red-breasted G., Rothhalsgans, Spiegel-  
 gans, Nordgans (*f.*)  
 Snow G. (*Anser hyperboreus*), Schnee-  
 gans, Polargans (*f.*)  
 Swan G., Schwanengans (*f.*)  
 Tame G., Hausgans (*f.*)
- GOOSEBERRY (*s.*) (Bot.), grosseille, grosse  
 grosseille (*f.*)  
 Stachelbeere (*f.*)
- GOOSE-FOOT (*s.*) (Bot.) (*Chenopodium*),  
 ansérine, patte d'oie (*f.*)  
 Glaucous Goose foot (*C. glaucum*), patte  
 d'oie, ansérine glauque.  
 Many-seeded Goose-foot (*C. polysper-*  
*num*), ansérine polysperme.  
 Maple-leaved Goose-foot (*C. hybridum*),  
 ansérine bâtarde.  
 Nettle-leaved Goose-foot (*C. murale*),  
 ansérine des murs.  
 Perennial Goose-foot (Good King Henry)  
 (*C. bonus Henricus*), bon Henri (*m.*)  
 Red Goose-foot (*C. rubrum*), ansérine,  
 patte d'oie rouge.  
 Stinking Goose-foot (*C. vulvaria*),  
 ansérine fétide (*f.*)  
 Upright Goose-foot (*C. urbicum*), ansé-  
 rine des villages (*f.*)
- Gänsefuss (*m.*)  
 Glaucous Goose-foot, grauer Gänsefuss.  
 Many-seeded Goose-foot, vielsamiger  
 Gänsefuss.  
 Maple-leaved Goose-foot, unächter  
 Gänsefuss.  
 Nettle-leaved Goose-foot, Mauer-Gänse-  
 fuss.  
 Perennial Goose-foot, guter Heinrich  
 (*m.*), Allgut (*n.*)

- Red Goose-foot, rother Gänsefuss.  
 Stinking Goosefoot, Buhl-, Schein-,  
 Kraut (*n.*); Bocksmelde (*f.*)  
 Upright Goose-foot, steifer Gänsefuss  
 (*m.*)
- GOOSE-GRASS (*s.*) (Bot.) Vide *Galium*,  
*Cleaver's.*
- GORCOCK (*s.*) (Orn.) Vide *Grouse.*
- GORE-BILL (*s.*) (Ich.) Vide *Garfish.*
- GORGE, to (*v. a.*) (fishing), engloutir.  
 Gorge-bait, appât à engloutir (*m.*)  
 Schlucken.  
 Gorge-bait, Schluckköder, Schluck-  
 haken (*m.*)
- GORSE (*s.*) (Bot.) Vide *Furze.*
- GOSHAWK (*s.*) (Orn.) Vide *Hawk.*
- GOSLING (*s.*), oison (*m.*)  
 Gäuschen (*n.*)
- GOUTWEED (*s.*) (Bot.) (Bishopweed) (*Aego-*  
*podium podagraria*), pied de chèvre;  
 égopode (*m.*)  
 Geissfuss (*m.*), Podagrakraut, Gerhards-,  
 Zipperlein-, kraut (*n.*), Griesbart,  
 Baumtroph (*m.*)
- GRAMINIVOROUS (*adj.*), herbivore.  
 Pflanzenfressend.
- GRAMPUS (*s.*) (Ich.) (*Delphinus gladiator*),  
 épaulard (*m.*)  
 Butzkopf, Sturmfisch (*m.*)
- GRANITE (*s.*) (Min.), granit (*m.*)  
 Granit (*m.*)
- GRANNOM (*s.*) (Ent.) Vide *Fly.*
- GRAPE (*s.*), raisin (*m.*)  
 Bunch of grapes, grappe de raisins (*f.*)  
 Weinbeere (*f.*)  
 Bunch of grapes, Weintraube (*f.*)
- GRAPHITE (*s.*) (Min.) Vide *Plumbago.*
- GRASS (*s.*), herbe (*f.*), gazon (*m.*)  
 To turn a horse out to grass, mettre un  
 cheval au vert.
- To take a horse up from grass, retirer  
 un cheval du vert.  
 To give (a horse) grass, donner du vert.
- GRAS (*n.*)  
 To turn (a horse) out to grass, auf die  
 Weide thun, grasen lassen.
- GRASSES (*s. pl.*) (Bot.), graminées (*f. pl.*)  
 Gräser (*n. pl.*)
- GRASS-HOPPER (*s.*), sauterelle (*f.*)  
 Grass-hopper fishing, pêche avec des  
 sauterelles.  
 Heuschrecke (*f.*)
- GRASS-WRACK (*s.*) (Bot.) (*Zostera marina*),  
 zostère (*f.*)  
 Seegrass (*n.*); Wier (*m.*)
- GRAVEL (*s.*), gravier (*m.*)  
 Gravel-pit, sablière, sablonnière (*f.*)  
 Kies (*m.*)  
 Gravel-pit, Kiesgrube (*f.*)
- GRAVEL-BED FLY (*s.*) (Ent.) Vide *Fly.*
- GRAVITY, specific (Chem.), gravité spécifique  
 (*f.*)  
 Spezifisches Gewicht (*n.*)
- GRAY (*adj.*), gris.  
 Dappled gray (horse), gris pommelé.  
 Fleabitten gray, aubère (*s. and adj.*)  
 Ash gray, gris cendré.  
 Silver gray, gris argenté.
- GRAN.  
 Ash gray, aschgrau.  
 Silver gray, silbergrau.  
 Gray horse, Schimmel (*m.*)  
 Dappled gray horse, Apfelschimmel  
 (*m.*)  
 Iron gray (fleabitten) horse, Honig-  
 schimmel (*m.*), Falbe (*m.*)
- GRAY-DRAKE (*s.*) (Ent.) Vide *Mayfly.*
- GRAY-HEN (*s.*) (Orn.) (*Tetrao tetrix*), poule  
 grise (femelle du coq de bruyère).  
 Birkhuhn (Weibchen) (*n.*)



GRAYHOUND (s.) levrier (*m.*); (bitch), levrette (*f.*)

Windhund (*m.*), Windspiel (*n.*)

GRAYLING (s.) (Ich.) (*Salmo thymallus*), ombre (*f.*)

Asche (*f.*), Asch, Escher (*m.*); (Switzerland), Kressling, Iser, Äscherling (*m.*)

GRAZE, to (*v. n.*) (of animals), paître, brouter.

Grasen, weiden.

GREBE (s.) (Orn.) (*Podiceps*), grèbe (*m.*)

Great crested G. (*P. cristatus*), grèbe, grèbe huppé (*m.*)

Little G. (*P. minor*), castagneux (*m.*)

Red-necked G. (*P. rubicollis*), grèbe jou-gris (*m.*)

Sclavonian G. (*P. cornutus*), grèbe cornu, esclavon (*m.*)

Lappentaucher (*m.*)

Great crested G., grosser Lappentaucher, Steissfuss, Kronentaucher, Blitzvogel, Seeteufel, Lorch, Greben (*m.*)

Little G., kleiner Lappentaucher, Steissfuss, Zwergtaucher (*m.*), Haarentchen; (S. Germ.) Tauchentchen, Tunkentli (*n.*)

Red-necked G., rothhalsiger Lappentaucher (*m.*)

Sclavonian G., gehörnter Lappentaucher, Steissfuss, kleiner Kronentaucher (*m.*), Goldohr (*n.*)

Black-throated G. (*Podiceps nigricollis*), schwarzhalsiger Lappentaucher, Steissfuss (*m.*), Ohrensteissfuss (*m.*), Käferente (*f.*)

GREEN-FINCH (s.) (Orn.) Vide *Finch*.

GREENHOUSE (s.), serre (*f.*)

Gewächshaus (*n.*)

GREENSHANK (s.) (Orn.) (*Totanus glottis*), chevalier aboyeur (*m.*)

Grünfüssiger Wasserläufer, Grünschenkel (*m.*)

GREENWEED (s.) (Bot.) Vide *Genista*.

GREGARIOUS (*adj.*), qui vit en sociétés, en troupes.

In Schaaren gehend, lebend.

GREYHOUND (s.) Vide *Grayhound*.

GRIG (s.) (Ich.) (*Anguilla latirostris*), anguille plat bec (*m.*), pimperneau (*m.*)

Flachnasiger Aal (*m.*)

GRISE (s.) (Ich.), saumon de retour de son premier voyage à la mer, jeune saumon (*m.*)

Junger Lachs (*m.*) (zum ersten Male vom Meere zurückkehrend).

GRIPES (s.) (Med. and Vet.), tranchées (*f. pl.*), colique (*f.*)

Kolik (*f.*)

GROWWELL (s.) (Bot.) Vide *Lithosperm*.

GROOM (s.), homme pour soigner les chevaux, cocher (*m.*)

Stud-groom, chef d'écurie, de haras (*m.*)

Bursche (*m.*), Diener, der die Pferde besorgt.

Stud-groom, Hauptstalldiener (*m.*)

GROOM, to (*v. a.*) (a horse), panser.

Putzen.

GROOMING (s.) (of a horse), pansage, pansement (*m.*)

Putzen (*n.*)

GROSBEAK (s.) (Orn.) (*Fringilla coccythraustes*), gros-bec (*m.*)

Green Grosbeak (Finch). Vide *Greenfinch* (*Finch*).

Kirschenbeisser, Kernbeisser, Kirschfink, Kirschknacker, Dickschnabel, Klepper, Leske (*m.*)

Green Grosbeak. Vide *Greenfinch* (*Finch*).

Pine Grosbeak (*Loxia enucleator*), Fichtengimpel, Fichtenhacker, Pariser Papagei (*m.*)

GROUND (*s.*), terre (*f.*), terrain (*m.*)

On the ground, par terre.

Cricket-ground, terrain pour le jeu de cricket.

Shooting-ground, terrain de chasse.

To paw the ground (of horses), piaffer.

Ground-bait, appât de fond (*m.*), pelotes de terre, pelotes de terre glaise remplies d'asticots, pelotes (*f. pl.*)

Feeding-ground (of animals and game), gagnage (*m.*)

To be on the feeding-ground: être au gagnage.

Grund, Boden (*m.*)

Cricket-ground, Spielplatz für Cricket.

Shooting-ground, Jagd (*f.*), Jagdterrain (*n.*)

Ground-bait, Grundköder (*m.*)

GROUNDLING (*s.*) (Ich.) (*Cobitis taenia*), loche de rivière (*f.*), loche à pointer (*f.*); (Switzerland), loche gommellette (*f.*)

Schlampitzger, Schlammbeisser, Pritzker, Beissker, Pfuhlfish, Misgurn, Dorngrundel (*m.*); (Switzerland), Schmerlen (*m.*)

GROUNDSEL (*s.*) (Bot.) (*Senecio vulgaris*), séneçon (*m.*), toute venue (*f.*)

Kreuzkraut (*n.*), Baldgreis (*m.*), Gold-, Grim-, Grind-, Ohm-, Spei-, Würg-, kraut (*m.*), gelbes Vogelkraut (*n.*)

GROUSE (*s.*) (Orn.) (*Tetrao Scoticus*), tétras d'Écosse (*m.*); coq rouge de bruyère (*m.*), (ne se trouve pas en France.)

Pack of grouse, couvée de grouses (*f.*)

Black G. (game) (*Tetrao tetrix*), coq de bruyère (*n.*), petit coq de bruyère, coq de bouleau (*m.*)

Hazel G. (*Tetrao Bonasia*), gelinotte (*f.*), (not found in England.)

Red G. Vide *Grouse*.

White G. (Ptarmigan) (*Tetrao lagopus albus*), perdrix de la neige (*f.*), lagopède (*m.*)

Wood G. (*Tetrao medius*), petit tétras (*m.*), (not found in England.)

Schottisches Moorhuhn (*n.*), (kommt nur in Schottland und England vor.)

Black G. (game), Birkhuhn (*n.*), Spigelhahn (*m.*); (Austria), Spielhahn (*m.*)

Hazel G., Haselhuhn; Haselwaldhuhn, Rothhuhn (*n.*)

Red G. Vide *Grouse*.

White G. (Ptarmigan), Schneehuhn, Berghuhn, Steinhuhn (*n.*)

Wood G., Rackelhuhn, Mittelwaldhuhn, Schnarchhuhn (*n.*)

GROWL to (*v. n.*) (of dogs, etc.), gronder. Knurren, brummen.

GRUB (*s.*), chenille (*f.*), larve (*f.*)  
Made, Raupe (*f.*)

GUDGEON (*s.*) (Ich.) (*Cyprinus gobio*), gougeon (*m.*), (prov.) goiffon (*m.*)

Gründling, Gressling (*m.*); (Switzerland) Grundel (*m.*)

GUELDER-ROSE (*s.*) (Bot.) (*Viburnum opulus*), viorne, boule de neige, rose de Gueldre (*f.*)

Schneeball; Ballbaum (*m.*), Ball-, Holden-, Rose (*f.*), Grossflieder, Hirsch-, Wasser-, Holder-, Kalkbeeren-, Baum (*m.*)

GUERNSEY-LILY (*s.*) (Bot.) (*Amaryllis sarniensis*), amaryllis de Guernsey (*f.*)

GUILLEMOT (*s.*) (Orn.) (*Uria Colymbus*) Troile, guillemot (*m.*)

Black G. (Tyste) (*Uria Grylle*), petit guillemot (*m.*)

Ringed G. (*Uria ringvia lachrymans*), guillemot à collier (*m.*)

Common, foolish G., Troillumme (*f.*), Troiltaucher (*m.*), Schmalsechnabel-lumme (*f.*)

Black G., Gryllumme, Gryllteiste, Sectaube (*f.*), Grylltaucher (*m.*)

Ringed G., Ringellumme (*f.*)

GUINEA-FOWL (*s.*) (*Orn.*) (*Numida meleagris*), pintade (*f.*)

Perlhuhn (*n.*)

GULL (*s.*) (*Orn.*) (*Larus*), goëland (*m.*), mouette (*f.*)

Arctic Gull. Vide *Skua, Richardson's.*

Black-backed, great, G. (*L. marinus*), goëland varié, grisard (*m.*)

Black-backed, lesser, G. (*L. fuscus*), goëland à manteau gris et blanc, à pieds jaunes (*m.*)

Black-headed G. (*L. ridibundus*), petite mouette cendrée (*f.*), mouette riieuse (*f.*)

Common G. (*L. canus*), grande mouette cendrée (*f.*), mouette à pieds bleus (*f.*)

Glaucous G. (*L. glaucus*), goëland bourgmestre (*m.*)

Herring G. (*L. argentatus*), goëland à manteau bleu, goëland à manteau gris (*Buff.*) (*m.*)

Ivory G. (*L. eburneus*), mouette sénauteur, mouette blanche (*f.*)

Kittiwake G. (*L. tridactylus*), mouette tachetée (*f.*)

Little G. (*L. minutus*), mouette pygmée (*f.*)

Sabine's G. (*L. Sabinei*) mouette de Sabine.

Skua G. (*Lestris catarractes*), labbe (*m.*), stercoraire (*m.*)

Möve (*f.*)

Black-backed, great G., Mantelmöve (*f.*), Schwarzmantel (*m.*), Riesensäule (*f.*)

Black-backed, lesser, G., Heringsmöve (*f.*), kleiner Schwarzmantel (*m.*)

Black-headed G., Lachmöve (*f.*), Rothbein (*n.*), Speckmöve, Seckrähe (*f.*)

Common G., Sturmmöve (*f.*), Sturmvogel (*m.*)

Glaucous G., Eismöve (*f.*), Bürgermeister (*m.*)

Herring G., Silbermöve (*f.*), Blau-mantel (*m.*)

Iceland G. (*Larus leucopterus*), Polar-möve.

Ivory G., Elfenbeinmöve (*f.*), Rathsherr (*m.*)

Kittiwake G., Dreizehenmöve (*f.*) Winter-, Eis-, Fischer-, Haf-, Möve (*f.*), Tarrock (*m.*)

Little G., Zwergmöve.

Sabine's G., gabelschwänzige Möve (*f.*)

Skua G., grosse Raubmöve, Skua (*f.*)

GUN (*s.*), fusil (*m.*)

Air-gun, fusil à vent.

Breech-loading gun, fusil Lefauchaux, fusil à bascule (*m.*)

Double-barrelled gun, fusil à deux coups.

Muzzle-loading gun, fusil à bague.

Flint gun, fusil à pierre.

Percussion gun, fusil à percussion.

Single-barrelled gun, fusil à un coup, fusil simple (*m.*)

Duck gun, canardière (*f.*)

Gewehr (*n.*), Flinte (*f.*), Büchse (*f.*)

Air-gun, Windbüchse (*f.*)

Breech-loading gun, Hinterladungsgewehr (*n.*), Hinterlader (*m.*), Lefauchaux (*n.*)

Double-barrelled gun, Doppelflinte, Doppelbüchse (*f.*); (prov. Austria), Zwilling (*m.*)

Flint gun, Feuersteinschlossgewehr (*n.*)

Muzzle-loading gun, Vorderladungsgewehr (*n.*), Vorderlader (*m.*), Flinte (*f.*)

Percussion gun, Percussionsgewehr (*n.*)

Single-barrelled gun, Flinte mit einem Lauf, einläufige Flinte (*f.*)

GUN-BARREL (*s.*), canon de fusil (*m.*)

Lauf (*m.*), Flintenlauf (*m.*)

GUN-CASE (*s.*), boîte à fusil (*f.*), étui (*m.*)

Gewehrkasten (*m.*)

GUN-COTTON (*s.*), coton-poudre (*m.*)

Schiessbaumwolle (*f.*)

- GUN-POWDER (*s.*), poudre (*f.*), poudre de  
chasse (*f.*)  
Schiesspulver (*n.*)
- GUN-SHOT (*s.*), coup de fusil (*m.*)  
Schuss (*m.*)
- GUN-SMITH (*s.*), armurier (*m.*)  
Büchsenmacher (*m.*)
- GUN-STOCK (*s.*), fût, bois de fusil (*m.*)  
Flintenschaft, Kolben (*m.*)
- GUNNEL (*s.*) (Ich.) (Butterfish) (Bleminus  
gunnellus), papillon de mer (*m.*)  
Butterfisch (*m.*)
- GURNARD (*s.*) (Ich.) (Trigla), grondin (*m.*)  
Bloch's Gurnard (T. Blochii), grondin  
de Bloch.  
Cuckoo (red) G. (T. cuculus), grondin (*m.*),  
coucou de mer (*m.*); prov. morrude,  
rouget (*m.*)  
French (streaked) G. (T. lineata),  
grondin têtard; rouget camard (*m.*)  
(C. et V.)  
Gray G. (T. Gurnardus), gourneau (*m.*),  
bellicalt, gurnau, grondin gris (C.  
et V.) (*m.*)  
Little G. (T. poeciloptera), petit perlon  
(*m.*)  
Mailed G. (T. Malarmat), malarmat (*m.*)  
Sapphirine G. (T. hirundo), perlon (*m.*),  
cabote, galline, hirondelle de mer,  
gallinette, linette (*f.*)  
Shining G. (T. lucerna), orgue (*m.*),  
milan de mer (*m.*)
- Seehahn (*m.*), Meerschwalbe (*f.*)  
Bloch's G., rother Seehahn (*m.*)  
French G., Camard (*m.*)  
Gray G., grauer Seehahn (*m.*)  
Mailed G., Malarmat (*m.*)  
Sapphirine G., Knorrhahn (*m.*), Sec-  
schwalbe (*f.*)
- GURNET (*s.*) (Ich.) Vide *Gurnard*.
- GUT (*s.*) (fishing), crin de Florence, d'Italie  
(*m.*), poil de Florence, boyau de vers  
à soie, mors à pêche (*m.*), racine de  
mer, racine (*f.*)  
Seidendarm (*m.*), Poil (*f.*)
- GWYNAD (*s.*) (Ich.) (Salmo lavaretus, Core-  
gonus Pennanti), laveret, laveret du  
pays de Galles (*m.*)  
Schnäpel (*m.*)
- GYMNASTICS (*s.*), exercices gymnastiques  
(*m. pl.*)  
Turnen (*n.*), Turnkunst (*f.*), gymnastische  
Übungen (*f. pl.*)
- GYMNETRUS, HAWKINS'S (*s.*) (Ich.) (Gymne-  
trus Hawkinsii), gymnète de Haw-  
kins (*m.*)  
Hawkenscher Fisch (*m.*)
- GYPSUM (*s.*) (Chem.), gypse (*m.*), sulfate de  
chaux (*m.*)  
Gips, Gyps (*m.*)
- GYRFALCON (*s.*) (Orn.) Vide *Gerfalcon*,  
*Falcon*.

# H.

HABENARIA (*s.*) (Bot.), Butterfly (*H. bifolia*),  
orchis à deux feuilles.

Green *H.* (*H. viridis*), orchis vert.

Small *H.* (*H. albida*), orchis blanchâtre  
(*m.*)

Butterfly *H.*, zweiblättrige Stendelwurz  
(*f.*)

Green *H.*, grünblüthige Stendelwurz.

Small *H.*, weisse Stendelwurz.

HABIT, riding (*s.*), amazone (*f.*)

Reitkleid (*n.*), Reitanzug (*m.*)

HACK, to (*v. a.*) one's horses, prendre ses  
chevaux à louage, louer ses chevaux;  
se servir d'un cheval de trait comme  
cheval de selle.

Seine Pferde miethen; (ein Pferd) als  
Reitpferd gebrauchen.

HACK (*s.*), cheval de service; hired hack,  
cheval de louage (*m.*)

Gewöhnliches Reitpferd (*n.*) (nicht zu der  
Jagd brauchbar), gemiethetes Reit-  
pferd (*n.*)

HACKLE (*s.*) (fishing), plume tirée du cou  
d'un coq (*f.*)

Feder vom Halse des Hahnes (*f.*)

HADDOCK (*s.*) (Ich.) (*Gadus aeglefinus*),  
églefin, égrefin (*m.*), mome de St.  
Pierre (*f.*)

Schellfisch (*m.*)

Haddock, Norway (Bergylt) (*Sebastes*  
*Norvegicus*), Bergilt (*m.*)

HAEMATITE IRON. Vide *Iron*.

HA-HA (*s.*), fence, saut de loup (*m.*)

Ein quer vor einem Garten gezogener  
Graben, Graben (*m.*)

HAIL (*s.*), grêle (*f.*)

Hail-stone, grain de grêle (*m.*)

Hagel (*m.*)

Hail-stone, Hagelkorn (*n.*)

HAIL, to (*v. n.*), grêler; (Mar.) héler.

Hageln; (Mar.) anrufen.

HAIR (*s.*) (of men and women), cheveu, che-  
veux (*m.*)

(Of animals), poil (*m.*)

(Of horses), crin (*m.*)

(Of certain dogs and pigs), soie (*f.*)

Horse-hair, single hair (fishing), crin  
de cheval (*m.*)

Haar (*n.*)

Hair-worm, Fadenwurm, Haarwurm  
(*m.*)

Horse-hair, single hair, Pferdehaar,  
Rosshaar (*n.*)

HAIR-GRASS (*s.*) (Bot.) (*Aira*), canche (*f.*)

Early Hair-grass (*A. præcox*), canche  
précoce.

- Silvery Hair-grass (*A. caryophylla*),  
canche caryophyllée.
- Tufted Hair-grass (*A. caespitosa*), canche  
des champs.
- Wavy Hair-grass (*A. flexuosa*), canche  
flexense (*f.*)
- Schmiele (*f.*)  
Early Hair-grass, frühe Schmiele.
- Silvery Hair - grass, nelkenartige  
Schmiele.
- Tufted Hair-grass, Rasen - Schmiele.
- Wavy Hair - grass, schlangelige  
Schmiele (*f.*)
- HAIRED (*adj.*), à poil.....
- Curly-haired, à poil frisé.
- Long-haired (of dogs), à poil long, à  
long poil.
- Smooth-haired, short-haired, à poil ras.
- .....haarig.
- Curly-haired, kraushaarig.
- Long-haired, langhaarig.
- Short-haired, kurzhaarig.
- HAIR-TAIL, SILVERY (*s.*) (Ich.) (*Trichiurus*  
*lepturus*), paille-en-cul (*m.*)
- Spitzschwanz (*m.*)
- HAKE (*s.*) (Ich.) (*Gadus merluccius*), merlu,  
merlus (*m.*)
- Kummel, Meerhecht (*m.*)
- HALIBUT (*s.*) (Ich.) (*Pleuronectes hippo-*  
*glossus*), fletan (*m.*)
- Heiligebutt, Heillbutt (*m.*)
- HALLOO, to (*v. a.*), huer; (hunting), crier  
tayaut.
- Hallohrufen.
- HALLOO (*s.*), huée (*f.*), hola (*m.*)
- View-haloo (hunting), cri de chasse  
pour annoncer que l'on voit le  
renard.
- Halloh (*n.*)
- HALTER (*s.*), licou (*m.*)
- Halfter (*f.*)
- HAMBURG CARP (*s.*) (Ich.) Vide *Carp*,  
*Crucian*.
- HAMMER (*s.*), marteau (*m.*); shoing hammer  
(Vet.), brochoir (*m.*)  
(Of a gunlock), chien (*m.*)
- Hammer (*m.*); shoing hammer (Vet.),  
Niethammer (*m.*)  
(Of a gun), Hahu (*m.*)
- HAMMER-HEAD (*s.*) (Ich.) (Hammer-headed  
Shark) (*Zygacna malleus*), tête de  
marteau (*f.*), marteau (*m.*)
- Hammerfisch (*m.*)
- HAMMER-CLOTH (*s.*) (carriage), housse (*f.*)  
Decke über einem Kutschersitz (*f.*)
- HAND (*s.*), main (*f.*); (cards), jeu (*m.*)
- A horse sixteen hands high, un cheval  
haut seize fois la longueur de la main.
- Four-in-hand, voiture à quatre chevaux,  
voiture à grandes guides (*f.*)
- To have a horse well in hand, avoir un  
cheval sous la main, l'avoir en main,  
dans les talons.
- To keep a hand upon a horse, mener un  
cheval haut la main.
- To have a goodhand (riding and driving),  
avoir la main légère.
- To have a good hand (cards), avoir beau  
jeu.
- To take a hand (cards), prendre part à  
la partie.
- Hand (*f.*); (measure for horses), Faust (*f.*)  
A sixteen-hand horse, ein Pferdsechzehn  
Faust hoch.
- Four in hand, vierspänniger Wagen,  
Vierspänner (*m.*)
- To have a good hand (cards), gute  
Karten haben.
- To take a hand (cards), mitspielen.
- To have a horse in hand, ein Pferd in  
der Hand haben.
- HANDED (*adj.*), aux mains.
- Double-handed rod, canne à deux mains  
(*f.*)  
. . . händig.
- Double-handed rod, zweihändige Ruthe  
(*f.*)

**HANDICAP** (*s.*) (racing), course à des poids différents, course à des poids assortis, course où l'on essaie d'atteindre l'égalité entre les chevaux au moyen de poids différents; handicap (*m.*); (games and athletics), course ou jeu où les concurrents se rendent des points etc. entre eux.

(Racing), Rennen mit ausgleichenden Gewichten; Handicap (*n.*); (games) Spiel, wo die Teilnehmer sich unter einander vorgeben.

**HANDICAP, to** (*v. a.*) (racing), repartir, assortir les poids; (games, etc.), égaliser autant que possible les concurrents.

(Racing), die Gewichte austheilen, ausgleichen; (games, &c.), die Mitbewerber durch Vorgeben egalisieren.

**HANDLE** (*s.*), manche (*f.*), poignée (*f.*) Griff (*m.*), Stiel (*m.*), Heft (*n.*)

**HANDLE, to** (*v. a.*), manier.

To handle a rod well, manier bien une canne.

Umgehen mit.

To handle a thing well, gut mit Etwas umgehen können.

**HANG, to** (*v. a. & n.*), pendre, suspendre.

To hang fire (of a gun), faire long feu, faux feu.

Hangen.

To hang fire (of a gun), nachbrennen, abblitzen.

**HANGER** (*s.*), couteau de chasse (*m.*)

Weidmesser (*n.*), Knicker (*m.*)

**HARBIN** (*s.*) (Ich.) Prov. Scotland. Vide *Coal-fish*.

**HARD** (*adj.*), dur.

The ground was hard (racing), la piste était dure.

Hard-mouthed (of a horse), qui est fort en bouche; à la bouche forte; qui n'a pas de bouche.

Hart.

Hard-mouthed (of a horse), hartmäulig.

**HARD HEAD** (*s.*) (Bot.) (Knapweed), (*Centaurea nigra*), centaurée noire.

Corn Hard-head, *Centaurea* (Cornflower). Vide *Corn-flower*.

Greater Hard-head, *Centaurea* (*C. scabiosa*), centaurée scabieuse.

Jersey Hard-head, *Centaurea* (*C. aspera*), centaurée rude (*f.*)

Star-thistle Hard-head, *Centaurea* (*C. calcitrapa*), chardon étoilé (*m.*), chausse-trape (*f.*)

Yellow Hard-head (*C. solstitialis*), centaurée du solstice (*f.*)

Knap-weed, schwarze Flockenblume (*f.*)

Greater Hard-head, braune, scabiosenartige, Feld-, Flockenblume.

Star-thistle Hard-head, distelartige Flockenblume; Stern-Flockeublume.

Yellow Hard-head, Sonnenwende-Flockenblume (*f.*)

**HARE** (*s.*), lièvre (*m.*),

Doe-hare, hase (*f.*)

Buck-hare, bouquin (*m.*)

Young hare, leveret, levraut (*m.*)

Hare's form, forme d'un lièvre (*f.*)

Hase (*m.*)

Doe-hare, Häslein (*f.*)

Buck-hare (old), (alter) Rammler (*m.*)

Young hare, Halbhase, Dreiviertelhase (*m.*)

Hare's form, Hasenlager (*n.*)

**HARE-BELL** (*s.*) (Bot.) Common (*Campanula rotundifolia*), campanule (*f.*)

Clustered Hare-bell, *Campanula* (*C. glomerata*), campanule à fleurs en tête.

Creeping Hare-bell, *Campanula* (*C. rapunculoides*), fausse raiponce.

Giant Hare-bell, *Campanula* (*C. latifolia*), campanule à larges feuilles.

Ivy Hare-bell, *Campanula*, *Wahlenbergia* (*C. Wahlenbergia hederacea*), wahlenbergie (*f.*)

- Nettle-leaved Harebell, *Campanula* (*C. trachelium*), gant de Notre Dame (*m.*), herbe aux trachées.
- Rampion Hare-bell, *Campanula* (*C. rapunculus*), raiponce (*f.*)
- Spreading Hare-bell, *Campanula* (*C. patula*), campanule étalée (*f.*)
- Glockenblume (*f.*)
- Clustered Hare-bell, geknäulte Glockenblume; Halskraut (*n.*), Wiesen-schelle (*f.*)
- Common Hare-bell, Glockenblume (*f.*); Busch-, Glass-, Glöcklein (*n.*)
- Creeping Hare bell, kriechende Glockenblume; Milchglöckchen (*n.*)
- Giant Hare-bell, breitblättrige Glockenblume.
- Ivy Hare-bell, epheublättrige Glockenblume.
- Nettle-leaved Hare-bell, nesselblättrige Glockenblume (*f.*); Zapfenkraut (*n.*)
- Rampion Hare-bell, Rapunzel-Glockenblume (*f.*); Fürwitzlein (*n.*)
- Spreading Hare-bell, ausgebreitete Glockenblume; Sternblume (*f.*)
- HARE'S-EAR (*s.*) (Bot.) (Thorough-Wax) (*Bupleurum rotundifolium*), oreille-de-lièvre (*f.*), bec-de-lièvre; buplèvre à feuilles rondes (*m.*)
- Hare's-car *Erysimum* (*Erysimum orientale*), vélar oriental (*m.*)
- Hare's-car *Buplever*, Hasenohr (*n.*); Durchwachs (*m.*)
- Hare's-ear *Erysimum*, Morgenländischer Schotendotter (*m.*)
- HARE'S-TAIL (*s.*) (Bot.) (*Lagurus ovatus*), lagure (*f.*)
- Sammtgras (*n.*)
- HARNESS (*s.*), harnais (*m.*)
- Single harness, harnais simple.
- Double harness, harnais double.
- Harness-maker, sellier (*m.*)
- Geschirr (*n.*)
- Single harness, einspänniges Geschirr.
- Double harness, zweispänniges Geschirr.
- Harness-maker, Sattler (*m.*)
- HARNESS, to (*v. a.*), mettre le harnais à, atteler.
- Anschirren, anspannen.
- HARRIER (*s.*), chien courant à lièvre.
- Hen-Harrier (*Falco*, *Circus cyaneus*), busard St. Martin (*m.*)
- Marsh-Harrier (*F. aeruginosus*, *Circus rufus*), busard de marais.
- Montagu's Harrier (*Falco*, *Circus cineraceus*), busard Montagu (*m.*)
- Hasenhund (*m.*), Hund zum Hasenhetzen (*m.*)
- Hen-Harrier, Kornweihe (*f.*); blauer Habicht; Blau-, Mehl-, Vogel; Schwarzflügel, Ringel-, Spitz-, Geier (*m.*)
- Marsh-Harrier, Rohrweihe; Sumpf-, Schilf-, Wasser-, Brand-, Rost-, Weihe (*f.*), Sumpfbussard (*m.*)
- Montagu's Harrier, Wiesenweihe; kleine Weihe, Bandweihe (*f.*)
- HART (*s.*), cerf (*m.*)
- Hirsch (*m.*)
- HART'S-TONGUE (*s.*) (Bot.) Vide *Fern.*
- HARTWORT (*s.*) (Bot.) (*Tordylium maximum*), tordyle (*m.*)
- Zirnet, Berg-, Rosen-, Kümmel (*m.*), Drehkraut (*n.*)
- HATCH, to (*v. a.*), faire éclore.
- Ausbrüten.
- HATCHING (*s.*), éclosion (*f.*)
- Fish-hatching, pisciculture (*f.*)
- Brüten (*n.*)
- Fish-hatching, künstliche Fischzucht (*f.*)
- HAWL, to (*v. a.*) (a net), tirer; (Mar.) (a boat), haler.
- Ziehen; (a boat), halen.
- HAUNCH (*s.*), hanche (*f.*)
- Schenkel (*m.*)



HAW (*s.*) (fruit of the wild rose), cenelle (*f.*)

Hagebutte (*f.*); prov. S. G., Hägemark  
(*n.*)

HAW-FINCH (*s.*) (Orn.) Vide *Finch*.

HAUK (*s.*) (Orn.), faucon (*m.*)

Goshawk (*Falco palumbarius*), autour  
(*m.*)

Hobby Hawk (*F. subbuteo*), hobereau  
(*m.*)

Kestrel Hawk (*F. tinnunculus*), cré-  
cerelle (*f.*)

Merlin Hawk (*F. aesalon*), émerillon  
(*m.*)

Sparrow Hawk (*F. nisus*), épervier (*m.*).  
émouchet (*m.*)

Habicht (*m.*); Falke (*m.*)

Goshawk, Hühnerhabicht (*m.*); Tauben-  
habicht (*m.*), Stock-, Hühner-, Falke,  
Hacht (*m.*)

Hobby-hawk, Lerchenfalke (*m.*),  
Schwalbenfalke (*m.*) Schwarzbäck-  
chen (*n.*)

Kestrel-hawk, Turmfalke (*m.*); Mauer-,  
Kirch-, Falke, Graukopf, Rüttelgeier  
(*m.*)

Merlin-hawk, Merlinalke (*m.*); Zwerg-  
falke, Schmerl (*m.*)

Sparrow-hawk, Finkenhabicht, Sperber,  
Wachtelhabicht, Sperlingstösser (*m.*)

HAWK, to (*v. a.*), chasser au faucon.

Mit Falken beizèn.

HAWKBIT (*s.*) (Bot.) (*Leontodon*), lion-dent  
(*f.*)

Autumn Hawkbit (*L. Autumnalis*) lion-  
dent d'automne.

Common Hawkbit (*L. Nispidus*) lion-  
dent hérissée.

Lesser Hawkbit (*L. Thrinicia hirta*),  
thrinicie hérissée.

Löwenzahn (*m.*)

Autumn Hawkbit, Herbst-Löwenzahn.

Common Hawkbit, gemeiner Löwen-  
zahn.

Lesser Hawkbit, Hundslattich (*m.*)

HAWKING (*s.*), fauconnerie (*f.*)

Hawking Bag, fauconnière (*f.*)

Hawking Bell, sonnette (*f.*), grelot (*m.*)

Hawking Brail, bride (*f.*)

Hawking Cage, cage (*f.*)

Hawking Creance, créauce, filière (*f.*)

Hawking Glove, gant (*m.*)

Hawking Hawk-house, perchoir (*f.*)

Hawking Hood, chaperon (*m.*)

Hawking Jesses, jets (*m. pl.*)

Hawking Knife, canif (*m.*)

Hawking Leash, longe (*f.*)

Hawking Short Leash (for a Goshawk),  
courrier (*m.*)

Hawking Lure, leurre, rappel (*m.*)

Hawking Meat-box, boîte au pât.

Hawking Needle, aiguille (*f.*)

Hawking Nippers, pinces (*f. pl.*)

Hawking Rufter-hood, chaperon de  
rust.

Hawking Shaft (of a feather), tuyau  
(*m.*)

Hawking Sheath (double), étui jumeau  
(*m.*)

Hawking Skewer, morceau de bois.

Hawking Sock, linge (*m.*)

Hawking Swivel, vervelle (*f.*)

Hawking Tuft (on the hood), panache  
(*m.*), cornette (*f.*)

Falkenbeitze, Falkneri, Beitzjagd (*f.*)

Hawking Bag, Falknertasche (*f.*)

Hawking Bell, Schelle (*f.*)

Hawking Cage, Cage, Traye (*f.*)

Hawking Glove, Handschuh (*m.*)  
(*m.*)

Hawking Hawk-house, Falkenkammer  
(*f.*)

Hawking Hood, Haube, Stockhaube,  
Kappe (*f.*)

Hawking Jesses, Geschühe (*n.*),  
Wurfesseln (*f. pl.*)

Hawking Knife, Messer (*n.*)

Hawking Leash, Langfessel.

Hawking Short Leash, Kurzfessel (*f.*)

Hawking Lure, Federspiel (*n.*)

Hawking Meat-box, Aasbüchse (*f.*)

- Hawking Needle, Nadel (*f.*)  
 Hawking Swivel, Wirbel (*m.*)  
 Hawking Tuft (on the hood), Federbusch (*m.*)
- HAWK-WEED (*s.*) (Bot.) (Hieracium), éper-  
 vière (*f.*)  
 Alpine Hawk-weed (*H. alpinum*), éper-  
 vière des Alpes (*f.*)  
 Honey-wort Hawk-weed (*H. cerin-  
 thoides*), faux mélinet (*m.*)  
 Mouse-ear Hawk-weed (*H. pilosella*)  
 oreille de souris, vélucte, piloselle (*f.*)  
 Prenanth Hawk-weed (*H. prenan-  
 thoides*), épervière à feuilles de  
 préranthe.  
 Savoy Hawk-weed (*H. sa baudum*)  
 épervière de Savoie.  
 Umbellate Hawk-weed (*H. umbellatum*),  
 épervière en ombelle.  
 Wall Hawk-weed (*H. murorum*), éper-  
 vière des murs (*f.*)
- HABICHTSKRAUT (*n.*)  
 Alpine Hawk-weed, Alpen-Habichts-  
 kraut.  
 Mouse-ear Hawk-weed, gemeines  
 Habichtskraut, Mauseohr; Dukaten-  
 röschen, Katzenpfötchen, Nagel-  
 Silecken-, Kraut.  
 Prenanth, Hawk-weed, hasenlätlich-  
 artiges Habichtskraut.  
 Savoy Hawk-weed, Savoyer Habichts-  
 kraut.  
 Umbellate Hawk-weed, doldiges  
 Habichtskraut.  
 Wall, Hawk-weed, Mauer-Habichts-  
 kraut; gelbes Lungenkraut (*n.*);  
 Bruch-, Wund-, Lattich; Wegewart  
 (*m.*)
- HAWTHORN (*s.*) (Bot.) (*Crataegus oxyacantha*),  
 aubépine (*f.*), épine blanche (*f.*), bois  
 de mai (*m.*)
- Hagedorn, Weissdorn (*m.*)
- HAWTHORN-FLY (*s.*) (Ent.) Vide *Fly*.
- HAY (*s.*), foin (*m.*)  
 Hay-cock, veillotte (*f.*)
- Hay-harvest, fenaison (*f.*)  
 Hay-loft, grenier à foin (*m.*)  
 Hay-rack, râtelier (*m.*)  
 Hay-stack, meule de foin (*f.*)  
 To make hay, faire les foins.
- Heu (*n.*)  
 Hay-cock, Heuhaufen (*m.*)  
 Hay-harvest, Heuernte (*f.*)  
 Hay-loft, Heuboden (*m.*)  
 Haymaking, Heunachen (*n.*)  
 Hay-rack, Heuraufe (*f.*)  
 Hay-stack, Heuschober (*m.*)
- HAZARD (*s.*) (game), chance (*f.*)  
 To make a losing hazard (billiards), se  
 blouser en se servant d'une autre bille.  
 To make a winning hazard, blouser une  
 bille.
- Würfelspiel (*n.*), Glücksspiel (*n.*)  
 To make a losing hazard (billiards), sich  
 verlaufen durch eine Carambolage.  
 To make a winning hazard, einen Ball  
 machen; einen Ball ins Loch spielen.
- HAZEL (*s.*), (*Corylus avellana*), coudrier,  
 noisetier (*m.*)  
 Hazel-nut, noisette (*f.*)
- Hazel (*f.*)  
 Hazel-nut, Haselnuss (*f.*)
- HAZEL-FLY (*s.*) (Ent.) Vide *Fly*.
- HAZEL-GROUSE (*s.*) (Orn.) Vide *Grouse*.
- HE (*pron.*), il, lui.  
 (Of animals), mâle.  
 Er; (of animals), Männchen.  
 He-goat, Ziegenbock.
- HEAD (*s.*), tête (*f.*); (of the wild boar, bear,  
 wolf, salmon, and pike), hure (*f.*)  
 (Of a river), source (*f.*)  
 (Of game), pièce (*f.*)  
 To give a horse his head, lâcher la bride,  
 lâcher, rendre la main à un cheval.  
 To win by a head (Turf), gagner par  
 une tête.  
 Heads or tails? pile ou face?  
 Fifty head of game, cinquante pièces  
 de gibier.

- Kopf (*m.*), Haupt (*n.*); (of game), Stück (*n.*)  
 To give a horse his head, einem Pferde die Zügel schießen lassen.  
 To win by a head (Turf), mit einer Kopflänge gewinnen.  
 Heads or tails? Kopf oder Wappen?  
 Head-keeper, Oberjäger (*m.*)  
 Fifty head of game; 50 Stück Wild.
- HEAD, to (*v. a.*) (racing), devancer, prendre le pas sur.  
 To head (the fox) (hunting), devancer, croiser les chiens, traverser la voie de l'animal chassé.  
 Überholen; (einem) vorangehen, vorbeigehen.  
 To head the fox (hunting), über die Spur hinauskommen, die Spur überfahren, hinübergehen.
- HEAL, to (*v. a. & n.*), guérir.  
 Heilen.
- HEART (*s.*), cœur (*m.*); (cards), cœur (*m.*)  
 Herz (*n.*); (cards), Herzen, Cœur (*n.*)
- HARTSEASE (*s.*) (Bot.) (Pansy) (Viola tricolor), pensée (*f.*)  
 Stiefmütterchen (*n.*); prov. Dreifaltigkeitsblume, Denkblume (*f.*)
- HEAT (*s.*), chaleur (*f.*); (racing), épreuve (*f.*)  
 Heats (racing), en partie liée.  
 Dead-heat (Turf), quand deux chevaux arrivent ensemble; épreuve qui ne compte pas.  
 First, second heat, première, deuxième épreuve.  
 In heat (of bitches), en chaleur.
- Hitze (*f.*); (racing), Lauf (*m.*)  
 Dead-heat (Turf), todttes Rennen (*n.*) (wenn zwei Pferde das Ziel zugleich erreichen).  
 In heats, in drei Läufen.  
 In heat (of bitches), läufig.
- HEAT, to (*v. a.*), chauffer.  
 Heizen, heiss machen.
- HEATH (*s.*), terrain inculte, terrain convert de bruyère (*m.*); laude (*f.*)  
 Heide (*f.*)
- HEATH (*s.*) (Bot.) (Erica), bruyère (*f.*)  
 Common H. (E. Calluna vulgaris) bruyère commune.  
 Ciliated H. (E. ciliaris), bruyère ciliée.  
 Cornish H. (E. vagans), bruyère vagabonde.  
 Cross-leaved H. (E. tetralix), bruyère à quatre angles.  
 Mediterranean H. (E. carnea), bruyère carnée.  
 Scotch H. (E. cinerea), bruyère cendrée.
- Heidekraut (*n.*), Heide (*f.*)  
 Common H., gemeine Heide (*f.*), Heidekraut (*n.*), Reh-, Bieneu-, Heide (*f.*)  
 Cross-leaved H., Moor-Heide.  
 Mediterranean H., fleischrothe Heide.  
 Scotch H., graue Heide (*f.*)
- HEATHER (*s.*) (Bot.) Vide *Heath*.
- HEAVY (*adj.*), lourd, pesant.  
 (Of the ground) (Turf), lourd.  
 Schwer; (of the ground), schwer, zäh.
- HEBRIDAL ARGENTINE (*s.*) (Ich.) Vide *Argentine*.
- HEDERA (*s.*) (Bot.) Vide *Ivy*.
- HEMATITE, red (*s.*) (Min.) (haematite iron ore), hématite, pierre hématite (*f.*)  
 Rotheisenstein; Blutstein (*m.*)
- HEDGE (*s.*), haie (*f.*); quick-set hedge, haie vive.  
 Staked hedge (steeple-chasing), haie de fagots.  
 To clear a hedge, franchir une haie.
- Hecke (*f.*), Zaun (*m.*)  
 Quick-set hedge, lebendige Hecke (*f.*), lebendiger Zaun (*m.*)
- HEDGE-HOG (*s.*) (Erinaceus Europaeus), hérisson (*m.*)  
 Igel (*m.*)
- HEDGE-MUSTARD (*s.*) (Bot.) (Sisymbrium officinale), herbe au chantre (*f.*)  
 Rauke (*f.*), Bergsenf (*m.*)
- HEDGE-PARSLEY (*s.*) (Bot.) Vide *Torilis*.
- HEDGE-SPARROW (*s.*) (Orn.) Vide *Sparrow*.

- HEDYNOIS** (*s.*) (Bot.) Vide *Hawkbit*.
- HEEL** (*s.*), talon (*m.*); (of stags and deer), éponge (*f.*)  
Heel here! (to a dog), derrière!
- Herse (*f.*)  
Heel here! (to a dog), dahier! zurück!
- HELIANTHEMUM** (*s.*) (Bot.) vide *Rockcist*.
- HELLEBORE** (*s.*) (Bot.) (*Helieborus*), hellébore (*m.*)  
Fetid H. (Bear's-foot) (*H. foetidus*),  
patte d'ours (*f.*), pied de griffon,  
hellébore fétide (*m.*)  
Green H. (*M. viridis*), herbe à sétons (*f.*),  
hellébore vert (*m.*)  
Black H. (Christmas rose) (*H. niger*),  
rose de Noël (*f.*)
- Niesswurz (*f.*)  
Fetid H., Bärenfuss (*m.*), Bärenklau,  
stinkende Niesswurz (*f.*)  
Green H., grüne Niesswurz.  
Black H., Weihnachtsrose, Winterrose,  
Wendewurz, Christblume (*f.*)
- HELM** (*s.*), gouvernail, timon (*m.*)  
Helm (*m.*), Steuerruder (*n.*)
- HELMINTH** (*s.*) (Bot.) (*Oxtongue*), (*Helminthia celioides*), helminthie vipérine (*f.*)  
Wurmsalat (*m.*); natterkopflättriger  
Wurmsalat (*m.*)
- HELOSCIAD** (*s.*) (Bot.) Lesser, (*Helosciadium inundatum*), helosciadie inondée (*f.*)  
Procumbent H. (*H. nodiflorum*), helosciadie nodiflore (*f.*)  
Lesser H., schwimmende Sumpfdolde (*f.*)  
Procumbent H., knotenblüthige Sumpfdolde (*f.*)
- HEMIPTER** (*s.*) (Ent.), hémiptère (*m.*)  
Halb-, Kurz-, Flügler; Halbdeckflügler (*m.*)
- HEMLOCK** (*s.*) (Bot.) (*Conium maculatum*), cignë (*f.*)  
Water Hemlock (*Cicuta*). Vide *Cowbane*.
- Schierling (*m.*); (prov.) Berste-, Ziegen-,  
Kraut; Blut-, Katzen-, Teufels-,  
Peterlein (*n.*), Kröten-, Hunds-,  
Petersilie (*f.*), Wütherich (*m.*)  
Water Hemlock (*Cicuta*). Vide *Cowbane*.
- HEMP** (*s.*) (Bot.) (*Cannabis sativa*), chanvre (*m.*)  
Hemp agrimony. Vide *Eupatory*.  
Hemp-field, chènevière (*f.*)  
Hemp-seed, chènevis (*m.*)
- Hanf (*m.*); (prov.) Hennep (*m.*), Galgenkraut (*n.*)  
Hemp-seed, Hanfsamen (*m.*)
- HEN** (*s.*), poule (*f.*); hen-bird, poule, femelle (*f.*)  
Hen! (battue-shooting), poule!  
Water-hen (*Gallinula chloropus*), poule d'eau (*f.*)  
Hen-coop, cage à poule (*f.*)  
Hen-Harrier (Orn.) Vide *Harrier*.
- Henne (*f.*); hen-bird, Henue (*f.*)  
Hen! (shooting), Poule!  
Water-hen, Teichhuhn (*n.*), Wasserhuhn, Blässhuhn (*n.*)  
Hen-Harrier. Vide *Harrier*.
- HEN-BANE** (*s.*) (Bot.) (*Hyoseyamus niger*), jusquiame, hanuebane, potélée, mort aux poules (*f.*)  
Bilsenkraut (*n.*); Gicht-, Hühnerlock-, Schlaf-, Todtenblume-, Zigeuner-,  
Kraut, Teufelsauge (*n.*)
- HEN-BIT** (*s.*) (Bot.) Vide *Lamium*.
- HEN-FISH** (*s.*) (Ich.), prov. Ireland. Vide *Whiting-pout*.
- HEPATIC** (*s.*) (Bot.) (*Anemone hepatica*), herbe de la trinité, hépatique (*f.*)  
Leberblümchen (*n.*); Leberkraut (*n.*), dreilappige Anemone (*f.*)
- HERACLEUM** (*s.*) (Bot.) (*Cow - Parsnip*, Hogweed) (*Heracleum sphondylium*), berce, berce blanc-ursine (*f.*)  
Bärenklau (*f.*); Bärwurz (*f.*); (prov.) Kuhpastinak, Rossstingel, Scharling (*m.*), Heilkraut (*n.*)

HERB (*s.*), herbe (*f.*)

Kraut (*n.*)

HERB-BENNET (*s.*) (Bot.) (*Geum urbanum*), benoite, herbe de St. Benoit (*f.*)

Water Herb-Bennet, Avens (G rivale), benoite des ruisseaux, aquatique (*f.*)

Nelkenwurz (*f.*); Benediktenkraut, Igelkraut, Hasenaugen (*n.*); Garaffel, Weinwurz (*f.*)

Water - Avens, Wassernelkenwurz, Bachnelkenwurz (*f.*), Maikraut (*n.*)

HERB-CRISTOPHER (*s.*) (Bot.) Vide *Banberry*.

HERB-PARIS (*s.*) (Bot.) (*Paris quadrifolia*), parisette (*f.*), raisin de renard, étrangle-loup (*m.*)

Einbeere; Fuchstraube, Steinbeere (*f.*)

HERB-ROBERT (*s.*) (Bot.) Vide *Geranium*, *wild.*

HERD (*s.*) (of cattle), troupeau (*m.*); (of deer), harde (*f.*)

(Of cattle), Heerde (*f.*); (of deer, chamois, etc.), Rudel (*n.*)

HERE (*adv.*), ici.

Come here! (to a dog), ici!

Hier; (to a dog), hier! dahier! hierher!

HERMETICALLY (*adv.*), hermétiquement.

Luftdicht, hermetisch.

HERMINIUM, musk (*s.*) (Bot.) (*Musk-orchis*) (*Herminium monorchis*), ophrys jaune (*m.*)

Moschus-Ragwurz (*f.*)

HERMIT-CRAB (*s.*) (Crust.) Vide *Crab*.

HERNIARIA (*s.*) (Bot.) (*Herniaria glabra*), herbe du Turc, turquette, herniaire (*f.*)

Bruchkraut (*n.*); prov. Blattlos (*n.*), Bauch-, Horn-, Stern-, Kraut, Hornkorn, Tausendkorn, Mäusegras, Jungferngras (*n.*); Mäuseschwanz, Jungferntrost, kleiner Wegtritt (*m.*)

HERON (*s.*) (Orn.) (*Ardea*), héron (*m.*)

Common H. (*A. major*, *cinerea*), héron commun.

Night H. (*A. nycticorax*), bihoreau, corbeau de nuit (*m.*)

Purple-crested H. (*A. purpurea*), héron pourpré (*m.*)

Egret H. (*A. Garzetta*), aigrette (*f.*)

Great white H. (*A. alba*), héron blanc (*m.*)

Little White H. (*A. aequinoctialis*), garzette blanche (*f.*)

Squacco H. (*A. comata*), guacco (*m.*)

Reiher (*m.*)

Common H., Fischreiher, Schildreiher, Kammreiher (*m.*); prov. S. G. Riegel (*m.*)

Night H., Nachtreiher, Schildreiher, Nachtrabe (*m.*)

Purple H., Purpurreiher, Zimmtreiher (*m.*)

Egret H., Seidenreiher (*m.*)

Great White H., Silberreiher, Schneckeireiher (*m.*)

Little White H., kleiner Silberreiher.

Squacco H., Schopfreiher, Rallenreiher (*m.*)

HERONRY (*s.*), héronnière (*f.*)

Reiherstand (*m.*), Reiherholz (*n.*)

HERRING (*s.*) (Ich.) (*Clupea harengus*), hareng (*m.*)

Crue, Gipsy-Herring. Vide *Pilchard*.

Pickled Herring, hareng salé, saure.

Herring-fishery, pêche aux harengs (*f.*)

Häring (*m.*)

Crue, Gipsy-Herring. Vide *Pilchard*.

Pickled Herring, Salzhering (*m.*)

Herring-fishery, Heringsfang (*m.*)

HERRING-GULL (*s.*) (Orn.) Vide *Gull*.

HESPERIS (*s.*) (Bot.) Vide *Dame's violet*.

HIBISCUS (*s.*) (Bot.) (*Hibiscus Syriacus*), guimauve en arbre, ketmie (*f.*)

Eibisch, Ibisch, Hibiscus (*m.*)

HIBERNATE, to (*v. n.*), hiverner.

Überwintern, sich einwintern.

- HICKORY (s.) (Bot.), noyer blanc d'Amérique  
(m.)  
Weisser amerikanischer Walnussbaum  
(m.)
- HIDE (s.), peau (f.), cuir (m.)  
Fell (n.)
- HIERACIUM (s.) (Bot.) Vide *Hawkweed*.
- HIEROCHLOE (s.) (Bot.) Vide *Holygrass*.
- HIGH (adj.), haut, élevé; (of game), faisandé.  
The water is too high, l'eau est trop forte, il y a trop d'eau.  
High mettled (of a horse), fougueux.  
High-water, haute marée (f.), haute mer (f.), flux (m.); temps du flux, de la haute marée (m.)
- Hoch.  
The water is too high, das Wasser ist zu hoch.  
High-water, Hochwasser (n.), Fluth (f.), höchster Wasserstand (m.) (zur Fluthzeit).  
High wind, starker Wind (m.)
- HIND (s.), biche (f.)  
Hindin, Hirschkuh (f.)
- HIND (adj.), de derrière.  
Hind-quarters (of a horse), arrière-main (f.)
- Hinter. . . .  
Hind-foot, Hinterfuss (m.)  
Hind-leg, Hinterbein (n.), Hinterlauf (m.)
- HIPPOCAMPUS (s.) (*Sygnathus hippocampus*),  
cheval marin, cheval, chevalet (m.)  
Seepferdchen (n.)
- HIPPOCREPIS, common (s.) (Bot.) (*Hippocrepis comosa*), fer-à-cheval, fer-à-cheval à chevelure (m.), hippocrévide (f.)  
Hufeisenklee (m.); prov. Pferdkehufschote, Zuckerquaste (f.)
- HIPPOPHAE (s.) (Bot.) Vide *Sallowthorn*.
- HIPPOTAMUS (s.), hippopotame (m.)  
Flusspferd, Nilpferd (n.)
- HIPPURIS (s.) (Bot.) Vide *Mare's-tail*.
- HIRE, to (v.a.), louer, prendre à louage.  
Miethen.  
Hit, to (v.a.), frapper; (shooting), atteindre, blesser, toucher.  
It is hit, il est blessé, touché!  
Stossen, schlagen; (shooting), treffen; anschiessen.  
To hit the bull's eye, das Centrum treffen.  
Hit (shooting), angeschossen; hard-hit, schwer angeschossen.
- HIT (s.), coup (m.)  
Schlag (m.), Stoss, Treff (m.)
- HIVE (s.), ruche (f.)  
Bienenkorb (m.)
- HOAR-FROST (s.), gelée blanche (f.), frimas (m.)  
Reif (m.)
- HOBBY (s.) (Orn.) Vide *Hawk*.
- HOCK (s.) (Bot.) (of a horse), canon (m.)  
Schienbein (n.), Beinröhre (f.)
- HOCKEY (s.), jeu de mail.  
Ballspiel (mit Stöcken) (n.)
- HOE (s.) (Ich.) Prov. Orkney. Vide *Dog-fish*.
- HOG-FENNEL (s.) (Bot.) Vide *Peucedan*.
- HOG (s.), porc (m.), cochon (m.), porceau (m.)  
Hedge-hog, hérisson (m.)  
Wild-hog, sanglier (m.)  
Schwein (n.), Borg (m.)  
Hedge-hog, Igel (m.)  
Wild-hog, Wildschwein (n.), Keuler (m.)
- HOG-WEED (s.) (Bot.) Vide *Heracleum*.
- HOLCUS, common (s.) (Bot.) (*Holcus lanatus*), blanchard (m.), houque laineuse (f.)  
Soft H. (*H. mollis*), houque molle (f.)  
Common H., wolliges Honiggras, Darr-, Ross-, Marien-, Gras (n.)

Soft H., weiches Honiggras, Darrgras  
(*n.*)

HOLD, to (*v. a. and n.*), tenir, retenir.

To hold fast, tenir ferme.

To hold hard (*v. a.*), retenir (un cheval); (*v. n.*) s'arrêter.

Hold hard! halte! arrêtez!

Halten.

To hold fast, fest halten.

To hold (a horse) hard (*v. a.*), (ein Pferd) im Zügel halten, fest im Zügel halten; (*v. n.*), halten.

Hold hard, halt!

HOLE (*s.*), trou (*m.*)

Badger's hole, terrier (*m.*)

Fox's hole, earth, renardière (*f.*)

Mouse-hole, tron de souris (*m.*)

Rabbit-hole, terrier.

Loch (*n.*); (of animals), Bau (*m.*)

Badger's hole, Dachsbau.

Fox's hole, Fuchsbau (*m.*)

Mouse-hole, Mäuseloch (*n.*)

Rabbit-hole, Kaniichenbau (*m.*) Lager  
(*n.*)

HOLE, to (*v. a.*) (billiards) (a ball), blouser.

To hole one's own ball, se blouser.

(Einen Ball) machen, in's Loch spielen.

To hole one's own ball, sich verlaufen.

HOLIBUT (*s.*) (Bot.) (Pleuronectes hippoglossus), flétan (*m.*)

Heiligebutt, Heilbutt.

HOLLY (*s.*) (Bot.) (Ilex aquifolium), houx (*m.*), houx commun; agrifon, grifoul (*m.*)

Stechpalme (*f.*); Hülsebaum (*m.*); (prov.) Christ-, Myrten-, Zwiebel-, Dorn-, Klee-, busch (*m.*); Walddistel, Palm-distel (*f.*)

HOLLY-HOCK (*s.*) (Bot.) (Althaea rosea), rose trémière, passe-rose (*f.*), bâton de St. Jacques (*m.*), mauve, guimauve rose, rose de Damas, rose de mer (*f.*) (*f.*)

Stockrose, Herbstrose, Pappelrose, Gartenmalve, Rosenmalve, Saatrose (*f.*)

HOLOSTEUM (*s.*) (Bot.) (Holosteum umbellatum), holostée (*f.*)

Spurre (*f.*)

HOLY - GRASS (*s.*) (Bot.) Hierochloa borealis), hiéochloa (*f.*)

Mariengras, wohlricchendes Mariengras (*n.*)

HOMELYN RAY, Home-ray (*s.*) (Ich.) Vide Ray.

HONCKENEYA (*s.*) (Bot.) Vide Sandwort.

HONEY (*s.*), miel (*m.*)

Honey-bee, abeille domestique, mouche à miel (*f.*)

Honey-comb, gâteau, rayon de miel (*m.*)

Honey-combed, chambré.

Honig (*m.*)

Honey-bee, Honigbiene (*f.*)

Honey-comb, Honigscheibe, Honigwabe, Wachsscheibe (*f.*)

Honey-combed, Zellen habend.

HONEY-BUZZARD (*s.*) (Orn.) (Falco, Pernis apivorus) bondrée (*f.*)

Wespenbussard, Honigbussard, Bienenfalk, Insekten-, Krähen-, Frosch-, Vogel-, Geier-, Wespenfresser (*m.*)

HONEY-STONE (*s.*) (Min.) (Mellite), mellite (*m.*)  
Honigstein (*m.*)

HONEY-SUCKLE (*s.*) (Bot.) (Lonicera periclymenum), chèvrefeuille (*f.*)

Perfoliate H. (L. caprifolium), chèvrefeuille des jardins (*f.*)

Fly H. (L. xylostium), camérisier des haies (*m.*)

Gemeines Geissblatt (*n.*); Je länger je lieber (*n.*), Georgenrose, Baumlilie, Zaunlilie, Waldlilie, Jerichorose (*f.*)

Perfoliate H., ächtes Geissblatt (*n.*), italienische Jerichorose, Nachtrose (*f.*), Zäunling (*m.*)

Fly H., Ahlbaum (*m.*); Ahlkirsche, Hecken-, Hunds-, Teufels-, Kirsche

- (*f.*), Marterholz, Beinholz, Frauenholz (*n.*), Waldrinde, Waldwinde (*f.*)
- HOOD (*s.*) (of a carriage), capote (*f.*) (Of a falcon). Vide *Hawking*.
- HOOD, to (*v. a.*) (hawking) chaperonner. To unhood, déchaperonner. Aufhauben. To unhood, abhauben.
- HOODED (*adj.*), capuchonné, huppé; (hawking) chaperonné. Gehaubt.
- HOODED CROW (*s.*) (Orn.) Vide *Crow*.
- HOOF (*s.*), sabot (*m.*) Huf (*m.*)
- HOOK (*s.*), crochet (*m.*); croc (*m.*); (fishing), hameçon (*m.*) Boat-hook, croc (*m.*), gaffe (*f.*) Fish-hook, hameçon (*m.*) Large, small hook, grand, petit hameçon. Limerick hook, hameçon irlandais.
- Haken (*m.*); (fishing), Haken, Angelhaken (*m.*) Boat-hook, Schifferhaken (*m.*), Schifferstange, Gaffe (*f.*)
- HOOK, to (*v. a.*) (a fish), prendre à l'hameçon. To hook foul (fishing), attraper (un poisson) de côté (autrement que par la gueule). Mit der Angel fangen, (einen Fisch) angeln. To hook foul (fishing), (einen Fisch) an der Seite, &c., fest haken. (Wenn der Fisch anderswo als am Kopfe von dem Haken getroffen wird).
- HOOPER (*s.*) (Orn.) (Cygnus fesus), cygne sauvage (*m.*) Wilder Schwan, Höckerschwan (*m.*)
- HOPOE (*s.*) (Orn.) (Upupa Epops), huppe (*f.*) Wiedehopf (*m.*); Heervogel, Kukuksknecht, Rothhahn, Dreckhahn, Hupupp (*m.*)
- HOOR, to (*v. a.*) (of owls), huer. Schreien, kreischen.
- HOOTING (*s.*), huée (*f.*) Geschrei (*n.*)
- HOP, to (*v. n.*), sautiller. Hüpfen.
- HOP (*s.*) (Bot.) (Humulus lupulus), houblon (*m.*) Hopfen (*m.*)
- HORDEUM (*s.*) (Bot.) (Barley), orge (*f.*) Common, Cultivated Hordeum (Barley), H. distichum), poumoule, baillarge pabelle (*f.*) Sea-side Hordeum (H. maritimum), orge maritime. Wall Hordeum (H. murinum), queue de souris, queue de rat, orge des murs (*f.*) Winter Hordeum (H. hexastichon), escourgeon (*m.*) Gerste (*f.*) Common Hordeum, zweizeilige Gerste; Früh-, Futter-, Sonnen-, Spiegel-, Stauden-, Ziegel-, Gerste. Meadow Hordeum (H. pratense), Wiesen-Gerste. Sea-side Hordeum, Meerstrand-Gerste; Wall Hordeum, Mäuse-Gerste (*f.*); Löhgras (*n.*), Katzenkorn (*n.*) Winter Hordeum, zehnzeilige Gerste Herbst-, Roth-, Stock-, Gerste (*f.*)
- HOREHOUD (*s.*) (Bot.) Common, white (Marrubium vulgare), marrube (*m.*) Black H. (Ballota nigra), ballote (*f.*) Common, white H., Andorn (*m.*); prov. Berghopfen, weisser Dorant (*m.*), Gotteshelfe, Leuchte, Marienessel (*f.*), Apfelkraut, Maibelkraut, Weissleuchten-Kraut (*n.*) Black H., Gottvergess (*m.*), Ballote (*f.*) Zahnlosenkraut (*n.*)
- HORN (*s.*), corne (*f.*); (of a stag), bois (*m.*), ramure (*f.*); (of an owl), aigrette (*f.*); (of snails), corne (*f.*)



- French, hunting horn, cor de chasse (*m.*)  
 Small hunting horn, huchet (*m.*)  
 To blow the horn, sonner du cor; corner.  
 To draw in one's horns, rentrer ses cornes.
- HORN (*n.*) (of a stag), Geweih (*n.*); (of an owl), Federbusch (*m.*), Federrohr (*n.*); (of snails), Horn, Fühlhorn (*n.*)  
 Hunting-horn, Jagdhorn (*n.*)
- HORNBEAM (*s.*) (Bot.) (*Carpinus betulus*), charme (*m.*), charmille (*f.*)
- Hornbaum (*m.*), Flagel-, Hage-, Heck-, Horn-, Stein-, Weiss-, Zwerg-, Buche (*f.*), Spindelbaum, Jochbaum (*m.*)
- HORNBLINDE (*s.*) (Min.), hornblende, amphibole (*f.*)
- Hornblende (*f.*)
- HORNED (*adj.*), à cornes; (of owls), à aigrettes.  
 Gehörnt, Horn . . . .
- HORNED BULLHEAD (*s.*) (Ich.) Vide *Bull-head*.
- HORNED POND-WEED (*s.*) (Bot.) Vide *Pondweed*.
- HORNED POPPY (*s.*) (Bot.) Vide *Poppy*.
- HORNED RAY (*s.*) (Ich.) Vide *Ray*.
- HORNED OWL (*s.*) (Orn.) Vide *Owl*.
- HORNWORT (*s.*) (Bot.) (*Ceratophyllum demersum*), cornifle (*m.*)
- Hornblatt (*n.*), Pferde-, Ross-, Schweif (*m.*), Wasserhornpflanze (*f.*)
- HORNEEL (*s.*) (Ich.) Vide *Garfish*.
- HORNELS (*s.*) (Ich.) Vide *Sand-Eel*.
- HORNET (*s.*) (Ent.) (*Vespa crabro*), guêpe-frelon (*f.*); frelon (*m.*)
- Horniss (*f.*)
- HORNFISH (*s.*) (Ich.) Vide *Garfish*.
- HORNSTONE (*s.*) (Min.), pierre de corne, pierre cornée (*f.*)
- Hornstein (*m.*)
- HORNY (*adj.*), de corne.  
 Hornartig.
- HORSE (*s.*), cheval (*m.*)
- Carriage-horse, cheval d'attelage (*m.*), carrossier (*m.*)
- Cart-horse, cheval de charrette, de trait.
- Draught-horse, cheval de trait.
- Harness-horse, cheval d'attelage.
- Race-horse, cheval de course.
- Riding, saddle-horse, cheval de selle.
- Horse broken to ride or drive, cheval à deux fins, à deux mains, à toutes mains.
- Half-bred horse, cheval de demi-sang.
- Blood, thorough bred horse, cheval de pur sang.
- Entire horse, cheval entier.
- Gelding, hongre (*m.*)
- Fast horse, cheval vite.
- Sound horse, cheval sain, sans défauts.
- Quiet horse, cheval doux.
- Near-side horse, cheval de gauche, hors main.
- Off-side horse, cheval sous la main.
- To mount a horse, monter un cheval, enfourcher un cheval.
- To get down from a horse, descendre de cheval.
- Pferd (*n.*), Ross (*n.*)
- Carriage, harness-horse, Wagenpferd (*n.*)
- Cart-horse, Karrenpferd.
- Draught-horse, Zugpferd.
- Race-horse, Rennpferd.
- Riding, saddle-horse, Reitpferd.
- Half - bred horse, Halbblutpferd, Halbblut (*n.*)
- Blood, thorough - bred horse, Vollblutpferd (*n.*)
- Entire horse, Hengst (*m.*); unverschnittenes Pferd.
- Gelding-horse, Wallach (*m.*)
- Fast horse, schnelles Pferd.
- Sound (horse), fehlerfrei.
- Quiet horse, sanftes, ruhiges Pferd.
- Near-side horse, Pferd auf der linken Seite (vom Kutscherbock aus), Sattelpferd (*n.*)

- Off-side horse, Pferd auf der rechten Seite, Handpferd (*n.*)
- Horse broken to riding, gut zugerittenes Pferd.
- Horse broken to harness, zugefahren.
- To mount a horse, zu Pferde steigen.
- To get down from a horse, vom Pferde steigen, absteigen.
- HORSE-BACK (*s.*), dos de cheval (*m.*)
- On horseback, à cheval.
- To get on horseback, monter à cheval.
- To ride on horseback, monter à cheval.
- Rücken des Pferdes (*m.*)
- On horseback, zu Pferde.
- To get on horseback, zu Pferde steigen.
- To ride on horseback, reiten.
- HORSE-BOX (*s.*), case (*f.*), wagon pour les chevaux (*m.*)
- Pferdewagon (*m.*)
- HORSE-BREAKER (*s.*), personne qui dresse les chevaux, écuyer (*m.*)
- Bereiter (*m.*), Zureiter (*m.*)
- HORSE-BREAKING (*s.*), dressage, dressage du cheval (*m.*)
- Breiten (von Pferden) (*n.*); Zreiten, Zufahren (*n.*) (von Pferden); Dressur der Pferde (*f.*)
- HORSE-CHESTNUT (*s.*) (Bot.) (*Aesculus hippocastanum*), marronnier (*m.*)
- Pferdekastanienbaum, Rosskastanienbaum (*m.*)
- HORSE-CLOTHES (*s. pl.*), couvertures de cheval (*f. pl.*)
- Pferdedecken (*f. pl.*)
- HORSE-DEALER (*s.*), marchand de chevaux (*m.*)
- Pferdehändler (*m.*)
- HORSE-DOCTOR (*s.*), vétérinaire (*m.*)
- Thierarzt, Rossarzt (*m.*)
- HORSE-FLY (*s.*), taon (*m.*)
- Breinse (*f.*)
- HORSE-HAIR (*s.*), crin de cheval (*m.*)
- Pferdehaar, Rosshaar (*n.*)
- HORSE-LEECH (*s.*), grosse sangsue, sangsue de cheval (*f.*)
- Rossegel (*m.*)
- HORSE-MAN (*s.*), cavalier, homme à cheval (*m.*)
- Reiter (*m.*)
- HORSE-RACE (*s.*), course de chevaux (*f.*)
- Pferderennen (*n.*)
- HORSE-RACING (*s.*), courses de chevaux (*f. pl.*)
- Pferderennen (*n.*)
- HORSE-RADISH (*s.*) (Bot.) (*Cochlearia armoracca*), raifort (*m.*), cranson de Bretagne (*m.*)
- Scurvy Horse-radish (Scurvy-grass) (*C. officinalis*), herbe aux cuillers, herbe au scorbut (*f.*)
- Meerrettig (*m.*)
- Scurvy Horse-radish, Löffelkraut, Scharbockskraut (*n.*)
- HORSE-SHOE (*s.*), fer de cheval, fer à cheval (*m.*)
- Horse-shoe nail, clou de fer de cheval (*m.*)
- Hufeisen (*n.*)
- HORSE-TAIL (*s.*) (Bot.) Vide *Equisetum*, *Field.*
- HORSE-WHIP (*s.*), cravache (*f.*), fouet (*m.*)
- Reitpeitsche (*f.*)
- HORSE-WHIP, to (*v. a.*), fouetter, donner des coups de cravache à.
- Peitschen, mit einer Peitsche schlagen.
- HORTENSIA (*s.*) (Bot.) Vide *Hydrangea*.
- HOSTLER (*s.*), garçon d'écurie (*m.*)
- Stallknecht (*m.*)
- HOT-HOUSE (*s.*), serre chaude (*f.*)
- Treibhaus (*n.*)
- HOTTONIA (*s.*) (Bot.) Vide *Featherfoil*.
- HOUND (*f.*), chien courant (*m.*)
- Bloodhound, chien de St. Hubert.
- Foxhound, chien courant à renard.

- Greyhound, lévrier (*m.*)  
 Staghound, chien courant à cerf.  
 Couple of hounds, couple de chiens (*f.*)  
 Pack of hounds, meute (*f.*)  
 Hound-bitch, lice (*f.*)  
 To keep hounds, entretenir une meute, un équipage de chasse à courre.  
 Master of hounds, patron d'un équipage de chasse (*m.*)
- Hetzhund (*m.*)  
 Bloodhound, Schweisshund, Bluthund (*m.*)  
 Foxhound, Hund für die Fuchsjagd.  
 Greyhound, Windhund (*m.*)  
 Staghound, Hund für die Hirschjagd.  
 Pack of hounds, Meute (*f.*)  
 To keep hounds, eine Meute halten.  
 Master of hounds, Besitzer einer Meute (*m.*)
- HOUND, SMOOTH (*s.*) (Ich.) (Squalus mustelus), émissole (*m.*)  
 Sternhai (*m.*)
- HOUND'S-TONGUE (*s.*) (Bot.), common (Cynoglossum officinale), langue de chien, cynoglosse (*f.*)  
 Green H. (C. montanum), cynoglosse des montagnes (*f.*)  
 Hundszunge (*f.*); prov. Liebäugel (*n.*), Venusfinger (*m.*)  
 Green H., Berg-Hundszunge (*f.*)
- HOUSE (*s.*), maison (*f.*)  
 Country-house, maison de campagne.  
 Town-house, maison en ville (*f.*); hôtel (*m.*)  
 Haus (*n.*)  
 Country-house, Landhaus (*n.*)
- HOUSE-LEEK (*s.*) (Bot.) (Sempervivum tectorum), joubarbe, joubarbe des toits (*f.*)  
 Hauswurz, Dachwurz, Drachwurz (*f.*), Dachhauslauch, Donnerbart, Mauerpfeffer (*m.*)
- HOUSE-MARTIN (*s.*) (Orn.) Vide *Martin*.
- HOUSE-SWALLOW (*s.*) (Orn.) Vide *Swallow*.
- HOUSE-SPARROW (*s.*) (Orn.) Vide *Sparrow*.
- HOVER, to (*v. n.*), planer, se bloquer.  
 Schweben.
- HOWL, to (*v. n.*), hurler.  
 Heulen.
- HOWL (*s.*), howling, hurlement (*m.*)  
 Geheul, Heulen (*n.*)
- HUM, to (*v. n.*), bourdonner, fredonner.  
 Summen, brummen.
- HUMBLE-BEE (*s.*), bourdon (*m.*)  
 Hummel (*f.*)
- HUMMING-BIRD (*s.*) (Orn.), colibri (*m.*)  
 Humming-bird moth (Sphinx, Macroglossa stellarum), sphinx du caille-lait (*m.*)  
 Kolibri (*m.*)  
 Humming-bird moth, Taubenschwanz, Karpfenschwanz (*m.*); prov. Elefantentrüffel (*m.*)
- HUMP (*s.*), bosse (*f.*)  
 Hump-backed, bossu.  
 Buckel (*m.*)  
 Hump-backed, buckelig.
- HUMULUS (*s.*) (Bot.) Vide *Hop*.
- HUNT, to (*v. a. & n.*), chasser à courre; chasser; courir le renard, le cerf; prendre part à la chasse à courre.  
 To hunt two days a week, aller à la chasse à courre deux fois par semaine.  
 Jagen mit Hetzhunden; hetzen, jagen, auf die Hetzjagd gehen.
- HUNT (*s.*), chasse à courre (*f.*)  
 Parforce-Jagd, Hetzjagd (*f.*)
- HUNTER (*s.*), chasseur (*m.*); (horse), cheval de chasse (*m.*)  
 Jäger (*m.*); Jagdpferd (*n.*)  
 Pothunter, Aasjäger (*m.*)
- HUNTING (*s.*), chasse à courre (*f.*), vénerie (*f.*); action de courir, de chasser à courre (*f.*)

- Hunting-box, maison de chasse (*f.*)  
 Hunting-knife, couteau de chasse (*m.*)  
 Hunting-saddle, selle de chasse (*f.*)
- Hetzen (*n.*), Hetzjagd (*f.*)  
 Hunting-box, Jagdhaus, Jagdhäuschen (*n.*)  
 Hunting-knife, Jagdmesser (*n.*), Hirschfänger (*m.*)  
 Hunting-saddle, Jagdsattel (*m.*)
- HUNTSMAN (*s.*), premier piqueur (*m.*), veneur (*m.*)  
 Piqueur (*m.*), Meutenführer (*m.*)
- HURDLE (*s.*), claié (*f.*); (racing), haie (*f.*)  
 Hurdle-race, course à haies (*f.*)  
 Hürde (*f.*)  
 Hurdle-race, Hürdenrennen (*n.*)
- HUTCH (*s.*) (for rabbits), clapier (*m.*)  
 Kaninchenkasten (*m.*)
- HUTCHINSIA (*s.*) (Bot.) (Hutchinsia petraea), hutchinsie des pierres (*f.*)  
 Felsen-Hutchinsie (*f.*)
- HYACINTH (*s.*) (Bot.) (Hyacinthus),  
 hyacinthe, jacinthe (*f.*); (Min.),  
 hyacinthe, jacinthe (*f.*)  
 Wild hyacinth (Blue bell Squill.) Vide *Squill.*  
 Hyacinthe (*f.*); (Min.) Hyacinth (*m.*)
- HYDRACID (*s.*) (Chem.), hydracide (*m.*)  
 Wasserstoffsäure (*f.*)
- HYDRATE (*s.*) (Chem.), hydrate (*m.*)  
 Hydrat (*n.*)
- HYDRANGEA (*s.*) (Bot.) (Hortensia)  
 (Hydrangea hortensis), hortensia,  
 hydrangée, rose du Japon (*f.*)  
 Hortensia (*f.*), Kehlknopf (*m.*)
- HYDROCHARIS (*s.*) (Bot.) Vide *Frogbit.*
- HYDROCOTYLE (Bot.) Vide *Marsh Pennywort.*
- HYDROGEN (*s.*) (Chem.), hydrogène (*m.*)  
 Wasserstoff (*m.*)
- HYMENOPHYLLUM (*s.*) (Bot.) Vide *Fern, Tunbridge.*
- HYOSCYAMUS (*s.*) (Bot.) Vide *Henbane.*
- HYPERICUM (*s.*) (Bot.) (St. John's wort, Tutsan) (Hypericum), millepertuis (*m.*)  
 Common H. (H. perforatum), herbe à mille trous, herbe de St. Jean, chasse-diable (*f.*)  
 Flax-leaved H. (H. linearifolium), millepertuis à feuilles linéaires (*m.*)  
 Hairy H. (H. hirsutum), millepertuis hérissé.  
 Large-flowered H. (H. calycinum), éclair (*m.*), millepertuis calicinal, millepertuis à grandes fleurs (*m.*)  
 Marsh H. (H. elodes), élodès millepertuis des marais.  
 Mountain H. (H. montanum), millepertuis des montagnes.  
 Slender H. (H. pulcrum), millepertuis élégant.  
 Square-stalked H. (H. quadrangulum), ascyron, millepertuis tétragone, à quatre angles.  
 Trailing H. (H. humifusum), millepertuis couché.  
 Tutsan H. (H. androsaemum), androsème (*m.*)  
 Johanniskraut (*n.*); Hartheu (*n.*)  
 Common H., gemeines Johanniskraut (*n.*); prov. Gartheil (*n.*), Feld-, Wald-, Hopfen, Kunrad (*m.*), Unser Herr Gott's Wunderkraut (*n.*), Jagemichel (*m.*)  
 Hairy H., rauhhaariges Johanniskraut.  
 Imperforate H., (H. dubium), vierkantiges Johanniskraut.  
 Large-flowered H., grossblumiges Johanniskraut.  
 Marsh H., Sumpf-Johanniskraut.  
 Mountain H., Berg-Johanniskraut.  
 Slender H., zierliches Johanniskraut.  
 Square-stalked H., vierflügeliges Johanniskraut.  
 Trailing H., niederliegendes Johanniskraut, Hausblümchen, kleines Gartheil (*n.*)  
 Tutsan H., staudenartiges Johanniskraut.

**HYPOCHOERE** (*s.*) (*Bot.*) (*Hypochoeris*),  
porcelle (*f.*)  
Glabrous H. (*H. glabra*), porcelle glabre.  
Long-rooted H. (*Cat's ear*), (*H. radicata*),  
herbe à l'épervier, porcelle à longues  
racines (*f.*)  
Spotted H. (*H. maculata*), porcelle  
tachée.  
Ferkelkraut, Freudenkraut (*n.*)

Glabrous H., kahles Ferkelkraut (*n.*),  
Schweinsseichorie (*f.*)  
Long-rooted H., starkwurzelliges Ferkel-  
kraut (*n.*)  
Spotted H., geflecktes Ferkelkraut (*n.*);  
prov. Habichts-, Kosten-, Kraut,  
fleckiges Leberkraut, Schwindsuchts-  
kraut, Wollhabichtskraut, geflecktes  
Saukraut (*n.*), Buchkohl (*m.*), Wund-  
lattich (*m.*)

## I.

**IBERIS** (*s.*) (*Bot.*) Vide *Candytuft*.  
**IBEX** (*s.*), (*Capra ibex*), bouquetin (*m.*)  
Steinbock (*m.*)  
**IBIS** (*s.*) (*Orn.*) (*Tantalus ibis*), ibis (*m.*)  
Nimmersatt, Nilreiher, Ibis (*m.*)  
**ICE** (*s.*), glace (*f.*)  
Ice-water, eau glacée, remplie de glace.  
Eis (*n.*)  
Floating ice, Treibeis (*n.*)  
**ICELAND- (Ger-) FALCON** (*s.*) (*Orn.*) Vide  
*Falcon*.  
**ICE-SPAR** (*s.*) (*Min.*), felspath glacé (*m.*)  
Eisspath (*m.*)  
**ICHTHYOLOGY** (*s.*), ichthyologie (*f.*)  
Fischkunde, Ichthyologie (*f.*)  
**IDE-CARP** (*s.*) (*Ich.*) Vide *Carp*.  
**IDOCRASE** (*s.*) (*Vesuvian*) (*Min.*), idocrase,  
vesuvienne (*f.*)  
Vesuvian, Idokras (*m.*)

**ILEX** (*s.*) (*Bot.*) (*Quercus ilex*), yeuse (*f.*)  
chêne vert.  
Immergrüne Eiche, Steineiche, Stecheiche  
(*f.*)  
**ILLECEBRUM, WHORLED** (*s.*) (*Bot.*) (*Illecebrum*  
*verticillatum*), illécèbre (*f.*)  
Knorpelkraut (*n.*)  
**IMBER** (*Orn.*) Vide *Diver*.  
**IMPATIENS** (*s.*) (*Bot.*) Vide *Touch-me-not*.  
**IN** (*prep.*), dans, en.  
To put a horse in, atteler un cheval.  
In.  
To put a horse in, einspannen.  
**INCH** (*s.*), ponce (*m.*)  
Square-inch, ponce carré.  
Zoll (*m.*)  
Square-inch, Quadratzoll (*m.*)  
**INCISOR** (*s.*), dent incisive, incisive (*f.*)  
Schneidezahn (*m.*)

INCUBATE, to (*v. a.*), couvrir.

Brüten.

INCUBATION (*s.*), incubation (*f.*)

Brüten (*n.*)

INDENTED (*adj.*), dentelé, bossué.

Gezahnt, ausgezackt.

INDIAN (*adj.*), des Indes.

Indian corn, maïs (*m.*), blé de Turquie (*m.*)

Indian ink, encre de China (*m.*)

Indish.

Indian corn, Mais (*m.*), (S. G) Wälschkorn (*n.*)

Indian ink, chinesische Tusche (*f.*)

INDICOLITE (*s.*) (Min.) (Indigo - stone), indicolithe (*f.*)

Indigstein, Indicolith, blauer Schörl (*m.*)

INDIGENOUS (*adj.*), indigène.

Einheimisch.

INDIGO (*s.*), indigo (*m.*)

Indigo-plant (Indigofera), indigotier (*m.*)

Indigo-blue (color), indigo, bleu d'Inde (*m.*)

Indigo-stone. Vide *Indicolite*.

Indig.

Indigo plant, Indigo (*m.*), Indigpflanze (*f.*)

Indigo-blue, Indigblau (*n.*)

INDISSOLUBLE (*adj.*), indissoluble, insoluble.

Unauflöslich.

INNINGS (*s. pl.*) (cricket), main (*f.*)

First innings, première main.

Second innings, deuxième main.

Versuch (*m.*)

First innings, erster Versuch.

Second innings, zweiter Versuch.

INSECT (*s.*), insecte (*m.*)

Egg (of an insect), œuf (d'insecte), (*m*)

Larva, caterpillar, larve (*f.*)

Chrysalis, chrysalide (*f.*)

Coleopterous insect, insecte coléoptéré, coléoptère (*m.*)

Dipterous insect, insecte diptère.

Hemipterous insect, insecte hémiptère.

Hymenopterous insect, insecte hyménoptère.

Lepidopterous insect, insecte lépidoptère.

Neuropterous insect, insecte névroptère.

Orthopterous insect, insecte orthoptère.

Insekt (*n.*)

Egg (of an insect), Ei (*n.*)

Larva, Larve (*f.*)

Chrysalis, Puppe (*f.*)

Coleopterous insect, Hartflügler, Käfer (*m.*)

Dipterous insect, Zweiflügler (*m.*)

Hemipterous insect, Halbdeckflügler, Halbdecker (*m.*)

Hymenopterous insect, Hautflügler (*m.*)

Lepidopterous insect, Staubflügler (*m.*)

Neuropterous insect, Netzflügler (*m.*)

Orthopterous insect, Geradflügler (*m.*)

INSOLUBLE (*adj.*), insoluble.

Unauflöslich.

INSTINCT (*s.*), instinct (*m.*)

Naturtrieb (*m.*), Instinkt (*m.*)

INULA (*s.*) (Bot.) (Inula), innle, aunée (*f.*)

Common I. (I. dysenterica), inule dysentérique.

Elecampane I. (I. Helenium), aunée (*f.*), œil-de-cheval (*m.*)

Rigid I. (Ploughman's Spikenard) (I. lonyza), inule rigide.

Samphire I. (Golden Samphire) (I. crithmoides), inule perce-pierre.

Small I. (Fleabane) (I. pulicaria), inule pulicaire, herbe aux puces (*f.*)

Alant (*m.*), Heilwurz (*f.*)

Common T., Ruhr-, Flohkraut; Bade-, Berufs-, Beschrei-, Brust-, Kriegs-, Mücken-, Wasserfall-, Kraut; unächtes Falkkraut; Hundsaug (*n.*); Donner-, Dürr-, Gold-, Wurz; Gelbe Münze (*f.*); Ruhralant (*m.*)

Elecampane T., ächter Alant (*m.*);

- (prov.) Alant-, Helenen-, Kraut (*n.*);  
 grosser Heinrich (*m.*), Glockenwurz  
 (*f.*)  
 Rigid T., dürrwurzartiger Alant (*m.*)  
 Samphire T., dickblättriger Alant (*m.*);  
 goldener Meerfenchel (*m.*)  
 Small T., Flohkraut, Christineukraut  
 (*n.*)
- IODIDE** (*s.*) (Chem.), iodide, iodure (*f.*)  
 Jodverbindung (*f.*)  
 Iodide of Soda, Jodnatron (*n.*)  
 Iodide of Potassium, Jodkali (*n.*)
- IODINE** (*s.*) (Chem.), iode (*m.*), iodine (*f.*)  
 Tincture of iodine, teinture d'iode,  
 solution d'iode (*f.*)  
 Jod (*n.*)  
 Tincture of iodine, Jodtinctur (*f.*)
- IRIDIUM** (*s.*) (Chem.), iridium (*m.*)  
 Iridium (*n.*)
- IRIS** (*s.*) (of the eye), iris (*m.*)  
 Iris (*f.*), Regenbogenhaut (*f.*)
- IRIS** (*s.*) (Bot.), yellow (Yellow Flag) (*Iris*  
*pseudacorus*), flambe d'eau, iris des  
 marais, iris jaune, iris faux-acore (*f.*)  
 Blue, fetid Iris (*Gladdon*, Roastbeef-  
 plant) (*I. foetidissima*), iris à odeur  
 de gigot (*f.*), glaieul puant (*m.*), iris  
 fétide (*f.*)  
 Yellow I., Wasserschwertlilie (*f.*); prov.  
 Teichlilie, gelbe Wasserlilie, Blut-,  
 Drachen-, Topf-, Wurz (*f.*); Schlutten-  
 kraut (*n.*), Wasserschwertel (*m.*)  
 Blue, fetid I., übelriechende Schwert-  
 lilie (*f.*); prov. stinkender Lirsch  
 (*m.*), Wegelauskraut (*n.*), Stephans-  
 körner (*n. pl.*)
- IRON** (*s.*), fer (*m.*)  
 Native iron, fer natif.
- Arsenical iron, fer arsenical.  
 Hæmatite iron, fer oxidé rouge.  
 Magnetic iron (load-stone), fer aimant;  
 siderite aimant (*m.*), pierre d'aimant  
 (*f.*)  
 Specular iron, fer spéculaire.  
 Iron pyrites, pyrite de fer, pyrite sul-  
 fureuse, pyrite martiale (*f.*)  
 White iron pyrites, fer sulfuré blanc  
 (*m.*); pyrite sulfureuse blanche (*f.*)
- Eisen** (*n.*)  
 Native iron, gediegenes Eisen (*n.*)  
 Arsenical iron, Arsenikkies, Misspickel  
 (*m.*), Weissertz (*n.*)  
 Hæmatite iron, Rotheisenstein (*m.*)  
 Magnetic iron, Magneteisen (*n.*), Mag-  
 neteisenstein (*m.*)  
 Specular iron, Eisenglanz (*m.*)  
 Iron pyrites, Eisenkies, Schwefelkies  
 (*m.*)  
 White iron pyrites, Strahlkies, Leberkies  
 (*m.*)
- ISATIS** (*s.*) (Bot.) Vide *Woad*.
- ISLAND** (*s.*), ile (*f.*)  
 Insel (*f.*)
- ISNARDIA** (*s.*) (Bot.) Vide *Ludwigia*.
- ISOËTES** (*s.*) (Bot.) Vide *Quill-wort*.
- ISOLEPIS** (*s.*) (Bot.) Vide *Scirpus*.
- IVORY** (*s.*), ivoire (*m.*)  
 Ivory Gull. Vide *Gull*.  
 Elfenbein (*n.*)
- IVY** (*s.*) (Bot.) (*Hedera helix*), lierre (*m.*)  
 Ivy-berry, grain de lierre (*m.*)  
 Ground ivy. Vide *Nepeta*.
- Epheu** (*m.*)  
 Ivy-berry, Epheusame (*m.*), Epheu-  
 beere (*f.*)

# J.

- JACK (s.) (Ich.) Vide *Pike*.
- JACK-DAW (s.) (Orn.) (*Corvus monedula*),  
choucas (m.)  
Dohle (f.), Dohlenrabe (m.), Gaile, Gacke,  
Thurmkrähe (f.); (S.G.) Dahle (f.)
- JACK-O'-LANTERN (s.), feu follet (m.)  
Irrlicht (n.), Irrwisch (m.)
- JACK-SNIPE (s.) (Orn.) Vide *Snipe*.
- JACKAL (s.), chacal (m.), loup doré (m.)  
Schakal (m.), Goldwolf (m.)
- JACKET (s.), jaquette (f.), casaque (f.);  
(racing), casaque (f.)  
Jacke (f.)
- JACOB'S LADDER (s.) (Bot.) (Greek Valerian)  
(*Polemonium caeruleum*), polémoine  
blene (f.), valériane grecque (f.)  
Speerkraut, blaues Speerkraut (n.);  
Griechischer Baldrian (m.)
- JADE (Nephrite) (s.) (Min.), jade, nephrolithe  
(m.)  
Nierenstein, Nephrit (m.)
- JAGO'S GOLDSINNY (s.) (Ich.) Vide *Goldsinny*.
- JAGGED (adj.), ébréché; (Bot.) lacinié.  
Ausgezackt; (Bot.) zerschlitzt, zipfelig.
- JAGUAR (s.), jaguar (m.)  
Jaguar (m.)
- JARGOON (s.) (Min.) (Brown Zircon), zircon  
brun (m.), hyacinthe brune (f.)  
Brauner Zirkon, brauner Hyacinth (m.)
- JASIONE (s.) (Bot.) Vide *Sheep's-bit*.
- JASMINE (s.) (Bot.) (*Jasminum officinale*),  
jasmin, jasmin blanc (m.)  
Jasmin (m.)
- JAW (s.), mâchoire, gueule (f.); (of a horse),  
ganache (f.)  
Jaw-bone, os maxillaire (m.)  
Lock-jaw, trismus (m.)  
Kinnbacken (m.), Kinnlade (f.)  
Jaw-bone, Kiefer (m.)  
Lock-jaw, Kinnbackenkrampf, Kinn-  
backenzwang (m.), Mundsperrre (f.)
- JAY (s.) (Orn.) (*Garrulus glandarius*), geai  
(m.)  
Häher (m.), Nuss-, Wald-, Eichen-,  
Häher, Nussbeisser, Nussjack (m.);  
(S.G.) Jäck, Gäckser (m.), Hähre (f.)
- JENNY-SPINNER (s.), (Ent.) (*Ephemera*  
diptera), mouche gris-de-fer (f.),  
éphémère diptère (m.)  
Eisengraue Fliege (f.); eisengraue, zwei-  
flügelige Eintagsfliege (f.)
- JER-FALCON (s.) (Orn.) Vide *Gerfalcon*.
- JESSAMINE (s.) (Bot.) Vide *Jasmine*.
- JESSES (s.) (Hawking.) Vide *Hawking*.
- JET (s.) (Min.), jais (m.)  
Jet-black, noir comme du jais.  
Gagat (m.), Pechkohle (f.), schwarzer  
Bernstein (m.)  
Jet-black, pechschwarz.
- JIB, to (v. n.) (of a horse), s'acculer.  
Sich zusammendrängen, zurückfahren,  
stätig sein.
- JIBBER (s.), cheval qui s'accule.  
Stätiges Pferd.
- JIBBING (s.), action de s'acculer (f.); accule-  
ment (m.)  
Stätigkeit (f.)



- JOCKEY** (*s.*), homme qui gagne sa vie à monter dans des courses, jockey (*m.*)  
 Jockey-cap, toque de jockey (*f.*)  
 Jockey-club, cercle pour les affaires du Turf, cercle pour l'entretien des courses et l'amélioration de la race chevaline; jockey-club (*m.*)
- Reiter bei Wettrennen; Jockei (*m.*)  
 Jockey-Club, Herrenklubb für Rennen-gelegenheiten, Jockeiklubb (*m.*)
- JOG-TROT** (*s.*), petit trot (*m.*)  
 Langsamer Trab (*m.*)
- JOINING** (*s.*), jonction (*f.*), point de jonction (*m.*); (socket of a fishing rod), douille (*f.*)  
 Fuge (*f.*); (of a rod), Hülse (*f.*)
- JOINT** (*s.*), joint (*m.*), noeud (*m.*); (Anat.) articulation (*f.*)  
 (Of a rod), compartiment (*m.*), pièce (*f.*)  
 Out of joint, disloqué, luxé.  
 Three-jointed rod, canne en trois pièces, compartiments (*f.*)
- Verband (*m.*); (Anat.) Gelenk (*n.*)  
 (Of a rod), Stück (*n.*)  
 Three-jointed rod, Angelruthe in drei Stücken (*f.*)  
 Out of joint, verrenkt.
- JOINTED** (*adj.*), articulé; (of a rod), en compartiments.  
 Verbunden, mit Gelenken versehen.  
 (Of a rod), in Stücken, zum Zusammenstecken.
- JOLT**, to (*v. n.*) (of a vehicle), cahoter.  
 Stossen, rumpeln.
- JOLT** (*s.*) (of a vehicle), cahot (*m.*)  
 Stoss (*m.*)
- JOLTING** (*s.*) (of a vehicle), cahotage (*m.*)  
 Stossen, Schaukeln (*n.*)
- JUDGE** (*s.*), juge (*m.*); (turf, etc.), juge (*m.*)  
 To act as judge (racing), juger l'arrivée.  
 Mr. N. acted as judge, Mr. N. jugeait l'arrivée.  
 Judge's box, tribune du juge (*f.*)
- Richter (*m.*); (turf, etc.), Preisrichter (*m.*)  
 Judge's box, Preisrichterstuhl (*m.*), Richtersitz (*m.*)
- JUDGE**, to (*v. a.*), juger; (racing), juger l'arrivée.  
 Urtheilen, richten; (turf), Richter sein.
- JUMP**, to (*v. a. & n.*), faire sauter; (*v. n.*) faire un saut, sauter.  
 Of a horse or man, franchir, sauter.  
 To jump a horse over, faire sauter un cheval par-dessus.  
 To jump over (an object), franchir (un obstacle).  
 Springen lassen, übersetzen lassen; (*v. n.*) setzen, übersetzen, überspringen.  
 To jump a horse over, ein Pferd über  
 Etwas setzen lassen, springen lassen.  
 The horse jumped over the fence, das Pferd ist über die Hecke hinübergesprungen.
- JUMP** (*s.*), saut (*m.*); (hunting and steeple-chasing), obstacle (*m.*)  
 Water-jump (steeple-chasing), rivière (*f.*)  
 High-jump (athletics), saut en haut.  
 Long-jump, saut en long (*m.*)
- Sprung, Satz (*m.*); (steeple-chasing), Hinderniss (*n.*)  
 Water-jump (steeple-chasing), Graben (*m.*)  
 High-jump (athletics), Hochsprung (*m.*)  
 Long-jump, Weitsprung (*m.*)
- JUNCUS** (*s.*) (Bot.) Vide *Rush*.
- JUNGLE** (*s.*), fourré (*m.*), bois fourré (aux Indes).  
 Dickes Gebüsch (*n.*) (Indien).
- JUNIPER** (*s.*) (*Juniperus communis*), genévrier, genièvre (*m.*)  
 Wachholder (*m.*); prov. Feuer-, Reh-, Baum, Kaddig, Anackelbusch, Reek-, Weg-, Stech-, Holder (*m.*), Dürrenstaude, Feldeypresse, Kranzbeerstaude (*f.*), Hollerholz (*n.*)

# K.

KANGAROO (*s.*), kangaroo (*m.*)

Känguruh (*n.*)

KAOLIN (*s.*) (Min.), kaolin (*m.*) (terre figuline de la Chine).

Kaolin, Kaolinthon (*m.*)

KEEL (*s.*), quille, carène (*f.*)

Kiel (*m.*)

KEELING (*s.*) (Ich.) prov. Ireland. Vide *Coû.*

KEEN (*adj.*), vif, ardent, tranchant, aiguisé.

A keen sportsman, un chasseur, sportsman, passionné (*m.*)

Eifrig, hitzig, scharf.

A keen sportsman, ein eifriger Jäger, Sportsman (*m.*)

KEEP, to (*v. a. § n.*), tenir, garder, avoir, conserver, entretenir.

To keep horses, avoir des chevaux.

To keep horses on hay, nourrir les chevaux de foin.

To keep many servants, entretenir beaucoup de domestiques.

To keep a thing a long time, garder quelque chose longtemps.

To keep up with, aller aussi vite que, marcher de front avec.

It will not keep, il ne se conservera pas.

Halten, aufbewahren; (*r. n.*) sich halten.

To keep horses, dogs, Pferde, Hunde halten.

To keep horses on hay, Pferde mit Heu füttern.

To keep anything, etwas aufbewahren.

To keep up with, Schritt halten mit.

It will not keep, es wird sich nicht halten.

KEEPER (*s.*), garde (*m.*)

Gamekeeper, garde-chasse (*m.*)

Parkkeeper, garde-parc (*m.*)

Keeper of a fishery, garde-pêche (*m.*)

Hüter (*m.*)

Gamekeeper, Jagdhüter, Wildhüter (*m.*)

Keeper of a fishery, Fischereihüter (*m.*)

Head-keeper, Oberjäger (*m.*)

KELT (*s.*), saumon qui vient de frayer.

Mended kelt, saumon qui commence à se rétablir après le frai.

Ein nach der Laiche vermagerter Lachs, Kupferlachs (*m.*)

Mended kelt, ein nach der Laichzeit wieder hergestellter Lachs.

KENNEL (*s.*), chenil (*m.*)

Kennels, chenils d'une meute.

Hundestall (*m.*)

Kennels, Hundeställe für Jagdhunde.

- KERNEL** (s.), graine (f.), noyau (m.)  
 Kern (m.), Stein (m.)
- KESTREL** (s.) (Orn.) (*Falco tinnunculus*),  
 crécerelle (f.)  
 Thurmfalke, Rothfalke, rother Sperber,  
 Rüttelgeier, Graukopf, Rüttelfalke  
 (m.)
- KICK**, to (v. a. & n), donner un coup de  
 pied; (of horses), ruer, regimber.  
 Mit dem Fusse stossen, schlagen; (of  
 horses), ausschlagen.
- KICK** (s.), coup de pied (m.); (of horses),  
 ruade (f.)  
 Fussstoss (m.); (of horses), Hufschlag  
 (m.), Ausschlagen (n.)
- KICKER** (s.) (of horses), rueur (m.)  
 Pferd, welches ausschlägt, keilt.
- KICKING** (s.) of horses), ruade (f.)  
 Kicking-strap, plate-longe (f.), courroie  
 de ruade (f.)  
 Ausschlagen (eines Pferdes) (n.); Keilen  
 (n.)  
 Kicking-strap, breiter Schwanzriemen  
 (der die Pferde verhindert hinten  
 auszuschlagen).
- KID** (s.), chevreau (m.); (leather), chevreau  
 (m.)  
 Zicklein, Böcklein; (leather), Bockleder  
 (n.)
- KILL**, to (v. a.), tuer; (of fish), prendre.  
 Töden; (of game), schiessen; (of fish),  
 fangen.
- KILMADDY** (s.) (Ich.) prov. Ireland. Vide  
*Angler-fish*.
- KIND** (s.), espèce (f.)  
 Art (f.), Gattung (f.), Geschlecht (n.)
- KING** (s.), roi (m.); (cards, chess, etc.),  
 roi (m.)  
 König (m.); (cards, etc.), König.
- KING-DUCK** (s.) (Orn.) Vide *Duck*.
- KING-FISH** (s.) (Ich.) (*Zeus luna*), lune (f.),  
 poisson lune, poisson royal (Bonat.)
- KING-FISHER** (s.) (Orn.) (*Alcedo Ispida*),  
 martin-pêcheur, alcyon (m.); prov.  
 pêchevéron, merlet bleu, merlet  
 pêcheuret, pivert bleu, tantarieu (m.)  
 (Loire) vire-vent, drapier; (Provence),  
 bleuet (m.)  
 Fisvogel, Königsfischer, Martinsvogel  
 Wasserspecht (m.)
- KING OF THE HERRINGS** (s.) (Ich.) Vide  
*Chimaera*.
- KINGSTON** (s.) (Ich.) prov. Vide *Angel-  
 fish*.
- KINK**, to (v. n.) (of a line), se vriller.  
 Sich verwickeln.
- KINKING** (s.), vrillage (m.)  
 Verwicklung (f.)
- KIPPER** (s.), marinade de poisson (f.),  
 saumon fumé (m.); saumon mâle  
 avant de frayer (m.)  
 Geräucherter Fisch, (besonders) Lachs  
 (m.); Lachs (Mileher) vor der Laiche.
- KIPPER**, to (v. a.), mariner, fumer (poisson,  
 etc.)  
 Kipped salmon, saumon fumé.  
 Räuchern, marinieren.  
 Kipped salmon, geräucherter, mari-  
 nierter Lachs.
- KITE** (s.) (Orn.) (*Falco milvus*), milan (m.)  
 Milan (m.), Gabelweihe (f.), Gabelschwanz,  
 Luftschwimmer (m.); (S.G.), Weihe  
 (f.), Hühnerweihe (f.)
- KITE** (s.) (Ich.) (Prov.) Vide *Brill*.
- KNACKER** (s.), équarisseur (m.); (of a horse),  
 rosse, haridelle (f.)  
 Schinder, Abdecker; (of a horse), Schind-  
 mähre (f.)
- KNAPWEED** (s.) (Bot.) Vide *Hardhead*.
- KNAVE** (s.) (cards), valet.  
 Bube (m.)

- KNAWEL (*s.*) (Bot.) Vide *Sceleranth.*
- KNEE (*s.*), genou (*m.*)  
 To break the knees of a horse, couronner  
 un cheval.  
 With broken knees, couronné.  
 Knee-cap, genouillère (*f.*)
- Knie (*n.*)  
 Knee-cap, Knieleder (*n.*)
- KNIFE (*s.*), couteau (*m.*); penknife, canif (*m.*)  
 Messer (*n.*)  
 Hunting-knife, Hirschfänger, Knicker,  
 (*m.*), Jagdmesser (*n.*)
- KNOT (*s.*) nœud (*m.*)  
 Knoten (*m.*), Schleife (*f.*)
- KNOT (*s.*) (Orn.) (*Tringa cinerea*, *Islandica*),  
 becasseau canut (*m.*)  
 Aschgrauer Strandläufer. Kanutsvogel  
 (*m.*)
- KNOTGRASS (*s.*) (Bot.) Vide *Polygonum.*
- KNOUD (*s.*) (Ich.) (prov.) Vide *Gray Gurnard.*
- KNUCKLE (*s.*), articulation des doigts (*f.*)  
 Knöchel (*m.*)
- KUTH (*s.*) (Ich.) prov. Scotland. Vide  
*Coal-fish.*
- KOBRESIA (*s.*) (Bot.) (*Kobresia caricina*),  
 kobrésie (*f.*)  
 Schuppenried (*n.*)
- KÆLERIA (*s.*) (Bot.) (*Kæleria cristata*),  
 keulérie (*f.*)  
 Kælerie (*f.*), Kammschmiele (*f.*)
- KREOSOTE (*s.*) (Chem.), créosote (*f.*)  
 Kreosot (*n.*)

# L.

- LABIATE** (*s.*) (Bot.), labiée (*f.*)  
 Lippenblümler (*m.*)
- LABURNUM** (*s.*) (Bot.) (*Cytisus laburnum*),  
 aubours; faux élanier (*m.*)  
 Goldregen (*m.*)
- LACE** (*s.*) (of a boot), lacet (*m.*)  
 Schnur (*f.*), Schnürriemen (*m.*) (für  
 Schnürstiefeln).
- LACE**, to (*v. a.*), lacer.  
 Schnüren.
- LACED** (*adj.*), à lacets.  
 Geschnürt; laced boots, Schnürstiefeln  
 (*pl.*)
- LACTUCA** (Bot.) Vide *Lettuce*.
- LADIES' BEDSTRAW** (*s.*) (Bot.) Vide *Galium*,  
*Yellow*.
- LADY-BIRD** (*s.*) (Ent.) (*Coccinella*), bête à  
 Dieu, coccinelle (*f.*), bête de la Vierge  
 (*f.*)  
 Sonnenkäfer, Marienkäfer (*m.*)
- LADY'S FINGER** (*s.*) (Bot.) (Kidney Vetch,  
 Woundwort) (*Anthyllis vulneraria*),  
 anthyllide (*f.*), trèfle des sables (*m.*)  
 Wundklee (*m.*), Wundkraut (*n.*); prov.  
 Bärenatze; wilde Bohne (*f.*)
- LADY'S-MANTLE** (*s.*) (Bot.) Vide *Alchemil*.
- LADY'S-SLIPPER** (*s.*) (Bot.), (*Cypripedium*  
*calceolus*), sabot de Vénus, sabot de  
 la Vierge (*m.*)  
 Frauenschuh; Marienschuh (*m.*)
- LADY'S-SMOCK** (*s.*) (Bot.) Vide *Bittercress*,  
*Meadow*.
- LADY'S TRESSES** (*s.*) (Bot.) Vide *Spiranth*.
- LAG-GOOSE** (*s.*) (Orn.) Vide *Goose*.
- LAGURUS** (*s.*) (Bot.) Vide *Hare's-tail*.
- LAIR** (*s.*), repaire (de bête sauvage) (*m.*),  
 tanière (*f.*)  
 (Of a wolf), liteau (*m.*)  
 (Of a wild boar), bange (*f.*)  
 Lager (*n.*) (eines wilden Thieres).
- LAITH** (*s.*) (Ich.) prov. Vide *Pollack*.
- LAKE** (*s.*), lac (*m.*)  
 A good fishing lake, un lac poissonneux.  
 Great lake-trout. Vide *Trout*.  
 See (*m.*); Lache (*f.*)  
 A lake full of fish, ein fischreicher See.
- LAMB** (*s.*), agneau (*m.*)  
 Lamm (*n.*)
- LAMB'S-LETTUCE** (*s.*) (Bot.) Vide *Valeria-*  
*nella*, common.

- LAMIUM** (*s.*) (Bot.), lamier (*m.*)  
 Henbit Lamium (*L. amplexicaule*),  
 lamier embrassant.  
 Red Lamium (*L. purpureum*), lamier  
 pourpre.  
 Spotted Lamium (*L. maculatum*), lamier  
 taché (*m.*)  
 White Lamium (Dead Nettle) (*L.*  
*album*) ortie blanche (*f.*), lamier  
 blanc (*m.*)  
 Yellow Lamium (Archangel) (*L.*  
*galcabdolon*), lamier jaune (*m.*)  
 Taubnessel (*f.*); prov. Bienensaug (*m.*)  
 Henbit Lamium, Oedernessel, Wurm-  
 nessel.  
 Red Lamium, purpurrothe Taubnessel.  
 Spotted Lamium, gefleckte Taubnessel;  
 Todtnessel (*f.*); rothes Bienenhütel  
*(n.)*  
 White Lamium, weisse Taubnessel;  
 Löffelblume (*f.*)  
 Yellow Lamium, gelbe Taubnessel (*f.*)
- LAME** (*adj.*), boiteux, estropié.  
 To fall lame (of a horse), tomber  
 boiteux.  
 To walk lame, boiter.  
 Lahm.  
 To become lame, lahm werden.
- LAME**, to (*v. a.*), estropier.  
 Lähmen.
- LAMP** (*s.*), lampe (*f.*)  
 Lampe (*f.*)
- LAMP-BLACK** (*s.*). (Chem.), noir de fumée,  
 noir de suie (*m.*)  
 Kienruss (*m.*)
- LAMPERN** (*s.*) (Ich.) (*Petromyzon fluviatilis*),  
 lamproie (*f.*)  
 Fringed L. (*P. Planeri*), petite lamproie.  
 Pride, Mud Lampern (*P. branchialis*),  
 lamprillon, lampryon, chatillon (*m.*)  
 Neunauge (*n.*)  
 Common L., Neunauge (*n.*), Prike (*f.*)  
 Fringed L., kleines Neunauge.  
 Pride, Mud, L., Querder (*m.*)
- LAMPREY** (*s.*) (Ich.) (*Petromyzon marinus*),  
 grande lamproie, lamproie marbrée,  
 marine (*f.*)  
 Lamprete (*f.*)
- LANCE**, to (*v. a.*) (Med. and Vet.), donner un  
 coup de lancette, ouvrir avec la  
 lancette.  
 Mit einer Lanzette öffnen, stechen.
- LANCET** (*s.*), lancette (*f.*)  
 Lanzette (*f.*)
- LANCELET** (*s.*) (Ich.) (*Amphioxus lanceo-*  
*latus*.)  
 Lanzettfisch (*m.*)
- LANCE-WOOD** (*s.*), bois de la dugétie.  
 Lanzenholz (*n.*)
- LAND** (*s.*), terre (*f.*)  
 Land (*n.*)
- LAND**, to (*v. a.*) (a fish), enlever, retirer un  
 poisson.  
 Landen, an's Land bringen.
- LAND**, to (*v. n.*), débarquer.  
 Landen.
- LANDING-NET** (*s.*) (fishing), épuisette (*f.*)  
 Landungsnetz (*n.*)
- LAND-RAIL** (*s.*) (Orn.) Vide *Crake, Corn.*
- LANE** (*s.*), petite route, ruelle (*f.*), petit  
 chemin (*m.*)  
 Schmalen Weg (*m.*), Gässchen (*n.*),  
 Landweg, Feldweg (*m.*)
- LANSQUENET** (*s.*), lansquenet (*m.*)  
 Landsknecht (*m.*)
- LANT** (*s.*) (Ich.) (Prov. Cornwall.) Vide  
*Sand-eel.*
- LANTERN** (*s.*), lanterne (*f.*)  
 Dark lantern, lanterne sourde.  
 Jack o'lantern, feu follet (*m.*)  
 Laterne (*f.*)  
 Dark lantern, Blend-, Taschen-, Diebs-,  
 Laterne (*f.*)  
 Jack o'lantern, Irrlicht (*n.*)

LANTERN (s.) (Ich.) (Prov.) Vide *Whiff*.

LANTHANUM (s.) (Chem.), lantane (m.)

Lanthan (m.)

LAP-DOG (s.) Vide *Dog*.

LAPIS-LAZULI (s.) (Min.), lapis-lazuli; lapis; pierre d'azur (f.)

Lasurstein, Lapislazuli (m.)

LAPSANE (s.) (Bot.) (Nipplewort) (*Lapsana communis*), graveline, poule grasse, herbe aux mamelles (f.)

Rainkohl, Hasenkohl (m.)

LAP-WING (s.) (Orn.) (*Tringa vanellus*, *Vanellus cristatus*), vaunEAU, dix-huit, pivite, kivite (m.)

Kibitz (m.), Riedschnepfe (f.), Feldpfau (m.), Geissvogel (m.)

LARCH (s.) (Bot.) (*Abies larix*), mélèze (m).  
Lärche (f.), Lärchenfichte (f.)

LARK (s.) (Orn.) (*Alauda*), alouette, mauvette (f.)

To sing (of the lark), grisoller.

Common Skylark (*Alauda arvensis*), alouette, alouette des champs.

Crested Lark (*Alauda cristata*), cochevis (m.), grosse alouette huppée.

Shore-Lark (*Alauda alpestris*), alouette hausse-col noir (f.)

Tit-Lark (*Alauda, Anthus pratensis*), farlouse, alouette des prés.

Tree-Lark (*Anthus arboreus*), cujelier (m.) prov. pirouot, coche-livier, coche-livieu, turlut (m.)

Woodlark (*Alauda arborea, nemorosa*), lulu (m.)

Lerche (f.)

Skylark, Lerche (f.), Feld-, Wiesen-, Acker-, Himmels-, Saat-, Sang-, Korn-, Lerche (f.)

Crested Lark, Haubenlerche (f.), Schopf-, Zopf-, Kamm-, Hupp-, Lerche (f.), Edel-, Weg-, Kohl-, Wein-, Haus-, Lerche (f.), Rothmönch (m.), Lürle (n.)

Tit-Lark, Wiesenpieper (m.), Piep-, Sumpf-, Wasser-, Stein-, Schaf-, Garten-, Spiess-, Lerche (f.), Gixer (m.), Greinvögelchen (n.)

Tree-Lark, Baumpieper (m.) Gereut-, Piep-, Baum-, Lerche (f.), Leimvogel (m.)

Woodlark, Haidelerche (f.), Wald-, Gereut-, Busch-, Holz-, Lerche (f.), Waldnachtigall (f.)

Shore Lark, Berglerche; Alpen-, Ufer-, Winter-, Schnee-, Lerche (f.)

LARKSPUR (s.) (Bot.) (*Delphinium consolida*), delphinette (f.), pied d'alouette (m.)

Rittersporn (m.)

LARVA (s), larve (f.)

Larve (f.)

LASH (s.) (of a whip), mèche (f.)  
(Peitschen) Schnur (f.)

LASH, to (v. a.), fouetter.

Peitschen.

LASTREA (s.) (Bot.) Vide *Fern*.

LATCH (s.), loquet (m.)

Latch-key, passe-partout (m.)

Klinke (f.), Drücker (m.)

Latch-key, Hausschlüssel (m.)

LATHE (s.), tour (m.)

Drehbank, Drechselbank (f.)

LATHRAEA (s.) (Bot.) Vide *Toothwort*.

LATHYRUS (s.) (Bot.) Vide *Pea*.

LAUDANUM (s.), laudanum (m.)

Laudanum (n.)

LAUGHING GULL (s.) (Orn.) Vide *Gull*.

LAUNCE (s.) (Ich.) (*Ammodytes lancea*), équille (f.)

Sandaal (m.)

LAUREL (s.) (Bot.) (*Laurus nobilis*), laurier (n.)

Lorbeer (m.)

LAURENTIAN ROCKS. Vide *Formation*.

- LAVA (*s.*) (Min.), lave (*f.*)  
 Lava (*f.*)
- LAVATERA, SEA (Bot.) (*Lavatera arborea*),  
 lavatère (*f.*)  
 Lavatere (*f.*)
- LAVENDER (*s.*) (Bot.) (*Lavandula*), lavande  
 (*f.*)  
 Lavendel (*m.*)
- LAW (*s.*), loi (*f.*), droit (*m.*), ordonnance (*f.*),  
 règlement (*m.*)  
 Fishery-laws, lois, ordonnances sur la  
 pêche.  
 Shooting-laws, lois, ordonnances sur la  
 chasse.  
 The laws (of a game), les règlements.  
 To go to law, recourir en justice.  
 Law-suit, procès (*m.*)  
 Gesetz (*n.*)  
 Fishery-laws, Fischereigesetze (*pl.*)  
 Shooting-laws, Jagdgesetze (*pl.*)  
 The laws of a game, Spielregeln (*f. pl.*)  
 To go to law, vor Gericht gehen,  
 klagen.  
 Law-suit, Prozess (*m.*)
- LAY, to (*v. a.*), mettre, poser, placer; (Turf),  
 parier; (of birds), pondre.  
 Legen; (of birds), legen; (Turf), wetten.
- LAYER (*s.*) (Geol.), couche (*f.*)  
 Schicht (*f.*)
- LAZULITE (Min.) Vide *Lapis-lazuli*.
- LEAD (*s.*), plomb (*m.*)  
 Blei (*n.*)
- LEAD, to (*v. a.*), conduire, mener; (cards),  
 jouer le premier, commencer à jouer;  
 (*v. n.*), aller en avant, être en tête.  
 Führen, leiten; (cards etc.), ausspielen;  
 (*v. n.*) vorangehen, voraus sein.
- LEAD (*s.*), conduite (*f.*); (cards), devant (*m.*),  
 main (*f.*)  
 To take the lead (racing), prendre  
 l'avance, prendre la première place.
- Führung (*f.*); (cards), Vorhand (*f.*)  
 To take the lead (racing), die Führung  
 übernehmen.
- LEADER (*s.*), conducteur (*m.*), guide (*m.*)  
 (Of a four-in-hand, etc.), cheval de  
 volée, cheval de devant (*m.*)  
 Führer (*m.*); (horses), vorderes Pferd,  
 Riemenpferd (*n.*)
- LEAF (*s.*), feuille (*f.*); (of a book), feuillet  
 (*m.*)  
 Blatt (*n.*)
- LEAP, to (*v. a. & n.*), sauter, franchir.  
 To leap the brook, franchir la rivière.  
 Springen, übersetzen.  
 To leap the brook, über den Graben  
 hinüberspringen, über den Graben  
 setzen, den Graben nehmen.
- LEAP (*s.*), saut (*m.*); (fence, etc.), obstacle  
 (*m.*)  
 To take a leap, franchir un obstacle.  
 Sprung (*m.*), Satz (*m.*)  
 To take a leap, einen Sprung machen,  
 hinüberspringen, ein Hinderniss  
 nehmen.
- LEASH (*s.*), laisse (*f.*); (number), trois.  
 (Hawking.) Vide *Hawking*.  
 Koppelriemen (*m.*), Schnur (*f.*); (number),  
 drei.
- LEATHER (*s.*), cuir (*m.*)  
 Leder (*n.*)
- LEDGER (*s.*) (fishing), ligne dormante (*f.*),  
 ligne dormante ordinaire.  
 Bodenblei (*n.*)  
 Ledger-line fishing, Fischen mit Boden-  
 blei (*n.*)
- LEECH (*s.*), sangsue (*f.*)  
 Blutegel (*m.*)
- LEEK, GARDEN (*s.*) (Bot.) (*Allium porrum*),  
 poireau (*m.*)  
 House-leek. Vide *House-leek*.  
 Lauch; Winterlauch (*m.*); Porre (*f.*)



- LEERSIA (s.) (Bot.), léersie (f.)  
 Reissgrass (n.); Reissqueecke (f.)
- LEG (s), jambe (f.)  
 Fore-leg, jambe de devant.  
 Hind-leg, jambe de derrière.  
 Off-leg, jambe à droite.  
 Near-leg, jambe à gauche.
- Bein (n.); (of certain animals), Lauf (m.)  
 Fore-leg, Vorderbein (n.), Vorderlauf (m.)  
 Hind-leg, Hinterbein (n.), Hinterlauf (m.)  
 Off-leg, rechtes Bein.  
 Near-leg, linkes Bein (n.)
- LEGGED (adj.), à, aux jambes.  
 . . . beinig.
- LEGGINGS (s.), jambières, guêtres (f. pl.)  
 Gamaschen, Kamaschen (f. pl.)
- LEMNA (s.) (Bot.) (Duckweed), lentille d'eau (f.), lenticule (f.)  
 Greater Lemna (L. polyrrhiza), lenticule à plusieurs racines.  
 Gibbous Lemna (L. gibba), lenticule gonflée.  
 Lesser Lemna (L. minor), petite lenticule.  
 Ivy-leaved Lemna (L. trisulca), lenticule prolifère (f.)
- Wasserlinse (f.)  
 Gibbous Lemna, buckelige Wasserlinse.  
 Greater Lemna, vielwurzelige Wasserlinse.  
 Lesser Lemna, kleine Wasserlinse;  
 Meer-, See-, Teich-, Linse; Entenflott, Entengrün (n.), Entengrütze (f.)  
 Ivy-leaved Lemna, Wasserepheu (m.), dreispitzige Wasserlinse (f.)
- LEMON (s.), citron (m.); (lemon-tree), citronnier (m.)  
 Citrone (f.); (lemon-tree), Citronenbaum (m.)
- LENGTH (s.), longueur (f.), étendue (f.); (racing), longueur; (of gut), brin (m.)  
 Won by a length, gagné d'une longueur.
- Länge (f.); (Turf), Länge (f.); (of gut), Länge (f.)  
 Won by a length, gewonnen mit einer Länge.
- LEONTODON (s.) (Bot.) Vide *Hawkbit*.
- LEONURUS (s.) (Bot.) (Motherwort) (L. cardiaca), agripaume (m.); quene de lion (f.)  
 Löwenschwanz (m.)
- LEOPARD (s.), léopard (m.)  
 Leopard (m.)
- LEOPARD'S-BANE (s.) (Bot.) Vide *Doronicum*.
- LEPIDIUM (s.) (Bot.) Vide *Hutchinsia*, or *Seneciera*, lesser.
- LEPIDOGASTER (Ich.) Vide *Sucker*.
- LEPIDOPTERA (s.) (Ent.), lépidoptère (m.)  
 Staubflüger, Lepidopter (m.)
- LEPIGNUM (s.) (Bot.) Vide *Sandspurry*.
- LEPTURUS (s.) (Bot.) (Sea Hard-Grass) (L. incurvatus), lepture à épi courbé.  
 Gekrümmter Fadenschwanz (m.)
- LESSER (adj.), moindre, plus petit.  
 Lesser black-backed Gull. Vide *Gull*.  
 Lesser Redpole. Vide *Redpole*.  
 Lesser Celandine. Vide *Figwort*.  
 Lesser Weever. Vide *Weever*.  
 Lesser Whitethroat. Vide *Whitethroat*.  
 Kleiner, geringer.
- LESTRIS. (Orn.) Vide *Skua*.
- LET, to (v. a.), off (a gun), tirer, décharger.  
 Abfeuern.
- LETTUCE (s.) (Bot.) (Lactuca), laitue (f.)  
 Wall Lettuce (L. muralis), laitue des murs.  
 Willow Lettuce (L. saligna), laitue à feuilles de saule.  
 Lattich (m.)  
 Prickly Lettuce (L. scariola), wilder Lattich; Baumlattich, Zaunlattich, Mauersalat (m.)  
 Wall Lettuce, Mauerlattich.  
 Willow Lettuce, weidenblättriger Lattich (m.)

- LEUCISCUS (s.) (Ich.) Vide *Dace, Chub, Bream, Roach.*
- LEUCITE (s.) (Min.), amphigène (m.)  
Leucit (m.), weisser Granat (m.)
- LEUCOIUM (s.) (Bot.) Vide *Snowflake.*
- LEVERET (s.), levraut (m.)  
Junger Hase (m.), Häschen (n.)
- LIAS (s.) (Geol.) Vide *Formation.*
- LIBANOTIS (s.) (Bot.) Vide *Seseli.*
- LICHEN (s.) (Bot.), lichen (m.)  
Flechte (f.)
- LICORICE (s.) (Bot.) (Glycyrrhiza glabra),  
régliste (f.)  
Süßholz (n.), Lakrize (f.)
- LIE, to (v. n.) se coucher, être couché.  
Lie down! (to a dog), couche!  
To lie close (of game), tenir.  
Liegen.  
To lie down, sich niederlegen.  
Lie down! (to a dog), Leg dich! Couche!  
To lie close (of game), halten.
- LIFE (s.), vie (f.)  
Country-life, vie de campagne.  
Leben (n.)  
Country-life, Landleben (n.)
- LIFE-BOAT (s.), canot de sauvetage (m.)  
Rettungsboot (n.)
- LIGHT (s.), lumière (f.); (for a cigar), du fen.  
To be light, faire jour, faire clair.  
Light-box, briquet (m.)  
Licht (n.); (for a cigar), Feuer (n.)  
Light-box, Zünderdose (f.)
- LIGHT (adj.) (of colours), clair; (of weight),  
léger.  
Light bay, bai clair.  
Light-weight jockey, jockey de poids  
léger.  
Hell; (of weight), leicht.  
Light-weight jockey, leichter Jockey,  
Jockey von geringem Gewicht (m.)
- LIGHT, to (v. n.), (of birds), s'abattre.  
Sich setzen.
- LIGHTNING (s.), éclair (m.)  
Flash of lightning, éclair (m.)  
Lightning conductor, paratonnerre (m.)  
Blitz (m.)  
Flash of lightning, Blitzstrahl (m.)  
Fork-lightning, gerader, starker Blitz-  
strahl.  
Sheet-lightning, Wetterleuchten (n.)  
Lightning conductor, Blitzableiter (m.)
- LIGNITE (s.) (Min.), lignite (f.)  
Braunkohle (f.), Lignit (m.)
- LIGUSTICUM (s.) (Bot.) Vide *Lovage, or  
Phyospermum.*
- LIGUSTRUM (s.) (Bot.) Vide *Privet.*
- LILAC (s.) (Bot.) (Syringa), lilas (m.)  
Spanischer Flieder (m.), Syringe (f.)
- LILY (s.) (Bot.)  
Lily of the Valley (Convallaria majalis),  
muguet (m.), lis des vallées (m.)  
Water-lily. Vide *Water-lily.*  
Lily of the Valley, Maiglöckchen (n.),  
Maiblume (f.); (prov.), Springauf (m.)
- LIME (s.) (Chem.) (Oxide of Calcium),  
chaux (f.); (Bot.) tree (Tilia Europaea),  
tilleul (m.)  
Kalk (m.), Kalkerde (f.)  
Lime-tree (Bot.), Linde (f.), Linden-  
baum (m.)
- LIMESTONE (s.) (Min.), pierre calcaire, roche  
calcaire, pierre à chaux (f.)  
Magnesian limestone, calcaire mag-  
nésien, alpin (m.)  
Mountain limestone, calcaire montagne.  
Kalkstein (m.)  
Magnesian limestone, Zechstein (m.)  
Mountain limestone, Kohlenkalkstein  
(m.)
- LIMNANTH (s.) (Bot.) (Limnanthemum  
nymphaeoides), faux nénuphar (m.)  
Seekanne (f.)
- LIMOSA (Orn.) Vide *Godwit.*

- LIMOSEL** (*s.*) (Bot.) (*Limosella aquatica*),  
limoselle (*f.*)  
Schlammling (*m.*); Schlick-, Sumpf-, Kraut  
(*n.*)
- LIMP**, to (*v. n.*), boiter, clocher.  
Hinken.
- LINARIA** (*s.*) (Bot.), linaire (*f.*)  
Common Linaria (Toad-flax), (*L. vul-*  
*garis*), linaire.  
Ivy Linaria (*L. cymbalaria*), cymbalaire,  
linaire cymbalaire.  
Lesser Linaria (*L. minor*), linaire naine,  
petite linaire.  
Pelisser's Linaria (*L. Pelisseriana*),  
linaire de Péliissier.  
Pointed Linaria (*L. elatine*), velvete.  
Round-leaved Linaria (*L. spuria*),  
fausse velvete, linaire batarde.  
Supine Linaria (*L. supina*), linaire  
couchée (*f.*)
- Leinkraut** (*n.*)  
Common L., gemeines Leinkraut; (prov.),  
Hanf-, Harn-, Kraut (*n.*),  
Frauen-, Marien-, Mauer-, Wald-,  
Flachs-, (*m.*), Katharinenblume (*f.*)  
Ivy L., ephenblättriges Leinkraut;  
Cymbel-, Löwen-, Kraut (*n.*)  
Lesser L., kleines Leinkraut (*n.*);  
(prov.), Hundsschädel (*m.*)  
Pointed L., spießblättriges Leinkraut;  
(prov.), Ehrenpreisweibchen.  
Round-leaved L., eiblättriges Leinkraut  
(*n.*)
- LINCHPIN** (*s.*), esse (*f.*)  
Achsnagel (*m.*), Lünse (*f.*)
- LINE** (*s.*), ligne (*f.*); (fishing), ligne (*f.*)  
Straight line, ligne droite.  
Hair line, ligne de crin de cheval.  
Silk line, ligne de soie.  
Casting, gut line, monture (*f.*), bas de  
ligne (*m.*)  
Dressed line, ligne vernie.  
Night line, ligne de fond (*f.*)  
Spinning line, ligne vernie pour la  
pêche au brochet, etc.  
Ledger line, ligne dormante.
- Linie** (*f.*); (fishing), Schnur, Leine (*f.*),  
Rollschnur, Angelschnur (*f.*)  
Dressed line, wasserdichte Schnur.  
Casting line, Zug, Anspitz (*m.*),  
Angelschnur, Wurfeschnur (*f.*)  
Hair line, Schnur von Pferdehaar.  
Ledger-line, Bodenblei (*n.*)  
Night line, Legangel (*f.*)  
Silk line, Schnur von Seide.  
Spinningline, Schnur zum Drehfischen.  
To give him line, ihm Schnur lassen.
- LINE**, to (*v. a.*) (a coat, etc.), doubler; (of  
dogs), péloter, saillir, couvrir.  
Füttern; (of dogs), belegen, belaufen.
- LING** (*s.*) (Ich.) (*Gadus molva*), lingue (*f.*)  
(Bot.) Vide *Heath*, common.  
(Ich.) Leng (*m.*), Länge (*f.*)  
(Bot.) Vide *Heath*, common.
- LINNEA** (*s.*) (Bot.) (*L. borealis*).  
Nördliche Linnäe (*f.*)
- LINNET** (*s.*) (Orn.) (*Fringilla cannabina*),  
linotte (*f.*)  
Green linnot (Finch), (*Fringilla chloris*),  
verdier (*m.*)  
Mountain linnet (*Fringilla montium*),  
linotte de montagne (*f.*), gros-bec de  
montagne (*m.*)  
Häufing (*m.*); Roth-, Baum-, Blut-,  
Braun-, Grau-, Häufing, Hemperling,  
Leinfink (*m.*); (S. G. prov.), Schössle  
(*n.*)  
Green linnet, Grünhäufing, Grünfink  
(*m.*)  
Mountain linnet, Berghänfing, Stein-  
häufing, Felsenfink, Gelbschnabel  
(*m.*); (S. G. prov.), braunes Plättle (*n.*)
- LINOSYRIS** (*s.*) (Bot.) (*L. vulgaris*), dorelle (*f.*)  
Goldhaar (*n.*)
- LINSEED** (*s.*), graine de lin (*f.*)  
Leinsamen (*m.*)
- LINT** (*s.*), charpie (*f.*)  
Charpie (*f.*)
- LINUM** (*s.*) (Bot.) Vide *Flax*.

- LION (s.), lion (m.)  
 Löwe (m.)
- LIP (s.), lèvres (f.); (of certain animals),  
 babine (f.)  
 Lippe (f.), Lefze (f.)
- LIPARIS (s.) (Bot.) (L. Loesellii), liparis (f.)  
 Glanzständel (f.)
- LIPARIS (Ich.) Vide *Sucker*.
- LIQUID (s.), liquide (m.)  
 Flüssigkeit (f.)
- LIQUID (adj.), liquide.  
 Flüssig.
- LIQUOR (s.), liqueur (f.)  
 Flüssigkeit (f.), Tinctur (f.), Decoet (n.);  
 Getränk (n.)
- LISTERA (s.) (Bot.) (Twayblade) (*Listera*  
*ovata*), listère ovale.  
 Heart-leaved *Listera* (L. *cordata*), listère  
 en cœur (f.)  
 Zweiblatt (n.)  
 Twayblade *Listera*, eiblätriges Zwei-  
 blatt.  
 Heart-leaved *Listera*, herzblättriges  
 Zweiblatt (n.)
- LITHIUM (s.) (Chem.), lithium (m.)  
 Lithionmetall (n.), Lithonmetall (n.)
- LITHOMARGE (s.) (Min.), lithomarge, argile  
 lithomarge (f.)  
 Steinmark (n.)
- LITHOSPERM (s.) (Bot.) Common (Gromwell)  
 (*Lithospermum officinale*), greuil;  
 millet d'amour, millet perlé (m.);  
 perlière, herbe aux perles (f.)  
 Corn Lithosperm (L. *arvense*) (Corn  
 Gromwell, Bastard Alkanet), greuil  
 des champs.  
 Creeping Lithosperm (L. *purpureo-*  
*caeruleum*), greuil violet (m.)  
 Steinsame (m.), Steinkraut (n.)  
 Common Lithosperm, gewöhnlicher  
 Steinsame (m.); (prov.), Meer-, Perl-,  
 Sommer-, Stein-, Vogel-, Wald-,  
 Hirse (f.), Perlkraut (n.)
- Corn Lithosperm, Feldsteinsame (m.);  
 (prov.), Acker-, Feld-, Hirse, Ochsen-  
 zunge, Schminkwurzel (f.)  
 Creeping Lithosperm, purpurrother  
 Steinsame (m.)
- LITTER (s.) (of pups), ventrée (f.), portée (f.);  
 (for horses), litière (f.)  
 At a litter, d'une ventrée.
- Wurf (m.)  
 At a litter, auf einen Wurf.
- LITTER, to (v. a. & n.), faire la litière à; (v. n.)  
 (of dogs), chienner, mettre bas.  
 Mit Stroh belegen.  
 (v. n.) (of bitches), (Junge) werfen.
- LITTOREL (s.) (Bot.) (*Littorella lacustris*),  
 littorelle (f.)  
 Strandling (m.)
- LIVE, to (v. n.), vivre; demeurer, habiter, se  
 trouver.  
 To live on fruit, vivre de fruit.  
 To live in the water, habiter les eaux,  
 se trouver dans les eaux.  
 Leben; sich nähren, wohnen, sich  
 aufhalten.
- LIVE (adj.), vivant.  
 Live-bait, amorce vive (f.), petit poisson  
 vivant (m.)  
 Lebendig, lebend.  
 Live-bait, lebender Köderfisch.
- LIVELONG (s.) (Bot.) Vide *Sedum, orpine*.
- LIVER (s.), foie (f.)  
 Leber (f.)
- LIVERY (s.), livrée (f.)  
 Livree (f.)
- LIVERY-STABLE (s.), écurie de chevaux à  
 louer (f.), pension pour les chevaux  
 (f.)  
 Livery-stable-keeper, personne qui  
 reçoit les chevaux en pension, loueur  
 de voitures, de chevaux (m.)  
 Miethstall (m.)  
 Livery-stable-keeper, Pferdevermieter,  
 Eigenthümer eines Miethstalles (m.)

- LIVING (*adj.*), vivant.  
 Lebendig.
- LIZARD (*s.*), lézard (*m.*)  
 Eidechse (*f.*)
- LLOYDIA (*s.*) (Bot.) (L. serotina), loïdic (*f.*)  
 Faltenlilie (*f.*)
- LOACH (*s.*) (Ich.) (Cobitis barbatula), loche  
 (*f.*), dormille (*f.*), loche franche.  
 Lake-loach (C. fossilis), loche d'étang,  
 loche de marais.  
 Spined loach (C. taenia), loche à  
 pointes.  
 Schmerl (*f.*); (Austria), Grundel (*n.*)  
 Lake-loach, Schlampitzger (*m.*),  
 Schlammbeisser, Pfulfisch (*m.*)  
 Spined-loach, Steinpitzger (*m.*), Stein-  
 beisser (*m.*), Steinschmerl (*f.*)
- LOAD, to (*v. a.*) (a cart, etc.), charger; (a  
 gun), charger.  
 The gun is loaded, le fusil est chargé.  
 Loaded (of wine), falsifié; (of dice),  
 pipé.
- Laden.  
 Loaded (of wine), verfälscht; (of dice),  
 falsch.
- LOAD (*s.*), charge (*f.*)  
 Ladung (*f.*)
- LOADED (*adj.*), chargé.  
 Geladen.
- LOADSTONE (*s.*) (Min.), sidérite (*f.*), sidérite  
 aimant.  
 Magneteisen (*n.*), Magneteisenstein (*m.*)
- LOBELIA (*s.*) (Bot.), lobélie (*f.*)  
 Acrid Lobelia (L. urens), lobélie  
 brûlante.  
 Water Lobelia (L. Dortmanni), lobélie  
 des eaux (*f.*)  
 Lobelie (*f.*)  
 Water-Lobelia, Wasser-Lobelie (*f.*)
- LOBSTER (*s.*), homard (*m.*)  
 Hummer (*m.*)
- LOB-WORM (*s.*), lombric, ver de terre (*m.*)  
 Regenwurm (*m.*)
- LOCH (*s.*) (Scotland), lac (*m.*)  
 See (*m.*)
- LOCHE (*s.*) (Ich.) Vide *Loach*.
- LOCK (*s.*), serrure (*f.*); (of a canal), écluse  
 (*f.*); (of a gun), platine (*f.*)  
 Schloss (*n.*); (of a canal), Schleuse (*f.*);  
 (of a gun), Schloss (*n.*)  
 Lock-gate, Schleusenthor (*n.*)  
 Lock-keeper, Schleusenwärter, Schleu-  
 senmeister (*m.*)
- LOCKER (*s.*), (of a punt or boat), loge (*f.*),  
 hangar (*m.*) (de bateau).  
 Cabuse (*f.*)
- LOCUST (*s.*), locuste (*m.*)  
 Säbelheuschrecke (*f.*)
- LODE (*s.*) (Min.), filon (*m.*)  
 Gang, Erzgang (*m.*), (Metall-, &c.), Ader  
 (*f.*)
- LOG (*s.*), bûche (*f.*)  
 Holzstamm (*m.*), Stück Holz (*n.*)
- LOGWOOD (*s.*) campêche (*m.*)  
 Campescheholz (*n.*)
- LOISELEURIA (*s.*) (Bot.) (Azalea) (L. A.  
 procumbens), azalée (*f.*)  
 Azalie (*f.*)
- LOLIUM (*s.*) (Bot.) (Darnel-Grass), ivraie (*f.*)  
 Bearded Lolium (Darnel) (L. temuliu-  
 tum), zizanie, ivraie enivrante.  
 Perennial Lolium. Vide *Ray-grass*.  
 White Lolium (Darnel) (L. arvense),  
 ivraie des champs.
- Lolch (*m.*)  
 Bearded Lolium, Taumel-Lolch (*m.*),  
 Tollkorn (*n.*)  
 White Lolium, Feldlolch (*m.*)
- LONDON-PRIDE (*s.*) (Bot.) Vide *Saxifrage*.
- LONDON-ROCKET (*s.*) (Bot.) Vide *Sisym-  
 brium*.

- LONGITUDE (s.), longitude (f.)  
Länge (f.)
- LONICERA (s.) (Bot.) Vide *Honeysuckle*.
- LOOP (s.) (ears), mouche (f.)  
Luh (n.), Muschspiel (n.)
- LOOP (s.), nœud coulant, lacet (m.)  
Schleife (f.), Schnur (f.)
- LOOSE, to (v. a.), détacher, délier; lâcher.  
To loose (a dog), lâcher (un chien).  
Losmachen, loslassen.  
Of a dog (chase), abhalsen.
- LOOSE (adj.), libre, détaché.  
To let loose, lâcher, détacher.
- Los.  
To let loose, losmachen.
- LOOSE-STRIPE (s.) (Bot.) PURPLE (Lythrum salicaria), salicaire (f.)  
Hyssop Loose-stripe (L. hyssopifolium), salicaire à feuilles d'hyssope.  
Purple Loose-stripe, Weiderich (m.); Blutkraut (n.)  
Hyssop Loose-stripe, ysopblättriger Weiderich (m.)
- LOP-EARED (adj.), oreillard, aux oreilles pendantes.  
Langohrig.
- LOPHIUS. (Ich.) Vide *Angler*.
- LORD (s.) (of the manor), seigneur (m.)  
Herr (m.)  
Lord of the manor, Grundherr (m.)
- LORDS AND LADIES (s.) (Bot.) Vide *Drum*.
- LOSE, to (v. a. & n.), perdre.  
To lose the game, perdre la partie.  
Verlieren.
- LOSS (s.), perte (f.)  
Verlust (m.)
- LOT (s.), quantilé (f.), sort, lot (m.)  
To draw lots, tirer au sort.  
Menge (f.); Loos (n.)  
A lot of fish, eine Menge Fische.
- LOTA (Ich.) Vide *Burbot*.
- LOTION (s.), lotion (f.)  
Waschmittel (n.)
- LOTTERY (s.), loterie (f.)  
Lotterie (f.)  
Lottery-ticket, Loos, Lotterieloos (n.)
- LOTUS (s.) (Bot.) (Nile Water-lily), lotos (m.); (England), Vide *Bird's-foot Trefoil*.  
Lotusblume (f.), Egyptische Seerose (f.)
- LOUGH (s.) (Ireland), lac (n.)  
See (m.)
- LOUSEWORT (s.) (Bot.) Vide *Pedicularis*.
- LOVAGE (s.) (Bot.) (Ligusticum), livèche (f.)  
Leekermaul, Liebstöckel (n.)
- LOVE-APPLE (s.) (Bot.) Vide *Tomato*.
- LOW (adj.), bas, peu élevé.  
Low-water, marée basse (f.)  
The water is too low, l'eau est trop basse.  
Niedrig, klein.  
Low-water, Ebbe (f.), niedrigster Wasserstand (m.)  
The river is too low, der Fluss ist zu klein.
- LOXIA (Orn.) Vide *Greenfinch*, *Hawfinch*, *Crossbill*, and *Grossbeak*.
- LUCE (Ich.) (prov.) Vide *Pike*.
- LUCERN (s.) (Bot.) (Medicago sativa), luzerne (f.)  
Ewiger Klee; Schneckenklee, Spargelklee, Saintfirn (m.)
- LUCIFER-MATCH (s.), allumette chimique (f.)  
Zündhölzchen (n.)
- LUCKY PROACH (s.) (Ich.) (prov. Scotland) Vide *Fatherlasher*.
- LUDWIGIA (s.) (Bot.) (Ludwigia, Isnardia palustris), isnardie (f.)  
Isnardie; Graswelche (f.)
- LUGGAGE (s.), baggage (m.), effets (m. pl.)  
Gepäck (n.)
- LUGGER (s.) (Mar.), lougre (m.)  
Lugger (m.)

LUKEWARM (*adj.*), tiède.

Lauwarm.

LUMPFISH (*s.*) (Ich.) (Lumpsucker) (*Cy-  
clopterus lumpus*), lompe (*m.*), lièvre  
de mer (*m.*)

Sechase (*m.*)

LUNARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Moonwort*.

LUNCH, LUNCHEON (*s.*), goûter (*m.*)

Zweites Frühstück (*n.*)

LUNG (*s.*), poumon (*m.*)

Lunge (*f.*)

LUNG-WORT (*s.*) (Bot.) (*Pulmonaria offi-  
cinalis*), herbe aux poumons, pul-  
monaire (*f.*)

Lungenkraut (*n.*); (prov.) Hirschkohl,  
Hirschmangold (*m.*)

LUPINE (*s.*) (Bot.) (*Lupinus*), lupin (*m.*)

Wolfsbohne; Bitter-, Feig-, Flachs-,  
Bohne, Lupine (*f.*)

LURE (*s.*) (Hawking). Vide *Hawking*.

LUZULA (*s.*) (Bot.) Vide *Woodrush*.

LYCHNIS (*s.*) (Bot.), lychnide (*f.*)

Alpine Lychnis (*L. alpina*), lychnide  
des Alpes.

Corn Lychnis (Corn-Cockle) (*L. Agros-  
temma githago*), nielle des blés, nielle  
des champs, couronne des blés,  
gasse (*f.*)

Meadow Lychnis (Ragged Robin), (*L.  
flos-cuculi*), fleur de cou-cou, lam-  
prette (*f.*)

Red Lychnis (*L. diurna, sylvestris*)  
compagnon rose, compagnon rouge,  
ivrogne (*m.*); jacée rouge, lychnide  
des bois (*f.*)

Viscid Lychnis (*L. viscaria*) bourbon-  
naise, lychnide visqueuse (*f.*), œillet  
de Janseniste (*m.*)

White Lychnis (*L. dioica, alba*), com-  
pagnon blanc, floquet, œillet de Dieu,  
robinet (*m.*), jacée blanche (*f.*)

Lichtnelke (*f.*)

Alpine Lychnis, Alpen-Lichtnelke.

Corn Lychnis (Corn-Cockle), Korn-  
rade, Korn-Lichtnelke.

Meadow Lychnis (Ragged Robin),  
Kuckucksblume; Gauchblume (*f.*)

Red Lychnis, rothe Lichtnelke; rothe  
Lichtrose, Marien-, Morgen-, Röslein,  
Sammetröslein.

Viscid Lychnis, klebrige Lichtnelke;  
Klebe-, Pech-, Nelke.

White Lychnis, weisse Lichtnelke (*f.*);  
Waldröschen (*n.*)

LYCOPODIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Club-moss*.

LYCOPSIS (*s.*) (Bot.) Vide *Bugloss, small*.

LYCOPUS (*s.*) (Bot.) Gipsy-wort) (*L.  
Europaeus*) chanvre d'eau, lycope (*m.*)  
Wolfsfuss (*m.*), Zigeunerkraut (*n.*)

LYME-GRASS (*s.*) (Bot.) (*Elymus arenarius*),  
élyme des sables (*m.*)

Haargras (*n.*), Sandgerste (*f.*); Helm,  
Sandhafer, Sandweizen, Seeweizen  
(*m.*), Strandgras, Flugsandgras (*n.*)

LYNX (*s.*) (*Felix lynx*), lynx (*m.*)

Luchs (*m.*)

LYSIMACHIA (*s.*) (Bot.), lysimaque (*f.*)

Common *Lysimachia* (*L. vulgaris*),  
herbe aux corneilles, corneille, chasse-  
bosses, grande lysimaque.

Moneywort *Lysimachia* (*L. nummu-  
laria*), monnayère, herbe aux écus,  
nummulaire.

Tufted *Lysimachia* (*L. thyrsoflora*),  
lysimaque à bouquets.

Wood *Lysimachia* (*L. nemorum*),  
lysimaque des bois (*f.*)

Friedlos (*m.*)

Common *Lysimachia*, gemeiner Fried-  
los (*m.*); Esswurzel (*f.*)

Moneywort *Lysimachia*, Pfennigkraut;  
Egel-, Gold-, Münz-, Kraut (*n.*)

Tufted *Lysimachia*, straussblüthiger  
Friedlos.

Wood *Lysimachia*, Hain-Friedlos;  
Waldmeyer (*m.*)

LYTHE (*s.*) (Ich.) (*Gadus pollachius*),  
lieu (*m.*)

Pollack (*m.*)

LYTHRUM (*s.*) (Bot.) Vide *Loosestrife*.

# M.

MACHETES (*s.*) (Orn.) Vide *Ruff*.

MACHINE (*s.*), machine (*f.*)

Maschine (*f.*)

MACKEREL (*s.*) (Ich.) (*Scomber scomber*),  
maquereau (*m.*); (prov. S. F.), auriol,  
vevrat (*m.*)

Mackerel - Garrick (prov. Cornwall)  
Vide *Saury-Pike*.

Mackerel Guide, Scout. Vide *Garfish*.

Spanish Mackerel (*Scomber colias*),  
maquereau colias (*m.*) (C. et V.)

Horse-mackerel. Vide *Scad*.

Makrele (*f.*)

MAD (*adj.*), fou, aliéné; of animals), enragé.

A mad dog, un chien enragé.

Wahnsinnig, verrückt, toll.

A mad dog, ein toller Hund.

MADDER (*s.*) (Bot.) (*Rubia tinctorum*),  
garance (*f.*)

Krapp (*m.*), Färberröthe (*f.*)

MADNESS (*s.*), folie, démençe (*f.*); (of  
animals), rage (*f.*)

Wahnsinn (*m.*), Tollheit (*f.*)

(Of dogs), Hundswuth (*f.*)

MADWORT (*s.*) (Bot.) (*Asperugo procumbens*),  
râpette (*f.*), porte-fenille (*m.*)

Scharfkraut (*n.*)

MAGGOT (*s.*), asticot (*m.*), larve (*f.*)

Made (*f.*)

MAGNESIA (*s.*) (Min.), magnésie (*f.*), mag-  
nésium (*m.*)

Talkerde (*f.*), Bittererde, Magnesia (*f.*)

MAGNESIAN LIMESTONE (Geol.) Vide *Forma-  
tion*.

MAGNET (*s.*), pierre d'aimant (*f.*), aimant  
(*m.*)

Magnet (*m.*)

MAGNETIC (*adj.*), magnétique.

Magnetisch.

MAGNIFY (*v. a.*), grossir.

Magnifying glass, verre grossissant (*m.*)

Vergrössern.

Magnifying glass, Vergrösserungsglas  
(*n.*)

MAGNITUDE (*s.*), grandeur (*f.*)

Grösse (*f.*)

MAGNOLIA (*s.*) (Bot.), magnolier (*m.*), mag-  
nolie (*f.*)

Magnolie (*f.*)

MAGPIE (*s.*) (Orn.) (*Corvus pica*, *Pica  
caudata*), pie (*f.*)

Elster (*f.*), Azel (*f.*); (S.G.), Hätze (*f.*)



- MAHOGANY (s.), acajou (m.)  
   Mahagoni (m.)  
 MAIDENHAIR (s.) (Bot.) Vide *Fern.*  
 MAIGRE (s.) (Ich.) (*Seiæna aquila*), aigle  
   de mer (m.) (Lacép); maigre d'Europe  
   (m.) (C. et V.)  
   Adlerfisch (m.)  
 MAIZE (s.) (Bot.), mais (m.)  
   Mais (m.), Welschkorn (n.)  
 MALACHITE (s.) (Min.), malachite (f.)  
   Malachit (m.), Berggrün (n.)  
 MALACHIUM (Bot.) Vide *Starwort, Water.*  
 MALAXIS (s.) (Bot.) (*M. paludosa*),  
   malaxis, malaxide (m.)  
   Weichstängel (f.); Spartelmarge (f.),  
   Weichkraut (n.)  
 MALE (adj.), mâle.  
   Männlich.  
 MALE (s.), mâle (m.)  
   Männchen (n.)  
 MALE-FERN. Vide *Fern.*  
 MALLARD (s.) (Orn.) Vide *Duck.*  
 MALLET (s.), maillet (m.)  
   Schlägel (m.), Maillestock (m.)  
 MALLOW, COMMON (s.) (Bot.) (*Malva silves-*  
   *tris*), mauve (f.)  
   Dwarf M. (*M. rotundifolia*), petite  
   mauve (f.), fromageon (m.)  
   Hairy M. (*Althæa hispida*), guimauve  
   hérissée.  
   Marsh M. (*A. palustris*), guimauve (f.)  
   Musk M. (*Malva moschata*), mauve  
   musquée.  
   Feldmalve (f.); (prov.) Hanf-, Hasen-,  
   Johannis-, Ross-, Wald-, Pappel (f.)  
   Dwarf M., rundblättrige, Feld-, Malve  
   (f.); Gänse-, Garten-, Gras-, Hasen-,  
   Käse-, Pappel (f.)  
   Hairy M., rauhaariger Eibisch (m.);  
   Sammt-, Sumpf-, Pappel (f.)  
   Marsh M., Eibisch (m.)  
   Musk M., Moschus-Malve (f.)
- MALT (s.), drèche (f.)  
   Malz (n.)  
 MAMMALIA (s.), mammifères (m. pl.)  
   Säugethiere (n. pl.)  
 MAMMIFER (s.), mammifère (m.)  
   Säugethier (n.)  
 MAMMIFEROUS (adj.), mammifère.  
   Zu den Säugethiern gehörig.  
 MAMMOTH (s.), (*Elephas primigenius*), mam-  
   mouth (m.)  
   Mammuth (n.)  
 MAN (s.), homme (m.)  
   Mann, Mensch (m.)  
 MANDIBLE (s.), mandibule (f.)  
   Kiefer (m.), Kinnlade (f.)  
 MANDRAKE (s.) (Bot.) (*Mandragora*), mau-  
   dragore (f.)  
   Alraunwurzel (f.)  
 MANE (s.), crinière (f.)  
   Mähne (f.)  
 MANGANESE (s.) (Chem.), manganèse (m.)  
   Mangan, Braunsteinmetall (n.)  
 MANGE (s.), gale (f.)  
   Räude (f.)  
 MANGELWURZEL (s.) (Bot.) (*Beta*), bette (f.)  
   Mangold (m.)  
 MANGER (s.), mangeoire (f.), crèche (f.)  
   Krippe (f.)  
 MANGO (s.) (Bot.), mangue (m.); (tree),  
   manguier (m.)  
   Mangofrucht (f.); tree, Mangobaum.  
 MANGROVE (s.) (Bot.), mangle (m.); (tree),  
   manglier (m.)  
   Mangelbaum, Leuchterbaum (m.)  
 MANGY (adj.), galeux.  
   Ründig.  
 MANOR (s.), manoir (m.)  
   Lord of the Mauor, Seigneur (m.)

- Landgut (*n.*)  
Lord of the Manor, Grundherr (*m.*)
- MAN-ORCHIS (*s.*) (Bot.) (*Aceras anthropophora*), homme pendu (*m.*)
- Ohnhorn (*n.*)
- MAPLE (*s.*) (Bot.) COMMON (*Acer campestre*), érable, érable commun (*m.*)  
Plane-Maple (*A. platanoides*), érable-plane (*m.*)  
Sycamore-Maple (*A. pseudo-platanus*), sycamore, faux-plataue (*m.*)
- Ahorn (*m.*)  
Plane-Maple, Spitzahorn; polnischer Ahorn (*m.*)  
Sycamore-Maple, Bergahorn, Geissbaum (*m.*)
- MARAM (*s.*) (Bot.) Vide *Matweed, Sea.*
- MARBLE (*s.*), marbre (*m.*)  
Marmor (*m.*)
- MARE (*s.*), jument (*f.*)  
Brood-mare, poulinière, jument poulinière (*f.*)  
Stute (*f.*), Mutterpferd (*n.*)  
Brood-mare, Zuchtstute, Mutterstute (*f.*)
- MARE'S-TAIL (*s.*) (Bot.) (*Hippuris vulgaris*), pesse, pesse d'eau (*f.*)  
Tannenwedel (*m.*)
- MARIGOLD (*s.*) (Bot.), GARDEN, (*Calendula*), souci (*m.*)  
Marsh M. (*Caltha palustris*), populage, souci des marais, souci d'eau (*m.*)  
Corn Marigold. Vide *Chrysanthemum, Corn.*
- Ringelblume (*f.*)  
Marsh M., Dotterblume; (prov.), Bach-, Draht-, Kuh-, Gold-, Blume (*f.*)
- MARINE (*adj.*), de mer, marin.  
Meer . . . , See . . . ,
- MARJORAM (*s.*) (Bot.) (*Origanum vulgare*), marjolaine (*f.*), origan (*m.*)  
Dosten, Majoran (*m.*); (prov.) Marienkraut, Maserankraut, Wurstkraut (*n.*)
- MARK to (*v. a.*) (of games), marquer; (shooting), aveuer.  
To mark down (partridge-shooting), aveuer, remarquer la remise.  
Mark-cock! tire-haut becasse!  
(Mark) cock! (pheasants), tire-haut coq!
- Zeichnen; (cards and games), markiren.  
To mark down (shooting), den Einfall merken, merken wo sie einfallen.  
Mark! (for ground-game), Aboo!  
Mark! (for feathered-game), Tiro!  
(tire-haut).  
Mark cock! (woodcock), Tiro Schnepf!  
(Mark) cock! (pheasant), Tiro Hahn!  
Mark hare!, Aboo Hase!  
Mark roebuck!, Aboo Reh!
- MARKER (*s.*), marqueur (*m.*)  
Marqueur (*m.*)
- MARL (*s.*) (Geol. and Min.), marne (*f.*)  
Mergel (*m.*)
- MARMOT (*s.*) (*Arctomys marmotta*), marmotte (*f.*)  
Murmeltier (*n.*); (Tyrol), Urmenten; (Glarus, &c.), Munk (*m.*); (Bern), Murmeli, Murmetti, Mistbetterli (*n.*)
- MARROW (*s.*), moelle (*f.*)  
Mark (*n.*)
- MARRUBIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Horehound.*
- MARSH (*s.*), marais (*m.*)  
Sumpf (*m.*)
- MARSHY (*adj.*), marécageux.  
Sumpfig.
- MARSH-MARIGOLD. Vide *Marigold.*
- MARSH-PENNYWORT (*s.*) (Bot.) (*Hydrocotyle vulgaris*), écuelle d'eau (*f.*)  
Wassernabel (*m.*); Nabelseecke (*f.*)
- MARSII-TREFOIL (*s.*) (Bot.) (*Menyanthes trifoliata*), trèfle d'eau (*m.*)  
Fieberklee, Biberklee (*m.*), Bohnenkraut (*n.*); Butter-, Lungen-, Magen-, Scharbocks-, Klee (*m.*)

- MARTEN** (s.) (*Mustela*), martre (f.)  
 Marten - cat, (pine-marten) (*Mustela martes*), marte (f.)  
 Stone-marten (*Mustela foina*), fouine (f.)  
**Marder** (m.)  
 Pine-marten, Edelmarder, Buchmarder (m.)  
 Stone - marten, Steinmarder, Hausmarder, Dachmarder (m.)
- MARTIN** (s.) (Orn.) (*Hirundo*), hirondelle (f.)  
 House-martin (*H. urbica*), hirondelle de fenêtre (f.)  
 Sand-martin (*H. riparia*), hirondelle de rivage (f.), ergatite, motterau; (Switz.), grison (m.)  
 Schwalbe (f.)  
 House-martin, Stadt-, Fenster, Haus-, Schwalbe (f.)  
 Sand-martin, Ufer-, Sand-, Schwalbe (f.)
- MARTINGALE** (s.), martingale (f.)  
 Sprungriemen (m.)
- MARY-SOLE** (s.) (Ich.) (prov.) Vide *Dub*, *Lemon*.
- MASH** (s.) (for horses), mash (m.), mâche (f.), barbotage (m.)  
 Mengfutter (n.)
- MASTER** (s.), maître (m.)  
 Master of the Buckhounds, grand veneur (m.)  
 Master of foxhounds, propriétaire d'une meute (m.)  
 Master of the horse, grand écuyer (m.)  
 Meister (m.), Lehrer, Director (m.)  
 Master of the Buckhounds, Oberjägermeister (m.)  
 Master of foxhounds, Eigenthümer einer Meute (m.)  
 Master of the horse, Oberstallmeister (m.)
- MASTER-WORT** (s.) (Bot.) Vide *Peucedan*, *broad*.
- MASTIFF** (s.) Vide *Dog*.
- MATCH** (s.), défi (m.); lutte (f.); concours (m.); partie; partie jouée de rigueur; paire; allumette (f.)  
 (Games), défi à deux; partie à deux; lutte entre deux ou plusieurs concurrents (f.)  
 (Turf), pari particulier; lutte entre deux chevaux seulement; course à deux chevaux.  
 Billiard-match, partie de billard à deux (jouée de rigueur).  
 Four-handed (double) match, partie de quatre (deux contre deux).  
 Cricket-match, partie de cricket au complet (vingt-deux joueurs).  
 Running-match, défi à la course.  
 Swimming-match, défi à la nage.  
 Walking-match, défi à la marche.  
 Match against time, (lit.) pari contre le temps; pari de parcourir une certaine distance dans un temps donné.  
 A good match (of a pair of horses), paire de chevaux bien assortie.  
 A good match (of games), lutte intéressante (où les concurrents sont à-peu-près égaux).  
 Match-box, porte-allumettes (m.)  
 Zweikampf (m.); Wettkampf (m.); Spiel (n.); Partie (f.); Gleiche, Passende (n.); Zündhölzchen (n.)  
 (Horses), gut zusammenpassendes Paar (n.)  
 (Games), Partie zu zwei; (regelrechte) Partie.  
 (Turf), Zweikampf, Rennen, Wettstreit von zwei Pferden.  
 To make up a match, einen Wettstreit zwischen zwei Personen, zwei Pferden arrangiren.  
 Billiard-match, Partie Billard (nach den strengen Regeln gespielt).  
 Four-handed (double) match, Partie zu vier.  
 Cricket - match, vollzählige Partie Cricket (zwei und zwanzig Spieler).

- Running-match, Laufwettkampf (*m.*),  
Wettkampf (*m.*)
- Swimming-match, Wettkampf im  
Schwimmen (*m.*), Wettschwimmen  
(*n.*)
- Match against time, (buchst.) Wette  
gegen Zeit; Wette (im Laufen, etc.),  
eine bestimmte Entfernung in einer  
bestimmten Zeit zurückzulegen.
- Match-box, Streichholzbüchse (*f.*),  
Zündholzbüchse (*f.*)
- MATCH**, to (*v. a. & n.*), assortir, propor-  
tionner; (horses), appareiller; (*v. n.*),  
être le pareil de, aller bien avec, aller  
bien ensemble.
- Aehnliche Dinge zusammenfügen;  
(horses), gleiche (Pferde) zusam-  
menstellen, zusammenpaaren; einen  
Wettstreit zwischen zwei arrangiren;  
(*v. n.*), gleich sein, zusammenpassen.
- MATCHLOCK** (*s.*), fusil à mèche (*m.*)  
Luntenschloss (*n.*)
- MATE** (*s.*) (chess), mat (*m.*)  
Matt (*n.*)
- MATE**, to (*v. a.*) (chess), mater.  
Matt machen.
- MATGRASS** (*s.*) (Bot.) Vide *Matweed*.
- MATRICARIA** (*s.*) (Bot.) (*M. camomilla*),  
matricaire (*f.*)  
Kamille (*f.*), Matricarie (*f.*)
- MATTHIOLA** (*s.*) (Bot.) Vide *Stock*.
- MATWEED**, SEA (*s.*) (Bot.) (*Maram*),  
(*Psamma arenaria*), roseau des sables  
(*m.*)  
Sandrohr (*n.*), Sandgras (*n.*)
- MAXILLARY** (*adj.*) (*Anat.*), maxillaire.  
Kiefer . . ., Backen . . ., Maxillar . . .
- MAY-BLOSSOM** (*s.*) (Bot.) (*Crataegus*), aubé-  
pine (*f.*), fleurs d'aubépine (*f. pl.*)  
Weissdornblüthen (*f. pl.*)
- MAY-FLY** (*s.*) (*Ephemera vulgata*), mouche  
de mai (*f.*), éphémère commun (*m.*)  
Grüne Eintagsfliege (*f.*), grüner Enterich  
(*m.*)
- MAY-WEED** (Bot.) Vide *Camomile, fetid.*
- MAY-WORT** (Bot.) Vide *Galium, Crosswort.*
- MEADOW** (*s.*), prairie (*f.*), pré (*m.*)  
Wiese (*f.*)
- MEADOW-RUE** (Bot.) Vide *Thalictrum,*  
*yellow.*
- MEADOWSWEET** (*s.*) (Bot.) (*Spiraea ulmaria*)  
reine des prés; ornière (*f.*); pied de  
bouc (*m.*)  
Spierstaude (*f.*), Spierstrauch (*m.*),  
Mädesüss (*n.*)
- MEAT-BOX** (*s.*) (*Hawking*). Vide *Hawking.*
- MECONOPSIS** (*s.*) (Bot.) (*Welsh Poppy*),  
meconopsis (*f.*)
- MEDICAGO** (*s.*) (Bot.) Vide *Medick.*
- MEDICAL** (*adj.*), médical, de médecine.  
Medicinisch, ärztlich.
- MEDICK** (*s.*) (Bot.) (*Medicago*), luzerne (*f.*)  
Black Medick (Nonsuch) (*M. lupulina*),  
minette dorée, lupuline (*f.*)  
Bur Medick (*M. minima*), luzerne naine.  
Denticulate Medick (*M. denticulata*),  
luzerne denticulée.  
Lucern Medick (*M. sativa*). Vide  
*Lucern.*  
Sickle Medick (*M. falcata*), luzerne  
jaune, luzerne de Suède.  
Spotted Medick (*M. maculata*), luzerne  
tachée (*f.*)
- Schneckenklee (*m.*)  
Black Medick, Hopfen-Schneckenklee.  
Bur Medick, kleinster Schneckenklee.  
Lucern Medick. Vide *Lucern.*  
Sickle Medick, sichelfrüchtiger  
Schneckenklee (*m.*), heiliges Heu,  
schwedisches Heu (*n.*)  
Spotted Medick, gefleckter Schnecken-  
klee.

- MEDICINE (*s.*), médecine (*f.*)  
 Medicin (*f.*), Arznei (*f.*)
- MEDLAR (*s.*) (Bot.) (*Mespilus Germanica*),  
 nêfler (*m.*); (fruit), nêfle (*f.*)
- Mispel (*f.*); (tree), Mispelbaum (*m.*)
- MEERSCHAUM (*s.*), écume de mer (*f.*)  
 Meerschaum (*m.*)
- MEET, to (*v. a. § n.*), rencontrer; (*v. n.*), se réunir.  
 The hounds met at, le rendezvous était à.
- Treffen, begegnen; (*v. n.*), zusammentreffen, sich versammeln.
- MEET (*s.*) (hunting), rendez-vous (*m.*)  
 rendez-vous de chasse (*m.*)
- Zusammenkunft (*f.*), Rendezvous (*n.*)
- MELAMPYRE (*s.*) (Bot.) (*Melampyrum*),  
 mélampyre (*m.*)  
 Common Melampyre (*M. sylvaticum*),  
 mélampyre des bois.  
 Crested Melampyre (*M. cristatum*),  
 mélampyre à crêtes.  
 Purple Melampyre (*M. arvense*), mélampyre des champs.
- Wachtelweizen (*m.*); Kuhweizen (*m.*)  
 Common Melampyre, Wald-Wachtelweizen.  
 Crested Melampyre, kammähriger Wachtelweizen.  
 Purple Melampyre, Acker-Wachtelweizen (*m.*)
- MELICK (*s.*) (Bot.) (*Melica*). mélique (*f.*)  
 Mountain Melick (*M. nutans*), mélique penchée (*f.*)  
 Wood Melick (*M. uniflora*), mélique uniflore (*f.*)
- Perlgras (*n.*)  
 Mountain Melick, nickendes Perlgras;  
 Schöng gras, Waldgras (*n.*)  
 Wood Melick, einblüthiges Perlgras (*n.*)
- MELILOT (*s.*) (Bot.) (*Melilotus*), mélihot (*m.*)  
 Common Melilot (*M. officinalis*), couronne royale (*f.*); mélihot.  
 White Melilot (*M. alba*), mélihot blanc (*m.*)  
 Honigklee (*m.*)  
 Common Melilot, gemeiner Honigklee; (prov.) Gulden-, Schoten-, Melilotenklee (*m.*), Bärenklau (*m.*), Tonkakraut, Siebengezeit (*n.*)  
 White Melilot, weisser Honigklee (*m.*)
- MELISSA (*s.*) (Bot.) (Balm) (*Melissa officinalis*), mélisse, citronelle, citronnade (*f.*)  
 Melisse, Citronen-Melisse; (prov.) Acker-, Basilien-, Rohr-, Münze (*f.*), Ackerthymian, Bergcalaminth (*m.*), Mutterkraut (*n.*)
- MELITTIS (*s.*) (Bot.) (*M. melissophyllum*),  
 mélitte, mélitte des bois (*f.*)  
 Immenblatt (*n.*); Bienen-, Gries-, Kraut, Honigblatt (*n.*)
- MELON (*s.*), melon (*m.*)  
 Melone (*f.*)
- MELT, to (*v. a. § n.*), fondre.  
 Schmelzen.
- MEMBRANE (*s.*), membrane (*f.*)  
 Häutchen (*n.*), Membrane (*f.*)
- MENTHA (*s.*) (Bot.) Vide *Mint*.
- MENYANTHES (*s.*) (Bot.) Vide *Marsh-Trefoil*.
- MENZIESIA (*s.*) (Bot.) (St. Dabec's Heath),  
 menzièse, menzièse de St. Dabéoc (*f.*)
- MERCURIAL (*adj.*), de mercure, mercuriel.  
 Quecksilber - - -, mercurialisch.
- MERCURIALIS (*s.*) (Bot.) (Perennial, Dog's Mercury), (*M. perennis*), chou de chien, mercuriale des bois (*m.*)  
 Annual Mercury (*M. annua*), vignette, vignoble, sambarge cagarelle (*f.*)  
 Perennial Mercury, ausdauerndes Bingelkraut (*n.*)  
 Annual Mercury, einjähriges Bingelkraut (*n.*)

- MERCURY (s.) (Chem.), mercure (m.)  
Quecksilber (n.)
- MERE (s.), étang (m.), lac de marais (m.)  
Feldsee, Landsee (m.), Lache (f.)
- MERGANSER (s.) (Orn.) (Goosander) (Mergus merganser), grand harle (m.)  
Red-breasted M. (M. serrator), harle huppé.  
Säger (m.)  
Merganser (Goosander), grosser Säger, gemeiner Säger, Gäusesäger (m.), Tauchgans, Meerrache, Biberente (f.), Strausstauer, Muschelkönig, Wieselkopf (m.)  
Red-breasted M., rothbrüstiger, lang-schnäbliger Säger, Sägtaucher, Taucher kibitz (m.)
- MERLANGUS (Ich.) Vide *Whiting*.
- MERLIN (s.) (Orn.) Vide *Hawk*.
- MERLUCIUS (Ich.) Vide *Hake*.
- MERULA (Orn.) Vide *Thrush*, *Fieldfare*, &c.
- MESH (s.), maille (f.)  
To get entangled in the meshes of a net, se mailler.  
Masche (f.), (Netz) Auge (n.)
- MESPILUS (s.) (Bot.) Vide *Medlar*.
- MEUM (s.) (Bot.) Vide *Spiguel*.
- METACARPAL (adj.) (Anat.), métacarpieu.  
Mittelhand . . . .
- METAL (s.), métal (m.)  
Metall (n.)
- METAMORPHOSIS (s.), métamorphose (f.)  
Verwandlung (f.)
- METTLE (s.), fougue (f.), ardeur (f.)  
Muth (m.), Feuer (n.), Fifer (m.)
- METTLESOME (adj.), vif, fougueux.  
Muthig, eifrig.
- MEW, to (v. n.), (of cats), miauler.  
Miauen, mauchen.
- MEW (s.) (Orn.) Vide *Gull*.
- MEWS (s.), écuries (f. pl.); assemblée (m.) d'écuries (dans les grandes villes).  
Stallungen (f. pl.); Strasse (f.) von Stallungen (in London).
- MEZEREUM (s.) (Bot.) Vide *Daphne*.
- MICA (s.) (Min.), mica (m.)  
Glimmer, Mica (m.)
- MICROSCOPE (s.), microscope (m.)  
Microscop (n.), Vergrößerungsglas (n.)
- MICHAELMAS DAISY. Vide *Aster*.
- MIDGE (s.), cousin (m.)  
Golden-dun Midge (*Tipula plumosa*), (lit.) mouche d'or (f.), tipule plumose (f.)  
Mücke (f.), Schnake (f.)  
Golden-dun Midge, Goldmücke (f.)
- MIDSUMMER-MEN. (Bot.) Vide *Sedum*, *Rose-root*.
- MIGNIONETTE (s.) (Bot.) (*Reseda*) réséda (m.)  
Garden Mignonette (*R. odorata*), réséda (m.), herbe d'amour, herbe maure (f.)  
Yellow, Cut-leaved Mignonette (*R. lutea*), réséda jaune (m.)  
Dyer's Mignonette, Rocket (*R. luteola*), gaude, herbe à jaunir (f.)  
White Mignonette (*R. alba*), réséda blanc (m.)  
*Resede* (f.)  
Dyer's Mignonette, Färber-Resede; Gaude, Gilbe (f.), Färberwan (m.)  
Yellow Mignonette, gelbe Resede (f.); gelbes Harnkraut (n.)
- MIGRATE, to (v. n.) (of birds), partir, changer de pays.  
Fortziehen.
- MIGRATION (s.), (of birds), passage (m.)  
Strich, Zug (m.)
- MIGRATORY (adj.), migratoire, de passage.  
Migratory bird, oiseau de passage (m.)  
Zug . . . , wandernd.  
Migratory bird, Strichvogel, Zugvogel (m.)

MILE (*s.*), mille (*m.*) (1600 mètres).  
 Meile (*f.*)

MILFOIL (*s.*) (Bot.) Vide *Millefoil*.

MILFOIL, WATER (*s.*) Vide *Myriophyll*.

MILUM (*s.*) (Bot.) (Millet-grass) (*M. effusum*), millet (*m.*)  
 Flattergras; Hirsegras (*n.*)

MILK (*s.*), lait (*m.*)  
 Milch (*f.*)

MILK-VEICH (Bot.) Vide *Astragal*, *sweet*.

MILKWEED, MILKWORT (*s.*) (Bot.) (*Polygala vulgaris*), herbe au lait (*f.*), laitier commun (*m.*)  
 Kreuzblume (*f.*), Milchkraut (*n.*); Kranz-, Milch-, Natter-, Blume (*f.*)

MILL (*s.*), moulin (*m.*)  
 Mill-dam, barrage de moulin (*m.*)  
 Millrace, stream, courant, ruisseau de moulin (*m.*)  
 Mühle (*f.*)  
 Mill-dam, Mühlwehr (*n.*)  
 Millstream, race, Mühlbach, Mühlgraben (*m.*)

MILLEFOIL (*s.*) (Bot.) (*Achillea Millefolium*), mille-feuille, saigne-nez (*m.*), sourcils de Vénus (*pl.*)  
 Sneezewort-Millefoil. Vide *Sneezewort*.  
 Schafgarbe (*f.*); Achillen-, Fasanen-, Garten-, Gollen-, Karbe-, Kraut (*n.*)

MILLER'S DOG (*s.*) (Ich.) Vide *Tope*.

MILLER'S THUMB (*s.*) (Ich.) Vide *Bullhead*.

MILLET (*s.*) (Bot.) (*Panicum miliaceum*), millet (*m.*)  
 Hirse (*f.*)

MILT (*s.*), laitance, laite (*f.*)  
 Milch (der Fische) (*f.*)

MILVUS (*s.*) (Orn.) Vide *Kite*.

MIMULUS (*s.*) (Bot.) (*M. luteus*), mimule (*m.*)  
 Affenblume; Gauckler-, Rachen-, Blume (*f.*)

MINE (*s.*), mine (*f.*)  
 Grube (*f.*), Bergwerk (*n.*)  
 Coal-mine, Steinkohlengrube (*f.*)

MINERAL (*s.* *ſ* *adj.*), minéral (*m.*)  
 Mineral (*n.*), mineralisch.

MINNOW (*s.*) (Ich.) (*Cyprinus phocinus*), véron (*m.*); (prov.) vairon (*m.*)  
 Elritze (*f.*), Pfrille (*f.*); (prov.), Ellering, Grimpel (*m.*), (Switzerland), Bambeli (*n.*), Butt (*m.*), Bachbutt, Wettling (*m.*); (Neuchatel), Blarin (*m.*)

MINT (*s.*) (Bot.) (*Mentha*), menthe (*f.*)  
 Corn Mint (*M. arvensis*), pouillot-thym (*m.*), menthe des champs (*f.*)  
 Horse Mint (*M. sylvestris*), menthe sauvage.  
 Pennyroyal Mint (*M. pulegium*), herbe de St. Laurent, herbe aux puces (*f.*), pouillot (*m.*)  
 Pepper-Mint (*M. piperita*), menthe poivrée.  
 Round-leaved Mint (*M. rotundifolia*), baume sauvage, menthe crépue (*f.*)  
 Water Mint (*M. aquatica*), menthe à grenouille, menthe rouge.  
 Whorled Mint (*M. sativa*), menthe cultivée (*f.*)

Minze, Münze (*f.*)  
 Corn Mint, Feldminze; Pferdeminze (*f.*), Kornpolei (*m.*)  
 Horse Mint, Waldminze (*f.*); Herzens-trost (*m.*)  
 Pennyroyal Mint, Poleiminze (*f.*);  
 Flachs-, Floh-, Kraut (*n.*)  
 Pepper-Mint, Pfefferminze; englische Münze.  
 Round-leaved Mint, rundblättrige Minze.  
 Water Mint, Wasserminze; Bach-, Fisch-, Münze (*f.*), Krötenauge (*n.*)  
 Whorled Mint, Saatminze (*f.*)

MIOCENE (*adj.*) (Geol.), miocène, falunien, Miocän.

- MISDEAL (*s.*) (cards), maldonne (*m.*)  
Fehler beim Geben (*m.*)
- MISDEAL, to (*v. a.*) (cards), maldonner.  
Vergehen.
- MISS (*s.*) (shooting), coup manqué (*m.*)  
Fehlschuss (*m.*)
- MISS, to (*v. a.* & *n.*), manquer; (billiards),  
manquer de toucher; (*v. n.*) manquer.  
To miss fire (of a gun), rater.  
He has missed it, il l'a manqué.
- Fel'sen (shooting); (billiards, etc.), nicht  
treffen; (*v. n.*), fehlen.
- To miss fire, versagen; (when the cap  
explodes without igniting the powder)  
abbrennen.
- I have missed, ich habe gefehlt.
- MISSEL-THRUSH (*s.*) (Orn.) (*Turdus viscivorus*),  
draine (*f.*), grive de gui (*f.*)
- Misteldrossel (*f.*); (prov.) Ziemer (*m.*),  
grosse Singdrossel (*f.*), grosser  
Krammetsvogel (*m.*), Schnarre (*f.*),  
Schnarrziemer, Zaritzer, Schneekater  
(*m.*)
- MISTLETOE (*s.*) (Bot.) (*Viscum album*),  
gui (*m.*)
- Mistel (*f.*); (prov.) A.Felten-, Eichel-,  
Leim-, weisse, Mistel (*f.*), Vogelleim,  
Misteldorn (*m.*), Heilighen, Winter-  
grün (*n.*)
- MITHRIDATE MUSTARD (*s.*) (Bot.) Vide  
*Pennyress.*
- MITHRIDATE PEPPER (*s.*) (Bot.) Vide *Cress*,  
*Field.*
- MOENCHIA (*s.*) (Bot.) (*M. erecta*), mœnchie  
(*f.*)
- Mœnchie (*f.*)
- MOLAR (*adj.*), molaire.
- Mahl . . . .  
Molar tooth, Backenzahn, Mahlzahn  
(*m.*)
- MOLE (*s.*) (*Talpa Europaea*), taupe (*f.*)  
Mole-catcher, taupier (*m.*)  
Mole-cricket (*Gryllotalpa*), courtilière  
(*f.*), taupe-grillon (*m.*)  
Mole-hill, taupinière, taupinée (*f.*)  
Mole-trap, taupière (*f.*)
- Maulwurf (*m.*)  
Mole-catcher, Maulwurfsfänger (*m.*)  
Mole-cricket, Werre (*f.*), Maulwurfs-  
grille (*f.*)  
Mole-hill, Maulwurfshaufen, Maul-  
wurfshügel (*m.*)  
Mole-trap, Maulwurfsfalle (*f.*)
- MOLEBUT (*s.*) (Ich.) (*Tetrodon mola*), lune  
(*f.*); (prov.), molle, meule (*f.*)  
Schwimmender Kopf (*m.*), Mühlenstein-  
fisch (*m.*)
- MOINIA (*s.*) (Bot.) (*M. cœrulea*) molinie  
(*f.*),  
Molinie (*f.*); Pfeifenbinse (*f.*), Blangras  
(*n.*)
- MOLLUSC (*s.*), mollusque (*m.*)  
Weichthier (*n.*), Mollusk (*n.*)
- MOLLY GOWAN (*s.*) (Ich.); (prov.), vide  
*Sea-Angler.*
- MOLVA (*s.*) (Ich.) Vide *Burbot.*
- MOLYBDENUM (*s.*) (Chem.), molybdène (*f.*)  
Molybdän, Wasserblei (*n.*)
- MONEY-WORT, CORNISH (*s.*) (Bot.) (*Sibthorpia*  
*Europaea*), sibthorpie (*f.*)
- MONEY-WORT LYSIMACHIA (*s.*) (Bot.) Vide  
*Lysimachia.*
- MONGREL (*s.*), méis (*m.*)  
Blending, Mischling (*m.*); (vulg.) (of a  
dog), Scheerenschleifer (*m.*)
- MONKFISH (*s.*) (Ich.) Vide *Angel-fish.*
- MONKEY (*s.*), singe (*m.*)  
Affe (*m.*)
- MONK'S-HOOD (*s.*) (Bot.) (*Aconite*, Wolfsbane)  
(*Aconitum napellus*), casque de  
Jupiter, char de Vénus, aconit (*m.*)  
Eisenhut; (prov.) Sturmhut, Hundsgift,  
Hundstod (*m.*), Mönchskappe (*f.*)



- MONOTROPE** (*s.*) (Bot.) (Yellow Bird's-nest)  
 (Monotropa hypopitys), *monotrope* (*m.*)  
 Ohublatt (*n.*)
- MONTAGU'S BLENNY** (*s.*) (Ich.) Vide *Blenny*.
- MONTAGU'S SUCKING-FISH** (*s.*) (Ich.) Vide  
*Sucking-fish*.
- MONTIA** (*s.*) (Bot.) Vide *Chickweed*, *Water*.
- MOON** (*s.*), *lune* (*f.*)  
 Moonbeam, rayon de lune (*m.*)  
 Moonlight, clair de lune (*m.*)  
 By moonlight, au clair de lune.  
 Full-moon, pleine lune.  
 New-moon, nouvelle lune.
- Mond** (*m.*)  
 Moonbeam, Mondstrahl (*m.*)  
 Moonlight, Mondlicht (*n.*), Mondschein  
 (*m.*)  
 Full-moon, Vollmond (*m.*)  
 New-moon, Neumond (*m.*)
- MOONSTONE** (*s.*) (Min.) (Orthoclase), (Adu-  
 laria), feldspath nacré (*m.*)
- Mondstein** (*m.*), Orthoklas (*n.*)
- MOONWORT** (*s.*) (Bot.) (Botrychium lunaria),  
 botryche, botryche lunaire (*m.*)
- Mondraute** (*f.*); (prov.) Erdstern, Peters-  
 schlüssel (*m.*), Geburts-, Jammer-,  
 Walpurgis-, Kraut (*n.*), Maitraube (*f.*)
- MOOR** (*s.*), lande (*f.*), bruyère (*f.*)  
 Moor (*n.*), Heide (*f.*)
- MOOR-HEN** (*s.*) (Orn.) (Fulica, Gallinula  
 chloropus), poule d'eau (*f.*)  
 Teichhuhn (*n.*), rothes Blässhuhn (*n.*);  
 (prov.) (S. Germ.), Rothblässe (*f.*)
- MOOSE-DEER** (*s.*) (Cervus alces), élan  
 d'Amérique (*m.*)  
 Amerikanisches Elennthier (*n.*)
- MORaine** (*s.*) (of a glacier), moraine (*f.*)  
 Moräne (*f.*)
- MORASS** (*s.*), marécage (*m.*)  
 Morast (*m.*), Sumpf (*m.*)
- MORELL** (*s.*) (Bot.) (Morchella esculenta),  
 morille (*f.*)  
 Morehel (*f.*); Mauerrochen (*m.*)
- MORGAY** (*s.*) (Ich.) (prov. Scotland). Vide  
*Small-spotted Dogfish*.
- MORILLON** (*s.*), (Orn.) Vide *Duck*, *Golden-eye*.
- MORRIS ANGLESEY** (*s.*) (Ich.) (Leptocephalus  
 Morrisii), hameçon de mer, leptocé-  
 phale (*m.*)  
 Glasaal (*m.*)
- MORPHIA** (*s.*) (Chem.), morphine (*f.*)  
 Morphium, Morphin (*n.*)
- MORTAR** (*s.*) (Lime), mortier (*m.*)  
 Mörtel; Mauerhalk (*m.*)
- MORTAR** (*s.*) (Chemist's), mortier (*m.*)  
 Mörser (*m.*)
- MORUS** (*s.*) (Bot.) Vide *Mulberry*.
- MOSCATEL** (*s.*) (Bot.) (Adoxa moschatellina),  
 moscatelline (*f.*)  
 Balsamkraut, Bisamkraut (*n.*)
- MOSQUITO** (*s.*), moustique (*m.*), cousin (*m.*)  
 Schnake, Stechmücke (*f.*)
- MOSS** (*s.*), mousse (*f.*)  
 Moos (*n.*)
- MOTACILLA** (Orn.) Vide *Wagtail*.
- MOTH** (*s.*) (Ent); teigne (*m.*), papillon de  
 nuit (*m.*), phalène (*f.*); destructive  
 moth, teigne, teigne rongeur (*m.*)  
 Twilight Moth, crépusculaire (*m.*)  
 Night, nocturnal Moth, nocturne (*m.*)  
 Alder Moth (Acronycta alni), aurette (*f.*)  
 Arches Moth, black (Ocnieria monacha),  
 moine (*m.*)  
 Arches Moth, gray (Aplecta, Polia  
 nebulosa), brodé (*f.*)  
 Arches, silvery (A. P. tincta), cachée (*f.*)  
 Argent and Sable Moth (Melanippe  
 hastata), mélanippe hastée (*f.*)  
 Belted Beauty Moth (Nyssia Zonaria),  
 nyssie zone.  
 Brimstone Moth (Rumia cratægata),  
 rumie de l'alisier.

- Brindled Beauty Moth (*Biston hirtaria*), amphidare hérissée.
- Broad-bordered Yellow Underwing Moth (*Triphaena fimbria*), frangée (*f.*)
- Broom Moth (*Hadena pisi*), pisivore (*m.*)
- Brown Tail Moth (*Liparis chysorrhæa*), cul brun (*m.*)
- Buff-Tip Moth (*Pygæra bucephala*), lunule.
- Bullrush Moth (*Nonagria tiphæ*), massette.
- Burnet Moth, five-spotted (*Anthrocera Zygæna loti*), zygène du chèvrefeuille (*f.*)
- Burnet Moth, six-spotted (*Anthrocera Z. filipendula*), bélier (*m.*)
- Burnished Brass Moth (*Plusia chrysitis*), plusie dorée.
- Cabbage Moth (*Mamestra brassicæ*), brassicaire.
- Chestnut Moth (*Dasyampa rubiginæa*), tigrée.
- Chocolate-Tip Moth (*Clostera anachoreta*), hausse-queue fourchue (*f.*)
- Cinnabar Moth (*Eachelia jacobææ*), carmin (*m.*)
- Clifden Nonpareil Moth (*Catocala fraxini*), likenée bleue.
- Clover Moth (*Heliopsis dipsacæ*), dipsacée.
- Cockney Moth. Vide *Brindled Beauty*.
- Codlin Moth (*Carpocapsa pomonana*), carpocapse des pommes.
- Currant (Magpie) Moth (*Abraxas grossulariata*), zerène du grosseiller.
- Dagger Moth (*Acronyeta Psi*), Psi.
- Death's-Head Moth (*Acherontia atropos*), tête de mort.
- Dot Moth (*Mamestra persicaria*), polygonière.
- Double Square-spot Moth (*Noctua triangulum, sigma*), ombre.
- Drinker Moth (*Odonestris potatoria*), buveur (*m.*)
- Egger (Oak) Moth (*Lasiocampa, Bombyx quercus*), minime à bande.
- Emperor Moth (*Saturnia pavonia minor, carpini*), petit paon de nuit (*m.*)
- Ermine Moth (*Spilosoma, Cerura erminea*), hermine (*f.*)
- Figure of 8 Moth (*Bombyx cæruleocephala*), bombyx à tête bleue (*m.*)
- Flax Moth (*Calophasia linariæ*), linarietto.
- Footman Moth, common (*Lithosia complanata*), lithosie aplatic.
- Footman Moth, crimson - speckled (*Diopria pulchella*), gentille.
- Footman Moth, four-spotted (*Lithosia mesomella*), ébosine.
- Footman Moth, feathered (*Eulepia grammica*), écaille-chouette.
- Footman Moth, large (*Lithosia quadra*), lithosie quadrille.
- Footman Moth, orange (*Lithosia aureola*), callimorphe jaunette.
- Footman Moth, red-necked (*Lithosia rubricollis*), veuve.
- Fox Moth (*Lasiocampa rubi*), polyphage.
- Garden Carpet Moth (*Melanippe fluctuata*), mélanthie ondée (*f.*)
- Geometer Moths (*Geometra*) arpen-teuses (*f.*), géomètres (*m. pl.*)
- Ghost Moth (*Hepiolus humuli*), phalène du houblon (*f.*)
- Goat Moth (*Cossus ligniperda*), cossus (*m.*)
- Golden Pigmy Moth, (*Nepticula aurella*), teigne dorée (*f.*)
- Gold-tail Moth (*Liparis, Porthesia chysorrhæa*), cul doré (*m.*)
- Grass Emerald Moth (*Pseudoterpna cytisaria*), hémithée du genêt.
- Green Brindled Crescent Moth (*Miselia oxyacanthæ*), aubépinrière.
- Green Carpet Moth (*Larentia pectinitarea*), cidarie verdâtre.
- Green Pug Moth (*Eupithecia rectangularata*), larentie rectangulaire.
- Green Forester Moth (*Procris statices*), turquoise.

- Green Silver Spangle Moth (*Arcullia Artemisiæ*), artémise.
- Hawk Moth, Bee (Broad-bordered) (*Sesia, Macroglossa fuciformis*), grand sphinx gazé (à bande brune).
- Hawk Moth, Bee (Narrow-bordered) (*Sesia, Macroglossa bombylliformis*), grand sphinx gazé.
- Hawk Moth, *Coarvolutus* (*Unicorn*) (*Sphinx convolvuli*), sphinx du liseron.
- Hawk Moth, Elephant (*Sphinx, Deilephila Elpenor*), sphinx de la vigne.
- Small Elephant Hawk Moth (*Sphinx, Deilephila porcellus*), sphinx petit porceau.
- Hawk Moth, Eyed (*Smerinthus ocellatus*), demi-paon.
- Hawk Moth, Humming-bird (*Sphinx, Macroglossa stellatarum*), Moro sphinx, sphinx du caille-lait.
- Hawk Moth, Lime (*Sphinx, Smerinthus tiliæ*), sphinx du tilleul.
- Hawk Moth, Madder (*Sphinx, Deilephila galii*), sphinx de la garance.
- Hawk Moth, Oleander (*Sphinx, Deilephila nerii*), sphinx du laurier-rose.
- Hawk Moth, Pine (*Sphinx pinastri*), sphinx du pin.
- Hawk Moth, Poplar (*Sphinx, smerinthus populi*), sphinx du peuplier.
- Hawk Moth, Privet (*Sphinx ligustri*), sphinx du troëne.
- Hawk Moth, sharp-winged (*Sphinx, Deilephila celerio*), sphinx phœnix.
- Hawk Moth, Spotted (*Sphinx, Deilephila euphorbiæ*), sphinx du tithymale (*m.*)
- Herald Moth (*Scoliopteryx libatrix*), découpure.
- Hornet Moth (*Sesia apiformis*), sésie apiforme.
- Humming-bird Moth. Vide *Hawk Moth, Humming-bird*.
- July Chi Moth (*Polia Chi*), glouteronne.
- Kitten Moth (*Cerura, Dicranura fureula*), petite fourche.
- Lackey Moth, Ground (*Bombyx castrensis*), livrée des près.
- Lackey Moth, Tree (*Bombyx neustria*), livrée.
- Lappet Moth (*Bombyx, Lasiocampa quereifolia*), feuille morte (*f.*)
- Lobster Moth (*Stauropus, Harpyia fagi*), écureuil (*m.*)
- Long-Horn Moth (*Adela de Geerella*), adèle (de Geer).
- Lunar Double-stripe Moth (*Ophiodes lunaria*), lunaire.
- Lychnis Moth (*Hadena, Dianthæcia capsincola, albimacula*), parée.
- Maggie Moth, Common. Vide *Curran Moth*.
- Maggie Moth, Clouded (*Abraxus ulmata*), zèrène de l'orme (*f.*)
- Marbled Beauty Moth (*Dryophila perla*), glandifère.
- Purple-marbled Moth (*Erastria, Micra purpurina*), purpurine.
- White-spotted Marbled Moth (*Erastria fuscula*), albulé.
- Marvel du jour (*Miselia, agriopis aprilina*), runique.
- Miller Moth (*Apatela, Acronycta leporina*), flocon de laine (*m.*)
- Mullein Moth (*Cucullia verbasci*), brèche.
- Muslin Moth (*Nudaria mundana*), callimorphe mondaine.
- Notch wing Moth (*Teras caudana*), teras rongée (*f.*)
- Nutmeg Moth (*Mamestra chenopodii*), vagabonde (*f.*)
- Oak Beauty Moth (*Amphidasis prodromaria*), amphidase précoce.
- Old Lady Moth (*Mormo, Mania maura*), maure (*m.*)
- Orange Moth (*Angerona prunaria*), angerone du prunier.
- Pale Brindled Beauty (*Phigalia pilosaria*), phigalie volue.
- Pale Mottled Willow Moth (*Caradrina cubicularis*), gentille.
- Pea-green Moth (*Tortrix viridana*), torteuse verte.
- Peach-Blossom Moth (*Thyatira Batis*), Batis (*f.*)

- Peas-Blossom Moth (*Charidœa delphinii*), incarnat (*m.*)
- Pebble Hook-Tip Moth (*Platypteryx falcata*), faucille.
- Peppered Moth (*Amphidasis betularia*), amphidase du bouleau.
- Pine Beauty Moth (*Trachœa piniperda*), pityphage (*f.*)
- Plume Moths (*Pterophori*), ptérophores (*pl.*)
- Prominent Moth, Iron (*Notodonta dromedarius*), chameau.
- Prominent Moth, Pebble, Zig-zag (*N. Zic-zac*), bois veiné (*m.*)
- Pug Moth, Green (*Eupithecia rectangularata*), larentie rectangulaire (*f.*)
- Purple Thorn Moth (*Selenia illustraria*), ennemos illustre (*m.*)
- Puss Moth (*Dicranura, Cerura vinula*), queue-fourchue.
- Puss Moth, Ermine (*Dicranura, Cerura erminea*), hermine.
- Quaker Moth, Common (*Orthosia, Tœniocampa stabilis*), ambiguë.
- Rustic Moth, Common (*Apamea oculca*), variable.
- Sallow Moth (*Xanthia cerago*), sulfurée (*f.*)
- Satin Moth (*Orgya, Stilpnotia salicis*), apparent.
- Satin Moth, Black V. (*Orgya, V. nigrum*), noir.
- Shark Moth, Lettuce (*Cucullia lactuceæ*), hermite (*m.*)
- Shark Moth, Large Pale (*Cucullia umbratica*), ombrageuse.
- Small Angle Shades Moth (*Euplexia lucipara*), brillante.
- Silver Y. Moth (*Plusia gamma*), Lambda.
- Snout Moth (*Hypœna proboscidalis*), hypène.
- Spangle Gold Moth, (*Plusia bractea*), feuille d'or.
- Speckled Yellow Moth (*Venilia maculata*), venilie tachetée (*f.*)
- Spectacle Moth (*Abrostola triplasia urtica*), lunettes (*pl.*)
- Sphinx Moths. Vide *Hawk Moths.*
- Sprawler Moth, Common (*Asteroscopus, Petasia cassinia*), cassini.
- Swallow Moth (*Leiocampa dictœa*), porcelaine.
- Swallow-tailed Moth (*Ourapteryx sambucata*), phalène du sureau (*f.*)
- Swift Moth, Common (*Hepialus lupulinus*), louvette.
- Swift Moth, Golden (*Hepialus hectus*), patte en masse.
- Sword-grass Moth (*Calocampa exoleta*), antique (*f.*)
- Sycamore Moth (*Apatela, Acronycta aceris*), ornicon ardoisé.
- Thorn Moth, Feathered (*Himera penaria*), himère plume.
- Thorn Moth, Lunar (*Selenia lunaria*), ennemos lunaire.
- Thorn Moth, Purple (*Ennomos illustraria*), ennemos illustre (*m.*)
- Tiger Moth, Common (*Arctia, Chelonia caja*), écaille martre.
- Tiger Moth, Cream-spot (*A. C. villica*), écaille fermière.
- Tiger Moth, Small (*Nemeophila plantaginis*), écaille du plantain.
- Tiger Moth, Scarlet (*Heracleia, Callimorpha dominula*), écaille marbrée rouge.
- Tortrix Moth, Hazel (*Tortrix sorbiana*), tordeuse du noisetier.
- Turnip Moth (*Agrotis segetum*), moissonneuse (*f.*)
- Tussock Moth, Dark (*Dasychira, Orgya fascelina*), porte-brosses (*m.*)
- Tussock Moth, Light (*Orgya D. pudibunda*), patte étendue.
- Underwing Moth, Red (*Catocala nupta*), mariée; likenée rouge.
- Underwing Moth, Narrow-bordered red (*Catocala electa*), accordée.
- Underwing Moth, Dark Crimson (*Catocala sponsa*), fiancée.

- Underwing Moth, Orange (*Brephos parthenias*), intruse.
- V. Moth (*Halia wavaria*), halie double (*f.*)
- Vapourer Moth (*Orgya antiqua*), étoilée.
- Vapourer Moth, Scarce (*Orgya gonostigma*), soucieuse (*f.*)
- Veneer Moths (*Crambides*), teignes à trompe (*pl.*)
- Wainscot Moth, Common (*Leucania pallens*), blême.
- Wainscot Moth, Obscure (*L. obsoleta*), crochet blanc (*m.*)
- Wainscot Moth, Cannæ (*Nouagriæ cannæ*), fauve.
- Winter Moth (*Cheimatobia brumata*), larentie hyémale.
- Wood Leopard Moth (*Leuzera asculi*), coquette (*f.*)
- Destructive House Moths :*
- Clothes Moth (*Tinea crinella*), teigne des crins.
- Destructive Moth (*Tinea destructor*), teigne des plumes.
- Fur Moth (*Tinea pellionella*), teigne des pelletteries.
- Grain Moth (*Tinea granella*), teigne des blés.
- Woollen Moth (*Tinea tapizella*), teigne des tapisseries (*m.*)
- Motte (*f.*), Nachtfalter (*m.*); destructive Moth, Schabe, Motte (*f.*)
- Twilight Moth, Dämmerungsfalter.
- Night Moth, Nachtfalter (*m.*), Eule (*f.*)
- Arches Moth, black, Nonne.
- Alder Moth, Erleneule.
- Antler Moth (*Charæas graminis*), Graseule (*f.*)
- Argent and Sable Moth, Spiessspanner (*m.*)
- Bramble Moth (*Acronycta rumicis*) Ampereule (*f.*)
- Brimstone Moth, Schwefelspanner (*m.*)
- Broad bordered Yellow Underwing Moth, gelbe Bandeule.
- Broom Moth, Erbseneule (*f.*)
- Brown-Tail Moth, Goldafter.
- Buff-Tip Moth, Mondschein, Mondfleck (*m.*)
- Burnished Brass Moth, Messingeule.
- Cabbage Moth, Kohleule (*f.*)
- Chocolate Tip Moth, Erpelschwanz (*n.*)
- Clifden Nonpareil Moth, blaues Ordensband (*n.*)
- Cinnabar Moth, Blutfleck (*m.*)
- Currant (Magpie) Moth, Harlequin, Stachelbeerspanner (*m.*)
- Dagger Moth, Pfeileule (*f.*)
- Dagger Moth, Dark (*Acronycta tridens*), Dreizack (*m.*)
- Death's-Head Moth, Todtenkopf (*m.*)
- Dot Moth, Pirsicheule (*f.*)
- Double-Spot Brocade Moth (*Miselia bimaculata*), Zweifleck (*m.*)
- Double Square Spot Moth, Dreiangeleule (*f.*)
- Drinker Moth, Trinker (*m.*)
- Egger (Oak) Moth, Eichenglucke (*f.*)
- Egger Moth, Grass, Kleespanner (*m.*)
- Egger Moth, Small (*Gastropacha pini*), Tannenglucke (*f.*)
- Emperor Moth, kleiner Nachtpfau.
- Ermine Moth, Hermelin.
- Figure of 8 Moth, Blaukopf (*m.*)
- Flax Moth, Flachseule.
- Fox Moth, Brombeergluck (*m.*), Gänserich (*m.*)
- Ghost Moth, Hopfenspanner.
- Goat Moth, Weidenbohrer; Holzbohrer, Holzdieb.
- Gipsy Moth, Dickhofspanner.
- Gold-Tail Moth, Goldafter.
- Gothic Moth, Feathered, Lolcheule.
- Green Emerald Moth, Ginsterspanner (*m.*)
- Green Silver-spangle Moth, Wermutheule (*f.*)
- Green Brindled Crescent Moth, Weissdorneule (*f.*)
- Hawk Moth, Bee (Broad-bordered), Hummelschwärmer (mit breitem Rand).

Hawk Moth, Bee (Narrow-bordered), Hummelschwärmer (mit kleinem Rand).

Hawk Moth, Convolvulus, Windig.

Hawk Moth, Elephant, mittlerer Wein-  
vogel.

Small Elephant Hawk Moth, kleiner  
Weinvogel (*m.*)

Hawk Moth, Eyed, Abendpfaueauge  
(*n.*)

Hawk Moth, Humming-bird, Tauben-  
schwanz, Karpfenkopf; (prov.) Ele-  
phantenrüssel.

Hawk Moth, Lime, Lindenschwärmer.

Hawk Moth, Oleander, Oleander-  
schwärmer.

Hawk Moth, Pine, Tannenpfeil, Föhren-  
schwärmer.

Hawk Moth, Poplar, Pappelschwärmer.

Hawk Moth, Privet, Ligusterschwärmer.

Hawk Moth, Sharp-winged, grosser  
Weinvogel.

Hawk Moth, Spotted, Wolfsmilch-  
schwärmer (*m.*)

Herald Moth (*Scoliopteryx libatrix*),  
Zackeneule, Krebsuppe (*f.*)

Hornet Moth, Bienenschwärmer (*m.*)

July Chi Moth, Chi-Eule (*f.*)

Lackey Tree Moth, Ringelspinner (*m.*),  
Ringelmotte (*f.*)

Lappet Moth, Scarce (*Bombyx Canestrus*),  
Wolläfter (*m.*)

Lappet Moth, Kupferglucke (*f.*)

Lobster Moth, Buchenspinner.

Lunar Double-stripe Moth, Mond-  
spanner.

Magpie Moth, Common. Vide *Current  
Moth.*

Magpie Moth, Clouded, Ulmenspanner  
(*m.*)

Marbled Beauty Moth, Perleule.

Marbled purple Moth, Purpureule.

Müller Moth, Wollleule.

Mullein Moth, Wollkrautseule (*f.*)

Muslin Moth, Mousselinspinner (*m.*),  
branne Möncheule (*f.*)

Nutmeg Moth, Zahneule (*f.*)

Old Lady Moth, schwarzes Ordensband  
(*n.*), Gespensteule (*f.*)

Peach-blossom Moth, Pfirsichblüthen-  
eule.

Peas-blossom Moth, Rittersporneule (*f.*)

Pebble Hook-Tip, Ziehelspinner.

Peppered Moth, Birkenspanner (*m.*)

Pine Beauty Moth, Föhreneule (*f.*)

Puss Moth, Gabelschwanz, Hermelin-  
spinner (*m.*)

Sallow Moth, Schwefeleule (*f.*)

Satin Moth, Pappelspinner (*m.*)

Shark Moth, Latticheule (*f.*)

Shark Moth, Large Pale, grauer Mönch.

Silver Y. Moth, Ypsilon (*m.*), Ypsilon-  
eule.

Spangle Moth, Gold, Goldblatteule (*f.*)

Speckled Yellow Moth, Tigerchen (*n.*)

Spectacle Moth, Nesselule.

Sphinx Moths. Vide *Hawk Moths.*

Swallow Moth, Porzellanspinner.

Swallow-tailed Moth, Holunderspanner  
(*m.*)

Sword-grass Moth, Moderholz (*n.*)

Sycamore Moth, Ahorneule (*f.*)

Tiger Moth, Common, brauner Bär.

Tiger Moth, Garden (*Arctia purpurea*),  
Purpur-Bär.

Tiger Moth, Cream-spot, schwarzer  
Bär.

Tiger Moth, Small, kleiner Bär (*m.*)

Turnip Moth, Saateule (*f.*)

Tussock Moth, Dark, dunkler Streck-  
fuss.

Tussock Moth, Light, Streckfuss  
(heller) (*m.*)

Underwing Moth, Great Yellow (*Tri-  
phæna pronuba*), Sauneule (*f.*)

Underwing Moth, Dark Crimson,  
Eichenkarmin (*m.*)

Underwing Moth, Large Yellow, Haus-  
mutter (*f.*)

Underwing Moth, Orange, Jungfern-  
kind.

Underwing Moth, Light Orange, gelbes  
Ordensband.

Underwing Moth, Red, rothes Ordensband (*n.*)

Underwing Moth, Broad-bordered Red, Weidenkarmin.

V. Moth, V.-Spanner.

Vapourer Moth, Bürstenbinder (*m.*)

Wild Arach Moth, Meldencule (*f.*)

Winter Moth, Frostspanner.

Wood Leopard Moth, Kastamienbohrec (*m.*)

*Destructive House Moths :*

Clothes Moth, Kleidermotte.

Fur Moth, Pelzmotte.

Grain Moth, Kornschabe, Korumotte.

Woolen Moth, Tapetenmotte (*f.*)

MOTHERWORT (*s.*) (Bot.) Vide *Leonurus*.

MOULD (*s.*), moule (*m.*), forme (*f.*); (garden), terre (*f.*)

Bullet-mould, moule à balles (*m.*)

Form (*f.*); (garden), Erde (*f.*)

Bullet-mould, Kugelform (*f.*)

MOULDY (*adj.*), moisi.

Schimmelig, verschimmelt.

MOULT, to (*v. n.*), muer.

Sich mausen.

MOULTING (*s.*), mue (*f.*)

Mausen (*n.*), Mause (*f.*)

MOUNT (*s.*), petite colline (*f.*); (hunting), monture (*f.*)

To give one a mount, prêter un cheval à quelqu'un.

Hügel (*m.*)

To give one a mount, Jemand ein Pferd leihen.

MOUNT, to (*v. a. & n.*) (a skin, birds, etc.), monter; (*v. n.*), monter.

To mount a horse, monter un cheval.

(Birds, skins, etc.), ausstopfen; (a hill, etc.), steigen, aufsteigen.

To mount a horse, auf ein Pferd steigen.

MOUNTAIN (*s.*), montagne (*f.*)

Range of mountains, chaîne de montagnes (*f.*)

Berg (*m.*)

Range of mountains, Gebirge (*n.*); Bergkette (*f.*)

MOUNTAIN ASH (*s.*) (Bot.) (*Pyrus*, *Sorbus aucuparia*), cormier (*m.*)

Vogelbeere; Bergesche (*f.*)

MOUNTAIN FINCH (*s.*) (Orn.) Vide *Finch*.

MOUNTAIN LINNET (*s.*) (Orn.) Vide *Linnet*.

MOUNTAINOUS (*adj.*), montagneux.

Bergig.

MOUSE, to (*v. a.*), (of a dog), chasser des souris.

Mäuse jagen.

MOUSE (*s.*), Common (*Mus musculus*), souris (*f.*)

Dormouse. Vide *Dormouse*.

Field Mouse (*M. sylvaticus*), mulot (*m.*)

Harvest Mouse (*M. minimus*, *messorius*), mulot nain, rat des moissons (*m.*)

Short-tailed Mouse (*Mus agrestis*), campagnol (*m.*)

Shrew Mouse (*M. araneus*), musaraigne.

Water-Shrew Mouse (*Sorex fodiens*), musaraigne d'eau (*f.*)

Common Mouse, Maus, Hausmaus.

Field Mouse, Waldmaus, grosse Feldmaus.

Harvest Mouse, Zwergmaus.

Short-tailed Mouse, Ackermaus, Stoosmaus.

Shrew Mouse, Spitzmaus (*f.*)

Water-Shrew Mouse, Wasser-Spitzmaus (*f.*)

MOUSE-EAR (*s.*) (Bot.) Vide *Hawkweed*.

MOUSE-EAR CHICKWEED (*s.*) (Bot.) Vide *Chickweed*.

MOUSE-HOLE (*s.*), trou de souris (*m.*)

Mäuseloch (*n.*)

MOUSE-TAIL (*s.*) (Bot.) (*Myosurus minimus*), ratoncule, queue de souris, queue de rat (*f.*)

Mäuseschwänzchen; Tausendkorn (*n.*)

MOUSE-TRAP (*s.*), sourisnière (*f.*)

Mäusefalle (*f.*)

MOUTH (*s.*), bouche (*f.*); (of carnivorous animals and fishes), gueule (*f.*)

(Of a river), embouchure (*f.*)

Hard month (of a horse), bouche forte.

Hard mouth (of a retriever), la dent dure.

Hard mouthed (of a horse), à la bouche forte, fort en bouche, qui n'a pas de bouche.

Mund (*m.*); (of animals), Maul (*n.*), Rachen (*m.*)

(Of a river), Mündung (*f.*)

Hard mouth (of a horse), hartes Maul (*n.*)

Hard mouthed, hartmäulig.

MOUTHED (*adj.*) (of a horse), qui a la bouche.

Hard mouthed, à la bouche forte, fort en bouche, qui n'a pas de bouche.

Soft mouthed, qui a la bouche tendre, l'appui fin.

. . . mäulig.

Hard mouthed, hartmäulig.

Soft mouthed, weichmäulig.

MOVE, to (*v. a.*) (of games), jouer.

(Of games), (weiter) spielen; ziehen.

MOVE (*s.*) (chess, etc.), trait, coup (*m.*)

Your move, à vous à jouer.

Zug (*m.*)

It is your move, Sie sind am Zuge.

MOW, to (*v. n.*), faucher.

Mähen.

MUD (*s.*), boue (*f.*), fange (*f.*)

Schlamm (*m.*), Dreck (*m.*)

MUDDY (*adj.*), boueux, fangeux, couvert de boue; (of water), trouble.

Schlammig, dreckig; (of water), trübe.

MUGGY (*adj.*) (of the weather), lourd, humide.

Schwül, trübe.

MUGWORT (*s.*) (Bot.) Vide *Artemisia*, common.

MULBERRY (*s.*) (Bot.) (Morus), mûre (*f.*); (tree), mûrier (*m.*)

Maulbeere (*f.*); (tree), Maulbeerbaum (*m.*)

MULE (*s.*), mulet (*m.*), mule (*f.*); (of birds), mulet (*m.*)

Maulthier (*n.*); (of birds), Blendling (*m.*)

MULGEDIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Sowthistle*, *Alpine*.

MULLEIN (*s.*) (Bot.) (Verbascum), molène (*f.*)  
Common, Great Mullein (V. thapsus),  
bouillon blanc (*m.*)

Dark Mullein (V. nigrum), molène  
noire.

Moth Mullein (V. blattaria), molène  
blattaire, molène à teignes.

White Mullein (V. lychnitis), molène  
lychnite (*f.*)

Wollblume (*f.*), Königskerze (*f.*), Woll-  
kraut (*n.*)

Common Mullein, Wollblume (*f.*),  
Wollkraut (*n.*), echte Königskerze,  
Feld-, Frauen-, Oster-, Kerze, Fackel-  
blume, Löwenfackel (*f.*), Bären-,  
Bergen-, Kerzen-, Kraut (*n.*)

Dark Mullein, schwarze Wollblume,  
Königskerze; Hildebrand (*f.*);  
schwarzes Wollkraut (*n.*)

Moth Mullein, Schaben-Königskerze,  
Wollblume (*f.*); Mottenkraut, Gold-  
knöpfchen (*n.*)

White Mullein, weisse Wollblume,  
Königskerze (*f.*), weisses Wollkraut.

MÜLLER'S TOPKNOT (*s.*) (Ich.) Vide *Topknot*.

MULLET (*s.*) (Ich.), muge, mulet de mer (*m.*)

Gray Mullet (Mugil cephalus), mulet  
de mer, cabot (*m.*), menille (*f.*);  
(Bordeaux), mule (*f.*); (S. France),  
same, maron (*m.*), chaluc (*f.*);  
(Marseilles), mugeo, majou (*m.*)

Red Mullet (Plain Surmullet) (Mullus  
barbatus), rouget (*m.*), petit surmulet  
(*m.*); (prov.), barbet (*m.*)

Striped Red Mullet (Striped Surmullet)  
(Mullus surmuletus), surmulet (*m.*),  
barbarin, rouget barbé (*m.*)



- Meerbarbe (*f.*)  
 Gray Mullet, Meeräsche (*f.*), Meerlantal (*m.*), Harder (*m.*)  
 Red Mullet, kleiner Rothbart (*m.*), kleine Meerbarbe (*f.*)  
 Striped Red Mullet, grosser Rothbart (*m.*), gestreifte Meerbarbe (*f.*), gestreifter Rothbart (*m.*)
- MULLET HAWK (*s.*) (Orn.) Prov. Vide *Eagle, Osprey.*
- MULLUS (*s.*) (Ich.) Vide *Mullet.*
- MURENA (*s.*) (Ich.) Vide *Eel.*
- MURIATIC (*adj.*), (Chem.), muriatique.  
 Muriatic acid, acide muriatique (*f.*)  
 Salzsauer . . .  
 Muriatic acid, Salzsäure (*f.*)
- MURRY (*s.*) (Ich.) (*Muraena Helena*), murène (*f.*)  
 Murene (*f.*)
- MUSCARI (*s.*) (Bot.) (*Grape Hyacinth*) (*Muscari racemosum*), muscari à grappe (*m.*)  
 Traubenhyazinthe (*f.*)
- MUSICAPA (Orn.) Vide *Flycatcher.*
- MUSCLE (*s.*), muscle (*m.*)  
 Muskel (*m.*)
- MUSCOVY DUCK (*s.*) (Orn.) Vide *Duck.*
- MUSCULAR (*adj.*), musculair, fort de muscles.  
 Muskelig, mit starken Muskeln versehen.
- MUSHROOM (*s.*), champignon (*m.*)  
 Erdschwamm (*m.*), Pilz (*m.*), Champignon (*m.*)
- MUSK (*s.*) (Bot.) (*Moschus*), musc (*m.*)  
 Musk-deer (*Moschus moschiferus*), chevrotin-porte-musc (*m.*)  
 Musk-rat, rat musqué.  
 Musk-duck (*Muscovy duck*). Vide *Duck.*
- Moschus (*m.*), Bisam (*m.*)  
 Musk-deer, Bisamreh (*n.*), Bisambock (*m.*)  
 Musk-rat, Bisamratte (*f.*)  
 Musk-duck (*Muscovy duck*). Vide *Duck.*
- MUSK-ORCHIS (*s.*) (Bot.) Vide *Orchis.*
- MUSSEL (*s.*), moule (*f.*)  
 Miesmuschel (*f.*)
- MUSTARD (*s.*), moutarde (*f.*)  
 Senf (*m.*)
- MUSTARD, WILD (*s.*) (Bot.) Vide *Brassica, Mustard.*
- MUSTARD, HEDGE (Bot.) Vide *Sisymbrium.*
- MUZZLE (*s.*) (for dogs), muselière (*f.*); (of arms), bouche (*f.*)  
 Muzzle-loader, fusil à baguette (*m.*)  
 (For dogs), Maulkorb (*m.*); (of arms), Mündung (*f.*)  
 Muzzle-loader, Vorderladungsgewehr (*n.*)
- MUZZLE, to (*v. a.*), muscler.  
 (Dogs) einen Maulkorb anlegen.
- MYOSOTIS (*s.*) (Bot.) Vide *Forget-me-not.*
- MYOSORUS (*s.*) (Bot.) Vide *Mouse-tail.*
- MYRTLE (*s.*) (Bot.) (*Myrtus*), myrte (*m.*)  
 Myrthe (*f.*)
- MYRICA (*s.*) (Bot.) Vide *Gale.*
- MYRIOPHYLL (*s.*) (Bot.) ((*Water-Milfoil*) (*Myriophyllum*), volant d'eau (*m.*)  
 Tausendblatt (*n.*)
- MYRRHIS (*s.*) (Bot.) Vide *Cicely.*
- MYXINE (*s.*) (*Myxine glutinosa*), aveugle (*m.*)  
 Blindfisch, Schleimwurm (*m.*)

# N.

- NAG (*s.*), bidet (*m.*), cheval (*m.*)  
 Pferdchen (*n.*), Pferd (*n.*)
- NAIAD (*s.*) (Bot.) (Naias), naïde (*f.*)  
 Nixenkraut (*n.*)
- NAIAS (*s.*) (Bot.) Vide *Naiad.*
- NAIL (*s.*), clou (*m.*); (of the finger), ongle (*m.*)  
 Nagel (*m.*)
- NAIL, to (*v. a.*), clouer, fixer à clous.  
 Nageln.
- NAME (*s.*), nom (*m.*)  
 In, under the name, sous le nom de.  
 Name (*m.*)  
 Assumed name, angenommener Name (*m.*)  
 In, under the name, Namens, im Namen.  
 Answers to the name of (of a dog), geht auf den Ruf.
- NAME, to (*v. a.*) (Turf), nommer, faire la nomination.  
 To close and name, faire les nominations, fermer la liste d'engagements, les engagements seront reçus jusqu'à.
- Nennen; (Turf), nennen.  
 To close and name 1st August (Turf), zu schliessen und nennen den 1<sup>ten</sup> August; Nennungsschluss den 1<sup>ten</sup> August.
- NAPHTHA (*s.*) (Chem.), naphte (*m.*)  
 Naptha (*f.*)
- NARCISSUS (*s.*) (Bot.) (Narcissus biflorus), narcissé à deux fleurs (*m.*)  
 Poet's Narcissus (N. poeticus), jeanette, claudinette, herbe à la vierge (*f.*), moulin à vent, œil de faisan, œillet de mai (*m.*)  
 Zweiblühige Narzisse (*f.*)  
 Poet's Narcissus, weisse Narzisse (*f.*)
- NARCOTIC (*s.* & *adj.*), narcotique.  
 Einschläferndes, narkotisches Mittel (*n.*); narkotisch.
- NARD (*s.*) (Bot.) (Small Matweed) (Nardus stricta), nard (*m.*)  
 Borstengras, Nardengras, Hirschhaar, Spitzgras (*n.*)
- NARTECIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Asphodel*, *Bog.*
- NARWAL (*s.*), (Narvullus vulgaris, Monodon monoceros), narval (*m.*)  
 Narwall (*m.*), Einhornfisch (*m.*)
- NASAL (*adj.*), nasal.  
 Zur Nase gehörig, Nasen . . . .
- NASTURTIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Watereress.*
- NATIVE (*adj.*), natif, indigène, du pays; (Chem. and Min.), natif.  
 Eingeboren; (Chem. and Min.), in natürlichem Zustande, natürlich, gediegen.

- NATURAL** (*adj.*), natural.  
 Natural history, histoire naturelle (*f.*)  
 Zur Natur gehörig, natürlich.  
 Natural history, Naturgeschichte (*f.*)
- NATURALIST** (*s.*), naturalistic (*m.*)  
 Naturforscher (*m.*)
- NATURE** (*s.*), nature (*f.*), naturel (*m.*)  
 Natur (*f.*)
- NAVELWORD** (*s.*) (Bot.) Vide *Pennywort*.
- NAVIGABLE** (*adj.*), navigable.  
 Schiffbar.
- NEAR** (*prep.*), près, près de.  
 Near-sighted, à la vue couverte, basse ;  
 myope.  
 Nahe, bei, neben, in der Nähe.  
 Near-sighted, kurzsichtig.
- NEAR** (*adj.*) (of horses), hors main.  
 Near-side, côté gauche (*m.*)  
 Near-side horse, cheval hors main.  
 Auf der linken Seite.  
 Near-side, linke Seite (*f.*)  
 Near-side horse, das auf der linken  
 Seite gehende Pferd; Sattelpferd (*n.*)
- NECK** (*s.*), cou (*m.*); (of a horse), encolure  
 (*f.*)  
 To win by a neck, gagner d'une  
 encolure.  
 Hals (*m.*)  
 To win by a neck, mit einer Halslänge  
 gewinnen.
- NECTARINE** (*s.*), brugnion (*m.*)  
 Glatter Pflirsich (*m.*), Blutpflirsich (*m.*)
- NEEDLE** (*s.*), aiguille (*f.*)  
 Needle-gun, fusil à aiguille (*m.*)  
 Nadel (*f.*)  
 Needle-gun, Zündnadelgewehr (*n.*)
- NEEDLE-FISH** (*s.*) (Ich.) (Syngnathus acus),  
 aiguille de mer (*f.*)  
 Moernadel (*f.*), Nadelfisch (*m.*)
- NEIGH**, to (*v. n.*), hennir.  
 Wiehern.
- NEIGHBOURHOOD** (*s.*), voisinage (*m.*), alen-  
 tours (*m. pl.*)  
 Nachbarschaft (*f.*), Umgegend (*f.*)
- NEIGHING** (*s.*), hennissement (*m.*)  
 Wiehern (*n.*), Gewicher (*n.*)
- NEOTTIA** (*s.*) (Bot.) (Bird's-nest Orchis)  
 (N. nidus-avis), nid d'oiseau (*m.*)  
 Vogelnestwurz (*f.*); Nestdrehling (*m.*),  
 Nestwurz (*f.*)
- NEPETA** (*s.*) (Bot.) (Ground-Ivy) (Nepeta  
 glechoma), lierre terrestre (*m.*), cour-  
 roie de St. Jean (*f.*)  
 Catmint Nepeta (N. cataria), herbe aux  
 chats, chataire (*f.*)  
 Ground-Ivy Nepeta, Gundermann (*m.*),  
 Grundrebe, Gundelrebe (*f.*)  
 Catmint Nepeta, Katzenminze, Katzen-  
 nessel (*f.*)
- NERIUM** (*s.*) (Bot.) Vide *Oleander*.
- NEROPHIS** (Syngnathus). (Ich.) Vide *Pipe-  
 Fish*.
- NERVE** (*s.*), nerf (*m.*)  
 Nerv (*m.*), Sehne, Flechse (*f.*)
- NEST** (*s.*), nid (*m.*)  
 Nest-egg, nichet (*m.*)  
 To build a nest, faire un nid, nicher.  
 Nest (*n.*); (of a bird of prey), Horst (*m.*)  
 Nest-egg, Nestei (*n.*)  
 To build a nest, ein Nest bauen.
- NET** (*s.*), filet (*m.*)  
 Casting-net, épervier (*m.*)  
 Drag-net, traîneau (*m.*)  
 Landing-net, épuisette (*f.*)  
 Netz (*n.*)  
 Casting-net, Wurfnetz (*n.*)  
 Drag-net, Zugnetz (*n.*)  
 Landing-net, Landungsnetz (*n.*)
- NET**, to (*v. a.*), prendre au moyen d'un  
 filet; (making nets), filer.  
 Mit einem Netze fangen; (making nets or  
 meshes), stricken.

- NETTING (*s.*), action de prendre au moyen d'un filet (*f.*)  
Fischfang mit Netz (*m.*)
- NETTLE (*s.*) (Bot.) (*Urtica*), ortie (*f.*)  
Common Nettle (*U. dioica*), grande ortie.  
Roman Nettle (*U. pilulifera*), ortie à pillules.  
Small Nettle (*U. urens*), petite ortie, ortie grêche (*f.*)  
Nessel, Brennessel (*f.*)  
Common Nettle, Nessel, Brennessel, grosse Nessel.  
Roman Nettle, pillentragende Nessel, römische Nessel.  
Small Nettle, kleine Brennessel, kleine Nessel (*f.*)
- NEUROPTERA (*s.*) (Ent.), névroptère (*m.*)  
Netzflügler (*m.*)
- NEWT (*s.*) (*Lacerta palustris*), salamandre aquatique; (prov.) mouron d'eau (*m.*)  
Wassermolch (*m.*)
- NIBBLE, to (*v. a. & n.*), mordiller, grignoter, ronger; (of fish), mordre.  
Nagen, benagen; (of fish), anbeissen.
- NIBBLE (*s.*) (fishing), attaque (*f.*)  
Biss (*m.*)
- NICKEL (*s.*) (Chem.), nickel (*m.*)  
Nickel (*m.*)
- NICOTIANA (*s.*) (Bot.) Vide *Tobacco*.
- NIDE (*s.*) (of pheasants), compagnie, couvée de faisans (*f.*)  
Kette, Familie Fasanen (*f.*)
- NIDIFICATION (*s.*), nidification (*f.*)  
Nestmachen (*n.*), Nisten (*n.*)
- NIGHT (*s.*), nuit (*f.*), soir (*m.*)  
At night, la nuit.  
All night, toute la nuit.  
Night-line. Vide *Line*.  
Nacht (*f.*)  
At night, Nachts.
- NIGHT-HERON (*s.*) (Orn.) Vide *Heron*.
- NIGHT-JAR (*s.*) (Orn.) Vide *Goatsucker*.
- NIGHT-LINE (*s.*) (fishing). Vide *Line*.
- NIGHTSHADE, DEADLY (*s.*) (Bot.) (*Solanum dulcamara*), morelle, vigne de Judée, douce-amère (*f.*)  
Black N. (*S. nigrum*), morelle noire, herbe des magiciens, mourette (*f.*), crève-chien, raisin le loup (*m.*)  
Nachtschatten (*m.*); (prov.) Bittersüss-, Hirsch-, Heisch-, Kraut, Mäuscholz (*n.*), Saurebe, Seidelbeere, Stickwurz, Wasserranke (*f.*)  
Black N., schwarzer Nachtschatten (*m.*); (prov.) Fuchstraupe, Berste-, Morellen-, Kraut (*n.*)
- NIGHTINGALE (*s.*) (Orn.) (*Sylvia luscinia*), rossignol (*m.*)  
Nachtigall (*f.*)
- NIOBIUM (*s.*) (Chem.), niobium (*m.*)  
Niob (*m.*)
- NIPPLE (*s.*) (cf a gun), lumière (*f.*)  
Zündloch (*n.*)
- NITGRASS (*s.*) (Bot.) (*Gastridium leu digerum*), gastridie (*f.*)
- NITRE (*s.*), nitre (*m.*)  
Salpeter (*m.*)
- NITRATE (*s.*) (Chem.), nitrate (*m.*)  
Nitrate of Potash, nitrate de potasse.  
Nitrate of Silver, nitrate d'argent (*m.*)  
Salpetersaures Salz, Nitrat (*n.*)  
Nitrate of Silver, salpetersaures Silberoxyd (*n.*), Höllenstein (*m.*)
- NITRIC (*adj.*) (Chem.), nitrique.  
Nitric acid, acide nitrique.  
Salpeter . . . .  
Nitric acid, Salpetersäure (*f.*)
- NITROGEN (*s.*) (Chem.), nitrogène, azote (*m.*)  
Stickstoff (*m.*)
- NOBLE (*s.*) (Ich.) (prov.) Vide *Armed Bullhead*.

- NOCTURNAL (*adj.*), de nuit, nocturne.  
Nacht . . . , nächtlich.
- NOMINATE, to (*v. a.*) (Turk), nommer.  
Nennen.
- NOMINATION (*s.*), (Turk), nomination (*f.*)  
Nennung (*f.*)
- NONE-SO-PRETTY (*s.*) (Bot.) Vide *Sawifrage*,  
*London-pride*.
- NONSUCH (*s.*) (Bot.) Vide *Medick*, *black*.
- NOOSE (*s.*), nœud coulant, lacet (*m.*)  
Schlinge (*f.*)
- NORFOLK PLOVER. Vide *Plover*.
- NORTHERN CHIMAERA (*s.*) (Ich.) Vide  
*Chimaera*.
- NORWAY HADDOCK (*s.*) (Ich.) (Bergylt),  
(*Sebastes norwegicus*), serran de  
Norwège (*m.*)  
Bergilt (*m.*)
- NOSE (*s.*), nez (*m.*); (of certain animals),  
museau (*m.*)  
To have a good nose (of a dog), avoir  
bon nez.  
Nase (*f.*)  
To have a good nose (of a dog), eine  
gute Nase haben.
- NOSEBAND (*s.*), muscrolle (*f.*)  
Nasenriemen (*m.*)
- NOSTRIL (*s.*), narine (*f.*); (of a horse), naseau  
(*m.*)  
Nasenloch (*n.*)
- NOTCH (*s.*), coche (*f.*)  
Einschnitt (*m.*)
- NOTICE (*s.*), attention (*f.*), avis (*m.*)  
To give notice, avertir.  
To give notice to quit, donner congé.  
To take notice of, faire attention à,  
avoir des attentions pour.  
Notice! Avis!
- NOTIZ (*f.*), Kunde (*f.*), Beobachtung (*f.*),  
Bekanntmachung (*f.*)  
To give notice, wissen lassen.  
To give notice to quit, kündigen.  
To take notice of, Notiz nehmen von,  
bemerken.
- NOTIDANUS (*s.*) (Ich.), gray (N. griscus),  
griset (*m.*)
- NUCIFRAGA (*s.*) (Orn.) Vide *Nutcracker*.
- NUMB-FISH (*s.*) (Ich.) (*Torpedo marmorata*,  
*vulgaris*), torpille (*f.*)  
Zitterroche, Marmelroche (*f.*)
- NUMENIUS (Orn.) Vide *Curlew* and *Whim-*  
*bel*.
- NUPHAR (*s.*) (Bot.) Vide *Lily*.
- NUT (*s.*), noisette (*f.*), noix (*f.*)  
Nutshell, coque, coquille de noix (*f.*)  
Nut-tree. Vide *Hazel*.  
Nuss (*f.*)  
Nutshell, Nussschale (*f.*)  
Nut-tree. Vide *Hazel*.
- NUTCRACKER (*s.*) (Orn.) (*Corvus nucifraga*),  
casse-noix (*m.*)  
Nussknacker; Nussrabe, Nussbeisser,  
Nusspicker, Tannenhäher, Berghäher,  
Birkhäher, Bergjäck (*m.*)
- NUTHATCH (*s.*) (Orn.) (*Sitta europæa*),  
sittèle (*f.*), torche-pot (*m.*)  
Kleber; Blauspecht, Baumpicker, Blaulutz  
(*m.*)
- NYCTICORAX (Orn.) Vide *Heron*, *Night*.
- NYMPHLEA (*s.*) (Bot.) Vide *Lily*.

# O.

OAK (*s.*) (Bot.) (*Quercus*), chêne (*m.*);  
(wood), bois de chêne (*m.*)

Oak-tree, chêne (*m.*)

Evergreen Oak (*Ilex*). Vide *Ilex*.

Eiche (*f.*), Eichenbaum (*m.*); (wood),  
Eichenholz (*n.*)

Evergreen Oak (*Ilex*). Vide *Ilex*.

OAK-APPLE (*s.*), galle (*f.*)

Gallapfel (*m.*)

OAK-FERN (*s.*) (Bot.) Vide *Fern*.

OAK-FLY (*s.*) Vide *Fly*.

OAKS (*s.*) (Turf), prix du chêne (grand prix  
pour des pouliches de trois ans).

Grosser Preis für dreijährige Stuten.

OAR (*s.*), rame (*f.*), aviron (*m.*)

Oar-blade, plat (*m.*), pale, pelle (*f.*)

Oarsman, rameur (*m.*)

Four, Six-oared boat, canot à quatre, six  
avirons, rames (*m.*)

Bow-oar, dernier rameur (nageur) à  
tribord.

Stroke-oar (of persons), brigadier (*m.*)

Ruder (*n.*); Ruderstock (*m.*), Ruderstange  
(*f.*)

Oar-blade, Ruderblatt (*n.*), Ruder-  
schaufel (*f.*)

Oarsman, Ruderer (*m.*)

Four, six-oared boat, vier-, sechsrudriges  
Boot (*n.*)

Bow-oar, letzter Ruderer im Boote  
(rechts).

Stroke-oar (of persons), Vorruderer,  
Vormann (*m.*)

OAT (*s.*) (Bot.) (*Avena*), avoine (*f.*)

Wild Oat (*A. fatua*), avron (*m.*); avoine  
folle.

Common, Cultivated Oat (*A. sativa*),  
avoine cultivée.

Bristle-pointed Oat (*A. strigosa*), avoine  
rude.

Downy Oat-Grass (*A. pubescens*),  
avoine duvêtée.

Narrow-leaved Oat-Grass (*A. pratensis*),  
avoine des prés.

Tartarian Oat (*A. orientalis*), avoine  
de Hongrie, d'orient.

Yellow Oat-Grass (*A. flavescens*),  
avoine jaune (*f.*)

Hafer (*m.*)

Wild Oat, Flug-Hafer; (prov.), Bart-,  
Blind-, Bruch-, Raut-, Hafer.

Cultivated Oat, Saat-Hafer; Futter-,  
Englischer-, Gebirgs-, Hafer.

Bristle-pointed Oat, Rauh-Hafer;  
Eichel-, Grau-, Land-, Hafer.

Downy Oat, kurzhaariger Hafer.

Narrow-leaved Oat, Wiesen-Hafer,  
rother Hafer.

Tartarian Oat, ungarischer, türkischer  
Hafer; Bartwisch-, Fahnen-, Hafer.

Yellow Oat, Gold-Hafer, gelber Hafer  
(*m.*)

- OATS** (*s.*), avoine (*f.*)  
 Feed of oats, ration d'avoine (*f.*)  
 Oatmeal, farine d'avoine (*f.*)
- Hafer** (*m.*)  
 Feed of oats, Ration Hafer, Metze  
 Hafer (*f.*)  
 Oatmeal, Hafermehl (*n.*), Hafergrütze (*f.*)
- OBSIDIAN** (*s.*) (Min.), obsidienne (*f.*)  
 Obsidian, Gallmassstein (*m.*)
- OCELLATED BLENNY** (*s.*) (Ich.) Vide *Blenny*.
- ODDS** (*s.*), inégalité, disparité (*f.*), avantage (*m.*); (Turf), pari inégal (*m.*), pari d'une plus forte somme contre une somme plus minime.  
 To give, lay the odds, parier la plus forte somme.  
 To take odds, parier une somme plus minime contre une somme plus forte.  
 (Turf) Unegale Wette (*f.*), (wo man eine grössere gegen eine kleinere Summe wettet).  
 To give the odds, die grössere Summe wetten  
 To take of the odds, die kleinere Summe wetten.
- OEDICNEMUS** (ORN.) Vide *Plover, great*.
- OENANTHE** (*s.*) (Bot.), œnanthe (*f.*)  
 Fine-leaved O. (O. phellandrium), ciguë aquatique (*f.*)  
 Hemlock O. (O. crocata), navet du diable (*m.*), œnanthe safranée (*f.*)  
 Parsley O. (O. pimpelinoides), œnanthe boucage.  
 Common O. (Water Dropwort), O., fistulosa), œnanthe (*f.*)  
 Common O., Rebendolde (*f.*)  
 Fine-leaved O., Fenchel-Rebendolde (*f.*), Wasser-Fenchel (*m.*)  
 Hemlock O., Safran-Rebendolde.  
 Parsley O., Bibernell-Rebendolde (*f.*)
- OENOTHERA** (*s.*) (Bot.) Vide *Evening-primrose*.
- OFF** (*adj.*) (of horses), sous main, du côté droit.  
 Off-side horse, cheval hors main.  
 Recht.  
 Off-side, Handseite, rechte Seite (*f.*)  
 Off-side horse, Handpferd (*n.*)
- OFF** (*adv.*), loin, de distance, parti.  
 A mile off, éloigné, à un mille de distance.  
 Far-off, loin, très-loin.  
 To call, whip a dog off, faire lâcher prise à un chien.  
 They are off, ils sont partis.  
 All bets off, tous les paris sont annulés.  
 Off!, partez!
- Ab, weit, weg, fort.  
 A mile off, eine Meile ab.  
 To call (dogs) off, abrufen.  
 Far off, weit ab.  
 Off!, Fort!  
 He is off!, Er ist fort!
- OIL** (*s.*), huile (*f.*)  
 Linseed-oil, huile de lin.  
 Olive, sweet oil, huile d'olive.
- Öl (*n.*)  
 Linseed-oil, Leinöl (*n.*)  
 Olive, sweet oil, Olivenöl.
- OIL**, to (*v. a.*), huiler.  
 Ölen, einölen, mit Öl schmieren, einreiben.
- OILCLOTH** (*s.*), toile cirée (*f.*)  
 Wachstuch (*n.*)
- OILY** (*adj.*), oléagineux, huileux.  
 Ölig.
- OLD** (*adj.*), vieux, vicil, agé.  
 How old is he? quel âge a-t-il?  
 Two years old, âgé de deux ans.  
 Two, three-year-old, poulain (*m.*), pouliche (*f.*) de deux, trois ans.
- Alt.  
 Two, three-year-old, zwei-, dreijähriges Pferd (*n.*)
- OLEA** (*s.*) (Bot.) Vide *Olive*.

- OLEANDER (*s.*) (Bot.) (Nerium), laurier-rose, laurose (*m.*)  
 Oleander (*m.*)  
 OLFATORY (*adj.*), olfactif.  
 Geruchs . . . .
- OLIVE (*s.*) (Bot.) (Olea), olivier (*m.*); (fruit), olive (*f.*)  
 Olive-oil, huile d'olive (*f.*)  
 Olivenbaum (*m.*); (fruit), Olive (*f.*)  
 Olive-oil, Olivenöl (*n.*)
- OMNIBUS (*s.*), omnibus (*m.*)  
 Omnibus (*m.*)
- OMNIVOROUS (*adj.*), omnivore.  
 Alles fressend.
- ON (*prep. & adv.*), sur; (*adv.*), dessus, toujours; (betting), pour.  
 Far on, loin en avant, avancé.  
 On horseback, à cheval.  
 To go on, avancer, continuer.  
 To put on, mettre.  
 To sleep on, dormir toujours.  
 Five to four on, cinq contre quatre pour.
- Auf; (betting), auf.  
 On horseback, zu Pferde.  
 Far on, weit voraus, weit vorgerückt, früh.  
 To go on, weiter gehen.  
 To put on, anziehen, anmachen.  
 To fish on, immerzu fischen.  
 Five to four on, fünf gegen vier auf.
- ONION (*s.*) (Bot.) (Allium Cepa), oignon (*m.*)  
 Zwiebel (*f.*)
- ONOBRYCHIS (*s.*) (Bot.) Vide *Sainfoin*.
- OXONIS (*s.*) (Bot.) Vide *Rest-harrow*.
- ONOPORDON (*s.*) (Bot.) Vide *Thistle, Scotch*.
- ONYX (*s.*) (Min.), onyx (*m.*)  
 Onyx (*m.*)
- OLILITE (*s.*) (Geol.) Vide *Formation*.
- Ooze, to (*v. n.*), suinter, filtrer, s'échapper.  
 Sickern.
- ОРАН (*s.*) (Ich.) (King-fish) (Zeus luna), lune (*f.*), poisson lune, poisson royal (*m.*)  
 Opah, Gotteslachs (*m.*)
- OPAL (*s.*) (Min.), common, opale, opale commune (*f.*)  
 Fire Opal, girasol (*m.*)  
 Half, Semi-Opal, demi-opale.  
 Milk Opal, opale laiteuse.  
 Precious, noble Opal, opale noble.  
 Water Opal, opale hydrophane.  
 Wood Opal, opale de bois.
- Opal (*m.*)  
 Common Opal, gemeiner Opal, Wachso-  
 pal.  
 Fire Opal, Feueropal, Sonnenstein.  
 Half, Semi-Opal, Halbopal, Pechopal.  
 Milk Opal, Milchopal, Perlmutteropal.  
 Precious, Noble Opal, edler Opal.  
 Water Opal, Wasseropal (*m.*), Weltauge (*n.*)  
 Wood Opal, Holzopal (*m.*)
- OPEN, to (*v. a & n.*), ouvrir; (*v. n.*) s'ouvrir.  
 Aufmachen, öffnen, eröffnen; (*v. n.*) sich aufmachen, aufgehen.
- OPEN (*adj.*), ouvert, découvert.  
 Open carriage, voiture découverte.  
 Open river, rivière (*f.*) où la pêche est libre.
- Offen.  
 Open carriage, offener Wagen.  
 Open water, river, Wasser, Fluss wo die Fischerei frei ist.
- OPHIDIUM, bearded (*s.*) (Ich.) (Ophidium barbatum), donzelle, donzelle barbue, commune (*f.*), orchidie barbu (*m.*)  
 Beardless O. (O. imberbe), donzelle imberbe (*f.*)  
 Bearded O., Graubart (*m.*), Bartmännchen (*n.*)
- OPHIGLOSSUM (*s.*) Bot.) Vide *Fern, Adder's-tongue*.



OPIHYS (s.) (Bot.) Vide *Orchis*, *Bee*, *Fly*,  
*Spider*.

OPIUM (s.), opium (m.)

Opium (n.)

OPOSSUM (s.), (Didelphys), sarigue (m.)

.Beutelthier (n.), Opossum (n.)

ORACHE (s.) (Bot.) (Arach) (Atriplex),  
arroche (f.)

Common Orache (*A. patula*), arroche  
étalée.

Frosted Orache (*A. rosea*), arroche à  
rosette.

Garden Orache (*A. hortensis*), arroche  
des jardins, belle-dame, bonne-dame,  
follette (f.)

Purslane Orache (Sea Purslane) (*A.*  
*portulacoides*), arroche pourpier.

Melde (f.)

Common Orache, gemeine Melde.

Frosted Orache, rosenartige Melde.

Garden Orache, Garten-Melde.

Purslane Orache, Meerportulak (m.),  
Stauden-Melde (f.)

ORANGE (s.), orange (f.); (tree), oranger (m.)

Apfelsine, Orange (f.); (tree), Orangen-  
baum (m.)

ORANGE-FLY (s.), (fishing). Vide *Fly*.

ORCHIS (s.) (Bot.), orchis, orchide (m.)

Bee Orchis (*O.*, *Ophrys apifera*), orchis  
abeille.

Butterfly Orchis (*Orchis papilionacea*),  
orchis papillon.

Dwarf Orchis (*Orchis ustulata*), orchis  
brûlé.

Early Orchis (*O. mascula*), orchis mâle.

Fly Orchis (*O.*, *Ophrys muscifera*),  
orchis mouche.

Fragrant Orchis (*O. conopsea*), orchis  
à long éperon.

Green-winged Orchis (*O. morio*), orchis  
bouffon.

Loose Orchis (*O. laxiflora*), orchis à  
fleurs lâches.

Military Orchis (*O. militaris*), orchis  
militaire.

Marsh Orchis (*O. latifolia*), orchis  
palmé.

Pyramid Orchis (*O.*, *Aceraspyramidalis*),  
orchis pyramide.

Spider Orchis (*O.*, *Ophrys aranifera*),  
orchis araignée.

Spotted Orchis (*O. maculata*), orchis  
taché.

Knabenkraut (n.)

Bee Orchis, Bienen-Knabenkraut (n.),  
Bienenblume (f.)

Butterfly Orchis, Schmetterlings-  
Knabenkraut.

Dwarf Orchis, kleinblüthiges Knaben-  
kraut.

Early Orchis, männliches Knabenkraut.

Fly Orchis, Fliegen - Knabenkraut,  
Fliegenkraut.

Fragrant Orchis, Sporn-Knabenkraut.

Green-winged Orchis, gemeines Knaben-  
kraut (n.), Harlekin (m.)

Lizard Orchis (*O. hircina*), Bocks-  
knabenkraut.

Loose Orchis, lockerblüthiges Knaben-  
kraut.

Military Orchis, Soldaten-Knabenkraut.

Marsh Orchis, breitblättriges Knaben-  
kraut.

Pyramid Orchis, Pyramiden-Knaben-  
kraut.

Spider Orchis, Spinnen Knabenkraut.

Spotted Orchis, geflecktes Knaben-  
kraut.

ORDER (s.), ordre (m.), règlement (m.), billet  
de faveur (m.), état (m.), classe (f.)

The course is in good order, la piste est  
en bon état.

Befehl (m.), Verordnung (f.), Ordnung (f.),  
Stand (m.), Rang (m.)

To give orders, befehlen, bestellen.

In good order, in gutem Zustande.

ORE (s.), minéral (m.), mine (f.)

Erz (n.)

ORGANIC (adj.), organique.

Organic chemistry, chimie organique.

- Organisch.  
Organic chemistry, organische Chemie  
(*f.*)
- ORIGANUM (*s.*) (Bot.) Vide *Marjoram*.
- ORIOLE, GOLDEN (*s.*) (Orn.) (*Oriolus galbula*),  
loriot (*m.*)  
Pirol (*m.*), Bierhold (*m.*), Bruder Weil-  
rauch, Golddrossel (*f.*), Pfingstvogel  
(*m.*); prov. (S. G.) Goldamsel (*f.*)
- ORL-FLY (*s.*) Vide *Fly*.
- ORNITHOGALUM (*s.*) (Bot.), ornithogale (*m.*)  
Common Ornithogalum (Star of Beth-  
lehem) (*O. umbellatum*), dame de  
onze heures, belle de onze heures (*f.*)  
Drooping Ornithogalum (*O.*, *Albuca*  
*nutans*), albuque (*m.*)  
Spiked Ornithogalum (*O. Pyrenaicum*),  
ornithogale des Pyrénées (*m.*)
- Vogelmilch (*f.*)  
Common Ornithogalum, gemeine Vogel-  
milch; Hühnermilch (*f.*), Stern aus  
Bethlehem (*m.*)  
Drooping Ornithogalum, nickende Vo-  
gelmilch.  
Spiked Ornithogalum, pyrenäische Vo-  
gelmilch (*f.*)
- ORNITHOLOGIST (*s.*), ornithologiste, ornitho-  
logue (*m.*)  
Vogelkenner (*m.*), Ornitholog (*m.*)
- ORNITHOLOGY (*s.*), ornithologie (*f.*)  
Vogelkunde (*f.*), Ornithologie (*f.*)
- ORNITHOPUS (*s.*) (Bot.) Vide *Bird's foot*.
- OROBANCHE (*f.*) (Bot.) (Broomrape) (Oro-  
banche) orobanche (*f.*)  
Great Orobanche, Broomrape (*O. major*),  
herbe aux taureaux (*f.*)  
Clove-scented Orobanche, Broomrape  
(*O. caryophyllacea*), orobanche du  
gaillet.  
Lesser Orobanche, Broomrape (*O.*  
*minor*), orobanche à petites fleurs.  
Red Orobanche, Broomrape (*O. rubra*),  
orobanche du serpolet.
- Sommerwurz; Ervenwurz (*f.*)  
Great Orobanche, Broomrape, grosse  
Sommerwurz.  
Blue Orobanche, Broomrape (*O. caerulea*),  
blaue Sommerwurz.  
Clove-scented Orobanche, nelkenduf-  
tende Sommerwurz (*f.*)  
Branched Orobanche (*O. ramosa*), Hanf-  
würger, Hanftod (*m.*)  
Lesser Orobanche, kleine Sommerwurz.  
Red Orobanche, Quendel-Sommerwurz.  
Tall Orobanche, hohe Sommerwurz (*f.*)
- OROBUS (*s.*) (Bot.) Vide *Vetch, upright and*  
*Pea, black*.
- ORPINE (*s.*) (Bot.) Vide *Sedum, orpine*.
- ORTHAGORISCUS (Ich.) Vide *Molchut and*  
*Sunfish*
- ORTHOCLASE (*s.*) (Min.) Vide *Moonstone*.
- ORTHOPTER (*s.*) (Ent.), orthoptère (*m.*)  
Geradflügler (*m.*)
- ORTHOPTEROUS (*adj.*), orthoptère.  
Den Geradflüglern, Orthopteren gehörig.
- ORTOLAN (*s.*) (Orn.) (*Emberiza hortulana*),  
ortolan (*m.*)  
Ortolan (*m.*), Fettammer, Feldammer,  
Grünzling, Kornfink, Windschi (*m.*)
- OSIER (*s.*), osier (*m.*)  
Bandweide, Korbweide (*f.*)
- OSMIUM (*s.*) (Chem.), osmium (*m.*)  
Duftmetall, Osmium (*n.*)
- OSMUNDA (*s.*) (Bot.) Vide *Fern, royal*.
- OSPREY (*s.*) (Orn.) Vide *Eagle*.
- OSTLER (*s.*), garçon d'écurie (*m.*)  
Stallknecht (*m.*)
- OSTRICH (*s.*), autruche (*f.*)  
Strauss (*m.*)
- OTIS (*s.*) (Orn.) Vide *Bustard*.
- OTTER (*s.*) (*Lutra vulgaris*, *Mustela lutra*),  
loutre (*f.*)  
Fischotter, Flussotter (*m.*)

- OTUS (*s.*) (Orn.) Vide *Owl*.
- OUNCE (*s.*) (*Felis uncia*), once (*m.*)  
 Unze (*f.*)
- OUSEL (*s.*) (Orn.) Vide *Ouzel*.
- OUTRIDER (*s.*), piqueur (*m.*) (valet à cheval qui précède un équipage).  
 Vorreiter (*m.*)
- OUTRIGGER (*s.*), canot dans lequel les tolets sont placés en dehors du bord.  
 Boot, in welchem die Ruderklampen ausserhalb am Bord angebracht sind.
- OUTSIDER (*s.*), (Turf), (lit.) cheval en dehors (des paris); cheval qui ne paraît pas dans la liste des paris; cheval cotisé à un très-bas prix; cheval inconnu.  
 (Buchst.) Pferd ausser der Wettenliste; Pferd, gegen welches man gar nicht oder sehr schwer wettet; unbekanntes Pferd.
- OUZEL (*s.*) (Orn.)  
 Ring-ouzel (*Turdus torquatus*), merle à plastron (*m.*)  
 Water-ouzel (*Turdus aquaticus*), cincle plongeur (*m.*)  
 Ring-ouzel, Ringamsel (*f.*), Ringdrossel (*f.*), Schild-, Ross-, Schnee-, Drossel (*f.*), Strauch-, Wald-, Berg-, Stock-, Schild-, Amsel (*f.*)  
 Water-ouzel, Wassercransel (*f.*), Wasserdrossel (*f.*), Wasserstaar (*m.*), Bach-, Strom-, Amsel (*f.*)
- OVARY (*s.*), ovaire (*m.*)  
 Eierstock (*m.*)
- OVER (*prep.* *ſ.* *adv.*), par-dessus, au-dessus, de l'autre côté, plus que.  
 To jump over a stream, sauter par-dessus un ruisseau.  
 The water was over one's boots, l'eau était au-dessus des bottes de quelqu'un.  
 Over the water, de l'autre côté, au delà de l'eau.  
 To go over, traverser, passer à l'autre côté.
- Over a foot long, plus qu'un pied de longueur.
- Über, hinüber, drüben, vorüber, mehr als.  
 To go, come over the bridge, über die Brücke hinüber, herüber gehen.  
 Over the water, auf der anderen Seite des Wassers.  
 Over ten pounds, mehr als zehn Pfund.
- OVERDRIVE, to (*v. a.*), (horses, etc.), surmener.  
 Übertreiben, zu sehr treiben.
- OVERFISH, to (*v. a.*) (a stream), épuiser par la pêche, pêcher trop.  
 Zu sehr ausfischen.
- OVERFLOW, to (*v. n.*), déborder, se déborder.  
 Überfließen, überlaufen.
- OVERGROWN (*adj.*) with, couvert de.  
 Überwachsen mit.
- OVERMATCH, to (*v. a.*), opposer à une force supérieure à, être trop fort pour.  
 To be overmatched, avoir affaire à trop forte partie.  
 Zu stark sein für.
- OVERREACH, to (*v. n.*) (of horses), forger, se couper.  
 In die Eisen hauen.
- OVERRIDE, to (*v. a.*) (a horse), surmener.  
 Überreiten; zu schnell, zu weit reiten.
- OVERRUN, to (*v. n.*), envahir, infester.  
 Overrun with, infesté, ravagé de, trop plein de.  
 Überlaufen.
- OVERSHOOT, to (*v. a.*), dépasser le but, tirer trop haut.  
 Überschossen, über das Ziel hinaus schießen.
- OVERSTOCK, to (*v. a.*) with, remplir trop de, combler de.  
 Überfüllen, überladen.

- OVERSTRAIN, to (*v. a. f. n.*), pousser, forcer trop; (*v. n.*) one's self, se fouler un nerf.  
 Zu sehr, zu weit ausdehnen; (*v. n.*) one's self, sich verrenken.
- OVERTAKE, to (*v. a.*), atteindre, rattraper.  
 Einholen.
- OVERTURN, to (*v. a.*) (a carriage), verser, renverser.  
 Umwerfen.
- OVERWEIGHT (*s.*), excédant de poids (*m.*)  
 To be overweight (Turk), avoir un excédant de poids, être trop lourd.  
 Übergewicht (*n*)  
 To be overweight, etwas mehr als sein Gewicht haben, zu schwer sein.
- OVERWEIGHT, to (*v. a.*), (Turk) donner un trop grand poids à.  
 To be overweighted, avoir à porter un trop grand poids.  
 Ein zu grosses Gewicht haben.  
 To be overweighted, ein zu grosses Gewicht tragen müssen.
- OVERWORK, to (*v. a.*) (a horse, etc.), faire travailler trop, surmener.  
 Überarbeiten lassen, zu sehr fahren, reiten.
- OVIPAROUS (*adj.*), ovipare.  
 Eier legend.
- OVUM (*s.*), oeuf (*m.*)  
 Fish-ova, oeufs de poissons.  
 Ei (*n.*)  
 Fish-ova, Fischeier (*n. pl.*)
- OWL (*s.*) (Orn.) (Strix), hibou (*m.*); chouette (*f.*).  
 Eared, horned owl, hibou à aigrettes.  
 Barn (white), owl (Strix flammea), effraie; fresaie (*f.*)  
 Eagle owl (Strix bubo), grand due.  
 Long-eared owl (Strix otus), moyen due.  
 Scops-eared owl (Strix scops), petit due; hibou scops (*m.*)
- Short-eared owl (Strix brachyotus), hibou brachiote (*m.*)  
 Little owl (Strix passerina), chevêche (*f.*)  
 Snowy owl (Strix nyctea), harfang, chouette harfang (*f.*)  
 Tawny owl (Strix stridula, aluco), hulotte, chouette des bois (*f.*)  
 Hawk-owl (Strix funerea), chouette épervier, chouette à longue queue (*f.*)  
 White owl. Vide *Barn-Owl.*
- Eule (*f.*), Nachtule (*f.*), Kauz (*m.*)  
 Eared, horned owl, Ohreule (*f.*)  
 Barn-Owl (white), Schleierkauz (*m.*); gelbe Eule (*f.*); (prov.) Perl-, Gold-, Feuer-, Flammen-, Herz-, Kirchen-, Klag-, Perrücken-, Thurm-, Schläfer, Schnarch-, Eule (*f.*)  
 Eagle-Owl, Schuhu, Uhu (*m.*); grosse Ohreule, Berg-, Adler-, Eule (*f.*)  
 Long-eared Owl, Wald-Ohreule; (prov.) Hörner-, Fuchs-, Katzen-, Eule (*f.*)  
 Scops-eared Owl, Zwerg-Ohreule; (prov.) Posseneule (*f.*); Waldteufel (*m.*)  
 Short-eared Owl, Sumpf-Ohreule; (prov.) Rohr-, Bruch-, Wiesen-, Schnepfen-, Brand-, Kohl-, Eule (*f.*)  
 Little Owl, Sperlings-Eule (*f.*); Zwergkauz (*m.*); Tag-, Wald-, Tannen-, Käuzchen (*n.*)  
 Snowy Owl, Schnee-Eule (*f.*),  
 Tawny Owl, Waldkauz (*m.*); Nacht-, Wald-, Knappen-, Knarr-, Zisch-, Busch-, Eule (*f.*)  
 Hawk Owl, Sperbereule (*f.*)  
 White Owl. Vide *Barn-Owl.*
- OWLET (*s.*), jeune hibou (*m.*)  
 Junge Eule (*f.*)
- OX (*s.*), bœuf (*m.*)  
 Ochse (*m.*)
- OXALIC (*adj.*) (Chem.), oxalique.  
 Oxalic acid, acide oxalique (*m.*)  
 Oxal . . . , Klee . . .  
 Oxalic acid, Oxalsäure, Kleesäure (*f.*)

- OXALIS (*s.*) (Bot.) Vide *Sorrel, wood.*
- OX-EYE DAISY (*s.*) (Bot.) Vide *Chrysanthemum.*
- OXIDE (*s.*) (Chem.), oxide (*m.*)  
Oxyd (*n.*)
- OXLIP (*s.*) (Bot.) Vide *Primrose.*
- OXYGEN (*s.*) (Chem.), oxigène (*m.*)  
Sauerstoff (*m.*); Oxygen (*n.*)
- OXYRIA (*s.*) (Bot.), oxyrie (*f.*)  
Säuerling (*m.*)
- OXYTROPIS (*s.*) (Bot.), yellow (*O. campestris*),  
oxytrophe des campagnes.  
Purple Oxytropis (*O. uralensis*), oxy-  
trophe d'Ural (*m.*)
- Fahnenwicke (*f.*)  
Yellow Oxytropis, Feld Fahnenwicke (*f.*)
- OYSTER (*s.*), huitre (*f.*)  
Native oysters, huitres anglaises.  
Pickled oysters, huitres marinées.  
Auster (*f.*)  
Native oysters, englische Austern.
- OYSTER-BED (*v.*), banc d'huitres (*m.*)  
Austerbank (*f.*)
- OYSTER-CATCHER (*s.*), (Orn.) (*Hormetopus*  
*astralegus*), huitrier (*m.*)  
Austernfischer (*m.*), Austernfänger (*m.*),  
Austermann (*m.*), Elsterschnepfe (*f.*)
- OYSTER-SHELL (*s.*), écaille d'huitre (*f.*)  
Austerschale (*f.*)

# P.

- PACE** (*s.*), pas (*m.*), vitesse (*f.*); (of racing), train (*m.*)  
 Paces (of a horse), allures (*f. pl.*)  
 At ten paces, à dix pas.  
 The pace was very slow, le train était très-lent.  
 At a great pace, à grands pas, à grande vitesse, à grand train.  
 To put through his paces, faire faire ses allures, montrer ses allures, faire faire le manège.  
 Schritt (*m.*), Gang (*m.*); Raschheit, Schnelligkeit (*f.*); (of racing), Tempo (*n.*)  
 Paces (of a horse), Schulen (*f. pl.*)  
 The pace was too fast, das Tempo war zu schnell.  
 At a great pace, in schnellem Tempo, in rascher Gangart.  
 To put through his paces, (ein Pferd) die Schulen machen lassen, durch alle Schulen führen.
- ПАК** (*s.*) (of hounds), meute (*f.*), équipage de chasse, équipage (*m.*)  
 (For boar-hunting), vautreit (*m.*)  
 (Of grouse), courée (*f.*)  
 (Of cards), jeu (de cartes) (*m.*)  
 (Of hounds), Meute (*f.*); (of grouse), Kette (*f.*)  
 (Of cards), Spiel (Karten) (*n.*), Paket Spickarten (*n.*)
- PACK**, to (*v. n.*) (of game), se réunir.  
 (Of partridges), zusammenlaufen, zusammenstreichen, sich in Schaaren vereinigen.
- PAD** (*s.*), coussinet; bouvrelet (*m.*); (hunting), pied (de renard) (*m.*)  
 Kissen (*n.*), Polster (*n.*); (hunting), Fuss (des Fuchses) (*m.*)
- PADDLE** (*s.*), pagaie, palette (*f.*)  
 Ruder (*n.*)
- PADDLE**, to (*v. n.*), pagayer; ramer lentement.  
 Plätschen, langsam rudern.
- PADDOCK** (*s.*), enclos (*m.*), pré (*m.*)  
 Breeding-paddocks, haras (*m.*)  
 Gehäge (*n.*), eingehägte Wiese (*f.*)  
 Breeding-paddocks, Gestüte (*n.*)
- PADLOCK** (*s.*), cadenas (*n.*)  
 Vorlegeschloss, Vorhängeschloss (*m.*)
- PAEONY** (*s.*) (Bot.) (*Paeonia officinalis*), pivoine, péone, pione (*f.*)  
 Pfingstrose, Benedicten-, Gicht-, Königs-, Marien-, Rose; Putennie (*f.*)
- PAGELLUS** (*s.*) (Ich.) Vide *Bream*, *Sea*.
- PAGRUS** (*s.*) (Ich.) Vide *Bream*, *Sea*.
- PAINT** (*s.*), couleur (*f.*)  
 Coat of paint, couche de couleur (*f.*)  
 Farbe (*f.*)  
 Coat of paint, Anstrich (*m.*)

PAINT, to (*v. a.*), peindre.

Malen; (a house, carriage, etc.), anstreichen.

PAIR (*s.*), paire (*f.*), couple (*m.*); (of horses), paire (*f.*)

Carriage and pair, voiture à deux chevaux (*f.*)

Paar (*n.*)

Carriage and pair, Wagen mit zwei Pferden (*m.*)

PAIR, to (*v. n.*) (of partridges, etc.), s'accoupler; (of certain birds), s'apparier.

In pairs, par paires, par couples.

Paired (of partridges), adoué, couplé; (of other birds), apparié, couplé.

Sich paaren, sich begatten.

Paired, gepaart.

PAIRING (*s.*) (of partridges), pariade (*f.*), accouplement (*m.*)

Pairing-time, pariade, saison de la pariade (*f.*)

Paarung (*f.*),

Pairing-time, Paarungszeit, Paarzeit (*f.*)

PALÆOZOIC (*adj.*) (Geol.), palæozoïque.

Palæozoisch.

PALE EVENING-DUN (*s.*) (*Ephemera pumila*), (lit.) mouche pâle du soir (*f.*); éphémère pumile.

(Lit.) blassgelbe Abendfliege (*f.*); gelbe Eintagsfliege (*f.*)

PALING (*s.*), palissade (*f.*)

Gitter (*n.*), Pfahlzaun (*m.*)

PANICUM (*s.*) (Bot.), panic (*m.*)

Cockspur Panicum (*P. crus-galli*), pied-de-coq, ergot-de-coq (*m.*), pattes-de-poule (*f.*)

Green Panicum (*P. viride*), panic vert (*m.*)

Fingered Panicum (*P. sanguinale*, *Digitaria sanguinalis*), manne terrestre, sanguinole (*f.*)

Fennichgras (*n.*), Hirse (*f.*)

Cockspur Panicum, Kammschirre (*f.*), Hahnenfuss (*m.*)

Glabrous Panicum (*P. glabrum*), schmalähriges Fennichgras.

Fingered Panicum, Bluthirse (*f.*); Blutgras (*n.*), Blutfennich (*m.*), Mannagrass, Schwadengras (*n.*)

Green Panicum, grünes Fennichgras (*n.*)

PANSY (*s.*) (Bot.) Vide *Heart's-case*.

PANT, to (*v. n.*) haléter.

Schwer athmen, keuchen.

PANTHER (*s.*), panthère (*f.*)

Panther (*m.*), Pardier (*m.*)

PAPAVER (*s.*) (Bot.) Vide *Poppy*.

PAPER (*s.*), papier (*m.*); journal (*m.*); papier peint (*m.*)

Botanical drying paper, papier botanique.

Blotting-paper, brouillard (*m.*)

Cigarette-paper, papier à cigarettes (*m.*)

Writing-paper, papier à lettres.

Sheet of paper, feuille de papier (*f.*)

Paper-mill, fabrique de papier (*f.*)

Papier (*n.*), Zeitung (*f.*); (of a room), Tapete (*f.*)

Botanical drying paper, Trockenpapier für Pflanzen (*n.*)

Blotting-paper, Löschpapier.

Cigarette-paper, Cigarettenpapier.

Writing-paper, Schreibpapier.

Sheet of paper, Bogen Papier (*m.*)

Paper-mill, Papierfabrik (*f.*)

PARAFFINE (*s.*) (Chem.), paraffine (*f.*)

Parrafin (*n.*)

PARE, to (*v. a.*), rogner; (fruit), peler.

Schälen.

PARK (*s.*), parc (*m.*)

Deer-park, parc aux cerfs.

Park (*m.*)

Deer-park, Thiergarten (*m.*)

PARIETARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Pellitory*.

PARIS (*s.*) (Bot.) Vide *Herb-Paris*.

- PARNASSIA (*s.*) (Bot.) (Grass of Parnassus)  
(*Parnassia palustris*), gazon de Parnassière (*f.*)  
Herzblatt, Einblatt, Parnassengras (*n.*);  
Erdgalle, Herren-, Stein-, Blume (*f.*)
- PARR (*s.*) (*Salmo salar*, *salmulus*), saumoneau  
(*m.*), jeune saumon (*m.*)  
Sälmling (*m.*), junger Lachs (*m.*)
- PARROT (*s.*), perroquet (*m.*), perruche (*f.*)  
Papagei (*m.*)
- PARROT-FISH (*s.*) (Ich.) Vide *Shanny*.
- PARSLEY (*s.*) (Bot.) (*Petroselinum sativum*),  
persil (*m.*)  
Corn P. (*P. segetum*), persil des moissons.  
Petersilie (*f.*)
- PARSLEY-FERN (*s.*) (Bot.) Vide *Fern*.
- PARSNIP (*s.*) (Bot.) (*Pastinacea sativa*),  
panais (*n.*), pastinade (*f.*)  
Pastinak (*m.*); weisse, wilde, Möhre,  
Hirschmöhre (*f.*)
- PARTNER (*s.*), compagnon, associé (*m.*);  
(cards), partenaire, partuer (*m.*);  
(dancing), cavalier (*m.*), dame (*f.*),  
partenaire (*m.*)  
Compagnon, Theilhaber (*m.*); (whist),  
Partner (*m.*), Partnerin (*f.*), Mit-  
spieler (*m.*); (dancing), Tänzer (*m.*),  
Tänzerin (*f.*)
- PARTRIDGE (*s.*), perdrix (*f.*); (young), per-  
dreau (*m.*)  
Brace of partridges, couple de perdrix  
(*f.*)  
Covey of partridges, compagnie de  
perdrix (*f.*)  
To flush partridges, faire lever des  
perdrix.  
To mark down a partridge, aveuer une  
perdrix.  
Partridge-shooting, chasse aux perdrix  
(*f.*)  
Gray partridge (*Perdix cinerea*), perdrix  
grise (*f.*)  
Red-legged partridge (*Perdix rubra*),  
perdrix rouge (*f.*)  
Francoline partridge (*Perdix franco-  
linus*), francolin (*m.*)  
Greek partridge (*Perdix saxatilis*),  
bartavelle, perdrix Grecque (*f.*)  
Gray passenger partridge (*Perdix  
damascena*), roquette, perdrix grise  
de passage (*f.*)  
Barbary partridge (*Perdix petrosa*),  
perdrix rouge de Barbarie (*f.*)  
Rebhuhn, Feldhuhn (*n.*)  
Brace of partridges, zwei Stück Hühner.  
Covey of partridges, Kette Hühner (*f.*)  
Partridge-shooting, Hühnerjagd (*f.*)  
To flush partridges, Hühner auflaun,  
aufjagen, aufstossen.  
To mark down partridges, Hühner  
zeichnen, markiren.  
Grey partridge, graues Rebhuhn,  
Feldhuhn (*n.*)  
Red-legged partridge, Rothhuhn, rothes  
Rebhuhn, rothes Feldhuhn (*n.*)  
Francoline partridge, Frankolin (*m.*)  
Greek partridge, Steinhuhn; Berghuhn,  
Rothhuhn, Griechisches Rebhuhn  
(*n.*); (Switz.), Pernise (*f.*)  
Barbary partridge, Felsenhuhn, Klip-  
penhuhn (*n.*)
- PARUS (*s.*) (Orn.) Vide *Tit*.
- PASSAGE (*s.*), passage (*m.*); traversée (*f.*);  
voyage (*m.*), couloir, corridor (*m.*)  
Bird of passage, oiseau de passage (*m.*)  
Durchgang (*m.*), Überfahrt (*f.*)  
Bird of passage, Strichvogel, Zugvogel  
(*m.*)
- PASSER (*s.*) (Orn.) Vide *Sparrow*.
- PASSIFLORA (*s.*) (Bot.) Vide *Passion-flower*.
- PASSION-FLOWER (*s.*) (Bot.) (*Passiflora*),  
passiflore (*f.*)  
Passionsblume (*f.*)
- PASTE (*s.*), pâte (*f.*); (fishing-bait), pâte (*f.*)  
Teig (*m.*)



- PASTERN (*s.*) (of a horse), paturon (*m.*)  
 Fessel (*f.*)
- PASTINACEA (*s.*) (Bot.) Vide *Parsnip*.
- PASTOR, rose-colored (*s.*) (Orn.) (*Turdus roseus*), merle couleur de rose, martin roselin (*m.*)  
 Rosendrossel (*f.*), Rosenstaar (*m.*)
- PASTURE (*s.*), pâture (*f.*), pâturage (*m.*)  
 Weide (*f.*), Viehfutter (*n.*), Fütterung (*f.*)
- PATH (*s.*), sentier (*m.*), chemin (*m.*)  
 Path (in a wood for battue shooting, etc.), layon (*m.*)  
 To lay out path (in a wood), layer.  
 Fussweg (*m.*)  
 Path (ride) in a wood, Stellweg (*m.*)
- PATTERN (*s.*), modèle, échantillon (*m.*)  
 To make a good pattern (of a gun), envoyer, donner une charge serrée.  
 Muster (*n.*)  
 To make a good pattern (of a gun), compacten Schuss machen, gut zusammenhalten.
- PAW (*s.*), patte (*f.*)  
 Fore-paw, patte de devant.  
 Hind-paw, patte de derrière.  
 Pfote (*f.*)  
 Fore-paw, Vorderpfote (*f.*)  
 Hind-paw, Hinterpfote (*f.*)
- PAW, to (*v. n.*), (of horses), trépigner.  
 (Mit dem Vorderfuss) stampfen.
- PAWN (*s.*), (chess), pion (*m.*)  
 Bauer (*m.*)
- PEA (*s.*) (Bot.) (*Lathyrus Pisum*), gesse (*f.*), pois (*m.*)  
 Common, Garden Pea (*Pisum sativum*), pois (*m.*)  
 Earth-nut P. (*L. tuberosus*), gland de terre, macouon (*m.*), anette, gesse tubéreuse (*f.*)  
 Everlasting P. (*L. silvestris*), gesse sauvage.
- Grass P. (Vetchling, Grass-vetch) (*L. nissolia*), gesse sans vrilles.  
 Marsh P. (*L. palustris*), gesse des marais.  
 Meadow P. (*L. pratensis*), gesse des prés.  
 Rough P. (*L. hirsutus*), gesse hérissée.  
 Sea P. (*L. Pisum maritimum*), pois de mer, pois maritime (*m.*)  
 Sweet P. (*L. odoratus*), pois à senteur, pois musqué, pois fleur (*m.*)  
 Yellow P. (*L. aphaca*), gesse sans feuilles.  
 Erbse (*f.*), Platterbse, Kichererbse (*f.*)  
 Common, Garden Pea, Erbse, Saaterbse (*f.*)  
 Earth-nut P., knollige Platterbse; Acker-, Erd-, Grund-, Eichel (*f.*), knollige Kicher, Knollenwurz, Zwiebelwicke, Erdmandel, Erdnuss (*f.*)  
 Everlasting P., Waldplatterbse (*f.*), Buhlerkraut (*n.*); wilde Erve (*f.*)  
 Grass P., blattlose Platterbse.  
 Marsh P., Sumpf-Platterbse.  
 Meadow P., Wiesen-Platterbse; Honig-, Zaun-, Wicke (*f.*)  
 Rough P., behaarte Platterbse.  
 Sea P., Seestrands-Erbse (*f.*)  
 Sweet P., Dufterbse, spanische Wicke.  
 Yellow P., gelbe Platterbse (*f.*)
- PEA (*s.*), pois (*m.*)  
 Green peas, petits pois (*m. pl.*)  
 Sweet pea, pois de senteur.  
 Erbse (*f.*)  
 Sweet pea, Dufterbse (*f.*)
- PEACH (*s.*), pêche (*f.*); (tree), pêcher (*m.*)  
 Pflirsich (*f.*), Pfrische (*f.*)  
 Peach tree, Pflirsichbaum (*m.*)
- PEACOCK (*s.*), paon (*m.*)  
 Pfau (*m.*)
- PEACOCK-FLY (*s.*) Vide *Fly*.
- PEA-HEN (*s.*), paonne (*f.*)  
 Pfauhenne (*f.*)
- PEAL (*s.*) (Salmon) (Grilse), saumon de retour du premier voyage à la mer.  
 Of thunder, coup de tonnerre (*m.*)

- Junger Lachs nach der ersten Meerreise  
 (*m.*)  
 Of thunder, Donnerschlag (*m.*)
- PEAR (*s.*), poire (*f.*); (tree), poirier (*m.*)  
 Birne (*f.*); (tree), Birnenbaum (*m.*)
- PEARL (*s.*), perle (*f.*)  
 Mother of pearl, nacre (*f.*)  
 Perle (*f.*)  
 Mother of pearl, Perlmutter (*f.*)
- PEARL-SIDE (*s.*) (*Scopelus Pennantii*), scopèle  
 de Pennant (*m.*)
- PEARL-STONE (*s.*) (*Min.*), lave perlé, zéolithe  
 volcanique (*m.*)  
 Perlstein (*m.*)
- PEARLWORT (*s.*) (*Bot.*) (*Sagina*), sagine (*f.*),  
 spergelle (*f.*)  
 Alpine P. (*S. Linnaei, saxatilis*), sper-  
 gelle sagine.  
 Knotted P. (*S. nodosa*), spergelle  
 noueuse.  
 Procumbent P. (*S. procumbens*), sagine  
 couchée (*f.*)
- Mastkraut (*n.*)  
 Alpine P., Alpen-Mastkraut.  
 Knotted P., knotiges Mastkraut.  
 Procumbent P., liegendes Mastkraut (*n.*)
- PEASANT (*s.*), paysan (*m.*)  
 Bauer (*m.*)
- PEAT (*s.*), tourbe (*f.*)  
 Peat-moor, tourbière (*f.*)  
 Torf (*m.*)  
 Peat-moor, Torfmoor (*n.*)
- PEATY (*adj.*), tourbeux.  
 Peaty soil, sol tourbeux (*m.*)  
 Torfhaltig, Torf . . .  
 Peaty soil, Torfboden (*m.*)
- PEBBLE (*s.*), petite pierre arrondie (*f.*),  
 caillou (*m.*); pierre composée de  
 quartz (comme les jaspes, les agates,  
 etc.)  
 Kleiner runder Stein; Schotter; Kiesel-  
 stein (*m.*); Gestein von Quartz (*n.*)  
 (wie Achaten, etc.)
- PECK, to (*v. n.*) (of birds), becqueter.  
 (Mit dem Schnabel) picken, hacken.
- PECTORAL (*adj.*), pectoral.  
 Pectoral fin, nageoire pectorale.  
 Brust . . .  
 Pectoral fin, Brustflosse (*f.*)
- PEDESTRIAN (*s.*), piéton (*m.*); homme qui  
 gagne sa vie à faire des défis à la  
 marche.  
 Fussgänger (*m.*), Schnellläufer; Einer,  
 der das Gehen als Geschäft betreibt.
- PEDESTRIANISM (*s.*), courses et exercices à la  
 marche.  
 Kämpfe und Übungen im Schnellgehen.
- PEDICULARIS, common (*s.*) (*Bot.*) (*Louse-  
 wort*), (*Pedicularis sylvatica*), herbe  
 aux poux, pédiculaire (*f.*)  
 Marsh P. (*Red Rattle*), (*P. palustris*),  
 pédiculaire des marais.  
 Common P., Waldläusekraut, Fistelkraut  
 (*n.*), Acker-, Wald-, Roddel (*m.*)  
 Marsh P., Sumpf-, Läusekraut (*n.*),  
 Grasfresser, rother Halnenkaum  
 (*m.*)
- PEDIGREE (*s.*), généalogie (*f.*); (of animals),  
 extraction (*f.*)  
 Stammbaum (*m.*), Abstammung (*f.*)
- PEDIOMETER (*s.*), compte-pas (*m.*)  
 Schrittmesser, Wegmesser (*m.*)
- PEEL (*s.*), pelure (*f.*), écorce (*f.*)  
 Schale (*f.*)
- PEEL, to (*v. a. & n.*), peler; (*v. n. off.*), peler.  
 Schälen; (*v. n. off.*), abschälen, sich schälen.
- PEEWIT (*s.*) (*Orn.*) Vide *Plover*.
- PELICAN (*s.*), pélican (*m.*)  
 Pelikan (*m.*)
- PELLET (*s.*), grain de plomb (*m.*); petite  
 boule (*f.*)  
 Schrotkorn, Kügelchen (*n.*)
- PELLITORY, WALL (*s.*) (*Bot.*) (*Parietaria  
 officinalis*), pariétaire (*f.*)  
 Glaskraut (*n.*)

- PELT**, to (*v. a.*), battre, assaillir de.  
 Pelting rain, pluie battante (*f.*)  
 Werfen, bewerfen.  
 Pelting rain, Platzregen (*m.*)
- PEN** (*s.*), plume (*f.*)  
 Quill-pen, plume d'oie.  
 Steel-pen, plume métallique, de fer.  
 Pen-knife, canif (*m.*)  
 Feder (*f.*)  
 Quill-pen, Kielfeder, Gänsfeder (*f.*)  
 Steel-pen, Stahlfeder (*f.*)  
 Pen-knife, Federmesser (*n.*)
- PENCIL** (*s.*), crayon (*m.*)  
 Drawing-pencil, crayon à dessiner.  
 Pencil-case, porte-crayon (*m.*)  
 Bleistift (*m.*)
- PENETRATE**, to (*v. n.*), pénétrer.  
 Dringen, eindringen.
- PENETRATION** (*s.*), pénétration (*f.*)  
 Eindringen (*n.*), Scharfsinn (*m.*)
- PENGUIN** (*s.*) (ORN.) (Great Auk) (*Alca impennis*), grand pingouin (*m.*)  
 Riesenalk, flugloser Alk; Brillenalk, Apponath (*m.*)
- PENINSULA** (*s.*), presqu'île (*f.*)  
 Halbinsel (*f.*)
- PENNYCRESS** (*s.*) (Bot.) (*Thlaspi*), tabouret (*m.*)  
 Alpine P. (*Thl. alpestre*), tabouret alpestre.  
 Field P. (*Pennycress*, *Mithridate Mustard*), (*Th. arvensis*), monnoyère (*f.*), tabouret des champs (*m.*)  
 Perfoliate P. (*Th. perfoliatum*), tabouret perfolié (*m.*)  
 Pfennigkraut, Täschelkraut (*n.*)  
 Alpine P., Voralpen-Pfennigkraut.  
 Field P., Feld-Pfennigkraut; Feld-, Acker-, Täschelkraut; Heller-, Säckel, Kraut (*n.*); Bauernsenf (*m.*), Bauernkresse (*f.*)  
 Perfoliate P., durchwachsenes Pfennigkraut (*n.*)
- PENNYROYAL** (*s.*) (Bot.) Vide *Mint*, *pennyroyal*.
- PENNYWORT** (*s.*) (Bot.) (Wall-Cotyledon) (*Cotyledon umbilicus*), ombilic, cotylédon (*m.*)  
 Marsh P. (*White-rot*) (*Hydrocotyle vulgaris*), écuelle d'eau (*f.*)  
 Wall P., Nabelkraut (*n.*)  
 Marsh P., Wassernabel (*m.*); Nabelknacke, Nabelnecke (*f.*)
- PEPLIS, COMMON** (*s.*) (Bot.) (*Water-Purslane*) (*Peplis portula*), péplide (*f.*)  
 Zipfelkraut, Afterquendel (*m.*)
- PEPPER** (*s.*), poivre (*m.*); (plant), poivrier (*m.*)  
 Black pepper, poivre, poivre ordinaire (*m.*)  
 Cayenne pepper, poivre rouge (*m.*)  
 Pepper-corn, grain de poivre (*m.*)  
 Pfeffer (*m.*); (plant), Pfefferstrauch (*m.*)  
 Black pepper, schwarzer Pfeffer.  
 Cayenne pepper, Cayenne-Pfeffer, rother Pfeffer (*m.*)  
 Pepper-corn, Pfefferkorn (*n.*)
- PEPPER-SAXIFRAGE** (*s.*) (Bot.) (*Silau pratensis*), silau (*m.*)  
 Silau (*m.*); Mattensteinbrech, Rosskümmel (*m.*)
- PEPPER-WORT** (*s.*) (Bot.) (Field cress) (*Lepidium campestre*), cresson, passerage des champs (*m.*)  
 Feldkresse (*f.*); Bauernsenf (*m.*)
- PERCA** (*s.*) (Ich.) Vide *Perch*, *Bass*, *Ruff*, &c.
- PERCH** (*s.*) (Ich.) (*Perca fluviatilis*), perche (*f.*)  
 Pike-perch (*P. lucioperca*), sandre (*m.*)  
 Barsch (*m.*); (N. Germ.), Börs, Bars (*m.*) (S. Germ.), Bersich, Bürstel; (Austria), Berstling, Perschling, Warschieger (*m.*); (Switz.) (young), Hurling, Egli, Stichling; (after the third year), Bersich, Nerling, Egli (*m.*)

- Pike-perch, Sandart, Zander (*m.*);  
(Austria), Schill (*m.*)
- PERCH (*s.*) (of birds), perchoir (*m.*);  
(measure), perche (*f.*)
- Stange (für Vögel) (*f.*); (measure), Ruthe  
(*f.*)
- PERCH, to (*v. n.*), percher, se percher.  
(Von Vögeln) sich setzen, (auf einen  
Baum) auffliegen, sitzen.
- PERCUSSION (*s.*), percussion (*f.*)
- Percussion-cap, capsule, capsule ful-  
minante (*f.*)
- Percussion (*f.*), Schlag (*m.*)
- Percussion-cap, Zündhütchen (*n.*)
- PERDIX (*s.*) (Orn.) Vide *Partridge*.
- PEREGRINE (*s.*) (Orn.) (Falco peregrinus),  
(faucon) pèlerin, passager (*m.*)
- Wanderfalke (*m.*), Taubenstösser (*m.*),  
Tauben-, Berg-, Wald-, Tannen-,  
Falke.
- PERFORM, to (*v. a. & n.*), faire, accomplir,  
exécuter; jouer, donner; (*v. n.*) jouer,  
exécuter.
- Ausführen, vollziehen; spielen; (*v. n.*)  
spielen, aufführen.
- PERFORMANCE (*s.*), exécution (*f.*), accom-  
plissement (*m.*); (theatre), représen-  
tation (*f.*)
- Performances of a horse, ce qu'un  
cheval a fait dans les courses (combien  
de fois il est parti, a gagné, &c.)
- Ausführung, Vollendung, Darstellung  
(*f.*); (theatre), Aufführung (*f.*)
- Performances of a horse, Leistungen  
eines Pferdes (*f. pl.*)
- PERFORMER (*s.*), exécutant, artiste, acteur  
(*m.*)
- Aufführer, Schauspieler, Musiker (*m.*)
- PERIWINKLE (*s.*) (Bot.) (Vinca), pervenche  
(*f.*)
- Large P. (V. major), grande pervenche  
Lesser P. (V. minor), petite pervenche,  
violette des serpents (*f.*)
- Sinngrün (*n.*)
- Large P., grosses Sinngrün.  
Lesser P., kleines Sinngrün; (prov.)  
Bärwinkel, Todtengrün, Weingrün,  
Wintergrün, Todtenveilchen (*n.*)
- PERMIAN (*adj.*) (Geol.), permien.  
Permisch, zur Dyas gehörend.
- PERSPIRATION (*s.*), transpiration, sueur (*f.*)
- Schweiss (*m.*), Transpiration (*f.*)
- PERSPIRE, to (*v. n.*), transpirer.  
Schwitzen, transpiriren.
- PETAL (*s.*), pétale (*m.*)
- Blumenblatt (*n.*)
- PETREL (*s.*) (Orn.) (Procellaria, Thalassi-  
droma), pétrel (*m.*)
- Bulwer's P. (P. Bulwerii), pétrel de  
Bulwer.
- Fork-tailed (Leach's) P. (P. Leachii),  
pétrel de Leach.
- Fulmar P. (P. glacialis), pétrel fulmar;  
pétrel gris blanc.
- Stormy P. (P. Th. pelagica), oiseau de  
tempête, pétrel tempête.
- Wilson's P. (P. Wilsonii), pétrel de  
Wilson (*m.*)
- Sturmvogel (*m.*), Sturmschwalbe (*f.*),  
Petrell (*m.*)
- Fork-tailed Petrel, Sturmsegler (*m.*),  
grosser Petrell (*m.*), gabelschwänzige  
Sturmschwalbe (*f.*)
- Fulmar Petrel, Eissturmvogel, Fulmar  
(*m.*)
- Stormy Petrel, Sturmschwalbe (*f.*)  
Gewittervogel (*m.*), Petersläufer,  
Petersvogel (*m.*)
- PETRIFICATION (*s.*), pétrification (*f.*)
- Versteinerung (*f.*), versteinertes Gegen-  
stand (*m.*)
- PETRIFY, to (*v. a.*), pétrifier.  
Versteinern.
- PETROLEUM (*s.*), pétrole (*m.*)
- Erdöl (*n.*), Petroleum (*n.*)

PETROMYZON (s.) (Ich.) Vide *Lampern and Lamprey.*

PETROSELINUM (s.) (Bot.) Vide *Parsley.*

PETTY-WHINN (s.) (Bot.) Vide *Genista, Needle.*

PEUCEDAN (s.) (Bot.) (Peucedanum), peucédane (m.)

Broad P. (Masterwort) (P. ostruthium, Imperatoria), benjoin du pays (m.), ostrute, impéatoire (f.)

Common Sea P. (Sulphur-weed, Hog's Fennel), (P. officinale), queue de pourceau (f.), fenouil de porc, peucédane (m.)

Marsh P. (Hog's Fennel, Milk Parsley) (P. palustre), peucédane des marais (m.)

Haarstrang (m.)

Broad P., Meisterwurz (f.)

Common Sea P., Haarstrang; (prov.), Bär-, Bauern-, Ross-, Sau-, See-, Fenchel, Himmelsdill (m.), Schnabel-, Schwefel-, Wurz (f.)

Marsh P., Sumpf-Haarstrang; (prov.), Alsenack, Waldölsenich (m.), Sumpf-Petersilie, Waldsilge (f.), Milch-, Wasser-, Peterlein (n.)

PHALARIS (s.) (Bot.) (Canary-grass) (P. canariensis), alpiste, phalaris (m.)

Glanzgras, Canariengras (n.)

PHALAROPE (s.) (Orn.) (Phalaropus), phalarope (m.)

Grey Phalarope (P. lobatus), phalarope cendré.

Red-necked Phalarope (P. hyperboreus), phalarope à cou rouge (m.)

Wassertreter (m.); Odinshenne (f.)

Grey Phalarope, grosser Wassertreter, plattschnäbliger Wassertreter (m.)

Red-necked Phalarope, kleiner Wassertreter, schmalschnäbliger, rothhalziger Wassertreter (m.), Schwimmschnepfe (f.), Eiskiebitz (m.)

PHEASANT (s.) (Orn.) (Phasianus Colchicus) faisau (m.)

Cock-pheasant, coq, faisau-mâle (m.)

Hen-pheasant, poule (f.)

Young pheasant, faisandeau (m.)

To breed, rear pheasants, élever des faisans.

Hand-reared pheasant, élève faisau.

Pheasant-rearing, élevage des faisans (m.)

Pheasant-shooting, chasse au faisau (f.)

Pheasantry, faisanderie (f.)

Cock! (pheasant) (battue-shooting), coq!

Hen! (battue-shooting), poule!

Gold pheasant (P. pictus), faisau doré; tricolore (m.)

Silver pheasant (P. nycthemerus), faisau argenté (m.)

Fasan (m.)

Cock-pheasant, Fasanhahn (m.)

Hen-pheasant, Fasanhenne (f.), Huhn (n.)

To breed, rear pheasants, Fasanen aufziehen, züchten.

Pheasant-rearing, Fasanenzucht (f.)

Pheasant-shooting, Fasanenjagd (f.)

Pheasantry, Fasanerie (f.)

Cock! (pheasant) (battue-shooting),

Coq! Tiro coq!

Hen!, Poule!

Gold pheasant, Gold-fasan.

Silver pheasant, Silberfasan (m.)

PHEASANTRY (s.), faisanderie (f.)

Fasanerie (f.)

PHEASANTS'-EYE (s.) (Bot.) (prov.) Vide *Adonis.*

PHELLANDRIUM (s.) (Bot.) Vide *Oenanthe.*

PHIAL (s.), fiolle (f.)

Phiole (f.), Fläschchen (n.)

PHILOMELA (Orn.) Vide *Nightingale.*

PHENICURA (Orn.) Vide *Redstart.*

- PHLEUM** (*s.*) (Bot.) (Cat's-tail) (Phleum),  
fléole, phléole (*m.*)  
Alpine P. (*P. alpinum*), fléole des Alpes  
(*m.*)  
Boehmer's P. (*P. Boehmeri*), fléole de  
Boehmer.  
Rough P. (*P. asperum*), fléole rude.  
Sand P. (*P. arenarium*), fléole des  
sables.  
Timothy P. (Timothy-grass) (*P. pra-*  
*tense*), timothée, marsette (*f.*), fleau  
(*m.*)  
Lieschgras (*n.*); Fönnich (*n.*)  
Alpine P., Alpen-, Lieschgras.  
Boehmer's P., Boehmer's Lieschgras;  
Bindgras.  
Rough P., rauhes Lieschgras.  
Sand P., Sand-Lieschgras.  
Timothy P., Timotheusgras; Hirten-,  
Kolben-, Gras (*n.*); Katzenschwanz  
(*m.*)
- PHOSPHATE** (*s.*) (Chem.), phosphate (*m.*);  
(*adj.*), phosphaté.  
Phosphorsaures Salz (*n.*); (*adj.*) phos-  
phorsauer.
- PHOSPHORUS** (*s.*), phosphore (*m.*)  
Phosphor (*m.*)
- PHOTOGRAPH**, to (*v. a.*), photographier.  
Photographiren.
- PHOTOGRAPH** (*s.*), photographie (*m.*)  
Photograph (*m.*)
- PHOTOGRAPHIC** (*adj.*), photographique.  
Photographisch.
- PHOTOGRAPHY** (*s.*), photographie (*f.*)  
Photographie (*f.*)
- PHOXINUS** (*s.*) (Ich.) Vide *Minnow*.
- PHRAGMITES** (*s.*) (Bot.) Vide *Reed*.
- PHYSICAL** (*adj.*), physique.  
Körperlich, physisch.
- PHYSOSPERM** (*s.*) (Bot.) (*Physospermum*),  
physosperme (*m.*)  
Physosperm (*n.*)
- PHYTEUMA** (*s.*) (Bot.) Vide *Rampion*.
- PICK**, to (*v. a.*), cueillir, enlever, ôter; choisir,  
piquer, percer; (of birds), becqueter;  
(a bone), ronger; (a lock), crocheter;  
(a pocket), vider; (a fowl, etc.),  
plumer; (teeth), curer.  
To pick off, cueillir.  
To pick out, choisir faire choix de.  
To pick up, ramasser, recueillir.  
Picken, pflücken, wählen; (of birds),  
picken, aufpicken; (a bone), saugen  
(einen Knochen); (a lock), (ein  
Schloss) mit dem Dieterich auf-  
machen; (a pocket), (eine Tasche) aus-  
leeren; (a fowl), rupfen; (teeth),  
ausstochern.  
To pick off, abflücken, abzupfen.  
To pick out, auswählen.  
To pick up, aufpicken, aufheben.
- PICA** (*s.*) (Orn.) Vide *Maggie*.
- PICKED DOG-FISH** (*s.*) (Ich.) Vide *Dog-fish*.
- PICKEREL** (*s.*) (Ich.) Vide *Pike*.
- PICKAXE** (*s.*), pioche (*f.*); pic (*m.*)  
Picke (*f.*), Steinhaue (*f.*)
- PICKLE**, to (*v. a.*), mariner; conserver au  
vinaigre ou au sel.  
Pickled salmon, saumou mariné.  
Pöckeln; mit Essig einmachen, marinieren.  
Pickled beef, Pökelfleisch (*n.*)  
Pickled salmon, marinirter Lachs (*m.*)
- PICRIS**, **HAWKWEED** (*s.*) (Bot.) (*Picris*  
hieracioides), picride, épervière (*f.*)  
Bitterkraut (*n.*)
- PICUS** (*s.*) (Orn.) Vide *Woodpecker*.
- PIEBALD** (*adj.*), pie.  
Piebald horse, cheval pie.  
Gescheckt, scheckig.  
Piebald horse, Schecke (*f.*)
- PIED** (*adj.*), pie, bizarre, variolé.  
Pied Flycatcher. Vide *Flycatcher*.  
Pied Wagtail. Vide *Wagtail*.  
Pied Woodpecker. Vide *Woodpecker*.  
Scheckig, buntscheckig, gescheckt.

- PIER (*s.*), jetée (*f.*), embarcadère (*m.*)  
 Hafendamm (*m.*)
- PIERCE, to (*v. a. & n.*), percer, pénétrer.  
 Durchstechen, durchbohren; (*v. n.*),  
 durchdringen.
- PIG (*s.*), cochon (*m.*); wild pig (boar), sanglier (*m.*)  
 Pig-sticking, chasse au sanglier avec  
 des piques.  
 Guinea-pig, cochon d'Inde.  
 Sucking-pig, cochon de lait (*m.*)
- Schwein (*n.*); wild pig (boar), Wildschwein (*n.*), Eber (*m.*)  
 Pig-sticking, Wildschwein-Spiessen (*n.*); Jagd auf Wildschwein mit Spiessen (*f.*)  
 Guinea pig, Meerschweinchen (*n.*)  
 Sucking pig, Milchschweinchen, Spanferkel (*n.*)
- PIG-FACED TRIGGER-FISH (*s.*) (Ich.) Vide *File-fish.*
- PIGEON (*s.*), pigeon (*m.*); young pigeon, pigeonneau (*m.*)  
 Pigeon-fancier, amateur de pigeons (*m.*)  
 Pigeon-house, colombier, pigeonnier (*m.*)  
 Pigeon-shooting, tir aux pigeons (*m.*)  
 Rock-pigeon (Rock-dove), (*Columba livia*), biset, pigeon de roche (*m.*)  
 Wood-pigeon (Ring-dove) (*Columba palumbus*), ramier (*m.*)  
 Wood-pigeon (small, Stock-dove), *Columba oenas*, pigeon sauvage (*m.*)
- Taube (*f.*)  
 Pigeon-fancier, Taubenliebhaber (*m.*)  
 Pigeon-house, Taubenhaus (*n.*), Taubenschlag (*m.*)  
 Pigeon-shooting, Taubenschiessen (*n.*)  
 Rock-pigeon (Rock-dove), Stein-, Felsen-, Klippen-, Ufer-, Taube (*f.*); (S. G.), Feldratze (*f.*)  
 Wood-pigeon (Ring-dove), wilde Taube, Ringel-, Wald-, Taube (*f.*), grosse Waldtaube (*f.*)
- Wood-pigeon (small, Stock-dove), kleine wilde Taube, kleine Waldtaube, Blau-, Kohl-, Bloch-, Loch-, Taube (*f.*)
- PIG-NUT (*s.*) (Bot.) (*Bunium bulbocastanum*), terrenoix, gernette (*f.*); suron (*m.*)  
 Erdkastanie (*f.*); Erdknoten (*m.*)
- PIKE (*s.*) (Ich.) (*Esox lucius*), brochet (*m.*)  
 Small Pike, brocheton, lançon, lanceron (*m.*)  
 Middle-sized Pike, poignard, carreau (*m.*); (prov.) béquet, béchet, [lupule (*m.*)  
 Saury Pike (*Esox saurus*), scomberésoce campérien (*m.*) (C. et V.)  
 Hecht (*m.*); (young), Grashecht (*m.*)  
 Saury Pike, Trughecht (*m.*)
- PIKE-PERCH (*s.*) (Ich.) (*Perca lucioperca*), sandre (*m.*)  
 Sandart (*m.*), Zander (*m.*); (prov. Austria), Schill (*m.*)
- PILCHARD (*s.*) (Ich.) (*Clupea pilchardus*), sardine (*f.*); (prov. Normandy), célerin, célan; (Bordeaux), royan (*m.*)  
 Pilchard (*m.*)
- PILE (*s.*) (of a bridge, etc.), pieu (*m.*)  
 morceau, amas (*m.*)  
 Pfahl (*m.*), Haufen (*m.*), Masse (*f.*)
- PILL-WORT (*s.*) (Bot.) (*Pilularia globulifera*), pilulaire (*m.*)  
 Pillenkraut (*n.*)
- PILOT (*s.*), pilote (*m.*)  
 Pilot (*m.*)
- PILOT-FISH (*s.*), (Ich.) (*Scomber ductor*), pilote (*m.*)  
 Lootsmann (*m.*)
- PILTOCK (*s.*) (Ich.) Vide *Coal-fish.*
- PIMPERNEL (*s.*) (Bot.) (Shepherd's weather-glass) (*Anagallis arvensis*), mouron (*m.*)  
 Bog P. (*A. tenella*), mouron des marais (*m.*)

- Gauchheil (*m.*)  
 Common P., Gauchheil, Acker-Gauchheil (*m.*); (prov.) Augenblüthe, Frauenblume, Hühnermyrthe (*f.*), Goldhühnerdarm, Grundheil, Hahnentritt, Mäuserdarm (*m.*), Korallenblümlein, Sperlings-, Zeisig-, Kraut (*n.*)  
 Bog P., Sumpf-Gauchheil, zarter Gauchheil (*m.*)
- PIMPINEL (*s.*) (Bot.) (Pimpinella), boucage (*m.*), pimpinelle (*f.*)  
 Common P. (*P. saxifraga*) (Burnet Saxifrage, Pfefferwort), boucage, petit bouquetin, pied-de-bouc (*m.*), petite pimpinelle (*f.*)  
 Greater P. (*P. magna*), pimpinelle blanche (*f.*)
- Bibernell (*m.*)  
 Common P., Bibernell, gemeiner Bibernell (*m.*)  
 Greater P., grosser Bibernell.
- PIN (*s.*), épingle (*f.*), cheville; (of axle-trees), esse (*f.*); (of a cartridge), broche (*f.*)  
 Nadel, Stecknadel (*f.*); Nagel (*m.*); (of axles), Achsnagel (*m.*), Lünse (*f.*), (of a cartridge), Spiess (*m.*)
- PINCERS (*s.*), pince, tenaille (*f.*)  
 Beisszange (*f.*)
- PINE (*s.*) (Bot.) (*Pinus*), pin (*m.*)  
 Common, Scotch Pine (Scotch Fir) (*P. silvestris*), pin commun, pin de Riga, de Russie, de Genève, de mâtüre.  
 Cluster Pine (Pinaster) (*P. Pinaster*), pinastre, pin de Bordeaux, de Landes.  
 Spruce Pine (Common, Norway Spruce) (*Pinus, Abies excelsa*), sapin (*m.*), pesse (*f.*), sapin de Norwège (*m.*)  
 Silver Spruce Pine (*Abies, Pinus pectinata*), sapin blanc, sapin argenté (*m.*)  
 Fichte, Kiefer, Tanne (*f.*)  
 Common, Scotch Pine, Kiefer, gemeine Kiefer; Föhre, Fichte, Forle, Farche, Ferge (*f.*) Kienbaum (*m.*)
- Cluster Pine, italienische Kiefer (*f.*), Pinaster (*m.*)  
 Spruce Pine, Fichte, gemeine Fichte, Tanne, Edeltanne, Edelfichte, Rothtanne, Schwarztanne (*f.*)  
 Silver Spruce, Weisstanne, Pechtanne, Silberfichte (*f.*)  
 Weymouth Pine (*Pinus strobus*), Weymuthskiefer, Büschelkiefer (*f.*)
- PINE-APPLE (*s.*), ananas (*m.*)  
 Ananas (*f.*)
- PINGUICULA, Common (*s.*) (Bot.) (Butterwort) (*Pinguicula vulgaris*), grassette (*f.*)  
 Alpine P. (*P. alpina*), grassette des Alpes.  
 Pale P. (*P. lusitanica*), grassette de Portugal.  
 Common P., Fettkraut, Schmeerkraut (*n.*); Butterwurzel, Hutblume (*f.*); Bergsanikel (*m.*)  
 Alpine P., Alpen-Fettkraut (*n.*)
- PINION (*s.*), aileron (*m.*), aile (*f.*),  
 Flügelspitze (*f.*), Schwinge (*f.*), Flügel (*m.*)
- PINK (*s.*) (Bot.) (*Dianthus*), œillet (*m.*)  
 Wild P. (*D. silvestris*), œillet sauvage.  
 Cheddar P. (*D. caesius*), œillet bleuâtre.  
 Deptford P. (*D. armeria*), œillet velu.  
 Feather P. (*D. plumarius*), mignardise (*f.*); œillet à plumes (*m.*)  
 Maiden P. (*D. deltoides*), œillet couché.  
 Proliferous P. (*D. prolifer*), œillet prolifère.
- Nelke (*f.*)  
 Wild P., wilde Nelke.  
 Cheddar P., blaugrüne Nelke.  
 Deptford P., rauhe Nelke, Büschelnelke.  
 Feather P., Federnelke.  
 Maiden P., Donner-Nelke, Gras-Nelke.  
 Proliferous P., Knopfnelke, sprossende Nelke.
- PINK (*s.*) (Ich.) (prov.) Vide *Minnow*.
- PINK (*adj.*), rose.  
 Rosenroth.



- PINKEEN (s.) (prov.) Ireland. Vide *Rough-tailed Stickleback*.
- PINTAIL (s.) (Orn.) Vide *Duck*.
- PINUS (s.) (Bot.) Vide *Pine*.
- PIPE (s.), tuyau, pipeau, chalumeau, conduit (m.); (smoking), pipe (f.)  
Clay-pipe, pipe de terre.  
Meerschaum-pipe, pipe d'écume de mer.  
Wooden pipe, pipe en bois (f.)  
Pipe-case, étui de pipe (m.)  
To light one's pipe, allumer sa pipe.
- Röhre (f.); (smoking), Pfeife, Tabakspfeife (f.)  
Clay-pipe, Thonpfeife.  
Meerschaum-pipe, Meerschaumpfeife.  
Wooden pipe, hölzerne Pfeife, Holz-pfeife (f.)  
Pipe-case, Pfeifenetui (n.)
- PIPE-CLAY (s.) (Min.), argile à pipe, terre à pipe (f.)  
Pfeifenthon (m.)
- PIPE-FISH (s.) (Ich.) GREAT (Sygnathus acus), aiguille de mer (f.)  
Shorter (deep-nosed) Pipe-fish (Sygnathus typho), trompette (f.); (prov. S. F.) gagnole (f.)  
Aequoreal Pipe-fish (Sygnathus aequoreus), pipe (f.), sygnathic pipe.  
Snake-pipe-fish (Sygnathus ophidion), vipère de mer (f.)  
Great Pipe-fish, Trompette, Seenadel (f.)  
Shorter Pipe fish, Meernadel (f.), Nadelfisch (m.)  
Snake-pipe-fish, Meerschlange (f.)
- PIPER (s.) (Ich.) (Trigla lyra), lyre (f.); (prov.), gronau, rouget (m.)  
Meerleier (f.), Seeleier (f.)
- PIPIT (s.) (Orn.) Anthus, pipi (m.)  
Meadow Pipit (A. pratensis), cujelier, pipi farlouse.  
Richard's Pipit (A. Ricardi), pipi Richard.  
Rock Pipit (A. aquaticus, petrosus), pipe spioncelle.
- Tree Pipit (A. trivialis, arboreus), pip des buissons (m.)
- Pieper (m.)  
Meadow Pipit, Wiesen-Pieper (m.); Garten-, Grillen-, Kraut-, Pieper-, Stein-, Schaf-, Spiess-, Zip-, Lerche (f.)  
Richard's Pipit, Sporn-Pieper, Stelzen-Pieper (m.)  
Rock-Pipit, Wasser-Pieper (m.); Sumpf-, Moor-, Lerche (f.)  
Tree-Pipit, Baumpieper (m.); Greut-Pieper-, Baum-, Lerche (f.)
- PIQUET (s.) (cards), piquet (m.)  
Piket, Piquet (n.)
- PISCATORIAL (adj.), de pêche.  
Zum Fischen gehörig, Fischer . . .
- PISCIVOROUS (adj.), piscivore.  
Fischfressend.
- PISTACHIS-NUT (s.), pistache (f.)  
Pistazie (f.)
- PISTOL (s.), pistolet (m.)  
Pocket-pistol, pistolet de poche.  
Pistol-case, fourreau (m.), boîte de pistolet (f.)  
Pistol-shooting, tir au pistolet (m.)  
Pistole (f.)  
Pistol-case, Pistolenkasten (m.)  
Pistol-shooting, Pistolenschiessen (n.)
- PISUM (s.) (Bot.) Vide *Pea*.
- PITCH (s.), poix (f.)  
Pech (n.)
- PITCH, to (v. a. & n.), lancer, jeter; fixer; (a tent), dresser; (of birds), s'abattre; (of partridges), se remettre; tomber; (on, upon), rencontrer, trouver, s'arrêter à, faire choix de, choisir.  
Werfen; aufschlagen, stellen; (v. n.) (of birds), sich setzen; (of partridges), anfallen, einfallen, fallen; (on trees) (of certain birds), anfassen, fallen, stürzen; (on, upon), wählen, treffen.

PITCH-STONE (*s.*) (Min.), pierre à poix, rétinite (*f.*)

Pechstein (*m.*)

PITH (*s.*), moelle, sève (*f.*)

Mark (*n.*)

PLACE (*s.*), endroit, lieu (*m.*), place (*f.*); (racing), place (*f.*)

To back a horse for a place, parier qu'il est entre les trois premiers.

Platz (*m.*), Ort (*m.*), Gegend, Stelle (*f.*)

To back a horse for a place, auf ein Pferd wetten, dass es unter den drei ersten ankommt.

PLACE, to (*v. a.*), placer, mettre; (racing), placer.

Not-placed (racing), non-placé.

Setzen, legen, stellen.

Not-placed (racing), nicht placirt (nicht unter den drei ersten).

PLAICE (*s.*) (Ich.) (Pleuronectes platessa), plie, pleye (*f.*)

Scholle (*f.*), Platteiss (*m.*)

PLAID (*s.*), plaid (*m.*); manteau (*m.*), couverture (*f.*), d'étoffe écossaise.

Plaid (*m.*), Schottischer Mantel oder Decke.

PLANE-TREE (*s.*) (Bot.) (Platanus), platane (*m.*)

Plane-Maple. Vide *Maple*.

Platane (*f.*); Platanenbaum, Gänsbaum, Kleiderbaum (*m.*)

PLANET (*s.*), planète (*m.*)

Planet (*m.*), Wandelstern (*m.*)

PLANT (*s.*), plante (*f.*)

Pflanze.

PLANTAGO (*s.*) (Bot.) Vide *Plantain*.

PLANTAIN (*s.*) (Bot.) (Plantago), plantain (*m.*)

Buckshorn P. (*P. coronopus*), corne de cerf, pied de corbeau.

Greater P. (*P. major*), grand plantain.

Hoary P. (*P. media*), plantain blanc (*m.*), langue d'agneau (*f.*)

Ribwort P. (*P. lanceolata*), bonne femme, herbe à cinq côtes, oreille de lièvre (*f.*)

Sea P. (*P. maritima*), plantain maritime (*m.*)

Water P. (*Alisma plantago*), plantain d'eau, pain de grenouille, fluteau (*m.*)

Wegerich (*m.*)

Buckshorn P., Krähenfuss-Wegerich.

Greater P., grosser Wegerich (*m.*); (prov.) Ballenkraut, Glücksmännchen, Vogelbräuen, Wegeblatt (*n.*)

Hoary P., mittlerer Wegerich.

Ribwort P., Spitz-Wegerich, schmaler Wegerich (*m.*); (prov.) Fünfadernkraut, Rippenkraut (*n.*); Hundss-, Ross-, Rippe (*f.*)

Sea P., Meerstrands-Wegerich.

Water P., Froschlöffel (*m.*), Froschkraut (*n.*)

PLANTATION (*s.*), petit bois (*m.*)

Gehölz (*n.*), Anlage (*f.*), Wäldchen (*n.*)

PLASTER (*s.*), plâtre (*m.*); emplâtre (*m.*)

Court-plaster, taffetas d'Angleterre; taffetas adhésif (*m.*)

Pflaster (*n.*)

Court-plaster, Englisches Pflaster (*n.*)

PLATANUS (*s.*) (Bot.) Vide *Plane*.

PLATE (*s.*), assiette (*f.*); (of horses), fer, fer à cheval (*m.*); vaisselle, vaisselle d'argent, d'or, vaisselle plate (*f.*); (racing), prix en vaisselle plate (*m.*)

Clean plate, assiette blanche.

Gold plate, vaisselle d'or.

Silver plate, argenterie, vaisselle d'argent (*f.*)

Queen's plate (racing), prix du gouvernement (en vaisselle plate).

Teller (*m.*); (of horses), Hufeisen (*n.*); Silbergeschirr, Goldgeschirr (*n.*); (racing), Preis von Silbergeschirr, Goldgeschirr (*m.*)

PLATE, to (*v. a.*) (metals), plaquer.

Plated, plaqué.

Plattiren.

Plated, plattirt.

PLATESSA (Ich.) Vide *Plaice, Founder, Dab.*

PLATINUM (*s.*) (Chem.), platine (*f.*)

Platin (*n.*); Weissgold (*n.*)

PLAY, to (*v. a. & n.*), jouer; (a game), jouer à.

To play a fish, promener, fatiguer un poisson.

To play a game (of billiards, etc.), faire une partie (de billard, etc.)

To play chess, jouer aux échecs.

To play high, jouer gros jeu.

Spieren.

To play a fish, einen Fisch entkräften, spielen.

To play a game (of billiards, etc.), eine Partie (Billard, &c.) spielen.

To play at cards, Karten spielen.

To play high, hoch spielen.

PLAYING-CARDS (*s. pl.*), cartes à jouer (*f. pl.*)

Spielkarten (*f. pl.*)

PLEASURE (*s.*), plaisir (*m.*)

Pleasure-boat, bateau de plaisance (*m.*)

Pleasure-grounds, parc, jardin anglais (*m.*)

Vergnügen (*n.*)

Pleasure-boat, Privatboot (*n.*); Vergnügungsboot (*n.*)

Pleasure-grounds, Anlagen (*f. pl.*)

PLEURONECTES (Ich.) Vide *Sole, Holibut, Turbot, Brill, &c.*

PLIANT (*adj.*), flexible, pliant, souple.

Biegsam.

PLOUGHMAN'S SPIKENARD (Bot.) Vide *Inula, rigid.*

PLOVER (*s.*) (Orn.) (Charadrius, Vanellus), pluvier (*m.*)

Common Plover (Peewit-Lapwing) (Vanellus cristatus), vanneau (*m.*)

Dotterel Plover. Vide *Dotterel.*

Cream-coloured Plover (Courser). Vide *Courser.*

Golden Plover (Charadrius pluvialis), pluvier doré (*m.*)

Great Plover (Charadrius ædicnemus), grand pluvier, courlis de terre (*m.*)

Gray Plover (Tringa Squatarola), vanneau pluvier.

Kentish Plover (Charadrius cantianus), pluvier à poitrine blanche.

Little-ringed Plover. Vide *Great Plover.*

Ringed Plover (Charadrius hiaticula), pluvier à collier; (prov.) criard (*m.*); gravière (*f.*)

Regenpfeiffer (*m.*)

Common Plover (Lapwing), Kibitz; (prov.) Feldpfau, Geissvogel (*m.*)

Golden Plover, Goldregenpfeiffer (*m.*); (prov.) Feldläufer, Grillvogel; (S.G.), grünes Dütchen (*n.*)

Great Plover, Dickfuss (*m.*); (prov.) Triel, Griel (*m.*), grosser Regenpfeiffer, Brachvogel (*m.*), Eulenkopf (*m.*)

Grey Plover, Kibitz-Regenpfeiffer, schwarzbunter Kibitz, Parder (*m.*)

Kentish Plover, Seeregenpfeiffer (*m.*)

Little-ringed Plover, Fluss-Regenpfeiffer, kleiner Regenpfeiffer.

Ringed Plover, Sand-Regenpfeiffer; Halsband-Regenpfeiffer; (prov.), Kräglein, Grieslein (*n.*)

PLUCK (*s.*), courage, cœur (*m.*)

Muth (*m.*)

PLUCK (*s.*) (Ich.) Vide *Armed Bullhead.*

PLUG (*s.*), tampon (*m.*), cheville (*f.*)

Pflock (*m.*), Stöpsel (*m.*)

PLUG, to (*v. a.*), tamponner.

Stopfen, zupfropfen.

PLUM (*s.*), prune (*f.*); (tree), prunier (*m.*)

Pflaume (*f.*); (tree), Pflaumenbaum (*m.*)

- PLUMAGE (*s.*), plumage (*m.*)  
 Gefieder (*n.*)  
 Summer-plumage, Hochzeitkleid,  
 Prachtkleid, Sommerkleid (*n.*)
- PLUMB, to (*v. a.*) the depth (bottom-fishing),  
 mesurer, sonder la profondeur.  
 Die Tiefe sondiren.
- PLUMBAGO (*s.*) (Min.), graphite (*m.*), plom-  
 bagine (*f.*)  
 Graphit (*m.*), Pombagin (*n.*)
- PLUME, to (*v. a.*) (itself) (of a bird), nettoyer  
 ses plumes.  
 Die Federn putzen, reinigen.
- PLUMMET (*s.*), plomb (*m.*); (bottom-fishing),  
 sonde (*f.*)  
 Senkblei (*n.*)
- PLUNGE (*s.*), action de plonger (*f.*); (of a  
 horse), bondissement (*m.*)  
 Plunge-bath, bain de natation (*m.*)  
 Sturz (*m.*)  
 Plunge-bath, Sturzbad (*n.*)
- PLUNGE, to (*v. a. & n.*), plonger; (of a horse),  
 bondir.  
 Stürzen; (of a horse), Sprünge machen,  
 unruhig sein.
- PLUTONIC (*adj.*) (Geol.), plutonique.  
 Plutonic rocks, roches plutoniques.  
 Plutonisch, vulkanisch.  
 Plutonic rocks, plutonische, vulkanische  
 Gesteine, Felsen.
- POA-GRASS (*s.*) (Bot.) (Poa), paturin (*m.*)  
 Alpine P. (*P. alpina*), paturin des  
 Alpes.  
 Annual P. (*P. annua*), paturin annuel.  
 Bulbous B. (*P. bulbosa*), paturin bul-  
 beaux.  
 Flattened P. (*P. compressa*), paturin  
 comprimé (*m.*)  
 Floating P. (*P. Glyceria fluitans*),  
 brouille, manne de Pologne, glycérie  
 flottante (*f.*), paturin flottant (*m.*)
- Hard P. (*P. rigida*), paturin roide.  
 Meadow P. (*P. pratensis*), paturin des  
 prés.  
 Reed P. (*P. Glyceria aquatica*), paturin  
 des eaux (*m.*), glycérie aquatique (*f.*)  
 Rough P. (*P. trivialis*), paturin commun.  
 Sea P. (*P. Glyceria maritima*), paturin  
 (*m.*), glycérie maritime (*f.*)  
 Wood P. (*P. nemoralis*), paturin des  
 bois (*m.*)
- Rispengras (*n.*)  
 Alpine P., Alpen-Rispengras; (prov.),  
 Kuhschmälechen (*n.*)  
 Annual P., jähriges Rispengras.  
 Bulbous P., knolliges Rispengras;  
 (prov.), Zwiebelgras, Schallottengras.  
 Flattened P., zusammengedrücktes  
 Rispengras.  
 Floating P., Manngras, schwimmendes  
 Rispengras, Süßgras.  
 Hard P., Hartgras (*n.*)  
 Meadow P., Wiesen-, Rispengras (*n.*)  
 Reed P., Schwaden (*m.*); Wasser-,  
 Süßgras (*n.*)  
 Rough P., gemeines Rispengras.  
 Wavy P. (*P. laxa*), schlaffes Rispengras.  
 Wood P., Hain-Rispengras; (prov.),  
 Waldviehgras (*n.*)
- POACH, to (*v. a. & n.*) (game), braconner.  
 Wildern, wilddieben.
- POACHER (*s.*), braconnier (*m.*)  
 Wilderer, Wilddieb (*n.*)
- POACHING (*s.*), braconnage (*m.*)  
 Wildern (*n.*), Wilddieberei (*f.*)
- POCHARD (*s.*) (Orn.) Vide *Duck*.
- POCKET (*s.*), poche (*f.*); (billiards), blouse  
 (*f.*)  
 Tasche (*f.*); (billiards), Sack, Beutel (*m.*)
- POCKET (*adj.*), de poche.  
 Pocket-comb, peigne de poche (*m.*)  
 Pocket-knife, couteau de poche (*m.*)  
 Pocket-flask, flacon de poche, de voyage  
 (*m.*)  
 Pocket-pistol, pistolet de poche (*m.*)

- Taschen . . .  
 Pocket-comb, Taschenkamm (*m*)  
 Pocket-knife, Taschenmesser (*n*)  
 Pocket-flask, Feldflasche, Jagdflasche (*f*)  
 Pocket-pistol, Taschenpistole (*f*),  
 Taschenpuffer (*m*)
- POCKET, to (*v. a.*) empocher; (a ball) (billiards), blouser.  
 To pocket one's self, se blouser.  
 In die Tasche stecken; (billiards), einen Ball machen.  
 To pocket one's self, sich verlaufen.
- PODICEPS (*s.*) (Orn.) Vide *Grebe*.
- POGGE (*s.*) (Ich. Vide *Armed Bullhead*).
- POINT (*s.*), point (*m.*); (of anything sharp), pointe (*f.*); (cards and billiards), point (*m.*); (of a dog), arrêt (*m*)  
 Points of a horse, les parties externes d'un cheval, les beautés et défauts des parties externes d'un cheval.  
 (Of a rod), scion (*m.*)  
 To give anyone 10 points (billiards), rendre à quelqu'un dix points.  
 To make a point (of a dog), tomber en arrêt, être en arrêt.  
 Steady at point, ferme sur ses arrêts.
- Punkt (*m.*); (of anything sharp), Spitze (*f.*); (cards), Point, Rummel, Stich (*m.*)  
 (Of a dog) (shooting), Stehen (*n.*)  
 Points (of a horse), die äusseren Schönheiten oder Fehler (eines Pferdes).  
 (Of a rod), Spitze (*f.*)  
 To give 20 points (billiards), Jemandem 20 vorgeben.  
 To make a point (of a dog), stehen.  
 To be steady at point, fest stehen.
- POINT, to (*v. a. s' n.*), donner une pointe à, aiguïsier; (a gun), braquer; (*v. n.*) at, montrer au doigt; to, indiquer, designer; (of dogs), arrêter!
- Spitzen; (a gun), richten, zielen; (*v. n.*) at, mit dem Finger zeigen; (of dogs), stehen.
- POINTED (*adj.*), pointu, à pointe.  
 Spitzig.
- POINTER (*s.*), chien d'arrêt (*m.*)  
 Vorstehhund (*m.*)
- POISON (*s.*), poison (*m.*)  
 Gift (*n.*)
- POISONOUS (*adj.*), vénéneux, chargé de poison.  
 Giftig.
- POLE (*s.*) (Ich.) (Pleuronectes cynoglossus), pole; pleuronecte pole (*m.*)  
 Pole (*f.*)
- POLE (*s.*), bâton (grand) (*m.*); perche (*f.*); (of a carriage), timon (*m.*)  
 Stange (*f.*); (of a carriage), Deichsel (*f.*)
- POLECAT (*s.*) (Mustela putorius), putois (*m.*)  
 Iltis (*n.*); Stinkmarder, Stinkkratz, Illing (*m.*)
- POLEWIG (*s.*) (prov.) Vide *Spotted Goby*.
- POLEMONIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Jacob's Ladder*
- POLLACK (*s.*) (Ich.) (Gadus Pollachius), lieu, merlan jaune, gade lieu (*m.*); pollac (*m.*)  
 Pollack (*m.*); weisses, gelbes Kohlmaul (*n.*)
- POLLAN (*s.*) (Ich.) (Corregonus Pollan, Yarr.; Salmo Wartmanni, Bloch and Lacép.), ombre bleu; (Lake of Geneva), palée (*f.*)  
 Blaufelchen (*n.*); (Lake of Constance) (1st year), Seelen, Heuerling, Meidel, Meidelfisch (*m.*); (2nd year), Stüben, Steuben; (3rd year), Gangfisch (*m.*); (4th year), Renken (*m.*); (5th year), Halfelch, Springer (*m.*); (6th year), Dreyer (*m.*); (7th year), Felchen, Blaufelchen (*n.*); (Lake of Lucerne), Edelspitzling, Edelfisch (*m.*)
- POLLARD (*s.*) (Bot.), têtard (*m.*)  
 Kopfweide, Kugelweide (*f.*)

POLLUTE, to (*v. a.*), rendre impur, polluer.

Verunreinigen.

POLLUTION (*s.*), pollution (*f.*)

Verunreinigung (*f.*)

POLYCARP (*s.*) (Bot.) (Four-leaved Allseed) (Polycarpon tetraphyllum), polycarpe (*m.*)

Nagelkraut (*n.*)

POLYGAMOUS (*adj.*), polygame.

Vielgattig.

POLYGALA (*s.*) (Bot.) Vide *Milkweed*.

POLYGONATUM (*s.*) (Bot.) Vide *Solomon's Seal*.

POLYGONUM (*s.*) (Bot.) (Polygonum), renouée (*f.*)

Amphibious P. (*P. amphibium*), renouée amphibie.

Bistort P. (Bistort, Snakeweed), (*P. Bistorta*), renouée bistorte, bistorte, serpenète (*f.*)

Climbing P. (Climbing Buckwheat, Black Bindweed) (*P. Convolvulus*), renouée liseron, petite vrillée sauvage (*f.*)

Copse P. (*P. dumetorum*), renouée des buissons, grand vrillée (*f.*)

Knotweed P. (Knotgrass) (*P. aviculare*), renouée des petits oiseaux, renouée, trainasse, herbe à cochons, herbe aux panaris (*f.*)

Pale P. (*P. lapathifolium*), renouée à feuilles de patience.

Persicaria P. (Common Persicaria) (*P. Persicaria*), renouée persicaire, persicaire douce (*f.*), pied-rouge (*m.*)

Sea P. (*P. maritimum*), renouée maritime.

Slender P. (*P. minus*), renouée douteuse.

Viviparous P. (*P. viviparum*), renouée vivipare.

Waterpepper P. (*P. Hydropiper*), renouée poivred'eau (*f.*), piment d'eau, curage (*m.*), persicaire brûlante (*f.*)

Knöterich (*m.*)

Amphibious P. ortwechselnder Knöterich, Flöh-, Land-, Wasser-, Knöterich (*m.*), Erdflöhkraut, kleines Wasserflöhkraut, spatziges Samkraut (*n.*), Sommerlocken (*f. pl.*)

Bistort P., Natterwurz-Knöterich, Natter-Knöterich (*m.*), Natterwurz, Drachenwurz, Krebswurz, Schuppenwurz, Schlippenwurzel, blühende Hirschzunge (*f.*)

Climbing P., windenartiger Knöterich, windender Knöterich, wilder Buchweizen (*m.*), Buchwinde, Haidelwinde, Kornwinde, Schwarzwinde, Vogelzunge (*f.*), wildes Haidekorn (*n.*)

Copse P., Hecken-Knöterich (*m.*)

Knotweed P., Vogel-Knöterich, Jungfertritt, Tausendknoten, Vogelwegtritt, Unvertritt Weglauf (*m.*), Augenkraut, Blutkraut, Dehgras, Saugras, Weggras, Zehrgras (*n.*)

Pale P., ampferblättriger Knöterich (*m.*)

Persicaria P., gemeiner Knöterich, Flohknöterich, Bitterling, Rättig, Schmelzen (*m.*), Pfirsichkraut, Dürrkraut, fleckiges scharfes Flohkraut (*n.*)

Slender P., kleiner Knöterich,

Viviparous P., spitzkeimender Knöterich (*m.*), zwibeltragender Knöterich, keimende Natterwurz, kleine Otterwurz (*f.*)

Waterpepper P., Wasserpfeffer (*m.*); Bitterknöterich, Pfeffer-Knöterich, scharfer, schwarzer Knöterich, Frauenspiegel (*m.*), Bitterlingskraut, brennendes Flohkraut, Flohpfefferkraut, Mickenkraut, Murchenkraut, Pfauenkraut, Wasserblut (*n.*)

POLYGLOT (*adj.*), poligotte.

Vielsprachig.

POLYPODIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Fern*.

POLYPOGON (*s.*) (Bot.) Vide *Beard-y, ass*.

POLYPRION COUCH'S (s.) (Ich.) (Polyprion cernium, Amphiprion australe), cernier brun (m.) (C. et V.)

Wrackfisch (m.)

POLYSTICHUM (s.) (Bot.) Vide *Fern.*

POMEGRANATE (s.), grenade (f.); (tree), grenadier (m.)

Granatapfel (m.); (tree), Granatbaum (m.)

POMERANIAN BREAM (s.) (Ich.) Vide *Bream*

POMERANIAN DOG (s.), roquet (m.)

Spitz (m.)

POMMEL (s.) (of a saddle), pommeau (m.)

Sattelknopf (m.)

POND (s.) étang, vivier (m.)

To drag a pond, pêcher un étang.

To stock a pond, peupler un étang.

Teich (m.), Weiher (m.)

To drag a pond, ein Netz durch einen Teich ziehen, einen Teich ausfischen.

POND-WEED (s.) (Bot.) (Potamogeton), potamot (m.)

Broad P. (P. natans), potamot nageant.

Curly P. (P. crispus), potamot crispé.

Fennel P. (P. pectinatus), potamot pectiné.

Long P. (P. praelongus), potamot flexueux.

Opposite P. (P. densus), potamot à feuilles opposées.

Perfoliate P. (P. perfoliatus), potamot perfolié.

Shining P. (P. lucens), potamot lucens.

Slender P. (P. pusillus), potamot fluet.

Various-leaved P. (P. heterophyllus), potamot à feuilles variées.

Laichkraut (n.)

Broad P., schwimmendes Laichkraut (n.); (prov.) Saulöffel, Wasserlack (m.)

Curly P., krauses Laichkraut (n.), Froschlattich, Brunnenampfer (m.)

Fennel P., fadenblättriges Laichkraut.

Long P., gestrecktes Laichkraut.

Opposite P., dickblättriges Laichkraut.  
Perfoliate P., durchwachsenes Laichkraut.

Shining P., spiegelndes Laichkraut.

Slender P., kleines Laichkraut.

Various-leaved P., verschiedenblättriges Laichkraut (n.)

PONY (s.), poney, petit cheval, ponet (m.)

Pferdchen (n.), Pony (m.)

PONTOON (s.), ponton (m.)

Pontoon-bridge, ponton, pont de bateaux (m.)

Ponton (m.), Brückenschiff (n.)

Pontoon-bridge, Schiffbrücke (f.)

POODLE (s.) Vide *Dog.*

POODLER (s.), prov. Northumberland. Vide *Coal-fish.*

POOL (s.), mare (f.), étang (m.); (billiards), poule (f.); (in a river), lieu profond.

To play pool, faire une poule.

To win a pool, gagner une poule.

Salmon pool, lieu dans une rivière où se plaisent les saumons.

Teich (m.); (billiards), Poule (f.); (in a river), Loch (n.), tiefe Stelle (f.)

To play pool, eine Poule machen.

To win a pool, eine Poule gewinnen.

To put in one's pool, einsetzen.

Salmon-pool, Ort, tiefe Stelle in einem Wasser, wo die Salmen sich aufhalten.

POOR-COD (s.) (Ich.) Vide *Power-Cod.*

POP-GUN (s.), canonnière (f.)

Knallbüchse (f.)

POPE (s.) (Ich.) (Perca cernua), gremille, goujonnière, petite perche (f.)

Kaulbarsch (m.); (prov.) Schroll, Stuer, Giers, Tork, Posch (m.)

POPLAR (s.) (Bot.) (Populus), peuplier (m.)

Aspen P. (P. tremula), tremble, peuplier tremble.

Black P. (P. nigra), liardier, peuplier franc.

White, Silver P. (P. alba), ypreau, peuplier d'Hollande (m.)

- Pappel (*f.*)  
 Aspen P., Zitter-Pappel; Aspe (*f.*);  
 (prov.) Flitter-, Flatter-, Pappel,  
 Aspe; Beber-, Flitter-, Pattel-, Zitter-,  
 Esche (*f.*); Rasseler (*m.*)  
 Black P., Schwarzpappel (*f.*); (prov.)  
 schwarzer Allerbaum, Fellbaum,  
 Muckenbaum, Saar-, Saarbachs-,  
 Salben-, Wollen-, Baum (*m.*); Bellen-  
 holz (*n.*)  
 Silver P., Silberpappel (*f.*); (prov.)  
 Albe, weisse Espe, Bollweide, Bell-  
 weide, Schneepappel, Silber-Espe (*f.*),  
 Allerbaum, weisser Saarbaum, Papier-  
 baum, Weissbaum, Wunderbaum (*m.*);  
 Götzen-, Heiligen-, Johanns-, Holz  
 (*n.*)
- POPPY (*s.*) (Bot.) (Papaver), pavot (*m.*)  
 Common, Field P. (*P. rhoeas*), coquelicot,  
 pavot, coq, poinceau (*m.*)  
 Long-headed P. (*P. dubium*), pavot  
 parviflore douteux (*m.*)  
 Opium, Garden P. (*P. somniferum*),  
 pavot des jardins, pavot somnifère.  
 Pale P. (*P. argemone*), pavot épineux,  
 pavot argémone.  
 Rough P. (*P. hybridum*), hybride (*m.*)  
 Sea P., (*Glaucium luteum*), glaucienne  
 (*f.*), pavot maritime (*m.*)
- Mohn (*m.*), Mohnblume (*f.*)  
 Field P., Feldmohn (*m.*); (prov.) Feuer-  
 blume (*f.*), Katzenmagen (*m.*), Korn-  
 rose (*f.*)  
 Long-headed P., Aekermohn, Saatmohn,  
 Flitsch-, Klatsch-, Klapper-, Rose (*f.*)  
 Opium P., Schlafmohn, Gartenmohn  
 (*m.*)  
 Pale P., Sandmohn; Wildmann (*m.*),  
 Storchblume (*f.*)  
 Sea P., Hornmohn (*m.*)  
 Rough P., Bastardmohn (*m.*)
- POPULUS (*s.*) (Bot.) Vide *Poplar*.
- PORBEAGLE (Shark) (*s.*) (Ich.) (*Squalus*  
*cornubicus*), nez; squalé nez (*m.*)  
 Nasenhai, Nasenhaifisch (*m.*)
- PORCELAIN (*s.*), porcelaine (*f.*)  
 Porcelain-clay, argile figuline (*f.*)  
 Porzellan (*n.*)  
 Porcelain-clay, Porzellanerde (*f.*), Kao-  
 lin (*m.*)
- PORCUPINE (*s.*) (*Hystrix cristata*), porc-  
 épic (*m.*)  
 Porcupine-quill, piquant de porc-épic  
 (*m.*)  
 Stachelschwein (*n.*)  
 Porcupine-quill, Stachelschweinkiel  
 (*m.*)
- PORE (*s.*), pore (*f.*)  
 Pore (*f.*), Schweissloch (*n.*)
- POROUS (*adj.*), poreux.  
 Löcherig, porös.
- PORPOISE (*s.*) (*Delphinus phocaena*), marsouin  
 (*m.*)  
 Meerschwein (*n.*), Brautfisch (*m.*)
- POST (*s.*), poteau (*m.*), pieu (*m.*), poste aux  
 lettres (*f.*); poste (*f.*); (racing), poteau  
 (*m.*)  
 Post-office, poste aux lettres (*f.*),  
 bureau de poste (*m.*)  
 Postboy, postillon (*m.*)  
 Postchaise, chaise de poste (*f.*)  
 Postmark, timbre (*m.*)  
 Post-horses, chevaux de poste (*m. pl.*)  
 Post-house, poste aux chevaux (*f.*)  
 Post-office order, mandat de poste, bon  
 sur la poste (*m.*)  
 Postmaster, directeur des postes, maître  
 de poste (*m.*)  
 Postpaid, affranchi, franc de port.  
 Sign-post, poteau itinéraire.  
 Starting-post (racing), poteau de départ.  
 Distance-post, poteau de distance.  
 Winning-post, poteau d'arrivée, poteau  
 gagnant.  
 Posts and rails (steeple-chasing, etc.),  
 barrière fixe (*f.*)  
 By post, par la poste, par le courrier.  
 By to-day's post, par le courrier  
 d'aujourd'hui.



- By return of post, par retour de courrier.  
 To put into the post, mettre, jeter à la poste.  
 To pass the post together (racing), dépasser le poteau ensemble.
- Pfosten, Pfahl (*m.*); Post (*f.*), Postamt (*n.*); Stand, Platz (*m.*); (racing), Pfosten (*m.*)  
 Post-office, Post (*f.*), Postamt (*n.*)  
 Post-boy, Postknecht, Postillon (*m.*)  
 Post-chaise, Postchaise (*f.*), Postwagen (*m.*)  
 Post-mark Poststempel (*m.*), Postzeichen (*n.*)  
 Post-horses, Postpferde (*n. pl.*)  
 Post-house, Posthaus (*n.*), Posthalterei (*n.*)  
 Post-office order, Postanweisung (*f.*)  
 Post-master, Postmeister (*m.*)  
 Postpaid, franco, portofrei.  
 Postroad, Poststrasse (*f.*)  
 Sign-Post, Wegweiser (*m.*)  
 Starting-post (racing), Ablaufpfosten (*m.*)  
 Distance-post, Distanzpfosten.  
 Winning-post, Gewinnpfosten (*m.*), Siegerpfosten (*m.*)  
 Posts and rails, Holzbarrière (*f.*)  
 By post, mit der Post.  
 By to-day's post, mit heutiger Post.  
 By return of post, mit umgehender Post.
- Post, to (*v. a. & n.*) (a letter), mettre, jeter à la poste; (*v. n.*) (travelling), voyager en poste.  
 To post (the guns) (battue-shooting), placer les chasseurs.  
 (A letter) auf die Post geben; hinstellen postiren; (*v. n.*) (travelling), mit der Extrapost reisen.  
 To post (the guns) (battue-shooting), anstellen.
- POSTILION (*s.*), postillon (*m.*)  
 Carriage with postilions, équipage à la Daumont  
 Postillon, Reitknecht (*m.*)
- POTAMOGETON (*s.*) Bot. Vide *Pondweed*.  
 POTASH (*s.*) (Chem.) (Protoxide of Potassium), potasse (*f.*)  
 Pottasche (*f.*)  
 POTASSIUM (*s.*) (Chem.) (Kalium), potassium (*m.*)  
 Kalimetall (*n.*), Potassium (*n.*)  
 POTATO (*s.*), pomme de terre (*f.*)  
 Kartoffel (*f.*), Erdapfel (*m.*)  
 POTENTILLA (*s.*) (Bot.) (Potentilla), potentille (*f.*)  
 Common, Goose P. (Silver-weed) (*P. anserina*), bec d'oie (*m.*), herbe aux oies, argentine (*f.*)  
 Creeping P. (Cinquefoil) (*P. reptans*), quintefeuille (*f.*)  
 Hoary P. (*P. argentea*), potentille argentée, argentine (*f.*)  
 Marsh P. (*P. Comarum*, *Comarum palustre*), comaret (*m.*)  
 Rock P. (*P. rupestris*), potentille des rochers.  
 Shrubby P. (*P. fruticosa*), potentille ligneuse.  
 Spring P. (*P. verna*), potentille printanière.  
 Strawberry P. (*P. fragaria*), potentille fraisier (*f.*)  
 Fingerkraut (*n.*)  
 Common, Goose P., Gänse-Fingerkraut; Gänsekraut (*n.*); Gänserich (*m.*)  
 Creeping P., kriebchondes Fingerkraut; Fünfblatt, Handblatt (*n.*)  
 Hoary P., Silber-Fingerkraut; Silberblatt, Silberkraut (*n.*)  
 Marsh P., Blutaug; Siebenfingerkraut (*n.*)  
 Rock P., Felsen-, Fingerkraut.  
 Shrubby P., strauchartiges Fingerkraut; (prov.), Toek (*m.*)  
 Spring P., Frühlings-Fingerkraut.  
 Strawberry P., Erdbeer-Fingerkraut (*n.*)  
 POTERIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Burnet*.

- POTTER'S-CLAY (*s.*) (Min.), argile à potier, argilo figuline (*f.*)  
 Töpferthon (*m.*)
- POUCH (*s.*), poche (*f.*), bourse (*f.*), sac (*m.*); (Zool. of animals), bourse (*f.*); (of birds), poche (*f.*), sac (*m.*)  
 Tobacco-pouch, bourse à tabac, plague (*f.*)  
 Beutel (*m.*), Tasche (*f.*); (Zool. of animals and birds), Beutel (*m.*)  
 Tobacco-pouch, Tabaksbeutel (*m.*)
- POULTRY (*s.*), volaille (*f.*)  
 Poultry-house, poulailler (*m.*)  
 Poultry-yard, basse-cour (*f.*)  
 Poultry-show, exposition de volaille (*f.*)  
 Geflügel, Federvieh (*n.*)  
 Poultry-house, Hühnerstall (*m.*)  
 Poultry-yard, Hühnerhof (*m.*)  
 Poultry-show, Geflügel-Ausstellung (*f.*)
- POUND (*s.*), livre (*f.*)  
 One pound weight, du poids d'une livre.  
 Two pounds extra (racing), deux livres (un kilo) extra.  
 Pfund (*n.*)  
 Three pounds weight, drei Pfund schwer.  
 Two pounds extra (racing), zwei Pfund extra.
- POUND, to (*v. a.*), broyer.  
 Stossen.
- POUT (*s.*) (Ich.) (Whiting-Pout) (*Gadus barbatus, luscus*), tacaud, mollé (*m.*)  
 poule-de-mer (*f.*), baraudgode, malcot, guiteau (*m.*)  
 Blins (*m.*)
- POWAN (*s.*) (Ich.) (*Corregonus Cepedei*, *Corregonus clupeoides*), corégone clupéïde (Lacép) (*m.*); hareng d'eau douce (*m.*)  
 Bodenrenke (*f.*), Sand-, Weiss-, Adel-, Felchen (*m.*); (Lake of Constance). Kröpling Kropfelchen (*n.*), Kirchling, Kirchfish (*m.*)
- POWDER (*s.*), poudre (*f.*); gunpowder, poudre à canon (*f.*)  
 Sporting-powder, poudre de chasse (*f.*)  
 Powder-flask, poire à poudre (*f.*)  
 Grain of powder, grain de poudre (*m.*)  
 Coarse-grained powder, poudre à grosse graine.  
 Fine-grained powder, poudre fine.  
 A charge of powder, une charge de poudre (*f.*)  
 Powder-magazine, poudrière (*f.*), magasin à poudre (*m.*)
- Pulver (*n.*); gun-powder, Schiesspulver (*n.*)  
 Sporting-powder, Jagdpulver (*n.*)  
 Powder-flask, Pulverhorn (*n.*)  
 Grain of powder, Pulverkorn (*n.*)  
 Coarse, fine powder, grobes, feines Pulver.  
 Charge of powder, Ladung Pulver.  
 Powder-magazine, Pulvermagazin (*n.*)  
 Powder-mill, Pulvermühle (*f.*), Pulverfabrik (*f.*)
- POWER (*s.*), pouvoir (*m.*), force (*f.*), puissance (*f.*)  
 10 horse-power, force de dix chevaux.  
 Kraft, Macht, Stärke (*f.*)  
 10 horse-power, 10 Pferdekraft.
- POWER-COD (*s.*) (Ich.) *Gadus minutus*, capelan (*m.*)  
 Zwergdorsch (*m.*), Krummsterl (*m.*)
- P. P. (betting). Vide *Bet.*
- PRANCE, to (*v. n.*) (of a horse), caracoler.  
 Schwenkungen machen, caracoliren.
- PRATINCOLE, collared (*s.*) (Orn.) (*Glaccola austriaca, torquata*), perdrix de mer (*f.*)  
 Giarol, Halsbandgiarol, Schwalbenwader (*m.*); Steppenralle, Brachschwalbe, Wiesenschwalbe, Schwalbenstelze (*f.*), Sandhuhn (*n.*)
- PRAWN (*s.*) (*Palaemon, Astacus serratus*), salicoque (*f.*)  
 Grosse Garneele, Felsengarneele (*f.*)

**PRESERVE**, to (*v. a.*), conserver, garder.

To preserve game, catretenir, garder, soigner le gibier.

(Shooting and fishing), réserver le droit de chasse, de pêche.

The fishing is preserved, le droit de pêche est réservé, la pêche est réservée.

Erhalten, bewahren; (game etc.), hegen.

(Shooting and fishing), vorbehalten (ein Jagdrecht oder Fischereirecht).

To preserve game, das Wild hegen.

**PRESERVE** (*s.*) (shooting), partie réservée d'une chasse, on pêche.

(Shooting), Gehäge (*n.*), Wildhege (*n.*)

(Fishing), gchegtes Wasser (*n.*)

**PREY** (*s.*), proie (*f.*)

Beast, bird of prey, bête (*f.*), oiseau de proie (*m.*)

Raub (*m.*), Beute (*f.*)

Beast of prey, Raubthier (*n.*)

Bird of prey, Raubvogel (*m.*)

**PREY**, to (*v. n.*) upon, faire sa proie de.

Rauben, Beute machen, plündern.

**PRICK**, to (*v. a.*) piquer; (a horse in the shoeing), enclouer.

To prick up the ears, dresser les oreilles.

Stechen; (a horse in the shoeing), vernageln.

To prick up the ears, die Ohren spitzen.

**PRICK** (*s.*), piqure (*f.*), piquant (*m.*); pointe (*f.*)

Stich (*m.*), Stichwunde (*f.*); Spitze (*f.*), Stachel (*m.*)

**PRICKER** (*s.*), poinçon (*m.*), pointe (*f.*)

Pfrieme, Ahle (*f.*)

**PRICKET** (*s.*) (hunting), dague (*m.*)

Gabellhirsch, Gabler (*m.*)

**PRICKLE** (*s.*), aiguillon, piquant (*m.*)

Stachel (*m.*), Dorn (*m.*)

**PRICKLY** (*adj.*), armé d'aiguillons, de piquants.

Stachelig, dornig.

**PRIDE** (*s.*) (Ich.) (Petromyzon branchialis), lamprillon (Cuv.), lampryon (Lacép.); (prov.), chatillon (*m.*)

Querder (*m.*), Kieferwurm (*m.*); (Aust.) Uhle.

**PRIMARY** (*adj.*), primitif, primaire, premier; (Geol.), primitif.

Primary feathers (Orn.), pennes, remiges (*f. pl.*)

Primary formation (Geol.), terrain primitif.

Erster, ursprünglich; (Geol.), primär.

Primary feathers (Orn.), Schwungfedern (*f. pl.*)

Primary formation (Geol.), primäre Formation (*f.*)

**PRIME**, to (*v. a.*) (a gun), amorcer.

Mit Zündkraut versehen, Zündpulver auf die Pfanne schütten.

**PRIMING** (*s.*) (of a muzzle-loading gun), amorce (*f.*)

Zündkraut, Zündpulver (*n.*)

**PRIMITIVE** (*adj.*), primitif.

Ursprünglich; einfach.

**PRIMROSE** (*s.*) (Bot.) (Primula vulgaris, grandiflora), primevère (*f.*), primerole à grandes fleurs (*f.*)

Mealy P. (P. farinosa), primevère farineuse.

Primel, wilde Primel (*f.*)

Mealy P., mehliges Himmelsschlüssel (*m.*), mehliges Schlüsselblume (*f.*); (prov.) Frauen-, Teufels-, Vogel-, Auge (*n.*)

**PRIMROSE** (*adj.*), couleur de primevère, jaune clair.

Primelfarbig, hellgelb.

**PRIMULA** (*s.*) (Bot.) Vide *Primrose*, *Cowslip*, and *Oxlip*.

**PRIVET** (*s.*) (Bot.) (Ligustrum vulgare), töene (*m.*), frézillon (*m.*)

- Rainweide; (prov.) Scheinweide (*f.*),  
Zaunriegel, Eisenbeerbaum, Rhein-  
beerbaum (*m.*); Hecken-, Kohl-, Holz  
(*n.*), Dintenbeerstrauch (*m.*)
- PRIZE (*s.*), prix (*m.*), récompense (*f.*); prime  
(*f.*)  
Prize-animal, animal couronné, primé.  
Prize-fight, combat de boxe (*m.*)  
Prize-fighter boxeur (*m.*)  
To carry off, win a prize, remporter un  
prix.  
First prize (in a show), premier prix.
- Preis, Gewinn (*m.*); Belohnung (*f.*)  
Prize-fight, Preiskampf (*m.*)  
Prize-fighter, Preisfechter (*m.*)  
Prize-animal, prämiirtes Thier, preis-  
gekröntes Thier.  
First prize, erster Preis.
- PROACH, LUCKY (*s.*) (Ich.) (prov.) Vide  
*Father-Lasher*.
- PROCELLARIA (*s.*) (Orn.) Vide *Petrel* and  
*Shearwater*.
- PROOF (*s.*), preuve (*f.*); épreuve (*f.*); (prints),  
épreuve (*f.*)  
To give proofs, donner des preuves.  
Proof-sheets, épreuves (*pl.*)  
Above proof, au-dessus de preuve.  
Below proof, au dessous de preuve.  
Fire-proof, à l'épreuve du feu.  
Water-proof, imperméable.  
Beweis (*m.*); Probe (*f.*); (prints), Probe-  
blatt (*n.*), Probebogen (*m.*)  
The proof is, der Beweis ist.  
Proof sheets, Correctur (*f.*), Correctur-  
bogen (*m.*)  
Fire-proof, feuerfest.  
Water-proof, wasserdicht.
- PROWL, to (*v. n.*), rôder.  
Herumstreichen, auf Raub gehen.
- PRUNE (*s.*), pruneau (*m.*), prune (*f.*)  
Pflaume, Zwetsche (*f.*)
- PRUNE, to (*v. a.*), tailler, conper, élaguer,  
émonder.  
Schneiden, beschneiden.
- PRUNELLA (*s.*) (Bot.) Vide *Self-heal*.
- PRUNUS (*s.*) (Bot.) Vide *Blackthorn* and  
*Cherry*.
- PRUSSIAN CARP (*s.*) (Ich.) Vide *Carp*.
- PRUSSIC (*adj.*), prussique.  
Prussic acid, acide prussique.  
PREUSSICH.  
Prussic acid, Blausäure (*f.*)
- PSAMMA (*s.*) (Bot.) Vide *Matweed*, *Sea*.
- PTARMICA (*s.*) (Bot.) Vide *Sneezewort*.
- PSETTA (*s.*) (Ich.) Vide *Scaldfish*, *Turbot*,  
and *Brill*.
- PTARMIGAN (*s.*) (Orn.) (*Tetrao lagopus*),  
gélinotte blanche (*f.*), téttras ptar-  
migan (*m.*) (Temm.)  
Schneehuhn; (Austria and Tyrol), Stein-  
huhn, Berghuhn (*n.*), Ptarmigan (*m.*)
- PTERIS (*s.*) (Bot.) Vide *Fern*, *Bracken*.
- PUDDING-STONE (*s.*) (Min.), poudingue (*m.*)  
Pudding-Stein (*m.*)
- PUFF, to (*v. n.*), souffler, haleter.  
Schnaufen, schnauben.
- PUFF-BALL (*s.*) (Bot.) (*Lycoperdon*), lyco-  
perdon (*m.*)  
Bovist, Staubpilz; Blasbalg, Wund-  
schwamm, Wolfsrauch (*m.*)
- PUFFIN (*s.*) (Orn.) (*Alca arctica*), macareux,  
perroquet de mer, petit moine (*m.*)  
Seepapagei, Papageitaucher (*m.*)
- PUFFINUS (*s.*) (Orn.) Vide *Shearwater*.
- PUG (*s.*) (dog), carlin (*m.*)  
Mops, Mopshund (*m.*)
- PULICARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Inula*.
- PULL, to (*v. a.* & *n.*), tirer; cnciller; arracher;  
déchirer; (*v. n.*), tirer; (of rowing),  
ramer, nager; (of a horse), tirer, tirer  
sur la bride.  
To pull to pieces, mettre en pièces,  
déchirer.  
To pull in two, arracher en deux.

To pull back, tirer en arrière, faire reculer.

To pull off, arracher, ôter.

To pull out, arracher, enlever, déraciner.

To pull the trigger, lâcher la détente.

To pull hard (of a horse), tirer fort.

To pull a horse (racing), arrêter un cheval.

To pull bow (rowing), nager sur le dernier banc à tribord.

To pull on the bow-side, nager à tribord.

To pull stroke, nager sur le premier banc (à babord).

Pull stroke, back-bow! nage babord, scie tribord!

Ziehen; reißen, zerreißen; (*v. n.*), ziehen; (rowing), rudern; (of a horse), reißen (in den Zügel).

To pull back, zurückziehen.

To pull to pieces, zerreißen.

To pull in two, entzwei reißen.

To pull off, abreissen.

To pull out, ausreißen.

To pull the trigger, den Drücker abziehen.

To pull bow, letzter Ruderer sein (rechts).

To pull stroke, erster Ruderer sein (links).

To pull on the bow-side, auf der rechten Seite rudern.

To pull on the stroke side, auf der linken Seite rudern.

To pull a horse (racing), ein Pferd zurückhalten (dass es nicht gewinnen soll).

PULL (*s.*), secousse (*f.*); action de tirer; action de ramer (*f.*)

To take a pull (boating), ramer, faire une promenade sur l'eau.

To take a pull at a horse, retenir un cheval.

Ziehen (*n.*), Zug (*m.*)

To take a pull, rudern, hinausrudern.

To take a pull at a horse, ein Pferd zurückhalten.

PULLET (*s.*), poulette (*f.*)

Junge Henne (*f.*), Hühnchen (*n.*)

PULMONARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Lungwort*.

PULSE (*s.*), poulse (*m.*)

To feel the pulse, tâter le poulse.

Puls (*m.*)

To feel one's pulse, einem an den Puls fühlen.

PUMICE-STONE (*s.*) (Min.), ponce (*f.*), pierre ponce (*f.*)

Bimstein (*m.*)

PUMMEL (*s.*), pommeau de selle (*m.*)

Sattelknopf (*m.*)

PUMPKIN (*s.*), courge (*f.*)

Kürbiss (*m.*)

PUNT (*s.*), nageret, bateau plat (*m.*)

Punt-pole, perche (*f.*)

Schauke (*f.*), flaches Boot (*n.*)

Punt-pole, Stange (*f.*)

PUP to (*v. n.*), chiennen, mettre bas.

(Junge) werfen.

PUP (*s.*), petit (*m.*), petit chien (*m.*)

In pup, pleine.

Junge (*n.*), junger Hund (*m.*)

In pup, trächtig.

PUPIL (*s.*) (of the eye), pupille (*f.*)

Augenstern, Augapfel (*m.*)

PUPPY (*s.*), petit chien (*m.*)

Junger Hund (*m.*)

PURPLE (*adj.*), pourpré.

Purpur, purpurfarbig.

PURPLE HERON (*s.*) (Orn.) Vide *Heron*.

PURPLE LOOSESTRIFE (*s.*) (Bot.) Vide *Loosestrife*.

PURPLE SANDPIPER (*s.*) (Orn.) Vide *Sandpiper*.

PURR to (*v. n.*) (of cats), filer, faire le rouet.

Schnurren, spinnen.

PURRE (*s.*) (Orn.) Vide *Dunlin*.

- PURSLANE, SEA (s.) (Bot.) Vide *Sandwort*,  
*ovate*, and *Orache*.
- Purslane, Water. Vide *Peplis*.
- PUT, to (*v. a* & *n.*), mettre, placer, poser.  
To put about (Mar.), virer de bord.  
To put to (horses), atteler.  
To put up (partridges, hares), faire  
lever.
- Setzen, legen, stellen.  
To put to (horses), einspannen.  
To put up (game), aufthun, aufstossen,  
aufjagen.
- PUTTOCK (s.) (Orn.) (prov.) Vide *Kite*.
- PUTTY (s.), mastic (*m.*)  
Glaserkitt, Kitt (*m.*)
- PYRAMIDS (s.) (billiards), pyramide (*f.*)  
(partie à quinze billes rouges et une  
blanche).  
Pyramidenpartie (*f.*)
- PYRETHRUM (s.) (Bot.) Vide *Chrysanthemum*,  
*Feverfew*.
- PYRITES, IRON (s.) (Min.), pyrites de fer  
(*f. pl.*)  
Eisenkies, Schwefelkies, Pyrit, Markasit  
(*m.*)
- PYROLA (s.) (Bot.) Vide *Wintergreen*.
- PYRRHULA (s.) (Orn.) Vide *Bullfinch*.
- PYRUS (s.) (Bot.)  
Beam Pyrus (White Beam-tree) (Pyrus.  
Sorbus aria), alisier (*m.*)  
Mehlbeere, Mehlbirne (*f.*); (prov.) Adlers-  
beer-, Atlas-, Fischbeer-, Mehl-,  
Sorber-, Speerapfel-, Weiss-, Baum  
(*m.*)  
Pyrus communis. Vide *Pear*.  
Pyrus malus. Vide *Apple*.  
Pyrus aucuparia. Vide *Mountain-Ash*.  
Pyrus torminalis. Vide *Service-Tree*.

## Q.

QUACK, to (*v. n.*) (of ducks), barboter, barbotter.

Schnattern.

QUACK (*s.*) (of ducks), caquet, cri (du canard) (*m.*)

Schnattern (*n.*) (von Enten).

QUACKING (*s.*) caquet (*m.*)

Schnattern (*n.*)

QUADRUPED (*s.*), quadrupède (*m.*)

Vierfüßiges Thier (*n.*), Quadruped (*m.*)

QUAIL (*s.*) (Orn.) (Tetrao, Perdrix coturnix), caille (*f.*)

American quail. Vide *Colin Virginian.*

Young quail, cailleteau (*m.*)

Bevy of quails, vol de cailles (*m.*)

Wachtel (*f.*)

Bevy of quails, Kette Wachtel (*f.*)

QUAKE-GRASS (*s.*) (Bot.) Vide *Trembling-grass.*

QUARRY (*s.*), cavière (*f.*); proie (*f.*); (hawking), proie (*f.*)

Stone-quarry, cavière (*f.*)

Grube (*f.*); (hawking), Raub (*m.*), Jagd, Beute (*f.*)

Stone-quarry, Steingrube (*f.*)

QUARTERS (*s. pl.*) (of a horse).

Fore-quarters, avant-main (*f.*), train de devant (*m.*)

Hind-quarters, arrière-main (*f.*), train de derrière.

Fore-quarters, Vorderhand (*f.*)

Hind-quarters, Hinterhand (*f.*)

QUARTZ (*s.*) (Min.), quartz (*m.*)

Pure quartz (rock-crystal), quartz pur, cristal de roche (*m.*)

Quartz (*m.*)

Pure quartz, edler Quartz, Bergkry-stall (*m.*)

QUAY (*s.*), quai (*m.*)

Kai, Damm (*m.*)

QUEEN (*s.*), reine (*f.*); (chess), reine, dame; (cards), dame (*f.*)

Queen-bee, reine des abeilles (*f.*)

Königin (*f.*); (chess), Königin (*f.*); (cards), Dame (*f.*)

Queen-bee, Bienenkönigin (*f.*)

QUEEST (Orn.) (prov.) Vide *Ring-Dove.*

QUENCH, to (*v. a.*) (fire or thirst), éteindre.

Löschen.

QUERQUEDULA (*s.*) (Orn.) Vide *Duck, Garganey, Pintail, Teal.*

QUERCUS (*s.*) (Bot.) Vide *Oak.*

QUICK (*adj.*), prompt, rapid, vif.

Quick-set hedge, haie vive (*f.*)

- Schnell, rasch, geschwind.  
 Quick-set hedge, lebendiger Zaun (*m.*),  
 Hecke (*f.*)
- QUICKSILVER (*s.*) (Min.), vif-argent, mercure (*m.*)  
 Quecksilber (*n.*)
- QUID (*s.*), chique (de tabac) (*f.*)  
 Priemchen (*n.*) (Kautabak).
- QUIET (*adj.*) tranquille, paisible; (of a horse),  
 doux, sage.  
 Ruhig, still, sanft; (of a horse), ruhig,  
 sanft.
- QUILL (*s.*), plume (*f.*), tuyau de plume; (of a  
 porcupine), piquant (*m.*)  
 Quill-float, flotte de plume (*f.*)
- Kiel (*m.*), Spule, Federspule (*f.*)  
 Quill-float, Federspulenschwimmer (*m.*)  
 Quill-pen, Gänsefeder, Kielfeder (*f.*)
- QUILL-WORT (*s.*) (Bot.) (Isoetes lacustris),  
 isote (*m.*)  
 Brachsenkraut (*n.*)
- QUINCE (*s.*) (Bot.), coing (*m.*); tree (Cy-  
 donia), coignassier (*m.*)  
 Quitte (*f.*); tree, Quittenbaum (*m.*)
- QUININE (*s.*) (Chem.) quinine (*f.*)  
 Chinin, Quinin (*n.*)
- QUITS (*adv.*), quitte.  
 To be quits, être quitte, à quitte.
- Quitt.
- QUIVER (*s.*), carquois (*m.*)  
 Köcher (*m.*)
- QUOIT (*s.*), palet (*m.*)  
 Quoits, jeu de palet (*m.*)  
 To play quoits, jouer au palet.
- Wurfscheibe (*f.*), Wurfstein (*m.*)  
 To play quoits, Scheiben werfen.



# R

RABBIT (*s.*) (*Lepus caniculus*), lapin (*m.*)  
 Buck-rabbit, lapin (*m.*)  
 Doe-rabbit, hase; lapine (*f.*)  
 Young rabbit, lapereau (*m.*)  
 Rabbit-hole, terrier de lapin (*m.*)  
 Rabbit-hutch, clapier (*m.*)  
 Rabbits' breeding-hole, rabouillère (*f.*)  
 Rabbit-warren, garenue (*f.*)  
 Rabbit-shooting, chasse au lapin (*f.*)  
 Tame rabbit, lapin domestique (*m.*)  
 Welsh-rabbit (rarebit), rôtie au fromage  
 (*f.*)

Kaninchen (*n.*)  
 Buck-rabbit, Rammler (*m.*)  
 Doe-rabbit, weibliches Kaninchen (*n.*)  
 Rabbit-hole, Kaninchenbau (*m.*)  
 Rabbit-hutch, Kaninchenhaus (*n.*)  
 Rabbit-warren, Kaninchengehäge (*n.*)  
 Rabbit-shooting, Kaninchenjagd (*f.*)  
 Tame rabbit, zahmes Kaninchen (*n.*),  
 Stallhase (*m.*)  
 Welsh rabbit (rarebit), gerösteter  
 Käse (*m.*)

RABBIT-FISH (*s.*) (Ich.) Vide *Chimaera*.

RABID (*adj.*), enragé, furieux.

Toll, rasend, wüthend.

RACE (*s.*), race (*f.*); course (*f.*)

Boat-race, course à l'aviron, course de  
 canots.

Flat-race, course plate.

Foot-race, course à pied.

Horse-race, course de chevaux.

Hurdle-race, course à haies (*f.*)

Mill-race, ruisseau, fil d'eau, de moulin  
 (*m.*)

Time-race, pari ou course "contre le  
 temps."

A good race, une bonne course.

Race-course, terrain de course (*m.*),  
 piste (*f.*)

Race-horse, cheval de course (*m.*)

Geschlecht (*n.*), Race (*f.*); Rennen, Wett-  
 rennen (*n.*), Wettlauf (*m.*)

Boat-race, Ruderkampf (*m.*), Ruder-  
 regatta (*f.*)

Flat-race, flaches Rennen (ohne  
 Hindernisse).

Foot-race, Fuss-Rennen.

Horse-race, Pferderennen (*n.*)

Hurdle-race, Hürdenrennen (*n.*)

Mill-race, Mühlbach (*m.*)

Time-race, Rennen nach der Zeit.

Race-course, Rennbahn (*f.*)

Race-horse, Rennpferd (*n.*)

RACE, to (*v. n.*), courir vite, courir.

Rennen, laufen; wettrennen, wetten.

RACER (*s.*), cheval de course (*m.*)

Rennpferd (*n.*)

- RACING (*s.*), courses (*f. pl.*)  
 Racing-funds, fonds de course (*m. pl.*)  
 The racing was good, les courses étaient  
 bonnes, les prix étaient bien disputés.  
 Rennen, Pferderennen (*n.*)
- RACING (*adj.*), de course.  
 Racing-stable, écurie de course (*f.*)  
 Renn . . . , zum Wettrennen gehörend.  
 Racing-stable, Etablissement oder Stal-  
 lung für Rennpferde.
- RACK (*s.*) (hay), râtelier (*m.*)  
 Raufe (*f.*)
- RACKETS (*s.*), raquettes (*f. pl.*), battoir (*m.*);  
 jeu de raquette (espèce de jeu de  
 paume).  
 Racket-court, cour pour le jeu de  
 raquette (*f.*)  
 Raket (*n.*), Rakete (*f.*); Raketenspiel (*n.*)
- RACCOON (*s.*) (Procyon, Ursus lotor), raton (*m.*)  
 Waschbär (*m.*)
- RADIOLA (*s.*) (Bot.) (All-seed) (Radiola mille-  
 grana), radiole (*f.*)  
 Stahlkraut (*n.*); Zwergflachs, Zwerglein  
 (*m.*)
- RADISH (*s.*) (Bot), radis (*m.*)  
 Wild Radish (Raphanus raphanistrum),  
 radis (*m.*)  
 Horse Radish (R. maritimus), raifort  
 (*m.*)  
 Rettig (*m.*)  
 Wild Radish, wilder Rettig (*m.*)  
 Horse Radish, Meer-Rettig (*m.*)
- RAFT (*s.*), radeau (*m.*)  
 Floss (*n.*), Flösse (*f.*)
- RAFTSMAN (*s.*), floteur (de radeau) (*m.*)  
 Flösser, Flossführer (*m.*)
- RAGGED ROBIN (*s.*) (Bot.) Vide *Lychnis*,  
*Meadow.*
- RAG-WORT (*s.*) (Bot.) Vide *Senecio.*
- RAIA (*s.*) (Ich.) Vide *Ray, Skate, Thornback, &c.*
- RAIL (*s.*), barre, barrière (*f.*) barreau (*m.*);  
 grille (*f.*); (of a railway), rail (*m.*)
- Posts and rails, barrière fixe.  
 By rail, par chemin de fer.  
 To run off the rail, dérailler.
- Riegel (*m.*), Schlagbaum (*m.*), Querholz (*n.*)  
 Geländer (*n.*); (of a railway), Schiene  
 (*f.*)  
 Posts and rails, Holzbarrière (*f.*)  
 By rail, mit der Eisenbahn.
- RAIL (*s.*) (Orn. (Rallus), râle (*m.*)  
 Landrail (Rallus crex), râle de terre, de  
 genêt (*m.*)  
 Spotted Rail (Rallus porzana), marouette  
 (*f.*); (prov.) cocouan, petit râle d'eau  
 (*m.*), girardine, grisette (*f.*)  
 Water-Rail (Rallus aquaticus), râle  
 d'eau (*m.*)
- Ralle (*f.*)  
 Landrail, Wiesenralle (*f.*), Wiesen-  
 schnarrer (*m.*), Schnarrwachtel (*f.*);  
 (S. G.), Wachtelkönig (*m.*)  
 Spotted Rail, gesprenelte Ralle (*f.*),  
 gespreneltes Sumpfhuhn, geflecktes  
 Rohrhuhn (*n.*)  
 Water Rail, Wasserralle (*f.*); Rohrhühn-  
 lein (*n.*), schwarzer Kasper, Wasser-  
 treter (*m.*)
- RAILING (*s.*), grille, barrière, rampe (*f.*)  
 Gitter, Geländer (*n.*)
- RAIN (*s.*), pluie (*f.*)  
 Drizzling rain, bruine (*f.*)  
 Fine rain, pluie menue.  
 Heavy rain, grosse, forte pluie.  
 Small rain, petite pluie.  
 To pour with rain, pleuvoir à verse.
- Regen (*m.*)  
 Drizzling rain, Sprühregen (*m.*)  
 Fine rain, feiner Regen.  
 Heavy rain, starker Regen.  
 To pour with rain, giesen.
- RAIN, to (*v. imp.*), pleuvoir, tomber de la  
 pluie.  
 It rains, il pleut, il tombe de la pluie.  
 To rain fast, hard, pleuvoir fort.  
 To rain in torrents, pleuvoir à flots, à  
 verse.

- Regnen.  
To rain fast, hard, stark regnen.  
To rain in torrents, giesen.
- RAINBIRD (s.) (Orn.) Vide *Woodpecker*.
- RAINBOW (s.), arc-en-ciel (m.)  
Rainbow-fish (Wrasse) (*Labrus julis*),  
girelle (f.)  
Regenbogen (m.)  
Rainbow-fish, Meerjunker (m.), Seefräulein (n.), Regenbogenfisch (m.)
- RAINWATER (s.) eau de pluie, eau pluviale (f.)  
Regenwasser (n.)
- RAINY (adj.), de pluie, pluvieux.  
Regnerisch.
- RAKE (s.), râtelier (m.), ratissoire (f.)  
Rechen (m.), Harke (f.)
- RAKE, to (v. a.), râtelier.  
Rechen, harken.
- RALLUS (s.) (Orn.) Vide *Rail*.
- RAM (s.), bélier (m.)  
Schafbock, Widder (m.)
- RAM, to (v. a.), bourrer, enfoncer.  
To ram down (of guns), tasser, bourrer.  
Rammen, einrammen.  
To ram down, den Pfropf auf die Ladung setzen; laden (mit dem Ladestock).
- RAMPION (s.), (Bot.) (round headed) (*Phyteuma orbiculare*), raiponce ronde (f.)  
Spiked R. (*P. spicatum*), raiponce sauvage (f.)  
Garden Rampion (Ramps). Vide *Harebell*, *Rampion*.  
Rapunzel (f.)  
Round headed R., runde Rapunzel (f.)  
Spiked R., ahrenblüthige Rapunzel (f.)
- RAMROD (s.), baguette (f.)  
Ladestock (m.)
- RANA (s.) (Ich.) Vide *Frog*.
- RANGE, to (v. n.) (of a dog), chasser, chercher, battre la plaine.  
To range wide, chasser, chercher de loin.
- Suchen.  
To range well, eine gute Suche haben, gut arbeiten, gut suchen.  
To range wide, weit suchen.
- RANGE (s.) (of a gun), portée; (of hills), chaîne (de montagnes) (f.)  
Out of range, hors de portée.  
(Of a gun), Bereich (m.), Schussweite, Tragweite (f.)  
(Of hills), Bergkette (f.)  
Out of range, ausser Schussweite.
- RANUNCULUS (s.) (Bot.), renoncule (f.)  
Butter-cup *Ranunculus*. Vide *Buttercup*.  
Bulbous R. (*R. bulbosus*), pied de corbin (m.), rave de St. Antoine, renoncule bulbeuse (f.)  
Celery-leaved R. (*R. sceleratus*), mort aux vaches, grenouillette des prés (f.), bassinot des prés (m.)  
Corn R. (*R. arvensis*), renoncule des champs.  
Creeping R. (*R. repens*), renoncule rampante (f.); pied de poule (m.)  
Fig-wort R. Vide *Figwort*.  
Great R. (Great Spearwort) (*R. lingua*), grande douve.  
Hairy R. (*R. philonotis*), renoncule des mares (f.)  
Ivy R. (*R. hederaceus*), renoncule à feuilles de lierre.  
Meadow R. Vide *Buttercup*.  
Small-flowered R. (*R. parviflorus*), renoncule à petites fleurs.  
Snake-tongue R. (*R. ophioglossifolius*), renoncule ophioglosse.  
Water R. (*R. aquatilis*), grenouillette, renoncule d'eau.  
Wood R. Vide *Goldilocks*.
- Hahnenfuss (m.)  
Buttercup R. Vide *Buttercup*.  
Celery-leaved R., sellerieblättriger Hahnenfuss (m.); (prov.) Froscheppich, Wassereppich (m.)  
Corn R., Acker-Hahnenfuss, Stachel-Hahnenfuss (m.)

- Creeping R., kriechender Hahnenfuss, Weihenfuss (*m.*)
- Figwort R. Vide *Figwort*.
- Great R., grosser Hahnenfuss, Speer-Hahnenfuss (*m.*)
- Hairy R., rauher Hahnenfuss, blassgelber Hahnenfuss.
- Ivy R., epheublättriger Hahnenfuss.
- Meadow R. Vide *Buttercup*.
- Small-flowered R., kleinblättriger Hahnenfuss (*m.*)
- Snake-tongued R., Natterzunge-Hahnenfuss.
- Spear R., brennender Hahnenfuss (*m.*); (prov.) Brenn-, Buben-, Egel, Gicht-, Kraut (*n.*)
- Water R., Wasserhahnenfuss (*m.*); (prov.) Froschkraut, Haarkraut, Flusshähnlein (*n.*), Queisflachs, Wasserfenchel (*m.*); Wasserlocke (*f.*)
- Wood R. Vide *Goldilocks*.
- RAPE (Rapeseed) (Colza) (*s.*) (Bot.) (Brassica rapa), chon-rave (*m.*)
- Rape-oil, huile de navette, de colza (*f.*)
- Rape-seed, graine de navette (*f.*)
- Rübsen, Rübsamen, Raps (*m.*)
- Rape-oil, Rüböl (*n.*)
- Rape-seed, Rübsamen (*m.*)
- RAPHANUS (*s.*) (Bot.) Vide *Radish*.
- RAPID (*s.*), rapide (*m.*)
- Heftige Strömung (*f.*), Strudel (*m.*)
- RASP (*s.*), râpe (*f.*)
- Raspel (*f.*)
- RASP, to (*v. a.*), râper.
- Raspeln.
- RASPBERRY (*s.*), framboise (*f.*); —bush (Rubus idaeus), framboisier (*m.*)
- Himbeere (*f.*); —bush, Himbeerstrauch (*m.*)
- RAT (*s.*), rat (*m.*)
- Black, old English, Rat (Mus rattus). rat, rat noir (*m.*)
- Common, Norway, Hanoverian Rat (Mus Norvegicus, decumannus), surmulot (*m.*)
- Water-Rat (Mus amphibius, aquaticus), rat-d'eau (*m.*)
- Ratcatcher, preneur de rats (*m.*)
- Rat-tail (Vet.), queue de rat (*f.*)
- Rat-trap, ratière (*f.*)
- RATTE, RATZE (*f.*)
- Black, old English rat, Ratte, Ratze (*f.*)
- Common, Norwegian, Hanoverian Rat, Wanderratte (*f.*)
- Water-rat, Wasserratte (*f.*)
- Ratcatcher, Rattenfänger (*m.*)
- Rat-tail, Rattenschwanz (*m.*)
- Rat-trap, Rattenfalle (*f.*)
- RAT'S-TAIL (*s.*) (Bot.) (Festuca myurus), queue de rat (*f.*)
- Mäuseschwanz-Schwingel (*m.*)
- RATTLE (*s.*) (Bot.) (Rhinanthus crista-galli), crête de coq (*f.*)
- Red Rattle. Vide *Pedicularis*, Marsh.
- Klappertopf (*m.*)
- RATTLE-SNAKE (*s.*), serpent à sonnettes (*m.*)
- Klapperschlange (*f.*)
- RAUNER (*s.*) (Ich.) (prov. Cornwall). Vide *Coal-fish*.
- RAVEN (*s.*) (Orn.) (Corvus Corax), corbeau, corbeau noir (*m.*)
- Kolkrabe (*m.*); Kohlrabe, Steinrabe (*m.*)
- RAVINE (*s.*), ravin (*m.*)
- Schlucht, Bergschlucht (*f.*)
- RAY (*s.*) (of the sun), rayon (*m.*); (Ich.), raie (*f.*)
- Bordered Ray (Raia marginata), raie bordée (*f.*)
- Cuckoo Ray. Vide *Sandy Ray*.
- Eagle Ray (Raia aquila), raie aigle, raie mourine; (prov.) glorieuse (*f.*)
- Electric Ray (Cramp-fish, Torpedo) (Raia Torpedo), torpille; (prov.) poule de mer (*f.*)

- Homelyn Ray (Home, Sand, Spotted Ray (*Raia miraletus*); miralet, miraillet (*m.*)
- Horned Ray (*Raia fabroniana*, lephaloptera giorno), raie fabronnienne (*f.*)
- Mirror Ray. Vide *Homelyn Ray*.
- Sandy Ray (*Raia radula*), raie coucou (*f.*)
- Shagreen Ray (*Raia fullonica*), raie chardon, chagrinée (*f.*)
- Sharp-nosed Ray (*Raia oxyrinchus*), raie à bec pointu (*f.*); (prov.) lentil-lade.
- Starry Ray (*Raia radiata*, eglantiera), raie églantier (*f.*)
- Sting Ray (*Raia pastenacea*), pastenaque (*f.*); (prov. Normandy), fouilleau (*m.*)
- Whip Ray. Vide *Eagle Ray*.
- (Of the sun), Sonnenstrahl (*m.*); (Ich.), Roche (*f.*)
- Bordered Ray, Bandroche (*f.*)
- Eagle Ray, Adlerroche (*f.*), Meeradler (*m.*)
- Electric Ray, Zitterroche, Augen-, Marmel-, Roche.
- Horned Ray, Hornroche.
- Sharp-nosed Ray, Spitznase (*f.*)
- Sting Ray, Stechroche (*f.*)
- Sting Ray, Stechroche (*f.*), Feuerflunder, Giftflunder (*m.*)
- RAY-MOUTHED DOGFISH (*s.*) (Ich.) (*Squalus mustelus*), squalé émissole (*m.*)
- Sternhai (*m.*)
- RAY'S (YELLOW) WAGTAIL (*s.*) (Orn.) Vide *Wagtail*.
- RAY'S SEA-BREAM (*s.*) (Ich.) Vide *Bream, Sea*.
- RAZOR (*s.*), rasoir (*m.*)
- To set a razor, repasser un rasoir.
- Rasirmesser (*n.*)
- RAZOR-BILL (*s.*) (Orn.) (*Alca torda*), pinguin (*m.*), pingouin macroptère (*m.*)
- Tordalk; Klub-, Eis-, Alk; Scheerschnabel (*m.*)
- REACH to (*v. a. & n.*), atteindre, toucher; arriver à, parvenir à; (*v. n.*) s'étendre.
- To reach home, arriver chez soi.
- The letter reached me, la lettre m'est parvenue.
- Reichen, langan; erreichen; kommen zu, bis, auf; (*v. n.*), reichen, langan, ankommen.
- To reach the bottom, bis zum Boden langan, Grund finden.
- To reach a place, an einem Ort ankommen.
- REACH (*s.*), portée, étendue (*f.*)
- Out of reach, hors d'atteinte, hors de la portée.
- Within reach, à sa portée.
- Erreichen (*n.*); Weite (*f.*); Bereich (*m.*); (fishing), Stelle wo sich die Fische aufhalten.
- Out of reach, unerreichbar.
- Within reach, erreichbar.
- Out of reach of, sicher vor.
- REAR, to (*v. a. & n.*), élever; (*v. n.*) (of a horse), se cabrer, ruer.
- To rear pheasants, élever des faisandeaux.
- Errichten; aufbringen, aufziehen, erziehen; (of animals), züchten; (*v. n.*) (of a horse), sich bäumen, steigen.
- RECOL, to (*v. n.*), reculer; (of guns, etc.), reculer.
- Zurücklaufen, zurückfahren; (of a gun), zurückstossen.
- RECOIL (*s.*) (of a gun), recul (*m.*)
- Rückstoss (*m.*)
- RED (*adj.*), rouge.
- Roth.
- REDBREAST (*s.*) (Orn.) (*Sylvia, Motacilla rubecula*), rouge-gorge (*m.*)
- Rothkehlchen; Rothköpfehen, Rötelein (*n.*); Kehlrothling, Rothbart (*m.*); (S.G.), Rothbrüstle (*n.*)
- RED-EYE (*s.*) (Ich.) Vide *Rudd*.

- REDPOLL (*s.*) (Orn.) (*Fringilla linaria*), sizerin (*m.*); petite linotte des vignes (*f.*)
- Mealy Redpoll (*Linaria*, *Fringilla canescens*, *borealis*), gros-bec boréal (Temm.) (*m.*)
- Birkenzeisig, Leinfink (*m.*); Flachs-, Berg-, Meer-, Nessel-, Zeisig, Karminhäufeling, Rothkopf (*m.*), Schwarzbürtchen, Schättchen (*n.*); (S.G.), Rothplättle (*n.*)
- Mealy Redpoll, Karmingimpel, Brandfink (*m.*)
- REDSHANK (*s.*) (Orn.) (*Totanus calidris*), gambetto (*f.*), chevalier aux pieds rouges, béccasson (*m.*)
- Spotted Redshank (*Totanus fuscus*), chevalier brun (*m.*), barge bruno (*f.*), chevalier arlequin (Temm.) (*m.*)
- Gambettwasserläufer (*m.*), Rothbeinlein (*n.*), Gambett, Rothschenkel (*m.*)
- Spotted Redshank, dunkelfarbiger Wasserläufer (*m.*), Schwimmschneepfe (*f.*), Zipter, grosser Rothschenkel (*m.*)
- REDSTART (*s.*) (Orn.) (*Sylvia*, *Motacilla phoenicurus*), rossignol de muraille, bec-fin de murailles (*m.*)
- Black Redstart (*Sylvia*, *Motacilla lithys*), rouge-queue (*m.*)
- Gartenrothschwanz (*m.*); Röthling (*m.*); Waldrothschwänzchen (*n.*), Rothsterl (*m.*), Schwarzkehlchen (*n.*), Rothzägel (*m.*) Rothbrüstlein, Wistling, Hätnig (*m.*); (S.G.), Feldrothwadel (*m.*)
- Black Redstart, Hausrothschwanz (*m.*), Haus-, Stadt-, Röthling (*m.*); (S.G.), Schwarzwadel, Haus-Rothwadel (*m.*)
- RED-THROATED DIVER (Orn.) Vide *Diver*.
- REDWING (*s.*) (Orn.) (*Turdus iliacus*), mauvis (*m.*)
- Rothdrossel (*f.*); Wein-, Winter-, Heide-, Blut-, Drossel (*f.*); Böhmerziemer, Kleinziemer (*m.*); Gixerle, Winsel; (S.G.), Böhmlc, Beimle (*n.*)
- REED (*s.*) (Bot.) (*Arundo*), roseau (*m.*)
- Schilf; Ried, Rohr (*n.*)
- REED-WARBLER (*s.*) (Ich.) (*Motacilla arundinacea*), fauvette de roseaux (*f.*), bec-fin des roseaux (*n.*)
- Teich-Rohrsänger (*m.*); Rohr-, Schilf-, Schwätzer (*m.*), Weidenmücke (*f.*), Rohrzeisig (*m.*)
- REEF (*s.*), récif (*m.*); (of a sail), ris (*m.*)
- Riff (*n.*); (of a sail), Reffe (*f.*)
- REEL (*s.*), bobine (*f.*); (fishing), moulinet (*m.*)
- Check-reel, moulinet à cliquet.
- Common-reel, moulinet simple.
- Multiplying-reel, moulinet à engrenage (*m.*)
- Haspel, Garnwinde (*f.*); (fishing), Roller (*m.*)
- Check-reel, einfacher Roller.
- Multiplying-reel, zusammengesetzter Roller, Roller mit Multiplier (*m.*)
- REEVE (Orn.) Vide *Ruff*.
- REFRACT to (*v. a.*), réfracter.
- (Strahlen) brechen.
- REFRACTION (*s.*), réfraction (*f.*)
- Strahlenbrechung, Refraction (*f.*)
- REFUSE to (*v. a. & n.*), refuser; (*v. n.*) refuser, se refuser.
- To refuse (a leap) (of a horse), refuser, refuser de sauter.
- Abschlagen, nicht annehmen, verweigern.
- To refuse (a leap) (of a horse), refusiren, versagen.
- REGATTA (*s.*), régate (*f.*)
- Wettfahrt zu Wasser (*f.*), Regatta (*f.*)
- REGULUS (Orn.) Vide *Wren*.
- REIN (*s.*), rêne; (driving), guide (*f.*)
- Bearing rein, bridon d'enrènement (*m.*)
- Curb-rein, rêne de la bride.
- Snaffle-rein, rêne du bridon, du filet (*f.*)
- Driving reins, guides (*f. pl.*)
- To hold the reins, tenir les guides.
- To give the reins to, lâcher, rendre la bride à.

- Zügel (*m.*)  
 Bearing-rein, Aufsatzzügel.  
 Curb-rein, Trensenzügel.  
 Snaffle-rein, Stangenzügel, Kantareuzügel (*m.*)  
 Driving-reins, Zügel (*m. pl.*)  
 To give the reins to, laufen lassen, den Zügel schiessen lassen.
- REINDEER (*s.*) (*Cervus Tarandus*), renne (*m.*)  
 Rennthier (*n.*), Rennhirsch (*m.*)
- RELAY (*s.*) (of horses), relais (*m.*)  
 Frische Pferde (*pl.*), frischer Vorspann (*m.*)
- REMORA (common) (*s.*) (Ich.) (Echençis remora), sucet (*n.*), rémore (*f.*)  
 Ansauger, Schiffshalter, Schiffsteller (*m.*)
- REMOUNT, to (*v. n.*), remonter.  
 Wieder aufsteigen.
- RENARD (*s.*), maître renard, renard (*m.*)  
 Reinicke; Fuchs (*m.*)
- REPORT (*s.*) (of a gun), coup (*m.*)  
 To hear the report of a gun, entendre un coup de fusil.  
 Knall (*m.*)  
 To hear the report of a gun, einen Flintenschuss hören.
- REPTILE (*s.*), reptile (*m.*)  
 Reptil (*n.*)
- RESEDA (*s.*) (Bot.) Vide *Mignonette*.
- RESERVOIR (*s.*), réservoir (*m.*)  
 Wasserbehälter, Behälter (*m.*)
- RESIN (*s.*), résine (*f.*)  
 Harz (*n.*)
- RESPIRATION (*s.*), respiration (*f.*),  
 Athmen, Athemholen (*n.*)
- REST-HARROW (*s.*) (Bot.) (*Ononis*), bugrane (*f.*)  
 Common, Field Restharrow (*O. arvensis*).  
 arrête bœuf (*m.*), bugrane rampante (*f.*)
- Small R. (*O. reclinata*), bugrane renversée.  
 Thorny R. (*O. spinosa*), bugrane épineuse.  
 Hauhechel (*f.*); (prov.) Häckel-, Harn-, Ochsen-, Questen-, Stahl-, Wetzstein-, Kraut (*n.*), Katzensperre, Ochsenzunge, Pflugsterz (*f.*); Ochsenbrech, Ochsenbruch, Weiberkrieg (*m.*)  
 Thorny Restharrow, dornige, stachelige Hauhechel (*f.*), Heudorn (*m.*), Stachelkraut, Stahlkraut (*n.*)
- RESTIVE (*adj.*) (of horses), rétif, ramingue.  
 Stätig, spornstätig.
- RETINA (*s.*) (Anat.), rétine (*f.*)  
 Netzhaut (*f.*)
- RETRIEVE, to (*v. n.*) (of a dog), apporter.  
 The dog retrieves well, le chien apporte bien.  
 Apportiren.  
 The dog retrieves well, der Hund apportirt gut.
- RETRIEVER (*s.*) (of a dog), apporteur (*m.*)  
 Apporteur, Apportirhund (*m.*)
- REVOKE (*s.*) (cards), renonce (*f.*)  
 Renonce (*f.*)
- REVOLVER (*s.*), révolver (*m.*)  
 Drehpistole (*f.*), Revolver (*m.*)
- RHAMNUS (*s.*) (Bot.) Vide *Buckthorn*.
- RHINANTHUS (*s.*) (Bot.) Vide *Rattle*.
- RHINOCEROS (*s.*), rhinocéros (*m.*)  
 Rhinoceros, Nashorn (*n.*)
- RHODODENDRON (*s.*) (Bot.), rhododendron (*m.*)  
 Alpenbalsam; Rhododendron (*m.*)
- RHODIUM (*s.*) (Chem.), rhodium (*m.*)  
 Rhodium (*n.*)
- RHOMBUS (Ich.) Vide *Turbot*, *Dab*, etc.
- RHUBARB (*s.*), rhubarbe (*f.*)  
 Rhabarber (*m.*)
- RHYNOSPORA (*s.*) (Bot.) Vide *Beaksedge*.

RIB (*s.*), côte (*f.*)

To break a rib, se casser une côte.

Rippe (*f.*)

RIBES (*s.*) (Bot.) Vide *Currant* and *Gooseberry*.

RIBWORT (*s.*) (Bot.) Vide *Plantain*.

RICHARD'S PIPIT (*s.*) (Orn.) Vide *Pipit*.

RICHARDSON'S SKUA (*s.*) (Orn.) Vide *Skua*.

RI-COCHET (*s.*), ricochet (*m.*)

Prallschuss, Prellschuss, Ricoschettsschuss (*m.*)

RIDDLE, to (*v. a.*), cribler; (shooting), cribler. Riddled with balls, criblé de balles.

Sichten, durchlöchern, durchbohren.

Riddled with shot, von Schrot durchbohrt.

RIDE, to (*v. n.*), monter à cheval, être à cheval; se promener à cheval; voguer, flotter, être porté.

To learn to ride, apprendre à monter à cheval.

To ride hard, aller grand train (à la chasse à courre), aller entre les premiers à la chasse.

To ride well, monter bien à cheval.

To ride ten stone, monter à 140 livres.

Can ride 7 stone (of a jockey), peut monter à cinquante kilos.

To ride a flat race, monter dans une course plate.

To ride a steeplechase, monter dans un steeplechase.

To ride to hounds, aller, assister à la chasse à courre.

To ride out, se promener à cheval, faire une promenade à cheval.

Reiten.

To ride hard, geschwind, schnell reiten, vorausreiten (auf der Hetzjagd).

To ride well, gut reiten.

To ride ten stone, mit zehn stone, Gewicht reiten.

To ride to hounds, auf die Fuchs-jagd, Hetzjagd gehen, reiten.

To ride a steeple-chase, in einem Jagdrennen reiten, Steeplechase reiten.

To ride out, ausreiten.

RIDE (*s.*), course, promenade à cheval (*f.*); allée réservée aux cavaliers (*f.*); (in a wood), claircière, éclaircie (*f.*)

To go for, to take a ride, faire une promenade à cheval.

Ritt (*m.*); Reitweg (*m.*); (in a wood), Stellweg (*m.*), Schneuse (*f.*); (S.G.), Schneissen (*m.*)

To go for, to take a ride, ausreiten.

RIDER (*s.*), cavalier (*m.*)

Gentleman-rider, jockey amateur, cavalier qui n'est pas payé (*m.*)

Good rider, qui monte bien.

Hard rider, qui va toujours grand train.

Reiter (*m.*)

Gentleman-riders (Turf), Herrenreiter (*m. pl.*)

Good rider, der gut reitet.

Hard rider, der auf der Fuchs-jagd schnell reitet.

RIDGE (*s.*), échine, épine (*f.*), sommet (*m.*), crine (*f.*)

Rücken (eines Berges), Gipfel (*m.*)

RIDING (*s.*), équitation (*f.*); action de monter à cheval (*f.*)

Riding-habit, amazone (*f.*)

Riding-horse, cheval de selle (*m.*)

Riding-master, maître d'équitation (*m.*)

Riding-school, manège (*m.*); école d'équitation (*f.*)

Riding-trousers, pantalon de cavalier (*m.*)

Riding-whip, cravache (*f.*)

Reiten (*n.*)

Riding-habit, Reitkleid (*n.*)

Riding-horse, Reitpferd (*n.*)

Riding-master, Reitmeister, Reitlehrer (*m.*)

Riding-school, Reitschule, Reitbahn (*f.*)

Riding-trousers, Reithosen (*f. pl.*)

Riding-whip, Reitpeitsche (*f.*)



RIFLE (*s.*), carabine (*f.*)  
 Rifle-shooting, tir à carabine (*m.*), tir à la cible.  
 Büchse (*f.*)  
 Rifle-shooting, Büchschenschiessen (*n.*), Scheibenschüssen (*n.*)

RIFLE, to (*v. a.*) (guns, etc.), rayer, carabiner.  
 Riffeln; ziehen.

RIFLED (*adj.*) (of guns, etc.), rayé.  
 Gezogen.

RIFLING (*s.*) (of guns), rayure (*f.*)  
 Zug (*m.*)

RIGGLE (*s.*) (Ich.) (prov.) Sussex. Vide *Sand-lancee*.

RILL (*s.*), petit ruisseau (*m.*)  
 Kleiner Bach (*m.*)

RIME (*s.*), gelée blanche (*f.*), frimas (*m.*)  
 Reif (*m.*)

RIND (*s.*), écorce, pelure (*f.*)  
 Rinde, Schale (*f.*)

RING (*s.*) (Turf), cercle, rond (*m.*)  
 Betting-ring, cercle des parieurs (*m.*), place réservée aux parieurs.  
 Ring, Kreis (*m.*)  
 Betting-ring, Wettring, Wettkreis (*m.*)

RINGDOVE (*s.*) (Orn.) Vide *Dove*.

RINGED GUILLEMOT (*s.*) (Orn.) Vide *Guillemot*.

RINGED PLOVER (*s.*) (Orn.) Vide *Plover*.

RING-OUZEL (*s.*) (Orn.) Vide *Ouzel*.

RINGTAIL HARRIER (*s.*) (Orn.) Vide *Hen-Harrier*.

RIFE (*adj.*), mûr.  
 Reif.

RIPEN, to (*v. n.*), mûrir.  
 Reif werden.

RIPPLE (*s.*), ride (sur l'eau) (*f.*)  
 Kleine krause Welle (*f.*)

RIPPLE, to (*v. n.*), bouillonner, se rider.  
 Sich kräuseln, kleine Wellen schlagen.

RISE, to (*v. n.*), se lever, se soulever, s'augmenter, s'accroître, monter, hausser, s'élever; (of water), monter; (of fish), monter (pour prendre la mouche), sauter.

The sun rises, le soleil se lève.

The wind is rising, le vent s'élève.

The river rises in the Black Forest, la rivière a sa source dans la Forêt-Noire.

The water was rising, l'eau montait, s'élevait, haussait.

The fish were rising well, les poissons sautaient, mordaient bien.

Aufstehn; aufgehen; sich erheben; entspringen; steigen.

Of fish, steigen (nach der Fliege).

The sun rises, die Sonne geht auf.

The wind is rising, der Wind erhebt sich.

The river rises in the Harz mountains der Fluss entspringt im Harzgebirge

The water is still rising, das Wasser steigt noch.

The fish were rising, die Fische sprangen.

RISE (*s.*), hausse; source (*f.*); (fishing), attaque (sur la mouche) (*f.*)

A rise in price, hausse, augmentation de prix (*f.*)

The river has its rise, la rivière a, prend sa source.

Steigen (*n.*); Erhöhung, Erhebung (*f.*); (of a river), Ursprung (*m.*); (fishing), Anbiss (an der Mücke) (*m.*)

The river has its rise, der Fluss hat seinen Ursprung.

RIVER (*s.*) rivière (*f.*), fleuve (*m.*)

A navigable river, une rivière, un fleuve navigable.

Down the river, en descendant la rivière, en aval.

Up the river, en remontant la rivière, en amont.

- A salmon-river, une rivière fréquentée par les saumons.
- A good river (fishing), une rivière poissonneuse.
- A river full of fish, une rivière très-poissonneuse.
- River-keeper, garde-pêche (*m.*)
- On the river's bank, au bord de la rivière.
- Fluss (*m.*)
- A navigable river, ein schiffbarer Fluss.
- Down the river, stromalwärts, stromab.
- Up the river, stromaufwärts, stromauf.
- A good river (fishing), ein fischreicher Fluss.
- A salmon river, Fluss wo Salmen sich aufhalten.
- River-keeper, Fischereihüter (*m.*)
- RIVULET (*s.*), ruisseau (*m.*)
- Kleiner Fluss (*m.*)
- ROACH (*s.*) (Ich.) (Cyprinus rutilus), gardon (*m.*)
- Dobule Roach (Cyprinus dobula), chevenne, chevanne, chevesne, meunier, vilain, têtard, barbottin (*m.*)
- Rothauge (*n.*); (prov.) Rothflosser (*m.*), Rothfeder (*f.*); (S. G. and Austria), Rotten (*m.*)
- Dobule Roach, Döbel, Sanddöbel, Diebel, Ehrl, Sandehrl; Hässling, Weissfisch; Schnottfisch (*m.*)
- ROAD (*s.*), chemin (*m.*), route, chaussée (*f.*), voie.
- Cross-roads (point where roads meet), carrefour (*m.*)
- Good-road, bon chemin, bonne route.
- High-road, grande route.
- Turnpike-road, grande route, route à barrière, à péage.
- Strasse, Landstrasse (*f.*)
- Cross-roads, Ort, wo mehrere Strassen zusammentreffen; Kreuzweg (*m.*)
- High-road, Landstrasse.
- Turnpike-road, Landstrasse, Strasse, wo Strassengeld erhoben wird.
- ROADSTER (*s.*), cheval bon pour les grandes routes, cheval de selle (*m.*)
- Reitpferd (*n.*)
- ROAN (*adj.*), rouan; dark roan, bineux.
- Röthlichgrau.
- Roan-horse, Rothsimmel (*m.*)
- Dark-roan horse, Braunschimmel, Schweissfuchs (*m.*)
- ROAR, to (*v. n.*), rugir, mugir.
- Brüllen.
- ROAR (*s.*), rugissement, mugissement (*m.*); (of horses), sifflement, cornage (*m.*)
- Gebrüll, Brüllen (*n.*)
- ROARER (*s.*) (of horses), corneur (*m.*)
- To be a roarer, être corneur.
- Kehlkopfeifer (*m.*)
- ROAST-BEEF PLANT (Bot.) (Prov.) Vide *Iris.*
- ROBIN (*s.*) (Orn.) (Sylvia rubecula), rouge-gorge (*m.*)
- Blue-throated Robin (Sylvia, Motacilla suecia), gorge-bleu (*f.*)
- Rothkehlchen (*n.*)
- (Prov.) Rothbrüstchen, Rothkröpfchen, Rötelein, Kehlröthling (*m.*); (S. G.), Rothbrüstle (*n.*)
- Blue-throated Robin, Blaukehlchen (*n.*); (prov.) Schild-, Wasser-, italienische, schwedische, Nachtigall (*f.*)
- ROBIN HUSS (*s.*) (Ich.) (prov. Sussex). Vide *Small-spotted Dog-fish.*
- ROCK (*s.*), rocher (*m.*), roche (*f.*)
- Fels, Felsen (*m.*)
- ROCKCIST (*s.*) (Bot.) (Helianthemum), hélianthème (*m.*)
- Common R. (H. vulgare), herbe d'or (*f.*), hélianthème commun.
- Hoary R. (H. canum), hélianthème blanchâtre.
- Spotted R. (H. guttatum), hélianthème taché.
- White R. (H. polifolium), hélianthème blanc (*m.*)

- Sonnenröschen (*n.*)  
 Common R., gemeines Sonnenröschen;  
 (prov.) Cist-, Feld-, Gold-, Sonnen-,  
 Günsel, Heidenschmuck, Heidenysop  
 (*n.*)  
 Spotted R., getüpfeltes Sonnenröschen  
 (*n.*)
- ROCKCRESS (*s.*) (Bot.) (*Arabis*), arabette (*f.*)  
 Bristol R. (*A. stricta*), arabette roide.  
 Fringed R. (*A. ciliata*), arabette ciliée.  
 Glabrous R. (Tower-mustard) (*A. per-  
 foliata*, *Turritis glabra*), tourette  
 glabre (*f.*)  
 Thale R. (*A. thaliana*), arabette de  
 Thalium.  
 Tower R. (*A. turrata*), tourette (*f.*)
- Gänsekresse (*f.*)  
 Bristol R., steife Gänsekresse.  
 Fringed R., gewimperte Gänsekresse.  
 Glabrous R., Thurmkrant (*n.*); glatte  
 Gänsekresse.  
 Hairy R. (*A. hirsuta*), rauhe Gänse-  
 kresse.  
 Northern R. (*A. petraea*), Stein-  
 Gänsekresse.  
 Thale R., Thals-Gänsekresse.  
 Tower R., Thurmkrant (*n.*)
- ROCK-DOLPHIN (*s.*) (Ich.) Vide *Father-  
 Lasher*.
- ROCK-DOVE (*s.*) (Orn.) Vide *Dove*.
- ROCKET (*s.*), fusée (*f.*)  
 Rakete (*f.*)
- ROCKET (*s.*) (Bot.) Vide *Brassica*, *Wall*.  
 Yellow Rocket. Vide *Wintercress*.  
 Dyer's Rocket. *Mignonette*, *Dyer's*.
- ROCKETER (*s.*) (of a pheasant), faisan qui  
 monte directement en haut.  
 Fasan, welcher sogleich in die Höhe  
 steigt.
- ROCK-FISH (*s.*) (Ich.) Vide *Wrasse*.
- ROCK-GURNARD (*s.*) (Ich.) Vide *Gurnard*.
- ROCKLING (*s.*) Three-bearded (*Gadus  
 mustela*), mustelle (*f.*)  
 Four-bearded Rockling (*Gadus cim-  
 brius*), gade cimbre (*m.*)  
 Five-bearded Rockling (*Gadus mus-  
 tella*), gade mustelle (*m.*)  
 Three-bearded Rockling, Meerquappe  
 Meertrusche (*f.*)
- ROCK-MILK (*s.*) (Min.), lait de montagne  
 lait de lune (*m.*)  
 Bergmilch (*f.*)
- ROCK-PIBIT (*s.*) (Orn.) Vide *Pipit*.
- ROCK SANDPIPER (*s.*) (Orn.) Vide *Sand-  
 piper*, *purple*.
- ROCK-ROSE (Bot.) Vide *Rockeist*, *common*.
- ROCKY (*adj.*), plein de rochers, rocheux.  
 Voll von Felsen, felsig.
- ROD (*s.*), bague; verge; (fishing), canne (*f.*)  
 Fishing rod, canne à pêche (*f.*)  
 Fly-rod, canne pour la pêche à la  
 mouche, canne pour la mouche (*f.*)  
 Jointed rod, canne en branches, en  
 compartiments.  
 Salmon-rod, canne pour la pêche au  
 saumon.  
 Spinning rod, canne pour la pêche au  
 brochet.  
 Rod-case, fourreau, sac (de canne) (*m.*)
- Ruthe, Gerte (*f.*); (fishing), Ruthe (*f.*)  
 Fishing-rod, Angelruthe (*f.*)  
 Fly-rod, Ruthe zum Fliegenfischen.  
 Jointed rod, Ruthe zum Zusammen-  
 stecken.  
 Salmon-rod, Ruthe zum Lachsfang.  
 Spinning rod, Ruthe zum Drehfischen.  
 Rod-case, Ruthenfutteral (*n.*), Über-  
 zug (*m.*)
- ROE (*s.*), oeufs de poisson (*m. pl.*)  
 Soft roe, laitance, laite (*f.*)  
 Hard-roed fish, poisson oeuvé.  
 Soft-roed fish, poisson laité, poisson  
 mâle,

- Rogen, Fischrogen (*m.*)  
 Soft roe, Milch (*f.*)  
 Hard-roed fish, Rogenfisch (*m.*)  
 Soft-roed fish, Milcher (*m.*)
- ROEBUCK (*s.*), chevreuil, brocard (*m.*)  
 Rehbock, Bock (*m.*)
- ROEDEER (*s.*), (*Cervus capreolus*), chevreuil (*m.*)  
 Buck roedeer, brocard (*m.*)  
 Doe roedeer, chèvre, chevrette (*f.*)
- Reh (*n.*)  
 Buck roedeer, Rehbock, Bock (*m.*)  
 Doe roedeer, Geiss, Rieke (*f.*)
- ROLL to (*v. a. & n.*), rouler; (*v. n.*), rouler.  
 To roll grass, etc, passer un rouleau sur.  
 To roll one's self upon, se rouler sur.
- Rollen, walzen; (*v. n.*), rollen, sich rollen, sich drehen, sich walzen.  
 To roll the grass, das Gras walzen.
- ROLLER (*s.*), rouleau (*m.*)  
 Garden-roller, rouleau (*m.*)
- Rolle, Walze (*f.*)  
 Garden-roller, Gartenwalze (*f.*)
- ROLLER (*s.*) (Orn.) (*Coracias garrula*), rollicr (*m.*); (prov.) pie de mer, des bouleaux (*f.*), geai de Strasbourg (*m.*), perroquet d'Allemagne (*m.*)
- Blauracke (*f.*); Mandelkrähe (*f.*), Blaurack, Racker-, Galgen-, Gels-, Hals-, Vogel, blauer Rabe (*m.*), Strassburger Krähe, Heiden-, Kugel-, Elster (*f.*); Birk-, Meer-, Häher, Roller, deutscher Papagei (*m.*)
- ROOK (*s.*) (Orn.) (*Corvus frugilegus*), freux (*m.*), frayonne (*f.*)
- Saatrabe (*m.*); Saatkrähe; Feld-, Acker-, Krähe (*f.*), Kurock, Roche, Nachtschnabel, Grindschnabel (*m.*)
- ROOKERY (*s.*), endroit où nichent les freux.  
 Ort wo die Saatkrähen nisten.
- ROOST to (*v. n.*), to go to roost, jucher, se jucher.  
 Aufsitzen, sich auf die Stange setzen, schlafen gehen.
- ROOT (*s.*), racine (*f.*)  
 To take root, prendre racine, pousser des racines.  
 Wurzel (*f.*)  
 To take, strike root, Wurzel fassen, schlagen.
- ROPE (*s.*), corde (*f.*), cordage (*m.*)  
 Rope-maker, cordier (*m.*)  
 Rope-walk, corderie (*f.*)  
 Seil, Tau (*n.*)  
 Rope-maker, seiler (*m.*)  
 Rope-walk, Seilerbahn (*f.*)
- ROPE, to (*v. a.*), (a horse) (Turf), arrêter un cheval (dans une course).  
 Ein Pferd mit Fleiss zurückhalten.
- ROSE (*s.*) (Bot.) (*Rosa*), rose (*f.*); -bush, rosier (*m.*)  
 Wild rose, églantine (*f.*); wild-rose-bush, églantier (*m.*)  
 Moss-rose, rose moussue, moussense.  
 Rose-bud, bouton de rose (*m.*)  
 Standard rose, rose à hautes tiges.  
 Rose-water, eau de rose, can rose (*f.*)  
 Rose-wood, bois de rose (*m.*)  
 Burnet-rose (*Rosa pimpinellifolia*), pimprenelle, rose pimprenelle (*f.*)  
 Dog-rose (*Rosa canina*), églantier; flower, eglantine (*f.*)  
 Downy rose (*Rosa villosa*), rose velue.  
 Field rose (*Rosa arvensis*), rose des champs.  
 Sweetbriar rose (*Rosa rubiginosa*), rouille, rose rouille (*f.*)
- Rose (*f.*); rose-bush, Rosenstrauch (*m.*)  
 Wild rose, wilde Rose (*f.*)  
 Moss-rose, Moosrose (*f.*)  
 Rose-bud, Rosenknospe (*f.*)  
 Standard rose, hochstämmige Rose.  
 Rose-water, Rosenwasser (*n.*)  
 Rose-wood, Rosenholz (*n.*)

- Burnet-rose, Bibernell-Rose; (prov.) Erd-, Frauen-, Heide-, Rose (*f.*), Mariendorn (*m.*)
- Dog-rose, Hundsrose; Dorn-, Feld-, Hagebutten-, Hahn-, Korn-, Zaun-, Rose (*f.*)
- Downy rose, Pelzrose (*f.*)
- Field-rose, Feldrose (*f.*)
- Sweetbriar-rose, Wein-Rose, Riech-Rose (*f.*), Weichdorn (*m.*)
- ROSEATE TERN (*s.*) (Orn.) Vide *Terr.*
- ROSE-COLOURED OUZEL, PASTOR, STARLING (*s.*) (Orn.) Vide *Pastor.*
- ROSEMARY (*s.*) (Bot.) (Rosmarinus officinalis), romarin, rosmarin (*m.*)
- Rosmarin (*m.*); Weihrauchkraut (*n.*)
- ROSE-ROOT (*s.*) (Bot.) Vide *Sedum.*
- ROSIN (*s.*), résine (*f.*)
- Harz (*n.*)
- ROTCHÉ (*s.*) (Orn.) (prov.) Vide *Little Auk.*
- ROTCHET (*s.*) (Ich.) (Callionymus lyra), lyre (*f.*), lacert (*m.*); (prov.) lavandière (*f.*)
- Spinnenfisch, Wimpelfisch (*m.*)
- ROUD (*s.*) (Ich.) Vide *Rudd.*
- ROUGH (*adj.*), rude; âpre; herissé de; (of the sea), agité, gros, houleux; (of water), agité.
- Rough weather, temps rude.
- Rough rider, personne qui dresse les chevaux, écuyer (*m.*)
- Struppig; uneben; rauh; herb, roh, grob; (of water and sea), unruhig, stürmisch.
- Rough rider, unterer Bereiter, der Pferde zureitet (*m.*)
- Rough weather, rauhes, stürmisches Wetter (*s.*)
- ROUGH, to (*v. a.*) (horses), ferrer à glace. Scharf beschlagen.
- ROUGH-LEGGED BUZZARD (*s.*) (Orn.) (Falco lagopus), buse pattue (*f.*)
- Rauhfußbussard; rauhbeiniger Bussard (*m.*)
- ROUGH-TAILED STICKLEBACK (*s.*) (Ich.) Vide *Stickleback.*
- ROUND (*adv.*), autour, tout autour; en rond, à la ronde.
- All the country round, tout le pays à l'entour.
- Twice round (Turf), deux tours de la piste.
- To come round, se ranimer, se retablir.
- A long way round, un grand détour.
- To turn round, tourner, se retourner.
- Rings herum, umher.
- All round, rings herum, überall herum.
- All the country round, die ganze Umgegend herum.
- To come round, zu sich kommen.
- A long way round, ein grosser Umweg.
- To turn round, sich umdrehen.
- Twice round, zweimal herum.
- ROUND (*prep.*), autour de.
- To go round, aller autour de, faire le tour de.
- Um, herum.
- ROUNDERS (*s. pl.*), balle au camp (*f.*)
- Ballspiel (*n.*)
- ROUNDTAIL (*s.*) (Ich.) Vide *Bull-Trout.*
- ROW, to (*v. a.*), ramer; (vulg.), nager.
- To row bow, ramer, nager sur le dernier banc à tribord.
- To row stroke, ramer, nager sur le premier banc, être brigadier.
- To row on the bow-side, ramer, nager à tribord.
- To row on the stroke-side, ramer, nager à babord.
- To row together, to be well together, s'accorder, s'accorder bien.
- Rudern.
- To row bow, auf dem letzten Platze rudern.
- To row stroke, vorrudern, das Tempo geben.
- To row on the bow-side, auf der rechten Seite rudern,

- To row on the stroke-side, auf der linken Seite rudern.
- To row together, to be well together, gut zusammen, gleichmässig rudern.
- ROWAN (*s.*) (Bot.) Vide *Mountain Ash*.
- ROWEL (*s.*) (of a spur), molette (*f.*)  
Spornrädchen (*n.*)
- ROWER (*s.*), rameur; canotier (*m.*); (vulg.), nageur (*m.*)  
Ruderer (*m.*)
- ROWING (*adj.*), à l'aviron; qui rame.  
Rowing-club, société de canotage (*f.*)  
Rowing-match, course à l'aviron (*f.*)  
Rowing-man, canotier (*m.*)
- Ruder . . .  
Rowing-club, Ruderklubb (*m.*)  
Rowing-match, Wettfahrt im Rudern (*f.*)
- ROWING (*s.*), action de ramer (*f.*)  
Rudern (*n.*)
- ROWLOCK (*s.*) (of a boat), tolet (*m.*)  
Ruderklampfe (*f.*), Rudernagel (*m.*)
- ROYAL (*adj.*), royal.  
A royal stag, vieux dix-cors, vieux cerf (*m.*)  
Royal fern, vide *Fern*.  
Königlich.  
Royal stag, Kapitalhirsch, Hirsch von zehn oder mehr Enden (*m.*)
- ROYSTON-CROW (*s.*) (Orn.) Vide *Crow, hooded*.
- RUB, to (*v. a.*), frotter, frictionner.  
To rub down (a horse), bonchonner.  
To rub off, enlever par le frottement.  
To rub out, effacer.  
To rub up, polir, frotter.
- Reiben, wischen.  
To rub down (a horse), abreiben; mit einem Strohwisch abreiben.  
To rub off, abreiben, abwischen.  
To rub out, ausreiben, auswischen.  
To rub up, blank reiben, poliren.
- RUBBER (*s.*) (whist), rob, robre (*m.*); partie liée (*f.*)  
Indian rubber, caoutchouc (*m.*)  
Rubber (*m.*)  
Indian rubber, Gummi, Gummi elasticum, Tederharz (*n.*), Caoutchouc (*m.*)
- RUBIA (*s.*) (Bot.) Vide *Madder*.
- RUBUS (*s.*) (Bot.) Vide *Blackberry, Dewberry, Raspberry*, etc.
- RUBY (*s.*), rubis (*m.*)  
Rubin (*m.*)
- RUCK (*s.*) (racing), peloton (*m.*)  
In a ruck, en peloton.  
Haufen (*m.*)  
In a ruck, in einem Haufen, zusammengeedrängt.
- RUDD (*s.*) (Ich.) (Cyprinus erythrophthalmus), rotengle (*m.*), sarve (*f.*); (Lake of Geneva), platelle (*f.*), plattet (*m.*)  
Plötze (*f.*); (S. G.) Rötteln (*m.*); (Switz.), Schwall, Furnickel, Schneiderfisch (*m.*)
- RUDDER (*s.*), gouvernail (*m.*)  
Ruder, Steuerruder (*n.*)
- RUDDOCK (*s.*) (Orn.) (prov.) Vide *Redbreast*.
- RUDDY (*adj.*), rougeâtre.  
Röthlich.
- RUDDY-GOOSE (*s.*) (Orn.) Vide *Shieldrake (Duck)*.
- RUE (*s.*) (Bot.) (Ruta graveoleus), rue (*f.*)  
Wall-rue Spleenwort. Vide *Fern*.  
Raute (*f.*)
- RUFF (*s.*) (Orn.) (Tringa pugnax), combattant (*m.*); (prov.) paon de mer, de marais (*m.*), grosse gorge (*f.*)  
Kampfhahn (*m.*); Kampfläufer, Kämpfer, Streitvogel, Seepfau, Streit-, Keller-, Braus-, Hahn (*m.*)
- RUFFE (*s.*) (Ich.) (Perca cernua), goujonnière, gremille, petite perche (*f.*)  
Kaulbarsch (*m.*); (prov.) (S. G.), Schroll, Stuer, Giers, Torck, Posch (*m.*)

**RULE** (*s.*), règle (*f.*), règlement (*m.*); (games, turf, etc.) règlement (*m.*)

Regel, Verordnung (*f.*); Statut, Gesetz (*n.*)

According to the rules, den Statuten nach.

Rules for billiards, Billard - Règlement (*n.*)

**RUMBLE** (*s.*), siège de derrière, train de derrière (*m.*)

Bedientensitz (hinter einem Wagen) (*m.*)

**RUMEX** (*s.*) (Bot.) Vide *Dock*.

**RUMINANT** (*adj.*), ruminant.

Wiederkäuend.

Ruminant animal, Wiederkäuer (*m.*)

**RUMINATE** to (*v. n.*) (of animals), ruminer.

Wieder kauen.

**RUN** to (*v. a. & n.*), into, through, enfoncer, fourrer, passer à travers; (a horse in a race), faire courir, faire partir (un cheval); hares (of a dog), courir les lièvres; (*v. n.*) courir, accourir.

To run a knife through, passer un couteau à travers.

To run a knife into, enfoncer un couteau dans.

He ran two horses in that race, il a fait partir deux chevaux dans cette course-là.

To run over (of a carriage), passer sur, passer par-dessus, renverser.

To run fast, courir vite.

To run away, s'enfuir, se sauver, fuir; (of horses), s'emporter.

To run away with, emporter, enlever.

To run down, descendre en courant; (of rivers), laisser.

To run off, se sauver, s'enfuir.

To run out, courir dehors; tirer à sa fin.

To run over (of a river), déborder.

To run up, monter (en courant).

The horses ran away, les chevaux se sont emportés.

The river has run down a good deal, la rivière a beaucoup baissé.

The horse ran out of the course, le cheval est sorti de la piste.

The carriage ran over him, la voiture lui passa par-dessus le corps.

He was run over by a carriage, il était renversé par une voiture.

The horse ran well, le cheval a bien couru.

(*v. a.*) into, through, hineinstecken, durchslossen, durchrennen, durchbohren; (a horse in a race), (ein Pferd) laufen lassen; hares (of a dog), Hasen hetzen, nachlaufen.

To run a knife into, ein Messer hineinstecken.

To run over (of a vehicle), überfahren.

The dog runs hares, der Hund hetzt Hasen, läuft Hasen nach.

(*v. n.*), rennen, laufen; fließen.

To run fast, schnell laufen.

To run away, davon laufen, durchgehen (of horses), durchgehen.

To run down, hinunter laufen; (of water), fallen.

To run off, durchgehen; ablaufen.

To run out, hinauslaufen.

To run up, hinauflaufen.

The horses ran away, die Pferde sind durchgegangen.

The water runs down quickly, das Wasser fällt schnell.

**RUN** (*s.*), course (*f.*); cours, mouvement (*m.*); chasse (*f.*) (of a hare), passage (*m.*); (in a river), rapide (*m.*)

A good run (hunting), une belle chasse.

A hare-run, passage par où le lièvre vu au gavage, passage.

A good fishing-run, un rapide où se plaisent des poissons.

In the long run, à la longue.

Laufen, Rennen (*n.*); Lauf (*m.*); (hunting),

Hetzjagd (*f.*); (of hares and roe deer),

Wechsel (*m.*); (in rivers), Strom (*m.*),

Strömung (*f.*), Stromschnelle (*f.*)

A good run, eine gute Jagd (*f.*)

In the long run, in die Länge.

- A good fishing-run, ein guter Fischplatz (*m.*), Stelle, wo die Fische sich aufhalten (*f.*)  
 A hare-run, Wechsel (*m.*)
- RUNAWAY (*adj.*), qui s'emporte.  
 A runaway horse, un cheval qui s'est emporté.  
 Flüchtig, davongelaufen.  
 A runaway horse, ein Pferd, das durchgegangen ist.
- RUNNER (*s.*), coureur (*m.*)  
 A good runner, qui court vite.  
 Scarlet runner, haricot vert (*m.*)  
 Läufer, Renner (*m.*)  
 A good runner, der gut läuft.  
 Scarlet runner, Schneidebohne (*f.*)
- RUNNING (*adj.*), courant.  
 A running stream, eau courante.  
 Laufend; fließend.  
 A running stream, ein fließendes Wasser.
- RUNNING (*s.*), action de courir (*f.*)  
 To make the running, mener la course, faire le jeu, faire le train.  
 Rennen, Laufen (*n.*); (Turf), Führung (*f.*)  
 To make the running, führen; das Tempo vorlegen.  
 To take up the running, die Führung übernehmen.
- RUPPIA (*s.*) (Bot.) (*R. maritima*), ruppie (*f.*)  
 Ruppie (*f.*)
- RURAL (*adj.*), de campagne, rural.  
 Ländlich, zum Lande gehörig.
- RUSCUS (*s.*) (Bot.) (Butcher's Broom) (*Ruscus aculeatus*), houx frelon, petit houx, fragon (*m.*)  
 Mäusedorn (*m.*); Bruschwurz (*f.*), Brüschenkraut, Hockerblatt (*n.*)
- Rusu (*s.*), course précipitée (*f.*), élan, choc (*m.*); (Bot.), jonc (*m.*)  
 Schneller Anlauf; Stoss, Sturz; (Bot.), Biuse (*f.*)
- Rusu (*s.*) (Bot.) (*Juncus*), jonc (*m.*)  
 Common R. (*J. communis*), jonc commun, jonc à mèche.  
 Large-headed R. (*J. capitatus*), jonc en tête.  
 Hard R. (*J. glaucus*), jonc des jardiniers.  
 Heath R. (*J. squamosus*), jonc rude.  
 Highland R. (*J. trifidus*), jonc à trois pointes.  
 Jointed R. (*J. articulatus*), jonc à fruits lustrés.  
 Obtuse R. (*J. obtusiflorus*), jonc à fleurs obtuses.  
 Round-fruited R. (*J. compressus*), jonc comprimé.  
 Sea R. (*J. maritimus*), jonc maritime.  
 Sharp R. (*J. acutus*), jonc pointu.  
 Thread R. (*J. filiformis*), jonc filiforme.  
 Toad R. (*J. bufonius*), jonc des crapauds (*m.*)
- Simse (*f.*)  
 Common R., gemeine Simse.  
 Baltic R. (*Juncus balticus*), baltische Simse.  
 Large-headed R., kopfblüthige Simse.  
 Hard R., graugrüne Simse.  
 Heath R., spanige Simse.  
 Highland R., dreitheilige Simse.  
 Jointed R., gegliederte Simse.  
 Obtuse R., stumpfblüthige Simse.  
 Round-fruited R., zusammengedrückte Simse.  
 Sea R., Meerstrands-Simse.  
 Thread R., Faden-Simse.  
 Two-flowered R., zweiblüthige Simse (*f.*)
- Rusu, to (*v. n.*), se lancer, se précipiter, s'élaner, se jeter.  
 Stürzen.



RUST (*s.*), rouille (*f.*)

Rost (*m.*)

RUST, to (*v. n.*), se rouiller.

Rosten, verrosten.

RUSTIC (*adj.*), rustique, champêtre.

Ländlich.

RUSTLE (*s.*), bruissement, frôlement (*m.*)

Rauschen (*n.*)

RUSTLE, to (*v. a.*), brouire, fiôler.

Rasseln, rascheln, rauschen.

RUSTY (*adj.*), rouillé.

Rostig.

RUT (*s.*) (of deer), rut (*m.*)

Brunst (*f.*)

RUTA (Bot.) Vide *Rue*.

RUTTING (*adj.*) (of deer), en rut.

Brünstig, brünftig.

RUTTING (*s.*), rut (*m.*)

Rutting-season, saison de rut (*f.*)

Brunst (*f.*), Brunft (*f.*)

Rutting-season, Brunstzeit (*f.*)

RUTHENIUM (*s.*) (Chem.), ruthénium (*m.*)

Ruthenium (*n.*)

RYE (*s.*), seigle (*m.*)

Roggen (*m.*)

RYE-GRASS (*s.*) (Bot.) (*Lolium perenne*),  
ivraie (*f.*)

Englisches Rye-gras (*n.*), ausdauernder  
Lolch (*m.*)

# S

SABINE'S GULL (*s.*) (Orn.) Vide *Gull*.

SABINE'S SNIFE (*s.*) (Orn.) Vide *Snipe*.

SABLE (*s.*), (*Mustela zibellina*), zibeline (*f.*);  
fur, zibeline.

Zobel (*m.*); (fur.) Zobelpehz (*m.*)

SADDLE (*s.*), selle (*f.*)

Hunting-saddle, selle pour la chasse à  
course (*f.*)

Pack-saddle, bât (*m.*)

Racing-saddle, selle de course (*f.*)

Side-saddle, selle de dame, de femme, à  
fourche (*f.*)

To be in the saddle, être en selle.

To get on the saddle, se mettre en selle.

To put on the saddle, mettre la selle à.

To jump into the saddle, sauter en selle.

Sattel (*m.*)

Hunting-saddle, Jagdsattel (*m.*)

Pack-saddle, Packsattel.

Racing-saddle, Rennsattel.

Side-saddle, Damensattel (*m.*)

To be in the saddle, im Sattel sein.

To get on the saddle, sich in den Sattel  
schwingen.

To put on the saddle, den Sattel auflegen.

To jump into the saddle, in den Sattel  
springen.

SADDLE-BAG (*s.*), sacoche (*f.*)

Sattelanzen (*m.*), Satteltasche (*f.*)

SADDLE-CLOTH (*s.*), housse (*f.*)

SADDLE-HORSE, cheval de selle (*m.*)

Sattelpferd (*n.*)

SADDLE-MAKER (*s.*), selcier (*m.*)

Sattler (*m.*)

SADDLE-ROOM (*s.*), sellerie (*f.*)

Sattelkammer, Geschirrkammer (*f.*)

SADDLE, to (*v. a.*), seller.

Satteln.

SAFFRON (*s.*), safran (*m.*)

Meadow - Saffron (*Colchicum*). Vide  
*Colchicum*.

Safran (*m.*)

SAGE (*s.*) (Bot.) (*Salvia*), sauge (*f.*)

Meadow Sage (*S. pratensis*), sage sau-  
vage, sauge des prés.

Wild Sage (*S. verbenaca*), sauge  
verveine.

Salbei (*m.*)

Meadow Sage, wilder Salbei, Wiesen-,  
Wald-, Salbei (*m.*)

SAGINA (*s.*) (Bot.) Vide *Pearlwort*.

SAGITTARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Arrow-head*.

SAGO (*s.*), sagou (*m.*)

Sago (*n.*)

SAIL (*s.*), voile (*f.*); course, promenade à la  
voile (*f.*); (of a windmill), toile (*f.*)

Segel (*n.*); Fahrt (*f.*); (of a windmill),  
Flügel (*m.*)

SAIL, to (*v. n.*), aller à la voile; naviguer;  
faire voile, voguer.

Segeln, absegeln.

SAIL-FISH (s.) (Ich.) Vide *Basking-Shark*.

SAILING (s.), navigation (f.)  
Segeln (n.)

SAILOR (s.), matelot, marin (m.)  
Matrose, Seemann (m.)

SAINFOIN (s.) (Bot.) (*Onobrychis sativa*),  
esparcette, herbe éternelle (f.)  
Esparcette (f.); (prov.) Schweizerklee,  
Hahnenkopf (m.), Stachelähre (f.)

SALAD (s.), salade (f.)  
To mix the salad, fatiguer la salade.  
Salat (m.)  
To mix the salad, den Salat zurecht  
machen.

SALAMANDER (s.), salamandre (m.)  
Salamander (m.)

SALE (s.), vente (f.); débit (m.)  
For sale, à vendre.  
Sale by private contract, vente à  
l'amiable.  
Sale by auction, vente aux enchères.  
To have, to command a ready sale, avoir  
du débit.  
Verkauf; Abgang, Absatz (m.)  
For sale, zu verkaufen.  
Sale by auction, Versteigerung, Auction  
(f.)  
To have a ready sale, guten Abgang,  
Absatz finden, haben.

SALICORNIA (s.) (Bot.) Vide *Glass-wort*.

SALICARIA (s.) (Orn.) Vide *Warbler*.

SALINE (adj.), salin.  
Salzig.

SALIVA (s.), salive (f.)  
Speichel (m.)

SALIX (s.) (Bot.) Vide *Willow*.

SALLOW-THORN (s.) (Bot.) (Sea Buckthorn)  
(*Hippophae rhamnoides*), argousier  
(m.)  
Saaddorn, Haftdorn (m.)

SALMO (s.) (Ich.) Vide *Salmon, Trout, Charr, etc.*

SALMON (s.) (Ich.) (*Salmo salar*), saumon  
(m.)  
Salmon-roe, œufs de saumon (pl.)  
Salmon-fry, saumonets (m. pl.)  
Salmon-parr, tacon (m.)  
Salmon-smolt, saumoncau.  
Salmon-peal, saumon de retour (pour la  
première fois) de la mer.  
Salmon-fishing, pêche au saumon (f.)  
Salmon-fishery, pêcherie de saumon (f.)  
Salmon-river, rivière fréquentée par les  
saumons.  
Salmon-rod, canne pour la pêche au  
saumon.  
Salmon-pool, lieu dans une rivière où  
se plaisent les saumons.  
Salmon-crib, trap, nasse, cage (pour  
prendre des saumons) (f.)  
Lachs, Salm (m.)  
Salmon-roe, Lachseier, Salmencier (pl.)  
Salmon-fry, Sälmlinge (pl.)  
Salmon-parr, Sälmling, cinjähriger  
Lachs.  
Salmon-smolt, Sälmling, zweijähriger  
Lachs.  
Salmon peal, Lachs nach der ersten  
Meerreise.  
Salmon-fishing, Lachsfischerei (f.)  
Salmon-pool, Ort wo die Salme sich  
aufhalten.  
Salmon-rod, Ruthe zum Lachsfischen (f.)  
Salmon-crib, trap, Reuse, Salmhecke (f.)  
Salmon-ladder, Fischleiter (f.)  
SALMON-TROUT (s.) (Ich.) (*Salmo trutta*),  
truite saumonée (f.)  
Lachsforelle (f.)  
SALSIFY (s.) (Bot.) (*Tragopogon*), salsifis  
(m.)  
Meadow S. (Yellow Goat's-beard) (*T. pratensis*), barbe de bouc (f.), rata-  
bout, salsifis (m.),  
Purple S. (*T. porrifolium*), salsifis  
cultivé (m.)

- Bocksbart (*m.*); (prov.) Graubart, Wolfsbart (*m.*), Hafermilch, Haferwurz, Josephsblume (*f.*)
- SALSOLA (*s.*) (Bot.) Vide *Saltwort*.
- SALT (*adj.*), salé.  
Salt-water, eau salée, de mer.  
Gesalzen, salzig.  
Salt-water, Salzwasser; Seewasser (*n.*)
- SALT (*s.*), sel; (Chem.) sel (*m.*)  
Salz (*n.*); (Chem.), Salz.
- SALT, to (*v. a.*), saler.  
Salzen; einsalzen.
- SALTIE, SELTWATER FLEUK (*s.*) (Ich.) Vide *Dab.*
- SALTPETRE (*s.*) (Chem.), salpêtre (*m.*)  
Salpeter (*m.*)
- SALTWORD (*s.*) (Bot.) (Salsola Kali), soude, herbe au verre (*f.*)  
Black S. (Glaux maritima), glaux, galax (*m.*)  
Salzkraut; Meerstachelkraut, Scorpionskraut (*n.*), Sandbarille (*f.*)  
Black S., Milchkraut, Meerstrandmilchkraut (*n.*)
- SALVIA (*s.*) (Bot.) Vide *Sage*.
- SAMBUCUS (*s.*) (Bot.) Vide *Elder*.
- SAMLET (*s.*) (Ich.), saumoneau, jeune saumon (*m.*)  
Sälmling, junger Lachs (*m.*)
- SAMOLUS (*s.*) (Bot.) Vide *Brookweed*.
- SAMPHIRE (*s.*) (Bot.) (Crithmum maritimum), bacile, crithmum (*m.*)  
Seebazille (*f.*) Meerdill (*m.*)
- SAND (*s.*), sable (*m.*)  
Sand-bank, banc de sable (*m.*)  
Sand (*m.*)  
Sand-bank, Sandbank (*f.*)
- SAND-CRACK (*s.*) (Vet.), scime (*f.*)  
Hornkluff, Hornspalte (*f.*)
- SAND-EEL (*s.*) (Ich.) (Anmodytes Tobias), lancou, appât de vase (*m.*), anguille de sable (*f.*)  
Sandaal, Tobias (*m.*), Tobiasfisch (*m.*)
- SANDERLING (*s.*) (Orn.) (Tringa, Calidris arenaria), sanderling (*m.*), petite maubèche grise (*f.*)  
Sanderling, Ufersanderling; Sandläufer, Sandling (*m.*)
- SAND-FLY. Vide *Fly*.
- SAND-MARTIN (*s.*) (Orn.) Vide *Martin*.
- SANDPAPER (*s.*), papier sablé, papier de verre (*m.*)  
Glaspapier (*n.*)
- SAND-LAUNCE (*s.*) (Ich.) (Anmodytes lancea), equille (*f.*)  
Sandlanze (*f.*)
- SANDPIPER (*s.*) (Orn.) (Tringa), bécasseau (*m.*)  
Broad-billed S. (T. platyrhyncha), bécasseau platyrhinque (Temm.) (*m.*)  
Buff-breasted S. (T. rufescens), bécasseau roussset (Temm.); tringa rous-sâtre (*m.*)  
Common S. (Tringa, Totanus hypoleucos), guignette (*f.*)  
Green S. (Tringa oclropus), cul-blanc de rivière, bécasseau, bécasson, chevalier cul-blanc (*m.*)  
Little S. Vide *Little Stint*.  
Pectoral S. (Tringa pectoralis), bécasseau pectoral (*m.*) (Temm.)  
Purple S. (Tringa maritima), bécasseau brolet (*m.*)  
Red S. Vide *Knot*.  
Schinz's S. (Tringa Schinzii), bécasseau de Schinz (Temm.) (*m.*)  
Spotted S. (Tringa macularia), chevalier perle (Temm.) (*m.*); grive d'eau (*f.*)  
Wood S. (Tringa, Totanus glareola), chevalier sylvain (Temm.) (*m.*)
- Strandläufer; Uferläufer (*m.*)  
Buff-breasted S., röthlicher Uferläufer (*m.*)

- Common S., Flussuferläufer, Lerchenstrandläufer, Sandpfeifer; (prov.) Pfeiferle, Knellerlein (*n.*), Steinpicker (*m.*), Haarschnepfe, Uferlerche (*f.*)
- Green S., punktirter Wasserläufer (*m.*), Schwabenschnepfe, Wasserbeckassine (*f.*), Grünbeinlein (*n.*)
- Purple S., Seestrandläufer (*m.*)
- Schinz's S., Schinzscher Strandläufer.
- Spotted S., Drosselnuferläufer (*m.*), Wasserdrossel (*f.*)
- Wood S., Waldwasserläufer, Bruchwasserläufer, kleiner Weisssteiss, Giff (*m.*)
- SANDPRIDE, SANDPREY. Vide *Pride*.
- SAND-RAY (*s.*) (Ich.) Vide *Homelyn Ray*.
- SAND-SMELT (*s.*) (Ich.) (*Atherina presbyter*), prêtre, atherine prêtre; (prov.) abusseau, roseret, roséré (*m.*)
- SANDSPURRY (*s.*) (Bot.) (*Spergularia, Arenaria rubra*), sabline rouge (*f.*)
- Rothe Schuppenmiere (*f.*), rothes Sandkraut (*n.*)
- SANDSTONE (*s.*) (Min. & Geol.), grès (*m.*)
- Old, New Red Sandstone. Vide *Formation*.
- Sandstein (*m.*)
- SANDWICH (*s.*), tranche de pain et de viande, sandwich (*f.*)
- Fleischbutterbrot (*n.*)
- SANDWICH TERN (*s.*) (Orn.) Vide *Tern*.
- SANDWORT (*s.*) (Bot.) (*Arenaria*), arénaire, sabline, sablonnière (*f.*)
- Fringed S. (*A. ciliata*), sabline cilicé.
- Three-nerved S. (*A. trinervis*), sabline à trois nervures.
- Thyme-leaved S. (*A. serpyllifolia*), sabline à feuilles de serpolet (*f.*)
- Sandkraut (*n.*)
- Bog S. (*A. uliginosa*), Sumpf-Sandkraut.
- Fine-leaved S. (*A. tenuifolia*), dünnblättriges Sandkraut.
- Fringed S., gefranstes Sandkraut.
- Ovate S. (*A. peploides*), Portulak-Sandkraut (*n.*) See-Portulak (*m.*), Salzmiere (*f.*)
- Three-nerved S., dreinerviges Sandkraut.
- Thyme-leaved S., Thymian-Sandkraut (*n.*)
- SANDY (*adj.*), sablonneux, de sable.
- Sandig.
- SANGUISORBA (*s.*) (Bot.) Vide *Burnet*.
- SANICLE, WOOD (*s.*) (Bot.) (*Sanicula Europaea*), sanicle (*m.*)
- Sanikel (*m.*)
- SAP (*s.*) (Bot.), sève (*f.*)
- Soft (*m.*)
- SAPONARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Soap-wort*.
- SAPPHIRE (*s.*) (Min.), saphir (*m.*)
- Sapphyr, blauer Korund (*m.*)
- SARDINE (*s.*) (Ich.) Vide *Pilchard*.
- SAROTHAMNUS (*s.*) (Bot.) Vide *Broom*.
- SAURY PIKE (*s.*) (Ich.) Vide *Pike*.
- SAUSSUREA (*s.*) (Bot.), saussurée (*f.*)
- Schartenflocke (*f.*)
- SAW (*s.*), scie (*f.*)
- Saw-dust, sciure (*f.*)
- Saw-mill, scierie (*f.*), moulin à scier (*m.*)
- Säge (*f.*)
- Saw-dust, Sägespälm (m. pl.)
- Saw-mill, Sägemühle (*f.*)
- SAW, to (*v. a.*), scier.
- Sägen.
- SAW-BILL (*s.*) (Orn.) Vide *Merganser*.
- SAW-FLY (*s.*) Vide *Fly*.
- SAW-WORT (*s.*) (Bot.) (Bot.) (*Senatula*), sanète (*f.*)
- Scharte (*f.*) Sichelkraut (*n.*)
- SANICOLA (Orn.) Vide *Stonechat, Whinchat, Wheatear*.

- SAXIFRAGE (s.) (Bot.) (*Saxifraga*), perce-pierre, casse-pierre, saxifrage (*f.*)  
 Cut-leaved S. (*S. hypnoides*), gazon ture (*m.*), saxifrage moussense (*f.*)  
 Kidney S. (*S. geum*), saxifrage benoîte.  
 Loudon-Pride Saxifrage (London-Pride, None-so-pretty) (*S. umbrosa*), amourette (*f.*), désespoir des peintres (*m.*)  
 Marsh S. (*S. hirculus*), œil de bouc (*m.*)  
 Meadow S. (*S. granulata*), casse-pierre, herbe à la gravelle (*f.*)  
 Purple S. (*S. oppositifolia*), saxifrage à feuilles opposées.  
 Rue-leaved S. (*S. tridactylites*), saxifrage des murailles, à trois doigts.  
 Star S. (*S. stellaris*), saxifrage étoilée.  
 Tufted S. (*S. caespitosa*), saxifrage gazonneuse.  
 Yellow S. (*S. aizoides*), saxifrage azoïde (*f.*)
- Steinbrech (*m.*)  
 Alpine S. (*S. nivalis*), Schnee-Steinbrech.  
 Cut-leaved S., Nabelsteinbrech (*m.*); Frauenkraut (*n.*)  
 Drooping S. (*S. cernua*), nickender Steinbrech.  
 Loudon-Pride S., Schattensteinbrech.  
 Marsh S., Sumpf-Steinbrech.  
 Meadow S., körniger Steinbrech (*m.*); Keilkraut (*n.*), Hundsrebe (*f.*)  
 Purple S., gegenblättriger Steinbrech (*m.*), blaues Steinmoos (*n.*)  
 Rue-leaved S., dreitheiliger, dreifingriger Steinbrech (*m.*); (prov.) Fingernägelkraut, Schändleinkraut (*n.*), Dachshauswurz (*f.*)  
 Star S., Stern-Steinbrech.  
 Tufted S., Rasen-Steinbrech.  
 Yellow S., immergrüner, gelber Steinbrech (*m.*),
- SCAB (s.), croûte (*f.*); (Vet.) darte (*m.*), gale (*f.*)  
 Rände, Krätze (*f.*); (Vet.), Rände (*f.*)
- SCABBARD (s.), fourreau (d'épée) (*m.*)  
 Scheide, Degenscheide (*f.*)
- SCABBARD-FISH (s.) (Ich.) (*Lepidopus argyreus*), jarretière (*f.*), lépidope argenté (*m.*)  
 Strumpfbandfisch; Scheidenfisch (*m.*)
- SCABBY (*adj.*), galeux, couvert de plaies.  
 Krätzig, räudig.
- SCABIOSA (s.) (Bot.) Vide *Devil's-bite*.
- SCAD (s.) (Ich.) (*Scomber trachurus*), maquereaubâtard (*m.*); (prov.) gascou, gasconnet, saurel, sicurel, chicharou (*m.*)  
 Stöcker; Müseken (*m.*)
- SCALE (s.) (of fish), écaille (*f.*); scales, balance (*f.*); (racing), les balances (*f.*)  
 Pair of scales, balance (*f.*)  
 To turn the scale at, peser.  
 A fish with large scales, un poisson à grandes écailles.  
 (Of fish) Schuppe, Fischschuppe (*f.*); scales, Wagschale, Wage; (Turf), Wage (*f.*)  
 To turn the scales, der Wage den Ausschlag geben.  
 A fish with large scales, ein Fisch mit grossen Schuppen.
- SCALE, to (v. a. & n.), grimper; (v. n.) peser.  
 Ersteigern, erklettern; (v. n.), wiegen.
- SCALY (*adj.*), écailleux, à écailles.  
 Schuppig, geschuppt.
- SCANDIX (s.) (Bot.) Vide *Shepherd's Needle*.
- SCAR (s.), cicatrice; balafre (*f.*)  
 Narbe (*f.*)
- SCARE, to (v. a.), épouvanter; effrayer.  
 To scare away, épouvanter.  
 Scare-crow, épouvantail (*m.*)  
 Scheuchen, erschrecken.  
 To scare away, verschuchen.  
 Scare-crow, Vogelscheuche (*f.*)
- SCATTER, to (v. a.), répandre; disperser, dissiper; éparpiller.  
 To scatter (birds) (shooting), éparpiller.

Streuen, austreuen; verbreiten.  
 To scatter a covey (shooting), eine Kette sprengen.  
 SCAMP-DUCK (*s.*) (Orn.) Vide *Duck*.  
 SCENT (*s.*), odeur (*f.*); parfum (*m.*); odorat (*m.*); (hunting), voie (*f.*); (of the wolf and fox), piste (*f.*)  
 Bad scent, voies froides.  
 Good scent, voie chaude, vive, fumante.  
 To take up the scent, empaumer la voie.  
 To be upon the right scent, être sur la voie.  
 To put on the right scent, mettre sur la voie.  
 To take up the scent again (after a check), relever le défaut.  
 To take up the wrong scent (of dogs), prendre le change, chasser de change, pousser le change.  
 To bring (dogs) back to the right scent, rallier.  
 Good on scent (of dogs), bien mis dans la voie.  
 Geruch (*m.*); Riechwasser (*n.*); (hunting), Fährte, Spur (*f.*)  
 Good scent, warme, frische Fährte (*f.*)  
 To take up the scent, die Fährte aufnehmen, anfallen.  
 SCENT to (*v. a.*), (of a dog), flairer.  
 Wittern, spüren.  
 SCHELLY (*s.*) (Ich.) Vide *Gwyniad*.  
 SCHEUCHZERIA (*s.*) (Bot.) (Scheuchzeria palustris), schenchezérie (*f.*)  
 Scheuchzerie (*f.*)  
 SCHINZ'S SANDPIPER (*s.*) (Orn.) Vide *Sandpiper*.  
 SCHIST (*s.*) (Geol.), Schiste (*m.*)  
 Schiefer (*m.*)  
 SCHOENUS, black (*s.*) (Bot.) (Schoenus nigricans), choin, choin noirâtre (*m.*)  
 Knopfgras, schwarzes Knopfgras (*n.*)  
 SCIENCE (*s.*), science (*f.*)  
 Wissenschaft (*f.*)

SCIENTIFIC (*adj.*), scientifique, de science, savant.  
 Wissenschaftlich.  
 SCILLA (*s.*) (Bot.) Vide *Squill*.  
 SCIRPUS (*s.*) (Bot.) (Club-rush) (Scirpus), scirpe (*m.*)  
 Bristle S. (*S. setaceus*), scirpe sétacé.  
 Clustered S. (*S. holoschoenus*), scirpe-jonc (*m.*)  
 Creeping S. (*S. Eleocaris palustris*), jonc, scirpe des marais.  
 Few-flowered S. (*S. pauciflorus*), petit jonc, scirpe pauciflore.  
 Floating S. (*S. fluitans*), scirpe flottant.  
 Lake S. (*S. lacustris*), scirpe des étangs (*m.*), jonquine (*f.*)  
 Many-stalked S. (*S. multicaulis*), scirpe multicaule.  
 Needle S. (*S. acicularis*), scirpe épingle.  
 Sea S. (*S. maritimus*), scirpe maritime.  
 Triangular S. (*S. triqueter*), scirpe triquètre.  
 Tufted S. (*S. caespitosus*), scirpe en gazon.  
 Wood S. (*S. sylvaticus*), scirpe des forêts (*m.*)  
 Binse (*f.*)  
 Brittle S., Binse.  
 Clustered S., Knopfgras-Binse.  
 Creeping S., Sumpf-, Schlamm-, Binse.  
 Few-flowered S., wenigblüthige Binse.  
 Floating S., schwimmende Binse.  
 Lake S., Seebinse; Pferdebinse.  
 Many-stalked S., vielstengelige Binse.  
 Needle S., Nadelbinse.  
 Sea S., Meerbinse.  
 Triangular S., dreikantige Binse.  
 Tufted S., Rasenbinse.  
 Wood S., Waldbinse (*f.*)  
 SCLAVONIAN GREBE (*s.*) (Orn.) Vide *Grebe*.  
 SCLERANTH (*s.*) (Bot.) (Scleranthus), gnavelle (*f.*)  
 Annual S. (Knewel) (*S. annuus*), gnavelle annuelle.  
 Perennial S. (*S. perennis*), gnavelle vivace (*f.*)

- Knauel (*m.*)  
 Annual S., einjähriger Knauel.  
 Perennial S., ausdauernder Knauel (*m.*);  
 (prov.) Blutkraut, Johanniskraut (*n.*),  
 deutsche Cochenille (*f.*), polnischer  
 Wegetritt, Sand-knöterich (*m.*)
- SCLEROCHLOA (*s.*) (Bot.) Vide *Poa*.
- SCOLOPAX (*s.*) (Orn.) Vide *Sandpiper*,  
*Godwit*, *Woodcock*, *Snipe*.
- SCOLOPENDRIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Fern*,  
*Hart's-tongue*.
- Scoop to (*v. a.*) out, creuser.  
 Graben, ausgraben, aushöhlen.
- SCORS-OWL (*s.*) (Orn.) Vide *Owl*.
- SCORE (*s.*), vingtaine (*f.*); écot, compte (*m.*);  
 (billiards), compte (*m.*)  
 Three score, soixante.  
 Zwanzig; Zeche, Rechnung (*f.*)  
 Three score, sechzig.  
 How is the score (billiards)? Wie steht  
 die Partie?
- SCORE to (*v. a. & n.*) (billiards), faire un coup,  
 faire une bille.  
 (Billiards), Einen Stoss machen, Einen  
 Ball machen.
- SCORPION (*s.*), scorpion (*m.*)  
 Skorpion (*m.*)
- SCORPION, SEA (*s.*) (Ich.) (*Cottus scorpius*),  
 scorpion de mer, scorpion marin (*m.*);  
 (prov.) grogneur, coq bryant, coq-  
 de-mer (*m.*)  
 Seeskorpion (*m.*); (prov.) Wallkutze,  
 Knurrpage, Sturre; Seemurrer,  
 Knurrhahn (*m.*)
- SCORZONERA (*s.*) (Bot.) (*Scorzonera*), scor-  
 zonerè (*f.*), salsifis noir (*m.*)  
 Schwarzwurzel, Skorzonera (*f.*); Schlan-  
 genkraut (*n.*)
- SCOTER (*s.*) (Orn.) Vide *Duck*.
- SCRAPE to (*v. a.*), gratter, racler, ratisser.  
 Schrapen, sclaben.
- SCRATCH to (*v. a.*), gratter, égratigner;  
 (Turf) (a horse), retirer; (*v. n.*)  
 gratter.  
 To scratch one's head, se gratter la  
 tête.  
 To scratch one's hands, égratigner les  
 mains.  
 Kratzen, schrammen; (of a horse) (Turf),  
 ausstreichen, zurückziehen; (*v. n.*),  
 kratzen.
- SCREAM (*s.*), cri (*m.*)  
 Geschrei (*n.*)
- SCREAM to (*v. n.*), crier, jeter un cri.  
 Laut schreien.
- SCREECH (*s.*), cri aigu (*m.*); (of owls), cri (*m.*)  
 Geschrei (*n.*)
- SCREECH to (*v. n.*), jeter un cri; (of owls),  
 crier.  
 Schreien, kreischen; (of owls), schreien.
- SCREW (*s.*), vis; (of a horse), rosse, hari-  
 delle (*f.*)  
 Screw-driver, tournevis (*m.*)  
 Schraube (*f.*); (of a horse), Schind-  
 mähre (*f.*)  
 Screwdriver, Schraubenzieher (*m.*)
- SCREW to (*v. a.*), visser.  
 To screw down, fermer à vis.  
 Schrauben, festschrauben.  
 To screw down, zuschrauben.
- SCROPHULARIA (*s.*) (Bot.), serofulaire (*f.*)  
 Balm-leaved S. (*S. scorodonia*), serofu-  
 laire à feuilles de sauge.  
 Knotted S. (*S. modosa*), grande sero-  
 fulaire, herbe du siège (*f.*)  
 Water S. (*S. aquatica*), serofulaire des  
 eaux, betoine aquatique.  
 Yellow S. (*S. vernalis*), serofulaire  
 printanière (*f.*)  
 Braunwurz (*f.*), Serofelkraut (*n.*)  
 Knotted S., knotige Braunwurz; (prov.)  
 Fisch-, Käfer-, Knoten-, Kropf-,  
 Ranken-, Sau-, Wurm-, Wurz (*f.*)



- Water S, Wasser Braunwurz; (prov.)  
Kreuznessel (*f.*), Bachschaum (*m.*),  
St. Antonskraut (*n.*)  
Yellow S., Frühlings-Braunwurz (*f.*)
- SCULL (*s.*) (boating), aviron à couple (*m.*);  
godille (*f.*)  
Kurzes Ruder (*n.*)
- SCULL to (*v. n.*), ramer.  
To scull a boat from the stern, godiller.  
Rudern (allein mit zwei Rudern).
- SCURVY (*s.*), scorbut (*m.*)  
Scharbock, Scorbut (*m.*)
- SCURVY-GRASS (*s.*) (Bot.) (*Cochlearia officinalis*), herbe au scorbut, herbe aux acillers (*f.*); cranson officinal (*m.*)  
Scharbockskraut (*n.*), Löffelblatt (*n.*)
- SCUTELLARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Skull-cap*.
- SCYTHE (*s.*), faux (*f.*)  
Sense (*f.*)
- SEA (*s.*), mer (*f.*)  
Heavy, high sea, haute mer.  
Open sea, pleine mer.  
Rough sea, grosse mer, mer houleuse.  
At sea, en, sur mer.  
A good sea-boat, navire qui se comporte bien à la mer.  
Sea-coast, côte de la mer (*f.*)  
Sea-faring, marin, qui va à la mer.  
Sea-sick, qui a le mal de mer.  
Sea-sickness, mal de mer (*m.*)  
Sea-side, bord de la mer (*m.*)  
At the sea-side, aux bains de mer.  
Sea-weed, algue (*f.*)
- Meer (*n.*), See (*f.*)  
At sea, auf der See, auf dem Meere.  
Open sea, offenes Meer.  
High, rough sea, hohe See.  
Sea-coast, Seeküste (*f.*), Gestade (*n.*)  
Sea-faring, zur See fahrend.  
Sea-sick, seekrank.  
Sea-sickness, Seekrankheit (*f.*)  
Sea-side, Küste, Seeküste (*f.*), Strand (*m.*)
- At the sea-side, beim Meere, in einem Seebade  
Sea-weed, Meergras (*n.*)
- SEA-ADDER (great) (*s.*) (Ich.) Vide *Stickleback*.
- SEA-BEAR (*s.*) (Mamm.) Vide *Seal*.
- SEA-BREAM (common) (*s.*) (Ich.) (*Pagellus centrodontus*), rousseau (*m.*)  
Axillary Sea-bream (*Pagellus acarne*), acarne (*m.*)  
Black Sea-bream (*Sparus lineatus*), betula, cantherè gris (*m.*)  
Couch's Sea-bream (*Pagrus orphus*), pagre orphe (*m.*)  
Ray's Sea-bream (Toothed Gilt-head) (*Brama Rail*), castagnole (*m.*)  
Spanish Sea-bream (*Sparus erythrinus*), pagel, pagel commun (*m.*)  
Seebresse (*f.*)  
Spanish Sea-bream, Pagel (*m.*)
- SEA-BUCKTHORN (*s.*) (Bot.) Vide *Sallow-thorn*.
- SEA-BULLHEAD (*s.*) Vide *Sea-Scorpion*.
- SEA-BULLHEAD, Long-spined (*s.*) (Ich.) Vide *Father-lasher*.
- SEA-DEVIL (*s.*) (Ich.) (*Lophius piscatorius*), baudroie (*f.*) pescheteau (*m.*)  
Seeteufel, Froschenfisch (*m.*)
- SEA-FOX (*s.*) (Ich.) Vide *Shark*, *Fox*.
- SEA-HEATH (*s.*) (Bot.) (*Frankenia lavis*), frankénie (*f.*)  
Seehaide, Nelkenhaide (*f.*)
- SEA-HOLLY (*s.*) (Bot.) (*Eryngium maritimum*), panicaut maritime (*m.*)  
Meerstrands-Männertreue (*f.*)
- SEA-HORSE (*s.*) (*Sygnathus hippocampus*), cheval marin, hippocampe; cheval, chevalet (*m.*)  
Seeferdchen (*n.*)
- SEA-LAVENDER (*s.*) (Bot.) (*Statice limonium*), oeillet de Paris (*m.*)  
Wiederstoss (*m.*)
- SEA-LION (*s.*) (Mamm.) Vide *Seal*.

SEA-MATWEED, Maram (s.) (Bot.) Vide *Matweed*.

SEA-MILKWORT (s.) (Bot.) Vide *Saltwort, black*.

SEA-NEEDLE (s.) (Ich.) Vide *Garfish*.

SEA-OWL (s.) (Ich.) Vide *Lump-sucker*.

SEA-PARROT (s.) (Orn.) Vide *Puffin*.

SEA-PIE (s.) (Orn.) Vide *Oyster-catcher*.

SEA-PIKE (s.) (Ich.) Vide *Garfish*.

SEA-POPPY (s.) (Bot.) Vide *Poppy*.

SEA-PURSLANE (s.) (Bot.) Vide *Sandwort, ovate, and Orache, Purslane*.

SEA-ROCKET (s.) (Bot.) (*Cakile maritima*), caquiller (m.)  
Meersenf (m.)

SEA-SCORPION (s.) (Ich.) (*Cottus scorpius*), scorpion de mer, scorpion marin (m.); (prov.) grogneur, coq-de-mer (m.)  
See - Skorpion (m.); (prov.) Walkutze, Knurrpage, Stune; Seemurrer, Knurrhahn (m.)

SEA-SNAIL (s.) (Ich.) (*Cyclopterus liparis*), cycloptère barbu (m.)  
Bartfisch (m.)

SEA-SNIPE (s.) (Ich.) Vide *Trumpet-fish*.

SEA-TROUT (s.) (Ich.) (*Salmo trutta*), truite saumonée (f.)  
Lachsforelle (f.); (prov.) Lachsfahren (m.)  
Lachskindchen (n.)

SEA-WIFE (s.) (*Acantholabrus Yarrellii*), acantholabre de Yarrell (m.)

SEA-WOLF (s.) (Ich.) (*Anarrhichas lupus*), loup marin (m.)

SEAL (s.) (Mamm.) (*Phoca*), phoque (m.)  
Common Seal (*P. vitulina*), phoque commun, veau marin (m.)  
Crested Seal (*P. cristata*), phoque à capuchon.

Elephant Seal (*P. proboscidea*), phoque à trompe, éléphant marin (m.)

Greenland (Harp.) Seal (*P. groenlandica*), phoque à crossant.

Monk Seal (*P. monachus*), phoque à ventre blanc.

Sea-Bear Seal (*P. Otaria ursina*), ours marin.

Sea-Lion Seal (*P. Otaria jubata*), lion marin.

Seehund (m), Robbe (f.)  
Common Seal, gemeiner Seehund (m), Seekalb (n), Robbe (f.)  
Crested Seal, Mützenrobbe (f.)  
Elephant Seal, See - Elephant (m.), Rüsselrobbe (f.)  
Monk Seal, Mönchsrobbe (f.), Seemönch (m.)  
Sea-Bear Seal, Bärenrobbe (f.), Seebär (m.)  
Sea-Lion Seal, See-Löwe (m.)

SEAL SOLOMON'S (s.) Vide *Solomon's Seal*.

SEASON (s.), saison (f), temps (m.)  
The fishing season, la saison pour la pêche.  
A fine season, une belle saison.  
In season, de saison.  
Out of season, pas, plus de saison, hors de saison.  
Zahreszeit; Zeit; Saison (f.)  
In season, zeitig, gut zu der Jahreszeit.  
For a season, für eine gewisse Zeit.  
Out out season, unzeitig, nicht mehr zu haben, nicht mehr gut.

SEASON, to (v. a.) (meat), assaisonner, (wood), sécher.  
(Meat) würzen; (wood), trocknen, auswittern lassen.

SEASONED (adj.), acclimaté; (of wood), séché.  
Acclimated; (of wood), ausgewittert, ausgetrocknet.

SEAT (*s.*), siège (*m.*), place (*f.*), demeure, résidence (*f.*)

A gentleman's seat, maison de campagne (*f.*), château (*m.*)

To have a good seat (riding), monter bien, être bien à cheval.

Sitz, Platz (*m.*); Wohnsitz (*m.*), Landhaus (*n.*)

To keep one's seat, seinen Platz behalten, sitzen bleiben.

Box-seat, Platz auf Kutscherbock (*m.*)

Country-seat, Landhaus (*n.*)

To have a good seat (riding), gut zu Pferde sitzen.

SECOND (*adj.*), second, deuxième; to, inférieur à.

To be second to none, ne le céder à personne, l'inférieur à personne.

The second time round (racing), au deuxième tour.

A bad second (racing), un mauvais deuxième.

Second-hand, d'occasion.

Zweiter; to, nachstehend.

Second-hand, alt, aus der zweiten Hand.

A second time, zum zweiten Male.

The second time round, bei der zweiten Tour.

SECOND to (*v. a.*), appuyer, aider.

Secundiren, beistehen, Beistand leisten.

SECTION (*s.*), section; coupe (*f.*)

Section (*f.*); Durchschnitt (*m.*)

SEDGE (*s.*), (Bot) (*Carex*), laïche (*f.*)

Acute S. (*C. acuta*), laïche aiguë.

Black S. (*C. atrata*), laïche en deuil.

Bladder S. (*C. vesicaria*), laïche en vessie.

Bottle S. (*C. ampullacea*), laïche ampoulée.

Buxbaum's S. (*C. Buxbaumii*), laïche de Buxbaum.

Hair S. (*C. capillaris*), laïche capillaire (*f.*)

Carnation S. (*C. panicca*), faux fenouil (*m.*)

Curved S. (*C. incurva*), laïche courbée.

Dioecious S. (*C. dioica*), laïche dioïque.

Distant S. (*C. distans*), laïche distante.

Divided S. (*C. divisa*), laïche divisée.

Downy S. (*C. tormentosa*), laïche cotonneuse.

Dwarf S. (*C. humilis*), laïche basse.

Elongated S. (*C. elongata*), laïche allongée.

Few-flowered S. (*C. pauciflora*), laïche pauciflore.

Fingered S. (*C. digitata*), laïche à doigts.

Fox S. (*C. vulpina*), laïche jaunâtre.

Glaucous S. (*C. glauca*), laïche glauque.

Hare's-foot S. (*C. leporina*), laïche pied de lièvre.

Long-tracted S. (*C. extensa*) laïche étirée.

Marsh S. (*C. paludosa*), laïche des marais.

Mud S. (*C. limosa*), laïches des fanges.

Mountain S. (*C. montana*), laïches des montagnes.

Pale S. (*C. pallescens*), laïche pâle.

Panicled S. (*C. paniculata*), laïche paniculée.

Prickly S. (*C. muricata*), laïche rude.

Remote S. (*C. remota*), laïche espacée.

Rock S. (*C. rupestris*), laïche des rochers.

Sand S. (*C. arenaria*), laïche des sables.

Slender S. (*C. filiformis*), laïche filiforme.

Star-headed S. (*C. stellulata*), laïche étoilée.

Thin-spiked S. (*C. strigosa*), laïche à épis grêles.

Tufted S. (*C. caespitosa*), laïche gazonnante.

Vernal S. (*C. praecox*), laïche précoc.

Wood S. (*C. sylvatica*), laïche des bois.

White S. (*C. canescens*), laïche blanchâtre.

Yellow S. (*C. flava*), laïche jaune.

Riedgras (*n.*); Leuchel (*m.*), Segge (*f.*)

Acute S., spitziges Riedgras; (prov.)

Berst-, Sauer-, Schelmen-, Schnitt-,

Gras (*n.*), Bruchsegge (*f.*)

Black S., schwarzes Riedgras.

- Bladder S., Blasen-Riedgras, Blasen-gras, Blasenried (*n.*)
- Bottle S., Flaschen-Riedgras.
- Buxbaum's S., Buxbaum's Riedgras.
- Carnation S., hirschartiges Riedgras; Schwadenried.
- Curved S., eingekrümmtes Riedgras.
- Diœcious S., zweihäusiges Riedgras.
- Divided S., kopfgrasartiges Riedgras.
- Distant S., abstehendähriges Riedgras.
- Dwarf S., siechblättriges Riedgras.
- Elongated S., verlängertes Riedgras.
- Flea S. (*Carex pulicaris*), Floh-Riedgras.
- Few-flowered S., armbüthiges Riedgras.
- Finger S., fingerförmiges Riedgras.
- Fox S., Fuchs-Riedgras (*n.*); Fuchsegge (*f.*)
- Glaucous S., seegrünes Riedgras.
- Hare's-foot S., Hasenpfoten-Riedgras.
- Hair S., haarstielliges Riedgras.
- Hanging (Pendulous) S. (*Carex pendula*), hängendes Riedgras.
- Long-bracted S., ausgedelntes Riedgras.
- Marsh S., Sumpf-Riedgras.
- Mud S., Schlamm-Riedgras.
- Mountain S., Berg-Riedgras.
- Pale S., bleiches Riedgras.
- Panieled S., rispiges Riedgras.
- Pill S. (*C. pilulifera*), pillentragendes Riedgras.
- Prickly S., weichstacheliges Riedgras.
- Remote S., entferntähriges Riedgras.
- Rock S., Felsen-Riedgras.
- Sand S., Sand-Riedgras.
- Slender S., fädliches Riedgras.
- Star-headed S., sternfrüchtiges Riedgras.
- Thin-spiked S., schlankähriges Riedgras.
- Tufted S., rasenbildendes Riedgras.
- Wood S., Wald-Riedgras.
- White S., weissgraues Riedgras.
- Yellow S., hellgelbes Riedgras.
- SEDGE-WARBLER (*s.*) (*Orn.*) (*Sylvia, Motacilla salicaria*), fauvette de roseaux (*f.*), bec-fin phragmite (*Femm.*) (*n.*)
- Schilfrohrsänger; Ufer-*Schilfsänger*, bunter Weiderich (*m.*)
- SEDIMENT (*s.*), lie (*f.*), sédiment (*m.*)
- Satz, Bodensatz (*m.*)
- SELUM (*s.*), (*Bot.*) (*Sedum*), sédum, sédon, orpin (*m.*)
- Biting S. (*Wall-pepper*) (*S. acre*), pain d'oiseau (*m.*), vermiculaire brûlante (*f.*)
- English S. (*S. anglicum*), sédon d'Angleterre.
- Hairy S. (*S. villosum*), patte de lapin (*f.*), sédon vélu (*m.*)
- Orpine S. (*Orpine Live-long*) (*S. telephium*), orpin (*m.*), grassette, herbe à couture (*f.*)
- Rose-root S. (*Rose-root, Midsummer Men*) (*S. rhodiola*), orpin odorant.
- Rock S. (*S. rupestre*), orpin des roches, des murs.
- Tasteless S. (*S. sexangulare*), orpin à six angles.
- Thick-leaved S. (*S. dasyphyllum*), orpin à feuilles épaisses.
- Fetttheime (*f.*), Mauerpfeffer, Sedum (*m.*)
- Biting S., scharfer Mauerpfeffer, scharfe Fetttheime (*f.*), Steinpfeffer (*m.*), Moldenkraut (*n.*)
- Hairy S., drusenhaariger Mauerpfeffer.
- Orpine S., knollige Fetttheime; (*prov.*) Fett-, Natter-, Zungen-, Kraut (*n.*); Schnee-, Haus-, Wolfs-, Wurz (*f.*)
- Rock S., Felsen-Fetttheime (*f.*)
- Rose-root S., Rosenwurz (*f.*)
- Tasteless S., sechszeiliger Mauerpfeffer (*m.*)
- Thick-leaved S., bereifter Mauerpfeffer (*m.*)
- SEED (*s.*), semence; graine (*f.*); semailles (*f. pl.*)
- To run to seed, venir à graine, monter en graine.
- Same (*m.*), Saat (*f.*)
- To run to seed, in Samen schiessen.
- SEEK, to (*v. a. & n.*), chercher, demander.
- Seek it out! (*to a dog*), cherche!

- Suchen.  
 Seek it out !, such ! such !  
 Seek dead !, such verloren !
- SEINE (s.) (net), seine (f.)  
 Schlagenetz (n.)
- SEIZE, to (v. a.), saisir, se saisir de, s'emparer de; (of a dog), gueuler.  
 Ergreifen, fassen, packen; (of a dog), anfassen, anpacken.
- SELENITE (s.) (Min.) Vide *Gypsum*.
- SELENIUM (s.) (Chem), sélénium (m.)  
 Selen, Selenium (n.)
- SELF-HEAL (s.) (Bot.) (*Prunella vulgaris*), brunelle, prunelle, charbonnière (f.)  
 Brunelle, Braunelle, Prunelle (f.)
- SELL, to (v. a.), vendre.  
 To sell for ready money, vendre comptant, argent comptant.  
 To sell by auction, vendre aux enchères.  
 To sell by private contract, vendre à l'amiable.  
 To be sold, à vendre.  
 The winner to be sold for, le vainqueur à réclamer pour, à vendre pour.
- Verkaufen.  
 To sell for ready money, für baar Geld verkaufen.  
 To sell by auction, versteigern lassen.  
 To sell off, ausverkaufen.  
 To be sold, zu verkaufen.  
 The winner to be sold for, der Sieger kann gefordert werden für, ist käuflich für.
- SELLING-RACE (s.), prix à réclamer (m.)  
 Verkaufsfrennen (n.)
- SELINGER'S SANDPIPER (s.) (Orn.) Vide *Sandpiper, purple*.
- SEMPERVIVUM (s.) (Bot.) Vide *House-leek*.
- SENEBIERA (s.) (Bot.) (Swine's cress, Wartcress), (*Senebiera coronopus*), sénébière (f.), corne de cerf (m.)  
 Feldkresse (f.), Krähenfuss (m.)
- SENECIO (s.) (Bot.), séneçon (m.)  
 Broad-leaved S. (*S. saracenicus*), séneçon sarrasin.  
 Fen S. (*S. paludosus*), séneçon des marais (m.)  
 Marsh S. (*S. palustris, cineraria*), cinéraire (f.)  
 Grounded S. (*S. vulgaris*). Vide *Groundsel*.  
 Narrow-leaved S. (*S. crucifolius*), séneçon à feuilles de roquette.  
 Ragwort S. (*S. jacobaea*). Vide *Ragwort*.  
 Viscous S. (*S. viscosus*), séneçon visqueux.  
 Water S. (*S. aquaticus*), séneçon d'eau,  
 Wood S. (*S. sylvaticus*), séneçon des bois.
- Kreuzkraut (n.), Kreuzwurz (f.)  
 Broad-leaved S., heidnisches Kreuzkraut (n.); Berggoldruthe, Mägdelhülle (f.)  
 Fen S., Sumpf-Kreuzkraut.  
 Field S. (*S. campestris*), Feld-Kreuzkraut.  
 Marsh S., Morast-Kreuzkraut.  
 Narrow-leaved S., raukenblättriges Kreuzkraut.  
 Viscous S., klebriges Kreuzkraut.  
 Water S., Wasser-Kreuzkraut.  
 Wood S., Wald-Kreuzkraut (n.)
- SENSITIVE-PLANT (s.) (Bot.) (*Mimosa pudica*) sensitive (f.)
- SINNPLAUZE (f.), Sinnkraut (n.)
- SEPARATE, to (v. a.), séparer, diviser; (v. n.), se séparer, se quitter.  
 (A covey of birds), éparpiller, dispenser, diviser.  
 The birds separated, les perdrix se sont divisés.  
 Trennen, zertrennen; (a covey), sprengen; (v. n.) sich trennen, auseinander gehen.  
 The covey is separated, die Kotte ist gesprengt.

SERPENT (*s.*), serpent (*m.*)

Schlange (*f.*)

SERPENTINE (*s.*) (Min.), ophite (*m.*)

Serpentin, Schlangenstein (*m.*)

Noble Serpentine, edler Serpentin.

SERRANUS, dmsky (*s.*) (Serranus, *Perca gigas*),  
méron; grand serran brun (*m.*)

Serranus, smooth (*Perca cabrilla*),  
fougère (*f.*); serran (*m.*)

SERRATED (*adj.*), en scie, denté en scie,  
dentelé.

Zackig, gezackt, gezähnt.

SERRATULA (*s.*) (Bot.) Vide *Saw-word*.

SERVE, to (*v. a.*), servir; (of a stallion), saillir,  
faire la monte.

Dienen; (of horses), decken, bespringen.

SESELI (*s.*) (Bot.), séséli (*m.*)

Sesel, Bergfenchel (*m.*)

SESLERIA, blue (*s.*) (Bot.) (*Sesleria caerulea*),  
seslérie bleuâtre (*f.*)

Blaue Seslerie (*f.*)

SET, to (*v. a. & n.*), mettre, placer, poser;  
(of traps), tendre, dresser; (*v. n.*)  
(of the sun, etc.), se coucher; of  
(blossoms, etc.), se noner.

To set a bone, remettre un os.

To set a razor, repasser un rasoir.

To set a trap, tendre, dresser une  
trappe, un piège.

To set snares (for hares, etc.), tendre  
des lacets.

Setzen, stellen; (*v. n.*) (of the sun) un-  
tergehen.

To set a dog at one, einen Hund auf  
Jemand hetzen.

To set a bone, einen Knochen wieder  
einrichten.

To set (edge tools), schleifen.

To set a trap, eine Falle stellen.

To set snares, Schlingen legen.

SETHE (*s.*) (Ich.) Vide *Coal-fish*.

SETTER (*s.*), chien d'arrêt à poil long; chien  
couchant; setter (*m.*)

Langhaariger Hühnerhund; Vorstel-  
hund; Setter (*m.*)

SETTLE, to (*v. a.*), fixer, établir; régler,  
déterminer; décider, arrêter; (*v. n.*)  
(of birds), se remettre, s'abattre.

To settle a bet, régler un pari.

Setzen, festsetzen, ordnen, verordnen, be-  
stimmen; (*v. n.*) (of birds), einfallen,  
sich setzen.

To settle a bet, eine Wette bezahlen.

SETTLING (*s.*), liquidation (*f.*); (of bets),  
règlement (*m.*)

Settling-day, jour des règlements (*m.*)

Abrechnung (*f.*)

Settling-day, Zahltag (*m.*)

SEWIN (*s.*) (Ich.) (Bull-Trout) (*Salmo*  
*Esiox*), bécard; saumon esiox (Lacép.)  
(*m.*)

Hakenlachs (*m.*)

SEY (*s.*) (Ich.) Vide *Coal-fish*.

SHAD (*s.*) (Ich.) (*Clupea Alosa*), alose (*f.*)  
Allice Shad (*A. communis*), feinte (*f.*)

Common (Twaite) Shad (*Clupea Alosa*),  
alose (*f.*); (prov.) coulac, cola (*m.*),  
loche d'étang (*f.*)

Common Shad, Alse (*f.*), Mayfisch (*m.*),  
Else (*f.*)

SHADDOCK (*s.*), pampelmousse (*f.*)

Pompelnuss (*f.*)

SHADE (*s.*), ombre (*f.*), ombrage (*m.*); (of  
colors), nuance (*f.*); (of a lamp, etc.),  
abat-jour (*m.*)

Eye-shade, garde-vue (*m.*)

In the shade, à l'ombre.

Schatten (*m.*); of colour, Schattirung (*f.*)

Eye-shade, Augenschirm (*m.*)

Lamp-shade, Lampenschirm.

In the shade, im Schatten.

SHADE, to (*v. a.*), ombrager, couvrir d'ombre;  
abriter; (Art) ombrer, nuancer.

Beschatten, umschatten; (Art.), schattiren.

- SHADOW (*s.*), ombre (*f.*)  
Schatten (*m.*)
- SHADY (*adj.*), ombreux, à l'ombre, couvert d'ombre.  
Schattig.
- SHAFT (*s.*) (of a mine), puits (*m.*), bure (*f.*); (of a carriage), limon, brancard (*m.*)  
(Of a mine), Schacht (*m.*); (of a carriage), Deichselstange; shafts, Gabeldeichsel (*f.*)
- SHAG (*s.*) (Orn.) (Pelecanus graculus), petit cormoran, nigaud (*m.*)  
Krähenscharbe (*f.*), grüne Scharbe (*f.*)  
kleiner Kormoran (*m.*), Wasserkrähe, Kropfente (*f.*), Schlucker (*m.*)
- SHAGGY (*adj.*), à poil long, à poil rude, hérissé, raboteux.  
Langhaarig, rauh.
- SHAGREEN RAY (*s.*) (Ich.) (Raia fullonica), raie chagrinée, raie chardon (*f.*)
- SHALE (*s.*) (Min. and Geol.), argile schisteuse (*f.*)  
Schieferthon (*m.*)
- SHALLOT (*s.*) (Bot.) (Echalotte) (Allium ascalonicum), echalotte, ciboule (*f.*)  
Schallotte (*f.*), Aschlauch (*m.*)
- SHALLOW (*adj.*) (of water), peu profond.  
Flach, untief.
- SHALLOW (*s.*) Vide *Rudd.*
- SHAMROCK (*s.*) (Bot.) (Wood Sorrel and White Clover.)  
White Clover (Trifolium repens), trifolet (*m.*), trainelle (*f.*)  
Wood Sorrel (Oxalis acetosella), surelle, herbe de bœuf (*f.*), pain de coucou (*m.*)  
White Clover, Bienenklee, kriechender Klee, weisser Klee (*m.*)  
Wood Sorrel, Sauerklee (*m.*)
- SHANK (*s.*) (of a hook, etc.), tige (*f.*)  
Schenkel (*m.*)
- SHANNY (*s.*) (Ich.) (Blennius pholis), bavouse (*f.*), perce-pierre (*m.*), blenne bavouse (*f.*)  
Meerlerche (*f.*), See Gründel (*m.*)
- SHARK (*s.*) (Ich), requin (*m.*)  
Basking Shark (Squalus maximus), squalo très-grand, très-grand chien de mer (*m.*)  
Beaumaris Shark (Squalus cornubiens), nez, squalo nez (*m.*)  
Blue Shark (Squalus glaucus), squalo bleu, chien de mer bleu (*m.*)  
Fox Shark (Squalus vulpes), renard marin; squalo renard (*m.*)  
Hammer-headed Shark (Squalus zigana), marteau (*m.*) (prov.) poisson juif (*m.*)  
Picked Shark (Squalus, Acanthias spinax), aiguillat (*m.*)  
Shark Ray. Vide *Angel-fish.*  
Skate-toothed Shark (Smooth Hound) (Squalus mustelus), émissole (*m.*)  
Spinous Shark (Squalus spinosus), bouclé; chien de mer bouclé (*m.*)  
Tope-Shark (Squalus galeus), milandre (*m.*); (prov.) eagnet (*m.*)  
White Shark (Squalus carcharias), requin, requiem (*m.*), lamie (*f.*)
- Hai, Haifisch (*m.*)  
Blue Shark, blauer Hai (*m.*)  
Hammer-headed Shark, Hammerfisch (*m.*)  
Picked Shark, Dornhai, Dornhund (*m.*)  
Skate-toothed Shark (Smooth-Hound).  
Tope-Shark, Meersau (*f.*)  
White Shark, Menschenfresser (*m.*)
- SHARP (*adj.*), tranchant, affilé; à pointe aigue; aigu, pointu; vif, rude; fin, rusé; habile, intelligent; rigoureux, rude; fort, violent.  
A sharp knife, un couteau tranchant, bien affilé.  
A sharp edge, un fil tranchant.  
A sharp tooth, une dent aigue.  
A sharp wind, un vent vif, pénétrant.

- A sharp wit, un esprit vif, subtil.  
 A sharp man, un homme fin, habile.  
 A sharp winter, un hiver rude, rigoureux.  
 A sharp frost, une forte gelée.  
 A sharp run, une course vive.
- Scharf; spitz, spitzig; streng, hart; stark, scharfsinnig.  
 A sharp knife, etc., ein scharfes Messer, etc.  
 A sharp wind, ein scharfer, schneidender Wind.  
 A sharp wit, ein scharfer Sinn.  
 A sharp man, ein kluger, scharfsinniger Mann.  
 A sharp winter, ein harter, strenger Winter.  
 A sharp frost, ein starker Frost.  
 A sharp thing, ein guter Witz, eine gelungene Idee.
- SHARPEN, to (*v. a.*), affiler, aiguiser.  
 Schleifen, zuspitzen.
- SHARPER (*s.*), escroc, chevalier d'industrie (*m.*)  
 Card sharper, Grec (*m.*)  
 Gauner (*m.*)
- SHARPLIN (*s.*) (Ich.) Vide *Stickleback*.
- SHARPNESS (*s.*), état tranchant (*m.*); vivacité, finesse (*f.*); esprit (*m.*); rudesse, vigueur (*f.*); acidité (*f.*)  
 Schärfe (*f.*); Heftigkeit (*f.*); Klugheit, Feinheit (*f.*); Scharfsinn (*m.*)
- SHARP-NOSED EEL (*s.*) (Ich.) Vide *Eel*.
- SHARP-NOSED RAY (*s.*) (Ich.) Vide *Ray*.
- SHARP-SHOOTER (*s.*), tirailleur (*m.*)  
 Scharfschütze (*m.*)
- SHE (pron.), elle; (of animals), femelle (*f.*)  
 Sie; (of animals), Weibchen (*n.*)
- SHEAF (*s.*) (of corn), gerbe (*f.*)  
 Garbe (*f.*)
- SHEAR, to (*v. a.*), tondre.  
 Scheeren.
- SHEARS (*s. pl.*), (grands) ciseaux (*m. pl.*)  
 Grosse Scheere; Schneiderscheere; Schafscheere (*f.*)
- SHEARING (*s.*), tonte (*f.*)  
 Schur (*f.*); Scheeren (*n.*)  
 Shearing-time, Schafschor, Wollschur (*f.*)
- SHEAR-WATER, greater (*s.*) (Orn.) (Puffinus cinereus), puffin majeur (*m.*) (Temm.)  
 Manx Shearwater (Puffinus Anglorum), puffin Manks (*m.*)  
 Tauchersturmvogel, Wasserscheerer (*m.*)
- SHEAT-FISH (*s.*) (Ich.) (Silurus glanis), silure (*m.*)  
 Wels (*m.*); (prov. Austria), Schaden (*m.*)
- SHEATH (*s.*), fourreau; étui (*m.*)  
 Scheide (*f.*)
- SHEATHE, to (*v. a.*), remettre, rentrer dans le fourreau.  
 In die Scheide stecken, einstecken.
- SHED, to (*v. a.*), verser, répandre; (of trees) (leaves), laisser tomber; (of animals), jeter, mettre bas.  
 A snake sheds its skin, un serpent jette sa peau.  
 The stag sheds its horns, le cerf jette, perd, met bas sa tête, son bois.  
 Vergiessen; (of trees), fallen lassen, verlieren; (of animals), abwerfen.  
 The stag sheds its horns, der Hirsch wirft sein Geweih ab.
- SHED (*s.*), hangar, appentis (*m.*); hutte, baraque (*f.*)  
 Schoppen, Schuppen (*m.*); Hütte (*f.*)
- SHEEP (*s.*), brebis (*f.*), mouton (*m.*)  
 Sheep-farm, parc, pâturage de moutons (*m.*)  
 Sheep-fold, bercail (*m.*), bergerie (*f.*)  
 Sheep-shearing, tonte (*f.*)  
 Sheep-walk, parc, parcage de moutons (*m.*)



- Schaf (*n.*)  
 Sheep-farm, Schäfererei (*f.*)  
 Sheep-farming, Schafzucht (*f.*)  
 Sheep-fold, Schlafhürde (*f.*)  
 Sheep-rot, Fäule (*f.*)  
 Sheep-shearing, Schafschur, Wollschur (*f.*)  
 Sheep-walk, Schäfererei (*f.*)
- SHEEP'S-BIT (*s.*) (Bot.) (*Jasione montana*),  
 herbe à midi, jasione (*f.*)  
 Bergsandglöckchen (*n.*), Mocke, Schafscabiose (*f.*)
- SHEET (*s.*) (of a bed), drap (*m.*); (of paper and metal), feuille (*f.*); (of water) nappe (*f.*)  
 Sheet-lightning, éclair (*m.*)  
 (Of a bed), Betttuch (*n.*); (of paper), Bogen (*m.*); (of metal), Platte (*f.*); (of water), Stück Wasser (*n.*), Wasserfläche (*f.*)  
 Sheet-lightning, Wetterleuchten (*n.*)
- SHELDRAKE (*s.*) (Orn.) Vide *Duck*.
- SHELL (*s.*), coquille, conque (*f.*); (of fruit), coque (*f.*); (of eggs), coque, coquille (*f.*); (of oysters), écaille (*f.*); (artillery), obus (*m.*); écale, écorce (*f.*); noyau (*m.*); (for rifles), balle explosible (*f.*)  
 Shell-jacket (mil.), casaque (*f.*)  
 Shell-fish, coquillage, mollusque (*m.*)  
 Muschel (*f.*); (of eggs), Schale (*f.*); (Artill.), Bombe (*f.*); (shooting, for large game), Explosionskugel (*f.*)  
 Shell-fish, Mollusk, Weichthier (*n.*)
- SHELTER (*s.*), abri, refuge (*m.*)  
 Obdach (*n.*)
- SHEPHERD (*s.*), berger (*m.*)  
 Shepherd's dog, chien de berger (*m.*)  
 Schäfer (*m.*)  
 Shepherd's dog, Schäferhund (*m.*)
- SHEPHERD'S-NEEDLE (*s.*) (Bot.) (*Venus's comb*) (*Scandix Pecten Veneris*), aiguille de berger, aiguillette (*f.*)  
 Nadelkerbel (*m.*); (prov.) Venuskamm, Jungfernkamm (*m.*)
- SHEPHERD'S-PURSE, WEATHERGLASS (*s.*) (Bot.)  
 Vide *Pimpernel*.
- SHERARDIA (*s.*) (Bot.), schéarde (*f.*)  
 Ackerröthe, Sherardie (*f.*)
- SHERRY (*s.*), Xérès, vin de Xérès (*m.*)  
 Sherry, Xereswein (*m.*)
- SHELDRAKE (*s.*) (Orn.) Vide *Duck*.
- SHIELD-FERN (*s.*) (Bot.) Vide *Fern*.
- SHINGLE (*s.*), galet (*m.*)  
 Gerölle, Geschiebe (*n.*)
- SHIRT (*s.*), chemise (d'homme) (*f.*)  
 Flannel-shirt, chemise de flanelle.  
 Silk-shirt, chemise de soie.  
 A clean shirt, une chemise blanche.  
 Night-shirt, chemise de nuit (*f.*)  
 (Manns) Hemd (*n.*)  
 Clean shirt, reines Hemd.  
 Flannel-shirt, Flanellhemd.  
 Night-shirt, Nachthemd (*n.*)
- SHOAL (*s.*), foule, masse (*f.*); (of fish), banc (*m.*); (in water), haut-fond (*m.*), banc (*f.*)  
 A shoal of herrings, un banc de harengs.  
 Menge (*f.*), Schwarm (*m.*); (of fish), Zug (*m.*); (in water), Untiefe, Sandbank (*f.*)  
 A shoal of herrings, ein Zug Häringe.
- SHOE (*s.*), soulier (*m.*); (of horses), fer (*m.*)  
 Wooden shoe, sabot (*m.*)  
 Shoe-black, décrotteur (*m.*)  
 Shoe-horn, chausse-pied (*m.*), corne (*f.*)  
 Shoe-leather, cuir de soulier (*m.*)  
 Shoe-maker, cordonnier (*m.*)  
 Shoe-maker's wax, poix (*f.*)  
 Shoe-string, cordon de soulier (*m.*)
- Schuh (*m.*); (of horses), Hufeisen (*n.*)  
 Over-shoes, Überschuhe, Gummischuhe (*m. pl.*)  
 Shoe-black, Schuh-, Stiefelputzer (*m.*)  
 Shoe-horn, Schuhanzieher (*m.*)  
 Shoe-leather, Schuhleder (*n.*)  
 Shoe-maker, Schuhmacher (*m.*)

- Shoe-maker's wax, Schusterpech (*n.*)  
 Shoe-nail, Schuhnagel (*m.*)  
 Shoe-string, Schuhband (*n.*)
- SHOE, to (*v. a.*) (horses), ferrer.  
 Beschlagen.
- SHOEING (*s.*), ferrage (*m.*), ferrure (*f.*);  
 action de ferrer (*f.*)  
 Shoing-smith, maréchal ferrant (*m.*)
- Beschlagen (*n.*)  
 Shoing-smith, Hufschmied (*m.*)
- SHOOT, to (*v. a. & n.*), tirer; faire partir,  
 décharger; tuer; (*v. n.*), se lancer,  
 se précipiter, se jeter; (of plants),  
 pousser.  
 To shoot off, tirer, faire partir, dé-  
 charger (une arme).  
 To shoot well, tirer bien.  
 I shot four hares, j'ai tué quatre lièvres.  
 To shoot ahead (*v. n.*), se jeter, se pré-  
 cipiter, se lancer en avant.  
 To shoot up (of plants, etc.), pousser;  
 grandir, croître.  
 To shoot strong (of a gun), pénétrer  
 bien.
- Schiessen (*v. n.*), sich stürzen; (of plants),  
 schiessen, aufschossen.
- He shoots well, er schießt gut.  
 To shoot off (a gun), abfeuern,  
 abschiessen.  
 What have you shot?, was haben Sie  
 geschossen?  
 To shoot strong (of a gun), scharf  
 schiessen.  
 To shoot ahead (*v. n.*), sich vorwärts  
 stürzen.  
 To shoot up, schiessen, aufschossen,  
 wachsen, heranwachsen.
- SHOOT (*s.*) (Bot.), rejeton, jet (*m.*)  
 Sprössling (*m.*), Sprosse (*f.*)
- SHOOTING (*adj.*) (of stars), filant.  
 Shooting-star, étoile filante.
- Schiessend.
- Shooting-star, Sternschnuppe (*f.*)
- SHOOTING (*s.*), tir (*m.*); chasse (*f.*)  
 To go shooting, aller à la chasse.  
 To be out shooting, être à la chasse.  
 Are you fond of shooting, aimez-vous la  
 chasse, êtes-vous chasseur?  
 The Ortenberg shootings, la chasse  
 d'Ortenberg.  
 Pheasant-shooting, chasse aux faisans.  
 Wild-fowl shooting, chasse aux oiseaux  
 d'eau.  
 Pigeon-shooting, tir aux pigeons (*m.*)  
 Pistol-shooting, tir au pistolet (*m.*)  
 Rifle-shooting, tir à la carabine (*m.*)  
 The shooting is good, la chasse est  
 bonne.  
 Two thousand acres of shooting, chasse  
 de deux mille acres.  
 Shooting-boots, bottes pour la chasse,  
 de chasse (*f. pl.*)  
 Shooting-gallery, tir (*m.*)  
 Shooting-certificate, permis de chasse  
 (*m.*)  
 Shooting-season, saison de la chasse.  
 Shooting begins, la chasse commence.
- Schiessen (*n.*), Jagd (*f.*)  
 To go shooting, auf die Jagd gehen.  
 To be out shooting, auf der Jagd sein.  
 To be fond of shooting, Jäger sein.  
 The shooting is good, die Jagd ist gut  
 The Ortenberg shootings, die Orten-  
 berger Jagd, das Ortenberger Jagd-  
 revier (*n.*)  
 Rabbit shooting, Kaninchenjagd (*f.*)  
 Wild-fowl shooting, Entenjagd (*f.*)  
 Pigeon-shooting, Taubenschiessen (*n.*)  
 Rifle-shooting, Büchschenschiessen (*n.*)  
 Shooting-boots, Jagdstiefeln (*m. pl.*)  
 Shooting-certificate, Jagdpass (*m.*)  
 Shooting-gallery, Schiessplatz (*m.*)  
 Schiessstätte (*f.*)  
 Shooting-season, Jagdzeit (*f.*)  
 Shooting begins, die Jagd fängt an.
- SHORE (*s.*), rivage (*m.*), rive (*f.*); (of the sea),  
 côte (*f.*)  
 Ufer (*n.*); (of the sea), Strand (*m.*), Küste  
 (*f.*)

SHORE-LARK (s.) (Orn.) Vide *Lark*.

SHOT (s.), coup (m.) (discharge of a gun, &c.); plomb, plomb de chasse (m.); (of persons), tireur (m.)

Canister-shot, mitraille (f.)

Grape-shot, grappe de raisin.

Lead, (sporting) shot, plomb, plomb de chasse.

Fine shot, menu plomb.

Dust-shot, dragée, cendrée (f.)

Coarse, large shot, gros plomb.

Buck, swan-shot, chevrotine (f.)

A charge of shot, une charge de plomb.

A large charge of shot, une forte charge de plomb.

At one shot, d'un seul coup.

To fire a long shot, faire long feu.

To fire a shot, tirer un coup, un coup de feu, faire feu.

Right and left shot, coup double.

To make a right and left shot, faire un coup double.

To make a good shot, faire un beau coup, un coup magnifique.

A spent shot, une balle amortie.

Within shot, à la portée du fusil.

Out of shot, hors de portée.

To hear a shot, entendre un coup de fusil.

To be a good shot, être un fort tireur, tirer bien.

Schuss (m.) (report, discharge of a gun, etc.); Schrot (n.) (gun-shot); (of persons), Schütze (m.)

Canister, case-shot, Kartätschen (f. pl.)

Grape-shot, Traubenschuss (m.)

Sporting-shot, Schrot (n.)

Fine shot, feines Schrot.

Coarse shot, grobes Schrot.

Dust-shot, Vogeldunst (m.)

Buck, swan-shot, Posten, Rehposten (m. pl.)

A charge of shot, eine Ladung Schrot.

At one shot, auf einen Schuss.

To fire a shot, einen Schuss thun, schießen, abfeuern.

Right and left shot, Doublette (f.)

To make a right and left shot, eine Doublette machen.

A spent shot, ein Prallschuss, Prellschuss.

To make a good shot, einen guten Schuss machen.

Within shot, in Schussbereich, innerhalb Tragweite.

To be out of shot, zu weit sein, ausser Tragweite sein.

To hear a shot, einen Schuss hören.

Shot-bag, Schrotbeutel (m.)

Shot-belt, Schrotgürtel (m.)

To be a good shot, ein guter Schütze sein, gut schießen.

SHOULDER (s.), épauLe (f.)

Lame in the shoulder (of a horse), qui boîte de l'épauLe.

Shoulder-strap, bandoulière, bandoulière (f.)

To carry one's gun with a shoulder-strap, porter le fusil en bandoulière.

Shoulder-blade, omoplate (f.); (vet.) os de l'épauLe (m.)

Schulter; Achsel (f.)

Shoulder-blade, Schulterblatt (n.)

Shoulder-strap (of a gun), Flinten-Büchsen-, Riemen, Riemen (m.)

To carry one's gun with a shoulder-strap, die Flinte, das Gewehr am Riemen tragen.

SHOVELER (s.) (Orn.) Vide *Duck*.

SHOW (s.), exposition (f.), concours (m.)

Agricultural show, concours agricole (m.)

Dog-show, exposition de chiens (f.)

Horse-show, exposition de chevaux (f.), concours (m.), exposition (f.), hippique.

Cattle-show, exposition de bétail.

Ausstellung (f.)

Agricultural show, landwirtschaftliche Ausstellung (f.)

Dog-show, Hundeausstellung.

Horse-show, Pferdeausstellung.

Cattle-show, Viehausstellung (f.)

- SHOWER (*s.*), ondée, averse (*f.*); pluie (*f.*)  
 Shower-bath, douche (*f.*)  
 Regenguss, Schauer (*m.*)  
 Shower-bath, Sturzbad (*n.*)
- SHOWERY (*adj.*), pluvieux.  
 Regnerisch.
- SHREW-MOUSE (*s.*) (*Mus araneus*), musaraigne (*f.*)  
 Spitzmaus (*f.*)
- SHRIKE (*s.*) (*Orn.*) (Butcher-bird) (*Lanius*),  
 pie-grièche (*f.*)  
 Great grey Shrike (*Lanius excubitor*),  
 pie-grièche grise.  
 Red-backed Shrike (*Lanius collurio*),  
 écorcheur (*m.*)  
 Wood-chat Shrike (*Lanius rufus*), pie-  
 grièche rousse (*f.*)
- Würger (*m.*)  
 Great grey Shrike, grosser Würger;  
 Neuntödter, Wüchter, Würgengel (*m.*),  
 Bergelster (*f.*), Dorndreher, Metzger,  
 Abdecker; (*S.G.*) Neuntödter, Häzen-  
 könig (*m.*)  
 Red-backed Shrike, rothrückiger Wür-  
 ger; Millwürger, Dorndrechsler, Dorn-  
 greuel, Spiesser, Finkenbeisser,  
 kleiner Neuntödter, Dickkopf, Och-  
 senkopf (*m.*)  
 Wood-chat Shrike, rothköpfiger Würger;  
 Rothkopf, Pomeraner (*m.*); Waldel-  
 ster (*f.*)
- SHRIMP (*s.*) (*Cancer crangon*), crevette (*f.*)  
 Garncele (*m.*), Garnate (*f.*)
- SHRUB (*s.*), arbuste, arbrisseau (*m.*)  
 Strauch, Busch (*m.*)
- SHRUBBERY (*s.*), bosquet (*m.*)  
 Anlage (*f.*)
- SHUFFLE to (*v. a.*), cards, battre, mêler.  
 Mischen.
- SHY (*adj.*), timide; (of horses), effarouché,  
 emporté.  
 Gun-shy (of a dog), chien qui s'emporte  
 au coup de fusil; chien emporté.
- Scheu, schüchtern; (of horses), scheu.  
 Gun-shy (of a dog), schuss-scheu.
- SHY, to (*v. n.*) (of horses), s'effrayer.  
 Scheu werden, scheuen.
- SHYNESS (*s.*), timidité (*f.*)  
 Schüchternheit (*f.*)
- SIBBALDIA (*s.*) (*Bot.*) (*S. procumbens*),  
 sibbaldie (*f.*)  
 Sibbaldie (*f.*)
- SIETHORPIA (*s.*) (*Bot.*) Vide *Money-wort*,  
*Cornish.*
- SICKLE (*s.*), faucille (*f.*)  
 Sichel (*f.*)
- SIDE (*s.*), côté (*m.*); (of water), bord (*m.*);  
 (games, etc.), parti (*m.*)  
 By the side of, à côté de.  
 On both sides, des deux côtés.  
 On this side, de ce-côté-ci.  
 On the other side, le l'autre côté, au delà.  
 To be on one's side, être du parti  
 de quelqu'un.  
 Near-side, côté gauche (du siège du  
 cocher).  
 Off-side, côté droit.  
 Near-side horse, cheval hors main.  
 Off-side horse, cheval sous main.  
 By the water-side, au bord de l'eau.  
 Side-saddle, selle de dame, de femme (*f.*)  
 Side-stroke (billiards), coup avec effet.  
 To put side on (a ball), donner de l'effet.  
 No side! pas d'effet!
- Seite (*f.*); (of water), Ufer (*n.*); (of games,  
 etc.), Seite, Partei (*f.*); (billiards),  
 Effect (*m.*)  
 By the side of, neben, an der Seite.  
 By my side, neben mir, an meiner Seite.  
 On this side, diesseits.  
 On the other side, jenseits.  
 On this, on the other side of the Rhine,  
 diesseits, jenseits des Rheines.  
 He is on our side, er ist auf unserer  
 Seite, er gehört zu unserer Partei.  
 By the water's side, beim Wasser.

- Near-side, linke Seite (vom Kutscherbock aus).  
 Off-side, rechte Seite.  
 Near-side horse, Sattelpferd.  
 Off-side horse, Handpferd (*n.*)  
 Side-saddle, Quersattel, Damensattel (*m.*)  
 To put side on (billiards) mit Effekt spielen.  
 No side! kein Effekt!
- SIGHT (*s.*), vue (*f.*); (of a gun and rifle), guidon (*m.*), oisière (*f.*)  
 Long sight, vue longue.  
 At sight, à vue.  
 At first sight, à la première vue.  
 In sight, en vue.  
 Out of sight, hors de vue.  
 To lose sight of, perdre (quelque chose) de vue.  
 To lose one's sight, perdre sa vue.  
 To know by sight, connaître de vue.
- Sehen, Gesicht (*n.*); Ansicht (*f.*), Anblick (*m.*); (of a gun), Visir (*n.*), Korn (*n.*)  
 At sight, auf Sicht.  
 At first sight, beim ersten Anblick.  
 In sight, vor Augen, in Sicht.  
 Out of sight, aus den Augen, ausser Sicht.  
 To come in sight, zu a Vorschein, in Sicht kommen.  
 To lose sight of, (etwas) aus den Augen verlieren.  
 To lose one's sight, sein Augenlicht, seine Augen verlieren.  
 To know by sight, von Ansehen kennen.
- SIGHTED (*adj.*), qui a la vue.  
 Long-sighted, qui a la vue longue.  
 Short-sighted, qui a la vue courte, basse; myope.  
 . . . sightig.  
 Long-sighted, weitsichtig.  
 Short-sighted, kurzsichtig.
- SILAUS (*s.*) (Bot.) (Pepper Saxifrage) (Silauus pratensis), silaus (*m.*)  
 Wiesensilau; Mattensteinbrech (*m.*)
- SILENE (*s.*) (Bot.) Vide *Campion*.  
 SILICA (*s.*) (Chem.) (Oxide of Silicon), acide silicique (*f.*)  
 Kieselsäure (*f.*)  
 SILICATE (*s.*) (Chem.), silicate (*m.*)  
 Kieselsaures Salz, Silicat (*n.*)  
 SILICON (*s.*) (Chem.) (Silicium), silicium (*m.*)  
 Kieselstoff (*m.*), Silicium (*n.*)  
 SILK (*s.*), soie (*f.*), fil de soie (*m.*)  
 Floss-silk, filoselle (*f.*)  
 Silk-thread, fil de soie (*m.*)  
 Silk-worm, ver à soie (*m.*)  
 Silk-worm gut, boyau de ver à soie (*m.*)  
 Vide *Gut*.  
 Seide (*f.*)  
 Floss-silk, Flockseide (*f.*)  
 Silk-thread, Seidenfaden (*m.*)  
 Silk-worm, Seidenwurm (*m.*)  
 Silk-worm gut, Seidendarm (*m.*)
- SILLOCK (*s.*) (Ich.) (prov. Scotland and Orkney.) Vide *Coalfish*.  
 SILURIAN (*adj.*) (Geol.) Vide *Formation*.  
 SILURUS (*s.*) (Ich.) Vide *Sheatfish*.  
 SILVER (*s.*), argent (*m.*)  
 Silver-mounted, monté en argent.  
 Silver-plate, argenterie (*f.*)  
 Silver-pheasant. Vide *Pheasant*.  
 Silber (*n.*); Silbergeld (*n.*)  
 Silver-mounted, mit Silber beschlagen, in Silber gefasst.  
 Silver-Pheasant. Vide *Pheasant*.  
 Silver-plate. Silbergeschirr (*n.*)  
 Silver-plated, plattirt
- SILVERY (*adj.*), argenté.  
 Silberartig, silbern.
- SILVERY HAIRTAIL (*s.*) (Trichurus lepturus), paille-en-cul (*m.*)  
 Spitzschwanz (*m.*)
- SILVERWEED (*s.*) (Bot.) Vide *Potentilla*.  
 SINAPIS (*s.*) (Bot.) Vide *Brassica*.

SING, to (*v. n.*), chanter.

To sing in time, chanter juste.

To sing out of time, chanter faux.

Singen; (of song-birds), schlagen.

To sing out of time, falsch singen.

The nightingale is singing, die Nachtigall schlägt.

SINK, to (*v. a. & n.*), enfoncer; plonger; faire tomber au fond; (a ship), couler bas, à fond; (a well, etc.), fonder; (*v. n.*), s'enfoncer, aller, tomber au fond; (of water, etc.), baisser; (of a ship), couler bas, à fond.

Senken, versenken; (a ship), versenken; (*v. n.*) sinken, niedersinken, untersinken; (of water), fallen, sinken, abnehmen.

SISKEN (*s.*) (Orn.) (*Fringilla spinus*), tarin (*m.*)

Erlenzeisig (*m.*); (prov.) Zeisig, Zeising, Erlenfink, Gelbvogel (*m.*); Engelchen (*n.*); (S. G.) Zeissle (*n.*)

SISON (*s.*) (Bot.) (*Sison amomum*), sison (*m.*)  
Sison (*m.*); Basilien—Peterlein (*n.*)

SISYMBRIUM (*s.*) (Bot.), common (Hedge-Mustard), (*Sisymbrium officinale*), včlar (*m.*), herbe au chanfre (*f.*)

Broad S. (London-Rocket) (*S. Irio*), včlaret (*m.*)

Vide also *Brassica* and *Watercress*.

Common S., Rauke (*f.*); wilder Bergsenf, Haidrettig (*m.*)

Broad S., langblättrige Rauke (*f.*)

SIT, to (*v. n.*), être assis; être; rester; (of birds) (on eggs), couver.

To sit well on a horse, se tenir bien à cheval.

The bird is sitting, l'oiseau couve.

A sitting hen, une poule qui couve.

Sitzen; (of birds) (on eggs), brüten.

To sit up, sich gerade halten, aufsitzen.

To sit up on the hind-legs (of animals), Männchen machen.

To sit fast on a horse, gut zu Pferde sitzen.

A sitting hen, eine brütende Henne.

SITTING (*adj.*), (of birds), qui couve.

Brütend.

SIMUM (*s.*) (Bot.) broad (Water Parsnip) (*Sium latifolium*), berle (*f.*)

Lesser Sium (*S. angustifolium*), bérule (*f.*)

Wassermerk (*m.*), Wasserpastinake (*f.*), Lesser S., schmalblättriger Merk (*m.*)

SIZE (*s.*), grandeur, grosseur (*f.*); colle (*f.*)

Full, natural size, grandeur naturelle.

Grösse (*f.*); Kleister, Leim (*m.*)

Natural size, natürliche Grösse.

SKATE (*s.*), patin (*m.*)

Fluted skates, patins cannelés.

Schlittschuh (*m.*)

Fluted skates, ausgefeilte Schlittschuhe, Rinnenschlittschuhe (*pl.*)

SKATE to (*v. n.*), patiner.

Schlittschuh laufen.

SKATE (*s.*) (Ich.) common (*Raia batis*), raie; raie batis (*f.*); (prov.) flassade; couverture (*m.*); vache marine (*f.*)

Burton Skate (prov. Cornwall). Vide *Sharp-nosed Ray*.

Friar, May, Mavis, White Skate (prov. Orkney and Scotland). Vide *Sharp-nosed Ray*.

Grey Skate. Vide *Common Skate*.

Long-nosed Skate (*Raia homer*) (Yarr.) raie muscau-pointu, petite raie à bec (*f.*)

Glatroche (*f.*)

Long-nosed Skate, Nasenroche (*f.*)

SKATER (*s.*), patineur (*m.*)

Schlittschuhläufer (*m.*)

SKELLY (*s.*) (prov. Cumberland.) Vide *Club*.

SKIFF (*s.*), esquif, petit canot (*m.*)

Kahn, Nachen (*m.*)

- SKIN (*s.*), peau (*f.*)  
 To dress a skin, préparer une peau.  
 Haut (*f.*); (of animals), Fell (*n.*), Pelz (*m.*);  
 (of animals and birds ready for stuff-  
 ing), Balg (*m.*)
- SKIN to (*v. a.*) (animals and birds),  
 dépouiller, mettre en peau.
- Die Haut abziehen; (animals and birds),  
 abbalgen, streifen abstreifen.
- SKIPPER (*s.*) (Ich.) (prov.) Vide *Sawj Pike*.
- SKITTLES (*s. (pl.)*), jeu de quilles.  
 Skittle-ground, quillier (*m.*)  
 Kegel.  
 Skittle-ground, Kegelbahn (*f.*)  
 To play skittles, kogeln.
- SKUA (*s.*) (Orn.) (common) (Lestris  
 cataractes), stercoraire; stercoraire  
 cataracte (*m.*)  
 Arctic Skua (Richardson's Skua) (*Larus*  
*parasiticus*, *crepidatus*), labbe (*m.*)  
 stercoraire (*m.*)  
 Buffon's Skua (*Lestris parasiticus*),  
 labbe à longue queue, stercoraire à  
 longue queue (*m.*)  
 Pomerine Skua (*Lestris pomarinus*),  
 stercoraire pomerin (*m.*) (Temm.)  
 Richardson's Skua. Vide *Arctic Skua*.  
 (Common), grosse Raubmöve, Skua (*f.*)  
 Arctic (Richardson's), Skua, Schmarot-  
 zermöve; Polar-, Straud-, Möve (*f.*);  
 Labbe, Jodieb, langschwänziger  
 Strandjäger (*m.*)  
 Buffon's Skua, kleine Raubmöve, lang-  
 schwänzige Möve (*f.*), kleiner Strand-  
 jäger (*m.*)  
 Pomerine Skua, mittlere Raubmöve;  
 breitschwänzige, pommersche Raub-  
 möve (*f.*); grosser Strandjäger (*m.*)
- SKULL (*s.*), crâne (*m.*)  
 Schädel, Hirnschädel (*m.*)
- SKULL-CAP (*s.*) (Bot.) (*Scutellaria galeri-  
 culata*), toque bleue, toque de marais  
 (*f.*)  
 Helmkraut, Schildkraut (*n.*)
- SKULPIN (*s.*) (prov.) Vide *Dragonet*.
- SKY (*s.*), ciel (*m.*)  
 Clear sky, ciel pur.  
 Cloudy sky, ciel couvert.  
 Sky-blue, bleu de ciel.
- Himmel (*m.*)  
 Clear sky, klarer Himmel.  
 Sky-blue, himmelblau.
- SKYLARK (*s.*) (Orn.) (*Alauda arvensis*),  
 alouette (*f.*)  
 Feldlerche, Lerche; Acker-, Wiesen-,  
 Himmels-, Sang-, Korn-, Luft-,  
 Lerche (*f.*)
- SLAKE to (*v. a.*) (thirst), éteindre (la soif).  
 (Durst) löschen.
- SLATE (*s.*) (roofs), ardoise; (Geol.), schiste  
 (*m.*), roche schisteuse.  
 (Roofing), Schiefer, Dachschiefer (*m.*);  
 (Geol.) Schiefer (*m.*)
- SLEDGE (*s.*), traîneau (*m.*)  
 Schlitten (*m.*)
- SLEDGE to (*v. n.*), aller en traîneau.  
 Schlitten fahren.
- SLEEK (*adj.*), luisant, d'un beau poil.  
 Glatt, weich.
- SLEEP (*s.*), sommeil (*m.*)  
 Deep sleep, sommeil profond.  
 Light sleep, sommeil léger.  
 Troubled sleep, sommeil agité.
- Schlaf (*m.*)  
 Deep sleep, fester, tiefer Schlaf.  
 Light sleep, leichter Schlaf.  
 Troubled sleep, unruhiger Schlaf (*m.*)
- SLEEP to (*v. n.*), dormir; coucher, passer la  
 nuit.  
 To sleep soundly, dormir bien, dormir  
 d'un profond sommeil.  
 To sleep badly, dormir mal.  
 To sleep like a top, dormir comme un  
 sabot, une marmotte.

- Schlafen.  
To sleep soundly, gut, fest schlafen.  
To sleep badly, schlecht schlafen.
- SLEEPER (*s.*), dormeur (*m.*), dormeuse (*f.*);  
(railways), traverse, traversine (*f.*)  
Schläfer (*m.*); (railways), Schwelle (*f.*)
- SLEEPY (*adj.*), qui a sommeil.  
Schläferig.  
To be sleepy, schläferig sein.
- SLEET (*s.*), grésil (*m.*)  
Graupelhagel (*m.*), Graupeln (*f. pl.*)
- SLEIGH (*s.*) Vide *Sledge*.
- SLIDE (*s.*), glissade, glissoire (*f.*)  
To have a slide, faire une glissade.  
Eisbahn, Glitschbahn (*f.*)
- SLIDE to (*v. n.*), glisser; into, passer peu à  
peu, tomber dans.  
Glitschen, rutschen, ausrutschen, gleiten.
- SLIDING (*adj.*), à coulisse.  
Schicbe . . .
- SLIDING (*s.*), action de glisser.  
Gleiten (*n.*)
- SLIME (*s.*), limon (*m.*); vase, fange (*f.*)  
Schlamm (*m.*)
- SLIMY (*adj.*), limoneux, vaseux, fangeux.  
Schlammig.
- SLING (*s.*), fronde (*f.*); écharpe (*f.*)  
To have one's arm in a sling, porter le  
bras en écharpe.  
Schleuder (*f.*); Schlinge (*f.*)  
To have one's arm in a sling, den Arm  
in einer Schlinge tragen.
- SLING to (*v. a.*), jeter, lancer avec une  
fronde; jeter; lancer; suspendre;  
attacher.  
Schleudern; werfen; anbinden, anhängen.
- SLINK, to (*v. n.*), se dérober, s'esquiver, se  
retirer, s'échapper.  
To slink away, s'esquiver, se sauver.
- Schleichen.  
To slink away, sich wegschleichen, sich  
davonmachen.
- SLIP, to (*v. a. & n.*) (a dog), lâcher; (coursing  
and hunting), découpler, laisser courre;  
(*v. n.*) glisser.  
(A dog) abhalsen, loslassen, loskoppeln;  
(*v. n.*), glitschen, rutschen, gleiten.
- SLIPPERY (*adj.*), glissant; difficile à tenir.  
Glatt, schlüpfrig.
- SLOE (*s.*) (Bot.) (Blackthorn) (*Prunus com-*  
*munis*), prunelle, prune sauvage; tree,  
prunellier (*m.*)  
Schlehe (*f.*); tree, Schlehdorn (*m.*)
- SLOPE (*s.*), pente (*f.*), talus (*m.*), brais (*m.*)  
Schräg, abwärtslaufende Fläche, schräge  
Richtung (*f.*), Abhang (*m.*)
- SLOTH (*s.*) (*Bradypus tridactylus*), paresseux;  
ai (*m.*)  
Faulthier (*n.*)
- SLOW (*adj.*), lent; (fig.) stupide, sot; of  
clocks, en retard.  
To go too slow (of a watch), retarder,  
être en retard.  
The pace was slow, le train étais lent.  
Langsam; (fig.), dumm.
- SLOWLY (*adv.*), lentement.  
Langsam.
- SLUG (*s.*) (shot), chevrotine (*f.*); (Moll.),  
limace (*f.*)  
(Shot) Posten, Rehposten (*pl.*); (Moll.),  
Nachtschnecke, Schnecke (*f.*)
- SLUGGISH (*adj.*), paresseux, indolent; (of  
water), qui coule lentement.  
Faul, träge; (of water), langsam fliessend.
- SLUICE (*s.*), écluse (*f.*)  
Schleuse (*f.*)
- SMALL (*adj.*), petit; menu; minime; exigu;  
léger; peu considerable.  
Small beer, petite bière (*f.*)  
Small shot, menu plomb (*m.*)



- Klein : gering, schmal; dünn, leicht.  
 Small beer, leichtes Bier, Dünmbier, Halbbier (*n.*)
- SMALBREED (*s.*) (Bot.) (Calamagrostis), calamagrostide (*f.*)
- Reitgras (*n.*); Riethgras (*n.*)
- SMARAGDITE (*s.*) (Min.) Vide *Diallage*.
- SMEAR-DAD (*s.*) (prov. Scotland.) Vide *Lemon-Dab*.
- SMELL, to (*v. a. s. n.*), sentir, flairer; (*v. n.*), sentir.  
 Riechen.
- SMELL (*s.*), odeur (*f.*); odorat (*m.*); parfum (*m.*)  
 Sense of smell (in animals), odorat (*m.*)  
 Geruch (*m.*)
- SMELT (*s.*) (Ich.) (Salmo eperlanus), éperlan (*m.*)  
 Stint, Seestint, grosser Stint (*m.*)
- SMEW (*s.*) (Orn.) (Mergus albellus), piette (*f.*), petit harle huppé (*m.*)  
 Kleiner Säger, weisser Säger, Möventauer, Elstertaucher (*m.*)
- SMILACINA (*s.*) (Bot.) (S. Maianthemum bifolia), maianthème (*m.*)  
 Schattenblume (*f.*)
- SMITH (*s.*), forgeron (*m.*)  
 Blacksmith (farrier), maréchal ferrant (*m.*)  
 Schmied (*m.*)  
 Blacksmith, Hufschmied, Schmied (*m.*)
- SMITHY (*s.*), forge (*f.*)  
 Schmiede (*f.*)
- SMOKE (*s.*), fumée (*f.*)  
 Rauch (*m.*)
- SMOKE, to (*v. a. s. n.*), fumer; (tobacco), fumer.  
 Smoked (of meat, etc.), fumé.  
 Rauchen  
 Smoked (of meat, etc.), geräuchert.
- SMOKER (*s.*), fumeur (*m.*)  
 Raucher (*m.*)
- SMOKING (*s.*), action de fumer.  
 Smoking-carriage, compartiment pour fumer.  
 Rauchen (*n.*)  
 Smoking-carriage, Wagen zum Rauchen (*m.*), Rauchabtheilung (*f.*)
- SMOKY (*adj.*), plein de fumée, enfumé.  
 Räucherig.
- SMOLT (*s.*) (Ich.) (Salmo salar, samulus), saumonau, jeune saumon de deuxième année; saumonau argenté (*m.*)  
 Sälmling, Sälmling im zweiten Jahre, silberfarbiger Sälmling (*m.*)
- SMOOTH (*adj.*), uni; lisse; doux.  
 Glatt; eben; sanft, weich.
- SMYRNIUM (*s.*) (Bot.) (S. olusatrum), maceron (*m.*)  
 Smyrnenkraut, Alexanderkraut (*n.*)
- SNaffle (*s.*), bridon, filet (*m.*)  
 Snaffle-rein, rêne du bridon, du filet (*m.*)  
 To ride (a horse) on the snaffle, tenir (un cheval) au filet.  
 Trense (*f.*)  
 Snaffle-rein, Trensenzügel (*m.*)  
 To ride (a horse) on the snaffle, au der Trense halten, auf Trense reiten.
- SNAIL (*s.*), colimaçon, limaçon (*m.*)  
 Schnecke (*f.*)
- SNAKE (*s.*), serpent (*m.*)  
 Schlange (*f.*)
- SNAKE-TONGUE (Bot.) Vide *Ranunculus*.
- SNAPDRAGON (*s.*) (Bot.) (Antirrhinum), muffier (*m.*)  
 Great S. (A. majus), mufle de veau (*m.*)  
 gueule de loup, pantoufle (*f.*)  
 Lesser S. (A. orontium), tête de mort (*f.*), muffier rouge (*m.*)

- Löwenmaul (*n.*)  
 Great S., grosses Löwenmaul (*m.*);  
 grosser Dorant; (prov.) Hundskopf  
 (*m.*), Kalbsnase (*f.*)  
 Lesser S., Feldlöwenmaul (*n.*), kleiner  
 Dorant (*m.*)
- SNARE (*s.*), piège (*m.*); (for game), lacet (*m.*)  
 Schlinge (*f.*); (for game), Schlinge, Schnur  
 (*f.*)
- SNARL, to (*v. n.*) (of animals), grogner,  
 grounder.
- Knurren, brummen.
- SNEEZEWORD (*s.*) (Bot.) (*Achillea ptarmica*),  
 herbe à éternuer (*f.*)  
 Bertram - Schafgarbe (*f.*), Bertram,  
 Doranth (*m.*) Nieskraut (*n.*)
- SNIFF, to (*v. n.*), renifler.  
 Schnüffeln.
- SNIG (*s.*) (*Anguilla mediorostris* Yarr.),  
 guiseau (*m.*)
- SNIFE (*s.*) (Orn.) (*Scolopax*), bécassine (*f.*)  
 Common Snipe (*Scolopax gallinago*),  
 bécassine, bécassine ordinaire (*f.*)  
 Brown Snipe (*Scolopax grisea*), bécas-  
 sine ponctuée (Temm.) (*f.*)  
 Double, Great, Solitary Snipe (*S. major*),  
 double bécassine, grande bécassine.  
 Half, Jack Snipe (*Scalopax gallinula*),  
 sourde, petite bécassine (*f.*); (prov.)  
 becquerolle, jacquet, bécot (*m.*)  
 Sabine's Snipe (*Scolopax Sabini*),  
 bécassine Sabine (*f.*)  
 Summer-Snipe. Vide *Sandpiper*.
- Schnepfe, Bekassine (*f.*)  
 Common Snipe, Bekassine; Heer-,  
 Moos-, Moor-, Bruch-, Ried-, Gras-,  
 Ketsch-, Herren-, Fürsten-, Schnepfe  
 (*f.*)  
 Jack Snipe, Halbschnepfe, kleine  
 Bekassine; Fledermaus, stumme  
 Schnepfe (*f.*); Haarpudel (*m.*), Bök-  
 erle (*n.*)  
 Solitary Snipe, grosse Bekassine, Dop-  
 pelschnepfe, Mittel-, Pfuhl-, Bruch-,  
 Schnepfe (*f.*)
- SNIFE-FISH (Sea Snipe.) (Ich.) Vide  
*Trumpet-fish.*
- SNORT, to (*v. n.*), s'ébrouer, ronfler.  
 Schnauben, schnaufen.
- SNORTING (*s.*), ronflement, ébrouement (*m.*)  
 Schnauben, Schnaufen (*n.*)
- SNOUT (*s.*), muscau; (of pigs), groin (*m.*)  
 Schnauze (*f.*), Rüssel (*m.*)
- SNOW (*s.*), neige (*f.*)  
 Snow-flake, flocon de neige (*m.*)  
 Schnee (*m.*)  
 Snow-flake, Schneeflocke (*f.*)
- SNOW, to (*v. n.*), neiger, tomber de la neige.  
 Schneien.
- SNOW-BALL (*s.*), boule, pelote de neige (*f.*)  
 Schneeball (*m.*)
- SNOW-BUNTING (*s.*) (Orn.) Vide *Bunting*.
- SNOW-DRIFT (*s.*), amas, monceau de neige  
 (*m.*)  
 Windwehe (*f.*), Schneewehe (*f.*)
- SNOW-DROP (*s.*) (Bot.) (*Galanthus nivalis*),  
 perce-neige (*f.*); clochette d'hiver,  
 galanthine (*f.*)  
 Schneeglöckchen (*n.*)
- SNOW-FLAKE (*s.*) (Bot.) (*Leucoium aesti-  
 vum*), nivéole (*f.*)  
 Knotenblume (*f.*)
- SNUFF (*s.*), tabac à priser (*m.*)  
 Snuff-box, tabatière (*f.*)  
 Pinch of snuff, prise (*f.*)  
 To take snuff, priser.  
 Schnupftabak (*m.*)  
 Snuff-box, Schnupftabaksdose (*f.*)  
 Pinch of snuff, Prise (*f.*)  
 To take snuff, schnupfen.
- SOAK, to (*v. a.*), tremper.  
 Eintauchen; in Wasser, etc., legen.  
 To be soaked (from rain, etc.), durch-  
 nässt sein.

SOAP (*s.*), savon (*m.*)

Scented soap, savon parfumé, de toilette.

Shaving soap, savon à barbe, pour la barbe.

Cake of soap, pain de savon (*m.*)

Arsenical soap, savon arsenical (*m.*)

Soap-box, dish, boîte à savon (*f.*)

Soap-suds, eau de savon (*f.*)

Seife (*f.*)

Shaving soap, Rasirseife, Seife zum Rasiren.

Cake of soap, Stück Seife (*n.*)

Arsenical soap, Arsenikseife (*f.*)

Soap-box, Seifendose (*f.*)

Soap-suds, Seifenlauge (*f.*)

SOAP-WORT (*s.*) (Bot.) (*Saponaria officinalis*), saponaire (*f.*)

Seifenkraut (*n.*); (prov.) Maden-, Spatzen-, Wasch-, Kraut (*n.*)

SOAP-STONE (*s.*) (Min.), stéatite (*f.*), talc stéatite (*m.*)

Speckstein (*m.*)

SOCKET (*s.*), douille (*f.*); socle (*m.*); emboiture (*f.*); (of the eye, &c), orbite (*f.*)

Dille (*f.*); Höhle (*f.*); (Anat.), Höhle (*f.*)

SOD (*s.*), motte (*f.*), gazon (*m.*)

Stück Rasen (*n.*)

SODA (*s.*) (Chem.), soude (*f.*)

Common soda (Soda-ash), soude, soude de commerce (*f.*)

Carbonate of soda, carbonate de soude (*m.*)

Hydrate of Soda, soude caustique (*f.*)

s-water, eau de Seltz (*f.*)

SODA (*f.*)

C... soda, kohlensäures Natron

Hydrate of soda, Natronhydrat (*n.*)

Soda-water, Sodawasser (*n.*)

SODIUM (*s.*) (Chem.), sodium (*m.*)

Natrium, Natronmetall, Sodium (*n.*)

SOIL (*s.*), sol (*m.*); terre (*f.*)

Erde (*f.*), Boden (*m.*)

SOLANUM (*s.*) (Bot.) Vide *Nightshade*.

SOLDER (*s.*), soudure (*f.*)

Loth (*n.*)

SOLDER, to (*v. a.*), souder.

Löthen.

SOLE (*s.*) (of a foot), plante (*f.*); (of shoes, &c.), semelle (*f.*)

Sohle, Fusssohle; Schuhsohle (*f.*)

SOLE (*s.*) (Ich.) (*Pleuronectes solea*), sole (*f.*); (prov.), perdrix de mer (*f.*)

Little Sole (*Solenette*) (*Pleuronecte lingula*), solenette (*f.*)

Mary Sole (prov. Devonshire.) Vide *Lemon-Dab*.

Variegated Sole (*P. variegata*).

Zunge, Seezunge (*f.*)

Variegated Sole, Buntzunge (*f.*)

SOLENETTE (*s.*) (Ich.) Vide *Sole, little*.

SOLID (*adj.*), massif, solide.

Solid silver, argent massif.

Massiv, gediegen.

Solid silver, massives, gediegenes Silber.

SOLIDAGO (*s.*) (Bot.) Vide *Golden-rod*.

SOLITARY SNIBE. Vide *Snipe, double*.

SOLOMON'S SEAL (*s.*) (Bot.) (*Polygonatum multiflorum*), sceau de Salomon, grenouillet (*m.*)

Salomoussiegel (*n.*), Weisswurz (*f.*)

SOLUBLE (*adj.*), soluble.

Löslich, auflösbar.

SOLUTION (*s.*), solution (*f.*)

Lösung, Auflösung (*f.*)

SOMERSAULT (*s.*), culbute (*f.*)

To turn a somersault, faire la culbute.

Burzelbaum (*m.*)

To turn a somersault, einen Burzelbaum machen, ein Rad schlagen.

- SONCHUS (*s.*) (Bot.) Vide *Sowthistle*.
- SONG (*s.*), (sound), chant (*m.*); (of birds), chant (*m.*); (music), chanson (*f.*)  
To be in song (of birds), chanter.  
To be in full song, chanter à pleine voix.
- Gesang (*m.*) (sound); (of birds), Schlagen (*n.*), Gesang (*m.*); (music), Lied (*n.*)  
The song of the nightingale, das Schlagen der Nachtigall.  
To be in song (of birds), schlagen.
- SONG-BIRD (*s.*), oiseau de chant, oiseau chanteur (*m.*)  
Singvogel (*m.*)
- SOOT (*s.*), suie (*f.*)  
Russ (*m.*)
- SORBUS (*s.*) (Bot.) Vide *Mountain-Ash*.
- SORE (*s.*), place (*f.*); ulcère (*m.*); mal (*m.*); douleur (*f.*)  
Wunde; schmerzhaftes Stelle (*f.*)
- SORE (*adj.*), qui fait mal, douloureux, sensible.  
To be sore, faire mal.  
Sore throat, eyes, mal à la gorge, aux yeux.  
Schmerzhaft, wund; empfindlich.  
Sore throat, Halsweh (*n.*)
- SORENESS (*s.*), mal (*m.*), douleur (*f.*); sensibilité (*f.*)  
Schmerz (*m.*); Empfindlichkeit (*f.*)
- SORREL (*adj.*), (of a horse), alézan saure.  
Dappled, mottled sorrel, alézan brûlé.  
Fuchsroth.  
A sorrel horse, Rothfuchs (*m.*)  
Dappled mottled sorrel horse, Brautfuchs, Schweissfuchs (*m.*)
- SORREL (*s.*) (Bot.) (*Rumex acetosa*), oscille (*f.*), surette, vinette (*f.*)  
Wood Sorrel (*Oxalis acetosella*), surelle; herbe de bœuf (*f.*); pain de coucou (*m.*)  
Sauerampfer (*m.*)  
Wood Sorrel, Sauerklec; Bruch-, Herz-, Kukuk-, Klee; Hasenkohl, Hasensalat, Gauchampfer (*m.*), Kukuksbrot, Fleckenkraut (*n.*)
- SOUND (*adj.*), sain, en bon état; bien fondé, valide; vigoureux, fort, rude; (of sleep), profond; (of horses), sans défauts.  
Gesund, wohlverhalten, unbeschädigt; richtig; stark, tüchtig; (of sleep), fest; (of horses), fehlerfrei.  
The horse is perfectly sound, das Pferd ist ganz fehlerfrei.
- SOUND (*s.*), son (*m.*); (geography), détroit (*n.*); (of fish), vide *Air-bladder*.  
To give, yield a sound, rendre un son.  
To utter a sound, émettre un son.  
A sharp sound, un son aigu.
- Ton, Laut, Schall, Klang (*m.*); (geography), Meerenge (*f.*), Sund (*m.*); (of fish), Schwimmblase (*f.*)
- SOUND to (*v. a. n.*), faire sonner, faire entendre; (Mar.) sonder, jeter la sonde; (*v. n.*), sonner, résonner, retentir.  
To sound the depth (fishing), mesurer la profondeur.  
Schallen lassen, ertönen lassen; (Mar.), sondiren; (*v. n.*), klingen, tönen, schallen.
- SOURCE (*s.*), source; origine (*f.*); (of a river), source (*f.*)  
Quelle (*f.*), Ursprung (*m.*); (of a river), Quelle (*f.*)
- SOUTH (*adj.*), du sud.  
South-wind, vent du sud (*m.*)  
South-east, du sud-est.  
Südlich, Süd . . .  
South wind, Südwind (*m.*)
- SOUTH (*s.*), sud; midi (*m.*)  
South-east, sud-est.  
South-west, sud-ouest.  
Süden, Süd (*m.*)  
South-east, Südost.  
South-west, Südwest.
- SOUTHERLY (*adj.*), du sud, méridional.  
Südlich, Süd . . .
- SOUTHERN (*adj.*), du midi, du sud.  
Süd . . .

- SOUTHERNWOOD (*s.*) (Bot.) Vide *Artemisia*,  
Wormwood.
- SOUTHWARD (*adv.*), vers le sud.  
Südwärts, nach dem Süden.
- SOW (*s.*), truite; wild-sow, laie (*f.*)  
Sau (*f.*); wild-sow, Bache, Sau, Wild-  
sau (*f.*)
- SOW, to (*v. a.*), semer.  
Säen.
- SOW-BREAD (*s.*) (Bot.) (Prov.) Vide *Cycla-*  
*men*.
- SOW-THISTLE (*s.*) (Bot.) (Sonchus), laitron,  
laceron (*m.*)  
Common S. (*S. oleraceus*), laitron; lait  
d'âne, liarge, palais de lièvre (*u.*)  
Corn S. (*S. arvensis*), laitron des champs.  
Marsh S. (*S. palustris*), laitron des  
marais.
- Gänsedistel (*f.*)  
Common S., gemeine, kohllartige Gänse-  
distel.  
Corn S., Acker-Gänsedistel.  
Marsh S., Sumpf-Gänsedistel (*f.*)
- SPADE (*s.*), bêche (*f.*)  
Spaten (*m.*)
- SPANIEL (*s.*), épagneul (*m.*)  
Wachtelhund (*m.*)
- SPANISH-BROOM (*s.*) (Bot.) (*Spartium jun-*  
*ceum*), genêt d'Espagne (*m.*)  
Binsenförmiger, spanischer Pflriemen,  
spanischer Ginster (*m.*)
- SPAR, to (*v. n.*), se disputer; boxer, jouer à  
la boxe.  
Zanken; fechten.
- SPAR (*s.*) (Min.), spath (*m.*)  
Felspar, feldspath (*m.*)  
Fluorspar, spathfluor (*m.*), chaux fluatée  
(*f.*)  
Spath (*m.*)  
Felspar, Feldspath.  
Fluorspar, Flussspath (*m.*)
- SPARGANIUM (*s.*) (Bot.) (Bur-reed) (Spar-  
ganium), rubanier (*m.*)  
Common, branched S. (*S. ramosum*),  
ruban d'eau, rubanier (*m.*)  
Simple S. (*S. simplex*), rubanier simple  
(*m.*)  
Igelkolben (*m.*), Igelkolbe (*f.*)  
Common S., gemeiner Igelkolben.  
Simple S., einfacher Igelkolben.  
Small S. (*S. minimum*), kleinster Igel-  
kolben (*m.*)
- SPARK (*s.*), étincelle (*f.*)  
Funke (*m.*)
- SPARKLE, étinceler, briller.  
Glänzen, funkeln.
- SPARKLING (*s.*) (Ich.) (prov. Scotland).  
Vide *Smelt*.
- SPARRING (*s.*), boxe (*f.*); jeu de boxe (avec des  
gants) (*m.*), action de boxer (*f.*)  
Faustfechten (*n.*), Faustkampf (*m.*)
- SPARROW (*s.*), (common, House) (*Fringilla*  
*domestica*), moineau (*m.*); (prov.)  
passeron, passerat, parat, pierrot,  
moinet, grospillery, guilléri (*m.*),  
passière, paise, paissorelle (*f.*)  
Tree-Sparrow (*Fringilla montana*),  
friquet (*m.*); (prov.), passeron de  
muraille, passereau, passeteau, saulet  
petrat (*m.*), paise de saule (*f.*)  
Sparrow-Hawk. Vide *Hawk*.
- Common, House-Sparrow, Sperling (*m.*);  
(vulg.), Spatz (*m.*); Hof-, Faul-,  
Korn-, Sperling, Haus-, Gersten-,  
Dicb, Lüning, Leps (*m.*)  
Tree-Sparrow, Baumsperring; (S. G.)  
Feldspatz (*m.*); Feld-, Weiden-,  
Nuss-, Rohr-, Berg-, Wald-, Roth-,  
Sperling, Ringel-, Rohr-, Baum-,  
Spatz (*m.*)
- SPARUS (*s.*) (Ich.) Vide *Dentex and Bream*.
- SPAT (*s.*) (of oysters), frai (des huitres, (*m.*)  
Laich (der Austern) (*m.*)

- SPATE (s.) (prov. Scotland,) crue (f.)  
 Plötzliches Steigen eines Wassers, Hochwasser (n.), Überschwemmung (f.)
- SPAVIN (s.), éparvin (m.)  
 Spath (m.)
- SPAWN (s.), œufs de poissons (pl.); frai (m.)  
 Frog-spawn, œufs de grenouilles.  
 Laich (m. & n.), Fischeier (n. pl.)  
 Frog-spawn, Froschlaich (n.)
- SPAWN, to (v. n.) (of fish), frayer; déposer des œufs, faire la ponte.  
 Laichen.
- SPAWNING (s.), fraie; action de frayer (f.)  
 Spawning-bed, frayère (f.)  
 Spawning-time, fraie (f.), temps (m.), saison (f.) du frai.  
 Laichen (n.)  
 Spawning-bed, Laichplatz (m.)  
 Spawning-time, Laichzeit, Laiche (f.)  
 In the spawning-time, in der Laichzeit, in, bei der Laiche.
- SPEAR (s.), lance (f.)  
 Fish and eel-spear, trident (m.), fouane (f.)  
 Spiess, Speer (m.), Lanze (f.)  
 Fish-spear, Fischespeer (m.)  
 Eel-spear, Aalgabel (f.)
- SPEAR, to (v. a.), harponner.  
 Mit einem Speere spiessen; spiessen, stechen.
- SPEARWORT (s.) (Bot.) Vide *Ranunculus, great and Spear.*
- SPECIES (s.), espèce (f.)  
 Art, Species, Gattung (f.)
- SPECIFIC (adj.) (Chem.), spécifique.  
 Specific gravity, gravité spécifique (f.)  
 Specifisch.  
 Specific gravity, spezifisches Gewicht (m.)
- SPECIMEN (s.) échantillon (m.)  
 Probe (f.), Exemplar (n.)
- SPECK (s.), tache (f.); point (m.); marque (f.)  
 Fleck, Punkt (m.)
- SPECKLED (adj.), tacheté, marqueté, tigré, moucheté.  
 Gefleckt, gesprenkelt.
- SPEED (s.), vitesse, célérité, rapidité (f.)  
 At full speed (of persons), à toutes jambes; (of horses), ventre à terre; (of carriages), à grande, à toute vitesse.  
 To ride full speed, courir ventre à terre, à bride abattue, à toute bride, à franc étrier.  
 Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Hurtigkeit (f.); Eile (f.)  
 At full speed, mit aller Schnelligkeit, so rasch wie möglich.
- SPERGULA (s.) (Bot.) Vide *Spurry.*
- SPERULARIA (s.) (Bot.) Vide *Sand-spurry.*
- SPHYRNA (Ich.) Vide *Shark, hammer-headed.*
- SPIDER (s.), araignée (f.)  
 Spider's-web, toile d'araignée (f.)  
 Spinne (f.)  
 Spider's-web, Spinnewebe (n.)
- SPIGNEL (s.) (Bot.) Vide *Baldmoney.*
- SPIKE (s.), clou (m.); (of wood), cheville (f.); (of a fishing-rod), fer (m.)  
 Spitze (f.); (of a fishing-rod), Eisenspitze, Spitze (f.)
- SPILL (s.), (vulg.), chute (f.)  
 To have a spill, faire une chute, tomber de cheval.  
 Sturz (m.)  
 To get a spill, stürzen, fallen.
- SPIN, to (v. a. & n.), filer, faire tourner; (v. n.) (round), tourner en rond; (fishing), pêcher au passer.  
 To spin out, trainer, tirer en longue, faire durer.  
 To spin round and round, tourner en rond.  
 Spinnen; (fishing), spinnen.

- SPINACH (*s.*), épinard (*m.*), épinards (*m. pl.*)  
Spinat (*m.*)
- SPINAL (*adj.*), spinal.  
Rücken . . .
- SPINDLE-TREE (*s.*) (Bot.) (*Euroyoncus europæus*), fusain, bonnet de prêtre (*m.*)  
Spindelbaum, Spillbaum (*m.*), Pfiffen-  
hütchen, Pfaffenkämpchen, Hain-  
hütchen, Pfefferhütlein (*n.*)
- SPINEL (*s.*) (Min.), spinelle (*m.*)  
Spinell (*m.*)
- SPINNING (*s.*) (fishing), pêche à émérillon,  
pêche à rotation.  
Spinning-bait, amorce } pour la pêche à  
Spinning-line, ligne } émérillon.  
Spinning-rod, canne }
- Spinnen (*n.*); (fishing), Spinnen, Angeln  
mit dem Drehfischchen (*n.*)  
Spinning-bait, Drehfischchen (*n.*)  
Spinning-line, Schnur zum Spinnen (*f.*)  
Spinning-rod, Ruthe zum Spinnen (*f.*)
- SPIRÆA (*s.*) (Bot.) Vide *Meadow-sweet*.
- SPIRANTH (*s.*) (Bot.) (*Spiranthes*), spi-  
ranthe (*m.*)  
Common S. (*Lady's Tresses*) (*S. autumnalis*), spiranthe d'automne.  
Summer S. (*S. aestivalis*), spiranthe  
d'été (*m.*)  
Wendelorché (*f.*)  
Common S., Herbst-Wendelorché.  
Summer S., Sommer-Wendelorché (*f.*)
- SPIRIT (*s.*), esprit; spiritueux (*m.*)  
Ardent spirits, des spiritueux (*m. pl.*)  
Spirits of wine, esprit de vin (*m.*)  
Spirit-level, niveau à bulle-d'air (*m.*)  
Geist; Spiritus, Spirit (*m.*)  
Spirit of wine, Weingeist (*m.*)  
Spirit-level, Nivellirwage (*f.*)  
Ardent spirits, Spirituosens (*pl.*)
- SPIRITED (*adj.*), courageux, vif, plein  
d'ardeur, vigoureux; (of horse), vif;  
fougeux.  
Lebhaft; muthig, tapfer; (of horses)  
muthig.
- SPIRITOUS (*adj.*), spiritueux.  
Geistig.
- SPLIT (*s.*), broche (*f.*)  
Spiess (*m.*)
- SPLASH (*s.*), jaillissement (*m.*), perturbation  
(*f.*) d'eau; (of mud, etc.), éclaboussure  
(*f.*), éclaboussement (*m.*)  
Sprudeln, Spritzen (von Wasser) (*n.*);  
(of mud, etc.), Schmutzleck, Koth-  
fleck (*m.*)
- SPLASH to (*v. a.*), faire jaillir, faire écumer  
l'eau; diriger, faire rejallir de l'eau  
sur; (with mud), éclabousser.  
Splashed with mud, éclaboussé.  
Schlagen; spritzen auf; (with mud, etc.),  
bespritzen.
- SPLASH-BOARD (*s.*), garde-crotte (*m.*)  
Kothblech (*n.*)
- SPLEENWORT (*s.*) (Bot.) Vide *Fern.*
- SPLICE (*s.*), épissure; ajuste (*f.*)  
Splicing (*f.*); Splossen (*n.*)
- SPLICE to (*v. a.*), écarver, ajuster, épisser.  
Splossen.
- SPLINT (*s.*) (Vet.), suros (*m.*)  
Überbein (*n.*)
- SPLINTER (*s.*) éclat (*m.*); (of bone), esquille (*f.*)  
Splinter-bar, volée (*f.*), palonnier (*m.*)  
Splitter (*m.*)  
Splinter-bar, Sprengwage (*f.*)  
Schwengel (*m.*)
- SPLIT to (*v. a.*), fendre.  
Spalten.
- SPOKE (*s.*) (of a wheel), rayon (*m.*)  
Speiche (*f.*)

- SPONGE (*s.*), éponge (*f.*)  
Schwamm (*m.*)
- SPONGE to (*v. a.*), éponger, passer l'éponge sur.  
Mit dem Schwamme waschen.
- SPOON (*s.*), cuiller (*f.*)  
Spoon-bait (fishing), cuiller (*f.*)  
Löffel (*m.*)  
Spoon-bait (fishing), Löffel (*m.*)
- SPOON-BILL (*s.*) (Orn.) (Platalea leucorodia), spatule; spatule blanche (*f.*)  
Löffler, Löffelreier, Schaufler (*m.*), Löffelgans, Spatelgans (*f.*); Palette (*f.*)
- SPORT (*s.*), jeu, amusement (*n.*); récréation (*f.*); sport (*m.*); l'exercice de la chasse, de la pêche, etc.; chasse, pêche (*f.*), courses de chevaux (*f. pl.*)  
Field-sports, récréations de campagne (*f. pl.*); chasse, pêche, courses de chevaux.  
To have good sport, faire une bonne chasse, une bonne pêche.  
Good sport!, bonne chance!  
The sport was bad, la chasse, la pêche était mauvaise; (racing), les courses étaient mal disputées.
- Spiel (*n.*); Sport (*m.*); Waidwerk (*n.*); Jagd, Fischerei, (*f.*) Pferderennen (*n.*)  
To make sport of any one, Jemanden zum besten haben.  
Field-sports, ländliches Vergnügen (*n.*), Vergnügungen des Feldes (*pl.*)  
Jägerci, Fischerei (*f.*), Waidwerk (*n.*)  
To have good sport, eine gute Jagd machen; (fishing), einen guten Fischfang machen.  
Good sport!, Waidmann's Heil!
- SPORTING (*adj.*), qui appartient au sport, au turf; qui a l'air d'appartenir au sport, au turf; qui a un cachet du sport, du turf.  
A sporting-dog, chien de chasse (*m.*)  
Sporting-powder, poudre de chasse (*f.*)
- Dem Sport angehörend, zur Jagd, zur Fischerei, zum Wettrennen gehörend.  
Sporting-dog, Jagdhund (*m.*)  
Sporting-powder, Japnlver (*n.*)
- SPORTING (*s.*), chasse (*f.*)  
Right of sporting, droit de chasse (*m.*)  
Jagd (*f.*)  
Rights of sporting, Jagd (*f.*) Jagdrecht (*n.*)
- SPORTSMAN (*s.*), amateur du sport; chasseur, pêcheur (*m.*), etc.  
Liebhaber des Sports; Jagdfreund, Waidmann, Liebhaber der Fischerei (*m.*)
- SPOTTED (*adj.*), tacheté; tigré; moucheté.  
Gefleckt.
- SPRAIN (*s.*), foulure, entorse (*f.*)  
Verrenkung (*f.*)
- SPRAIN, to (*v. a.*), fouler, donner une entorse à.  
To sprain one's ankle, se fouler le pied.  
Verrenken.  
To sprain one's ankle, sich den Fuss verrenken.
- SPRAT (*s.*) (Clupea sprattus), esprot; esprat, sprat (*m.*)  
Sprotte (*f.*); Breitling, Brätling (*m.*)
- SPRAY (*s.*), écume (*f.*); brin (*m.*)  
Schaum, Seeschaum (*m.*)
- SPREAD, to (*v. a* & *n.*), étendre, répandre; over, couvrir de; (*v. n.*), s'étendre, se répandre, se propager.  
Verbreiten, ausbreiten, strecken; over, decken mit; (*v. n.*), sich verbreiten, sich vermehren.
- SPRIG (*s.*), brin (*m.*)  
Reis (*n.*), Spross (*m.*)
- SPRICKLEBAG (*s.*) (prov. Ireland). Vide *Rough-tailed Stickleback.*
- SPRING (*s.*), printemps (*m.*); saut, élan (*m.*); (Mech.), ressort (*m.*); (of water), source (*f.*)



In the spring, au printemps.

To make a spring, faire un saut.

Main spring, grand ressort.

Spring-water, eau de source (*f.*)

Frühling; Sprung; Schwung (*m.*);

(Mech.), Feder, Springfeder (*f.*);

(of water), Quelle (*f.*)

Spring-gun, Selbstschuss (*m.*)

Spring-board, Schwungbrett (*n.*)

SPRING, to (*v. a.*) (game), faire lever, faire partir.

Aufjagen.

SPRING, to (*v. n.*), s'élancer, se lancer, sauter; up (of plants), pousser, croître; from, provenir, naître; descendre; out (of water, &c.), jaillir.

Springen; up, in die Höhe kommen, wachsen; from, entstehen, herkommen; out (of water, &c.), hervorkommen, hervorsprudeln.

SPRINGE (*s.*) (for game), lacet (*m.*)

Schlinge (*f.*)

SPROUT, to (*v. n.*), germer, pousser, croître.

Sprossen, keimen, wachsen.

SPRUCE-FIR (*s.*) (Bot.) Vide *Pine*.

SPUR (*s.*), éperon (*m.*); (of birds), ergot (*m.*)

Cock's spur, ergot de coq.

To set spurs to a horse, donner des éperons à un cheval.

Sporn (*m.*)

Cock's spur, Hahnsborn (*m.*)

To set spurs to, die Sporen geben, anspornen.

SPUR, to (*v. a.*), donner de l'éperon à

Die Sporen geben, spornen.

SPURGE (*s.*) (Bot.) (Euphorbia), euphorbe, épurge (*m.*)

Broad S. (*E. platyphyllos*), euphorbe à larges feuilles.

Caper S. (*E. lathyris*), épurge.

Dwarf S. (*E. exigua*), euphorbe fluet.

Hairy S. (*E. pilosa*), euphorbe poilu.

Irish S. (*S. hibernica*), euphorbe d'Irlande.

Leafy S. (*E. esula*), euphorbe commun.

Petty S. (*E. peplus*), euphorbe des vignes.

Portland S. (*E. segetalis*), euphorbe des moissons.

Purple S. (*E. peplus*), euphorbe des sables.

Sea S. (*E. paralias*), euphorbe maritime.

Sun S. (*E. helioscopia*), reveille-matin.

Wood S. (*E. amygdaloides*), euphorbe des bois (*m.*)

Wolfsmilch (*f.*)

Broad S., breitblättrige Wolfsmilch.

Caper S., kreuzblättrige Wolfsmilch (*f.*); Kreuz-, Maulwurfs-, Kraut (*n.*)

Dwarf S., kleine Wolfsmilch.

Hairy S., hohe Wolfsmilch.

Leafy S., Gemeine Wolfsmilch.

Petty S., Garten-Wolfsmilch.

Portland S., Saat-Wolfsmilch.

Purple S., Seestrands-Wolfsmilch.

Sun S., Sonnenwende-Wolfsmilch (*f.*)

Wood S., mandelblättrige Wolfsmilch (*f.*)

SPURRY (*s.*) (Bot.) (*Spergula arvensis*), spargoute (*f.*), spourier, fourrage de disette (*m.*)

Spark, Aekerspark (*m.*)

SQUACCO HERON (*s.*) (Orn.) Vide *Heron*.

SQUALL (*s.*), cri aigu; (Mar.), tempête subite (*f.*)

Schrei (*m.*); (Mar.), Windstoss (*m.*)

SQUAT, to (*v. n.*) (of animals), s'accroupir, se blottir.

Sich verkriechen; hocken; sich drücken, sich ducken.

SQUEAK (*s.*), cri; cri aigre (*m.*)

Quiak, Schrei (*m.*)

SQUEAK, to (*v. n.*), crier.

Quieken, quäken.

SQUEAL (*s.*), cri (*m.*)

Gequicke (*n.*)

SQUEAL, to (*v. a.*), erier.

Quären, quieken.

SQUILL (*s.*) (Bot.) (Scilla), scille ; jacinthe (*f.*)

Autumu S. (S. autumnalis), scille d'automne.

Blue-bell S. (S. nutans), jacinthe des bois, petite jacinthe, scille penchée.

Spring S. (S. verna), scille printanière (*f.*)

Meerzwiebel (*f.*)

Autumn, Herbst-Meerzwiebel.

Spring S., frühe Meerzwiebel (*f.*)

SQUINANCY-WORT (*s.*) (Bot.) (Asperula cyanica), herbe à l'esquinancie ; (prov.) rougeole, petite garance (*f.*)

Hügel-Waldmeister ; rother Waldmeister (*m.*)

SQUIRE (*s.*), propriétaire (*m.*)

Grundbesitzer (*m.*)

SQUIRREL (*s.*) (Sciurus), écureuil (*m.*)

Eichhörnchen (*n.*)

STABLE (*s.*), écurie ; étable (*f.*)

Racing-stable, écurie de courses.

Training-stable, écurie d'entraînement.

A large stable (of horses), une grande écurie (de chevaux.)

Stable-boy, garçon, valet d'écurie (*m.*)

Stable-companion (of a horse), compagnon d'écurie (*m.*)

Stable-fittings, fournitures d'écurie (*pl.*)

Stable-yard, cour d'écurie (*f.*)

Stall (*m.*) ; Stallung (*f.*)

Racing-stable, Rennstall ; Stall von Rennpferden.

Training-stable, Trainirstall.

Stable-boy, Stallknecht.

Stable-companion (of a horse), Stallgenoss (*m.*)

Stable-yard, Hof (*m.*)

STABLING (*s.*), écuries, étables (*f. pl.*)

Stallung (*f.*)

STACHYS (*s.*) (Bot.), épiaire (*f.*)

Betony S. (Betony) (S. betonica), betoine (*f.*)

Downy S. (Woundwort) (S. germanica), épiaire d'Allemagne.

Hedge S. (S. sylvatica), épiaire puante, épiaire des bois.

Field S. (S. Arvensis), épiaire des champs.

Marsh S. (S. palustris), épiaire des marais (*f.*)

Ziest (*m.*)

Betony S., Betonie (*f.*)

Downy S., deutscher Ziest ; Pferde-Poley.

Hedge S., Wald-Zeist ; (prov.) Bienen-saug (*m.*), Krötennessel, Scharlachnessel (*f.*)

Field S., Feldziest.

Marsh S., Sumpfziest ; Sumpfpolei (*m.*)

STACK (*s.*) (of hay, &c.), meule ; (of wood, &c.), pile (*f.*)

(Hen) Schober (*m.*) ; (of wood), Stapel Haufen (*m.*)

STACK, to (*v. a.*) (of hay, &c.), mettre en meule ; empiler.

Schobern ; in Stapel legen, aufstapeln.

STAG (*s.*) (Cervus elaphus), cerf (*m.*)

Stag in the first year (fawn), faon (*m.*)

Two-year old stag, dagnet (*m.*) ; deuxième tête.

Three-year old stag, quatrième tête (*f.*)

Royal stag (of ten points), dix-cors.

Young stag (of ten undeveloped points), dix-cors jeune ment.

Stag of twelve points, douze-cors (*m.*)

Stag with deformed antlers, tête bizarre (*f.*)

Stag-hounds, équipage pour la chasse au cerf (*m.*)

Stag-hunting, chassé à courre au cerf.

Stag's horns, antlers, bois de cerf (*m.*), tête (*f.*)

- Hirsch (*m.*); Edelhirsch, Rothhirsch (*m.*)  
 Stag in the first nine months (fawn),  
 Hirschkalb (*n.*)  
 Stag with the first head, Spiesser,  
 Spiesshirsch (*m.*)  
 Two-year old stag, Gabler, Gabelhirsch  
 (*m.*)  
 Three-year old stag (of six points),  
 Sechser (*m.*)  
 Stag of eight, ten points, Hirsch von  
 von acht, zehn Enden; Achtender,  
 Zehnder (*m.*)  
 Stag (of seven points), Hirsch von  
 ungerade acht Enden.  
 Royal stag, Kapitalhirsch (*m.*)  
 Stag's antlers, head, Geweih, Gehörn  
 (*n.*)  
 Deformed antlers, Abnormität (*f.*)  
 Stag-hound, Parforce-Hund; Hund für  
 die Parforce-Jagd auf Hirsche (*f.*)  
 Stag-hounds (pack of), Parforce-Meute  
 für Hirschjagd.  
 Stag-hunting, Parforcejagd auf Hirsche  
 (*f.*)
- STAGGERS (*s. pl.*) (Vet.), vertigo, vertige (*m.*)  
 (Vet.) Schwindel (*m.*)
- STAGNANT (*adj.*), stagnant.  
 Stagnant water, eau morte; ean stag-  
 nante (*f.*)  
 Stillstehend; stockend.  
 Stagnant water, stillstehendes Wasser  
 (*n.*)
- STAIN (*s.*), tache; souillure (*f.*)  
 To take out a stain, enlever une tache.  
 Fleck, Flecken (*m.*)
- STAIN, to (*v. a.*), teindre; tacher, souiller.  
 Färben; flecken, beflecken.
- STAKE (*s.*), pieu, poteau; (games), enjeu (*m.*)  
 Stake (racing), mise (*f.*); enjeu (*m.*)  
 Stakes (racing), prix (*m.*)  
 Selling-stakes, prix à réclamer (*m.*)  
 To save his stake, retirer son entrée,  
 sauver sa mise.  
 Value of the stakes, moutant du prix  
 (*m.*)
- Pfahl (*m.*); (games), Satz, Einsatz (*m.*);  
 (racing), Einsatz (*m.*)  
 Stakes (racing), Preis (*m.*)  
 Selling-stakes, Verkaufsfrennen (*m.*)  
 To save his stake, seinen Einsatz  
 zurückziehen.
- STAKE, to (*v. a.*), garnir de pieux; (games),  
 mettre au jeu, jouer; (a horse), blesser  
 (un cheval) en sautant.  
 Mit Pfählen versehen; (games), setzen,  
 auf das Spiel setzen, wagen; (a horse),  
 ein Pferd beim springen verletzen.
- STALACTITE (*s.*) (Min.), stalactite, stalag-  
 mite (*f.*)  
 Tropfstein (*m.*)
- STALE (*adj.*), pas frais; vieux; usé.  
 The horse is stale, le cheval n'est plus  
 frais.  
 Nicht mehr frisch; alt; abgenutzt.
- STALK (*s.*) (of plants), tige (*f.*)  
 To make a stalk (shooting), approcher  
 furtivement à la dérobée, sans se  
 mettre à découvert.
- Stiel, Stengel (*m.*)  
 To make a stalk (shooting), anschleichen.
- STALK, to (*v. a. & n.*) (shooting), approcher  
 furtivement, à la dérobée, sans se  
 mettre à découvert; (*v. n.*) marcher  
 fièrement.  
 Anschleichen; (*v. n.*) stolz anherschreiten.
- STALKING (*s.*), chasse en s'approchant du  
 gibier (*f.*)  
 Deer-stalking, chasse au cerf en s'ap-  
 prochant.  
 Anschleichen (*n.*)  
 Deer-stalking, Hirschjagd durch Ans-  
 leichen.
- STALL (*s.*), étalage (*m.*); (of a stable), stalle  
 (*f.*); (theatre), fauteuil d'orchestre  
 (*m.*)  
 Stand, Verkaufsstand, Laden (*m.*); (of a  
 stable), Stand; (theatre), Sperrsitz  
 (*m.*)

STALLION (*s.*), étalon (*m.*)  
 Thorough, half-bred stallion, étalon de pur, de demi-sang.  
 Hengst, Zuchthengst (*m.*)  
 Thorough-bred stallion, Vollbluthengst (*m.*)

STAMEN (*s.*) (Bot.), étamine (*f.*)  
 Staubfaden (*m.*); Staubgefäss (*n.*)

STAND (*s.*), place, position; station (*f.*); (race-course), tribune (*f.*)  
 To come to a stand, ne pouvoir plus avancer; s'arrêter.  
 To make a stand, faire halte; se défendre.  
 To take up one's stand, se placer, prendre sa place.  
 Cab-stand, station de voitures (*f.*)  
 Grand-stand (turf), grande tribune (*f.*)  
 Weighing-stand, tribune de pesage.  
 Private-stand, tribune réservée.

Stand (*m.*); Stelle (*f.*); Stillstand (*m.*), Stockung (*f.*); (race-course), Tribüne (*f.*)  
 To come to a stand, stecken bleiben; nicht weiter können, stehen bleiben.  
 To make a stand, Halt machen, Widerstand leisten.  
 To take up one's stand, seinen Stand nehmen.  
 Grand-stand, grosse Tribüne (*f.*)  
 Weighing-stand, Wiegeplatz (*m.*)

STAR (*s.*), étoile (*f.*); astre (*m.*)  
 Fixed-star, étoile fixe.  
 Shooting-star, étoile filante, tombante (*f.*)

Stern (*n.*)  
 Fixed-star, Fixstern (*m.*)  
 Shooting-star, Sternschnuppe (*m.*)

STAR OF BETHLEHEM (*s.*) (Bot.) Vide *Ornithogalum*.

STARFISH (*s.*) (Asterias), astérie, étoile de mer (*f.*)  
 Seestern (*m.*)

STARBOARD (*s.*) (Mar.), tribord.  
 Steuerbord (*n.*)

STARCH (*s.*), amidon (*m.*)  
 Stärke (*f.*)

STARLING (*s.*) (Orn.) (Sturnus vulgaris), étourneau (*m.*)  
 Staar; (prov.) Staarmatz, Staarl, Stär (*m.*); Sprech (*f.*)

STARRY (*adj.*), étoilé.  
 Sternig . . ., sternig, gestirnt.

START (racing), départ (*m.*); tressaillement; mouvement involontaire; devant.  
 To get the start of, prendre les devants sur, devancer.  
 A good, bad start (racing), bon, mauvais départ.  
 False start, faux départ.

(Racing) Ablauf (*m.*); Vorsprung (*m.*); Schrecken, Zusammenfahren (*n.*)  
 Good start, guter Ablauf.  
 False start, schlechter, falscher Ablauf, mislungener Ablauf.

START, to (*v. a. & n.*), faire partir, faire sortir; faire naître; commencer; établir, fonder; mettre en avant, lancer; (hunting), faire lever, faire débucher, lancer; (racing), donner le départ; (*v. n.*) tressaillir, faire un mouvement involontaire; partir, se mettre en route; (racing), partir, partir pour une course, prendre part à une course.  
 To start a hare, faire lever un lièvre.  
 To start the stag, lancer le cerf.  
 To start back, reculer subitement, se jeter en arrière.  
 To start (a horse), for a race, faire partir (un cheval).  
 To start (the horses), give the start (for a race), donner le départ.  
 To start out, s'élaner de, sortir tout d'un coup.  
 To start up, se lever tout d'un coup, subitement.  
 To start from London, partir de Londres.

- To start altogether (racing), *partir ensemble*.
- To start for a race, *partir dans une course, prendre part à une course*.
- Three to start or no race, *trois chevaux partants, ou pas de course*.
- Auftreiben, aufjagen; gründen; anfangen; (hunting), aufjagen, aufthun; (racing) den Ablauf geben, dirigiren; (*v. a.*) stutzig werden; zusammenschrecken; abreisen, abfahren; (racing) anlaufen, starten.
- To start game, Wild aufthun, aufjagen.
- To start a business, ein Geschäft gründen, anfangen.
- To start back, zurückfahren.
- To start out, herauspringen.
- To start up, auffahren.
- To start from London, von London abreisen.
- To start (a horse) for a race, (ein Pferd) laufen lassen.
- To start (the horses) for a race, den Ablauf geben.
- To start altogether (racing), zusammen auslaufen.
- STARTER (*s.*) (racing), celui qui donne les départs; starter (*m.*)
- (Racing) Starter; der, welcher den Ablauf giebt.
- STARTING-POST (*s.*) (racing), poteau de départ (*m.*)
- Ablaufsposten (*m.*)
- STARWORT (*s.*) (Bot.) (*Stellaria*), stellaire (*m.*)
- Chickweed (Chickweed) (*S. media*), morgeline (*f.*) mouron blanc, mouron des oiseaux.
- Glaucous *S.* (*S. glauca*), stellaire glauque (*m.*)
- Greater *S.* (*S. holostea*), langue d'oiseau (*f.*)
- Lesser *S.* (Stichwort) (*S. graminea*), petit stellaire.
- Water *S.* (*S. aquatica*), stellaire des eaux.
- Wood *S.* (*S. nemorum*), stellaire des bois (*m.*)
- Sternkraut (*n.*), Sternblume (*f.*)
- Chickweed *S.*, Hühnerdarm, Vogelmeier, Mäusedarm (*m.*), gemeines Sternkraut (*n.*)
- Glaucous *S.*, graugrünes Sternkraut.
- Greater *S.*, grossblumiges Sternkraut.
- Lesser *S.*, Blumen gras, grasblättriges Sternkraut.
- Marsh *S.* (*S. uliginosa*), Sumpf-Sternkraut.
- Water *S.*, Wasser-Sternkraut.
- Wood *S.*, Wald-Sternkraut (*n.*)
- STATICE (*s.*) (Bot.), statice (*n.*)
- Common *S.* (Sea Lavender) (*S. limonium*), oeillet de Paris, statice.
- Rock *S.* (*S. occidentalis, auriculæfolia*), statice des rochers.
- Common *S.*, Wiederstoss (*m.*)
- STAUROLITE (*s.*) (Min.), staurolide (*f.*)
- Staurolith (*n.*)
- STAY, to (*v. n.*); rester; continuer; demeurer; (of a horse), avoir de fond; (pouvoir supporter une longue course).
- The horse cannot stay, le cheval n'a pas de fond, manque de fond.
- Bleiben; verweilen, sich aufhalten; (of a horse), Ausdauer haben.
- The horse cannot stay, das Pferd hat keine Ausdauer.
- STEADY (*adj.*) sur; ferme; qui ne change pas; constant.
- A steady man, un homme rangé, un brave homme.
- A steady horse, un cheval doux.
- Steady at point (of a dog), ferme sur ses arrêts.
- Fest; solid; (of a horse), ruhig.
- A steady man, ein solider Mann.
- A steady horse, ein ruhiges Pferd.
- Steady at point (of a dog), der fest steht.

- STEAL, to (*v. a. § n.*), voler; (*v. n.*) away, se dérober, s'en aller furtivement; (hunting), débûcher.
- Stehlen; (*v. n.*) away, sich davonschleichen, sich fortschleichen; (hunting), herausbrechen, heraustreten.
- STEATITE (*s.*) (Min.) Vide *Soap-Stone*.
- STEEL (*s.*), acier (*m.*); sharpener, fusil de boucher, fusil.  
Cast-steel, acier fondu.  
Steel pen, plume d'acier (*f.*)
- Stahl (*m.*); sharpener,  
Cast-steel, Gussstahl (*m.*)  
Steel-pen, Stahlfeder (*f.*)
- STEEP (*adj.*), rapide, où il y a une pente rapide.
- Steil.
- SIEEP, to (*adv.*), tremper.  
Eintauchen.
- STEEPLE (*s.*), clocher (*m.*)  
Kirchthurm (*m.*)
- STEEPLE-CHASE (*s.*), course à clocher, course d'obstacles (*f.*), steeple-chase (*m.*)  
Steeple-chase course, terrain de steeple-chase (*m.*)  
Steeple-chaser, cheval d'obstacles, cheval de steeple-chase (*m.*)
- Kirchthurmrennen, Jagdrennen (*n.*);  
Steeple chase (*f.*)  
Steeple-chase course, Steeple-chase Bahn (*f.*)  
Steeple-chaser, Steeplechasepferd; Jagdpferd.
- STEER, to (*v. a. § n.*), gouverner; diriger, guider; (*v. n.*), se diriger, se guider.
- Steuern; lenken, leiten, regieren; (*v. n.*), steuern.
- STEER (*s.*), jeune taureau (*m.*)  
Stier (*m.*)
- STELLARIA (*s.*) (Bot.) Vide *Starwort*.
- STEM (*s.*), tige; souche (*f.*); tronc, tuyau (*m.*)  
Stiel, Stengel; Stamm, Baumstamm (*m.*)
- STEP, to (*v. n.*), faire un pas; marcher, aller, venir.  
To step into a carriage, monter dans une voiture.  
To step out, sortir, aller à grands pas.  
To step up, monter.  
To step well (of a horse), avoir de bonnes allures.
- Treten, gehen; schreiten.  
To step in, hineintreten.  
To step into a carriage, in einen Wagen steigen.  
To step out, heraustreten; ausgehen; grosse, Schritte machen.  
To step up, hinauftreten.  
To step well (of a horse), einen guten Gang haben, sich gut bewegen.
- STEPPER (*s.*)  
High-stepper (of a horse), qui a de hautes actions.  
Pferd mit hohem Gang.
- STEPPING (*s. § a.*)  
High-stepping horse, cheval de hautes actions.  
Stepping-stone, marche-pied (*m.*)  
High-stepping horse, Pferd mit hohem Gang.  
Stepping-stone, Schrittstein (*m.*)
- STERN (*s.*), poupe (*f.*)  
Hintertheil (des Schiffes) (*n.*)
- STERNA. (Orn.) Vide *Tern*.
- STEWARD (*s.*) (Estates, &c.), intendant; (Mar.), garçon (*m.*); (of races), commissaire (*m.*)  
(Estates, &c.) Verwalter; (Mar.) Oberkollner (*m.*); (of races), Kommissär (*m.*)
- STICK (*s.*), bâton (*m.*); canne (*f.*); baguette (*f.*); manche (*m.*)  
Walking-stick, canne (*f.*)  
Stick of sealing wax, &c., bâton de cire, &c.  
To strike with a stick, donner des coups de bâton à.

- Stock (*m.*); Stange (*f.*)  
 Walking-stick, Spazierstock (*m.*)  
 Stick of sealing-wax, Stange Siegellack (*f.*)
- STICKLE (*s.*), (fishing), courant rapide dans une rivière.
- Starker Strom wo die Forellen sich aufhalten.
- STICKLEBACK (*s.*) (Ich.) (Gasterosteus), épinoche; épinarde, escharde (*f.*); (vulg.) savetier (*m.*)  
 Common, rough-tailed Stickleback (Gasterosteus aculeatus, trichurus), épinoche, épinarde (*f.*); (vulg.) savetier (*m.*); épinoche à trois épines, épinoche à queue armée, épinoche à aiguillonnée (*f.*)  
 Four-spined Stickleback (Gasterosteus spinulosus, Yarr.), épinoche à quatre épines.  
 Half-armed Stickleback (Gasterosteus semiarmatus), épinoche demi-armée.  
 Short-spined Stickleback (Gasterosteus brachycentrus), épinoche à courtes épines.  
 Smooth-tailed Stickleback (Gasterosteus leirurus), épinoche à queue nue.  
 Ten-spined Stickleback (Gasterosteus pungitivus), épinochette, petite épinoche à neuf épines.  
 Fifteen-spined Stickleback (Gasterosteus spinachia), gastré (C. et V.) (*m.*); grande épinoche (Lacép.) (*f.*); épinoche de mer à museau allongé (*f.*)
- Stichling (*m.*)  
 Common Stickleback, Stichling, Stachel-fisch (*m.*); Wolf; Stechbüttel, Stechling (*m.*)  
 Ten-spined Stickleback, kleiner Seestichling (*m.*)  
 Fifteen-spined Stickleback, Dornfisch; großer Seestichling; (prov.) Steinbicker (*m.*)
- STICKY (*adj.*), collant, gluant.  
 Klebrig,
- STIFF (*adj.*), roide, inflexible; rude, dur.  
 A stiff run, une rude chasse, une rude course.  
 Steif; (fig.) tüchtig, schwierig; stark.  
 To be stiff, steif sein.  
 The horse goes stiff, das Pferd geht steif.
- STILE (*s.*), passage pour picéons, (dans une haie).  
 Zauntritt (*m.*) Steige (*f.*)
- STILL (*adj.*), tranquille, calme; taciturne, silencieux.  
 To stand still, se tenir tranquille.  
 Still-water, eau morte (*f.*)
- Still, ruhig.  
 Still-water, todes Wasser, Gewässer (*n.*)
- STILT, black winged (*s.*) (Orn.) (Charadrius trimantopus), échasse (*m.*)  
 Stelzenläufer; Stelzer, Riemenfuss, Strandreiter (*m.*); Storehschnepfe (*f.*)
- STILTS (*s. pl.*), échasses (*f. pl.*)  
 Stelzen (*f. pl.*)
- STING (*s.*) (of snakes and insects), dard, aiguillon (*m.*); (wound) piqûre (*f.*); (fig.) aiguillon (*m.*)  
 Stachel (*m.*); (wound), Stich (*m.*), Stichwunde (*f.*); (fig.) Stich (*m.*)
- STING, to (*v. a.*) (of insects, &c.), piquer.  
 Stechen.
- STING-BULL (*s.*) (Ich.) (prov.) Vide *Great Weever*.
- STING-FISH (*s.*) (Ich.) (prov.) Vide *Lesser Weever*.
- STINT (*s.*) (Orn.) (Tringa minuta, pusilla), bécasseau échasses (Temm.) (*m.*)  
 Temminck's Stint (Tringa Temminckii), bécasseau Temminck (Temm.) (*m.*)  
 Zwergstrandläufer (*m.*); Sandläuferchen (*n.*), kleiner Sandläufer (*m.*); kleine Meerlerche (*f.*)  
 Temminck's Stint, Temmincksstrandläufer, kleinster Zwergstrandläufer (*m.*)

- STIRRUP (*s.*), étrier (*m.*)  
 To lose one's stirrups, perdre ses étriers.  
 To have one's foot in the stirrup, avoir le pied à l'étrier.  
 Stirrup-leather, étrivière (*f.*)  
 One of his stirrup-leathers breaking, une de ses étrivières s'étant cassée.  
 The breaking of a stirrup-leather, la rupture d'une étrivière.
- Bügel; Steigbügel (*m.*)  
 To arrange the stirrups, die Bügel richten.  
 Stirrup-leather, Bügelriemen (*m.*)
- STITCHWORD (*s.*) (Bot.) Vide *Starwort*, *greater*.
- STOAT (*s.*) (*Mustela erminea*), roselet (*m.*) (in summer), hermine (*f.*) (in winter).  
 Hermelin (*m.*); grosses Wiesel (*n.*)
- STOCK (*s.*), provision (*f.*), quantité (*f.*); marchandises (*f. pl.*); bétail (*m.*), bestiaux (*pl.*); souche, race, famille (*f.*); cravate (*f.*); (of a gun), crosse (*f.*)  
 Live-stock, bétail (*m.*), bestiaux (*pl.*)  
 Vorrath (*m.*); Vich (*n.*), Vichstand (*m.*); Geschlecht (*n.*); Herkunft, Race (*f.*); Halsbinde, Kravate (*f.*); (of a gun), Kolben (*m.*)  
 Live-stock, Vich (*n.*), Vichstand (*m.*)
- STOCK (*s.*) (Bot.) (*Matthiola*), violier (*m.*)  
 Common S. (*M. incana*), violier, violier des jardins.  
 Sea S. (*M. sinuata*), violier maritime (*m.*)  
 Common S., Levkoje (*f.*)
- STOCK, to (*v. a.*), with, fournir de, pourvoir de; approvisionner de.  
 To stock with cattle, pourvoir de bétail.  
 To stock with fish, peupler de poissons, empoissonner; with fry, peupler, aléviner.  
 To stock with game, peupler de gibier.  
 A river well-stocked with fish, une rivière poissonneuse.
- A county well-stocked with game, un pays giboyeux.  
 Verschen, versorgen, ausrüsten mit.  
 To stock a pond, einen Teich mit Fischen besetzen.  
 To stock with game, Wild aussetzen.  
 Well-stocked with fish, fischreich.  
 Well-stocked with game, wildreich.
- STOCK-DOVE (*s.*) (Orn.) Vide *Dove*.
- STONE (*s.*), pierre (*f.*); rocher (*m.*); poids de quatorze ou seize livres; (turf), quatorze livres.  
 Precious stone, pierre fine.  
 To throw a stone, jeter, lancer une pierre.  
 Or the stones, dans les rues pavées.  
 Stein (*m.*); Gewicht von vierzehn oder sechzehn Pfund; (turf), vierzehn Pfund.  
 Precious stone, Edelstein (*m.*)  
 On the stones, auf dem Pflaster.
- STONE-CHAT (*s.*) (Orn.) (*Sylvia*, *Motacilla rubicola*), traquet (*m.*)  
 Schwarzkehliger Steinschmätzer (*m.*); (prov.) Schollenhüpfen, Christöfl, Steinpicker (*m.*)
- STONE-FLY (*s.*) Vide *Fly*.
- STONE-CROP (*s.*) (Bot.) Vide *Sedum*.
- STONY (*adj.*), couvert de pierres, pierreux, rocheux.  
 Steinig.
- STOPPER (*s.*) (of a bottle), bouchon (*m.*)  
 Stöpsel (*m.*)
- STORK (*s.*) (common, white) (*Ciconia alba*, *Ardea ciconia*), cigogne; cigogne blanche (*f.*)  
 Black Stork (*Ciconia*, *Ardea nigra*), cigogne noire (*f.*)  
 Storck; weisser, gemeiner Storck (*m.*)  
 Black Stork, schwarzer Storck (*m.*)



STORM (*s.*), orage (*m.*), tempête (*f.*)

A storm is gathering, un orage se prépare.

Sturm (*m.*); Gewitter (*n.*)

Thunder-storm, Gewitter (*n.*)

STORM-COCK (*s.*) (Orn.) Vide *Missel-Thrush*.

STORMY (*adj.*), orageux, à l'orage.

Stürmisch.

STORMY-PETREL (*s.*) (Orn.) Vide *Petrel*.

STRAIGHT (*s.*) (the) (Turf), la ligne droite.

(Turf) Anlauf (*m.*)

STRAIN (*s.*), tension; (Anat.) extensien (*f.*), effort (*m.*); (poultry), race, famille (*f.*)

Strain upon the mind, tension d'esprit (*f.*)

Strain of a muscle, nerve, extension d'un muscle, d'un nerf (*f.*)

Of the same strain (poultry), de la même race.

Spannung Anstrengung (*f.*); (Anat.) Anstrengung, Spannung (*f.*), Überspannung; (poultry), Geschlecht (*n.*), Race (*f.*)

Strain upon the mind, geistige Anstrengung.

Strain upon the nerves, Nervenspannung.

Strain of a muscle, nerve, Anstrengung, Überspannung eines Muskels, eines Nerven (*f.*)

STRAIN, to (*v. a.*), tendre; forcer; passer par le tamis; filtrer.

To strain a muscle, a nerve, tendre un muscle, un nerf.

To strain one's self, se donner un effort.

Spannen; anstrengen, überspannen; sieben, durchsieben; filtriren.

To strain a muscle, einen Muskel anstrengen, überspannen.

To strain one's self, sich überheben.

STRAND (*s.*), rivage (*m.*), plage (*f.*)

Strand (*m.*), Ufer (*n.*)

STRAP (*s.*), courroie (*f.*); narrow strap, lanière (*f.*)

Trouser-strap, sous-pied (*m.*)

Shoulder-strap (of a gun), bandoulière (*f.*)

Strap for keeping up a dog (leash) (shooting and hunting), laisse (*f.*)

Chin-strap (harness), sous-gorge (*f.*)

Kicking-strap, plate-longe, courroie de ruage (*f.*)

To keep a dog on the strap, mener un chien en laisse.

To carry one's gun with a strap, porter le fusil en bandoulière.

Riemen (*m.*)

Trouser-strap, Steg (*m.*), Strippe.

Shoulder-strap (of a gun), Büchsenriemen, Gewehr-riemen; (Mil.), Bändelriemen, Wehrgehänge, Wehrgehäk (*n.*)

Strap (leash) (for keeping up a dog), Schnur (*f.*), Riemen (*m.*)

Chin-strap, Kimband (*n.*)

To carry a gun on a strap, die Flinte am Riemen tragen.

To keep a dog on the strap, einen Hund an der Schnur führen.

To take a dog up on the strap, einen Hund anbinden,

STRAPWORT (*s.*) (Bot.) (*Corrigiola littoralis*), pied de cerf (*m.*), corigiole (*m.*)

Hirschsprung (*m.*)

STRATIOTES (*s.*) (Bot.) Vide *Water-soldier*.

STRATIFICATION (*s.*) (Geol.), stratification (*f.*)

Schichtenbildung, Schichtung, Stratification (*f.*)

STRATUM (*s.*), couche (*f.*), strate (*m.*)

Schicht (*f.*)

STRAW (*s.*), paille (*f.*)

Bundle of straw, botte de paille (*f.*)

Straw-hat, bonnet, chapeau de paille.

Stroh (*n.*)

Bundle of straw, Strohbindel (*n.*)

Straw-hat, bonnet, Strohhut (*m.*)

- STRAWBERRY (*s.*), fraise (*f.*); plant, fraisier (*m.*)  
 Wild Strawberry (*Fragaria vesca*),  
 fraisier, fraisier commun (*m.*)  
 Erdbeere (*f.*); plant, Erdbeerpflanze (*f.*)  
 Wild Strawberry, wilde Erdbeere (*f.*)
- STRAWBERRY-TREE (*s.*) (Bot.) (*Arbutus*)  
 (*Arbutus unedo*), arbonsier, arbousier  
 fraisier (*m.*)  
 Erdbeerbaum (*m.*)
- STREAM (*s.*), ruisseau; cours d'eau; courant  
 (*m.*); rivière (*f.*)  
 Strong stream, courant rapide.  
 Down stream, en descendant, avec le  
 courant; (Mar.), aval, d'aval, en ava  
 Up stream, contre le courant, en re  
 montant; (Mar.), amont, d'amont.  
 en amont.  
 To go with the stream, suivre le courant.  
 Trout-stream, ruisseau, où se trouvent  
 des truites.  
 Bach; Fluss; Strom (*m.*)  
 Strong stream, starker Strom.  
 Against stream, gegen den Strom,  
 die Strömung.  
 Down stream, stromab, stromabwärts.  
 Up stream, stromauf, stromaufwärts  
 (*m.*)  
 Trout-stream, Forellenbach (*m.*)
- STREAMLET (*s.*), petit ruisseau, filet d'eau (*m.*)  
 Bächlein (*n.*)
- STRENGTH (*s.*), force (*f.*)  
 Feat of strength, tour de force (*m.*)  
 Above one's strength, au-dessus de ses  
 forces.  
 To get, recover strength, se remettre,  
 reprendre ses forces.  
 Stärke, Kraft (*f.*)  
 To get strength, sich erholen, wieder zu  
 Kräften kommen.
- STRETCHER (*s.*) (boating), marche-pied (*m.*);  
 (of fly-fishing), monture (*f.*), bas de  
 ligne (*m.*)  
 (Boating) Fussbrett (*n.*); (fishing), Wurf  
 schnur (*f.*), Zug, Anspitz (*m.*)
- STRIDE (*s.*), enjambée (*f.*), grand pas (*m.*)  
 To take long strides, faire de grandes  
 enjambées, faire de grands pas.  
 To make rapid strides, avancer à  
 grands pas.  
 Schritt, grosser Schritt (*m.*)  
 To take long strides, grosse Schritte  
 machen.
- STRIDE, to (*v. n.*), faire de grands pas,  
 marcher à grands pas.  
 To stride over, enjamber.  
 Grosse Schritte machen.
- STRIKE (*s.*) (*v. a. & n.*), frapper, donner des  
 des coups à; taper; (a flag), abaisser,  
 baisser; (fishing), piquer, ferrer; out  
 (racing), retirer, rayer; (*v. n.*), out  
 (of a horse), ruer.  
 Schlagen; treffen; a horse (racing), aus  
 streichen; (fishing), schlagen; Hieb,  
 Schlag geben; (*v. n.*), out (swimming),  
 ausstreichen; (of a horse), ausschlagen
- STRING (*s.*), ficelle; corde (*f.*); cordon (*m.*);  
 (of instruments), corde (*f.*)  
 A bit of string, un bout de ficelle.  
 Shoe-string, cordon de soulier.  
 String (of horses (Turf), file (*f.*)  
 Bindfaden (*m.*), Bindgarn (*n.*); Schnur (*f.*);  
 Band (*n.*); (of an instrument), Saite  
 (*f.*)  
 Shoe-string, Schuhband (*n.*)  
 A bit of string, ein Stück Bindfaden.
- STRINGHALT (*s.*) (Vet.), éparvin sec (*m.*)  
 Hahnentritt (*m.*)
- STRIP, to (*v. a. & n.*), dépouiller; enlever,  
 ôter; deshabiller; (*v. n.*), se des  
 habiller.  
 To strip of his clothes, dépouiller de  
 ses vêtements.  
 To strip off, enlever, ôter.  
 Abziehen; ausziehen, entkleiden; (*v. n.*),  
 sich ausziehen.  
 To strip anyone of his clothes, Je  
 manden entkleiden.  
 To strip off, abziehen.

STRIPE (*s.*), raie (*f.*)

Streif (*m.*)

STRIPED (*adj.*), rayé.

Gestreift.

STROKE (*s.*), coup; trait; (billiards), coup (*m.*); (rowing), coup de rame (*m.*); (of persons), brigadier (*m.*), premier nageur (dans un canot).

Stroke of a whip, coup de fouet.

At one stroke, d'un seul trait.

To play a stroke (billiards), jouer un coup.

Good stroke! bien joué!

Side stroke, coup avec effet.

Winning stroke, coup de partie.

To row stroke, nager sur le premier banc, être brigadier.

Stoss; Hieb, Schlag; Zug (*m.*); (billiards), Stoss (*m.*); (rowing), Ruderschlag (*m.*); (of persons), Vormann, Vorruderer (*m.*)

At one stroke, in einem Zuge.

To play a stroke (billiards), spielen, einen Stoss machen.

To play the first stroke, ausspielen.

Good stroke! gut gespielt!

To row stroke, Vorruderer, Vormann sein, das Tempo geben.

STROKE, to (*v. a.*) (an animal), caresser, flatter.

Streichen, streicheln.

STROLL (*s.*), promenade (*f.*)

To go for a stroll, faire une promenade; flâner.

Spaziergang (*m.*)

STROLL, to (*v. n.*), flâner, aller lentement.

Langsam gehen; (vulg.), bummeln.

STRONG (*adj.*), fort; (of drinks), fort.

To be strong on the wing (of birds), avoir de l'aile.

To shoot strong (of a gun), pénétrer bien.

Stark; (of liquors), stark.

To be strong on the wing (of birds), gut, schnell fliegen können.

To shoot strong (of a gun), scharf schiessen.

STRONTIUM (*s.*) (Chem.), strontium (*m.*)

Strontium (*n.*)

STROP (*s.*), cuir à repasser (*m.*)

Streichleder (*n.*), Streichriemen (*m.*)

STRUGGLE (*s.*), lutte (*f.*); grand effort (*m.*)

Kampf (*m.*); Anstrengung (*f.*)

STRUGGLE, to (*v. n.*), lutter; faire de grands efforts, se débattre.

Kämpfen; sich bemühen, sich anstrengen.

STRYCHNINE (*s.*), strychnine (*f.*)

Strychnin (*n.*)

STRYX (*s.*) (Orn.) Vide Owl.

STRUBBLE (*s.*), chaume (*m.*), éteule, esteuble (*f.*)

Stubble-field, champ où le chaume est sur pied, chaume (*m.*)

Stoppel (*f.*)

Stubble-field, Stoppelfeld (*n.*)

STUD (*s.*), écurie de chevaux (*f.*); bouton (de chemise) (*m.*); clou (*m.*)

Racing-stud, écurie de chevaux de course (*f.*)

Stud-book, registre des chevaux de pur sang (*m.*)

Stud-groom, préposé d'une écurie, piqueur d'écurie (*m.*)

Stud-horse, étalon, étalon de haras (*m.*)

Eine Anzahl Pferde (*f.*); Hemdknopf; Nagel, Knopf (*m.*)

Racing-stud, eine Anzahl Rennpferde, zwei oder mehrere Rennpferde.

Stud-book, Register von Vollblutpferden (*n.*)

Stud-groom, Gestütsaufseher, Stallmeister (*m.*)

Stud-horse, Gestütshengst, Zuchthengst (*m.*)

- STUFF, to (*v. a.*), bourrer; remplir, garnir; boucher; farcir; (birds and animals), empailler.  
 To stuff with, bourrer, remplir de.  
 To stuff into, fourrer dans.  
 Stopfen, hineinstopfen; füllen; (birds, &c.), ausstopfen.  
 To stuff with, vollstopfen mit.  
 To stuff into, hineinstopfen.
- STUFFED (*adj.*) (birds, &c.), empaillé.  
 Ausgestopft.
- STUMBLE (*s.*), faux pas (*m.*)  
 Stolpern (*n.*), Fehltritt (*m.*)
- STUMBLE, to (*v. n.*), faire un faux pas, broncher; (of horses &c.), broncher.  
 Stolpern, einen Fehltritt thun; (of horses, &c.), stolpern.
- STUMP (*s.*), tronçon, tronc d'arbre; chicot; (of a leg, arm), moignon; (of a tooth), chicot (*m.*), banc (*f.*)  
 Stumpf, Stummel; (of a limb), Stumpf; (of a tooth), (Zahn) stumpf (*m.*)
- STUN, to (*v. a.*), étourdir.  
 Betäuben.
- STUNTED (*adj.*), rabongri.  
 Verkrüppelt, zwerghaft.
- STURGEON (*s.*) (*Acipenser sturio*), esturgeon (*m.*)  
 Stöhr (*m.*); (prov. Austria), Schirck, Stierl (*m.*)
- STY (*s.*), étable à cochon, porcherie (*f.*); (Med.) (ou the eye), orgelet, orgeolet (*m.*)  
 Schweinestall (*m.*); (Med.), Gerstenkorn (*n.*)
- SUAEDA (*s.*) (Bot.), suéda (*f.*)  
 Shrubby S. (*S. fruticosa*), suéda ligneuse.  
 Herbaceous S. (*S. maritima*), suéda maritime (*f.*)  
 Gänsefüßchen (*n.*)  
 Herbaceous S., Meerstrands-Gänsefüßchen (*n.*)
- SUBLIMATE (*s.*) (Chem.), sublimé (*m.*)  
 Corrosive sublimate, sublimé corrosif (*m.*)  
 Sublimat (*n.*)  
 Corrosive sublimate, ätzendes Sublimat (*n.*)
- SUBSCRIBE, to (*v. a. & n.*), souscrire, signer; (*v. n.*) to, souscrire à, pour; (newspaper, library, &c.), s'abonner à.  
 Unterschreiben; (*v. n.*) to, (eine Summe) unterzeichnen; (newspaper, &c.), sich abonniren.
- SUBSCRIPTION (*s.*), souscription, signature (*f.*); abonnement (*m.*); (clubs), cotisation (*f.*)  
 Unterschrift (*f.*); Unterzeichnung, Subscription (*f.*); Abonnement (*n.*); Beitrag (*m.*)
- SUBSCRIBER (*s.*), souscripteur; abonné (*m.*); (racing), thirty subscribers, trente inscriptions.  
 Unterschreiber; Unterzeichner, Subscriber; Abonnent (*m.*); (racing), twenty subscribers, zwanzig Unterschriften.
- SUBSTITUTE (*s.*), remplaçant, substitut (*m.*); chose qui remplace (*f.*)  
 Stellvertreter (*m.*); Ersatzmittel (*n.*)
- SUBTERRANEAN (*adj.*), sous-terrain.  
 Unterirdisch.
- SUBULARIA (*s.*) (Bot.) (Aulwort) (*S. aquatica*), subulaire (*m.*)  
 Pfriemenkresse (*f.*)
- SUCCISA (*s.*) (Bot.) Vide *Devil's-bite*.
- SUCCORY (*s.*) (Bot.) Vide *Chicory*.
- SUCKER (*s.*), Bimaculated (*Cyclopterus bimaculatus*), bouclier à deux taches; cycloptère bimaculé (*m.*)  
 Cornish Sucker, lompe bimaculé.  
 Lump Sucker, (Sea-snail) (*Cyclopterus lumpus*), lompe; lièvre de mer (*m.*)  
 Uctous Sucker (*Cyclopterus liparis*), bouclier liparis, cycloptère barbu (*m.*) (Lacép.)

- Bimaculated Sucker, Ansauger (*m.*)  
 Cornish Sucker, zweifleckiger Ansauger.  
 Lump Sucker, Seehase; Lump (*m.*)  
 Uctous Sucker, Bartfisch, Ringbauch (*m.*)
- SUCKING-FISH (*s.*) (*Echeneis remora*), sucer; *rémore* (*m.*)  
 Schiffsteller, Schiffshalter, Schildfisch (*m.*)
- SULPHATE (*s.*) (Chem.), sulfate (*m.*)  
 Schwefelsaures Salz (*n.*)
- SULPHUR (*s.*) (Chem.), soufre (*m.*)  
 Schwefel (*m.*)
- SULPHURET (*s.*) (Chem.), sulfure (*m.*)  
 Schwefelverbindung (*f.*), Schwefelmetall (*n.*)
- SULPHURIC (*adj.*), sulfurique.  
 Sulphuric acid, acide sulfurique (*m.*)  
 Schwefel. . .  
 Sulphuric acid, Schwefelsäure (*f.*)
- SULPHUR-WEED (*s.*) (Bot.) Vide *Peucedan.*
- SULTRY (*adj.*), d'une chaleur étouffante, étouffant.  
 Schwül.
- SUMMER (*s.*), été (*m.*)  
 Summer-house, pavillon (*m.*), maisonnette (*f.*)  
 Sommer (*m.*)  
 Summer-house, Sommerhaus, Gartenhaus (*n.*)
- SUMMIT (*s.*), sommet; faite (*m.*)  
 Spitze (*f.*); Gipfel (*m.*)
- SUN (*s.*), soleil (*m.*)  
 Rising sun, soleil levant.  
 Setting sun, soleil couchant.  
 The sun is rising, going up, le soleil se lève.  
 The sun is going down, le soleil baisse.  
 The sun is setting, le soleil se couche.  
 The sun shines, le soleil luit, il fait du soleil.  
 In the sun, au soleil, dans le soleil.
- Sonne (*f.*)  
 The sun is rising, die Sonne geht auf.  
 The sun is going down, die Sonne sinkt.  
 The sun is setting, die Sonne geht unter.  
 Rising sun, aufgehende Sonne.  
 Setting sun, untergehende Sonne.
- SUNBEAM (*s.*), rayon de soleil (*m.*)  
 Sonnenstrahl (*m.*)
- SUNBURNT (*adj.*), hâlé, bronzé, brûlé de soleil.  
 Sonnverbrannt.
- SUNDEW (*s.*) (Bot.) (*Drosera*), rossolis (*m.*), rosette (*f.*)  
 Common S. (*D. rotundifolia*), rosette, rosée du soleil, herbe à goutte (*f.*), rossolis (*m.*)  
 Oblong S. (*D. longifolia*), rosette à longues feuilles (*f.*)
- Sonnenthau (*m.*)  
 Common S., gemeiner Sonnenthau (*m.*); (prov.), Herren-Löffelkraut, Löffelkraut (*n.*)  
 Oblong S., langblättriger Sonnenthau (*m.*)
- SUN-DIAL (*s.*), cadran solaire (*m.*)  
 Sonnenuhr (*f.*)
- SUN-FISH (*s.*) (*Tetraodon mola*), lune; (prov. S. F.), molle, meule (*f.*)  
 Schwimmender Kopf; Mühlsteinfisch (*m.*)
- SUN-FLOWER (*s.*) (Bot.) (*Helianthus*), tournesol, soleil (*m.*)  
 Sonnenblume (*f.*)
- SUNRISE (*s.*), lever du soleil, soleil levant (*m.*)  
 At sunrise, au lever du soleil.  
 Sonnenaufgang (*m.*)  
 At sunrise, mit, beim Sonnenaufgang.
- SUNSET (*s.*), couchant du soleil, soleil couchant, couchant (*m.*)  
 At sunset, au couchant.  
 Sonnenuntergang (*m.*)

- SUNSHINE (s.), éclat (m.), lumière du soleil (f.), soleil (m.)  
 In the sunshine,, au soleil, en plein soleil.  
 Sonnenschein (m.)
- SUNSTROKE (s.), coup de soleil (m.)  
 Sonnenstich (m.)
- SUN, to (v. a.), exposer au soleil.  
 To sun one's self, se mettre au soleil, se chauffer au soleil.  
 Sonnen.  
 To sun one's self, sich sonnen.
- SUNNY (adj.), exposé au soleil.  
 Sonnig; sonnenhell.
- SUPPLE (adj.), souple, flexible.  
 Biegsam; gelenkig.
- SURE-FOOTED (adj.), qui a le pied, le pas sûr.  
 Fest auf den Füßen, sicher.
- SURF (s.), ressac (m.)  
 Brandung; Widersee (f.)
- SURF-SCOTER (s.) (Orn.) Vide *Duck*.
- SURMULLET (s.), plain. Vide *Mullet, red*.  
 Surmullet, striped. Vide *Striped Red Mullet*.
- SUSPEND, to (v. a.), suspendre; (turf) (of a jockey), mettre à pied.  
 To suspend (hang up) anything, suspendre quelque chose.  
 To suspend an officer, suspendre un officier.  
 Suspended for a month (of a jockey), mis à pied pour un mois.  
 Aufhängen; einstellen; verschieben, aufschieben; unentschieden lassen; (officers, &c.), suspendiren.
- SUTURE (s.), suture (f.)  
 Nath (f.)
- SWALLOW (s.) (Orn.) (*Hirundo rustica*), hirondelle (f.), hirondelle de cheminée (f.)  
 Schwalbe, Dorfschwalbe (f.)
- SWALLOW, to (v. a.), avaler; engloutir.  
 Schlucken; hinunterschlucken, verschlucken, verschlingen.
- SWAMP (s.), marais, marécage (m.)  
 Morast, Sumpf (m.)
- SWAN (s.) (*Cygnus*), cygne (m.)  
 Common, Mute, Tame Swan (*Cygnus olor*), cygne; cygne domestique.  
 Bewick's Swan (*Cygnus Bewickii*), cygne de Bewick (m.)  
 Wild Swan (Hooper) (*Cygnus ferus*), cygne sauvage (m.)  
 Schwan (m.)  
 Common, Mute Swan, gemeiner, zahmer Schwan; Höckerschwan (m.)  
 Wild Swan, wilder Schwan; Singschwan (m.)
- SWANS-DOWN (s), duvet de cygne (m.)  
 Schwanendaunen (pl.)
- SWAN-SHOT (s.), gros plomb (m.); chevrotine (f.)  
 Grosser Schrot (m.); Posten, Rehposten (pl.)
- SWARD (s.), gazon (m.); tapis vert (m.)  
 Rasen (m.)
- SWARM (s.), essaim (m.); troupe, foule, quantité (f.)  
 Swarm of bees, essaim d'abeilles (m.)  
 Schwarm (m.), Menge (f.)  
 Swarm of bees, Bienenschwarm (m.)
- SWARM, to (v. n.), essaimer; s'attrouper, accourir en foule; with, fourmiller de; (of bees), essaimer.  
 Schwärmen; with, wimmeln von; (of bees), schwärmen.
- SWEAT (s.), sueur (f.)  
 In a sweat, suant, mouillé de sueur.  
 Schweiss (m.)  
 In a sweat, in Schweiss.

- SWEAT, to (*v. a. & n.*), faire suer; (*v. n.*), suer; (of a jockey), se reduire le poids par moyens sudorifiques.
- Schwitzen machen; (*v. n.*), schwitzen; (of a jockey), durch Schwitzen sich leichter machen.
- SWEATING (*s.*), action de suer; sueur (*f.*)  
Sweating-room, étuve (*f.*)
- Schwitzen (*n.*); Schweiss (*m.*)  
Sweating-room, Schwitzstube (*f.*)
- SWEEPSTAKES (*s.*), prix (de course) par enjeux (*m.*); poule (*f.*); montant des enjeux; prix (de course) (*m.*)  
Added to a sweepstake of £20 each, ajouté à une poule de 500 francs chaque.
- Preis der Einsätze; Preis aus den Einsätzen bestehend; Preis (*m.*)
- SWEETBREAD (*s.*), ris de veau (*m.*)  
(*N. G.*), Bröse, Kalbsmilch (*f.*); (*S. G.*), Kalbsbröschchen (*n.*)
- SWEET-BRIAR (*s.*) (*Bot.*) (*Rosa rubiginosa*), rose rouille, rose rouillée (*f.*)  
Weinrose, Riechrose; Röstrose (*f.*)
- SWEET-FLAG (*s.*) (*Bot.*) (*Sweet-Sedge*) (*Acorus calamus*), acore, acore odorante (*f.*)  
Kalmus (*m.*); (prov.) Ackermann, Magenbrand (*m.*)
- SWEET-WILLIAM (*s.*) (*Bot.*) (*Dianthus barbatus*), jalousie (*f.*), bouquet parfait, œillet de poëte, doux Jean (*m.*)  
Bartnelke (*f.*); schöner Hans, schöner Wilhelm (*m.*)
- SWELL (*s.*) (of the sea), houle, mer houleuse, levée (*f.*), mouvement (de la mer) (*m.*)  
Unruhiges Meer (*n.*), Bewegung (des Meeres) (*f.*)
- SWELL, to (*v. a. & n.*), grossir; gonfler; (*v. n.*), s'enfler, se gonfler; grandir, se grossir, grossir.
- Schwellen, vergrössern; (*v. n.*), schwellen, auflaufen, sich blähen; anwachsen, zunehmen, steigen; sich vergrössern, sich vermehren.
- SWELLING (*s.*), enflure (*f.*); gonflement (*m.*); inflammation (*f.*)  
Schwulst, Geschwulst (*f.*); Schwellen (*n.*); Entzündung (*f.*)
- SWERVE, to (*v. n.*), s'écarter, s'éloigner, dévier; (of a horse), s'écarter.  
Abweichen, abgelen, abkommen; (of a horse), schnell abweichen.
- SWIFT (*adj.*), rapide; vite; prompt; soudain; (of a horse), vite.  
A swift stream, un courant rapide (*m.*)  
Schnell, geschwind; fertig; (of a horse), schnell; (of water), schnell fliessend.
- SWIFT (*s.*) (*Orn.*) (common) (*Hirundo apus*), martinet; martinet noir (*m.*); (prov.) hirondelle noire (*f.*); (prov.), martelet, griffon, griffet (*m.*); fancillette (*f.*)  
Alpine Swift (*Cypselus alpinus*), martinet à ventre blanc (*m.*)  
Mauersegler (*m.*); Thurm-, Mauer-, Stern-, Schwalbe (*f.*), Thurmsegler (*m.*)  
Alpine Swift, Alpensegler (*m.*), Alpenschwalbe (*f.*)
- SWIM, to (*v. n.*) nager; surnager; with, être inondé de, être plein de, déborder de; (of the head), tourner.  
Wood swims, le bois surnage.  
He swims well, il nage bien.  
To swim up, down, monter, descendre en nageant.  
To swim over, passer à la nage.
- Schwimmen.  
To swim about, herumschwimmen.  
To swim up, down, hinauf, hinunter schwimmen.
- SWIM-BLADDER (*s.*) (of fish), vessie natatoire (*f.*)  
Schwimmlase (*f.*)

- SWIMMING (*s.*), nage, natation (*f.*)  
   Swimming bath, école de natation (*f.*)  
   Swimming-belt, nageoire (*f.*)  
   By swimming, à la nage.  
   Schwimmen (*n.*); Schwimmkunst (*f.*)  
   Swimming-belt, Schwimmgürtel (*m.*)  
   Swimming-bath, Schwimmbad (*n.*),  
   Schwimmschule (*f.*)
- SWINDLE (*s.*), escroquerie (*f.*), vol (*m.*)  
   Schwindel (*m.*), Schwindelci (*f.*)
- SWINDLE, to (*v. a.*), escroquer, voler.  
   Schwindeln, betrogen.
- SWINDLER (*s.*), escroc; charlatan (*m.*)  
   Schwindler, Betrüger (*m.*)
- SWINE (*s.*), cochon; porc (*m.*)  
   Schwein (*n.*)
- SWINE-FISH (Ich.) (prov. Orkney.) Vide  
   *Wolf-fish.*
- SWINE'S-CRESS (*s.*) (Bot.) Vide *Senbiera.*
- SWING (*s.*) balançoire; vibration (*f.*), mouve-  
   ment (de côté), balancement; élan  
   (*m.*)  
   Full swing, pleine carrière.  
   Schankel, Schwinge (*f.*); Schwingen (*n.*),  
   Schwung (*m.*); Bewegung (von Seite  
   zu Seite) (*f.*)  
   In full swing, in vollem Gang.
- SWING, to (*v. a.* & *n.*), balancer, agiter,  
   secouer; brandiller; (*v. n.*), se  
   balancer, pendiller.  
   Schwingen; schwenken; (*v. n.*), sich  
   schwingen, sich schaukeln, sich  
   wiegen.
- SWITCH (*s.*), bague, verge (*f.*); (railways),  
   aiguille (*f.*)  
   Gerte, Ruthe (*f.*); (railways), Weiche (*f.*)
- SWIVEL (*s.*), émerillon; tourniquet (*m.*);  
   (fishing-tackle), émerillon (*m.*)  
   Wirbel (*m.*); (fishing-tackle), Wirbel (*m.*)
- SWOOP (*s.*), action de fondre sur, de s'abattre  
   sur.  
   At one swoop, d'un seul coup.  
   Stoss (*m.*), Schuss, Sturz (*m.*)  
   At one swoop, mit einem Sturz, auf  
   einen Stoss, auf ein Mal.
- SWOOP, to (*v. a.*) down upon, s'abattre sur,  
   fondre sur.  
   Herabschiessen auf, herabstürzen auf.
- SWORD-FISH (*s.*) (Ich.) (*Xiphias gladius*),  
   espadon (*m.*), épée (*f.*), dard (*m.*)  
   Schwertfisch, Hornfisch (*m.*)
- SWORD-STICK, canne à épée (*f.*)  
   Stockdegen (*m.*)
- SYCAMORE (*s.*) (Bot.) (*Acer pseudo-plata-*  
   *nus*), sycomore, érable blanc (*m.*)  
   Weisser Ahorn, Bergahorn (*m.*)
- SYENITE (*s.*) (Min.), syénite (*f.*)  
   Syenit (*m.*)
- SYGNATHUS (*s.*) (Ich.) Vide *Pipe-fish.*
- SYLVIA (*s.*) (Orn.) Vide *Warbler, Redbreast,*  
   *Whitethroat, &c., &c.*
- SYMPHYTUM (*s.*) (Bot.) Vide *Comfrey.*
- SYPHON (*m.*), siphon (*m.*)  
   Heber (*m.*), Saugeröhre (*f.*)
- SYRINGA (*s.*) (Bot.) Vide *Lilac.*
- SYRINGE (*s.*), seringue (*f.*)  
   Spritze (*f.*)
- SYRUP (*s.*), sirop (*m.*)  
   Syrup, Zuckersaft (*m.*)



# T

TACK (*s.*) (nail), pointe (*f.*); (Mar.), bord (*m.*)  
To make a tack, courir un bord.

Stift, Spitznagel (*m.*); (Mar.), Gang, Schlag (*m.*)

To make a tack, einen Gang thun.

TACK, to (*v. a. & n.*), attacher; clouer, coudre légèrement; (*v. n.*) (Mar.), louvoyer, courir des bords.

Anheften, heften; (*v. n.*) (Mar.), laviren.

TACKLE (*s.*), attirail (*m.*)

Fishing-tackle, articles de pêche (*pl.*), attirail de pêche (*m.*)

Tackle-maker, fabricant d'articles de pêche.

Tackle-shop, magasin d'articles de pêche (*m.*)

Geräth (*n.*), Gerätschaften (*pl.*)

Fishing-tackle, Fischgerätschaften (*pl.*), Fischergeräth, Fischzeug (*n.*)

Tackle-maker, Fischergeräth-Fabrikant (*m.*)

Tackle-shop, Fischergeräthladen (*m.*), Laden wo man Fischgerätschaften findet.

TADPOLE (*s.*), têtard (*m.*)

Kaulfrosch; (*vulg.*) Dickkopf (*m.*)

TAIL (*s.*), queue (*f.*); (falconry) (of hawks), balai (*m.*); (of fish) (sporting), bat (*m.*)

Cropped tail (of horses), queue à l'anglaise.

Long, uncropped tail, queue en balai.

Rat-tail (of horses), queue de rat (*f.*)

Rat-tailed horse, cheval à queue de rat.

Horse-tail, queue de cheval.

With a short tail, à courte queue.

Full, bushy tail, queue à tous crins.

Fan-tail (of birds), queue en éventail (*f.*)

Long-tail (shooting), faisan (*m.*)

To cock the tail, dresser la queue.

To wag the tail (of dogs), flatter de la queue, remuer, agiter la queue.

To turn tail, se sauver.

Schwanz (*m.*); (of birds, fish, etc.), Schwanz (*m.*); (of dogs, foxes, and quadrupeds of prey), Ruthe (*f.*); (of horses), Schweif (*m.*); (of a comet), Schweif (*m.*)

Horse-tail, Rossschweif (*m.*)

With a long, uncropped tail, langschwänzig.

With a short tail, kurzschwänzig.

Cropped tail, Stutzschwanz (*m.*)

Rat-tailed, rattenschwänzig.

Rat-tailed horse, Rattenschwanz (*m.*)

Fan-tail (of birds), Fächerschwanz (*m.*)

Long-tail (shooting), Fasanhahn (*m.*)

To wag the tail (of dogs), mit dem Schwanz wedeln.

To turn tail, sich davon machen, davon laufen.

TAIL, to (*v. n.*) (hunting and racing), rester en arrière, être en arrière, être dévancé.

Zurückbleiben, nicht mitkommen können.

- TAKE (*s.*), prise, capture (*f.*); (of fish), pêche (*f.*)  
 Fang (*m.*)  
 The take (of fish) was good, der Fischfang war gut.
- TAKE, to (*v. a. & n.*), prendre; s'emparer de, saisir.  
 To take a glass of wine, prendre un verre de vin.  
 To take cold, s'enrhumer, prendre, attraper un rhume.  
 To take a fence, franchir un obstacle..  
 To take a shooting, prendre, louer une chasse.  
 To take away, emporter; enlever; ôter; dérober; (table), desservir.  
 To take off (for a jump), commencer à sauter, sauter.
- Nehmen, fangen; (jumping), setzen.  
 To take fish, Fische fangen.  
 To take a fence, über ein Hinderniss setzen, ein Hinderniss nehmen.  
 To take a shooting, eine Jagd miethen.  
 To take away, wegnehmen, fortnehmen; (table), abdecken.  
 To take off (for a jump), abspringen.
- TAKE-OFF (*s.*) (of a jump), point de départ (pour le saut), point où l'on commence à sauter (*m.*)  
 Absprung, Absprungspunkt (*m.*)
- TALK (*s.*) (Min.), tale (*m.*)  
 Talk-slate, tale feuilleté (*m.*)  
 Talk, Talkstein (*m.*)  
 Talk-slate, Talkschiefer (*m.*)
- TALKITE (*s.*) (Min.), talcite (*m.*)  
 Talkit (*m.*); Schalentalk, vulcanischer Nacrit (*m.*)
- TALKY (*adj.*) (Min.), talcique, de tale, contenant de tale.  
 Talkig, talkartig, talkhaltig Talk . . .  
 Talky-slate, Talkschiefer (*m.*)
- TALLOW (*s.*), suif (*m.*)  
 Mineral, mountain tallow, suif de minéral, de montagne.  
 Tallow-tree (Bot.), arbre à suif (*m.*)
- Talg (*m.*), Unschlitt (*n.*)  
 Mineral, mountain tallow, mineralischer Talg, Bergtalg (*m.*)  
 Tallow-tree, Talgbaum (*m.*)
- TALON (*s.*) (of birds of prey), serre (*f.*); (of cards), talon (*m.*)  
 Klawe, Kralle (*f.*); Fang (*m.*); (of cards), (Stamm, Stock eines Kartenspiels), Talon (*m.*)
- TALUS (*s.*) (Anat.), astragale (*f.*)  
 Sprungbein (*m.*)
- TAMARIND (*s.*) (Bot.) (fruit), tamarin (*m.*)  
 Tamarind-tree, tamarinier (*m.*)  
 Tamarinde, indische Dattel (*f.*)  
 Tamarind-tree, Tamarindenbaum (*m.*)
- TAMARISC, common (*s.*) (Bot.) (Tamarix gallica), tamarisque (*f.*), tamaris (*m.*)  
 Tamariske (*f.*), Tamariskenbaum (*m.*), Markrispelstaude (*f.*)
- TAME (*adj.*), domestique, apprivoisé.  
 Tame duck, canard domestique.  
 Zahm.
- TAMUS, common (*s.*) (Bot.) (Black Bryony) (Tamus communis), sceau de la Vierge, sceau de Notre-Dame, tamisier (*m.*)  
 Schmeerwurz (*f.*), Jungfernwurz, Schwarzwurz, schwarze Stinkwurz, schwarze Zaunrübe (*f.*)
- TAN, to (*v. a.*) (leather), tanner.  
 Tanned (of the skin), hâlé, bronzé.  
 Gerben.  
 Tanned (of the skin), braun, sonnerbrannt.
- TAN (*adj.*) (of color), couleur de feu.  
 Tan-spot (on a dog), tache de feu.  
 Black and tan, noir et feu.  
 Braun,  
 Black and tan, schwarzbraun.
- TANACETUM (*s.*) (Bot.) *Vide Tansy.*
- TANDEM (*s.*), étalage de deux chevaux à la longue.  
 Chaise mit zwei Pferden spitz, oder lang bespannt.

- TANGLE-FISH (*s.*) (Ich.) Vide *Needle-fish*.
- TANNIN (*s.*) (Chem.), tanin, tannin (*m.*)  
Tannin (*n.*), Gerbstoff (*m.*)
- TANSY (*s.*) (Bot.), common (Tanacetum vulgare), tanaisic commune, herbe amère, herbe aux vers, tauacée, barbotine (*f.*)  
Rainfarrn (*m.*)
- TANTALUM (*s.*) (Columbium), tantale, columbinum (*m.*)  
Tantal (*n.*)
- TANTALUS (*s.*) (Orn.) Vide *Ibis*.
- TAN-YARD (*s.*), tannerie (*f.*)  
Gerberei (*f.*)
- TAPIOCA (*s.*), tapioca (*m.*)  
Tapioca, weisser Sago (*m.*)
- TAPIR (*s.*), tapir (*m.*)  
Tapir (*m.*), Wasserschwein (*n.*)
- TAR, to (*v. a.*) (a boat, &c.), goudronner.  
Theeren.
- TAR (*s.*), goudron (*m.*)  
Theer (*m.*)
- TARAGON (*s.*) (Bot.) (*Artemisia dranunculus*), estragon (*m.*)  
Dragon, Dragonell, Estragon, Kaiser-salat (*m.*), Schlangenkraut (*n.*)
- TARAXACUM (*s.*) (Bot.) Vide *Dandelion*.
- TARE (*s.*) (Bot.) (*Vicia sativa*), barbotte, pesette (*f.*)  
Wicke, Futterwicke (*f.*)
- TARGET (*s.*), cible (*f.*); (artillery), but (*m.*)  
Target-shooting, tir au cible (*m.*)  
Scheibe (*f.*)  
Target-shooting, Scheibenschiessen (*n.*)
- TARGEUR (*s.*) (Ich.) Vide *Topknot*, *Muller's*.
- TAROC (*s.*) (cards), tarot (*m.*)  
Tarok (*n.*)
- TARPAULIN (*s.*) (Mar.), prélat (*m.*)  
Gethcertes Segeltuch (*n.*)
- TARROCK GULL (*s.*) (Orn.) Vide *Gull*, *Kittivake*.
- TARSEL (*s.*) (Fauc.) Vide *Tiercel*.
- TARSUS (*s.*) (Anat.), tarse (*m.*), cartilage tarse (*m.*)  
Fusswurzel (*f.*), Kammknorpel, Augenliedknorpel, Tarsusknorpel (*m.*)
- TAWNY BUNTING (*s.*) (Orn.) Vide *Bunting*, *Snow*.
- TAWNY OWL (*s.*) (Orn.) Vide *Owl*.
- TAXIDERMY (*s.*), taxidermie (*f.*)  
Ausbälgekunst (*f.*)
- TAXUS (*s.*) (Bot.) Vide *Yew*.
- TEA (*s.*), thé (*m.*)  
Tea-tree, thé, arbre à thé (*m.*)  
Thee (*m.*)  
Tea-tree, Theestrauch (*m.*), Theestaude (*f.*)
- TEAL (*s.*) (Orn.) Vide *Duck*.
- TEAM (*s.*), attelage de quatre chevaux, attelage à grandes guides (*m.*)  
Gespann von vier Pferden (*n.*)
- TEASEL (*s.*) (Bot.), common (*Dipsacus silvestris*), cardère sauvage (*f.*), cabaret des oiseaux, lavoir de Vénus (*m.*)  
Small T. (*D. pilosus*), cardère velue.  
Wilde Karde (*f.*), wilde Kardendistel, Walddistel (*f.*); Bubenstrel (*m.*)  
Small T., behaarte Karde (*f.*)
- TECHNICAL (*adj.*), technique, de l'art.  
Kunstmässig, technisch.
- TEESDALIA (*s.*) (Bot.) (*Iberis*) (*Teesdalia nudicanlis*), técsdalic irrégulière (*f.*)  
Bauernsenf (*m.*)
- TEGUMENT (*s.*), tégument (*m.*)  
Decke, Hülle (*f.*)
- TELEGRAPH (*s.*), télégraphe (*m.*); (racing, &c.), indicateur (*m.*)  
Telegraph (*m.*)

- TELEGRAPH, to (*v. a.*), envoyer une dépêche, annoncer par télégraphe.  
Telegraphiren.
- TELESCOPE (*s.*), télescope (*m.*)  
Fernrohr, Telescop (*n.*)
- TELLURIUM (*s.*) (Chem.), tellure (*m.*)  
Tellurium (*n.*)
- TEMKIN'S STINT (*s.*) (Orn.) Vide *Stint*.
- TEMPER (*s.*), tempérament, naturel (*m.*)  
Good-tempered (of a horse), doux.  
Natur (*f.*), Temperament (*n.*)  
Good-tempered (of a horse, etc.), saufft ruhig.
- TENCH (*s.*) (Ich.) (*Cyprinus tinca*), tanche (*f.*)  
Schleihe (*f.*), Schlei (*m.*)
- TENDON (*s.*) (Anat.), tendon (*m.*)  
Sehne, Flechse (*f.*)
- TENDRIL (*s.*) (Bot.), vigne (*f.*)  
Ranke (*f.*)
- TENNIS (*s.*), jeu de paume, paume (*m.*)  
Court, jeu; tripot; jeu de paume (*m.*)  
Ball, balle, pelote (*f.*)  
Racket, raquette (*f.*)  
Chase, chasse (*f.*)  
Dedans, dedans (*m.*)  
Floor, carreaux (*m. pl.*)  
Gallery, galerie (*f.*)  
Grille, grille (*f.*)  
Main-wall, grand-mur (*m.*)  
Nick, pied de mur (*m.*)  
Penthouse, toit (*m.*)  
Net (Line), corde (*f.*)  
Service, service (*m.*)  
Volley, coup de volée (*m.*)  
Half-volley, coup de demi-volée (*m.*)  
Set, partie (*f.*); Love set, bredouille (*f.*); game, jeu (*m.*)
- Ballspiel (*n.*)  
Tennis-court, Ballhaus (*n.*), Ballplatz (*m.*)
- TEN-SPINED STICKLEBACK (*s.*) (Ich.) Vide *Stickleback*.
- TENSOR (*s.*) (Anat.), extenseur (*m.*)  
Spannmuskel (*m.*)
- TENT (*s.*), tente (*f.*)  
Zelt (*n.*)
- TENTACLE (*s.*), tentacule (*f.*)  
Fühlfaden (*m.*)
- TEPID (*adj.*), tiède.  
Lauwarm.
- TERMITE (*s.*), termès (*m.*), termite (*m.*) (fourmi blanche).  
Termite (weisse Ameise) (*f.*)
- TERN (*s.*) (Orn.) (*Sterna*), hirondelle de mer (*f.*)  
Common Tern (*Sterna hirundo*), hirondelle de mer (*f.*)  
Arctic Tern (*Sterna arctica*), hirondelle de mer arctique.  
Black Tern (*Sterna fessipes, nigra*), épouvantail (*m.*), guifette noire (*f.*)  
Caspian Tern (*Sterna caspica*), tsche-grava (*m.*); hirondelle de mer tsche-grava (*f.*)  
Gull-billed Tern (*Sterna anglica*), hansel (*m.*), hirondelle de mer hansel (*f.*)  
Lesser Tern (*Sterna minuta*), petite hirondelle de mer.  
Noddy Tern (*Sterna stolidus*), noddy (*m.*), hirondelle de mer noddy (*f.*)  
Roseate Tern (*Sterna Douglasii*), hirondelle de mer Dougall.  
Sandwich Tern (*Sterna cantianca, Boysii*), guifette (*f.*)  
Whiskered Tern (*Sterna leucoparia*, Delamotte), hirondelle de mer moustac, de la motte (*f.*)  
Seeschwalbe (*f.*)  
Common Tern, Seeschwalbe, Meer-schwalbe (*f.*) Flussschwalbe, Fluss-meerschwalbe, Flusseeeschwalbe, Rohr-schwalbe, Schwalbenmöve (*f.*), Spirer, Schnirrer, Allenbeck (*m.*)

- Arctic Tern, Küstenmeerschwalbe (*f.*),  
Böspicker (*m.*)
- Black Tern, schwarze Seeschwalbe;  
Amselmöve, Girmöve (*f.*), Maivogel,  
Spaltfuss, Brandvogel (*m.*)
- Caspian Tern, Raubseeschwalbe, Raub-  
meerschwalbe, Kaspische, Baltische  
Seeschwalbe, Wintermöve (*f.*)
- Gull-billed Tern, Lachseeschwalbe,  
Englische, Amerikanische Spinnen-  
Seeschwalbe (*f.*)
- Lesser Tern, Zwergseeschwalbe, kleine  
Schwalbenmöve (*f.*)
- Noddy Tern, Noddy (*m.*), dumme See-  
schwalbe (*f.*)
- Roseate Tern, Dougalls-Seeschwalbe,  
Paradies-Meerschwalbe (*f.*)
- Sandwich Tern, Brandseeschwalbe,  
mexikanische, kaspische, Sandwich-  
seeschwalbe (*f.*)
- Whiskered Tern, weissbärtige See-  
schwalbe, schnurrbärtige Seeschwalbe,  
Meerschwalbe (*f.*)
- TERNAL (*adj.*) (Bot.), terné.  
Dreizählig.
- TERRA (*s.*) (Min), terre (*f.*)  
Terra-cotta, terre cuite.  
Erde (*f.*)  
Terra cotta, gebrannte Erde, Terracotta  
(*f.*)
- TERRESTRIAL (*adj.*), terrestre.  
Terrestrial globe, globe terrestre (*m.*)
- Erd . . . , zur Erde gehörend.  
Terrestrial globe, Erdglobus (*m.*)
- TERRIER (*s.*) (dog), terrier (*m.*)  
Rattenfänger (*m.*)
- TERTIARY (*adj.*) (Geol.), tertiaire.  
Tertiary formation, terrain tertiaire.  
Tertiär.  
Tertiary formation, tertiäre Formation  
(*f.*), tertiäres System (*n.*)
- TEST, to (*v. a.*), essayer, mettre à l'épreuve.  
faire l'épreuve de, analyser.  
Prüfen, untersuchen, analysiren.
- TEST (*s.*), épreuve (*f.*), réactif (*m.*)  
Test-paper, papier réactif.  
Test-paper, Probepapier, Reactions-  
papier (*n.*)
- TESTACEA (*s.*), testacés (*pl.*)  
Schalthiere (*pl.*)
- TETANUS (*s.*) (Med.), tétanos (*m.*)  
Starrkrampf (*m.*)
- TETHER, to (*v. a.*) (animals), attacher (à une  
longe, etc.)  
Anbinden.
- TETRAO (*s.*) (Orn.) Vide *Capercaille*,  
*Grouse*, *Black-cock*, and *Parmigan*
- TETRODON, Globe (*s.*) (Ich.) Vide *Globe-*  
*fish.*
- TETRODON, Shore (*s.*) (Ich.) Vide *Sun-fish.*
- TEUCRIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Germander.*
- THALASSIDROMA (*s.*) (Orn.) Vide *Petrel.*
- THALECRESS (*s.*) (Bot.) Vide *Rockeress.*
- THALICTRUM (*s.*) (Bot.) (Thalictrum), pig-  
amon (*m.*)  
Alpine Th. (Th. Alpinum), pigamon des  
Alpes.  
Lesser Th. (Th. minus), petit pigamon.  
Yellow Th. (Th. flavum), pigamon  
jaune.  
Wiesenraute (*f.*)  
Alpine Th., Alpenwiesenraute (*f.*)  
Lesser Th., kleine Wiesenraute.  
Yellow Th., gelbe Wiesenraute; gelbe  
Feldraute, gemeine, gelbe Schwalben-  
wurz, gelbe Butter, wohlriechende  
Wiesenraute (*f.*), Armenrhabarber,  
falscher Rhabarber (*m.*); graues  
Bergmändel, gelbes Unstätskraut (*n.*)
- THATCH, to (*v. a.*), couvrir de channe.  
Thatched roof, toit de chaume, chaume  
(*m.*)  
Thatched cottage, dwelling, chaumière  
(*f.*),  
Mit Stroh decken.  
Thatched roof, Strohdach (*n.*)

- THAU, to (*v. a. f. n.*), dégeler; (*v. n.*), dégeler, être en dégel.  
 Aufthauen; (*v. n.*) thauen.  
 THEODOLITE (*s.*), théodolit (*m.*)  
 Theodolit (*m.*)  
 THERMOMETER (*s.*), thermomètre.  
 Wärmemesser, Thermometer (*m.*)  
 THESIUM (*s.*) (Bot.), Flax-leaved (Bastard Toadflax) - (Thesium linophyllum), thésion (*m.*)  
 Leinblatt (*n.*)  
 THICK (*adj.*), épais; (of water), trouble.  
 Dick; (of water), trüb.  
 THICKET (*s.*), fourré, bois épais (*m.*)  
 Dickicht, dickes Gehölz (*n.*)  
 THICKNESS (*s.*) (mines), puissance (de couche, de filon).  
 Mächtigkeit (eines Ganges, eines Lagers).  
 THIGH (*s.*) (Anat.), cuisse (*f.*)  
 Thigh-bone, femur.  
 Dickbein (*n.*), Schenkel (*m.*), Lende (*f.*)  
 Thigh-bone, Schenkelbein (*n.*)  
 THISTLE (*s.*) (Bot.) (Carduus), chardon (*m.*)  
 Creeping T. (*C. arvensis*), chardon, chardon des champs.  
 Dwarf T. (*C. acaulis*), chardon sans tige.  
 Marsh T. (*C. palustris*), chardon des marais.  
 Meadow T. (*C. pratensis*), chardon des prés.  
 Melancholy T. (*C. heterophyllus*), chardon à feuilles variées.  
 Milk T. (*C. marianus*), chardon Marie, chardon argenté, silybe (*m.*)  
 Musk T. (*C. nutans*), chardon penché.  
 Slender T. (*C. pycnocephalus*), chardon à épines vertes.  
 Spear T. (*C. lanceolatus*), chardon lancéolé.  
 Welled T. (*C. acanthoides*), chardon à feuilles d'acanthé.  
 Woolly T. (*C. eriophorus*), chardon des ânes, chardon laineux (*m.*)  
 Distel (*f.*)  
 Creeping T., Felddistel.  
 Dwarf T., stengellose Distel.  
 Marsh T., Sumpfdistel.  
 Meadow T., englische Distel.  
 Melancholy T., verschiedenblättrige Distel.  
 Musk T., nickende Distel.  
 Slender T., schlanke Distel.  
 Spear T., lanzettblättrige Distel.  
 Tuberous T. (*C. tuberosus*), knollentragende Distel.  
 Welled T., Stacheldistel, Bärenklau-distel, schöne Distel, Wegdistel (*f.*)  
 Woolly T., wolköpfige Distel.  
 THISTLE-FINCH (*s.*) (Orn.) Vide *Goldfinch*.  
 THLASPI (*s.*) (Bot.) Vide *Pennyress*.  
 THOLE (*s.*) (Mar.), tolet (*m.*)  
 Ruderpflock (*m.*)  
 THORN (*s.*), épine (*f.*)  
 Black Thorn. Vide *Sloe*  
 White Thorn. Vide *Hawthorn*.  
 Dorn (*m.*)  
 THORN-APPLE DATURA (*s.*) (Bot.) (Datura Stramonium), herbe de diable, endormie, pomme épineuse (*f.*), datura stramoine.  
 Stechapfel (*m.*); Dorn-, Rauch-, Strauch-, Apfel, Igelskolben (*m.*), Igelsnuss, Jüdenrübe, Krötenmelde, Stachelnuss (*f.*); Fliegenkraut, Tollkraut (*n.*)  
 THORN-BACK (*s.*) (Ich.) (Raia clavata), raie boulée, raie clouée (*f.*)  
 Steinroche, Nagelroche (*m.*)  
 THOROUGH-BRED (*adj.*), pur sang; de la meilleure race.  
 Vollblut; echter, edler Race.  
 THOROUGH-FARE (*s.*), lieu de passage (*m.*), rue passante (*f.*), passage (*m.*)  
 Durchfahrt (*f.*), Durchgang (*m.*)

- THOROUGH-WAX (s.) (Bot.) Vide *Hare's-ear*.
- THRASH, to (v. a. § n), battre (en grange); (v. n.), battre en grange.  
Thrashing-floor, aire (f.)  
Thrashing-machine, thrashing-mill, machine à battre le blé (f.)  
Dreschen.  
Thrashing-floor, Scheumentenne, Tenne (f.)  
Thrashing-machine, Dreschmaschine (f.)
- THREAD (s.), fil (de coton, de laine, de soie, &c.); (of plants), filament (m.), fibre (f.)  
Air-threads, filandres (f. pl.), fils de la Vierge (m. pl.)  
Faden, Zwirn (m.); (of plants), Faser (f.)  
Air-threads, Sommerfäden (m. pl.)
- THREE-BEARDED GADE (s.) (Ich.) Vide *Rockling, three-bearded*.
- THREE-BEARDED ROCKLING (s.) (Ich.) Vide *Rockling*.
- THREE-SPOTTED WRASSE (s.) (Ich.) Vide *Wrasse*.
- THREE-TAILED SKATE (s.) (Ich.) Vide *Skate*.
- THRIFT (s.) (Bot.) (*Armeria*), armérie (f.)  
Common T. (*Staticae Armeria*) (*A. vulgaris, maritima*), armérie maritime.  
Plantain T. (*A. plantaginea*), armérie à feuilles de plantain (f.)  
Grasnelke (f.)  
Common T., gamcine Grasnelke.  
Plantain T., wegerichblättrige Grasnelke (f.)
- THRINXIA (s.) (Bot.) Vide *Hawkbit, Lesser*.
- THROAT (s.), gorge (f.)  
Throat-band (of a bridle), sous-gorge (f.)  
Throat-pipe (Anat.), trachée-artère (f.)
- Schlur d (m.), Kehle (f.)  
Throat-band (of a bridle), Kehltricmen (m.)  
Throat-pipe (Anat.), Luftröhre (f.)
- THROW, to (v. a.), jeter; (fishing), lancer; (of a horse) (its rider), désarçonner.  
To throw the fly (fishing), lancer la mouche.  
Werfen; (fishing), werfen; (of a horse), abwerfen.
- THROW (s.) (dice), jet (m.); (fishing), coup de ligne (m.)  
Wurf (m.); (fishing), Wurf (m.)
- THRUSH (s.) (Orn.) (*Turdus*), grive (f.)  
Common Thrush (*Turdus musicus*), grive (f.); (prov.) tourdre, petit tourdre (m.), siselle, vendangette, grivette (f.)  
Missel Thrush (*Turdus viscivorus*), draine (f.); (prov.), jocasse, grive de brou, grive provençale, gillonière, trie, trurie, treiche, traîne (f.), trietrac (m.)  
Drossel (f.)  
Common Thrush, Singdrossel, Drossel; (prov.), Zippdrossel, Droschel, Drostel; (S.G.), Drostel (f.)  
Missel Thrush, Mistel-Drossel (f.); grosser Krammetsvogel, Ziemer, Schnarrziemer, Zaritzer, Schneekader (m.)  
White's Thrush (*Turdus Whitei*), bunte Drossel, Golddrossel, White's Drossel, japanische Drossel (f.)
- THRUSH (s.) (Vet.) (in a horse's foot), teigne (m.)  
Hufgrind (m.), Strahlgeschwür (n.)
- THUNDER to (v. n.), tonner, gronder.  
Donnern.
- THUNDER (s.), tonnerre (m.)  
Clap of thunder, coup de tonnerre (m.)  
Thunder-shower, pluie d'orage (f.)  
Thunder-storm, orage (m.)

- Donner (*m.*)  
 Clap of thunder, Donnerschlag (*m.*)  
 Thunder-shower, Gewitterregen (*m.*)  
 Thunder-storm, Gewittersturm (*m.*),  
 Gewitter (*n.*)
- THYMALLUS (*s.*) (Ich.) Vide *Grayling*.
- THYME (*s.*) (Bot.), wild (Thymus Serpyllum),  
 serpolet, thym sauvage (*m.*)  
 Thymian, Feldthymian (*m.*); (prov.), Ci-  
 tronen-, Feld-, wilder Quendel (*m.*),  
 wilder Thymian, Quendelthymian,  
 Feldkümmel, Feld-, Frosch-, Poley,  
 Costenz (*m.*), Hühnersalbe (*f.*),  
 Kundelkraut, Unser Frauen Bett-  
 stroh (*n.*)
- THYMUS (*s.*) (Bot.) Vide *Thyme*.
- THYNNUS (Ich.) Vide *Tunny*.
- TIBIA (*s.*) (Anat.), tibia (os de la jambe) (*m.*)  
 Schienbein (*n.*)
- TICKLE to (*v. a.*) (trout), prendre à la main  
 (lit. chatouiller.)  
 (Forellen) mit der Hand fangen.
- TIDE (*s.*), marée (*f.*)  
 High-tide, haute marée.  
 Low-tide, basse marée.  
 Neap-tide, morte marée.  
 Spring-tide, grande marée.  
 Tide-gate, écluse à marée montante;  
 goulet à forte marée.  
 The tide is coming in, la marée monte.  
 The tide is going out, la marée descend.
- Flut (*f.*)  
 High-tide, Flut (*f.*)  
 Low-tide, Ebbe (*f.*)  
 Neap-tide, Nipp-flut (*f.*)  
 Spring-tide, Springflut (*f.*)  
 Tide raised by a storm, Sturmflut (*f.*)  
 Tide-gate, Fluthor, Flutgatter (*n.*)  
 The tide is coming in, die Flut kommt  
 herein, steigt, es ist Flut.  
 The tide is going out, die Flut geht  
 heraus, fällt, es ist Ebbe.
- TIE to (*v. a.*), up (animals), mettre à l'attache.  
 Tied up, à l'attache.  
 An die Kette legen, anbinden (einen  
 Hund).  
 Tied up, angebunden, an der Kette.
- TIERCE (*s.*) (fencing), tierce (*f.*); (cards),  
 tierce (*f.*)  
 Terz (*f.*); (cards), Terz (*f.*)
- TIERCEL, TIERCELET (*s.*) (Fau), tiercelet (*m.*)  
 Terz, Drittelsvogel (*m.*), Männchen des  
 Falken (*n.*)
- TIGER (*s.*), tigre (*m.*)  
 Tiger (*m.*)
- TIGHT (*adj.*), tendu, serré.  
 Air-tight, clos hermétiquement.  
 Stramm.  
 Air-tight, luftdicht.
- TILIA (*s.*) (Bot.) Vide *Lime*.
- TILLER (*s.*) (Mar.), barre du gouvernail (*f.*)  
 Ruderpinne (*f.*)  
 Tiller-rope, Steuerreep (*n.*)
- TIMBER (*s.*), bois, gros bois (*m.*)  
 Standing timber, bois sur pied.  
 Holz, Bauholz (*n.*)
- TIME (*s.*), temps (*m.*)  
 Close-time (chase), temps prohibé.  
 Zeit (*f.*)  
 Close-time, Schonzeit (*f.*)
- TIME-KEEPER (*s.*) (footracing, &c.), compteur  
 (*m.*)  
 Zeitmesser (*m.*)
- TIME-RACE (*s.*) Vide *Race*.
- TIMOTHY-GRASS (*s.*) (Bot.) Vide *Phleum*,  
 Timothy.
- TIN (*s.*), étain, fer blanc (*m.*)  
 Tin-plate, fer blanc (*m.*), plaque  
 d'étain (*f.*)  
 Zinn.  
 Tin-plate, Weissblech (*n.*)
- TINCA (*s.*) (Ich.) Vide *Tench*.



TINCTURE (s.) (Chem.), teinture (f.)

Tinktur (f.)

TINKER (s.) (Ich.) Vide *Stickleback*, *ten-spined*.

TINKERSHIRE (s.) (Orn.) (Prov.) Vide *Guillemot*, *common*.

TIP (s.) (of a tail, ear, &c.), bout (m.), extrémité (f.)

Spitze (f.)

TIRE (s.) (of a wheel), bande (f.), bandage de roue (m.)

Radschiene, Schiene (f.)

TIT (s.) (Orn.) (Parus), mésange (f.)

Bearded T. (Parus biarmicus), moustache (f.)

Blue T. (Parus cæruleus), mésange bleue (f.)

Cole T. (Parus ater), petite charbonnière (f.)

Crested T. (Parus cristatus) mésange huppée.

Great T. (Parus major), charbonnière; grosse mésange (f.); (prov.), mesangère, musangère (f.); (Provence), bryenge, serrurier; (Picardy), mesingle; (Savoy), mayenche, lardère; (Sologne), arderelle, arderolle, ardezelle, lardelle; cendrille; croque-abeilles; charbonnier, pinsonnée, pinsonnière, nonette, mointon, petit-moine; serre-fine, borgne, crève-chassis, larderiche, lardenne.

Long-tailed T. (Parus caudatus), mésange à longue queue (f.); (prov.), boulard (m.), perche-à-queue, queue de poilon; demoiselle (f.); fourreau (m.), meunière, dame (f.)

Marsh T. (Parus palustris), nonette cendrée (f.)

Meise (f.)

Bearded T., Bartmeise; Bartrohrmeise, bärtige Sumpfbeise (f.); Bartmännchen (n.), Grenadier (m.)

Blue T., Blaumeise, Blei-, Mehl-, Käs-, Merl-, Hunds-, Ringel-, Jungfern-, Hummel-, Meise (f.), Blaumüller (m.); (S. G.), Bläule (n.)

Cole T., Tannenmeise; Kreuz-, Schwanz-, Pech-, Wald-, Holz-, Speer-, Meise (f.)

Crested T., Haubenmeise; Schopf-, Strauss-, Heiden-, Hörner-, Haubel-, Häubel-, Kuppen-, Meise (f.), Meisenkönig (m.)

Great T., Kohlmeise, grosse Meise; (prov.), Spiegel-, Brand-, Speck-, Finken-, Grass-, Schinken-, Talg-, Pick-, Koll-, Meise (f.)

Long-tailed T., Schwanzmeise; (prov.), Moor-, Berg-, Zahl-, Mehl-, Ried-, Schnee-, Meise (f.); Weinzapfer, Teufelspelz (m.); (S. G.), Pfannenstiel (m.)

Marsh T., Sumpfbeise; (prov.), Äschen-, Platten-, Mönch-, Nonnen-, Rinds-, Rohr-, Murr-, Schwarz-, Kehl-, Meise (f.); (S. G.), Zizigäg (m.)

TITAN, TITANIUM (s.) (Chem.), titane, titanium (m.)

Titan (n.)

TITLARK (s.) (Orn.) Vide *Meadow Pipit*.

TITMOUSE (s.) (Orn.) Vide *Tit*.

TOAD (s.), crapaud (m.)

Fire-toad (Bombinator igneus), couleur-de-feu.

Kröte (f.)

Fire-toad, Feuerkröte (f.)

TOAD-FLAX (s.) (Bot.) Vide *Linaria*, *common*.  
Bastard Toad-flax. Vide *Thesium*.

TOAD-STOOL (s.), champignon bâtard, champignon nuisible (m.)

Giftiger, schädlicher Pilz, Schwamm (m.)

TOBACCO (s.), tabac (m.)

Tobacco-box, boîte à tabac (f.)

Tobacco-pipe, pipe à fumer (f.)

Tobacco-pouch, sac à tabac (m.)

- Tabak (*m.*)  
 Tobacco-box, Tabakskasten (*m.*)  
 Tobacco-pipe, Tabakspfeife (*f.*)  
 Tobacco-pouch, Tabaksbeutel (*m.*)
- TOE (*s.*), doigt du pied, orteil (*m.*)  
 Zehe (*f.*)
- TOFIELDIA (*s.*) (Bot.) Marsh (Scottish)  
 Asphodel (Tofieldia palustris), tofieldie (*f.*)  
 Sumpff-Tofieldie; Liliensimse (*f.*)
- TOMATO (*s.*) (Bot.) (Love-apple) (Solanum Lycopersicum), tomate (*f.*)  
 Liebesapfel (*m.*), Tomate (*f.*)
- TONGUE (*s.*), langue (*f.*)  
 To give tongue (of dogs), crier.  
 Dog that gives tongue, chien très-criant.  
 Zunge (*f.*)  
 To give tongue (of dogs), Laut geben, ausgeben.  
 Dog that gives tongue, laut ausgebender Hund.
- TOOL (*s.*), outil, instrument (*m.*)  
 Sharp-edged tool, outil, instrument tranchant.  
 Werkzeug, Handwerkszeug (*n.*)
- TOOTH (*s.*), dent (*f.*)  
 Incisor tooth, dent incisive.  
 Canine tooth, dent canine.  
 Molar tooth, dent molaire.  
 Wisdom tooth, dent de sagesse.  
 Zahn (*m.*)  
 Incisor tooth, Schneidezahn (*m.*)  
 Canine tooth, Eckzahn (*m.*)  
 Molar tooth, Backenzahn (*m.*)  
 Wisdom tooth, Weisheitszahn (*m.*)
- TOOTHED (*adj.*) (Bot. &c.), dentelé.  
 Gezahnt, gezackt.
- TOOTHED-CRESS (*s.*) bulbiferous (*s.*) (Bot.) (Coralroot) (Dentaria bulbifera), dentaire bulbifère (*f.*)  
 Zwiebeltragende Zahnwurz (*f.*); (prov.), Dreieckerwurz, gemeine Korallenwurz, Schuppenwurz, (*f.*), Gelbkraut, Heckkraut, grosses siebenblättriges Zahnkraut (*n.*)
- TOOTHED GILTHEAD (*s.*) (Ich.) Vide *Sparus* or *Dentex*.
- TOOTHWORT, COMMON (*s.*) (Bot.), (Lathraea squamaria), lathrée (*f.*)  
 Schuppenwurz (*f.*)
- TOPAZ (*s.*) (Min.), topaze (*f.*)  
 Topas (*m.*)
- TOPE (*s.*) (Squalus galeus), milandre, cagnot (*m.*)  
 Meersau (*f.*)
- TOPKNOT (*s.*) (of birds), huppe, aigrette (*f.*)  
 Federbusch (*m.*)
- TOPKNOT (*s.*) (Ich.) (Bloch's) (Pleuronectes punctatus), targeur (*m.*)  
 Rothbutt (*m.*)
- TORDYLIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Hartwort*.
- TORILIS (*s.*) (Bot.), torilis (*f.*)  
 Small T. (T. Caucalis dancooides) gratteau (*m.*)  
 Knotted T. (T. nodosa), torilis noueuse.  
 Spreading T. (T. Caucalis infesta), torilis des champs.  
 Upright T. (Hedge Parsley) (T. anthriscus), torilis des buissons (*f.*)  
 Klettenkerbel (*m.*), Haftdolde (*f.*)  
 Small T., Haftdolde (*f.*)  
 Knotted T., knotenfrüchtiger Klettenkerbel.  
 Spreading T., feindlicher Klettenkerbel.  
 Upright T. (Hedge Parsley), Klettenkerbel, Heckenkerbel (*m.*)
- TORMENTILLA (*s.*) (Bot.) Vide *Potentil*, *Tormentil*.
- TORPEDO (*s.*) (Ich.) Old British (Electric Ray), (Raia torpedo), torpille (*f.*), torpède (*m.*); (prov.) (Marseille) poule de mer, trouppille, dormillouse (*f.*)  
 Zitterfisch, Krampffisch (*m.*)
- TORSK (*s.*) (Ich.) (Gadus brosme), brosme, gade brosme (*m.*)  
 Torsk, Lub (*m.*)

- TORTOISE (s.), tortue (f.)  
Tortoise shell, écaille, écaille de tortue (f.)  
Schildkröte (f.)  
Tortoise-shell, Schildkrötenschale (f.), Schildpatt (n.)
- TOTANUS (s.) (Orn.) Vide *Redshank*.
- TOUCH-ME-NOT (s.) (Bot.) (Yellow Balsam) (Impatiens noli-me-tangere), impatiante (f.), n'y touchez pas.  
Wilde Balsamine (f.); (prov.) Springkraut, Rühr mich nicht an (n.)
- TOUCH-STONE (s.) (Min.), pierre de touche (f.)  
Kieselschiefer, Hornschiefer, Probestein (m.)
- TOURMALINE (s.) (Min.), tourmaline (f.)  
Schörl (m.), Turmalin (n.)
- TOW (s.), chanvre (m.), étoupe, filasse (f.)  
Hanf (m.), Werg (n.)
- TOW (s.) (Mar.), remorque (f.)  
To take in tow, prendre à la remorque, remorquer.  
Tow-boat, bateau remorqueur (m.)  
Tow-rope, haussière, amarre de touée (f.)
- Tau, Schlepptau (n.)  
To take in tow, in's Schlepptau nehmen.  
Tow-boat, Bugsirboot (n.)  
Tow-rope, Burgsirtau, Schlepptau (n.)
- Tow, to (a boat), haler; remorquer.  
Verholen; schleppen.
- TOWING (s.), halage (m.), remorque (f.)  
Ziehen, Bugsiren, Schleppen (n.)
- TOWING-PATH (s.), chemin de halage (m.), chaussée de canal (f.)  
Leinpfad (m.)
- TOWER-CRESS (s.) (Bot.) Vide *Rockcress*, *Tower*.
- TOWER-MUSTARD (s.) (Bot.) Vide *Rockcress*, *glabrous*.
- TOWN (s.), ville (f.)  
Town-house, maison en ville (f.), hôtel (m.)  
Stadt (f.)
- TOWN-DAB (s.) (Ich.) Prov. Hastings.  
Vide *Lemon Dab*.
- TRACE (s.), trace (f.); (of harness), trait (m.)  
To follow the traces, suivre les traces, suivre à la trace, à la piste.  
Spur, Fährte (f.); (of harness), Strang (m.) Zugkette (f.)  
To follow the traces, der Spur folgen.  
To kick over the traces, über die Stränge schlagen.
- TRACE, to (v. a.), tracer; suivre la trace.  
Zeichnen; der Spur folgen, nachspüren.
- TRACHINUS (s.) (Ich.) Vide *Weever*.
- TRACHIURUS (s.) (Ich.) Vide *Scad*.
- TRACHYPTERUS (s.) (Ich.) Vide *Deal-fish*.
- TRACHYTE (s.) (Min.), trachyte (f.)  
Trapp-Porphyr, Trachyt (m.)
- TRACK (s.), trace, voie (f.); (chase), piste (f.); (of stag and wild boar), voie (f.)  
Beaten track, sentier battu (m.)  
On the track, sur la voie.  
Spur (f.) Geleise (n.); Weg (m.); (sport), Spur, Fährte (f.)  
Beaten track, betretner Pfad, gebahnter Weg (m.)  
The tracks (of an animal), die Spuren.  
On the track, auf der Spur.
- TRACK, to (v. a.), suivre à la trace, à la piste.  
Abspüren, der Spur folgen.
- TRAGOPOGON (s.) (Bot.) Vide *Salsify*.
- TRAIN (s.) train (m.), convoi (m.)  
Zug (m.)
- TRAIN, to (v. a.) (an animal), dresser; a horse (racing), soigner un cheval (le faire parvenir à l'état le plus sain), entraîner.  
To train one's self, se soigner.

- Dressiren; (a horse for racing), trainiren  
(in den schönsten Zustand bringen).  
To train a dog to do tricks, einen Hund  
dressiren, abrichten Kunststücke  
zu machen.
- To train one's self, sich pflegen (so  
gesund wie möglich machen), sich  
trainiren.
- TRAINER (*s.*) (racing, &c.), entraîneur (*m.*)  
Traineur (*m.*)
- TRAINING (*s.*), entraînement (*m.*)  
Training-ground, piste d'entraînement.  
Horses in training, chevaux à l'entraîne-  
ment.  
Training-stable, écurie d'entraînement.  
To be in training, être au régime, se  
soigner, soigner sa santé.  
To be in good training, être bien exercé,  
être très-sain.
- Trainiren (*n.*)  
Training-ground, Trainirboden, (*m.*)
- TRANSITION-ROCKS (*s.*) (Geol.), roches (*f. pl.*),  
terrain de transition (*m.*)  
Übergangsgebirgsart (*f.*)
- TRANSPARENT (*adj.*), transparent, clair.  
Durchsichtig.
- TRAP (*s.*), piège (*m.*), trappe (*f.*)  
Mouse-trap, souricière (*f.*)  
To set a trap, dresser, tendre un piège.  
Falle (*f.*); (for large vermin), Eisen,  
Fangeisen (*n.*)  
Mouse-trap, Mäusefalle (*f.*)  
To set a trap, eine Falle stellen, auf-  
stellen.
- TRAP, to (*v. a.*), prendre au piège, prendre  
dans une trappe.  
In einer Falle fangen.
- TRAVEL (*v. n.*), voyager, faire un voyage.  
Reisen.
- TRAVELLER'S JOY (*s.*) (Bot.) Vide *Clematis*.
- TRAVELLING (*s.*), action de voyager (*f.*);  
voyage (*m.*)
- Travelling-bag, sac de voyage (*m.*),  
valise (*f.*)  
Travelling-carriage, voiture de voyage  
(*f.*)  
Reise (*f.*)  
Travelling-bag, Reisetasche (*f.*)  
Travelling-carriage, Reisewagen (*m.*)
- TRAVERTINE (*s.*) (Min.), travertin (*m.*)  
Sprudelstein, Kalktuff, Travertino (*m.*)
- TRAWL, to (*v. n.*), pêcher au chalut.  
Mit dem Sacknetz fischen.
- TRAWLER (*s.*), bateau pour la pêche à chalut.  
Fischerboot (*n.*)
- TRAWL-NET (*s.*), chalut (*m.*)  
Sacknetz (*n.*)
- TRIFLE-MUSTARD (*s.*) (Bot.) Vide *Erysimum*, *common*.
- TREE (*s.*), arbre (*m.*)  
Forest-tree, arbre de haute futaie.  
Fruit-tree, arbre fruitier.  
Baum (*m.*)  
Forest-tree, Waldbaum.  
Fruit-tree, Obstbaum (*m.*)
- TREE-FROG (*s.*) Vide *Frog*.
- TREE-PIBIT (*s.*) (Orn.) Vide *Lark*, *Tree*.
- TREE-SPARROW (*s.*) (Orn.) Vide *Sparrow*.
- TREFOIL (*s.*) (Bot.) Bird's foot. Vide  
*Bird's foot Trefoil*.  
Marsh Trefoil. Vide *Menyanthes*.
- TREMBLING - GRASS (*s.*) (Bot.) *common*  
(*Briza media*), tremblette, amourette  
(*f.*)  
Lesser Trembling - grass (B. minor),  
petite tremblette (*f.*)  
Zittergras (*n.*)  
Lesser Trembling-grass, kleines Zitter-  
gras (*n.*)
- TRIAL (*s.*) (of a horse) (Turf), essai (*m.*)  
To be beaten in his trial, être battu  
dans son essai.  
Probe (*f.*)

- TRIBUTARY (*s.*) (of a river), ruisseau, fleuve tributaire (*m.*)  
Nebenfluss (*m.*)
- TRICHOMANES (*s.*) (Bot.) Vide *Fern.*
- TRICHONEMA (*s.*) (Bot.) (T., *Ixia Bulbocodium*), *ixie* (*f.*)
- TRICHURUS (*s.*) Vide *Hairtail.*
- TRICK (*s.*), trickeerie; tromperie; ruse (*f.*); tour d'adresse; tour de force (*m.*); mauvaise habitude (*f.*); (cards), levée (*f.*), tric (*m.*)  
To play anyone a trick, jouer un tour à quelqu'un.  
To have a trick of, avoir l'habitude de.  
To do tricks (with cards, &c.), faire des tours de force.  
To make a trick (cards), faire une levée.  
To make the odd trick, faire avoir la levée, faire le tric.
- Streich, Possen (*m.*); Kunststück (*n.*); schlechte Gewohnheit, Gewohnheit (*f.*), (cards), Stich (*m.*)  
To play anyone a trick, Einem einen Streich spielen.  
To have a trick of, die schlechte Gewohnheit haben zu.  
To do tricks, Kunststücke machen.  
To take a trick (cards), einen Stich machen.
- TRICKLE, to (*v. n.*), couler, découler (goutte à goutte).  
Tröpfeln, herabtröpfeln.
- TRIENTALE (*s.*) (Bot.) (*Trientalis Europæa*), trientale d'Europe (*f.*)  
Siebenstern (*m.*); (prov.), Sternblümchen, europäisches Wintergrün, Winterkraut (*n.*)
- TRIFOLIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Clover.*
- TRIFURCATED HAKE (*s.*) (Ich.) Vide *Tadpole Hake.*
- TRIGGER (*s.*) (of guns), détente (*f.*)  
Trigger-guard, sous-garde (*f.*)  
To pull the trigger, lâcher la détente.
- Drücker, Abzugsbügel (*m.*)  
Trigger-guard, Abzug (*m.*)  
To pull the trigger, den Drücker abziehen.
- TRIGGER-FISH (*s.*) (Ich.) Vide *File-fish.*
- TRIGLOCHIN (*s.*) (Bot.), troscart (*m.*)  
Marsh T. (Arrow-grass) (T. palustre), troscart des marais.  
Sea T. (T. maritimum), troscart maritime, joncago (*m.*)  
Dreizack (*m.*)  
Marsh T., Sumpf-Dreizack (*m.*); Sumpfkrotengras, Sumpfsalzgras (*n.*)  
Sea T., Meerstrands-Dreizack (*m.*)
- TRIGONEL (*s.*) (Bot.) (Bird's foot) (*Trigonella ornithopedoides*), pied d'oiseau (*m.*), trigonelle (*f.*)  
Bocksklee (*m.*)
- TRIMMER (*s.*) (fishing), rouloir (pour la pêche à brochet) (*m.*)  
Teichroller, Schwimmroller (*m.*)
- TRINGA (*s.*) (Orn.) Vide *Dunlin, Knot, Sand-piper, Stint.*
- TRINIA (*s.*) (Bot.) (*Trinia vulgaris*), trinie commune (*f.*)  
Gemeine Trinie (*f.*)
- TRIODIA DECUMBENT (*s.*) (Bot.) (*Triodia decumbens*), triodie (*f.*)  
Niederliegender Dreizahn (*m.*)
- TRISSETUM (*s.*) (Bot.) Vide *Oat, yellow.*
- TRITICUM (*s.*) (Bot.) Vide *Wheat and Wheatgrass.*
- TROAT (*s.*), cri (*m.*) (du cerf, quand il brame).  
Röhren, Geschrei (*n.*) (des Hirsches in der Brunft).
- TROCHILUS, minor (*s.*) (Orn.) Vide *Chiff-Chaff.*
- TROGLODYTES (*s.*) (Orn.) Vide *Wren.*
- TROLLIUS (*s.*) (Bot.) Vide *Globe-flower.*

- TROT, to (*v. a. & n.*), faire trotter, faire aller au trot; (*v. n.*), trotter, aller au trot.  
 To trot (a horse), faire trotter, faire aller au trot.  
 Slow trot, petit trot.  
 Fast trot, grand, bon trot.  
 To put into a trot, mettre au trot.  
 Traben lassen (*v. n.*), traben.
- TROTTER (*s.*) (of a horse), trotteur, bon trotteur.  
 Traber, Trabgänger (*m.*)
- TROTTING (*s.*), action de trotter (*f.*); trot (*m.*)  
 Trotting-match, course au trot (*f.*)  
 Traben (*n.*)  
 Trotting-match, Trabrennen (*n.*)
- TROUT (*s.*) (Ich.) (*Salmo fario*), truite (*f.*)  
 Brook-trout, truite de ruisseau.  
 Bull-trout (*Salmo eriox*), bécard (C. et V.)  
 Great Lake Trout (*Salmo ferox*, lacustris), truite féroce (*f.*) (Val.)  
 Grey Trout. Vide *Bull-trout*.  
 Salmon-, Sea-, Trout (*Salmo trutta*), truite saumonée, forelle argentée (*f.*) (Val.)  
 White Trout. Vide *Salmon-trout*.  
 Trout-stream, ruisseau où se plaisent les truites.  
 Trout-fishing, pêche de la truite, pêche aux truites (*f.*)
- Forelle (*f.*)  
 Brook-trout, Bachforelle.  
 Bull-, Grey Trout, Hakenlachs (*m.*)  
 Great Lake Trout, Seeforelle (*f.*); Rheinanken, Illanken (*m.*); (Switz.) Grundforelle (*f.*) (Tschudi).  
 Salmon-, Sea-, White Trout, Lachsforelle (*f.*)  
 Trout-stream, Forellenbach (*m.*)
- TRUFF (*s.*) (Ich.) prov. Devonshire. Vide *Salmon-trout*.
- TRUFFLE (*s.*) (*Tuber cibarium*), truffe, truffe comestible (*f.*)  
 Truffle-dog, chien dressé à la quête des truffes (*m.*)
- Truffle-hunter, chercheur de truffes (*m.*)  
 Truffle-hunting, quête des truffes (*f.*)  
 Truffle-ground, plot, truffière (*f.*)  
 Trüffel (*f.*)  
 Truffle-dog, Trüffelhund (*m.*)  
 Truffle-hunting, Trüffelsuchen (*n.*)  
 Truffle-hunter, Trüffelsucher (*m.*)  
 Truffle ground, plot, Trüffelboden (*m.*), Trüffellager (*n.*)
- TRUMP (*s.*) (cards), atout (*m.*)  
 Trump-card, atout (*m.*), retourne (*f.*)  
 Trump-ace, atout-as (*m.*)  
 Trumpf (*m.*), Stichblatt (*n.*)  
 Trump-card, Trumpf (*m.*), Trumpfblatt (*n.*)  
 Trump-ace, Trumpfass (*n.*)
- TRUMP, to (*v. a.*) (cards), couper avec l'atout, couper.  
 Trumpfen, stechen, abstechen.
- TRUMPET-FISH (*s.*) (Ich.) (*Centriscus scolopax*), bécasse (*m.*), centrisque bécasse (*m.*)  
 Schnepfenfisch (*m.*)
- TRUNCATED SUNFISH (*s.*) (Ich.) Vide *Sunfish*, oblong.
- TRY, to (*v. a.*) (a horse), essayer.  
 Probiren, versuchen.
- TRYGON (*s.*) (Ich.) Vide *Ray*, *Sting*.
- TUB-FISH (*s.*) (Ich.) Vide *Sapphirine Gurnard*.
- TUBERCLE (*s.*), tubercule (*m.*)  
 Tuberkel (*m.*), Beule, Blatter (*f.*)
- TUFA (*s.*) (Min.), tuf, tuffeau (*m.*)  
 Tuf, Tof, Tuffstein (*m.*)
- TUFT (*s.*), touffe, houppes (*f.*); (of trees), touffe (*f.*); (of birds), huppe; aigrette (*f.*)  
 Busch, Strauss (*m.*); (of trees), Buschwerk, Gebüsch (*n.*); (of birds), Federbusch (*m.*)
- TUFTED (*adj.*), huppé.  
 Tufted Duck, Pochard. Vide *Duck*.  
 Hauben . . . , haubenförmig.

- TUG** (*s.*) (steam), remorqueur (*m.*)  
 Schleppschiff (*n.*)  
 Steam-tug, Schleppdampfer (*m.*)
- TULIP** (*s.*) (Bot.), wild (*Tulipa silvestris*),  
 tulipe sauvage (*f.*)  
 Tulip-tree (*Liriodendron*), tulipier (*m.*)  
 Wilde Tulpe (*f.*)  
 Tulip-tree, Tulpenbaum (*m.*)
- TUMBLE**, to (*v. n.*), tomber, faire une chute.  
 Fallen.
- TUMBLER** (*s.*) (pigeon), pigeon culbutant (*m.*)  
 Tümmeler (*m.*)
- TUNNY** (*s.*) (Ich.) (*Scomber thynnus*), thon (*m.*)  
 Thunfisch (*m.*); (prov.), Springer (*m.*)
- TURBID** (*adj.*), trouble, bourbeux.  
 Trübe.
- TURBOT** (*s.*) (Ich.) (*Pleuronectes maximus*),  
 turbot (*m.*); (prov.) faisan d'eau;  
 (N. W. France), bertonneau; (S.  
 France), rhomb (*m.*)  
 Steinbutt (*m.*); (prov. Prussia), Botte,  
 Steinbotte (*m.*)
- TURDUS** (*s.*) (Orn.) Vide *Thrush*, *Fieldfare*,  
 &c.
- TURF** (*s.*), gazon (*m.*), pelouse (*f.*), terrain  
 gazonneux (*m.*); terrain de courses;  
 courses de chevaux; tout ce qui  
 appartient aux courses des chevaux.  
 To be on the turf (of persons), être  
 amateur de courses, être parieur.  
 (Peat), tourbe (*f.*)  
 Turf-pit, tourbière (*f.*)  
 Rasen (*m.*); Rennbahn (*f.*), Pferderennen  
 (*n.*), Alles, was zum Pferderennen  
 gehört (*n.*)  
 To be on the turf, Liebhaber des Pferde-  
 rennens, des Wettens sein.  
 (Peat), Torf (*m.*)  
 Turf-pit, Torfgrube (*f.*)
- TURKEY** (*s.*), dindon (*m.*)  
 Truthahn (*m.*)
- TURN** (*s.*) (of a road, &c.), tournant (*m.*); (of  
 a hare), crochet (*m.*)  
 Biegung, Wendung (*f.*); (of a hare), Haken  
 (*m.*)
- TURN**, to (*v. a. & n.*), tourner, faire tourner;  
 (ivory, &c.), tourner; (*v. n.*) tourner  
 retourner, revenir sur ses pas;  
 changer; (of a hare), faire des crochets.  
 To turn out (game), lancer (des faizans,  
 &c.)  
 Drehen; (ivory, &c.), drehen, drechseln;  
 (*v. n.*) sich drehen, sich wenden; sich  
 umdrehen, sich umwenden, sich  
 ändern; (of a hare), Haken schlagen.  
 To turn out (game) (wild), aussetzen.  
 To turn the corner, um die Ecke gehen.
- TURNER** (*s.*), tourneur (*m.*)  
 Drechsler (*m.*)
- TURNING** (*s.*), tournant (*m.*)  
 Biegung, Wendung (*f.*)
- TURNIP** (*s.*) (Bot.) common, cultivated  
 (*Brassica napus*), navet (*m.*)  
 Weisse Rübe (*f.*)
- TURN-OUT** (*s.*) (of a carriage), étalage (*m.*)  
 Equipage (*f.*)
- TURNSTONE** (*s.*) (Orn.) (*Tringa interpres*)  
 tourne-pierre (*m.*)  
 Steinwälzer, Steindreher, Halsband-  
 Strandläufer (*m.*)
- TURPENTINE** (*s.*), térébenthine (*f.*)  
 Turpentine-tree, térébinthe (*m.*)  
 Terpentin (*n.*)  
 Oil of turpentine, Terpentinöl (*n.*)  
 Turpentine-tree, Terpentinbaum (*m.*)
- TURRITIS** (*s.*) (Bot.) Vide *Rockcress*, *glabrous*.
- TURQUOISE** (*s.*) (Min.), turquoise (*f.*)  
 Türkis (*m.*)
- TURTLE** (*s.*), tortue (*f.*), tortue de mer (*f.*)  
 Turtle-Dove. Vide *Dove*.  
 Schildkröte (*f.*)

TUSK (*s.*) (of animals), dent canine, canine (*f.*); (of an elephant and wild boar), défense (*f.*)

Fangzahn, Hauer (*m.*)

TUSK (*s.*) (Ich.) Vide *Torsk*.

TUSSILAGO (*s.*) (Bot.) Vide *Coll's-foot*.

TUTSAN (*s.*) (Bot.) Vide *Hypericum*, *Tutsan*.

TWAYBLADE (*s.*) (Bot.) Vide *Listera Twayblade*.

TWAITE-SHAD (*s.*) (Ich.) Vide *Shad*.

TWEEZERS (*s.*), petites pincés (*pl.*), pincette (*f.*)

Kleine Zange (*f.*), Zängelchen (*n.*), Pincette (*f.*)

TWILIGHT (*s.*), crépuscule, demi-jour (*m.*)

Dämmerung (*f.*)

TWINE (*s.*), ficelle (*f.*)

Bindgarn (*n.*)

TWITE (*s.*) (Orn.) Vide *Linnet*, *Mountain*.

TWITTER, to (*v. n.*) (of birds), gazouiller.

Zwitschern.

TYPHA (*s.*) (Bot.) (Bullrush) (*Typha latifolia*), massette, quenouille, canne de jonc (*f.*)

Lesser T. (*T. angustifolia*), petite massette (*f.*)

Rohrkolben (*m.*); Löschkolben, Trichterkolben (*m.*), Kupferkeule (*f.*)

Lesser T., kleiner Rohrkolben (*m.*)



# U.

- ULEX (s.) (Bot.) Vide *Furze*.  
 ULMUS (s.) (Bot.) Vide *Elm*.  
 ULTRAMARINE (s.), bleu d'outre-mer (m.)  
   Ultramarin, Lasurblau (n.)  
 ULULA (s.) (Orn.) Vide *Owl*.  
 UMBELLIFEROUS (adj.) (Bot.), ombellifère.  
   Doldentragend.  
   Umbelliferous plants, Schirmpflanzen,  
   Doldengewächse (pl.)  
 UMBER (s.), terre d'ombre (f.)  
   Burnt umber, ombre brûlée.  
   Raw umber, ombre naturelle.  
   Umbererde (f.), Umbra (n.)  
   Cologne-Umber, Kölnisch Braun, Berg-  
   braun (n.)  
 UMBRA (s.) (Ich.) Vide *Maigre*.  
 UMBRELLA (s.), parapluie (f.)  
   Umbrella-case, fourreau de parapluie  
   (m.)  
   Umbrella-stick, canne, manche de para-  
   pluie.  
   Umbrella-tree, magnolier parasol (m.)  
   Schirm (m.)  
   Umbrella-case, Schirmfutteral (n.)  
   Umbrella-stick, Stock eines Schirms (m.)  
   Umbrella-tree, Regenschirmbaum,  
   Biberbaum (m.)  
 UMPIRE (s.), juge, arbitre (m.)  
   Richter, Referent, Schiedsrichter (m.)  
 UNCOCK, to (v. a.) (a gun), mettre au repos.  
   In Ruhe setzen.  
 UNCOCKED (adj.) (of a gun), désarmé, au repos.  
   In Ruhe, in Ruhe gesetzt (von dem Hahn  
   einer Flinte).
- UNCCUPLE, to (v. a.), détacher; découpler.  
   Loskuppeln.  
 UNCTUOUS SUCKER (s.) (Ich.) Vide *Sucker*.  
 UNDER (prep.) sous, dessous, au dessous de,  
   Unter.  
 UNDERGROWTH (s.), brousailles (f. pl.)  
   Unterholz, Niederholz (n.)  
 UNEARTH, to (v. a.) (chase), déterrer.  
   Aus dem Loche treiben, ausgraben.  
 UNFLEDGED (adj.), sans plumes.  
   Ungefiedert, nicht flügge.  
 UNHARNESS, to (v. a.) déharnacher.  
   Losschirren, abspannen.  
 UNHOOD, to (v. a.) (Fauc.), déchaperonner.  
   (Dem Falken) die Kappe abnehmen.  
 UNHOOK, to (v. a.) (fishing), décrocher.  
   Anshaken.  
 UNSHIP (v. a.) (Mar.), désarmer (les avirons).  
   Die Ruder ins Boot legen.  
 URANIUM (s.) (Chem.), urane, uranium (m.)  
   Uran (n.)  
 URIA (s.) (Orn.) Vide *Guillemot*.  
 URTICA (s.) (Bot.) Vide *Nettle*.  
 UTRICULARIA (Bladderwort), utriculaire (f.)  
   Common Bladderwort (Utricularia vul-  
   garis), utriculaire commune.  
   Lesser Bladderwort (U. minor), utricu-  
   laire naine.  
 WASSERSCHLAUCH (m.)  
   Common B., gemeiner Wasserschlauch  
   Lesser B., kleiner Wasserschlauch (m.)

# V.

VAAGMAER (s.) (Ich.) Vide *Deal-Fish*.

VACCINIUM (s.) (Bot.) (Vaccinium), airelle (f.)

Bilberry V. (Bilberry, Whortleberry)  
(V. myrtillus), airelle myrtille, airelle  
anguleuse (f.) raisin des bois (m.)

Bog V. (V. uliginosum), airelle fangeuse.

Cowberry V. (Red Whortleberry, Cow-  
berry) (V. Vitis-idaea) herbe, rouge,  
airelle ponctuée.

Cranberry V. (Cranberry) (V. Oxycoccus),  
caneberge commune.

Heidelbeere (f.)

Bilberry V. Heidelbeere, Blaubeere (prov.)  
Bickbeere, Aigel-, Stauden-, Wald-,  
Beere (f.)

Bog V., Sumpf-Heidelbeere (f.); (prov.),  
Bruchbeere, Kroonsbeere; Jäger-,  
Rausch-, Trinkel-, Trunkel-, Beere (f.)

Cowberry V., Preisselbeere (f.); (prov.),  
rothe Besinge, Griffel-, Mehl-, Steir-,  
Beere, immergrüne Heidelbeere (f.),  
rother Besingenstrauch, wilder  
Buchsbaum (m.)

Cranberry V., Moosbeere (f.),

VALERIAN, red (Red Centranth) (Centranthus  
ruber), centranthe rouge (m.)

Common V. (All-heal) (Valeriana officinalis),  
valériane, valériane officinale,  
herbe aux chats (f.)

Marsh V. (V. dioica), valériane dioïque.

Pyrenean V. (V. pyrenaica), valériane  
des Pyrénées (f.)

Red V. (Red Centranth), Spornblume (f.)

Common V, Baldrian, arzneilicher  
Baldrian; wilder, Katzen-, Wiesen-,  
Wasser-, Baldrian, wilder Bertram  
(m.); Wundwurzel, Katzen-, Fleck-,  
Augen-, Wurz (f.) Jahrgewand, St.  
Joviskraut (n.)

Marsh V., kleiner Baldrian, kleiner  
Sumpff-, Wiesen-, Baldrian (m.)

VALERIANELLA (s.) (Bot.) (Cornsalad)  
(Valerianella), mâche (f.)

Common Cornsalad (Lamb's-lettuce)  
(V. olitoria), mâche, mâche potagère,  
doucelette, blanchette, poule grasse,  
salade royale (f.)

Keeled C. (V. carinata), mâche en  
nacelle.

Narrow-fruited C. (V. auricula), mâche  
oreillette (f.)

Rapünzchen (n.)

Common C., gemeines Rapünzchen (n.);  
Ackersalat, Feldsalat, Lämmerlattich  
(m.), Rapunzel (f.)

Keeled C., gekieltes Rapünzchen.

Narrow-fruited C., gezähntes Rapünz-  
chen (m.) gehäufster Ackersalat (m.)

Sharp-fruited C., geöhrttes Rapünzchen  
(n.)

VANELLUS (s.) (Orn.) Vide *Plover*.

VANGIS (s.) (Ich.) Vide *Vendace*.

VANILLA (*s.*), vanille (*f.*); tree, épidendron,  
vanillier (*m.*)

Vanille (*f.*)

VARIEGATED SOLE (*s.*) (Ich.) Vide *Sole*.

VARIETY (*s.*) (Hist. Nat.), variété (*f.*)

Abart, Varietät (*f.*),

VEGETABLE (*s.*), végétale (*m.*); vegetables,  
légumes (*m. pl.*)

Pflanze (*f.*); vegetables, Gemüse (*n.*)

VEGETABLE (*adj.*), végétal.

Vegetable kingdom, règne végétal.

Pflanzen . . .

Vegetable kingdom, Pflanzenreich (*n.*)

VEIN (*s.*), veine (*f.*); (Bot.) (of a leaf),  
nervure (*f.*); (of Minerals), veine (*f.*)

Ader (*f.*)

VELOCIPEDE (*s.*), velocipède (*m.*)

Velociped (*n.*), Draisine (*f.*)

VELVET (*s.*) (on the horns of a deer), velours  
velu.

Bast, Dickmaas (*m.*)

VELVET DUCK (*s.*) (Orn.) Vide *Duck*.

VENDACE (*s.*) (Ich.) (*Salmo albula*,  
*Maraenula*), petite maréne (Lacép.)  
(*f.*); vemme (*m.*) (Val.); (Switz.), be-  
sole, gravenche (*f.*)

Kleine Maräne (*f.*); (Lake of Geneva),  
Weissgangfisch; (Zürich, Lucerne),  
Albule.

VENDIS (*s.*) (Ich.) Vide *Vendace*.

VENISON (*s.*), venaison (*f.*)

Wild, Wildpret (*n.*)

VENOUS (*adj.*) (Bot.) veiné.

Geadert.

VENTRAL (*adj.*), ventral.

Ventral fin, nageoire ventrale.

Bauch . . .

Ventral fin, Bauchflosse (*f.*)

VENUS-COMB (*s.*) (Bot.) Vide *Scandix*.

VERBASCUM (*s.*) (Bot.) Vide *Mullein*.

VERBENA (*s.*) (Bot.) Vide *Vervein*.

VERDIGRIS (*s.*), vert-de-gris, verdet gris,  
verdets (*m.*)

Grünspan, Kupfergrün (*n.*)

VERDITER (*s.*), vert de terre (*m.*)

Erdgrün (*n.*)

VERMILION (*s.*), vermillon (*m.*)

Scharlach (*m.*)

VERMIN (*s.*), bêtes carnassières (*pl.*)

Raubzeng (*n.*), Raubthiere (*n. pl.*)

VERNAL-GRASS (*s.*) (Bot.) Vide *Antoxanth*.

VERONICA (*s.*) (Bot.) (Speedwell) (*Veronica*),  
véronique (*f.*)

Alpine V. (*V. alpina*), véronique des  
Alpes.

Brooklime V. (Brooklime) (*V. Becca-*  
*bunga*), véronique beccabonga, cress-  
sonnière, salade de chouette.

Buxbaum's V. (*V. Buxbaumii*), véro-  
nique à style court.

Common V. (*V. officinalis*), véronique  
officinale (*f.*), thé d'Europe (*m.*)

Fingered V. (*V. triphyllos*), véronique  
à trois lobes.

Germander V. (*V. chamaedrys*), véro-  
nique petit chêne, véronique des bois,  
fausse germandrée.

Ivy V. (*V. hederæfolia*), véronique à  
feuilles de lierre.

Marsh V. (*V. scutellata*), véronique à  
l'écusson.

Mountain V. (*V. montana*) véronique  
des montagnes.

Procumbent V. (*V. agrestis*), véronique  
rustique.

Rock V. (*V. saxatilis*), véronique ram-  
pante.

Spiked V. (*V. spicata*), véronique à épis.

Thyme-leaved V. (*V. serpyllifolia*), véro-  
nique serpollet.

- Vernal V. (*V. verna*), véronique printanière.
- Wall V. (*V. arvensis*), véronique des champs (*f.*)
- Water V. (*V. Anagallis*), véronique mouron (*f.*), mouron d'eau (*m.*)
- Ehrenpreis (*m.*)
- Alpine V., Alpen-Ehrenpreis (*m.*)
- Brooklime V., Bachungen-Ehrenpreis; (prov.), Beckenbaum, Quell-Ehrenpreis; Wassersalat (*m.*), Bachbohne, Bachbunge (*f.*), Ackerkraut (*n.*)
- Common V., arzneilicher Ehrenpreis; (prov.), grosser Bathengel, Grundheil, Heil aller Schaden, Europäischer Thee (*m.*), Köhler-, Wund-, Vieh-, Vermicken-, Kraut (*n.*),
- Fingered V., dreiblättriger Ehrenpreis; (prov.), blaues Häudelkraut, blaues Hungerblümchen (*n.*), Hühnerraute (*f.*)
- Germander V., Gamander-Ehrenpreis; (prov.), Bathengel, Wald-, Wiesen-, Ehrenpreis, Frauenbiss (*m.*); falsches Gamanderlein, Nebenauf, Sylvesterblümlein (*n.*)
- Ivy V., epheublättriger Ehrenpreis.
- Marsh V., schildfrüchtiger Ehrenpreis.
- Mountain V., Bergehrenpreis.
- Procumbent V., Acker - Ehrenpreis; (prov.), Hühnerdarm, Vogelmeier, blauer Meier (*m.*)
- Rock V., Felsen-Ehrenpreis.
- Spiked V., ährenblühiger Ehrenpreis; (prov.), Wiesen-Ehrenpreis (*m.*)
- Thyme - leaved V., quendelblättriger Ehrenpreis.
- Vernal V., Frühlings-Ehrenpreis.
- Wall V., Feld Ehrenpreis.
- Water V., Wasser-Ehrenpreis; (prov.), Gauchheil (*m.*)
- VERTEBRA (*s.*) (*vertebræ pl.*), vertèbre (*f.*)  
Rückenwirbel (*m.*)
- VERTEBRAL (*adj.*), vertébral.  
Vertebral animals, animaux vertébrés, vertébrés (*m. pl.*)
- Vertebral column, colonne vertébrale (*f.*)  
rachis (*m.*)
- Wirbel . . .
- Vertebral animals, Wirbelthiere (*n. pl.*)
- Vertebral column, Wirbelsäule (*f.*)
- VERVEIN (*s.*) (*Bot.*) (*Verbena officinalis*),  
verveine (*f.*)
- Gemeines Eisenkraut (*n.*); (prov.), Eisenhart, Hahnenkampf (*m.*), Junothränen (*f. pl.*), Venusader (*f.*), Eisenherz, Heiligkraut, Katzenblut, Merkurkraut, Stahlkraut (*n.*)
- VESICLE (*s.*), vésicule (*f.*); (of fishes), vésicule (*f.*)
- Vesicle of the gall, vésicule biliaire, du fiel.
- Bläschen (*n.*); (of fishes), Blase (*f.*)
- Vesicle of the gall, Gallenblase (*f.*)
- VESSIGON (*s.*) (*Vet.*), vessigon (*m.*)
- Flussgalle, Galle (*f.*)
- VESUVIAN (*s.*) (*Min.*), vésuvien (*m.*)
- Vesuvian, Idokras (*m.*)
- VETCH (*s.*) (*Bot.*) (*Vicia*), vesce (*f.*)
- Bithynian V. (*V. bithynica*), vesce de Becsangil.
- Bush V. (*V. sepium*) vesce des haies, vesce sauvage.
- Common V. (*V. sativa*) vesce cultivée; barbotte, bisaille, pesette (*f.*), billon (*m.*)
- Hairy V. (*V. hirsuta*, *Ervum hirsutum*), vesce hérissée.
- Slender V. (*V. tetrasperma*, *Ervum tetraspermum*), ers à quatre graines.
- Spring V. (*V. lathyroides*), vesce fausse gesse.
- Tufted V. (*V. cracca*), vesce cracca.
- Upright V. (*V. Orobus*), vesce orobe.
- Wood V. (*V. sylvatica*), vesce des bois.
- Yellow V. (*V. lutea*), vesce jaune.
- Kidney V. Vide *Lady's fingers*.
- Grass V. Vide *Pea, Grass*.

- Wicke (*f.*)  
 Bush V., Zaunwicke (*f.*); Sauwicke, Dornwicke (*f.*)  
 Common V., Futterwicke (*f.*); Heide-, Kron-, Ross-, Saat-, Wicke (*f.*), St. Christophskraut (*n.*)  
 Hairy V., behaarte Linse; Zitterlinse (*f.*)  
 Slender V., viersamige Linse.  
 Spring V., platterbsenartige Wicke; frühe Wicke, kleine Frühlingswicke (*f.*)  
 Tufted V., Vogelwicke; Kracke (*f.*), Vogelheu (*n.*)  
 Upright V., Walderbsen-Wicke (*f.*)  
 Wood V., Waldwicke (*f.*); grosse Bergwicke.  
 Yellow V., gelbe Wicke (*f.*)
- VETCHLING (*s.*) (Bot.) Vide *Pea, Grass and yellow.*
- VETERINARY (*adj.*), vétérinaire.  
 Veterinary art, art vétérinaire (*m.*)  
 Veterinary college, school, école vétérinaire.  
 Veterinary surgeon, vétérinaire (*m.*)
- Zur Vieharzneikunde gehörig.  
 Veterinary art, Vieharzneikunde (*f.*)  
 Veterinary college, Vieharzneischule (*f.*)  
 Veterinary surgeon, Vieharzt, Thierarzt (*m.*)
- VIBURNUM (*s.*) (Bot.), viorne (*f.*)  
 Mealy V. (Wayfaring-tree) (V. Lantana), viorne cotonneuse (*f.*), mantianne, mancierne (*f.*)  
 Guelder-Rose V. (Guelder-Rose) (V. Opulus), viorne obier.
- Schneeball (*m.*)  
 Mealy V., wolliger Schneeball (*m.*), Bandstrauch, Bastardlorbeer, Lantanen-Schlingstrauch, kleiner Mehlbaum-Schneeball (*m.*), Pabstweide, Rothschlinge, Wegschlinge, türkische Weide (*f.*)
- Guelder-Rose V., gemeiner Schnceball (*m.*); Ballbaum, Fackelbeerbaum, Grossflieder, Hirschholder, Kalkbeerenbaum, Massholder, Sumpfhollunder, Talinkenbeerstrauch, Wasserholder (*m.*), rothe Blutbeere, Ballrose, Holdenrose, Schwalkenbeere (*f.*)
- VICIA (*s.*) (Bot.) Vide *Vetch.*
- VILLARSIA (*s.*) (Bot.) Vide *Simnanth.*
- VINCA (*s.*) (Bot.) Vide *Periwinkle.*
- VINE (*s.*) (Vitis), vigne (*f.*)  
 Rebe (*f.*)
- VINEGAR (*s.*), vinaigre (*m.*)  
 Essig (*m.*)
- VINEYARD (*s.*), vignes (*pl.*), vignoble (*m.*)  
 Weinberg (*m.*)
- VIOLA (*s.*) (Bot.) Vide *Violet.*
- VIOLET (*s.*) (Bot.) (Viola), violette (*f.*)  
 Dog V. (V. canina), violette des chiens.  
 Hairy V. (V. hirta), violette hérissée.  
 Marsh V. (V. palustris), violette des marais.  
 Pansy V. (Hartscase, Pansy) (V. tricolor), violette tricolore, fleur de la Trinité, pensée (*f.*)  
 Sweet V. (V. odorata), violette odorante, fleur de mars (*f.*)  
 Dame's Violet. Vide *Hesperis.*  
 Water Violet. Vide *Hollonia.*
- Veilchen (*n.*)  
 Dog V., Hunds-Veilchen (*n.*); Mai-, Ross-, Veilchen, spätes Veilchen, wildes Osterveilchen (*n.*), Hundsviole (*f.*)  
 Hairy V., behaartes Veilchen (*n.*); rauhes Veilchen, Waldveilchen (*n.*)  
 Marsh V., dreifarbiges Veilchen (*n.*), Stiefmütterchen, Denklümchen, Dreifaltigkeitskraut, Jesusblümchen, Samtveilchen, Gartenböcklein (*n.*), Tag und Nacht (*m.*), Dreifaltigkeitsblume, Gedenkblume (*f.*)  
 Sweet V., wohlriechendes Veilchen (*n.*); Märzveilchen (*n.*), blane Viole (*f.*)

VIPER (*s.*), vipère (*f.*)

Viper, Otter (*f.*)

VIPER'S BUGLOSS (*s.*) (Bot.) Vide *Bugloss.*

VIRGINIAN COLIN, PARTRIDGE (*s.*) (Orn.)  
Vide *Colin.*

VISCUM (*s.*) (Bot.) Vide *Mistletoe.*

VITRIOL (*s.*) (Chem.), vitriol (*m.*)

Vitriol (*m.*)

VIVIPAROUS BLENNY (*s.*) (Ich.) Vide *Blenny.*

VULTURE (*s.*) (Orn.) (Vultur, Gypactus),  
vautour (*m.*)

Bearded Vulture (Lämmergeyer)  
(Vultur, Gypactus barbatus), vautour  
des Alpes, vautour des agneaux (*m.*)

Egyptian Vulture (Vultur perenopterus),  
vautour d'Égypte (*m.*)

Geier (*m.*)

Bearded Vulture, Lämmergeier, Bart-  
adler, Weisskopf, Grimmer (*m.*)

Egyptian Vulture, Schmutzgeier,  
schmutziger Aasvogel (*m.*)

# W.

**WAD** (*s.*) (of a gun), bourre (*f.*)  
 Wad-hook, tire-bourre (*m.*)  
 Ladepfropf (*m.*)  
 Wad-hook, Krätzer, Kugelzieher (*m.*)  
**WADDING** (*s.*), bourre (*f.*)  
 Pfropf (*m.*)  
**WADDLE**, to (*v. n.*) (of ducks and geese), se  
 tortiller.  
 Watscheln.  
**WADE**, to (*v. a. & n.*), passer, traverser à gué;  
 (*v. n.*) marcher dans.  
 (*v. a.*) Durchwaten, (*v. n.*) waten.  
**WADER**, **WADING-BIRD** (*s.*), oiseau de marécage,  
 échassier, gralle (*m.*)  
 Sumpfvogel (*m.*)  
**WAG**, to (*v. a.*) (the tail), agiter la queue,  
 flatter de la queue.  
 Mit dem Schwanze wedeln, schwänzeln.  
**WAGEL GULL** (*s.*) (Orn.) Vide *Gull*, *Great*  
*black-backed*.  
**WAGER** (*s.*), pari (*m.*)  
 To lay a wager, faire un pari, parier.  
 To take a wager, tenir un pari.  
 Wette (*f.*)  
 To lay, make a wager, wetten.  
 To take a wager, eine Wette halten.

**WAGTAIL** (*s.*) (Orn.) (Motacilla), lavandière,  
 bergeronnette (*f.*)  
 Blue-headed Wagtail. Vide *Grey-headed*  
*W.*  
 Common, Pied Wagtail (Motacilla alba),  
 lavandière; (prov.), vachette, hoche-  
 queue, crosse-queue (*f.*) semeur (*m.*)  
 Grey Wagtail (Motacilla boarula),  
 bergeronnette jaune (*f.*)  
 Grey-headed Wagtail (Motacilla flava,  
 neglecta), bergeronnette de printemps;  
 bergeronnette printanière (Temm.) (*f.*)  
 Ray's Wagtail (Motacilla flava, flaveola,  
 Rayii), bergeronnette flavéole.  
 Yellow Wagtail. Vide *Ray's Wagtail*.  
 Bachstelze (*f.*)  
 Common, Pied Wagtail, Bachstelze;  
 graue, gemeine, Haus-, Stein-,  
 Wasser-, Stelze (*f.*), Queck-, Wipp-,  
 Sterz (*m.*); Wedel, Wackel-, Wipp-,  
 Schwanz (*m.*), Nonne (*f.*), Kloster-  
 fräulein, Ackermännchen (*n.*)  
 Grey Wagtail, graue Bachstelze,  
 Gebirgsstelze, Wald-, Winter-, Früh-  
 ling-, Stelze (*f.*); gelbbrüstige Bach-  
 stelze (*f.*), Stickerling, gelbes Acker-  
 männchen (*n.*)  
 Grey-headed Wagtail, gelbe Bachstelze,  
 Viehbachstelze, Schafstelze, goldgelbe,  
 grüne Bachstelze (*f.*), gelber Wipp-  
 sterz, gelber Ackermann (*m.*)  
 Ray's, yellow Wagtail, grünköpfige gelbe  
 Bachstelze (*f.*)

- WAHLENBERGIA** (s.) (Bot.) Vide *Hare-bell*.  
**WAIT**, to (v. n.), attendre.  
 Waiting-race, course-d'attente.  
 Warten.  
**WAKE** (s.) (Mar.), sillage (m.) houache (f.),  
 eaux (f. pl.)  
 To be in a ship's wake, être dans les  
 eaux d'un vaisseau.  
 Kielwasser (n.)  
**WAKE-ROBIN** (s.) (Bot.) Vide *Arum*.  
**WALK**, to (v. n.) aller à pied, marcher.  
 Gehen.  
 To walk a match, (mit Jemand) um die  
 Wette gehen.  
**WALKING** (s.), marche (f.), action d'aller à pied.  
 Walking-match, défi à la marche (m.)  
 Gehen.  
 Walking-match, Wettkampf im Gehen (m.)  
**WALL** (s.), mur (m.); muraille (f.)  
 Stone-wall, mur de pierres.  
 Mauer (f.)  
 Stone-wall, Steinmauer (f.)  
**WALL-BUTTERFLY** (s.) Vide *Butterfly*.  
**WALLCRESS** (s.) (Bot.) Vide *Rockcress*,  
*Thale*.  
**WALLFLOWER** (s.) (Bot.) (Gilliflower) (Chei-  
 ranthus Cheiri), giroflée, giroflée  
 jaune, giroflée des murailles, giroflée  
 violier (f.), rameau d'or (m.)  
 Goldlack (m.), gewöhnlicher Goldlack (m.),  
 Lackviole, gelbe Lerke, Stangenviole,  
 gelbe Viole (f.), Gelbveilchen (n.)  
**WALL-PEPPER** (s.) (Bot.) Vide *Sedum*, *Biting*.  
**WALL-RUE** (s.) (Bot.) Vide *Fern*.  
**WALNUT** (s.), noix (f.)  
 Walnut-peel, brou de noix (m.)  
 Walnut-tree, noyer (m.)  
 Nuss, Wallnuss (f.)  
 Walnut-peel, Wallnusschale (f.)  
 Walnut-tree, Wallnussbaum (m.)
- WALRUS** (s.), morse (m.); vache marine (f.),  
 cheval marin (m.)  
 Wallross (n.)  
**WANE**, to (v. n.) (of the moon), décroître.  
 Abnehmen.  
**WARBLE**, to (v. n.) (of birds), gazouiller,  
 chanter.  
 Trillern, singen, schmetter, schlagen.  
**WARBLER** (s.) (Orn.), blue throated (Mota-  
 cilla Suecia), gorge-bleue (f.)  
 Black-cap Warbler. Vide *Black-cap*.  
 Dartford Warbler (*Sylvia dartfordiensis*,  
*Motacilla provincialis*), pitelion (m.)  
 Garden Warbler (*Sylvia hortensis*),  
 fauvette (f.)  
 Grasshopper Warbler (*Sylvia locustella*),  
 locustelle (f.)  
 Reed Warbler (*Sylvia arundinacea*,  
*salicaria*), fauvette des roseaux (m.)  
 Savi's Warbler (*Sylvia luscinioides*),  
 roussette, fauvette des bois (Buff.) (m.);  
 bec-fin des saules (m.) (Temm.)  
 Sedge Warbler (*Sylvia salicaria*)  
 fauvette aquatique (f.)  
 Willow Warbler (*Sylvia trochilus*), bec-  
 fin pouillot (m.) (Temm.)  
 Wood Warbler (*Sylvia sylvicola*, sibil-  
 atrix), bec-fin siffleur (m.) (Temm.)  
 Blue-throated Warbler, Blaukehlchen  
 (n.), Blaukröpfchen, Spiegelvögelchen,  
 blaues Rothkehlchen (n.), italienische,  
 schwedische, türkische Nachtigall (f.),  
 Silbervogel, Erdwistel (m.); (S. G.),  
 Blaubrüstle (n.)  
 Garden Warbler, Garten-Grasmücke;  
 (prov.) Baumnachtigall, graue Nachti-  
 gall, italienische, spanische, wälsche  
 Grasmücke (f.), grauer Spottvogel,  
 grauer Sänger (m.); (S. G.), graue  
 Grasmücke (f.) Heckenschmätzer (m.)  
 Grasshopper Warbler, Buschrohrsänger;  
 Buschsänger, Heuschreckenfänger,  
 Grashüpfer.  
 Reed Warbler, Schilfrohrsänger (m.)



- Wasserweisskehlchen (*n.*), olivenbrauner Spitzkopf (*m.*)
- Savi's Warbler, Nachtigall-Rohrsänger (*m.*)
- Sedge Warbler, Teichrohrsänger (*m.*); Rohrspotter, Rohrschmätzer, Schilf-schmätzer, Rohrzeisig (*m.*)
- Willow Warbler, Garten-Laubvogel; (prov.), gelber Spottvogel, Spötterling (*m.*), gelbe Grasmücke, Bastard-Nachtigall (*f.*), Tideritchen (*n.*)
- Wood Warbler, Waldlaubvogel, Laubsänger (*m.*), Laub-, Seiden-, Spalier-, Vögelchen (*n.*)
- WARREN (*s.*) (of rabbits), garenne (*f.*)
- Gehäge (*n.*); (of rabbits), Kaninchenge-läge (*n.*), Kaninchengarten (*n.*)
- WART (*s.*), verrue (*f.*), poireau (*m.*); (Vet.) poireau (*m.*), grappe (*f.*)
- Warze (*f.*); (Vet.) Mauke (*f.*)
- WART-CRESS (*s.*) (Bot.) Vide *Senbiera*, common.
- WASP (*s.*), guêpe (*f.*)
- Wasp's nest, guêpier (*m.*)
- Wasp's sting, piqûre de guêpe (*f.*)
- Wespe (*f.*)
- Wasp's nest, Wespennest (*n.*)
- Wasp's sting, Wespenstich (*m.*)
- WASTE (*adj.*), dévasté, désert, inculte.
- Waste land, terre inculte.
- Wüst, öde.
- Waste land, unbebautes Land (*n.*)
- WATER, to (*v. a.*) (plants, &c.), arroser; (animals), donner à boire à; (a meadow), irriguer.
- Begiessen; (animals), tränken; (a meadow), bewässern.
- WATCH-DOG (*s.*), chien de garde (*m.*)
- Hofhund (*m.*)
- WATER (*s.*), eau (*f.*)
- Water-bird, oiseau aquatique (*m.*)
- Water-course, cours d'eau, canal, fossé (*m.*)
- Water-fowl, oiseaux d'eau, aquatiques (*pl.*)
- Water gate, écluse (*f.*)
- High-water (of a river), eaux hautes (*pl.*); (of the sea), mer haute.
- Low-water, étiage; mer basse.
- Fresh-water, eau douce.
- Wasser (*n.*)
- Water-bird, Wasser-, Schwimm-, Vogel (*m.*)
- Water-course, Wasserlauf (*m.*), Graben (*m.*)
- Water-fowl, Wasservogel (*m.*), Wasserge-flügel (*n.*)
- Water-gate, Schleuse (*f.*)
- High-water, Hochwasser (*n.*); Flut (*f.*)
- Low-water, niedriger Wasserstand (*n.*); Ebbe (*f.*)
- Fresh-water, Süßwasser (*n.*)
- WATERCRESS (*s.*) (Bot.) (*Nasturtium*), cresson (*m.*)
- Common W. (*N. officinale*, *Sisymbrium Nasturtium*), cresson officinal, cresson de fontaine, cresson d'eau.
- Creeping W. (*N. sylvestre*), cresson sauvage.
- Brunnenkresse (*f.*)
- Common W., gemeine Brunnenkresse.
- Creeping W., Wald-Brunnenkresse.
- Great W. (*Nasturtium amphibium*), verschiedenblättrige Brunnenkresse.
- Marsh W. (*N. palustre*), Sumpf-Brunnenkresse (*f.*)
- WATERFALL (*s.*), chute d'eau, cascade (*f.*)
- Wasserfall (*m.*)
- WATER-DROPWORD (*s.*) (Bot.) Vide *Oenanthe*, common.
- WATER-HEMLOCK (*s.*) (Bot.) Vide *Cowbane*.
- WATER-LILY (*s.*) (Bot.) (*Nymphaea alba*), lis des étangs; plateau à fleurs blanches (*m.*)
- Yellow Water-Lily (*Nuphar luteum*), nénufar jaune, plateau (*m.*)

- Secrose, Wasserlilie, Scelilie (*f.*)  
 Yellow Water-lily, gelbe Nixenblume (*f.*)
- WATER-MARK (*s.*), niveau des eaux (*m.*)  
 High-water mark, niveau des hautes mers.
- Wasserhöhe (*f.*)  
 High-water mark, Hochwasserlinie (*f.*)
- WATER-MILFOIL (*s.*) (Bot.) Vide *Myriophyll.*
- WATER-PARSNIP (*s.*) (Bot.) Vide *Sium, broad.*
- WATER-PEPPER (*s.*) (Bot.) (Elatine), élatine (*f.*)  
 Tännel (*m.*)  
 Six-stamened W., sechs-männiger Tännel.  
 Eight-stamened W., pfefferfrüchtiger Tännel, Wasserpfeffer (*m.*)
- WATER-PLANTAIN (*s.*) (Bot.) Vide *Plantain, Water.*
- WATER-PROOF (*adj.*), imperméable à l'eau, imperméable.  
 Waterproof-coat, vêtement imperméable, habit en caoutchouc (*m.*)  
 Wasserdicht.  
 Waterproof-coat, wasserdichter Rock, Regenmantel (*m.*)
- WATER-PURLANE (*s.*) (Bot.) Vide *Pepilis.*
- WATERMAN (*s.*), batelier (*m.*)  
 Bootsmann, Fährmann, Schiffer (*m.*)
- WATER-RAIL (*s.*) (Orn.) Vide *Rail.*
- WATER-SOLDIER (*s.*) (Bot.) Vide *Stratiotes.*
- WATER-VIOLET (*s.*) (Bot.) Vide *Feather-foil.*
- WATERING-CAN (*s.*), arrosoir (*m.*)  
 Giesskanne (*f.*)
- WATERING-PLACE (*s.*), bains, bains de mer (*pl.*)  
 At a watering-place, aux eaux, aux bains.  
 Badcort (*m.*)
- WATTLE (*s.*) (of fishes), barbe (*f.*)  
 Bart (*m.*)
- WAVE (*s.*), onde (*f.*), flot (*m.*), vague (*f.*)  
 Welle, Woge (*f.*)
- WAX (*s.*), cire; (of honey, &c.), cire (*f.*)  
 Sealing-wax, cire à cacheter.  
 Cobbler's-wax, poix (*f.*)  
 Wachs (*n.*)  
 Cobbler's-wax, Schusterpech (*n.*)  
 Sealing-wax, Siegellack (*n.*)
- WAXEN CHATTERER (*s.*) (Orn.) Vide *Wax-wing.*
- WAXING, Bohemian (*s.*) (Orn.) (Bombycilla, Ampelis garrula), jaseur (*m.*)  
 Seidenschwanz (*n.*); (prov.) Seidenschweif, Pfeffer-, Kreuz-, Schneevogel (*m.*), Winter-, Hauben-, Drossel (*f.*); (S. G.), Goldhähnel (*n.*)
- WAY (*s.*), voie (*f.*), route (*f.*), chemin (*m.*)  
 The way to, la route à.  
 The milky way, la voie lactée.
- Weg (*m.*)  
 The way to, der Weg nach.  
 The milky way, die Milchstrasse.
- WAYFARING-TREE (*s.*) (Bot.) Vide *Viburnum, mealy.*
- WEALDEN (Geol.) Vide *Formation.*
- WEASEL (*s.*), (*Mustela vulgaris*), belette (*f.*)  
 Wiesel (*n.*)
- WEATHER (*s.*), temps (*m.*)  
 To be fine weather, faire beau temps, faire beau.  
 To be bad weather, faire mauvais temps.
- Wetter (*n.*)
- WEATHER-COCK (*s.*), girouette (*f.*)  
 Wetterfahne (*f.*), Wetterbahn (*m.*)
- WEATHER-GLASS (*s.*), baromètre (*m.*)  
 The glass is going up, down, le baromètre monte, baisse.
- Barometer (*m.*)  
 The glass is going up, down, der Barometer steigt, fällt.

- WEB (s.) (of spiders), toile (*f.*); (of feet), palmure (*f.*)  
 Web-footed, palmipède, aux pieds palmés.  
 (Of spiders), Gewebe (*n.*); (of the feet), Schwimmhaut (*f.*)  
 Web-footed, mit Schwimmfüssen versehen.
- WEED (s.), mauvaise herbe, herbe (*f.*)  
 Unkraut (*n.*)
- WEEVER, great (s.) (Ich.) (Trachinus draco), vive; vive commune (*f.*); (prov.), araigne; (S. France), aranéole, bois-dereau, bois de roc (*m.*)  
 Lesser Weever (Trachinus vipera), petite vive.  
 Petermännchen (*n.*)
- WEEVIL, CORN (s.) (Calandra), charançon (*m.*), charançon du blé.  
 Corn damaged by weevil, blé charançoné.  
 Kornwurm (*m.*)
- WEIGH, to (*v. a.*), peser; (Mar.), lever (l'ancre).  
 Wägen; (Mar.) (Anker) lichten.
- WEIGHING (s.) (racing), pesage (*m.*)  
 Weighing-stand, tribune de pesage (*f.*)
- Wiegen (*n.*)  
 Weighing-stand, Wiegeplatz (*m.*)
- WEIGHT (s.), poids (*m.*)  
 Catch weights (racing), poids libres.  
 Seven pounds extra (weight), sept livres de plus.  
 Gewicht (*n.*)  
 Catch weights, freies Gewicht.
- WEIR (s.), digue (*f.*)  
 Wehr (*n.*)
- WELD (s.) (Bot.) Vide *Mignionette*, *Dyer's*.
- WELL (s.), puits (*m.*)  
 Artesian well, puits artésien.  
 Brunnen (*m.*)  
 Artesian well, artesischer Brunnen.
- WELSH POPPY (s.) (Bot.) Vide *Meconopsis*.
- WELSH RABBIT (s.) (Rarebit), rôtie au fromage (*f.*)  
 Geröstetes Brod mit geröstetem Käse.
- WEN (s.) (Med.), loupe (*f.*)  
 Wolfsgeschwulst, Balggeschwulst (*f.*)
- WEST (s.), ouest, occident, couchant (*m.*)  
 Westen (*m.*)
- WESTERN (*adj.*), de l'ouest, d'occident.  
 Westlich.
- WESTERN DUCK (s.) (Orn.) Vide *Duck*.
- WESTERN POCHARD (s.) (Orn.) Vide *Duck*.
- WET (*adj.*), mouillé.  
 Wet through, trempé, mouillé.
- WASS.  
 Wet through, durchnässt.
- WET, to (*v. a.*), mouiller, tremper.  
 Nass machen.
- WETHER (s.), mouton (*m.*)  
 Hammel (*m.*)
- WHALE (s.) (Balaena), baleine (*f.*)  
 Common, right, Greenland Whale (B. myrtilletus), baleine franche, ordinaire.  
 Sperm Whale (B. macrocephalus) cachalot (*m.*)  
 Whale-bone, baleine (*f.*)
- Wallfisch (*m.*)  
 Common, right Whale, echter Wallfisch.  
 Fin Whale (B. physalus), Finnfisch.  
 Sperm Whale, Caschelot (*m.*)  
 Whale-bone, Fischbein (*n.*)
- WHALER (s.), vaisseau pour la pêche à baleine.  
 Wallfischfänger (*m.*)
- WHARF (s.), débarcadère (*f.*), quai (*m.*)  
 Werft (*n.*), Kai (*m.*)
- WHEAT (s.), Common, Cultivated (Triticum sativum), froment (*m.*)  
 Weizen (*m.*)

- WHEAT-GRASS**, bearded (*s.*) (Dog-wheat) (*Triticum caninum*), blé des chiens (*m.*)  
 Creeping Wheat-grass (*Triticum repens*), chien-dent (*m.*)  
 Rushy, Sea Wheat-grass (*T. junceum*), blé des sables (*m.*)  
 Hundswetzen (*m.*); Hundehaargras, Hunderoggenras (*n.*)  
 Creeping Wheat-grass, Queckenweizen (*m.*); kriechender Weizen (*m.*), Graswurzel, Queckenwurzel (*f.*), Knoten-, Spitz-, Reih-, Apotheker-, Gras (*n.*), Quecken (*pl.*)  
 Rushy, Sea Wheat-grass, binsenförmiger Weizen, Binsenweizen (*m.*)
- WHEATEAR** (*s.*) (Orn.) (*Sylvia, Saxicola oenanthe*), moteux (*m.*); (prov.), traine-charrue, garde-charrue, tourne motte, trotte-chemin, cul-blanc (*m.*); arguille, moterelle (*f.*)  
 Grauer Steinschmätzer (*m.*); (prov.), Steinschwacker, Weisschanz, Weissbürrzel (*m.*), Weisskehlchen (*n.*)
- WHEEL** (*s.*), roue (*f.*)  
 Rad (*n.*)
- WHEEL-BARROW** (*s.*), brouette (*f.*)  
 Schiebkarren (*m.*)
- WHEELER** (*s.*), cheval de brancard (*m.*)  
 Deichselpferd, Hinterpferd, Stangenpferd (*n.*)
- WHELP** (*s.*) (of dogs, &c.), petit (*m.*)  
 Junge (*n.*), (eines Raubthieres); junger Hund (*m.*)
- WHELP**, to (*v. n.*) (of dogs), faire ses petits, mettre bas.  
 Junge werfen, werfen.
- WHERRY** (*s.*), bateau de passage, bateau pêcheur.  
 Fährboot (*n.*), Fährkahn (*m.*): Jolle (*f.*)
- WHET**, to (*v. a.*), aiguiser.  
 Wetzen, schleifen.  
 To whet his beak (of a bird), den Schnabel wetzen.
- WHETILE, WHITTLE** (*s.*) (Orn.) (prov.) Vide *Woodpecker, green.*
- WHIFF** (*s.*) (Ich.) (*Zeugopterus megastomus*, Yarr.), cardine (*f.*)
- WHIMBREL** (*s.*) (Orn.) (*Numenius phaeopus*), corlieu; petit courlis (*m.*)  
 Regenbrachvogel (*m.*). Regen-, Wind-, Wetter-, Vogel, Blaufuss (*m.*), Regenschneipe (*f.*)
- WHIN** (*s.*) (Bot.) Vide *Furze, common.*  
 Petty Whin. Vide *Genista, Needle.*
- WHINCHAT** (*s.*) (Orn.) (*Sylvia, Saxicola rubetra*), traquet, tarier (*m.*)  
 Braunkehliger Wiesenschmätzer (*m.*); (prov.) Braunkehlchen, braunkehliger, kleiner Steinschmätzer, Steinpatscher, Fliegenstecher, Nesselfink (*m.*), Krautlerche (*f.*), Kohl-, Kraut-, Vögelchen (*n.*)
- WHINE**, to (*n. n.*), se plaindre.  
 Winseln, wehklagen.
- WHINNY**, to (*v. n.*), hennir.  
 Wichern.
- WHIP**, to (*v. a.*), fouetter.  
 Peitschen.
- WHIP** (*s.*), fouet (*m.*)  
 Whip-cord, fouet (*m.*)  
 Whip-lash, mèche de fouet (*f.*)  
 Whip-stick, manche de fouet (*m.*)  
 Riding-whip, cravache (*f.*)  
 Peitsche (*f.*)  
 Whip-cord, Peitschenschnur (*f.*)  
 Riding-whip, Reitpeitsche (*f.*)
- WHIPPER-IN** (*s.*), piqueur (*m.*)  
 First whipper-in, premier piqueur (*m.*)  
 Hundeführer, Piqueur (*m.*)

WHIRL-WIND (*s.*), tourbillon (*m.*)

Wirbelwind (*m.*)

WHISKERED-TERN (*s.*) (Orn.) Vide *Tern*.

WHISKEY (*s.*), whiskey (*m.*), eau-de-vie de grains (*f.*)

Whiskey, Kornbranntwein (*m.*)

WHIST (*s.*) (cards), whist (*m.*)

To play whist, jouer au whist.

Whist-markers, fiches (*f. pl.*)

Whist, Whistspiel (*n.*)

To play whist, Whist spielen.

Whist-markers, Whistmarken (*f. pl.*)

WHISTLE (*s.*) (for dogs, &c.), sifflement (*m.*); sifflet (*m.*)

Pfiff (*m.*), Pfeifen (*n.*); Pfeife (*f.*)

WHISTLE, to (*v. a.*), siffler, appeler (en siffiant).

To whistle back (a dog), rappeler (un chien).

Pfeifen, durch Pfeifen rufen.

To whistle back (a dog), zurückpfeifen, zurückrufen (einen Hund).

WHISTLER (*s.*) (Ich.) (prov. Cornwall.) Vide *Rockling, three-bearded*.

WHISTLING-SWAN (*s.*) (Orn.) Vide *Hooper*.

WHITE (*s. & adj.*), blanc.

White of egg, blanc d'œuf (*m.*)

White-blaze (of a horse), pelote, étoile (*f.*); chanfrein blanc (*m.*)

White-foot (of horses), balzane (*f.*)

White-lead, blanc de plomb (*m.*), céruse (*f.*)

(*s.*), Weisse (*n.*); (*adj.*), weiss.

White of egg, Eiweiss (*n.*)

White-blaze, Blässe (*f.*)

White-foot, weisse Stelle am Fusse eines Pferdes.

White-lead, Bleiweiss (*n.*)

WHITEBAIT (*s.*) (Ich.) (*Clupea, Rogenia alba*), rogénie blanche (C. A. V.), blanchaille (*f.*), alevin des harings).

Junge Häringe.

WHITE BEAM-TREE (*s.*) (Bot.) Vide *Pyrus, Beam*.

WHITE-BELLIED SWIFT (*s.*) (Orn.) Vide *Swift, Alpine*.

WHITE BREAM (*s.*) (Ich.) Vide *Bream-flat*.

WHITE-EYED DUCK (*s.*) (Orn.) Vide *Duck, ferruginous*.

WHITE-FOOTED GOOSE (*s.*) (Orn.) Vide *Goose*

WHITE HAUSE (*s.*) (Ich.) (prov.) Vide *Ray, Shagreen*.

WHITE-HEADED GOOSANDER (*s.*) (Orn.) Vide *Smev*.

WHITE GROUSE (*s.*) (Orn.) Vide *Ptarmigan*.

WHITE NUN (*s.*) (Orn.) Vide *Smev*.

WHITE OWL (*s.*) (Orn.) Vide *Owl*.

WHITE-ROT (*s.*) (Bot.) Vide *Hydrocotyle*.

WHITE SHARK (*s.*) (Ich.) Vide *Shark*.

WHITE SKATE (*s.*) (Ich.) (prov. Scotland.) Vide *Ray, sharp-nosed*.

WHITE SOLE (*s.*) (Ich.) (prov. Dublin.) Vide *Whiff*.

WHITE SPOONBILL (*s.*) (Orn.) Vide *Spoonbill*.

WHITE STORK (*s.*) (Orn.) Vide *Stork*.

WHITE TAIL (*s.*) (Orn.) Vide *Wheatear*.

WHITE-TAILED EAGLE (*s.*) (Orn.) Vide *Eagle*.

WHITETHORN (*s.*) (Bot.) Vide *Hawthorn*.

WHITETHROAT (*s.*) (Orn.), common (*Sylvia, Curruca cinerea*), grisette (*f.*); (prov.) passerine (*f.*)

Lesser Whitethroat (*Sylvia sylviella, Curruca garrula*), babillard (*m.*) (Temm); fauvette babillarde, petite grisette (*f.*)

Grasmücke, Dorngrasmücke (*f.*); (prov.) Grasmutzsche (*f.*), Dornschnätzer, Heckenschnätzer, Dornreich, Spottvogel (*m.*), Schnepfle, Weisskehlchen, Müllerchen (*n.*)

- Lesser Whitethroat, Zaungrasmücke, geschwätzige, kleine weisse, kleine graue Grassmücke (*f.*), kleiner Dornreich, Haagspatz, kleiner Hecken-schmätzler, kleiner Fliegenschnäpper (*m.*), Klappernachtigall, kleines Weisskehlehen, kleines Müllerchen (*n.*)
- WHITE'S THRUSH (*s.*) (Orn.) Vide *Thrush.*
- WHITE-WINGED CROSSBILL (*s.*) (Orn.) Vide *Crossbill.*
- WHITING (*s.*) (Ich.) (*Gadus merlangus*), merlan (*m.*)
- Whiting-pout. Vide *Pout.*
- Weissling; Whittling (*m.*)
- WHITLOW-GRASS (*s.*) (Bot.) Vide *Draba*, cammon.
- WHOOPE (*s.*), cri (*m.*), huée (*f.*)
- Jagdgeschrei (*n.*)
- WHORTLEBERRY (*s.*) (Bot.) Vide *Vaccinium*, *Bilberry.*
- Red Whortleberry. Vide *Vaccinium*, *Cowberry.*
- WICK (*s.*), mèche (*f.*)
- Docht (*m.*)
- WICKER (*adj.*), d'osier.
- Wicker-basket, panier d'osier (*m.*)
- Weide, Wiede (*f.*)
- Wicker-basket, Weidenkorb (*m.*)
- WICKET (*s.*) (cricket), barres (*f. pl.*)
- Ballgesteck (*n.*)
- WIDE (*adj.*), large.
- Breit.
- WIDE-MOUTHED LAUNCE (*s.*) (Ich.) Vide *Sand-eel.*
- WIDGEON, WIGEON (*s.*) (Orn.) Vide *Duck.*
- WILD (*adj.*), sauvage.
- Wild duck. Vide *Duck.*
- Wild goose. Vide *Goose.*
- Wild.
- Wild fowl, wildes Geflügel (*n.*)
- WIDTH (*s.*), largeur (*f.*)
- Weite (*f.*)
- WILLOCK (*s.*) (Orn.) Vide *Guillemot.*
- WILLOW (*s.*) (*Salix*), saule (*m.*)
- Almond W. (*S. amygdalina*, *triaudra*), saule à trois étamines.
- Bay W. (*S. pentandra*), saule à cinq étamines, saule laurier.
- Common W. (*S. alba*), saule blanc.
- Crack W. (*S. fragilis*), saule fragile.
- Creeping W. (*S. crepens*), saule rampant.
- Downy W. (*S. lapponum*), saule des Lapons.
- Dwarf W. (*S. herbacea*), saule en herbe
- Osier W. (*S. viminalis*), saule des vanniers, osier blanc, saule à longues feuilles.
- Purple W. (*S. purpurea*), saule pourpré, osier rouge.
- Reticulate W. (*S. reticulata*), saule réticulé.
- Round-eared W. (*S. aurita*), saule à oreillettes, petit marceau.
- Sallow W. (*S. Caprea*), saule marceau.
- Tea-leaved W. (*S. phylicifolia*), saule phylica.
- Whortle W. (*S. myrsinites*), saule myrte.
- Weide (*f.*)
- Almond W., mandelblättrige Weide; Pfirsich-, Pfahl-, Schäl-, Schlick-, Weide, langblättrige Buschweide.
- Bay W., fünf männige Weide; Faul-, Schaaf-, Stech-, Woll-, Stroh-, Weide, Bauernwollweide, Lorbeerweide, Fieberterrinde, Halster, Hilster, Julster, glatte Saalweide, rothe Weide.
- Crack W., Bruchweide; Bitter-, Fieber-, Weide, zerbrechliche, mürbe Weide.
- Creeping W., kriechende Weide; Erd-, Koppel-, Mattern-, Weide; kleine Silberweide.
- Downy W., lappländische Weide.
- Dwarf W., krautartige Weide.
- Common W., weisse Weide, Aller-, Baum-, Gerber-, Kolb-, Kopf-, Silber-, Weide (*f.*), Wilgenbaum (*m.*)

- Osier W., Korbweide; Arnets-, Band-, Busch-, Elb-, Fischer-, Flachs-, Haar-, Hage-, Krebs-, Spitz-, Ufer-, Weide.
- Purple W., Purpurweide, Rosenweide, rothe Bartweide, Epheuweide, Haarweide (*f.*), rother Wilgenbaum (*m.*)
- Reticulate W., netzaderige Weide.
- Round-eared W., geöhrte Weide; Salbeiweide (*f.*), Sandwerft (*m.*)
- Sallow W., Sahlweide; Hohl-, Palmen-, Söhl-, Ziegen-, Weide, Strichpalme (*f.*), Palmbaum, Wildkatzenstrauch (*m.*), Pfeifenholz (*n.*)
- Tea-leaved W., zweifarbige Weide.
- Whortle W., myrtenblättrige Weide, Schlehenweide (*f.*)
- WILLOW-HERB (*s.*) (Bot.) (Epilobium), épilobe (*m.*), nériette (*f.*)
- Common Willow-herb (Rose-bay) (*E. angustifolium, spicatum*), nériette, herbe de St. Antoine, antonine (*f.*), épilobe à épis (*m.*)
- Alpine Willow-herb (*E. alpinum*), nériette des Alpes, épilobe des Alpes
- Broad Willow-herb (*E. montanum*), nériette, épilobe des montagnes.
- Great Willow-herb (*E. hirsutum*), épilobe hérissé, grande nériette, nériette amplexicaule.
- Marsh Willow-herb (*E. palustre*), nériette des marais.
- Pale Willow-herb (*E. roseum*), nériette rose.
- Weidenröschen (*n.*), Weiderich (*m.*)
- Common Willow-herb, schmalblättriges Weidenröschen (*n.*); Schoten-, Wald-, Weiderich, wilder Oleander (*m.*), Antoninskraut, Eber-, Feuer-, Kraut (*n.*)
- Alpine Willow-herb, Alpen-Weidenröschen (*n.*)
- Broad Willow-herb, Berg-Weidenröschen (*n.*); Bergweiderich, gehörnter Weiderich (*m.*); Bergunholdenkraut (*n.*)
- Great Willow-herb, rauhhärisiges Weidenröschen (*n.*), grossblumiger Weiderich (*m.*), Wasserviole (*f.*)
- Marsh Willow-herb, Sumpf-, Weidenröschen (*n.*); Sumpf-, Torf-, Blumen-, Weiderich (*m.*)
- Pale Willow-herb, rosenrothes Weidenröschen (*n.*)
- WILLOW-WARBLER (*s.*) (Orn.) Vide *Warbler, Willow.*
- WILLOW-WREN (*s.*) (Orn.) Vide *Warbler, Willow.*
- WILSON'S PETREL (*s.*) (Orn.) Vide *Petrel, Wilson's.*
- WIN, to (*v. a.*), gagner.
- To win by a length, gagner d'une longueur.
- To win by a neck, a head, gagner d'une encolure, d'une tête.
- To win the game, gagner la partie.
- Gewinnen.
- To win by a length, mit einer Länge gewinnen.
- To win by a neck, a head, mit einer Halslänge, Kopflänge gewinnen.
- To win the game, die Partie gewinnen.
- WINBERRY (*s.*) (Bot.) Vide *Vaccinium, Bilberry.*
- WIND (*s.*), vent (*m.*)
- High wind, grand vent.
- Against the wind, contre le vent.
- Favorable wind, bon vent.
- Contrary wind, vent contraire.
- Broken-winded (of a horse), poussif.
- To get wind (of a dog or animal), flairer, éventer.
- Wind (*m.*)
- High wind, starker Wind.
- Against the wind, gegen den Wind.
- Favorable wind, günstiger Wind.
- Contrary wind, widriger Wind.
- Broken-winded (of horses), dämpfig.
- To get the wind (of dogs), wittern; (of animals), winden, wittern.

WIND, to (*v. a.*), tourner (chase), avoir vent de, flairer.

Wenden, winden; (chase), wittern, Wind haben von.

WIND, to (*v. n.*) (of roads and rivers), serpenter, tourner.

Sich winden.

WINDHOVER (*s.*) (Orn.) (Prov.) Scotland. Vide *Kestrel*.

WINDING (*s.*) (of roads), détour (*m.*)

Krümmung, Biegung (*f.*)

WIND-PIPE (*s.*), trachée (*f.*)

Lufttröhre (*f.*)

WINDY (*adj.*), venteux, exposé au vent.

Windig.

WING (*s.*), aile (*f.*)

To beat the wings, battre des ailes.

To be strong on the wing (of partridges, &c.), avoir de l'aile.

Flügel (*m.*), Schwinge (*f.*)

To beat the wings, mit den Flügeln schlagen.

WING, to (*v. a.*) (shooting), démonter, blesser dans l'aile, abattre l'aile à.

Winged (of a bird), démonté.

Flügeln.

Winged, geflügelt.

WINNER (*s.*), gagnant (*m.*), personne qui gagne (*f.*)

Winners (Turf), gagnants.

Sieger (*m.*), Gewinner (*m.*)

Winners (Turf), Sieger.

WINNING (*s.*), action de gagner (*f.*); gain (*m.*); Winnings, somme gagnée (*f.*)

Winning-post (Turf), poteau d'arrivée, poteau gagnant.

Gewinnen (*m.*); Winnings, Gewinn (*m.*); die gewonnene Summe (*f.*)

Winning-throw, glücklicher Wurf, Treffer (*m.*)

Winning-post (Turf), Siegerpfosten, Gewinnpfosten (*m.*)

WINTER (*s.*), hiver (*m.*)

A severe winter, un hiver rude.

Winter (*m.*)

A severe winter, ein strenger Winter.

WINTERCRESS (*s.*) (Bot.) (Yellow Rocket) (*Barbarea vulgaris*), barbarée (*f.*)

Winterkresse (*f.*); Barbarahederich (*m.*), Barbarakraut (*n.*), Erdkresse (*f.*)

WINTER-GULL (*s.*) (Orn.) Vide *Gull*, common.

WINTER-GREEN (*s.*) (Bot.) (*Pyrola*), pyrole (*f.*)

Common W. (*P. minor*), pyrole à style court.

Larger W. (*P. rotundifolia*), pyrole à feuilles rondes, verdure d'hiver (*f.*)

One-flowered W. (*P. uniflora*), pyrole uniflore.

Serrated W. (*P. secunda*), pyrole unilatérale.

Wintergrün (*n.*), Birnkraut (*n.*), Waldkohl (*m.*)

Common W., kleines Wintergrün.

Intermediate W. (*P. media*), mittleres Wintergrün (*n.*)

Larger W. (*P. rotundifolia*), rundblättriges Wintergrün (*n.*); wilde Bete, Winterpflanze (*f.*); Biberklee, Holz-, Wald-, Wiesen-, Mangold (*m.*)

One-flowered W., einblüthiges Wintergrün (*n.*) Apfelpyrole (*f.*)

Serrated W., einseitwendiges Wintergrün (*n.*)

WINTER-MEW (*s.*) (Orn.) Vide *Gull*, common.

WIRE (*s.*), fil de métal, fil (*m.*)

Wires (for hares), lacets.

Brass-wire, fil de laiton (*m.*)

Draht (*m.*)

Wires (snarcs), Schlingen.

Brass-wire, Messingdraht (*m.*)

WISP (*s.*), touffe (*f.*)

Wisch (*m.*), Bündel (*n.*)



- WITHERS** (*s. pl.*), garrot (*m.*)  
 Wither-wrung (Vet.), égarotté.  
**Widerrist** (*m.*)  
 Wither-wrung, am Widerrist verletzt.
- WOOD, DYER'S** (*s.*) (Bot.) (*Ysatis tinctoria*),  
 pastel des teinturiers (*m.*), herbe de  
 Saint-Philippe (*f.*)  
**Waid** (*m.*), Färberwaid (*m.*)
- WOLF** (*s.*) loup (*m.*); she-wolf, louve (*f.*);  
 young wolf, louveteau (*m.*)  
 Wolf-hunting, chasse au loup, louve-  
 terie (*f.*)  
 Wolf (*m.*); she-wolf, Wölfin (*f.*); young  
 wolf, junger Wolf (*m.*), Wölflein (*n.*)  
 Wolf-dog, Wolfshund (*m.*)  
 Wolf-hunting, Wolfsjagd (*f.*)
- WOLF-FISH** (Ich.) (*Anarrhichas lupus*), loup  
 (*m.*) loup marin (*m.*)  
 Seewolf (*m.*)
- WOLFSBANE** (*s.*) (Bot.) Vide *Monk's hood*.
- WOOD** (*s.*), bois (*m.*), forêt (*m.*)  
 Wood-bound, entouré de bois, enfermé  
 par des bois.  
 Wood-house, shed, bûcher (*m.*)  
 Wood-land, pays boisé; bois (*m.*)  
 Wood-keeper, garde forestier, garde (*m.*)  
 In the wood, dans le bois.  
 Wood-cutter, bûcheron (*m.*)
- Holz (*n.*), Gehölz (*n.*), Wald (*m.*), Waldung  
 (*f.*)  
 Wood-bound, waldumgrenzt.  
 Wood-house, Holzschoppen (*m.*), Holz-  
 lege (*f.*)  
 Wood-land, Waldland (*n.*)  
 Wood-keeper, Waldhüter, Forstwächter.  
 Woodman, Woodcutter, Holzhauer (*m.*)
- WOODBINE** (*s.*) (Bot.) Vide *Honeysuckle*,  
*common*.
- WOODCHAT SCKRIKE** (*s.*) (Orn.) Vide *Shrike*.
- WOODCOCK** (*s.*) (Orn.) (*Scolopax rusticola*),  
 bécasse (*f.*)  
 Woodcock-shooting, chasse à la bécasse  
 (*f.*)  
 Waiting for woodcocks, chasse de  
 bécasses à la passe (*f.*)
- Schnepfe, Waldschnepfe (*f.*)  
 Woodcock-shooting, Schnepfenjagd (*f.*)  
 Waiting for woodcocks, Anstand auf  
 Schnepfen, Schnepfenstand (*m.*)  
 To wait for woodcocks, auf den Schnepfen-  
 enstrich gehen, auf dem Schnepfen-  
 stand sein.
- WOODED** (*adj.*), boisé, couvert de bois, d'arbres.  
 Bewaldet, mit Gebüsch bewachsen.
- WOODCOCK FISH** (*s.*) (Ich.) (prov. Cornwall).  
 Vide *Trumpet-fish*.
- WOOD-GROUSE** (*s.*) (Orn.) Vide *Capercaillie*.
- WOOD-LARK** (*s.*) (Orn.) Vide *Lark*.
- WOODPECKER** (*s.*) (Orn.) (*Picus*), pic (*m.*)  
 Barred Woodpecker. Vide *Lesser spotted*  
*Woodpecker*.  
 Great Black Woodpecker (*Picus*  
*Martius*), pic noir (*m.*)  
 Great Spotted Woodpecker (*Picus*  
*major*), épeiche; (prov.) pigot, cul-  
 rouge (*m.*)  
 Green Woodpecker (*Picus viridis*), pic  
 vert; (prov.) picosseau; picolat; bivai;  
 pleu-pleu.  
 Lesser Spotted Woodpecker (*Picus*  
*minor*), petit épeiche (*m.*); épeichette  
 (*f.*)  
 Pic Woodpecker. Vide *Great Spotted*.
- Specht (*m.*)  
 Great Black Woodpecker, Schwarz-  
 specht; (prov.), Krähenspecht, Kriegs-  
 held, Tannenroller (*m.*)  
 Great Spotted, Pied Woodpecker, Bunt-  
 specht, grosser Buntspecht; Roth-  
 specht, Schildspecht (*m.*)  
 Green Woodpecker, Grünspecht; (prov.),  
 Grasspecht, Ameisenspecht, Zimmer-  
 mann (*m.*)  
 Lesser Spotted, Barred Woodpecker,  
 kleiner Buntspecht, Kleinspecht,  
 kleiner Rothspecht, Harlekinspecht,  
 Sperlingsspecht), Erdspecht (*m.*)
- WOODPIE** (*s.*) (Orn.) Vide *Woodpecker*, *Pied*.
- WOODPIGEON** (*s.*) (Orn.) Vide *Ringdove* (*Dove*).

- WOODRUFF, SWEET (s.) (Bot.) (Woodruff asperule) (*Asperula odorata*), asperule odorante (f.)  
Waldmeister (m.)
- WOODRUSH (s.) (Bot.) (*Luzula*), luzule (f.)  
Field W. (*L. campestris*), luzule des champs.  
Hairy W. (*L. pilosa*), luzule poilue.  
Spiked W. (*L. spicata*), luzule en épi.
- Hainsimse (f.)  
Field W., gemeine Hainsimse; gemeine Binse, Feldbinse, Feld-, Wiesen-, Krötengras, Hasen-, Himmels-, Brot (n.) haariges Zypergras (n.)  
Great W. (*L. sylvatica*), Wald-Hainsimse (f.)  
Hairy W., behaarte Hainsimse; Frühlingssimse, Buschgras, Rausch-, Stachel-, Gras, haariges Waldgras, Waldkrötengras (n.)  
Spiked W., ährenblüthige Hainsimse (f.)
- WOOD SAGE (s.) (Bot.) Vide *Germander*, *Wood*.
- WOOD SANDPIPER (s.) (Orn.) Vide *Sandpiper*.
- WOODSIA, ALPINE (s.) (Bot.) (*Woodsia silvensis*).  
Alpen-Woodsie (f.)
- WOODSORREL (s.) (Bot.) Vide *Sorrel*.
- WOODSITE (s.) (Orn.) (prov.) Vide *Woodpecker*, *green*.
- WOODWALL (s.) (Orn.) Vide *Woodpecker*, *green*.
- WOOD WARBLER (s.) (Orn.) Vide *Warbler*.
- WOOD WREN (s.) (Orn.) Vide *Wren*.
- WORM (s.), ver (m.)  
Earth-worm, lombric (m.)  
Brandling-worm, ver de fumier.  
Worm-bag, box, sac à vers (m.), bête à vers (f.)  
Wurm (m.)  
Worm-bag (fishing) Wurmbbeutel (m.)
- WORM PIPE-FISH (s.) (Ich.) Vide *Pipe-fish*, *straight-nosed*.
- WORMWOOD (s.) (Bot.) Vide *Artemisia*, *Wormwood*.
- WORRY, to (v. a.) (of a dog), déchirer.  
Zerreissen.
- WOUNDWORT (s.) (Bot.) Vide *Stachys*, *downy*.
- WRASSE, Ballan (s.) (Ich.) (*Labrus maculatus*, *bergylta*), vieille, vicille commune (f.); perroquet de mer (m.)  
Cook Wrasse (male) (Blue - striped Wrasse), (*Labrus vetula*, mixtus masc.), labre varié (m.)  
Cook Wrasse (female) (Red Wrasse) (*Labrus mixtus foem.*; *carneus*), labre à trois taches (m.); (prov. Brittany), coquette (f.)  
Golden Wrasse. Vide *Corkwing*.  
Green-streaked Wrasse (Young of the Ballan Wrasse).  
Rainbow Wrasse (Indented striped) (*Labrus Julis*), girelle (f.)  
Scale - rayed Wrasse (*Acantholabrus Couchii*), acantholabre de Couch (m.)  
Small-mouthed Wrasse (*Labrus exoletus*), labre cinq - épines (Lacép.); acantholabre du Nord (m.) (Val.)  
Three-spotted, three maculated Wrasse, Vide *Cook Wrasse*, *female*.  
Ballan Wrasse, gefleckter Lippfisch (m.)  
Cook Wrasse (male) (Blue-striped Wrasse), Seeweib (n.)  
Cook Wrasse (female) (Red, three-spotted Wrasse), rother Lippfisch (m.)  
Golden Wrasse. Vide *Corkwing*.  
Rainbow Wrasse, Seefräulein (n.)  
Meerjunker Regenbogenfisch (m.)
- WRECK-FISH (s.) (Ich.) (*Polyprion cernium*), cernier brun (m.)  
Wrackfisch (m.)
- WREN (s.) (Orn.) common, (*Troglodytes vulgaris*), roitelet, troglodyte (m.); (prov.) roi-bedelet, roi-bouté; quion-quion, rebête, berichon; roi-bertaud; ratillon, ratereau, fourre-buisson (m.)

- Fine-crested Wren (*Regulus ignicapillus*), roitelet, triple bandeau (*n.*) (Temm.)
- Golden-crested Wren (*Regulus cristatus*), roitelet (*m.*; (prov.) soucie (*f.*))
- Zaunkönig, Zaunschlüpfer, Zaunsänger, Schnee-, Dorn-, Winter-, Nessel-, Meisen-, König (*m.*)
- Fire-crested Wren, feuerköpfiges Goldhähnchen (*n.*)
- Golden-crested Wren, Goldhähnchen (*n.*); (prov.) gelbköpfiges Goldhähnchen, Goldhämmerchen, Sträusslein, Tannenmäuslein, Ochsenäuglein, Goldpipchen (*n.*), Haubenzaunkönig (*m.*)
- WRESTLE, to (*v. n.*), lutter, se prendre corps à corps.
- Ringen, kämpfen.
- WRESTLING (*s.*), lutte corps à corps (*f.*)
- Kämpfen, Ringen (*n.*)
- WRESTLER (*s.*), lutteur (*m.*), athlète (*m.*)
- Ringer, Kämpfer, Athlet (*m.*)
- WROUGHT (*adj.*), travaillé, façonné.
- Wrought-iron, fer forge (*m.*)
- Bearbeitet, gearbeitet.
- Wrought-iron, Schmiedeeisen (*n.*)
- WRYNECK (*s.*) (Orn.) (*Yunx torquilla*) torcol; (prov.) trousse-col, longuelangue (*m.*)
- Wendehals (*m.*); (prov.) Drehhals, Nackenwindel, Halsdreher, Otterwendel (*m.*)
- WYCH-ELM (*s.*) (Bot.) Vide *Elm.*

## X.

XANTHIUM (*s.*) (Bot.) Vide *Burweed.*

| XIPHIAS (*s.*) (Ich.) Vide *Sword-fish.*

# Y.

- YACHT** (*s.*) (Mar.), bateau de plaisance, bateau particulier, yacht (*m.*)  
 Yacht (*f.*), Yachtschiff, Rennschiff (*n.*)
- YACHTING** (*s.*), sport nautique (*m.*), voyages, courses dans un yacht (*pl.*)  
 Reisen, Fahren, Wettfahren in einer Yacht (*n.*)
- YAFFLE** (*s.*) (Orn.) Vide *Woodpecker, green.*
- YAWL** (*s.*) (Mar.), yole (*f.*)  
 Schaluppe, Jolle (*f.*)
- YEAR** (*s.*), an (*m.*), année (*f.*)  
 Jahr (*n.*), Jahrgang (*m.*)
- YELLOW** (*adj.*), jaune.  
 Gelb.
- YELLOW AMMER** (*s.*) (Orn.) Vide *Bunting, yellow.*
- YELLOW BIRD'S NEST** (*s.*) (Bot.) Vide *Monotrope.*
- YELLOW BUNTING** (*s.*) (Orn.) Vide *Bunting.*
- YELLOW CRESS** (*s.*) (Bot.) Vide *Watercress, Marsh.*
- YELLOW PLOVER** (*s.*) (Bot.) Vide *Golden Plover.*
- YELLOW ROCKET** (*s.*) (Bot.) Vide *Wintercress.*
- YELLOW SKULPIN** (*s.*) (Ich.) Vide *German Dragonet.*
- YELLOW WAGTAIL** (*s.*) (Orn.) Vide *Wagtail.*
- YELLOW WARBLER** (*s.*) (Orn.) Vide *Warbler.*
- YELLOW WEED** (*s.*) (Bot.) Vide *Mignonette, Dyer's.*
- YELLOW WORT** (*s.*) (Bot.) (Perfoliate Chlora) (Chlora perfoliata), chlore perfoliée (*f.*)  
 Bitterling (*m.*), Gelbkraut (*n.*)
- YEW** (*s.*) (Bot.) (Taxus baccata), if, if commun (*m.*)  
 Eibe (*f.*), Eibischbaum (*m.*)
- YOKE** (*s.*) (for cattle), joug (*m.*)  
 Joch (*n.*)
- YOLK** (*s.*) (of eggs), jaune d'œuf (*m.*)  
 Eigelb, Dotter (*n.*)
- YTRIUM** (*s.*) (Chem.), yttrium (*m.*)  
 Yttererdemetal, Yttrium (*n.*)
- YUNX** (*s.*) (Orn.) Vide *Wryneck.*

# Z.

ZANNICHELLIA (s.) (Bot.) (*Z. palustris*), zannichellie (f.)

Zannichellie (f.)

ZEBRA (s.), zèbre (m.)

Zebra (n.)

ZENITH (s.), zénith, point culminant (m.)

Scheitelpunkt, Zenith (m.)

ZEUGOPTERUS (s.) (Ich.) Vide *Topknot* and *Whiff*.

ZEUS (s.) (Ich.) Vide *Boarfish* and *Dory*.

ZINC (s.) (Min.), zinc (m.)

Zink (n.)

ZIRCON (s.) (Min.), zircon (m.)

Zirkonerdemetall, Zirkon (n.)

ZOOLOGICAL (adj.), zoologique.

Zoologisch.

ZOOLOGY (s.), zoologie (f.)

Zoologie, Thierkunde (f.)

ZOOPHYTE (s.), zoophyte (m.)

Thierpflanze (f.), Pflanzenthier, Zoophyt (n.)

ZOSTERA (s.) (Bot.) Vide *Grass-Wrack*.

ZYGAENA (s.) (Ich.) Vide *Shark*.

MISPRINTS. FAUTES D'IMPRESSION. DRUCKFEHLER.

Page		For	Read
7.		"Köderbüsche"	<i>Köderbüchse.</i>
" 11.	"	"circle"	" <i>cercle.</i>
" 11.	"	"Bigbeere"	" <i>Bickbeere.</i>
" 13.	"	"cérisier"	" <i>cerisier.</i>
" 14.	"	"à tête noir"	" <i>à tête noire.</i>
" 14.	"	"Cyprimus"	" <i>Cyprinus.</i>
" 15.	"	"blüthig"	" <i>blütig.</i>
" 17.	"	"siège"	" <i>siège.</i>
" 18.	"	"Branchial"	" <i>Branchial (Ich.)</i>
" 18.	"	"Kiemen..., zu den"	" <i>Kiemen (Ich.), zu der.</i>
" 18.	"	"Worm"	" <i>Wurm.</i>
" 18.	"	"sinapistoum"	" <i>sinapistrum.</i>
" 19.	"	"Blienge"	" <i>Bream—Flat.</i>
" 20.	"	"raboullière"	" <i>rabouillère.</i>
" 21.	"	"broussailles"	" <i>broussailles.</i>
" 22.	"	"bard, eaut"	" <i>bardeaut.</i>
" 22.	"	"Schilfchwätzer"	" <i>Schilfchwätzer.</i>
" 23.	"	"demer"	" <i>de mer.</i>
" 23.	"	"Butterfifsh"	" <i>Butterfisch.</i>
" 24.	"	"Goneptery"	" <i>Gonepteryx.</i>
" 24.	"	"Melitae"	" <i>Melitaea.</i>
" 24.	"	"Manchaon"	" <i>Machaon.</i>
" 24.	"	"hyale"	" <i>hyale),.</i>
" 27.	"	"gonflé, enflé"	" <i>gonflé, enflé.</i>
" 28.	"	"grainer"	" <i>graines.</i>
" 29.	"	"écrivain"	" <i>écrivain,.</i>
" 30.	"	"tire cartouche"	" <i>tire-cartouche.</i>
" 31.	"	"bejungen, Rauvögeln"	" <i>bei jungen Raubvögeln.</i>
" 32.	"	"defi"	" <i>défi.</i>









RBC

FAIRMAN ROGERS

799

B15



